T.C.
MARMARA ÜNİVERSETİSİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

TÜRK DİLİ BİLİM DALI

TEẔKĪRETÜ’L-EVLİYĀ
(GİRİŞ, METİN, İNDEKS)

(Yüksek Lisans)

Mustafa KUĞU

İSTANBUL 2006

T.C.
MARMARA ÜNİVERSETİSİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI

TÜRK DİLİ BİLİM DALI

TEẔKĪRETÜ'L-EVLİYĀ
(GİRİŞ, METİN, İNDEKS)

(Yüksek Lisans)

Mustafa KUĞU

Danışman
Doç. Dr. Mesut ŞEN

İSTANBUL 2006

MARMARA 1883 MARMARA ÜNİVERSİTESİ

MARMARA ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜ

Yüksek Lisans öğrencisi Mustafa Kuğu'nun "Ферididdün Attar'ın Tezkiretül-Evliya adlı Eserinin Çağatay Türkçesi Tercümesi (İnceleme, Metin, Dizin)" konulu tez çalışması jürimiz tarafından Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Türk Dili Bilim Dalı Yüksek Lisans tezi olarak oy birliği / ~~oy çokluğu~~ ile başarılı bulunmuştur.

		İmza
Tez Danışmanı	: Doç.Dr.Mesut Şen	....
Üniversitesi	Marmara	
Üye	: Prof.Dr. Gülden Sağol Yüksekkaya	....
Üniversitesi	Marmara	
Üye	: Doç.Dr. Zuhal Kültüral	....
Üniversitesi	Marmara	

ONAY

Yukarıdaki jüri kararı Enstitü Yönetim Kurulu' nun ..12../..01../ 2007 tarih ve ....1-6.. sayılı kararıyla onaylanmıştır.

Prof.Dr. Emel KEFELİ
Müdür

ÖN SÖZ

Milletlerin, inançlarını oluşturan kaynaklar hakkında bilgi sahibi olmaları, ancak geçmişten günümüze ulaşan yazılı metinler sayesinde olmaktadır. Bir toplumun geçmişini aydınlatması açısından, geçmişten günümüze ulaşan yazılı eserlerin önemi, bu yüzden daha çok artmaktadır.

İnsanların inandıkları dinin gereklerini bilme ihtiyacını en iyi karşılayan eserler, o dinin inanç sistemini tahkiye eden, pratiğe aktaran eserlerdir. Bu tür eserler, sadece dini değil sosyal, kültürel ve edebi yönleriyle de geniş kaynaklar olarak günümüze ulaşmaktadır.

İşte, bu dini-tasavvufi eserlerin arasında, dervişlerin, mutasavvıfların yol gösterici davranışlarını anlatarak dini uygulamaları tahkiye eden, halkın daha iyi anlamasını sağlayan Teẕkiretü'l-Evliyā, 16. yüzyılda yaşanan, inanılan inanç sistemimizle köprü kurmamızı sağlayan bir eser olarak karşımıza çıkmaktadır.

Teẕkiretü'l-Evliyā'nın üzerinde çalıştığımız nüshasının yurt içinde ve dışında bilimsel bir neşrinin olmaması böyle bir çalışmanın yapılmasını gerekli kılmıştır. Şu ana kadar yapılan çalışmaları tatmin edici bir çalışma olarak görmek güçtür.

Çalışmamız, 16. yüzyılda Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī tarafından Mısır'da Farsçadan Doğu Türkçesine, çevrilmiş olan Teẕkiretü'l-Evliyā'ya ait 138 varakın transkripsiyonunu içermektedir

Teẕkiretü'l-Evliyā, velilerin yol gösterici sözlerinin, örnek teşkil eden davranışlarının hatırlatıldığı sûfîlerin hâl tercümelerine dair yazılan bir eserdir. Eseri, Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī Farsçadan Doğu Türkçesine çevirmiştir. Teẕkiretü'l-Evliyā'nın pek çok nüshası vardır. Bu nüshalardan Doğu Türkçesi ile yazılmış olanları, Paris'te Bibi. Nat. no: 100'de, İstanbul'da Fatih Kütüphanesi'nde no: 2848'de bulunmaktadır.

Bu çalışma ile Doğu Türkçesinin gün yüzüne çıkmamış ve önemli bir eseri olan Teẕkiretü'l-Evliyā'ya ait 138 varakın transkripsiyonunun yapılarak, eserin Türkolojiye kazandırılması amaçlanmıştır.

Çalışmamız, giriş, metin, dizin ve tıpkıbasım olmak üzere dört ana bölüme ayrılmıştır. Giriş bölümünde eserin muhtevasına, çeviricisine, nüshalarına, eser üzerine

yapılan çalışmalara, tezin kapsamına ve hazırlanma aşamasında izlenen yöntemlere değinilmiştir.

Metin bölümünde, Teẕkiretü'l-Evliyā'ya ait 138 varakın transkripsiyonu yer almaktadır.

Metin kısmından sonra, metindeki bütün kelimelerin dizini hazırlanmış ve teze eklenmiştir. Çalışmamıza sözlük de eklemek istedik; ancak bu düşüncelerimizi yüksek lisans tezinin hacmini aşması ve vaktimizin de sınırlı oluşu nedeni ile gerçekleştiremedik. Çalışmamızda son olarak üzerinde çalışılan nüshaların tıpkıbasım örnekleri yer almaktadır.

Teẕkiretü'l-Evliyā, Doğu Türkçesi üzerine çalışanların önemle üzerinde durdukları bir eserdir. Bu derecede önemli bir eserin aydınlatılmasında katkısı olmasını temenni ettiğim bu tezi hazırlamak beni mutlu etmiştir.

Uzun bir çalışmanın ardından hazırlayıp, araştırmacılara, ilgili kurum ve kuruluşlara sunduğumuz bu tezin, akademik çalışmalara kaynaklık etmesini, ayrıca bu alanda çalışanlara faydalı olmasını temenni ediyoruz.

Tez seçiminde ve çalışmalarımız esnasında, bizden yardımını esirgemeyen ve her zaman destekçimiz olan danışman hocam Doç. Dr. Mesut ŞEN'e, kaynaklarını ve bilgilerini bizden esirgemeyen Yrd. Doç. Dr. Göksel ÖZTÜRK'e, çalışmalarımız esnasında karşılaştığımız sorunların çözümünde yanımızda olan Prof. Dr. Gülden SAĞOL'a, dizinle ilgili güçlükleri aşmamızda yardımcı olan Doç. Dr. Ceval KAYA'ya, teknik konularda yardımcı olan Murat ELMALI'ya, manevi desteklerini esirgemeyen eşim Şeyda KUĞU'ya ve ve tüm yakınlarıma saygı ve şükranlarımı arz ederim.

Mustafa KUĞU

ÖZET

Bu çalışma, 16. yüzyılda Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī tarafından Mısır'da Farsçadan Doğu Türkçesine, çevrilmiş olan Teẕkiretü'l-Evliyā'ya ait 138 varakın, transkripsiyonunu içerir.

Teẕkiretü'l-Evliyā, velilerin yol gösterici sözlerinin, örnek teşkil eden davranışlarının hatırlatıldığı sûfîlerin hâl tercümelerine dair yazılan bir eserdir. Eseri, Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī Farsçadan Doğu Türkçesine çevirmiştir. Teẕkiretü'l-Evliyā'nın pek çok nüshası vardır. Bu nüshalardan Doğu Türkçesi ile yazılmış olanları, Paris'te Bibi. Nat. no: 100'de, İstanbul'da Süleymaniye Kütühanesi Fatih bölümün'de no: 2848'de bulunmaktadır.

Giriş, Metin, Dizin ve Tıpkıbasım; çalışmayı oluşturan bölümlerdir.

Metin bölümünde, Teẕkiretü'l-Evliyā'ya ait 138 varakın, transkripsiyonu verildikten sonra metin bölümünde yer alan bütün kelimelerin dizini yapıldı. Çalışmanın sonuna varakların tıpkıbasım örnekleri konuldu.

Anahtar Kelimeler:

Türk Dili, Doğu Türkçesi, Çağatayca, Teẕkiretü'l-Evliyā, Tabakat, Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī, Feridüddin Atar, Tasavvuf…

SUMMARY

This work comprises transcription of 138 documents which belongs to Tez̠kiretü'l-Evliyā (Life Story of Evliya). This text, translated from Persian to Chagatay language by Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī, includes the essence and philosophy of Sufisim, as well as legends and sermons of Evliyas. The text has two copies. The copies of them are protected in Paris Bibi. Nat. no: 100 at Paris and Fatih department of Süleymaniye Library no: 2848 at İstanbul.

138 documents, studied in this work, are protected in Fatih department of Süleymaniye Library no: 2848 at İstanbul.

Introduction, text, index and original copies are chapters of this work.

Transcription of 138 documents belonging to Tez̠kiretü'l-Evliyā is given in the text. Subsequently, words used in the text are given in the index. At the end of the work, original copies of documents are attached.

Keywords

Turkish Language, East Turkish, Chagatay Language, Story of Evliyas, Tabakat, Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī, Feridüddin Atar, Islamic Mysticism

1. GİRİŞ

1.1. Tezkiretü'l-Evliyâ Hakkında Bilgi

1.1.1. Eserin Muhtevası ve Önemi

Hicri 617 yılında yazılan Tezkiretü'l-Evliyâ Attâr'ın en önemli ve tek mensur eseridir. Ölümünden bir sene evvel yazılmıştır. Tezkire kelime anlamıyla "zikredilen, zikri geçen" demektir. Kişilerin biyografisini çeşitli yönleriyle subjektif veya objektif ele alan eserlerdir. Bu eserler mensur yazılmakla birlikte içinde manzum kısımlar da yer alır. Tezkirenin bir diğer anlamı da iyi şeyleri anmak ve güzel şeyleri yâd etmeye vesile olmaktır. Bundan dolayı, arzu edilen bir şeyin unutulmayıp hatırlanmasını sağlamak amacıyla, parmağa bağlanan ipliğe de tezkire denilmektedir. Buradan hareketle velilerin yol gösterici sözlerinin, örnek teşkil eden davranışlarının hatırlanıp önce Allah'ın, sonra peygamber ve velilerin zikredilmesine neden olan konulara da tezkire denilmiştir. Bu nedenle Kur'an da bir tezkire olarak düşünülmüştür. Çünkü Kur'an sürekli aynı şeyleri hatırlatıp ahirete hazırlıklı olmayı salık vermektedir.

Tezkire kelimesinin, tasavvufî bir terim olan "Zikr"le de yakından ilişkisi vardır. Attâr, eserinde sûfîlerden bahsederken değindiği her sûfî bölümünün başlığında sûfînin isminin başına "zikr" kelimesini koymaktadır. Zikr-i Muhasibi, Zikr-i Kassar gibi. Nakledilen sûfî sözleri, hâlleri ve hareketleri Allah'ı hatırlatmakta; hatta Allah'ın feyzi, ilhamı, ilmi, celâli ve azameti sûfîlerin kalplerinde tecelli etmekte; bu da Allah'ın unutulmamasını sağlamaktadır. Bundan dolayı, bu esere tezkire demek yanlış olmasa gerek. Diğer taraftan buradaki tezkire sözünü "menkıbe" olarak anlamak ve bu esere, "Evliyâ Menkıbeleri" adını vermekte de bir sakınca yoktur.

Ebu Nuaym ve Sülemî isimli müelliflerin Attâr'dan daha önce aynı konuları ele alan eserler ortaya koydukları bilinmektedir. Sülemî "Tabakatu's-Sûfiyye" ismli eserin, Ebu Nuaym da "Hilyetu'l-Evliyâ" isimli eserin sahibidir. Kuşeyrî, Hücvirî gibi müelliflerse, sûfîlerin hâl tercümelerine eserlerinde kısa bir bölüm ayırmışlardır. Atar'ın eseri tabakat kitapları tarzında, sûfîlerin hâl tercümelerine dair yazılan ilk Farsça kitap olmamakla birlikte daha önceki tezkirelerden farklı ve orijinal bir yapıya sahiptir. Attâr'ın eseriyle Evliyâ hâl tercümeleri farklı bir

tarzda ele alınmaya başlanmış yeni bir safhaya varılmış ve bu safha daha sonraki dönemlerde de esas itibariyle değiştirilmeden aynen korunmuştur. Herevî ve Câmî vasıtasıyla genişletilen, geliştirilen Sülemî'nin Farsça Tabakat'ına nazaran, Attâr'ın eseri oldukça özgündür. Bu özgünlüğü sebebiyle sûfîler arasında Attâr'ın eseri daha çok yaygınlık kazanmıştır. Attâr, hassas ruhlu ve özgür düşünceli bir şairdir. Attâr'ın çok güçlü panteist eğilimleri olması da onu diğerlerinden farklı kılmıştır. Bütün bunlardan dolayı eser, sûfîler tarafından oldukça çok okunmuş, talep ve ilgi görmüştür. Daha sonraki dönemlerde tasavvuf hareketinin panteist eğilimlere kapılmış olması, bu ilgi ve alâkayı daha da artırmıştır.

Attâr'dan önce sûfîlerin hâl tercümelerine dair yazılan başlıca eserler ve müellifleri şunlardır: Sülemî (öl. H. 430), Tabakatu's-Sûfîyye; Ebu Nuaym (öl. H. 430), Hilyetu'l-Evliyâ; İbn Cevzî (öl. H. 545), Sıfatu's-Safve; İbnu'l-Hamis (öl. H. 552), Menakıbu'l-Ebrâr ve Mehasinu'l-Ahyâr. Bunlardan ilk ikisi ile Attâr'ın eseri arasında benzerlikler bulunduğu gibi önemli ve büyük farklar da bulunmaktadır. Meselâ, Sülemî'nin eserinde daha çok sûfîlerin sözleri nakledilmiş, menkıbelerine daha az yer verilmiştir. Ebu Nuaym, menkıbelere biraz daha çok yer vermiş olmasına rağmen Sülemî'den öteye gidememiştir. Attâr tezkiresinde sûfîlere dair bilgi verirken Ebu Nuaym da ana hatlarıyla Sülemî'yi takip etmiştir. Bu sebeple Sülemî'de ve Ebu Nuaym'da bulunmayan pek çok menkıbe ve tasavvufî vecize Attâr'ın eserinde vardır. Ayrıca bu menkıbe ve vecizeler Tezkire'de tasavvuf anlayışına daha uygun bir hâle getirilmiştir. Sülemî ve Ebu Nuaym tarafından ya hiç söylenmeyen veya üstü kapalı olarak geçilen menkıbe ve vecizeler aradan geçen uzun zaman sonucunda yumuşayan ortamdan faydalanılarak, olduğu gibi ve açık seçik bir şekilde esere alınmıştır. Bu sahada yazılan diğer eserler ise çok fazla önem arz etmemektedir.

Tezkire'nin Kaynakları

Tezkire'nin giriş kısmında Tezkire'nin kaynakları hakkında Attâr'ın şu bilgileri verdiği görülür: Attâr, sûfîlere ait menkıbe ve vecizelerin çok olduğunu, eserini yazarken bunlardan sadece seçmeler yaptığını, daha fazla bilgi edinmek isteyenlerin Şerhu'1-Kalb, Keşfu'l-Esrâr ve Mârifetu'n-Nefs isimli eserlere başvurmaları gerektiğini belirtir.Attâr, okuyucuların bunları okumaları hâlinde

tasavvufla ilgili hiçbir şeyin kendileri için gizli kalmayacağını anlatır. Attâr'ın yukarıda bahsettiği eserler hakkında kısaca bilgi verelim:

Şerhu'l-Kalb: Attâr, Tezkire'nin Hakîm-Tirmizî bölümünün sonunda bu eserin kendisine ait olduğunu söyler. Husrev-Nâme'nin giriş kısmında da eserlerinden bahsederken bu eserin ismini de zikreder. Ancak bu eserin zamanımıza kadar geldiğine dair henüz herhangi bir bilgiye rastlanmamıştır.

Keşfu'l-Esrâr: Keşfu'z-Zunnûn'da, bu isimde yirmiden fazla eserin ismi kaydedilmiştir. Ancak Attâr'ın ismini zikrettiği bu eserin müellifinin kim olduğuna dair herhangi bir bilgi yoktur.

Mârifetu'n-Nefs: Müellifi hakkında hiçbir bilgimiz yoktur.

Attâr Tezkire'nin en önemli kaynaklarının bu eserler olduğunu belirtmektedir. Fakat bunların elimizde olmamaları, Tezkire'nin kaynakları hakkında tam bir bilgi sahibi olmamıza engel teşkil etmektedir. Ancak yapılan araştırma ve karşılaştırmalar sonucunda bu eserler hakkında Tezkire'de yer alan bilgilerden bir kısmının, elimizde bulunan Risale gibi kaynaklarda da hemen hemen aynı şekilde var olduğu görülmüştür. Ancak bu bilgilerin sûfî tabakat kitaplarından doğrudan doğruya mı, yoksa diğer birtakım eserler aracılığı ile dolaylı olarak mı alındığına dair kesin bir şeyler söylemek mümkün değildir.

Tabakatu's-Sûfîye: Tezkire ile Sülemî'nin (öl.412) bu eseri arasında oldukça çok benzerlikler vardır. Attâr, menkıbelerin bir kısmını ve daha çok tasavvufî vecizeleri bu eserden almıştır. Ancak Attâr, bu eserin Arapça metninden çok, Herevî diye tanınan Ebu İsmail Abdullah b. Muhammed el-Ansarî (öl. H. 481) tarafından yapılan tercümesinden yararlanmıştır.

Hilyetu'l-Evliyâ: Ebu Nuaym'ın (öl. 430) bu eseriyle Tezkire arasında bazı benzerlikler vardır. Ancak Attâr'ın, bu kaynaktan doğrudan istifade etmesi mümkün olduğu gibi, Farsça veya Arapça tasavvufî eserler ve menkıbe kitapları vasıtasıyla faydalanmış olması da mümkündür. Attâr'ın, Menakıbu'l-Ebrâr ile Sıfatu's-Safve'den istifade etmiş olması uzak bir ihtimaldir.

Kuşeyrî'nin Risale'si ile Hücvirî'nin Keşful-Mahcub'u Attâr'ın en önemli iki kaynağıdır. Ancak Attâr, Risale'nin Arapça metninden çok, Ebu Ali Hasan b. Ahmed Osmanî tarafından yapılan Farsça tercümesinden faydalanmıştır.

Attâr'ın, Hücvirî'nin aslı Farsça olan Keşfu'l-Mahcub'undan faydalandığı açık bir şekilde görülmektedir. Attâr, Ebu Hanîfe ve İbn Ata bölümlerinde, Hücvirî'nin isminden bahsederek ondan nakil ve iktibas yapmıştır. Ancak açık bir şekilde görülmektedir ki gerek Kuşeyrî'nin gerekse Hücvirî'nin, şeyhlerine ait hâl tercümeleri bölümünde sûfîlere dair verdikleri bilgiler, aynı sûfîler hakkında Attâr'ın verdiği bilgilere göre çok azdır. Fakat Risale'nin ve Keşfu'l-Mahcub'un diğer bölümlerinde yer alan bilgiler dikkatli bir taramadan sonra toplanmış ve bu bilgiler hangi sûfîye aitse Tezkire'nin o bölümüne eklenmiş, demek mümkün olduğu gibi, bu bilgilerin başka kaynaklardan aktarıldığını kabul etmek de mümkündür. Diğer taraftan bahsedilen kaynaklarda rastlanmayan birtakım bilgilerin Tezkire'de yer alması, Attâr'ın daha başka kaynaklardan da faydalandığını göstermektedir. Serrac'ın el-Luma'ı, Kelâbazî'nin Ta'arruf'u ve bunun şerhleri, Nişaburlu Abdülmelik b. Ebu Osman'ın Tehzîbu'l Esrâr'ı ve Hemedânlı Ebu Hasan Ali b. Cehsem'in Nefhatu'l-Esrâr ve Levamiu'l-Envâr'ı vs. gibi, daha birtakım eserler arasında birtakım benzerlikler mevcuttur. Ancak Attâr'ın bu kaynaklardan faydalandığını tespit etmek, eğer faydalanmışsa, ne kadar faydalandığını söylemek oldukça zordur.

Burada önemli olan, sadece Tezkire'de bulunup diğer eserlerde rastlanmayan bilgilerin kaynağıdır. Mesela, eldeki kaynakların hiçbirinde *Rabia* hakkında Tezkire'de bulunduğu kadar bilgi yoktur. Bu ve buna benzer bilgileri Attâr'ın hangi eserlerden ve kaynaklardan aktardığına dair elimizde hiçbir delil de yoktur. Attâr'ın Tezkire'yi yazmak için kullandığı bazı önemli kaynakların günümüze kadar gelmediğini kabul etmek zorundayız. Bundan dolayı, bu çeşit kayıp eserlerde yer alan tasavvufî bilgiler, bize Attâr vasıtasıyla intikal etmiştir. Tezkire bu yönüyle ele alınacak olursa Tezkire'nin öneminin çok büyük olduğu ve onun yerinin öbür tasavvufî eserlerle doldurulamayacağı açık bir şekilde görülür. Eğer bu kayıp kaynak eserler elimizde olsaydı Attâr'ın; Sülemî, Ebu Nuaym, Kuşeyrî ve Hücvirî gibi müelliflerden ne kadar faydalandığını söylemek kolaylaşacaktı. Diğer yandan,

Attâr, eserini yazar yazmaz bu kaynak eserler ortadan kaybolmuş değildir. Bu kaynaklar bir süre daha var olmaya devam ettiğinden, diğer müellifler bu eserlerden faydalanmaya devam etmişler ve bu suretle bu eserlerin ihtiva ettiği bilgiler, Tezkire'nin dışında daha başka eserler vasıtasıyla da sonraki asırlara intikal etmiştir. Muhammed İstilâmî'nin tespitine göre Attâr'ın Tezkire'sinde, 988 menkıbe ve 2864 tasavvufî vecize vardır. Attâr, bu menkıbeleri ve vecizeleri çok sayıdaki menkıbe ve vecizelerden seçmiş, bunların kaynaklarını belirtmemiş, bir zorunluluk olmadıkça görüş bildirmemiş, bu bilgilerin bir kısmını Farsça kitaplardan ama büyük çoğunluğunu Arapça eserlerden derlemiştir. Ancak, bu derleme esnasında birtakım zorluklarla karşılaşan Attâr, bir menkıbenin ve vecizenin değişik kaynaklarda ayrı ayrı sûfîlerle ilgili olduğunu görmüş, bu hususta mümkün olduğu kadar dikkatli ve ihtiyatlı davranmış ama yine de aynı şeyleri muhtelif sûfîlere isnat etmekten kurtulamamıştır. Meselâ bir gemiye binen Zünnûn-ı Mısrî'nin hırsızlıkla suçlanması meselesiyle ilgili menkıbeyi, bir kere Malik b. Dinar, bir kere de İbrahim b. Edhem bahsinde zikretmek suretiyle üç defa tekrarlamıştır. Bu sebeple Attâr'ın kaynaklara tam hâkim olarak eserini telif ettiğini söylemek kolay değildir.[1]

1.1.2. Tezkiretü'l-Evliyâ'nın Nüshaları ve Tezkiretü'l-Evliyâ Üzerine Yapılan Çalışmalar

I- Türkçe Tercümeler:

1- Doğu Türkçesine yapılan tercüme: Bu tercümenin Uygur harfleriyle yazılan bir tercümesi, Paris'te Bibi. Nat. no: 100'de; Arap harfleriyle yazılı tercümesi, İstanbul'da Fatih Kütüphanesi'nde no: 2848'de bulunmaktadır. Dr. Verdi Kankılıç bu tercüme üzerinde bir doktora çalışması yapmıştır.[2] Tezkire'nin Fransızca tercümesi de buna dayanır.

2- Anadolu Türkçesine yapılan tercümeler: Tezkire, Anadolu Türkçesine iki defa tercüme edilmiştir. Bu tercümelerin kimler tarafından yapıldığı belli değildir.

---

[1] Süleyman Uludağ, (2002). *“**Tezkiretü'l-evliyâ**” Ebu Hamid Feridüddin Muhammed b. İbrahim Nisaburi Attâr*, İstanbul: Mavi Yayıncılık, s. 25.
[2] Verdi Kankılıç (1972). ***Uygurca Tezkiretü'l-evliyâ***, İstanbul: Basılmamış Doktora Tezi (İstanbul Üniversitesi).

Pek az istisnasıyla, tercümeler üzerinde mütercimlerin isimleri yoktur. Bazı tercümeler üzerinde yer alan isimler de sonradan yazılmış olabilir.

a) Sinânuddin Yusuf b. Hızır Hasan Paşa (öl. H. 891), Velîyüddin Kütüphanesi'nde no: 1643 (s. 670)'de kayıtlı Tezkire'nin kapağında bu isim yazılıdır. Hacı Mahmud Ef., no: 4514 (s.270); Ayasofya, no: 3138 (s. 212) ve Bursa genel 1205'de kaydı bu şekilde yapılmış, birçok yer tamamen atlanmış, bazı kısımlar eksik tercüme edilmiştir. Oldukça çok tercüme hataları ihtiva eden bu tercümede zaman zaman metnin düzeni ve ifadesi de değiştirilmiştir. A. Pavet de Courteille, bu tercümenin H. 825 yıllarına ait olduğunu, Tezkirenin bir özeti olduğunu söylemekte, diğer tercümenin esas metne bundan daha yakın olduğunu ifade etmektedir. Mehmed Zâhid Kodku neşri, bu tercümenin tertibi bozuk bir nüshasına dayanmaktadır (bk. İA, "Sinan Paşa" mad.). Sinan Paşa tercümesi Emine Gürsoy Naskali tarafından dil ve lehçe yönünden incelenmiş, özgün metin ve Lâtin alfabesine aktarılan şekliyle yayımlanmıştır (Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1987). Sinan Paşa'nın tercümesi 72+25= 97 velînin hayat hikâyesini ve menkıbesini değil, bunlardan sadece 28'ini içine alır.

Sinan Paşa Tezkire'yi tercüme etmeye başlamış, baş tarafından 28 velînin menâkıbını tercüme etmiş, geri kalanını, bilinmeyen bir sebepten dolayı tercüme etmemiştir. Sinan Paşa, Tezkire'deki bazı sözleri ve menkıbeleri alıp uzun uzadıya açıklar. Diğer taraftan söz ve menkıbelerin çoğunu esere almaz. Bu bakımdan bu eser tercüme bile sayılmaz.

b) Ali Rıza Karahisârî, Süleymaniye-İzmirli Kütüphanesi'nde 466 numarada kayıtlı bulunan (s. 192) yazmada bu isim yazılıdır. Şu nüshalardaki cümle ile aynıdır: Hacı Mahmud, no: 4584 (v.193); Hacı Beşir Ağa, no: 471 (v. 222); Mihrşah, no: 3604 (v, 197). Ayrıca Beyazıt, No: 3653, 3706, 3762; Fatih, no: 4260, 4262; Kılıç Ali, no: 711; Laleli, no: 2030; Hâlis Efendi, no: 854, 2654, 2667: Rıza Paşa, no: 1542; Bursa Kurşuni, No: 102. Bu tercüme evvelkine nazaran daha az eksik olup metne daha çok sadıktır. Ayrıca esas metinde ve öbür tercümede yer almayan bazı Arapça ifadeler de ihtiva eder. Bu tercümelerden her ikisinin de yazıldığı tarih kesin olarak bilinmemektedir.

c) Anonim tercümeler: Kütüphanelerde pek çok Tezkiretü'l-Evliyâ tercümesi vardır. Bu tercümelerin çoğunda çevirenin ismi yoktur. Bazı tercümelere de tercüme edenin ismi sonradan eklenmiştir. Bu sebeple Ali Rıza Karahisârî'nin tercümesinin bile hangisi olduğu tam olarak belli değildir. Karahisârî'ye ait olduğunu tahmin ettiğimiz tercüme Yavuz Orhan tarafından dil ve lehçe yönünden incelenmiş, Lâtin harflerine aktarılmış ve yayımlanmıştır. (Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, 1988)

Bu tercümedeki 21 velî genellikle Tezkire'nin baş tarafında yer alan sûfîlerdir. Demek oluyor ki, bunlar başlanmış ama bitirilmemiş tercümelerdir.

Daha sonraki dönemlerde, o asırlardaki Türkçeye göre az çok değiştirilip sadeleştirilmiş, bazı durumlarda kısaltılmış ve bazen de düzenleri değiştirilmiştir. Bu yüzden tercüme sayısının ikiden fazla olduğu düşünülmüştür.

Ebu'1-Leys Semerkandî'ye (öl. 393/1003) ait olduğu söylenen Tezkiretü'l-Evliyâ isimli eserin tercümesi Selahattin Olcay tarafından yayınlanmıştır (Ankara, 1965). Bu eserin Attâr'ın eseriyle ilgisi yoktur. Eser, 20 konunun menkıbelerle işlenmesinden oluşur. Yâfiî'nin Ravzu'r-Reyâhin isimli menakıbnâmesine dayanan bu eserin aslında Ebu'1-Leys Semerkandî'ye ait olması da mümkün değildir.

Burada önemli olan, ikinci tercümede bulunduğunu söylediğimiz Arapça ibarelerin, bu tercümeye nereden intikal ettiği hususudur. Esas metnin hiçbir neşrinde yer almayan bu ibarelerin, mütercimler tarafından metne alınması oldukça çok zor görünmektedir. Bu durumda bahis konusu tercümenin, bugün elde mevcut bulunan Tezkire'nin metninden daha eski ve daha doğru bir nüshaya dayanılarak yapıldığını söylemek de mümkündür. Attâr, 6l8'de ölene kadar eserini bir kere daha gözden geçirmiş ve yeniden düzenlemiş veya birtakım ilâveler yapmıştır şeklinde, düşünülebilir. Fakat Tezkire'nin 6l7'de yazıldığı düşünülürse aradaki zaman bu çalışma için yeterli bir zaman değildir. Belki de Tezkire'nin esas metninde bu Arapça metinler vardı. Ama daha sonra bu ibarelerin Farsçasıyla yetinilip Arapça metinleri nakledilmemiştir. Bununla birlikte bu tercümeler Arapça dışında daha başka farklar ve fazlalıklar da ihtiva etmektedir. Bu fazlalıkların da hatalı bir şekilde atlandığını düşünürsek belki bu konu halledilmiş olur. Her

durumda, mevcut Türkçe tercümelerin, daha doğru bir nüshaya dayandığını kabul etmemiz gerekmektedir. Tercümelerin tam olmayışı, dayandıkları metnin eski olmasına engel değildir.

Tezkire; Türkçeye, Arapçaya ve Fransızcaya tercüme edilmiştir. Bu tercümeler şunlardır:

II- Fransızca Tercüme:

Uygurca metnini neşreden Pavet de Courteille, Tezkire'nin Fransızca tercümesini Uygurca tercümesiyle birlikte 1886'da Paris'te neşretmiştir. Mütercim bu tercümeyi hazırlarken diğer Türkçe tercümelerden ve eserin Farsça metninden yararlandığını belirtir. Fakat bu tercüme, Tezkire'nin esas metnine göre hem çok eksik, hem de yanlıştır.

III- Arapça Tercüme:

Tahran'da Merkez-i Danîşgâh Kütüphanesi'nde 337 numara ile kayıtlı Tezkire'nin bir Arapça tercümesinin bulunduğunu, Muhammed İstilâmî bildirmektedir. Ancak bunun doğrudan Tezkire'nin bir tercümesi mi, yoksa Esrârü'l-Ebrâr isimli özetinin bir tercümesi mi olduğu belli değildir. Keza tercümede adından bahsedilen Siracuddin Ömer b. Ali'nin de özetinin mi, yoksa tercümelerinin mi yazarı olduğuna dair bilgi yoktur. Türkiye kütüphanelerinde rastlayamadığımız bu tercüme, anlaşıldığına göre Türkçe tercümelere benzemektedir.

Tezkire'nin bir de Ahmed b. Muhammed Tûsî tarafından yapılan Hulâsa-i Tezkiretü'l Evliyâ isimli bir özeti vardır. Bazı kaynaklarda bu isim Esrârü'l-Ebrâr şeklinde geçmektedir. Fakat bu özet Tezkire'den çok Kuşeyrî Risalesi'ne benzer bir düzene sahip bulunmaktadır.

IV- İngilizce Tercüme:

Müslim Saints and Mystics Episodes From the Tadhkırat al-Avliya (Memorial of the saints) by Farid al-din Attâr, Trank A.J. Arberry, London, 1966. Tekkiretü'1-

Evliyâ'daki bazı parçaların A. J. Arberry tarafından yapılan İngilizce tercümeleridir.[3]

1.1.3. Eserin Müellifi Üzerine

Kendi ifadesine göre Nişabur'da doğmuştur. Hâl tercemesine ait bilgimiz çok azdır. Eczacılık ve tıp ile meşgul olduğu için "Attâr" lakabını almıştır. Adının Muhammed olduğu Mantıku't-Tayr'da geçen bir beyitten anlaşılmaktadır.[4] Hicrî altıncı asrın son yarısıyla yedinci asrın ilk yıllarında aşayan Ferîdüddin Attâr'ın doğum ve ölüm yılı kesin olarak bilinmemektedir. Devletşah'a göre 513 hicrîde (1119-1120) doğmuştur.[5] Çocukluk ve gençlik yılları hakkında kaynakların verdiği bilgiler çok az ve yetersizdir. Attâr'ın eserlerinden anladığımıza göre gençliğinde bir taraftan attârlık yaparken bir taraftan da ilim tahsil etmiş, bu yolda çeşitli şeyhlere hizmet ederek tasavvufî bilgiler edinmiştir. Attâr'ın nasıl yetiştiğinden bahseden Devletşah, şâirin babası İbrahim'in Kutb al-Din Haydar'ın müridi olduğunu Attâr'ın da ondan feyiz alarak onun için *Haydar-nâme*'yi yazdığını söyler. Kutb al-Din Haydar, Devletşâh 'a göre, meczûb olup, abdal'dan sayılırdı. Attâr'ın bir *Haydar-nâme* yazdığı, *Lisân al-ğayb*'ındaki bir sözü ile te'yit edilmiş ise de, Kutb al-Din Haydar 'ın ismine, eserlerinde şimdiye kadar rast gelinmemiştir.[6] Ancak Attâr'ın babasının Şeyh Kutb al-Din Haydar müridi olduğu dolayısıyla Attâr'ın ilk tasavvufî terbiyeyi bu dervişten edindiğini de Abdülbaki Gölpınarlı'dan öğrenmekteyiz. *"Babası, 597 (1200–1201), yahut 604'te (1207–1208) ölen ve menkabevi bir rivayete göre Moğol istilâsını haber verip sırrolan meşhur Kutbüddin Haydar'ın dervişidir. Kendisi de rivayete göre bugün ortada olmayan "Haydar-nâme"yi bu meşhur sofi için yazmıştır.[7]"*

Attâr'ın ailesi ve yakın çevresi hakkındaki bildiğimiz tek şey anne ve babasını küçük yaşta kaybettiğidir. Muhtar-nâme'de yer alan iki rubaisinden 32 yaşındaki bir oğlunu kaybettiği dolayısıyla da evlendiği anlaşılmaktadır.

Hakkındaki kaynaklardan edindiğimiz bilgilerden ve bazı şiirlerinden anlaşıldığına göre Attâr, küçük yaştan itibaren kendini tasavvufa vermiş ve birçok

---

[3] Uludağ, **a.g.e. s.**30
[4] "Suçumu sebep tutup yüzümü karartma. / Seninle adaşım ben , bu adaşlık hakkı için beni gör, gözet."
[5] Uludağ, a.g.e. s.9
[6] Helmut Ritter (1993). "Attâr", *İslam Ansiklobedisi*, MEB, İstanbul
[7] Abdülbaki Gölpınarlı (1962). "Mantık Al -Tayr", *İslam Ansiklopedisi*, MEB, İstanbul s.1.

seyahatlerde bulunmuştur. Irak, Şam, Mısır, Mekke, Medine, Hindistan ve Türkistan'a yaptığı bu seyahatlerden sonra Nişabur'a dönen Attâr, burada kendini tamamen tasavvufa vererek inzivaya çekilmiş Moğol istilasında şehit edilinceye kadar yaşamını Nişabur'da sürdürmüştür.

Attâr'ın tasavvufî terbiyesini kimden aldığı ve şeyhlik yapıp yapmadığı kesin olarak bilinmemektedir. Kaynaklar, Attâr'ı Necmeddin-i Bağdadî'nin müridi olarak göstermekte ve Tezkiretü'l-evliyâ mukaddimesindeki sözlerini buna delil saymaktadır. Ancak Tezkiretü'l-evliyâ'nın mukaddimesindeki bu ifadeler onun Necmeddin-i Bağdadî'ye bağlı olduğunu göstermez. Kaldı ki Tezkiretü'l-evliyâ'da bahsedilen evliyâları pek mübalağalı sıfatlarla övdüğü halde Necmeddin-i Bağdadî'den sadece "imam" diye bahseder. Bu nedenle Attâr'ın Necmeddin-i Bağdadî'nin müridi olduğu şüphelidir. Bütün bunlar, Esrar-nâme'sinin mukaddimesinde aşırı derecede övdüğü Şeyh Ebu Said Ebu'l Hayr'a manen intisap ettiğini, sahip olduğu herşeyi şeyhinden devşirdiğini dolayısıyla da "üveysi" olduğuna işaret etmektedir. Esrar-nâme, İlahi-nâme Mantıku't-tayr gibi eserlerinde Attâr'ın Ebu Said'le ilgili menkıbelere oldukça çok yer vermesi bu bağlılığın eseridir.

Attâr'ın eserlerinden anladığımıza göre devrinde birçok mutasavvıf ve şeyhle tanışmış, onlarla dostluk kurup manevî hallerinden nasiplenmiştir. Attâr'ın bir tarikata mensup olmadığı kabul edilse bile onun tasavvufa ilgisi sadece merak olarak kalmamış dostluk kurduğu şeyhlerin eserlerini okuyarak kendisini geliştirmiş ve bu gayretler sonunda irşad makamına ulaşmış, kendisinden sonra yaşayan pekçok İranlı mutasavvıf, şair ve edibe önderlik etmiştir. Bunlar arasında Mahmud-ı Şebüsteri, Sadî, Hafız ve Molla Câmî sayılabilir. Devletşah'ın ve Câmî'nin anlattıklarına göre Hz. Mevlânâ babası Bahaüddin Veled'le birlikte Belh'ten hicret ettiği zaman Nişabur'a da uğramış, burada Attâr'ı da görmüş, Attâr, Esrar-nâmesi'ni Hz. Mevlana'ya hediye etmiştir.

Mevlana'nın 12 yaşında iken Attâr'la karşılaşmasını Devletşah ve Câmî dışındaki kaynaklarda görmemekteyiz. Hatta ilk mevleviler de bu hadiseden bahsetmez. Ancak Mevlana'nın 12 yaşında iken Attâr'la karşılaşması yine de imkansız değildir.

Attâr'ın doğum tarihi gibi vefat tarihi de kesin olarak bilinmemektedir.1193'ten 1234'e kadar muhtelif tarihler verilse de bunlar arasında kabul gören 1221 tarihinde Moğol istilasına uğrayan Nişabur'da şehit edildiğidir.

Mezhebi

Kendisine ait olduğu kesin olarak bilinen eserlerinden anlaşıldığına göre Attâr, Ehl-i Beyt'e hürmet ve sevgide kusuru bulunmayan, musahamalı ve tassuba karşı bir Sünnîdir. Hayatının sonlarına doğru "Şiî" olduğu idiası ona isnat edilen eserlerden kaynaklanmaktadır. Bu eserlerin en dikkat çekici olanı Mazhar al Acayib'tir. Burada alenen "isna-aşeri" olduğunu söyler. İlk üç halifeden ve Sünnî mezheplerden teberri eder. Ali ve Ehl-i Beyt'i övmede adeta gülüvve varır. Attârın Şiî olup olmadığı konusunda farklı görüşler vardır. Gölpınarlı'ya göre Attâr samimi bir Sünnîdir ve Şiîliğine ilişkin eserler ona isnat edilen "uydurma" eserlerdir.

"Mazhar-al Acâyib" sahibi, kendisinin Tun'lu olduğunu, adının Muhammed, lâkabının Ferîdüddîn bulunduğunu, Tûs'ta ve Nişâbur'da yaşadığını, soyunun sahâbeden Abu-Zer'e ulaştığını, 584 hicrîde yüz yaşını aştığını, Mekke'yi, Medine'yi, Mısır'ı, Horasan'ı, Türkistan'ı, Çin'i gezip dolaştığını söylemekte, Nâsır-ı Hüsrev'i (ölm.108S) övmekte, Attâr'ın birçok kitaplarını kendinin olarak göstermekte,Tûs'un adını, hicrî IX. yüzyıldan önce anılmayan "Meşhed" adıyla anmadadır. Hattâ kendisinden sonra, Şemseddin adlı birisinden feyzalacak bir Molla-yı Rûm'un geleceğini, Moğol akınının olacağını, hattâ, hattâ Hafız ve Kaasım-ı Envâr adlı şâirlerin zuhur edeceğini bildirmek suretiyle kerametler taslamaktadır. Bütün bunlardan, açıkça anlaşılıyor ki hicrî IX. yüzyılda (M. XV.), belki de bu yüzyılın sonlarında kendisini Attâr diye tanıtan, yahut Attâr'ın adına kitaplar yazarak Şiî-Bâtınî propagandası yapan müthiş ve korkunç bir yalancıyla karşı karşıyayız. "Mazhar-al Acâyib, Mazhar-al Zât, Lisân-al Gayb, Hayyât-Nâme, Bîser-Nâme, Şütür-Nâme, Bülbül-Nâme" gibi gaalî Şiîliği terennüm eden ve Attâr adına yazılmış, olan kitaplar, bu yalancının düzmeleridir.[8]

Mazhar-al Acâyib, Attâr'a atfen başka bir müellif tarafından yazılmış ve son zamana kadar Attâr'ın eseri olarak bilinmiştir. Ancak bu eser açık bir şekilde onun değildir. Zîrâ bu guruba giren *Mazhar-al Acâyib'de* Attâr'dan çok sonra yaşamış olan Hafız (ölm.791=1389) ve Kasım-i Envâr (837=1433/1434) adları geçmektedir.[9]

Ancak Ritter, Attâr'ın Şiîliğini kabul etmiş gibi görünmekte ve Attâr'ın Şiîliğe olan meylini yıllarca sakladığını, *Mazhar-al Acâyib*'in bir kaç beyitinde, çocukluğunun

---

[8] Gölpınarlı, a.g.e. , s. 5

[9] "Attâr maddesi *Küçük Türk-İslâm Ansiklobedisi,* cilt 3, İstanbul: 1980.

Tun’da geçtiğini tasrih etmekte, başka bir beyitte çocuk iken orada hastalanmış ve kendinden geçmişken Hazret-i Ali'nin yanına gelerek kendini okşadığını söylemektedir. Bunun ihtiyarlığında başına büyük bir bela getirdiğini ifade etmektedir.

“Attâr'ın Samarkandî diye andığı sünnî bir müfti, Mazhar-al Acâyib adlı kitabın intişarı üzerine, aleyhinde bir fetva vermiş ve bu kitabı yaktırmıştır. Bu hâdise esnasında Attâr'ın evi yağma edildi ve kendisi Mekke'ye kaçmağa mecbur oldu. Son eseri olan Lisân al-ğayb'ı orada yazdı. Attâr, bu fetvanın sebebinin şiîliğe olan meylinden ileri geldiğini iddia ediyorsa da, Mazhar-al Acâyib'de ismi söylenmeyen bir müfti ve umumiyetle Türkler aleyhinde parçalar vardır.[10]”

Hz. Ali ve Ehl-i Beyt sevgisi kullanılarak adeta Şiîlik propagandası yapılan bu eserlerde kullanılan dil, Attâr’ın üslûbunu yansıtmamaktadır. Ayrıca Sünnî olan Türkler aleyhinde de propaganda yapması dikkat çekicidir. Vezin hataları ve yanlış kelime kullanımları ile dolu olan bu eserler acemi bir elden çıktığı izlenimini vermektedir.

Attâr’ın Sünnî olduğunun en önemli delili Mantıku’t-Tayr adlı eserinde geçen hilafet meselesinde sahabenin tarafını tutmasıdır.

“Musibet-Nâme ve Husrev-Nâme'de Hz. Ebu Bekir'i, Hz. Ömer'i ve Hz. Osman'ı methetmesi; Tezkire'de Ebu Hanîfe, Şafii ve Ahmed b. Hanbel gibi Sünnî imamları saygı ve sevgi, hatta hayranlık dolu cümlelerle yad etmesi, onun tam bir Sünnî sûfî olduğunun açık delilidir. Ehl-i Beyt'e olan sevgisi ve saygısı, Sünnî oluşunun gereğidir. Tezkiretü'l-Evliyâ'da olan Sünnî sûfîleri Sünnîlerin anladığı tarzda tasvir etmesi, bu sûfîlerin onun tasvir ettiği tarzda Sünnî muhitte tanınmış olmaları, Attâr'ın herhangi bir Sünnî sûfî olmadığını, bundan daha fazla olarak Sünnî tasavvuf anlayışının mimarlarından olduğunu göstermektedir.”[11]

Eserleri

Eserlerinden iyi bir öğrenim gördüğü anlaşılmaktadır. Tasavvufa muhabbeti bir çok tasavvufî eser kaleme almasına sebeb olmuştur. Attâr, geniş bir düşünce dünyasına, zengin bir bilgi hazinesine, değerli müşahedelere, önemli bir hayat tecrübesine, bol bir ilhama, işlek bir zekaya, güçlü bir muhakemeye ve güzel bir ifadeye sahiptir. Doğuştan hassas ve şair ruhludur. Dinî hükümler, ilâhî sırlar, içtimaî münasebetler ve ferdî davranışlar hakkında isabetli teşhisler koyacak, tesbitler yapacak, kimsenin aklına

---

[10] Ritter, a.g.e.

[11] Uludağ, a.g.e. s.17

gelmeyen incelikleri yakalayacak ve bunları çarpıcı bir üslûpla sergileyecek bir istidada sahiptir.[12]

Ritter, Attâr'ın eserlerini üslûp bakımından üç devreye ayırır. Birinci devrede Attâr, usta bir hikâyecidir. Bu devrede kaleme alınmış olan eserlerde başı sonu belli, iyi tertip edilmiş asıl hikâye ile araya sıkıştırılmış fıkralar yer alır ve hikâyenin bütününü bozmaz. İkinci devrede plân zayıflamaya başlar, dikkat dağılır. Bu devrede fıkralar azaltılmış iç dünya ve maneviyata yer verilmiştir. Bu eserlerde, uzatmalara ve tekrarlara sık sık yer verilmiştir. Üçünçü devrede ise şairin kudreti ve kuvveti sönmüştür. Bu devrede plân ve tertipten hiçbir iz görülmez. Sadece hemen hemen ilâhlaşmış bir halde Ali'nin şahsiyeti görülür.[13]

Ritter, Attâr'da görülen üslûp farklılıklarını İran şairlerinde çok ender görülen ruhî değişimlere bağlarken Saîd-i Nefisî, Zerrînkûb ve Bedîüz-zaman Fürûzanfer bu üslûp farkının Attâr'a ait olmayan eserlerin ona isnat edilmesinden kaynaklandığını, kendisinin olduğu kesin olarak bilinen eserlerinde üslûbun tek ve mükemmel olduğunu ispata çalışırlar.[14]

Daha önce de söylediğimiz gibi son dönem eserler Attâr'a ait değildir. Attâr'ın eserleri üzerinde olduça çok araştırma yapılmıştır. Bu araştırmalara göre Attâr'ın günümüze kadar gelen ve onun olduğundan şüphe edilmeyecek yedisi manzum, biri mensur sekiz eseri vardır.

1- ***Mantıku't-Tayr:*** Attâr'ın en meşhur mesnevilerinden biridir. Oldukça çok okunmuş ve sevilmiştir. Bir çerçeve hikâye ile araya yerleştirilmiş birçok küçük hikâyeden meydana gelir. Konu kısaca şudur: Kuşlar bir araya gelip padişahsızlığın kendileri için iyi olmadığından, başsız kalan ülkelerde nizam, intizam olmadığından yakınırlar. Bu sırada Hüthüd çıkagelir. Kendisini Süleyman peygamberin mahremi ve postacısı olarak tanıtır. Kuşlara, "Sizin zaten bir padişahınız var; ama haberiniz yok. O bize bizden yakın da biz ondan uzağız. Daima padişah odur. Adı Sîmurg'dur, binlerce nur ve zulmet perdeleri ardındadır. Gelin de onu arayıp bulalım." der. Kuşlar ne kadar özür beyan ettilerse de Hüthüd onları

---

[12] Uludağ, a.g.e. s. 18.
[13] Ritter a.g.e.
[14] M. Nazif Şahinoğlu (1991). "ATTÂR, Ferîdüddin", *İslâm Ansiklobedisi*, Cilt 4, Türkiye Diyanet Vakfı, İstanbul.

kandırmayı başarır. Hepsi birden Hüthüd'ün arkasında Sîmurg'u bulmak için düşürler yola. Yol uzun ve çetindir. Önlerinde aşılmayı bekleyen "istek, aşk, marifet, istiğna, tevhit, hayret ve fakr u fenâ" adları verilen yedi vadi vardır. Hüthüd, bu vadilerin aşılmasından sonra Sîmurg'a ulaşacaklarını söyler kuşlara. Onlardan biraz daha gayret ve sabır ister. Fakat kuşların kimisi yoldaki hicaplarda kalır, kimisi yem isteğiyle bir yere dalar, kimisi aç susuz can verir. Nihayet yüzlerce kuştan ancak otuz kuş, bu vadileri aşabilir, yüzlerce kuştan sadece otuz kuş kalır geriye. Merakla Sîmurg'u sormaya başlarlar. Tam bu sırada bir postacı gelir ve hiçbir şey söylemeden bir kağıt uzatır kuşlara. Sonra "Okuyun." der. Kuşlar kağıdı okuyunca bütün yaptıklarının kağıtta yazılı olduğunu görüp şaşırırlar. Bu sırada Sîmurg da tecelli eder. Fakat tecelli edenin kendileri olduğunu ve kendilerinin Sîmurg'dan, yani mâna bakımından otuz kuştan ibaret bulunduklarını görüp büsbütün hayrete dalarlar. Sîmurg, "Siz buraya otuz kuş geldiniz, otuz kuş göründünüz. Daha fazla, yahut daha eksik gelseydiniz o kadar görünürdünüz. Burası bir aynadır!" der. Hâsılı bu makamda hepsi Sîmurg'da fâni olurlar.

2- ***İlâhî-nâme:*** 6500 beyitlik bir mesnevidir. Bir çerçeve hikâye ile küçük hikâyelerden oluşmaktadır. Çerçeve hikâyenin konusu kısaca şudur: "Bir padişah altı oğluna, dünyada en çok arzuladıkları şeyi söylemelerini emreder. Birinci çocuk periler padişahının kızını, ikincisi sihirbazlık, üçüncüsü şarabı, dördüncüsü âb-ı hayatı, beşincisi Süleyman'ın yüzüğünü ve altıncısı el-kimyayı ister. Babaları onları sıra ile bu dünyevî arzulardan vaz geçirmeğe ve kendilerine daha yüksek gayeler göstermeğe çalışır." Bu çerçeveye sığdırılmış olan küçük hikâyelerde bir çok zühdî ve tasavvufî mevzulardan bahsedilir. Bu eserde Attâr'ın hikâyeci yönü dikkat çekmektedir. *İlâhî-nâme* ilk olarak Şemseddin Sivâsî tarafından manzum olarak Anadolu Türkçesi'ne, A. Gölpınarlı tarafından da düz yazı halinde günümüz Türkçe'sine çevrilmiştir Eser H. Ritter (Leipzig-İstanbul 1940) ve F. Rûhânî (Tahran 1339/1960) tarafından neşredilmiştir.

3- ***Esrâr-nâme:*** Attâr'ın ilk tasavvufî mesnevisidir. 26 bölümden ibarettir. Çerçeve hikâye yoktur, küçük hikâyelerden meydana gelmiştir. Sâdık

Gevher'in tarafından neşredilen (Tahran 1338/1959) eser XV. yüzyılda Ahmedî Akkoyunlu tarafından Türkçe'ye çevrilmiştir.

4- ***Musîbet-nâme:*** Mesnevinin konusu Allah'ı kainatta arayan sâlikin onu iç âlemde bulmasıdır. Sâ1ik, pirinin emri ile Allah'ı aramak için sıra ile İsrafil, Mikâil, Azrail, hamele-i arş, arş, kürsî, levh, kalem, cennet, cehennem, gök, güneş, ay, anasır-ı erbaa, dağ, deniz, mâden, nebatat, vahşî hayvanla kuşlar, ehlî hayvanlar, İblis, cin, insan, Adem Mûh, İbrahim, Musa, Davud, İsa, Muhammed, his, hayâl, akıl, kalb ve canı ziyaret eder. Fakat hepsi sâlikin sorularına ustaca cevaplar vererek onu başlarından savarlar. Allah'ı dış alemde aramaktan ümidini kesen sâlik kendi içine yönelir ve aradığını burada bulur. Bir çerçeve hikâye ve araya serpiştirilmiş küçük hikâyelerden oluşur. Eser Pîr Muhammed tarafından *Tarikat-nâme* ismi altında Türkçeye çevrilmiştir.

5- ***Hüsrev-nâme:*** *Gül ü Hüsrev* veya *Gül ü Hürmüz* de denen bu eser, Attâr'ın tasavvufî olmayan tek mesnevisidir. Dünyevî bir aşk hikâyesidir. Rum Kayseri'nin bir cariyeden doğan oğlu Hüsrev ile Hüzistân Şahı'nın kızı Gül 'ün maceraları anlatılır. 8364 beyittir ve araya küçük hikâyelerin girmediği bir çerçeve hikâyeden oluşur. Attâr'a aidiyeti şüphelidir.

6- ***Muhtâr-nâme:*** Attâr'ın 5000 aşkın rubaisinden seçerek 50 bölümde tertip ettiği rubailer mecmuasıdır.

7- ***Dîvân:*** 10000 beyitlik divan, Attâr'ın mesnevisindeki tasavvufî fikirlerinin lirik bir ifadesidir. Eser üzerinde çalışma yapılmamıştır.

Kaynaklarda ve çeşitli araştırmalarda *Pend-nâme, Haydar-nâme, Uştur-nâme, Cevherü'z-zât, Nüzhetü'l-ahbâb, Mazharü'l-ᶜacâ'ib, Lisânü'1-ğayb, Rumûzü'I- ᶜâşıkîn, Şâhbâz-nâme, Mihr ü Müşterî, Heftâbâd, Heft Vâdî, Tercemetü'l-ehâdîs, Sî Faşl, Miftâhu'l-fütûh, Bî-ser-nâme, Bülbül-nâme, Mi'râc-nâme, Cüm-cüme-nâme, Vuşlat-nâme, Heylâc-nâme, Hayyat-nâme, Vasıyet-nâme, Kenzü'l-hakâ'ik, Kenzü'l-esrâr (Kenzü'l-bahr), Veled-nâme, Siyâh-nâme, İhvânü'ş-sa-fâ'* ve *Esrârü'ş-şühûd* gibi eserler Attâr'a isnat edilip çoğu onun adıyla basılmış, hatta bazıları Türkçe dahil birçok dile bile tercüme edilmiştir. Son zamanlarda yapılan araştırmalarda bu eserlerden ilk beşinin Attâr'a aidiyetinin şüpheli olduğu diğerlerinin ise ona ait olmadığı ortaya çıkmıştır. Attâr'a aidiyeti şüpheli ya da ona ait olmayan eserler 15. yy.'da yaşayan Attâr-ı

Tunî tarafından kaleme alınmış, bir kısmı da Attâr mahlaslı kişiler tarafından yazılmıştır.[15]

1.1.4. Eserin Çeviricisi Üzerine

Eserin son bölümünün son cümlesinde şu şekilde yer alan: *"Tarīḫ toḳuz yüz on yétide Receb ayınıñ yigirmiside Mışırda (13) Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī bitidi."*
ibaresine göre eser 12 Ekim 1511'de Mısır'da Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī tarafından çevrilmiştir. Eserin çeviricisi hakkında herhangi bir bilgiye rastlanılmamaktadır.

1.2. Tezin Kapsamı

Süleymaniye Kütüphanesi Fatih bölümü no. 2848'de kayıtlı bulunan 13b – 151a arasındaki varaklar üzerine kurulmuş olan bu tez Giriş, Metin, Dizin ve Tıpkıbasım örnekleri olmak üzere dört bölümden oluşur.

Tezin giriş bölümünde; içeriği, çevriliş aşamaları, tarihleri, nüshaları, eser üzerine yapılan çalışmalar, eserin çeviricisi ve varakların imlası hakkında bilgi verildi.

Metin bölümünde yaklaşık 138 varakın transkripsiyonu yapıldı.

Dizin bölümünde, metin bölümünde yer alan bütün kelimelerin varaklardaki yerlerini gösteren dizini oluşturuldu.

Tıpkıbasım bölümüne ise tezde kullanılan varakların tıpkıbasım örnekleri eklendi.

1.3. Tezin Amacı

Bu tezin hazırlanmasındaki amaç Tezkiretü'l-Evliyâ'ya ait Süleymaniye Kütüphanesi Fatih Nüshası'na ait 13b – 151a arasındaki varakların transkripsiyonunun yapılarak yayımlanmasıdır. Bu çalışmamızla bilinmeyen ve üzerinde hiç çalışılmamış bir eserin ortaya çıkması sağlanmış ve araştırmacıların yararına sunulmuştur.

---

[15] Şahinoğlu, a.g.e. , s. 95

1.4. Malzeme Tanıtımı

Üzerinde çalışmış olduğum Tezkiretü'l-Evliyâ'ya ait 138 varak, 16. yy'a ait Arap harfleriyle Doğu Türkçesine yapılmış bir tercümedir. Eser bugün Süleymaniye Kütüphanesi'nde Fatih Bölümü'nde 2848 kayıt numarası ile korunmaktadır. Türkçe Tarih Yazmaları Kataloğu isimli katalogun 559. sayfasında kayıtlı bu eser şu şekilde tanıtılmıştır: *"yk. 138, öç: 290=208, st: 15, yz: güzel talik, szb: kırmızı, et: kenarları meşin, üstü: ebri kağıt kaplı mıklepli.*

Miraçnama isminde bir risale vardır 1. yaprakta Mahmud I'in tuğra şeklindeki mührü vardır.

Bu nüshada Cafer Sadık'tan Hallaç Mansur'a kadar 72 velinin menkabesi vardır ve içinde bulunduğu mecmuanın 13. yaprağından başlar."[16]

1.5. Dönemin İmlası

Çağatay Türkçesinin belli başlı dil özellikleri şunlardır:

Eski Türkçedeki kök hece *e*'si Hakaniye ve Harezm Türkçelerinde korunmakla birlikte yer yer kapalı e *(é)* ya da *i*'ye çevrilmektedir. Çağatay Türkçesi ise tamamen kapalı e *(é)* tarafındadır. ér~ir "er", éşik~işik "eşik", mén~min "ben", Téñri~Tiñri "Tanrı", kél-~kil- "gelmek" gibi.

İlk hecedeki düz ünlü bazen ikinci hecedeki yuvarlak ünlünün etkisi ile yuvarlaklaşmıştır: ocun<acun "dünya", oruk<arug "zayıf", osru<asru "çok fazla", oşuk-<aşuk- "acele etmek"; çöküç<çeküç "çekiç", öçkü<eçkü "keçi" öksük<eksük "eksik", ösrük<esrük "sarhoş", ötük<etük "edik, çizme" töşük<teşük "deşik, delik" gibi.

Harezm Türkçesinde kelime sonundaki dudak ünsüzünden sonra gelen ek ünlüsünün yuvarlaklaşması özelliği, Çağatay Türkçesinde sadece v sesi ile biten fiiller

---

[16] TTYK (1943), *İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Tarih Yazmaları Katalogu*, İstanbul. s. 559.

ile yabancı kelimelerde görülmektedir: kav-up “eziyet”, sev-düm “sevdim”, év-ün “acele edin”, afv-uñ “affın, bağışlaman”, cavr-uñ “cevrin, eziyetin”, kavl-uñ “kavlin, sözün” gibi. Türkçe isimlerden sonra bazı istisnalar dışında ise: év-imiz “evimiz”, birev-nin “her birinin” gibi.

Ödünç kelimeler, Hakaniye Türkçesindeki gibi, genellikle kalın sıradan ek almaktadır; içinde ince k, g seslerinin geçtiği kelimelere ise çoklukla ince sıradan ek gelmektedir.: âdam-ga “insana”, ahl-ıga “ehline”, âfat-lıg “felaketli”, âvâra-lık “averelik”, banda-ga “bendeye, köleye”, lab-ga “dudağa”, nafas-ka “nefese”, tan-ga tene, vücuda”, sacda-ga “secdeye”, din-ga “dine”, maclîs-ıga “meclisine”, bî-bâk-lik “korkusuzluk”, helâk-ige “helakine”, pâk-lik “paklı, temizlik”, felek-ke “feleğe, göğe” gibi.

Kelime başındaki b- sesi genellikle korunmaktadır: bar “var”, bar- “varmak”, bér- “vermek”, bol- “olmak”, gibi. Bu ses n, ñ seslisinden önce geldiğinde ise m-‘ye çevrilmektedir: man- “banmak”, munça “bunca”, munda “bunda” gibi.

Hakaniye ve Harezm Türkçelerinde –w-, -w’ye çevrilen Eski Türkçede kelime ortasında ve sonunda bulunan –b- ve –b sesi –v-, -v’ye dönüştürülmektedir: ab>aw>av “av”, çab>çaw>çav “ün, şöhret”, tabışgan>tawışgan>tavışkan “tavşan”, yabız>yawuz>yavuz “yavuz, kötü” gibi. Birkaç örnekte kelime sonundaki –b önündeki ünlü yuvarlaklaştırılarak: eb>ew>év>öy “ev”. Ancak yalbar-> Har. yalwar->E:T.yalbar- “yalvarmak”, télbe>Hrz. telwe>Uyg. tilwe~tilfe “deli” gibi.

Kelime ortasındaki –p- sesi bazı kelimelerde –f-‘ye çevrilmektedir: ofra-/ofran- (Hak.) < Opra- “yaşlanmak, yıpranmak”, tofrak (Hak.) > Toprak “toprak”, yafrak< yapırgak~yalpırgak (E.T.) “yaprak” gibi.

Kelime başındaki t- birkaç kelimede d-‘ye çevrilmektedir: dagı < takı (E.T.) “ve, dahi”, dék < teg (E.T.) “gibi”, dégrü < tegürü (E.T.) “kadar, dek” dé- té-~ti- (E.T.) “demek” gibi.

Hakaniye ve Harezm Türkçelerinde -ḍ-’ye çevrilen Eski Türkçede kelime ortasındaki –d- sesi, -y-‘ye dönüştürülmektedir: ayak (Hak.) < aḍak (Harz.)<.adak (E.T) “ayak”, béyik (Hak.)< beḍük (Harz. T.) < bedük (E.T.) “büyük”gibi.

Harezm Türkçesinde –w-’ye çevrilen –k-/-g- sesi –v-’ye dönüştürülmektedir: kavun (Hak.) < kagun “kavun”, kavuk (Hak.) < kaguk (E.T.) “kese”, savuk (Hak.) <

sawuk (Har.) < sogık (E.T.) “soğuk”, tavuk (Hak.) < tawuk (Har.) < takagu < takıgu (E.T.) “tavuk”, Aynı şekilde –agu/-egü eki de –av/-ev şeklindedir. Bilev < bilegü “bileği taşı”, buzav < buzagu “buzağı”, bütev < bütegü “bütün”, küyev < küdegü “güveyi”, birev < biregü “her biri”, ikev < ikegü “her ikisi” gibi.

Üçüncü şahıs iyelik ekleri ile hal ekleri arasında zamir n’si kullanılmamaktadır. hâlları-ga “hallerine”, aşk ot-ı-da “aşk ateşinde” gibi.

İlgi hali eki –nıñ/-niñ, nuñ/-nüñ, nadiren –nı/-ni: atam-nıñ “babamın”, söz-nüñ “sözün”, yılamak-nıñ sebebi “ağlamanın sebebi”; yükleme hâli eki –nı/ni, III. Şahıs iyelik ekinden sonra çoklukla –n: baş-nı “başı”, köñlüñ-ni “gönlünü”, ok-ı-n “okunu”, suy-ı-n “suyunu”, yönelme hâli eki: -ga/ge, -ka/-ke: cân-ı-ga “canına”, başım-ga “başıma”, kuyaş-ka “güneşe”,; bulunma hâli eki –da/-de, -ta/-te: su-da “suda”, kéçe-de “gecede”, yol-ı-da “yolunda”; ayrılma hâli eki –dın/-din, -tın/-tin: yâr-dın “sevgiliden”, yüz-i-din “yüzünden”, dost-tın “dosttan” şeklindedir.

Görülen geçmiş zaman kipi –dı/di, -du/-dü, -tı/-ti, -tu/tü + şahıs ekleri şeklindedir: al-dı-m “aldım”, oku-duñuz ~ oku-duñlar “okudunuz”, tüş-tü-k “düştük” gibi.

Öğrenilen geçmiş ifade eden yapılar: 1) –mış/miş + şahıs zamirleri şeklindedir: gül bigin sol-mış sén “gül gibi solmuşsun” gibi. Oğuz Türkçesinin tesiri altında nadiren kal-mış-am “kalmışım” gibi örnekler de vardır. 2) –gan/-gen + şahıs zamirleri şeklindedir: kıl-gan mén “kıldın, kılmışım”, kél-gen érmiş “gelmiş imiş”, gibi. 3) –p (-dur/-tur, seyrek olarak durur/turur), olumsuzu –ma-y/-me-y (-dur/-tur) + şahıs zamirleri şeklindedir: kıl-ı-p-tur mén “kılmışım”, köy-ü-p-tür “yanmış”, kör-me-y-dür mén “görmemişim” gibi. Bunun yanında koy-u-p mén “koymuşum”, kél-i-p siz “gelmişsiniz”.

Geniş zaman kipi –ur/-ür, -r, -ar/-er, olumsuzu –mas/-mes + şahıs zamirleri: al-ur mén “alırım”, kél-ür siz gelirsiniz”, biti-r “yazar”, bil-mes mén “bilmem” gibi. Bunun yanında Oğuz Türkçesinin tesiri ile bar-ur-am “varırım”, bil-ür-em “bilirim”, bil-me-n “bilmem” şekli de vardır.

Şimdiki zaman kipi –a/-e, -y (-dur/-dür)> -a/-e turur, olumsuzu –ma-y/me-y (-dur/-dür) + şahıs zamirleri şeklindedir: tap-a-dur mén “buluyorum”, dé-y-dür biz “diyoruz”.

Gelecek zaman ifade eden yapılar: 1) –gay/-gey, -kay/-key; -ga/-ge + şahıs zamirleri şeklindedir: tur-gay mén “duracağım”, kél-gey mén “geleceğim”

2) Oğuzca'dan alınan *-a/-e (>-ğa/-ge)* gelecek-istek kipi, bazen, şiirlerde yer alır. Bunun kullanılışları şöyledir: kör-ge mén “göreceğim”.

3) Kesin gelecek zaman: -gu/gü +iyelik eki (-dur/-tür>-turur) şeklindedir: eyle-güm “eyleyeceğim”, kél-gümdür/turur (geleceğim)

1.5.1. İncelenen Metinlerde Görülen Belli Başlı İmla Özellikleri

Üçüncü şahıs iyelik ekleri ile hal ekleri arasında zamir *n*’si kullanılmamaktadır: *söz-i-din, sözler-i-din, yârânlar-ı-dın, korkınç-ı-dın , dargah-ı-dın, hatun-ı-ga, anası-ga, şaharı-ga.*

Eski Türkçedeki kök hece *e*’si Çağatay Türkçesinde tamamen kapalı e *(é)* tarafındadır: *élik, él, éşik, dé-, vér-.*

v sesi ile biten fiillerden sonra gelen ek ünlüsünün yuvarlaklaşmaktadır: *sév-düñ*

Ödünç kelimeler genellikle kalın sıradan ek almaktadır: *şahar-ga, zıyaratı-ga, safar-ga, Havva-ga, şaytan-ga.*

İçinde ince *k, g* seslerinin geçtiği kelimelere çoklukla ince sıradan ek gelmekle birlikte, bazen kalın sıradan ek geldiği de görülür: *derviş-ke/darvış-ka, mescid-ge/mascıd-ga*

Kelime başındaki b- sesi genellikle korunmaktadır: bar, bar-, bér- “vermek”, bol- “olmak”, gibi. Bu ses n, ñ seslisinden önce geldiğinde ise m’ye çevrilmektedir: mén, sén.

Kelime ortasındaki –p- sesi bazı kelimelerde –f-‘ye çevrilmektedir: *tofrak, yafrag,*

Eserin imlasında yer yer Oğuzcalaşma etkisi görülmektedir: *ışk otuga köy(e)m*

1.6. Tezin Hazırlanışında İzlenenYöntem

Üzerinde çalışmış olduğum Tezkiretü’l-Evliyâ’ya ait 138 varak; 16. yy’a ait Arap harfleriyle Doğu Türkçesine yapılmış olan bu tercümenin künyesini, Türkçe Tarih Yazmaları Kataloğu isimli katalogun 559. sayfasında tespit ettim. Eseri, Süleymaniye

Kütüphanesi Fatih Bölümü no. 2848'de buldum. Eserin mikrofilmini temin ettim. Eserin ilk olarak transkripsiyonunu yaptım. Transkripsiyon bittikten sonra kontrolünü yaptım. Bu arada metin bölümünde geçen ayetler için Kur'an-ı Kerim'den yararlandım. Bu sayede okuyamadığım kelimeleri günümüz Türkçesine aktarılmış olan mealden faydalanarak tespit ettim. Bununla birlikte eserde okuyamadığım kelimeleri Süleyman Uludağ'ın Tezkiretü'l-Evliyâ adlı eserinden istifade ederek okudum. Bu şekilde eseri hem anlam hem transkripsiyon yönünden kontrol etmiş oldum. Eserin metin bölümü bu şekilde tamamlandıktan sonra eserin indeksini almak için Cibakaya'ya hazır hale getirirken eş sesli kelimeleri anlamlarına göre numaralandırdım. İsime gelen yardımcı fille, fiile gelen yardımcı fiili farklı numaralarla gösterdim. Metnin indeksini Cibakaya programını kullanarak oluşturdum. Cibakaya alfabetik sıralamada birtakım problemler çıkardığı için indeksteki alfabetik sıralamayı yeniden düzenledim.

1.11. İşaretler

[ ]	Düşmüş kısımlardaki onarımları gösterir.
< >	Eksik yazılmış unsurları gösterir.
( )	Mükerrer veya fazla yazılmış unsurları gösterir.
[...]	Yazılmamış kısımları gösterir.
(?)	Okunuşundan emin olunmayan kelimeleri gösterir.

1.8. Trankripsiyon sitemi

ا	**a, e, ā**
ء	**’**
ب	**b,p**
ت	**t**
ث	**s̱**
ج	**c**
چ	**ç**
ح	**ḥ**
خ	**ḫ**
د	**d**
ذ	**ẕ**
ر	**r**
ز	**z**
س	**s**
ش	**ş**
ص	**ṣ**
ض	**ḍ, ż**
ط	**ṭ**
ظ	**ẓ**
ع	**‘**
غ	**ġ**
ف	**f**
ق	**ḳ**
ك	**k, g**

ل	**l**
م	**m**
ن	**n**
ه	**h (a, e)**
و	**(o,ö,u,ü,ū)**
ى	**y (ı,i,ī)**

1.9. Kaynakça

Ateş, Ahmed (1968), **İstanbul Kütüphanelerinde Farsça Manzum Eserler I** [Üniversite ve Nuruosmaniye Kütüphaneleri], Millî Eğitim Basımevi, İstanbul.

Atalay, Besim (1950). ***Mirzâ Mehdî Mehmet Han Seng-lâh- Lûgat-ı Nevâî**-Tıbkıbasım*, İstanbul: TDK, C: II. Sayı: 31, s. 171+X.

Bodrogligeti, A. (1968), "Ferîdûn 'Attâr, Tazkiratu'l-avliyâ Adlı Eserinin İlk Türkçe Tercümesi Hakkında", **XI. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler 1966,** Türk Dil Kurumu Yayınları-Sayı: 270, Ankara, ss. 87–97.

Clauson, Sir Gerard (Introduction and Indices) (Sanglax) (1960). *Muhammed Mehdi Xân. Sanglax: A Persian Guide to Turkish language*, London.

Eckmann, Janos (2003). "***Çağatayca El Kitabı"*** Çev. Günay Karaağaç, Ankara: Akçağ yayınları, 2. baskı, s. 256.

Ertaylan, İsmail Hikmet (1949), **Ma'ârif-nâme-i Sinan Paşa,** İstanbul Fethinin Beşyüzüncü Yıldönümü Münasebetiyle Yapılan İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınlarından: Seri: 3 - Sayı: 3, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul.

Gölpınarlı, Abdülbâki (1983), Mesnevî **Tercemesi ve Şerhi, III.-** IV. Cilt, İnkılâp ve Aka, İstanbul.

Gürsoy-Naskali, Emine(1987). Sinan Paşa, **Tezkiretü'l-evliyâ,** Kültür ve Turizm Bakanlığı
Yayınları: 677, Kaynak Eserler Dizisi: 4, Ankara.

Kaçalin, S. Mustafa (2003). **"Abuşka Sözlüğü Üzerine"**, *Türk Dilleri Araştırmaları*, Cilt: 13, s. 23–28.

Kargı-Ölmez, Zuhal (1998). "**Çağatayca Sözlükler**", *Kebikeç (İnsan Bilimleri İçin Kaynak Araştırmaları Dergisi),* Yıl: 3, Sayı: 6, s. 137–145.

Karaismailoğlu, Adnan (1989), "Bir *Tezkiretü'l-evliyâ* Tercümesi Hakkında", **İlim ve Sanat,** Sayı: 7, ss. 83–85.

Kut, Günay (1989), "Ahmed-i Dâî" mad., **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi,** C. 2, İstanbul, ss. 56–8.

Levend, Agâh Sırrı (1988), **Türk Edebiyatı Tarihi,** 3. Baskı, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu, Türk Tarih Kurumu Yayınları VIII. Dizi - Sayı 8, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara.

Râsonyi, L. (1968), "Feridüddin Attâr Tezkeret ül-Evliyâ'sının Budapeşte Yazması", **XI. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler 1966,** Türk Dil Kurumu Yayını-Sayı: 270, Ankara, ss. 83–6.

Ritter, Helmuth (1993), "Attâr" mad., **İslâm Ansiklopedisi,** İstanbul, ss. 7–12.

Şeyh Süleyman Efendi-i Buhari (2003). **"Lugat-i Çagatay ve Türkî-i 'Osmânî"** (Tıbkıbasım), İstanbul 1298, *Türk Dilleri Araştırmaları*, Cilt: 13, s. 29–368.

TTYK (1943), **İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Tarih Yazmaları Katalogu,** İstanbul.

Yavuz, Orhan (1988), **Tezkiretü'l-evliyâ**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları: 945, Kaynak Eserler Dizisi: 13, Kaynak Eserler Dizisi: 13, Ankara.

Vural, Hanifi – Karaatlı, Recep – Solmaz, Ali Osman (2006). ***"Çağatay Türkçesi"***, İstanbul: Divan Yayınları, s. 339.

METİN

(13b) (1) Al-ḥamdu li'llāhi rabbi'l-ʿālamīn va's-ṣalātu va's-salāmu ʿalā ḫayri ḫalḳihi Muḥammadin ve ālihi acmaʿīn. Yana üküş ḥamd u s̱anā ol Ḫālıḳ-ı lam-yazal (2) ve lāyazāl on sékiz miñ ʿālamnı yaratḳan, türetken Téñri Taʿālāġa calla calālahu ve taḳaddas asmāuhu ve lā ilāha ġayruhu. (3) Yana yüz miñ ṣalavāt ve taḥiyyāt ol on sékiz miñ ʿālamnıñ ber-güzīdesi, yüz yégirmi tört miñ payġambarnıñ (4) serveri Muḥammad rasūlu'llāhnıñ cānıġa, ravānıġa tégsün. Āmīn yā rabba'l-ʿālamīn. Yana sansız, saġışsız raḥmat Rasūl (5) ʿalayhi's-salāmnıñ yārānlarınıñ arvāḥlarıġa tégsün inşā-allāhu taʿālā. Émdi, bilgil kim bu kitābnıñ atı (6) "Tez̲kiretu'l-Avlıyā" durur. Biz bu kitābnı Fārsīdın Türkçe tilge évürdük kim maşāyıḫlar sözige raġbatlıḳ, (7) alarnıñ biligindin tileklik, ʿāşıḳlarġa, ṣādıḳlarġa üküş fāyıdalar bolsun dép inşā- (8) allāhu taʿālā. Yana bu kitābnı taṣnīf ḳılġuçı Şayḫ Farīdu'd-dīn-i ʿAttār raḥmatu'llāhi ʿalayh aytur kim: "Téñri Taʿālānıñ kelāmın oḳup, (9) payġambar ʿalayhi's-salāmnıñ ḥadīs̱larını oḳup, bilip, ötkendin soñra yana hīç söz maşāyıḫlarnıñ (10) sözige téñgelmes. Anıñ üçün kim alarnıñ sözleri ḥāldın durur, ḳāldın érmes. Yana ʿayāndın

(14a) (1) durur, bayāndın érmes. Yana asrārdın durur, tekrārdın érmes. Yana ʿılm-ı ladunnīdın durur, keşfīdin (2) érmes. Yana maşāyıḫlar, payġambarlarnıñ mīrās̱-ḫᵛārları durur. Yana eger kimerse maşāyıḫlar sözini bu (3) kitābda bitilgendin köprek tilese "*Şarḥu'l-ḳulūb*" atlıḳ kitābda "*Keşfu'l-Asrār*" atlıḳ kitābda yana (4) "*Ma'rifatu'n-nafs va'r-rab*" atlıḳ kitābda tilesün. Her kimerse bu üç kitābda oḳusa, maşāyıḫlarnıñ sözini (5) tamām bilgey. Yana eger biz ol kitāblarnı bu kıtābġa ḳatıp bitisek érdi bu kitāb asru uluġ bolup, (6) ḫaylī kitābat bolġay." dép. Émdi biz bu kitābnı muḫtaṣar ḳılduḳ. Anıñ üçün kim sözni muḫtaṣar ḳılmaġlıḳ (7) sunnat <durur>. Yana bu kitābnı muṣannıf bir

néçe sebebler üçün camʿ ḳıldı. Yana sebeb ol kim bir néçe yārānlar (8) dar-ḫᵛāst ḳılur érdi kim: "Bizge maşāyıḫlar sözidin bir kitāb kérek." Yana (yana) sebeb ol kim bu kitāb (9) yād-gār ḳalsun dağı oḳuġan kişiler bizni alḳış bile yād ḳılsalar, şāyad kim bir mumın ḳulnıñ duʿāsıġa (10) uçraġay biz. Téñri Taʿālā alarnıñ duʿāsı bereketidin bizge raḥmat ḳılıp yazuḳlarımıznı ʿafv ḳılġay. (11) Ḥikāyat: Yaḥyā Muʿāẕ atlıḳ maşāyıḫ kim Marv şaharıda imām érdi. Dağı Şayḫ ʿAbdu'llāh Anṣārīnıñ ustādı (12) érdi. Ḳaçan kim dunyādın köç köterdi érse bir ʿazīz kişi anı tüşinde körüp andın sordı kim: (13) "Ey Yaḥyā, saña Téñri Taʿālā né ḫıṭāb ḳıldı?" dép. Yaḥyā cavāb bérdi kim: "Téñri Taʿālā andaḳ dép (14) ḫıṭāb ḳıldı kim: 'Yā Yaḥyā! Saña ḳatıḳ işler körgüzür érdim; velīkin sén bir kün vaʿẓ aytıp bizni (15) ḳullarımız ḳatında öger érdiñ. Biziñ bir dost ḳulumız anda bar érdi. Biziñ ṣıfātımıznı

(14b) (1) éşitip vaḳtı ḫoş boldı. Ol dostumıznıñ köñli ḫoş bolġan üçün séni ol dostumızġa (2) bağışladuḳ. Yoḳ érse körgey érdiñ kim saña né işler ḳılur érdük.'" Ḥikāyat, Şayḫ ʿAlī Daḳḳāḳdın sordılar (3) kim: "Érenlerniñ sözin éşitip anıñ bile ʿamal ḳıla almasa hīç fāyıdası bolġay mu?" Şayḫ ʿAlī, "Belī." dép ayttı: (4) "Avval fāyıda ol kim tileklik kişi bolsa hımmatı uluġ bolup tilegi artḳay. Yana eger başında takabburı bolsa (5) ol takabbur başındın çıḳḳay dağı köñli, közi bu sözlerniñ bereketindin yaruġay." Yana Şayḫ ʿAlī -raḥmatu'llāhi ʿalayh (6) buyurdı kim: "Zinhār élni öz tarāzūñ bile tartmağıl. Özüñni érenler tarāzūsı bile tartḳıl kim (7) érenlerniñ uluġluġın, artuḳluġın bilip öz eksüklügüñni bilgey sén." Yana Şayḫ Cunayd-ı Baġdādīdın (8) sordılar kim: "Murīdlarġa maşāyıḫlarnıñ sözini éşitmekdin fāyıda né durur?" dép. Cavāb ayttı kim: (9) "Maşāyıḫlar sözi murīdlarnıñ sınuḳ köñlini yüreklendürür dağı Ḥaḳ yolında tilekleri artuḳraḳ (10) bolur. Andaḳ kim Muḥammadġa kelām içinde Téñri Taʿālā, ḫabar bérip yarlıḳar kim: 'Yā Muḥammad! Biz kelām içinde burunġı kéçkenler (11)-niñ ḥikāyatın saña aytur biz kim séniñ sınuḳ köñlüñ ārām ḳılıp ḳavī köñüllüg bolġay sén.' (12) Yana Rasūl ʿalayhi's salāmnıñ ḥadīs̱ı andaḳ turur kim: "Her ḳayda yaḫşı érenlerniñ sözi sözlense ol yerde (13) Téñri Taʿālānıñ raḥmatı yaġar dağı ol yerde kim Téñri Taʿālānıñ raḥmatı yaġar bolsa aytḳan, éşitken (14) kişiler ülüşsiz kalmaġay."

Yana bir sebeb ol érdi kim bu maşāyıḫlarnıñ sözini yād ḳılsam alarnıñ (15) rūḥları bizge meded-ḥāl bolsa alarnıñ bereketindin Téñri Taʿālā bizge āḫıratnıñ davlatını rozī

(15a) (1) ḳılġay inşā-allāhu taʿālā. Yana bir sebeb ol érdi kim bu maşāyıḫlarnıñ sözini Ḳurān sözige, ḥadīs̱ġa munāsıb (2) söz kördüm érse ol sebebdin özümni alarnıñ sözige maşġūl ḳıldım kim eger mén alar cergelik (3) bolmasam alarnı sévgen kişilerniñ cergesindin ḳalmış bolmaġay mén. Yana bir sebeb ol kim köp ʿArabī (4) kitāblarnı oḳumaġunça kimerse Ḳurānnıñ, ḥadīs̱nıñ maʿnīsın bilmes. Dagı maʿnīsını bilmese Ḳurānnıñ, (5) ḥadīs̱nıñ fāyıdasın ala bilmes. Bu sözler Ḳurānnıñ, ḥadīs̱nıñ maʿnīsıġa munāsıb turur. (6) Her kim bu kitābnı oḳusa, Ḳurānnıñ, ḥadīs̱nıñ maʿnīsından añlap ülüş almış dék bolġay. (7) Yana bir sebeb ol kim eger biregü saña bir yavuz söz sözlese ol yavuz söz séniñ köñlüñde ḳalıp (8) köp yıllar ol sözniñ yavuzluġın unutmas sén. Yaḫşı sözler dagı kişiniñ köñlinde yüz ança (9) es̱er ḳılıp ḳalur. İmām ʿAbdu'r-raḥman-ı ʿArabdın sordılar kim: "Biregü Ḳurān oḳur; velīkin maʿnīsını bilmes. Ḳurān ol (10) kişiniñ köñlige hīç es̱er ḳılġay mu?" dép. Cavāp ayttı kim: "Belī, munāsıb ḳılur andaḳ kim biregü dārū içer; velīkin (11) bilmes kim ne dārū durur. Ol dārū aña kār ḳılur. Ḳurān oḳusa köñlide es̱er ḳılur; velīkin maʿnīsını bilse (12) köprek es̱er ḳılur." Yana Şayḫ Abū ʿAlī-yi Siyāh rahmatu'llāhi-alayh aytur kim: "Mén ol işni séver mén kim biregü Ḳurān oḳusa (13) mén éşitsem yā mén Ḳurān sözin aytsam ol kişi éşitse." İmām Abū Yūsuf Hamadānīdın sordılar kim: (14) "Maşāyıḫlar, dunyādın āḫıratḳa ulansa biz ne iş ḳılġay biz kim salāmat bolġay biz?'"dép. Cavāb (15) ayttı kim: "Her künde maşāyıḫlar sözidin yéti varaḳ oḳuñız. Köñlüñizdin ġaflat çıḳḳay dagı salāmat

(15b) (1) bolġay siz." Yana sebeb ol kim kiçiklikdin béri bu maşāyıḫlarnıñ sévüglügi köñlümde bar üçün alarnıñ (2) sözlerige maşġūl boldum. Yana anıñ üçün maşāyıḫlarnıñ sözini bu kitābda camʿ ḳıldım kim ḳayu kişi (3) bu kitābnı oḳusa dervīşlerni nā-dervīşdin tanıġay. Érenler sözini érişken, ʿazīzlarnı ʿazīz tutḳay. (4) Dagı alarnıñ naẓarındın ülüş alġay. Yana bir sebeb ol kim bu sözlerde tört türlüg fāyıda kördüm. (5) Avval, ol kim dunyānıñ sévüglügin köñüllerdin çıḳarur. Ékinçi, āḫıratnıñ işini sagındurur. Üçünçi, (6) Téñri Taʿālānıñ muḥabbatın köñüllerde arturur. Törtünçi, her

kimerse bu kitābnıñ sözlerini éşitip bilse āḫırat (7) yolını bilip azuġın yıġḳay. Émdi, bu kitābnıñ sözlerini camʿ ḳılıp anıñ bile ʿamal ḳılmaḳ vācıblardın durur. (8) Yana dunyāda bu kitābdın yaḫşırak kitāb bolmaġay. Anıñ üçün kim bu kitāb sözleri, Ḳurān sözleridin maʿnī bérür. (9) Yana bu kitāb sözleri nā-mardlarnı mard ḳılur, mardlarnı şīr-i mard ḳılur, şīr-i mardlarnı ʿālamda fard ḳılur, fardlarnı (10) yana yolında ʿayn-dard ḳılur. Yana her kim bu kitāb sözlerini bildi érse öz ʿışḳı bile dardnı ḳabūl ḳılur. Dardnı (11) ḳabūl ḳılsa Téñri Taʿālānıñ ʿınāyatı bile darmān tapar. Yana bu érenler, dardnı ḳabūl ḳılġan üçün darmān tapıp avlıyā (12) martabasıġa yettiler. Yana (yana) aytur: "Bir kün İmām Muḥammad Ḫᵛārazmīnı kördüm zār zār yıġlar érdi. Mén sordum: 'Né üçün yıġlar (13) sén?' dép. Cavāb bérdi kim: 'Bu kéçe Téñri Taʿālādın dar-ḫᵛāst ḳıldım. Ayttım kim: 'Yā İlāhī, méni bu érenlerniñ (14) cergesindin ḳılġıl daġı bu érenlerniñ muḥabbatını köñlümde şirīn ḳılıp kétermegil' dép. Émdi anıñ (15) üçün yıġlar mén kim bolġay kim Téñri Taʿālā méniñ tilegimni bérip ḥācatımnı ravā ḳılġay.'" Yana sebeb ol kim

(16a) (1) ḳıyāmat küni bolsa bu érenler naẓarındın bizni dırīġ ḳılmaġay. Yana Aṣḥab-ı Kehfniñ iti érenlerni (2) érişken üçün navmīd ḳalmadı. Bolġay kim biz daġı navmīd kalmaġay biz inşā-allāhu taʿāla. Naḳldur Camāl Mavṣılī (3) köp yıllar zaḥmat körüp köp māllar ḫarc ḳılıp rasūl ʿalayhi's salāmnıñ yavuġında bir zıyāratlıġ (4) yer aldı. Āḫır vaḳtında vaṣīyyat ḳıldı kim: "Méniñ ḳabrım üstige bitigey siz kim *'ve-kelbuhum bāsiṭun zirāʿayhi bi'l vaṣīd'*[17]" Maʿnīsı (5) andaḳ bolur kim "İlāhī, bir it bir néçe ḳadam séniñ dostlarıñ keyniçe yürüdi. Sén ol itke alarnıñ (6) sinidin naẓar ḳıldıñ. Mén daġı séniñ dostlarıñ dostluġın daʿvī ḳılur mén. Daġı özümni alarġa (7) ulandurur mén. İlāhī, egerçi mén alarnıñ dostluġıġa lāyıḳ érmes mén; velīkin alarnı ḳatıḳ séver mén. (8) İlāhī, anbıyālar, avlıyālarnıñ Ḥaḳḳı üçün kim mén faḳīr, miskīnni navmīd ḳoymaġıl. Daġı ol arıġ naẓarıñdın (9) maña naẓar ḳılıp ülüş bérgil inşā-allāhu Taʿālā." Émdi bu maşāyıḫlarnıñ atlarını bu kitābdaki davrlar (10) içinde bitilgen yosun bile bitip andın soñra maḳāmātın karāmatın bitili. İmām Caʿfar-ı Ṣādıḳ (11) Vays Ḳaranī, Ḥasan-ı Baṣrī, Mālik Dīnār, Muḥammad Vāsīʿ, Ḥabīb-ı ʿAcamī, Abū Hāşım Mekkī, ʿUtba bin Ġulām,

[17] Kehf, 18/18

(12) Rābiʿatul ʿAdavvıyya, Fażīl ʿİyāż, İbrāhīm Adham, Bışr-ı Ḥāfī, Ẕunnūn-ı Mışrī, Bāyazīd-ı Baṣṭāmī, ʿAbdu'llāh Mubārak, (13) Sufyān-ı Sevrī, Şaḳīḳ Balḫī, İmām Abū Ḥanīfa, İmām-ı Şāfiʿī, Aḥmad Ḥanbal, Dāvud-ı Ṭāyī, Ḥārış Muḥāsibī, (14) Abū Sulayman Dārānī, Muḥammad Sammāk, Muḥammad Aslam, Aḥmad Ḥarb, Ḥātam-ı Aṣamm, Süheyl ʿAbdu'llāh Tuştarī, Maʿrūf Kerḫī (15) Serī Saḳaṭī, Abu'l Fetḥ Mavṣilī, Aḥmad Ḥavarī, Aḥmad Ḫaḍravayh, Abū Turāb Naḥşabī, Yaḥyā Muʿāẕ Rāzī, Şāh Şücāʿ Kirmānī,

(16b) (1) Yūsuf bin Ḥusayn, Abū Hafṣ Ḥaddād, Ḥamdūn Ḫassār, Manṣūr ʿAmmār, Aḥmad Hāşım Anṭākī, ʿAbdu'llāh Sābıḳ , Cunayd-ı Baġdādī, (2) ʿAmr Ḥusayn Mekkī, Abū Saʿīd Ḫarrāz[18], Abū Ḥusayn Nūrī, Abū ʿUs̱mān Ḳīrī, Abū Muḥammad Ruvaym, İbn-i ʿAṭā'ī Valī, ʿAbdu'llāh bin Cellā (3) İbrāhīm Raḳḳī, Yūsuf Asvad, Abū Yaʿḳūb Nehrecorī, Semnūn Muḥib, Abū Muḥammad Murtaʿiş, Muḥammad bin Fāẓıl Abū Ḥusayn Fūşencī, (4) Muḥammad ʿAlī Ḥakīm Tirmiẕī, Abū Bekr Varrāḳ, ʿAbdu'llāh Munāzıl, ʿAlī Sahl Iṣfahānī, Ḫayru'n-Nassāc, Abū'l ḫayr Aḫtaḳ , ʿAbdu'llāh Rūḫṭī, (5) Abū Ḥamza Ḫorāsānī, Aḥmad bin Masrūḫ, ʿAbdu'llāh Aḥmad Maġrıbī, Abū ʿAlī Cürcānī, Abu Bekr Kettānī, Abū ʿAbdu'llāh Muḥammad Ḫafīf, Abū Muḥammad Marvī (6) Ḥusayn Manṣūr Ḥallāc. ***Caʿfar-ı Ṣādıḳnıñ sözi.*** Bilgil kim bu kitābda tamām maşāyıḫlar sözi durur. Ahl-ı baytnıñ, ṣaḥābalar (7)-nıñ sözi yoḳ turur. Émdi, teberrük üçün ol Caʿfar-ı Ṣādıḳnı yād ḳılduḳ. Anıñ üçün kim Caʿfar-ı Ṣādıḳ ahl-ı bayt (8) turur. Dağı barça maşāyıḫlarnıñ pīşvāsı durur. Dağı ṭarīḳat sözini barçadın artuḳraḳ sözledi. (9) Caʿfar-ı Ṣādıḳnı yād ḳılsaḳ, andaḳ bolġay kim barça ahl-ı baytnı yād ḳılmış bolġay biz. Yana Caʿfar-ı Ṣādıḳ martabası (10) barça maşāyıḫlardın artuḳ durur. Dağı barça maşāyıḫlarnıñ ınançı Caʿfar-ı Ṣādıḳda érdi, barça türlüg (11) ʿılmlarda. Yana Caʿfar-ı Ṣādıḳ, Muḥammad Bāḳırdın köp rıvāyatlar ḳılur. Yana her kim Muḥammadġa īmān kéltürüp ahl-ı baytġa (12) īmān kéltürmese Muḥammadġa īmān kéltürmegen dék bolġay. Yana İmām-ı Şāfiʿī ahl-ı baytnı andaḳ séver érdi kim (13) barça él İmām-ı Şāfiʿīnı "Rāfıżī" dép aytur érdiler. İmām-ı Şāfiʿī aytur érdi kim: "Eger ahl-ı baytnı sévgen kişini (14) 'Rāfıżī' déseler barça ādamīlar, perīler tanuḳ bolsunlar kim mén

[18] Metinde, Abū Zāhid Ḫarrāz.

'Rāfıżī' durur mén." Yana Muḥammad dunyānıñ, (15) āḫıratnıñ pād-şāhı durur. Her kim pād-şāhnı sévse, tanısa pād-şāhnıñ farzandların, nökerlerin

(17a) (1) her kişini yerlik yeride tanımaḳ kérek. Yana İmām Abū Ḥanīfadın sordılar kim: "Rasūl ʿalayhi's salāmnıñ yārānlarıdın (2) ḳaysını artuġraḳ déyür sén?" dép. Cavāb ayttı kim: "Ḳarılardın Abū Bekr bile ʿUmar, yigitlerdin (3) ʿUs̱mān bile ʿAlī. Yana ḫatunlardın ʿĀyişa, ḳızlardın Fāṭıma." Naḳldur kim Manṣūr-ı ḫalīfa bir kéçe vazīrıġa ayttı kim: "Barġıl, (4) Caʿfar-ı Ṣādıḳnı kéltürgil. Anı öltüreyin!" dédi. Vazīr ayttı: "Yā Ḫalīfa, Caʿfar-ı Ṣādıḳ, bir göşede olturup (5) ṭāʿatḳa maşġūl durur dağı pād-şāhlıġdın, béglikdin, memleket tilemekdin kéçip turur. Sén anı (6) öltürmegil." dép köp dar-ḫᵛāst ḳıldı érse Mansūr-ı Ḫalīfa vazīrıġa bī-ḥad açıġlandı. Vazīr, Caʿfar-ı Ṣādıḳnı (7) kéltürgeli bardı érse Ḫalīfa öz ḳullarıġa ayttı kim: "Caʿfar, kélgeç mén başımdın börkümni kötergeç (8) siz barçañız Caʿfar-ı Ṣādıḳnı ḳılıç bile çapḳay siz." dép söz tutturdı. Hemīn kim Caʿfar-ı Ṣādıḳ rażiya'llāhu ʿanhu (9) kéldi érse darḥāl Ḫalīfa ayaġ, yalañ taḫtındın tüşüp Caʿfar-ı Ṣādıḳḳa salām ḳılıp élgini ayaġını öpüp (10) öz taḫtı üze olturup özi taḫtnıñ ileyinde éki tizi bile yükünüp olturdı dağı köp (11) ʿuẕrlar ḳoldı. Ḫalīfanıñ vazīrı, ḳulları ol işni körüp ḥayrān boldılar. Ol zamān ḫalīfa (12) ayttı: "Yā, amīru'l mumınīn ne ḥacatıñ bar, méndin tilegil!" dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Ḥacatım ol durur kim méni (13) dağı indetmegey sén, ḳoyġay sén kim farāġat köñül bile ṭāʿatḳa maşġūl bolup dāyım Téñri Taʿālāġa (14) ḳulluk ḳılġay mén." dép. Ol zamān Ḫalīfa ıcāzat bérdi Caʿfar-ı Ṣādıḳ bardı érse Ḫalīfanı titretme tutup, (15) bī-hūş bolup yıḳıldı. Üç vaḳt namāzı ḳażā bolġunça bī-hūş érdi. Ḳaçan kim Ḫalīfa özige kéldi érse

(17b) (1) sordılar kim: "Sizge né ḥāl boldı?" dép. Ayttı kim: "Caʿfar-ı Ṣādıḳ kéldi érse kördüm kim bir andaḳ uluġ ajdahā (2) Caʿfar-ı Ṣādıḳ bile kéldi kim ḳoyıġı érni yerde érdi. Yoḳarıġı érni bu ṣuffanıñ üstinde érdi (3) dağı ol ajdahā maña ayttı kim: 'Eger sén Caʿfar-ı Ṣādıḳnıñ köñlini rancīda ḳılsañ séni bu ṣuffa bile yutḳay mén!' (4) dép. Mén ol ajdahānıñ ḳorḳunçıdın mundaḳ bī-hūş boldum." Naḳldur kim Şayḫ Dāvud Ṭāyī, Caʿfar-ı Ṣādıḳ (5) ḳatıġa kélip bir kün ayttı kim: "Yā payġambarnıñ farzandı! Maña bir pandī bérip naṣıḥatī aytḳıl kim köñlüm ḳara bolup turur." (6) dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Yā

Dāvud, sén bu zamānanıñ zāhıdı durur sén, saña ne ḥacat turur kim (7) mén pand bérgey mén.” Dāvud Ṭayī ayttı: “Yā Caʿfar! Teñri Taʿālā sizni barçadın artuġraḳ yaratıp turur. (8) Siziñ pandıñıznı éşitmek vācıb turur.” Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: “Yā Dāvud, mén ḳorḳar mén kim ḳıyāmat küni (9) méniñ ceddim Muḥammad, méni yazġurġay kim: ‘Sén ne üçün mén buyurġan işlerni ḳılmadıñ?’ dép méni (10) uyatlıḳ ḳılġay. Yā Dāvud, uluġluḳ, kiçiklik bu yolda asıġ ḳılmas. Bu yolda andaḳ işler ḳılmaḳ kérek kim (11) Téñri Taʿālā dargāhıġa lāyıḳ bolġay dép.” dédi érse Dāvud Ṭāyī bu sözlerni éşitip yıġladı (12) dağı munācāt ḳılıp ayttı: “Yā İlāhī, munuñ Muḥammad dék atası bar, Fāṭıma dék anası. Bu mundaḳ (13) ḳorḳunç içinde ḥayrān durur. Dāvud kim bolġay kim öz işige ınanġay. İlāhī, barçanı öz raḥmatıñdın (14) navmīd ḳılmaġıl inşā-allāhu taʿālā.” Naḳldur kim bir kün Caʿfar-ı Ṣādıḳ öz yārānları bile olturur érdi (15) ayttı: “Ey yārānlar kéliñiz barçamız ḳavl u şarṭ ḳılalı her ḳaysımıznıñ ḳıyāmat küni āb-rūyı bolsa

(18a) (1) birbirimizni şafāʿat ḳılıp Téñri Taʿālādın dar-hᵛāst ḳılġay biz.” Yārānları ayttı: “Yā payġambarnıñ oġlı, séniñ (2) payġambar dék atañ bar. Biziñ şafāʿatımızġa né ḥacatıñ bolġay barçanı şafāʿat ḳılġuçı séniñ atañ (3) bolġusı durur.” Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: “Mén bu yavuz fıʿllaram birle uyalıp ḳıyāmat küni atam Muḥammad, anam Fāṭıma (4)-nıñ yüzige baḳa almaġay mén.” Naḳldur Caʿfar-ı Ṣādıḳ bir néçe vaḳt ḫalvatta olturup çıkmas érdi. (5) Sufyān-ı Sevrī atlıḳ maşāyıḫ Caʿfar-ı Ṣādıḳ ḳatıġa barıp ayttı: “Yā payġambarnıñ oġlı, él kün séniñ mübārek (6) sözüñni éşitmekdin navmīd bolup tururlar. Ne üçün ḫalvattın çıkmas siz?” Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: (7) “Anıñ üçün kim zamān yavuz boldı. Élniñ ḳılıġı özge boldı. Ḫalāyıḳnıñ arasında ṣıdḳ u ṣafā (8) ḳalmadı.” Yana bir kün Caʿfar-ı Ṣādıḳnı kördiler kim bir ḳıymatlıġ yaḫşı ton keymiş érdi. Biregü ayttı: “Yā Muḥammadnıñ (9) oġlı néçükdür kim mundaḳ ton keymiş siz?” Caʿfar-ı Ṣādıḳ ol kişiniñ éligini öz yéñiniñ içige (10) kivürdi. Ol kişi kördi kim bir irik şāl ton keymiş. Kişiniñ éligini sürtkü dék ayttı: “Bu (11) yoḳarıġı tonnı ḫalḳ üçün keyip turur mén dağı bu şāl tonnı Téñri üçün keyip turur mén.” (12) Naḳldur kim bir néçe münkirler Caʿfar-ı Ṣādıḳḳa ayttılar kim: “Séniñ barça hünerleriñ bar, ʿılmıñ bar (13) zāhıdlıġıñ bar. Yana Muḥammadnıñ farzandı sén; velīkin uluġ köñüllüg, mütekebbir sén.” dép. (14) Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: “Mén mütekebbir érmes mén. Mén öz mütekebbirümni köñlümdin çıḳardım

érse Téñri Taʿālā (15) maña andaḳ uluġ martaba rozī ḳıldı kim méni élniñ közige haybatlıġ körgüzür." Yana bir kün

(18b) (1) Caʿfar-ı Ṣādıḳ Abū Ḥanīfadın sordı kim: "ʿĀḳıl kim dur?" dép. Abū Ḥanīfa ayttı kim: "ʿĀḳıl ol kişi durur kim (2) ḫayrnı şerdin bilgey." dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı kim: "Bu miḳdār işni ḥayvān dağı bilür." dép. Abū Ḥanīfa (3) ayttı: "Sén aytḳıl kim "Āḳıl kim dur?" Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Āḳıl ol durur kim éki ḫayrdın yaḫşısını bilgey (4) éki şerdin yavuzraġın tanıp farḳ étgey." Yana bir kün, biregü miñ altun yarmaġnı yoḳ ḳılıp kélip (5) Caʿfar-ı Ṣādıḳnı tanımayın tuttı kim: "Yarmaġımnı sén alıp sén!" dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ol kişige miñ altun (6) bérdi. Ol zamān ol kişi évige bardı érse yoḳ ḳılġan yarmaġını taptı dağı Caʿfar-ı Ṣādıḳnıñ (7) yarmaġını yandura kéltürdi. Caʿfar-ı Ṣādıḳ öz yarmaġını almadı, ayttı kim: "Biz kişige bérgen némeni yana almas biz." (8) dédi érse ol kişi sordı kim: "Bu ne kişi durur kim öz yarmaġını almas." dép. Él kün sözlediler kim: (9) "Bu Caʿfar-ı Ṣādıḳ durur." dép. Ol kişi uyatlıḳ bolup Caʿfar-ı Ṣādıḳnıñ éligini ayaġını öpüp ʿuẕrlar (10) ḳoldı; velīkin Caʿfar-ı Ṣādıḳ öz yarmaġını ol kişidin almadı. Yana bir kün, Caʿfar-ı Ṣādıḳ yalġuz bir yazıda (11) barur érdi dağı "Allāh! Allāh!" deyür érdi. Bir soḫta dervīş Caʿfar-ı Ṣādıḳnı érişti. Ol dağı "Allāh! Allāh!" (12) deyür érdi. Bir zamāndın soñra Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Allāh! Tonum yoḳtur. Allāh! Cūbbem yoḳtur." dégeç darḥāl (13) bir boḳçada bir dest ton ofraḳ kögdin énip kéldi. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ol tonlarnı keydi. Ol dervīş (14) ayttı kim: "Allāh, Allāh dégende ortaġ érdük, émdi sén yañı tonlar keydin éski tonlarıñnı (15) maña bérgil." dép. Bu söz Caʿfar-ı Ṣādıḳḳa ḫoş kéldi. Ol éski tonların aña bérdi. Nakldur kim

(19a) (1) biregü Caʿfar-ı Ṣādıḳ ḳatıġa kélip ayttı: "Téñri Taʿālānı maña körgüzgil." dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Yā kişi (2) Mūsā payġambar dīdār körmek tiledi érse Téñri Taʿālādın ḫıtāb kéldi kim: "Yā Mūsā, 'Len-terānī!'[19]" (3) Yaʿnī köre bilmegey sén!" Bu kişi ayttı: "Biz Muḥammad ummatı durur biz. Bizler körmek ravā durur." dép (4) Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Bu kişini baġlap Şiṭ suyıġa salıñız!" dép. Darḥāl ol kişini baġlap suġa saldılar (5) suġa bir çömüp çıḳtı. Çarlap ayttı: "Yā Muḥammadnıñ oġlı méniñ

---

[19] A'rāf, 7/143

faryādımġa yetkil" dép suġa çömdi (6) yana çıḳtı érse Caʿfar-ı Ṣādıḳ dédi: "Bir néçe çarladı érse hī̇ç kimse éligin tutmadı." Ol kişi bulardın (7) navmī̇d bolup ayttı: "İlāhī maña raḥm ḳılıp faryādımġa yetkil." dép. Caʿfar-ı Ṣādıḳ buyurdı. Ol kişini (8) çıḳardılar. Bir zamāndın soñra özige kéldi érse Caʿfar-ı Ṣādıḳ sordı: "Yā kişi Téñri Taʿālānı (9) kördüñ mü?" dép. Ol kişi ayttı: "Her néçe sizni çarlar érdim. Hī̇ç kimerse körmes érdim. Ḳaçan kim (10) sizdin ümī̇dimni késip ümī̇dimni Téñri Taʿālāġa baġladım érse köñlüm içinde bir éşik açıldı. (11) Ol éşikdin baḳtım érse her né kim tilegim érdi taptım. Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Émdi barçanı ḳoyup ol éşikni (12) ḳoymaġıl!" Yana Caʿfar-ı Ṣādıḳ ayttı: "Her kim aytsa kim Téñri Taʿālā yoḳarı yā ḳoyı yā fulān yerde dur. Yā aytsa kim (13) Téñri Taʿālā fulān némedin durur, kāfır bolur." Yana her ḳaysı yazuḳ kim avvalı ḳorḳunç bile bolup (14) āḫırı paşī̇mān bolup ʿuẕr ḳolsa Téñri Taʿālāġa ol banda yavuḳ bolġay. Yana her ḳaysı ṭāʿat kim avvalıda (15) ḳorḳunç bolmayın āḫırıda takabbur bile köñlini ī̇mān ḳılsa ol ṭāʿat, bandanı Téñri dargāhıdın yıraḳ ḳılġay.

(19b) (1) Yana banda, farmān-berdār bolup, müddeī̇ bolup takabburluġ bolsa ol banda ʿāṣī̇ bolur. Eger ʿāṣī̇ bolup ḳorḳunç (2)-luḳ bolsa ol ḳul, müddeī̇ farmān-berdār ḳullarnıñ cergesinde durur. Yana Caʿfar-ı Ṣādıḳdın sordılar (3) kim: "Ṣabr ḳılġuçı dervī̇ş mü yaḫşı yā şükr ḳılġucı bay mu?" Ayttı: "Ṣabr ḳılġuçı dervī̇ş yaḫşıraḳ, añın üçün kim (4) baynıñ köñli mālı bile durur. Dervī̇şniñ mālı yoḳ, ṣabrı bar üçün köñli Téñri Taʿālā bile durur." (5) Yana Téñri Taʿālānı yād ḳılmak andaḳ turur kim Téñri Taʿālādın özge barça némeni unutḳay sén mumın (6) ol durur kim nafsındın kéçkey. ʿĀrıf ol durur kim barça némedin kéçip Ḥaḳḳ rıżasın tilep (7) Ḥaḳḳnı tanıġay. Yana her kim nafsını ḳınasa dunyā üçün karāmat tapḳay. Her kim nafsını ḳınasa Téñri üçün Téñrige (8) yetkey. Yana ayttı: "Mén sır yolını ol vaḳt tamām, ʿayān kördüm kim méni dī̇vāne dédiler." Yana ayttı: "Her kişiniñ (9) duşmanı dānā bolsa nī̇k-baḫtlıḳ nişānı durur. Yana béş türlüg kişiniñ ṣuḥbatındın yıraḳ turġay siz: (10) "Avval yalġançı kişidin, ékinçi ol aḥmaḳ kişidin kim saña asıġ saġınıp, ziyān ḳılġay daġı ziyān ḳılġanın (11) bilmegey. Üçünçi ol baḫī̇l kişidin kim saña kéreklik çaġda meded ḳılmayın baḫī̇llık ḳılġay. Törtünçi ol yüreksiz (12) kişidin kim kéreklik çaġda séndin yüz évürgey daġı séni żāyiʿ ḳılġay. Béşinçi ol

hımmatsız fāsıḳ (13) kişidin kim her yerde bir loḳma üçün séni ġıybat ḳılġay." Yana Téñri Taʿālā dunyāda uçmaġ, tamuġ yaratıp turur. (14) Dunyā uçmaġı ʿāfıyat turur. Tamuġı balā durur. Yana ʿāfıyat oldur işiñni Téñri Taʿālāġa ḳoyup (15) tevekkül ḳılġay sén. Balā ol durur kim öz işiñni özüñdin körüp, özüm ḳılıp mén dégey sén.

(20a) (1) Yana eger yavuz kişidin ziyān téger bolsa érdi ʿĀyişa ḫatunġa bir aʿvāndın ziyān téggey érdi. Yana eger yaḫşıdın (2) yamānġa sūd téger bolsa érdi Nūḥ payġambar ʿalayhi's salāmdın ḫatunıġa fāyıda téggey érdi. Barça işler (3) Téñri Taʿālānıñ ḳudratındın durur. Allāhu āʿlam. ***Vays Ḳaranīnıñ sözi*** raḥmatu'llāhi ʿalayh. (4) Ol tābiʿīnniñ ḳıblası, ol bilgüçiler bilgesi, ol ʿāşıḳlarnıñ ḫānı ol Süheyl-i Yemenī, Vays Ḳaranī (5) rażiya'llāhu ʿanhunıñ sözini āġāz ḳılalı. Rasūl ʿalayhi's-salām her künde Yemen mülki sarı baḳıp aytur érdi: "Téñri Taʿālānıñ (6) raḥmatınıñ isini bu sarıdın éşitür mén." Yana Rasūl aytur kim: "Ḳıyāmat küni bolsa yéṭmiş miñ farıştanı (7) Téñri Taʿālā Vays Ḳaranī ṣūratı dék yaratḳay daġı Vays Ḳaranī ol farıştalar bile ʿaraṣātġa kélip (8) uçmaġḳa barġay. Andaḳ kim hīç kişi bilmegey kim Vays Ḳaranī ḳaysısı durur. Anıñ üçün kim Vays Ḳaranī (9) dāyım dunyāda ḳulluḳ, ṭāʿat ḳılıp özini ḫalāyıḳdın yaşurur érdi. Āḫıratta daġı aġyārlarnıñ közidin (10) poşīda bolġusı durur." Yana Rasūl ʿalayhi's-salām aytur: "Méniñ ummatımda bir kişi bar kim ḳıyāmat künide (11) Mudar(?) bile Rābiʿanıñ koylarınıñ tügi sanıça méniñ ummatlarımdın şafāʿat ḳılġay. Yana ʿArab (12) éli içinde barça ḳabīlalardın bularnıñ ḳoyları ḳalınraḳ köprek érdi. Yana ṣaḥābalar sordılar: (13) "Ol ne kişi bolġay?" dép. Rasūl ʿalayhis-salām ayttı kim: "Téñri Taʿālānıñ bir bandası." Sordılar kim: "Atı (14) ne durur?" ayttı: "Vays Ḳaranī." Yana sordılar kim: "Ol kişi kélip sizni körüp mü durur, yoḳ mu?" Payġambar ʿalayhis-salām (15) ayttı: "Ẓāhir közi bile bizni körmey durur." dép. Ṣaḥābalar ayttılar kim: "ʿAceb turur anıñ dék .

(20b) (1) āşıḳ kişidin kim kélip sizni körmes." dép. Rasūl ʿalayhis-salām ayttı: "Éki işdin kélip ẓāhırda (2) bizni köre almay durur. Avval ol kim Téñri Taʿālānıñ ḳulluġın bir zamān ḳoya almas. Ékinçi şarīʿat (3) bir közsiz éligsiz anası bar, anı ḳoyup kéle almas. Kündüz barıp élniñ tévelerini küter. (4) Daġı téveçilikdin her néme kim ḥāṣıl ḳılsa

anasıġa, özige ḫarc ḳılur.‟ Ṣaḥābalar sordılar kim: “Bizler anı (5) körgey biz mü?‟ dép. Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı: “ʿUmar bile ʿAlī körgey.‟ dép. Yana Vays Ḳaranīnıñ nişānesi (6) ol durur kim tüglüg kişi durur. Dağı sol yanıdağı éligleriniñ arasıda bir yarmaġ çaġlıḳ (7) aḳ méñ bar durur; velīkin ol méñ durur beḥaḳ érmes. Ḳaçan kim anı körgey siz méniñ (8) salāmımnı aña tégürgey siz dağı aytḳay siz kim ‘Méniñ ummatlarımnı dar-ḫᵛāst ḳılġay.’ (9) Yana Rasūl ʿalayhi’s-salām aytur: “Kim avlıyālarda Téñri Taʿālānıñ dargāhıda yaḫşırağı, sévügregi ol durur kim (10) yaşura ṭāʿat ḳılsa dağı ol Vays Ḳaranī durur.‟ Naḳldur kim Rasūl ʿalayhi’s-salām vafāt bolurda (11) ṣaḥābalar sordılar kim: “Yā Rasūlallāh, siziñ mübārek ḫırḳañıznı kimge béreli?‟ dép. Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı: (12) “Vays Ḳaranīġa bériñiz.‟ dédi. Rasūl ʿalayhi’s-salām vafāt bolġanda soñra ʿUmarnıñ ḫılāfatıda ol vaḳt kim (13) ʿUmar bile ʿAlī Kūfe şaharıġa kéldiler. ʿUmar, mınbar üze ḫuṭbe oḳuġandın soñra sordı kim: “Yā ḫalāyıḳ! (14) Siziñ arañızda Ḳarin élidin hīç kişi bar mu? dép. Köp kişiler kélip ilgeri turdılar. ʿUmar, (15) Vays Ḳaranīnıñ ḫabarını sorar érdi. Hīç kişi bilmes érdi. ʿUmar ayttı: “Rasūl ʿalayhi’s-salāmnıñ sözi

(21a) (1) yalġan bolmaġay. Sizler anı meger tanımas siz?‟ dép. Biregü ayttı: “Siz nişān bérgen dék bir kişi biziñ élde bar; velīkin (2) ol dīvāne, aḥmaḳ durur. Ol télbelikindin élniñ arasında yürümes.‟ dép. ʿUmar ayttı: “Ol ḳanda bolur? (3) Mén anı tiler mén.‟ dép. Ol kişi ayttı: “ʿUranā atlıḳ yazıda téveler kütüp yürür. Kéçe bolġanda él içige (4) kélip étmek alıp yana kéçe él arasıda yatmayın yazılarda barur. Hīç kişi bile hem-ṣuḥbat bolmas. Él yegen (5) içken németi ol yemes, içmes. Yana ḳayġunı, şādlıġnı bilmes. Él külse ol yıġlar; él yıġlasa (6) ol küler.‟ dép. Andın soñra ʿUmar bile ʿAlī, ol nişān bérgen yerge barıp Vays Ḳaranīnı kördiler kim (7) namāzġa maşġūl érdi. Yana Téñri Taʿālā bir farıştanı yibermiş érdi kim anıñ tévelerini küter érdi. (8) Ḳaçan kim Vays Ḳaranī ādamīnıñ isini éşitti. Namāzını bat tüketip namāz salāmın bérdi. ʿUmar bile ʿAlī (9) barıp salām ḳıldılar. Vays Ḳaranī salām cavābını bérdi. ʿUmar ayttı: “Atıñ né durur?‟ Vays Ḳaranī ayttı kim: “Atım (10) Vays durur.‟ dép. ʿUmar ayttı: “Éligiñni bizge körgüzgil.‟ dédi érse Vays éligini körgüzdi. (11) Rasūl ʿalayhi’s-salām aytḳan nişāne bar érdi. ʿUmar ayttı: “Rasūl ʿalayhi’s-salām saña salām dédi dağı aytı kim: (12)

ʿMéniñ ummatlarım üçün duʿā ḳılıp dar-ḫᵛāst ḳılsun.'" dép. Vays ayttı: "Yā ʿUmar, sén duʿā ḳılġıl kim (13) yer yüzinde bir ʿazīz kişi durur sén." ʿUmar ayttı: "Mén ḫod duʿā ḳılur mén; velīkin sén Muḥammadnıñ vaṣıyyatın éşitkil." dép. (14) Yana Vays Ḳaranī ayttı: "Yā ʿUmar, sén yaḫşı baḳḳıl. Rasūl ʿalayhi's-salām aytḳan kişi özge bolġay." ʿUmar ayttı: "Sén durur sén." (15) Vays ayttı: "Andaḳ érse Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ tonın maña bériñiz. Mén duʿā ḳılayın." dép. Alar Rasūl ʿalayhi's-salām

(21b) (1)-nıñ ḫırḳasın Vaysġa bérdiler, ayttılar: "Munı keyip duʿā ḳılġıl." dép. Vays ayttı: "Ṣabr ḳılıñız mén duʿā (2) ḳılayın." dép. Vays, ol ḫırḳanı alıp bulardın yıraḳraḳ bardı daġı ol ḫırḳanı yerde ḳoyup (3) yüzini tofraḳḳa sürtüp ayttı: "Yā İlāhī, bu ḫırḳanı keymegey mén, Muḥammad ummatınıñ barını baġışlamaġunça. (4) Bir ün kéldi: "Bir néçeni saña baġışladuḳ. Ḫırḳanı keygil." dép. Vays ayttı: "İlāhī, barçanı tiler mén." Yana (5) ün kéldi kim: "Munça miñni saña baġışladuḳ." Vays ayttı: "İlāhī, barçanı tiler mén." dép. Bu yañlıġ (6) aytur, éşitür érdi kim ʿUmar bile ʿAlī ayttı kim "İlgerürek barıp köreli kim Vays Ḳaranī ne işte (7) turur?" dép. İlgerü bardılar érse Vays alarnı körüp ayttı: "Ey! Vāy! Né üçün kéldiñiz? Eger siz (8) kélmeseñiz érdi bu ḫırḳanı keymes érdim Téñri Taʿālā barça Muḥammad ummatların maña baġışlamaġunça." (9) Yana ʿUmar kördi kim Vays Ḳaranī téve yüñidin étken bir kilim ton keymiş érdi. Velī başı, ayaġı yalañ érdi. (10) Velīkin on sékiz miñ ʿālamnıñ baylıġı ol kilim tonnıñ içinde érdi. ʿUmar ayttı kim: "Bolġay kim (11) bu ḫılāfatnı méndin bir étmekke satḳun alġay." dép. Bu sözni anıñ üçün aytur érdi kim ʿUmar, (12) Vays Ḳaranīnıñ ol martabasını kördi érse özindin daġı ḫalīfalıġındın köñli tutuldı. Vays Ḳaranī (13) ayttı: "ʿAḳılsız kişi bolġay kim ḫılāfatnı satḳun alġay. Yā ʿUmar, né satar sén? Taşlaġıl her kim tilese alsun." dép. (14) Soñra ʿUmar öz évige barġanda tiledi kim ḫılāfatnı taşlaġay. Barça ṣaḥābalar ayttılar: "Yā ʿUmar, (15) bu ḫılāfat sizge Abā Bakrdın tégip turur. Ḫılāfatnı ḳoymaġıl. Köp musulmān işini żāyiʿ ḳılmaġıl."

(22a) (1) Bir künki ʿadlıñıznıñ ṣavābı miñ yılnıñ ṭāʿatıça bar durur." Andın soñra Vays Ḳaranī ayttı kim: "Yā ʿUmar, Rābiʿa bile Mışır (2) ḳoyınıñ tügi sanınça Muḥammad ummatıdın Téñri Taʿālā bu ḫırḳa bereketidin baġışladı." Émdi bilgil kim Vays Ḳaranī

(3) ʿUmardın artuḳ érmes érdi; velīkin tecrīd kişi érdi. ʿUmar barça işte kāmil érdi; velīkin tiler érdi kim (4) tecrīd maḳāmını ḳabūl ḳılġay. Andaḳ kim Rasūl ʿalayhi'ssalām ḳarı ḫatunlarnıñ éşigini ḳaḳıp aytur érdi kim: (5) "Méni duʿā bile yād ḳılıñız." dép. Yana ʿUmar ayttı: "Yā Vays Ḳaranī né üçün kélmediñ Muḥammadnı körgey sén?" Vays Ḳaranī (6) ayttı: "Siz Muḥammadnı körüp mü siz?" ʿUmar ayttı: "Belī, körüp turur biz." Vays Ḳaranī ayttı: Eger körüp siz aytıñız kim (7) Muḥammadnıñ ḳaşınıñ arası açuḳ mu érdi yā tutaş mu érdi?" ʿUmar, Vays Ḳaranīnıñ haybatıdın cavāb bére almadı. (8) Yana Vays Ḳaranī ayttı: "Siz Muḥammadnıñ dostı mu érdiñiz?" ʿUmar ayttı: "Belī." Vays ayttı: "Ol kün kim Muḥammadnıñ mübārek tişini (9) sizler né üçün murāfaḳat ḳılıp öz tişleriñizni sındurmadıñız?" dédi. "Dostluḳnıñ bir şarṭı (10) murāfaḳat turur." dédi. Dağı Vays, öz aġzını açıp ʿUmarġa körgüzdi. Bir tişi yoḳ érdi. Barçanı çıḳarmış érdi. (11) Yana Vays ayttı: Men Muḥammadnı körmeyin murāfaḳat üçün barça tişimni sındurdum. Anıñ üçün kim murāfaḳat (12) dīndin durur." dép. Bu işte ʿUmar ḥayrān ḳaldı. Yana ʿUmar ayttı: "Ya Vays, méniñ üçün bir duʿā ḳılġıl." dép. (13) Vays ayttı: "Yā ʿUmar, īmān içinde yüz körse bolmas, bir ḳatla duʿā ḳıldım yéter. Yana her namāzdın soñra barça (14) mumınlar üçün duʿā ḳılur mén. Eger siz, īmānıñıznı salāmat éltseñiz mumın durur siz. Ol duʿā siziñ (15) üçün durur. Yoḳ érse mén duʿānı żāyiʿ ḳılmas mén." dédi. Yana ʿUmar ayttı: "Maña bir pand bérgil." dép.

(22b) (1) Vays Ḳaranī ayttı: "Yā ʿUmar, Téñri Taʿālānı tanır mu sén?" ʿUmar ayttı: "Belī, tanır mén." Vays ayttı: "Téñri Taʿālānı tanıdıñ (2) özge némeniñ muḥabbatını köñüldin çıḳarġıl." Yana ayttı: "Yā ʿUmar, séni Téñri Taʿālā bilür mu?" ʿUmar ayttı: "Belī." Vays ayttı: (3) "Özge kişi bilmese tanımasa dağı yégrek." Yana Vays Ḳaranī éki kümüş yarmaḳ ḳoyıdın çıḳarıp ʿUmarġa (4) ayttı: "Bu yarmaḳnı méndin ḳabūl ḳılġıl kim öz rancım bile téveçilikdin paydā ḳılıp turur mén." dép. ʿUmar ayttı: (5) "Yā Vays, özüñ üçün ḫarc ḳılġıl." dép. Vays ayttı: "Yā ʿUmar, sén meniñ tirigligimge zamān bolur mu sén? (6) Mén bu éki kümüşni ḫarc ḳılġunça." dép. Yana andın soñra Vays ayttı: "Yā ʿUmar, zaḥmat kördüñiz. Émdi yaḫşı (7) barıñız kim ḳıyāmat küni yavuḳ turur. Anda yana dīdār körüşgey biz. Yana ḳıyāmat yolı yıraḳ üçün mén (8) ol yolnıñ azuġını yıġa yürür mén." dép ayrılışıp bardılar. Ḳaçan kim Ḳarin éli Kūfedin yanıp (9) öz yerlerige

kéldiler érse Vaysnı yaḫşı ʿızzat ḳılıp ağırlar érdiler. Vaysġa ol ağırlamaḳ (10) ḫoş kélmes érdi. Ol sebebtin Vays, ol éldin ḳaçıp Kūfe vılāyatıġa kélip yürür érdi. (11) Hī̄ç kimerse anı körmes érdi. Yana bir maşāyıḫ bar érdi Hürüm bin Ḫayyān atlıḳ raḥmatu'llāhi ʿalayh. Aytur: "Ḳaçan kim (12) Vays Ḳaranī̄nıñ bu sözlerini bu martabasını éşittim érse Vaysnı körmekke ʿāşıḳ boldum. O (13) sebebdin Kūfe élige barıp Vaysnı tilep yürür érdim. Bir kün, Fırāt suyınıñ ḳırağında (14) kördüm. Ṭahārat ḳılur érdi. Mén aña salām ḳıldım. Ol salām cavābın bérip maña baḳtı. Mén tiledim kim (15) éligini tutup öpgey mén. Maña éligini bérmedi. Mén ayttım: "Yā Vays, Téñri Taʿālādın saña raḥmat kélsün.

(23a) (1) Néçük sén? Ḥalıñ né durur?" dép. Vaysnı sévgenimdin yıġlay başladum. Kördüm kim ḳatıḳ żaʿī̄f (2) bolup érdi." Vays dağı yıġlap ayttı: "Yā Ḥürüm bin Ḫayyān, Téñri Taʿālā ʿaḳıbatıñnı ḫayr ḳılsun. Ḥālıñ (3) né durur? Dağı méni saña kim nişān bérdi." dép. Mén ayttım: "Yā Vays, méniñ atımnı, atamnıñ atını néçük (4) bildiñ? Yana sén méni hergiz körmişiñ yoḳ érdi. Bu dem méni néçük tanıdıñ?" Vays ayttı: "Maña ol kimerse (5) ḫabar bérdi kim hī̄ç németi andın yaşursa bolmas. Yana méniñ cānım séniñ cānıñnı tanıdı. Anıñ (6) üçün kim mumınlarnıñ cānı bir bir[i]ge tanış tururlar." Mén ayttım: "Yā Vays, maña bir rıvāyat ḳılġıl Rasūl ʿalayhi's-salamdın." (7) Vays ayttı: "Mén Rasūl ʿalayhı's-salāmnı ẓāhırda körmedim; velī̄kin anıñ köp ḥadī̄s̱larını éşitip turur mén. (8) Émdi tilemes mén kim müftī̄ bolsam yā muḥaddis̱ yā élge söz aytḳuçı bolsam méniñ ançа öz maşġūlluğum (9) bar durur kim bu işlerke maşġūl bola almas mén." dép. Ayttım: "Bir āyat oḳuġıl éşiyetin." dép (10) Vays ayttı: "e'ūẕu bi'llāhi mine' ş-şeyṭāni'r-rācim." dağı zār zār yıġladı. Yana ayttı: "Bilgil kim Téñri Taʿālā Kelām içinde (11) andaḳ dép buyurmış kim: *"Ve mā-ḫalaḳtu'l-cinne ve'l-inse illā liyā'budūn*[20] *"Ve mā-ḫalaḳne's-semāvāti ve'l-ʿarḍa ve mā-beynehumā lāʿibī̄n. Ve mā-ḫalaḳnā humā illā bi'l-ḥaḳḳi ve lākinne (12) eks̱erahum lā yaʿlemūn."* Tā *"İnnehu huve'l ġafūru'r-raḥī̄m.*[21]*"* Bu āyatnıñ maʿnī̄sı ol durur kim Téñri Taʿālā (13) yarlıḳar kim: "Biz yarattuḳ ādamnı, perī̄ni. Anıñ üçün kim bizge ḳulluḳ ḳılġay." dép. Vays bu āyatnı (14) oḳup bir

---

[20] Zariyat, 51/56

[21] Duhan, 44/38,39,..42 Duhan suresi 42. ayetin şöyle olmalıydı: "İnnehü huve'l aʿzī̄zu'r-raḥī̄m"

andaḳ ḳıçḳırdı kim mén ayttım. “Meger bī-hūş boldı.” Yana maña ayttı: “Yā Ḫayyānnıñ oğlı bu yerge (15) ne iş üçün kéldiñ?” dép. Mén ayttım: “Kéldim séniñ bile ṣuḥbat tutup séndin feyżī téggey.” dép.

(23b) (1) Vays Ḳaranī ayttı: “ʿAceb boldı kim biregü Téñri Taʿālānı tanımış bolġay özge kişi bile ṣuḥbat tutup (2) özge kimersedin āsāyiş tapḳay.” dép. Yana mén ayttım: “Yā Vays, maña bir pand bérgil.” dép. Vays ayttı: “Ölümni (3) közüñ ileyinde körgil. Yatsañ yatuġuñ altında bilgil. Yana yazuḳnı az dép kiçik körmegil, (4) uluġ körgil.” dép. Yana mén ayttım: “Yā Vays, ne yerni yerleneyin?” dép. Ayttı: “Şām yerini yerlengil.” dép. (5) Yana ayttı: “Atañ, anañ öldi. Yana Ādam, Ḥavvā, Mūsā, Dāvud, Muḥammad ʿalayhi’s-salām barça öldiler. Sén dağı (6) öler sén. Émdi tiriglikni andaḳ kéçürgil kim ḳıyāmat küni uyatlıḳ bolmaġay sén.” dép. Yana ayttı: (7) “Yā Ḫayyān oğlı dāyım yaḫşı kimerseler bile ṣuḥbat tutup ölümni unutma. Téñri Taʿālānıñ kelāmın köp (8) oḳugıl. Dağı mumınlardın yaḫşı pand sözni dırīġ tutmaġıl, sözlegil. Ey Ḫayyān oğlı, méni duʿā bile yād ḳılġıl. (9) Mén dağı séni duʿā bile yād ḳılayın.” dép. Méndin ayrıldı. Mén bir zamān seyrni uzatayın dédim érse (10) ḳoymadı dağı köp yıġladı. Yana hergiz Vaysnı körmedim. Yana Rabiʿ Ḫuşāym atlıḳ maşāyıḫ raḥmatu’llahi ʿālayh (11) aytur kim: “Vays Ḳaranīnı tilep yürür érdim. Tañ namāzı vaḳtında kördüm kim namāz ḳılur érdi. (12) Dağı namāzdın soñra tesbīḥ oḳur érdi. Mén ṣabr ḳıldım, namāzdın, tesbīḥdin fāriġ bolsun dép. (13) Vays, ol yerdin ḳopmadı. Üç kéçe kündüz namāz ḳıldı, tesbīḥ oḳudı. Andaḳ kim bu üç kéçe kündüzde (14) hīç néme yemedi, yatmadı, uyumadı. Törtünçi kéçesi azġına uyup bat oyḳandı dağı münācāt (15) ḳılıp ayttı: “Yā İlāhī, saña sıġınur mén; bu uyḳuçı közümdin dağı bu köp yegüçi ḳarnımdın.” Mén, Vaysnıñ

(24a) (1) bu sözini éşittim érse köñlümde ayttım kim muña zaḥmat bérse bolmas. Barġan yolum bile yandım. Yana rıvāyat ḳılurlar (2) kim hergiz Vays kéçe yatmas érdi. Bir kéçe tañ atḳunça ḳol ḳavuşturup ayaġ uza turup tesbīḥ oḳur érdi. (3) Bir kéçe tañ atḳunça rukūʿġa barıp tizin tutup bükeyip tesbīḥ aytur érdi. Bir kéçe tañ atḳunça (4) başını sacdaġa ḳoyup tesbīḥ oḳur érdi. Bu yañlıġ farıştalar dék ṭāʿat ḳılur érdi. Vaysdın sordılar kim: (5) Namāzda ḥużūr néçük kérek?” Vays ayttı: “Andaḳ kérek kim eger

biregü séni baltu bile ursa sén kérek kim ḫabar-dār bolmaġay sén.˝ (6) Yana biregü sordı kim: “Ya Vays, néçün ḳayġuluḳ turur sén? Ayttı kim: “Anıñ üçün yolum yıraḳ turur dağı azuġum (7) yoḳ turur.˝ Yana Vays ayttı kim: “Eger kökdekiler yerdekilerçe ṭāʿat ḳılsañ séndin ḳabūl ḳılmaġaylar meger ol vaḳt (8) ḳabūl ḳılġaylar kim köñlüñdin şirkni, şekni çıḳarġay sén. Şirk ol durur kim Téñri Taʿālāġa şerīk (9) ḳatḳay sén. Dağı anıñ birlikige şek kéltürmegey sén. Yana emīn bolmaġay sén öz ṭāʿatıñdın ḳabūl ḳulluḳ (10) érmes dép köñlüñde şek kéçürmegey sén. Dağı ḳulluḳdın ṭāʿattın özge işke maşġūl bolmaġay sén.˝ (11) Yana ayttı: “Her kim üç némeni sévse tamuġ ol kişige yavuḳ turur: “Avval yaḫşı aşlarnı sévmek, ékinçi yaḫşı (12) körklük tonlarnı sévmek, üçünçi bay kişiler bile olturmaḳ.˝ Yana biregü Vaysġa ayttı: “Fülān yerde (13) bir kişi otuz yıl durur kim özi üçün gor ḳazıp, kafanın ol gor içinde asıp turur. Dağı kéçe kündüz yatmayın (14) ol gornıñ ḳatında olturup yıġlar.˝ Vays ol kişini tileyü barıp taptı. Körer kim çırāyı sarġarıp (15) közleri çuḳur bolmış. Vays ayttı: “Yā kişi, otuz yıl durur kim bu gor bile kafan séni Téñri Taʿālādın yıraḳ ḳılıp turur.

(24b) (1) Sén butġa tapḳan dék bu gor bile kafanġa baḳıp turur sén.˝ dép. Ol kişige Vays Ḳaranī sözidin bir ḥāl kélip (2) bir āh urġaç cān taslīm ḳıldı. Émdi eger gor bile kafan ḥıcāb bolsa özge németer néçük ḥıcāb bolmaġay? Naḳldur kim (3) Vays Ḳaranī üç kéçe kündüz néme yemedi. Törtünçi kün yolda körer bir yarmaḳ yatur. Ol yarmaḳnı kişidin tüşüp (4) ḳalıp turur dép yerdin kötermedi, almadı. Bu kişiniñ Ḥaḳḳını kötergünçe yazıġa barıp ot tartıp yép (5) nafsımnı kör ḳılayın dép. Nāgāh bir ḳoy ağzında bir bütün ısıġ étmek tutup kéldi. Vays ayttı: “Bu ḳoy, kişiniñ (6) étmegini alıp kélmiş bolġay.˝ Yüzini ol ḳoydın évürdi érse ol ḳoy tilge kélip ayttı: “Yā Vays, mén ol kimerseniñ (7) bandası turur mén kim sén dağı anıñ bandası turur sén. Émdi méndin alġıl Téñri Taʿālā yibergen rozīnı.˝ dép. (8) Vays, ol étmekni aldı érse ol ḳoy körünmes boldı. Bu yañlıġ Vays Ḳaranīnıñ ṣıfātı köp turur. Yana (9) Şaḫy Abu’l Ḳāsım Cūrgānīniñ avval ḥālıda ẕikri bu érdi dāyım aytur érdi kim: “Yā Vays! Yā Vays! Yā Vays!" (10) Yana Vaysnıñ sözi andaḳ turur her kim Téñri Taʿālānı tanısa ʿālamda hīç néme anıñ közidin poşīda (11) ḳalmaġay. Dağı barça ʿālamnıñ ʿılmını bilgey.˝ Yana ayttı: “Salāmat yalġuzluḳta durur. Yalġuzluḳ ol durur barça (12) ʿālamnıñ muḥabbatını

kȫñlüñdin çıḳarıp yalġuz Téñri Taʿālānıñ muḥabbatını kȫñlüñde toldurġay sén. (13) Bu maḳāmnı vaḥdat maḳāmı dérler. Yaʿnī birlik maḳāmı démek bolur. Eger özge némeniñ muḥabbatı kȫñlüne kirse birlik (14) maḳāmı bolmaġay ékilik bolġay." Naḳldur kim Vays Ḳaranī kündüz roza tutup kéçeler tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. (15) Daġı süpüründiler içinde tüşken latalarnı térip, su bile yup namāzı ḳılıp bir birige tikip öziñe ton ḳılur érdi.

(25a) (1) Yana küçelerde yürüse oġlanlar taş bile Vaysnı urar érdiler. Vays aytur érdi kim: "Yā oġlanlar! Kiçikrek (2) taş bile uruñız kim ayaġlarım inçke turur. Ayaġım sınsa ṭāʿattın ḳalġay mén." Yana Vays Ḳaranī ʿömriniñ āḫırında (3) Amīr-ul-Mumınīn ʿAlī ḳatıġa barıp ʿAlī bile ġazāġa barıp Sıffīn[22] sançışıda şehīd boldı. (4) ***Ḥasan-ı Başrīnıñ sözi.*** Ol nübüvvetniñ perverdesi, ol ʿılmnıñ Kaʿbası, ol érenlerniñ ṣadrı (5) Şayḫ Ḥasan-ı Başrī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ évinde perverde boldı. Yana Ḥasan-ı Başrīnıñ anası (6) Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ Ümmü Seleme atlıḳ ḫatunınıñ hıḍmat-kārı érdi. Her ḳaçan kim Ḥasan-ı Başrīnıñ anası (7) bir işke maşġūl bolsa Ḥasan-ı Başrī yıġlasa Ümmü Seleme rażiya'llāhu ʿanhā, Ḥasan-ı Başrīnı émizür érdi. Bir néçe ḳaṭra süt (8) boġ[u]zıġa kirer érdi mü néçe hezār bereketler kim Ḥasan-ı Başrīġa Téñri Taʿālā bérdi. Ol mübārek süt bereketindin érdi. (9) Naḳldur kim bir kün Ḥasan-ı Başrī, Ümmü Seleme évinde Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ su içer közesidin su içti. (10) Rasūl ʿalayhi's-salām évige kélip sordı kim: "Bu közedin kim su içip turur?" dép. Ümmü Seleme ayttı kim: "Ḥasan-ı Başrī su içip turur." Rasūl ʿalayhi's-salām ayttı: "Ol miḳdār su kim bu közedin içip turur, méniñ ʿılmımdıñ aña ülüş téggey." dép (12) Yana bir kün Rasūl ʿalayhi's-salām Ümmü Seleme évige kélkende Ḥasan-ı Başrīnı öz mübārek étegige olturtup aña duʿā ḳıldı. (13) Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ duʿāsı barakātıdın Téñri Taʿālā, Ḥasan-ı Başrīġa uluġ martaba rozī ḳıldı. Naḳldur kim (14) Ḥasan-ı Başrī anasıdın tuġdı érse Ḥasannı ʿUmar ḳatıġa kéltürdiler. ʿUmar ayttı: "Bu körklüg oġlan durur. (15) Munuñ atını Ḥasan ḳoyuñız." Yana ʿArab tili bile Ḥasan dép, körklügni ayturlar. Yana Ümmü Seleme bu Ḥasannı oġulçılay

[22] Metinde, Zibbīn.

(25b) (1) asradı. Andaḳ kim mübārek émçegini Ḥasannıñ aġzıġa ḳoydı érse ḳuruḳ émçekdin Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile (2) süt çıḳtı. Yana Ümmü Seleme; "İlāhī,! Bu oġlannı nīk-baḫt ḳılıp élniñ pīşvāsı ḳılġıl." dép duʿā ḳılur érdi. (3) Ol yérge yétti kim yüz otuz ṣaḥaba bile ṣuḥbat tuttı. Yana Çeşme-i Bedir sançışıda bolġan ṣaḥābalardın yétmiş ṣaḥābanı (4) körmiş érdi. Yana Ḥasan-ı Başrīnın irādeti ʿAlīġa érdi. Daġı ʿAlīdın Ḥasan-ı Başrīġa ḫırḳa sunıldı. (5) Yana Ḥasan-ı Başrīnıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi avval ol érdi. Bu Ḥasan gevher satḳuçı érdi. Anı "Ḥasan gevher-fürūş" (6) dép aytur érdiler. Yana bir vaḳtta bu Ḥasan Rūm vılāyatıġa bāzirgānlikke barmış érdi. Daġı Rūm pād-şāhı (7)-nıñ vazīrı bile dostluġı bar érdi. Bir kün vazīr ayttı: "Biz bu kün şahardın çıḳıp bir yérge barur biz. Sén daġı (8) barur mu sén?" Ḥasan ayttı: "Belī, barur mén." dép, alar birle çıḳıp bardı. Ḥasan aytur: "Bir yazıda bir uluġ bārgāh (9) kördüm, özi ṭınābları yipekdin, ḳazuḳları altundın. Yana bir bölek ḳalın çerig kéd cér cébélig kélip (10) ol çadırnı évrülüp bir néme sözlenip bardılar. Yana tört yüz çaġlıḳ mollālar, ṣūfīlar (11) kélip çadırnı évrülüp bir néme sözlep bardılar. Yana tört béş yüz çaġlıḳ ḳarılar kélip çadırnı (12) évrülüp néme söylep yandılar. Yana tört béş yüz çaġlıḳ körklüg ḳızlar her biriniñ éliginde (13) bir tébs̱i altun, kümüş, laʿl, yāḳūt, fīrūze, inçü türlüg némeler bile kélip ol çadırnı évrülüp bardılar. (14) Andın soñra Ḳayṣar melik vazīrı bile çadırġa kirip yana çıḳtılar." Ḥasan aytur: "Mén bu işke ḥayrān ḳaldım daġı (15) ol vazīrdın sordum kim: "Bu né ḥāl durur?" dép." Vazīr ayttı: "Ḳayṣar melikniñ bir oġlı bar érdi.

(26a) (1) Ba-ġāyat körklüg, ḫīzlik oġlan érdi. Bu pād-şāh oġlını bī-ḥadd séver érdi. Nā-gāh bu oġlan ḫasta bolup (2) vafāt boldı. Émdi ol oġlan zıyāratı bu çadır içinde durur. Daġı her yılda bir ḳatla anıñ zıyāratıġa kélür. (3) Yana ol cér cébelig ḳalın çerig kélip ol çadırnı évrülüp ayturlar: "Yā sulṭān-zāde! Eger sén, séni (4) sançış, uruş bile ala alsaḳ érdi bizler cānımıznı saña fedā ḳılıp alġay érdük. Bu iş (5) Téñri Taʿālānıñ ḥükmidin durur. Hīç çāra ḳılsa bolmas!" dép aytıp yanıp barurlar. Yana mollālar ṣūfīlar (6) kélip ayturlar kim: "Yā şāhzāde! Séni eger ʿılm bile söz bile ala alsaḳ érdi baḥs̱ bile séni alġay érdük. (7) Velīkin barça ʿılmnıñ sözi, biligi Téñri Taʿālā taḳdīrin özge ḳıla almas." dép sözlep, yanıp barurlar. (8) Yana ḳarılar kélip ayturlar kim: "Eger şafāʿat zârîlıġ bile alur

bolsa érdi séni bizler alġay érdük; (9) velīkin biziñ şafāʿatımız hīç asıġ ḳılmas.ˮ dép aytıp, yanıp barurlar. Yana ol körklüg ḳızlar kélip ayturlar: (10) “Yā Sulṭān-zāde, eger körk bile māl bile séni ala alsaḳ érdi özümizni bu māllarnı séniñ üçün (11) fedā ḳılıp séni alġay érdük velīkin taḳdīr né māl bile <ne> körk bile yandursa bolmas.ˮ dép aytıp barurlar. (12) Andın soñra pād-şāh bile vazīr ol çadırġa kirip pād-şāh aytur: “Yā oġlum, méniñ éligimdin mundın özge (13) iş çıkmas. Munça ḳalın çerig kéltürdüm yana munça ʿālımlar, şūfīlar, ḳarılar, körklüg ḳızlar köp (14) māllar bile kéltürüp séni ala almadım. Méniñ éligimde érmes. Bu taḳdīr biregüniñ durur kim aña hīç çāra (15) yoḳ turur daġı barça ʿālımnıñ ḳudrata anıñ ḳatında ʿācızdur. Téñri Taʿālādın saña

(26b) (1) üküş raḥmatlar kélsün, kélür yılġa déginçe.ˮ dép. Bu sözni aytıp, yanıp barurlar. Ḥasan-ı Başrī (2) bu sözlerni éşitip köñlige bir dard paydā boldı. Darḥāl Rūmdın yanıp Başraġa barıp (3) and içti daġı dunyāda hergiz külmegey mén, mén öz işimni maʿlūm ḳılmaġunça dép. Türlüg balālarnı, mıḥnatlarnı (4) ḳabūl ḳıldı daġı andaḳ ʿıbādatḳa maşġūl boldı kim ol davrda hīç kimerse andaḳ rıyāżat tarta almas érdi. (5) Andaḳ kim yétmiş yıl ṭahāratını yazıġa barġanda sındurup yana ṭahārat ḳılur érdi. Daġı ẖalvatta andaḳ (6) olturur érdi kim öz ümīdini barça ẖalāyıḳdın késer érdi. Ol sebebpin Ḥasan-ı Başrīġa Téñri Taʿālā (7) andaḳ uluġ martaba bérdi kim şıfāt ḳılsa bolmas. Daġı barça ẖalāyıḳ arasında ʿazīz boldı. Yana bir kün biregü (8) ayttı kim: “Bu Ḥasan bizdin uluġrak boldı daġı ʿazīzraḳ, yaẖşıraḳ bolup turur.ˮ dép. Yana bir ʿazīz kişi (9) ol kişige cavāp bérdi kim: “Ḥasan anıñ üçün ʿazīz bolup turur kim barça ẖalāyıḳ anıñ ʿılmındın tileklik turur. (10) daġı barçaġa anıñ ʿılmıdın fāyıdalar téger daġı anıñ hīç kimersege ḥācatı yoḳ turur. Téñri Taʿālā (11)-dın özge.ˮ Yana Şayẖ Ḥasan-ı Başrī, bir haftada bir kün vaʿẓ aytıp élge pand bérür érdi. Ol vaʿẓ ayturda Rābiʿa (12) ḥażır bolmasa mınbarġa çıkıp vaʿẓ aytmas érdi. Biregü ayttı: “Yā Şayẖ Ḥasan, munça bégler, baylar, uluġlar olturup turur. (13) Eger bir ḳarı ẖatun bolmasa né bolġay kim vaʿẓ aytmas siz?ˮ dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: “Ol şerbetni kim biz fillerniñ (14) ḳursaġı üçün yasap turur biz. Ḳumursḳanıñ buġazıġa ḳoysa bolmas.ˮ Yana her ḳaçan Ḥasan-ı Başrī (15) vaʿẓ aytur bolsa érdi ol vaḳt kim barça élniñ köñlige muḥabbat otı tüşüp barça él közidin yaş

(27a) (1) aḳa başlaġanda Ḥasan-ı Başrī, Rābiʿaġa baḳıp aytur érdi: "Yā Rābiʿa, bu köñüllerge tutaşḳan ot barçasınıñ (2) bir ḳatla āh dégeniñdin durur." Yana su'āl ḳıldılar kim: "Yā Ḥasan Başrī, bu, munça ḫalāyıḳ kim séniñ suhbatıñġa (3) yıġılur sén şād bolur mu sén?" Cavāb ayttı kim: "Biz élniñ ḳalınıġa şād bolmas biz. Eger éki dānā dervīş (4) biziñ şuḥbatımızġa kélse şād bolur biz." Yana su'āl ḳıldılar kim: "Musulmānlıḳ né néme durur daġı musulmānlar kimler durur?" (5) Ḥasan ayttı kim: "Musulmānlıḳ kitāblarda durur daġı musulmānlar yer altında durur." Yana su'āl ḳıldılar kim: "Dīnniñ (6) aşlı né durur?" Cavāb ayttı kim: "Yavuz işlerdin perhīz ḳılmak, Téñri Taʿālādın ḳorḳmak." Yana sordılar kim: (7) "Bu işlerni buzġuçı ne néme durur?" Ayttı kim "Ṭamʿa." Yana su'āl ḳıldılar kim: "Cannāt-ı ʿadn dégen né néme durur?" (8) Cavāp ayttı kim: "Cannāt-ı ʿadn bir uçmaġ durur ḳızıl altundın kim anıñ şıfātın Téñri Taʿālā bilgey; velīkin ol (9) uçmaġḳa payġambarlar yā şıddīḳlar yā zāhıdlar yā ʿādıl sulṭānlar yā dunyā muḥabbatın köñlide tutmaġan kişiler. Yana (10) sordılar kim: "Bir ṭabīb kim özi aġrıġ bolġay özgelerge neçük ʿılāç ḳılġay sén? Burun özüñni (11) ʿılāç ḳılgıl! Andın soñra özgelerni ʿılāç ḳılġay sén." dép Ḥasan Başrī ayttı: "Siz méniñ ʿılmım sözini (12) éşitiñiz." dép "Sizge asıġ ḳılġay daġı méniñ ʿılmsızlıġımdın sizge hīç ziyānı yoḳ turur." Yana ayttılar: (13) "Yā Şayḫ Ḥasan, bizniñ köñüllerimiz uyup turur. Séniñ sözüñ bile oyḳanmas." dép Ḥasan Başrī ayttı: "Kişi (14) uyumış bolġay érdi uyuġan kişini tépretse oyġanur velīkin sizniñ köñülleriñiz ölüp turur. (15) Her néçe tépretseler hergiz oyḳanmas." Yana sordılar kim: "Bir néçe kişiler bar durur kim söz bile bizni ança ḳorḳutur kim

(27b) (1) biziñ yüregimiz yarılur andaḳ ravā mu durur?" Ḥasan Başrī ayttı: "Bu kün Ḥaḳ sözin éşitip ḳorḳsañız yaḫşıraḳ turur (2) tañ bile ḳıyāmat küni ʿaẕābġa yélpinip ḳorḳḳunça." Yana ayttılar: "Yā Ḥasan sén öziñni arıtmaġunça néçükdin bizge (3) pand bérür sén?" Ḥasan Başrī ayttı kim: "Yā ḫalāyıḳ, şayṭānnıñ tilegi ol durur kim munuñ dék sözlerni sizniñ (4) köñlüñizde paydā ḳılġay kim sizler yaḫşılıḳ éşigini baġlap yavuzluḳ éşikini özüñizge açḳay siz." Yana (5) sordılar: "Mumın kişiler ḥasūdluġ ḳılur mu?" dép Ḥasan Başrī ayttı: "Yūsuf payġambarnıñ aġalarınıñ işini (6) unuttuñız bolġay; velīkin ol köñlindeki ḥasūdluġınıñ rancını taşḳarı çıḳarmasa yaḫşıraḳ bolġay." (7) dép. Yana Ḥasan-ı Başrīnıñ bir murīdı bar érdi kim her ḳaçan kim bir āyat Ḳurān okusalar ol

murīd, özini (8) yerge urup faryād ḳılur érdi. Ḥasan-ı Baṣrī aña ayttı kim: “Bu faryādlar kim ḳılur sén eger çıdar sén kim ḳılmaġay sén (9) yavuzluḳ otını öz ʿamalıñġa urduñ velīkin eger çıdamayın ne ıḫtıyār ḳılur sén. Mén kim Ḥasan-ı Baṣrī (10) durur mén ol münezzel sizdin kéyinrek turur mén.” Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı kim: “Munuñ dék çarlap faryād ḳılmaḳlıḳ (11) köpreki şayṭān işleri durur.” dép. Naḳldur kim Ḥasan-ı Baṣrī bir kün vaʿz aytur érdi. Nāgāh, Haccāc İbn Yūsuf (12) köp nökerleri birle ḳılıçlar tartıp mescidge kirip kéldiler. Bir uluġ kişi anda olturur érdi. Ayttı: “Bu kün (13) Ḥasan-ı Baṣrīnı sınamış kérek kim Haccācdın éménür mü?” dép. Ḥaccāc kélip olturdı érse Ḥasan-ı Baṣrī hīç ıltıfātın (14) ḳılmadı dağı öz sözini arturdı, öksütmedi. Ḳaçan kim Ḥasan-ı Baṣrī vaʿẓnı tamām ḳıldı érse (15) ol sınalı dégen uluġ kişi ayttı: “Ḥasan, ḥüsn durur.” Ḳaçan kim mınbardın indi. Ḥaccāc barıp Ḥasan-ı Baṣrī

(28a) (1)-nıñ éligini tutup ayttı kim: “Yā ḫalāyıḳ! Eger tiler siz kim Téñri Taʿālā ʿazīz ḳılġan bandanı körgey siz, kéliñ (2) Ḥasan-ı Baṣrīnı körüñiz.” dép. Yana bir ʿazīz kişi Ḥaccācnı ölgendin soñra tüşinde körmiş kim ḳıyāmatnıñ ortasında (3) Ḥaccāc yıḳılıp yatur érdi. Bu ʿazīz sormış kim: “Yā Ḥaccāc, né néme tiler sén?” dép. Ḥaccāc aytmış: “Ol némeni tiler mén kim (4) munça ʿazīz érenler muvaḥḥidler tiley dururlar.” Yana Ḥaccāc olar çağıda aytmış érdi kim: “Yā İlāhī, bu kõñli tarlarġa (5) öz karamıññı körgüzgil. Raḥmatıññı dağı kim barçaları köñülleri tillerin bir ḳılıp tururlar kim ‘Ḥaccācnı (6) navmīd ḳılıp Téñri Taʿālā yarlıḳamas.’ dép. Émdi alarnıñ üçige öz karamıñ bile méniñ yazuḳlarımnı (7) kéçürüp maña raḥmat ḳılġıl.” dép. Bu sözni Ḥasan-ı Baṣrīġa ayttılar érse ayttı: “Ḥaccāc, āḫıratnı dağı (8) ṭarrārlıġ bile alġusı durur.” Naḳldur kim amīr-ul-mumınīn ʿAlī, Baṣraġa kéldi dağı üç kün turdı. (9) Üç kündin soñra Ḥasan-ı Baṣrīnıñ maclısıġa barıp ayttı: “Yā Ḥasan, sén ʿālım mu sén yā mutaʿallım?” Ḥasan ayttı: “Méñ né (10) ʿālım durur né mutaʿallım. Bir néçe sözler kim Rasūl ʿalayhi’s-salāmdın maña tégip turur. Anı élge aytur mén.” ʿAlī (11) ayttı: “Bu, yaḫşı yigit turur. Söz ayturġa lāyıḳ turur.” Darḥal, ʿAlī Baṣradın çıġıp bardı érse Ḥasan-ı Baṣrī (12) soñra bildi ‘Bu kişi ʿAlī érmiş’ dép. Darḥāl mınbardın tüşüp ʿAlī barġan yol bile ança yügürdi (13) kim ʿAlīġa yetti dağı ayttı: “Yā amīr-ul-mumınīn ʿAlī! Téñrilik üçün maña ṭahārat ḳılmaġnı örgetkil.” dédi. (14) Dağı Baṣrada bir yer durur -anı Bābü’l

Deşt dérler- ol yerde Ḥasan su kéltürdi. ʿAlī, Ḥasan-ı Başrīġa (15) ṭahārat ḳılmaḳnı ögretti dağı ʿAlī özi bardı. Yana bir yıl Başrada ḳuruġluḳ boldı.

(28b) (1) Barça ḫalāyıḳ yıġılıp şahardın çıḳıp yamġur üçün duʿā ḳılur érdiler. Bir mınbar ḳoydılar. Ḥasan-ı Başrī ol mınbarġa çıḳıp (2) ayttı: "Yā ḫalāyıḳ! Eger tiler siz yamġur yaḳḳay, méni Başradın çıḳarıñız!" dédi. Yana Téñri Taʿālānıñ ança ḳorḳunçı (3) Ḥasan-ı Başrīnıñ köñlide bar érdi andaḳ kim biregü cellād ḳatında olturmış bolġay dāyım vehm içinde érdi. (4) Yana Ḥasan-ı Başrīnıñ kişi hergiz külgenin körmemiş bolġay. Naḳldur kim Ḥasan-ı Başrī biregüni kördi kim yıġlar (5) érdi. Sordı kim: "Saña né bolup turur?" Ol kişi ayttı kim: "Muḥammad Kaʿbnıñ maclısıġa barıp érdim. Ol ayttı kim: (6) 'Mūmınlardın köp kişi bolġay kim yazuḳ şomluġındın köp yıllar tamuġda salġaylar andın (7) soñra çıḳarġaylar.'" Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Kāşkī ol kişilerdin biri méñ bolsam kim ʿāḳıbat tamuġdın (8) çıḳar érmiş." Yana Rasūl ʿalayhi's salām ayttı kim: "Séksen yıl barça mūmınlardın soñra biregüni -méniñ (9) ummatımdın- çıḳarġaylar tamuġdın. Anıñ atı Unnat bolġay." dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Kāşkī ol Ünnet mén bolġay (10) érdim kim ʿāḳıbat tamuġdın çıḳar érmiş." dép. Naḳldur Ḥasan-ı Başrī bir kéçe évide nāş ḳılıp yıġlar érdi. (11) ḳoşnılar ayttı: "Né üçün nāş ḳılıp yıġlar sén?" Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Anıñ üçün nāgāh bir kün añlamayın (12) ayaġımnı yavuz yerge basmış bolġay mén. Yā yavuz söz sözlemiş bolġay méñ kim Téñri Taʿālānıñ dargāhıda ḳabūl tüşmegey (13) dağı nāgāh méni dargāhdın sürgey, 'Barġıl, yol yoḳtur! Ṭāʿatıñ ḳabūl érmes.' déseler, méñ né cavāb bérgey mén? (14) Anıñ üçün ḳorḳar méñ." Yana bir kün Ḥasan-ı Başrī öz ḫalvatınıñ tamı üze olturur érken anca yıġlamış (15) érdi kim köziniñ yaşı nāverāndın aḳar érdi. Ol yaş, bir yol öter kişiniñ tonıġa tégdi

(29a) (1) érse ol kişi sordı kim: "Bu tonumġa téggen su arıġ mu durur?" dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Arıġ érmes (2) ʿāṣī kişiniñ közi yaşı durur. Barıp, yuġıl dédi." Yana bir kün bir kişi vafāt bolmış érdi (3) Ḥasan-ı Başrī zıyāratḳa déginçe bile bardı. Ol kişini gorġa ḳoydılar érse Ḥasan-ı Başrī ança yıġladı kim (4) ol zıyāratnıñ tofraġı balçıḳ boldı dağı ayttı: "Yā ḫalāyıḳ, bu gor, dunyānıñ āḫır manzılı durur. Āḫıratnıñ (5) avval manzılı dunyāġa né sévünür siz kim āḫırı bu durur." Yana āḫırattın né üçün ḳorḳmas siz kim

avvalı bu durur. (6) Émdi yā ġāfıllar, siziñ ol āḫırıñız mundaḳ bolsa né üçün ġāfıl turup āḫırat işini ḳılmas siz?" (7) Yana bir kün, bir néçe él bile bir bölek zıyāratlar arasında ötüp barur érdiler. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Bu zıyārat (8)-larnıñ içinde bir néçe él bar durur kim andaḳ hımmatları bar kim uçmaġnı közge ılmaslar; velīkin köñülleride (9) ança ḥasrat bar kim yerdin kökke déginçe. Anıñ üçün kim kāşkī dunyāda ḳulluḳnı artuġraḳ ḳılsaḳ érdi kim (10) Téñri Taʿālānıñ dargāhıda mundın artuḳ martaba tapḳay érdük." dép. Yana Ḥasan-ı Başrī kiçiklikte (11) bir yavuz iş ḳılıp érdi. Her ḳaçan kim bir yañı köñlek keyse érdi ol yavuznı köñleginiñ yaḳasında (12) bitir érdi. Her ḳaçan ol bitigni körse köp yıġlar érdi. Yana bir kün ʿAbdu'lʿazīz Ḫalīfa rażiya'llāhu ʿanhu Ḥasan-ı Başrīġa (13) bitig yiberdi kim: "Maña bir pand aytıp yibergil." dép. Ḥasan-ı Başrī cavāb aytıp yiberdi kim: "Yā Abdu'lʿazīz (14) eger Téñri Taʿālā séniñ bile durur sén kimdin ḳorḳar sén ve eger Téñri Taʿālā séniñ bile érmes érse (15) sén kimdin ümīd tutar sén?" dép. Yana S̱ābit Bünānī raḥmatu'llahi ʿalayh Ḥasan-ı Başrīġa bitig yiberdi kim

(29b) (1) "Siz Kaʿbaġa barur érmiş siz? Mén daġı siziñ bile bolsam." dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Bu sözni ḳoyġıl." dép. (2) Ékelemiz Téñri Taʿālānıñ panāhında bolġay biz eger bile bolsaḳ birbirimizniñ ʿaybını körüp duşman bolġay biz." (3) Yana Ḥasan-ı Başrī, Zāhıd Cābırġa ayttı: "Üç işni ḳılmaġıl. Avval ol kim zinhār pād-şāhlar bile hem-şuḥbat bolmaġıl. (4) Ékinçi hergiz ḫatun kişi bile ḫalvatta olturmaġıl. Üçünçi ḳulaġıñnı kişi sözige salmaġıl. Söz dégüçi (5) bolmaġıl." Yana Mālik Dīnār Ḥasan-ı Başrīdın sordı kim: "ʿĀlımlarnıñ ʿāḳıbat āfatı né durur?" Ḥasan-ı Başrī ayttı: (6) "ʿĀlımnıñ āfatı ol durur köñli ölse, ḳararsa. Mālik Dīnār ayttı: "ʿIlmlarġa bu iş andın fāyıda bolur?" (7) "Dunyānıñ sévüglügidin fayıdā bolur." dép ayttı. Yana bir ʿazīz kişi ayttı kim: "Bir kéçe seḥer vaḳtında Ḥasan-ı Başrīnıñ (8) mascıdı éşigige bardım. Namāz ḳılġalı kördüm. Mascıdnıñ éşigi baġlıḳ érdi; velīkin Ḥasan-ı Başrī duʿā ḳılur érdi. (9) Bir néçe él 'Āmīn!' dér érdiler. Mén mascıd éşigide ança olturdum kim tañ yarudı. Éşikke élik (10) ḳoydum érse éşik açıldı. Ḥasan-ı Başrī, yalġuz olturur érdi. Namāz ḳılġandın soñra Ḥasan-ı Başrī (11)-dın sordum. 'Siz, duʿā ḳılġanda āmīn dégen kimler érdi?' dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Her ādīna kéçesi perīler (12) kélip méniñ ḳatımda sebḳ okup ʿılm ögrenürler daġı mén duʿā ḳılsam alar, 'Āmīn!' dérler." Yana (13) her ḳaçan kim Ḥasan-ı

Başrī duʿā ḳılur bolsa érdi Ḥabīb-ı ʿAcamī étegini köterip turur érdi (14) dağı aytur érdi: "Téñri Taʿālānıñ raḥmatını körer mén kim kögdin yaġa durur." dép. Naḳldur kim (15) bir ʿazīz kişi aytur: "Ḥasan-ı Baṣrī bile Kaʿbaġa barur érdük. Çölde ḳatıḳ susaġanda bir ḳuduḳ başıġa

(30a) (1) yettük érse su tartḳalı davıl bile ip yoḳ érdi. Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: 'Mén namāzġa tursam sizle[r], bu ḳuduḳdın (2) su içkey siz.' dép. Ḳaçan kim namāzġa turdı érse ḳuduḳnıñ tübindin su ḳuduḳ aġzıġa kéldi. Barça él (3) bir kişi bir köze su toldurup aldı érse su yana ḳuduḳ tübige bardı. Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Yā ẖalāyıḳ, Téñri Taʿālānıñ (4) ḳudratıġa ıḳrārıñız yoḳ üçün su yana ḳuduḳ tübige bardı." Yana ḳuduḳ başındın yıraḳraḳ barduḳ érse (5) Ḥasan-ı Baṣrī yolda bir ẖurmā taptı dağı bizge bérdi. Yédük érse ol ẖurmānıñ dānesi altundın érdi. Ol altunnı (6) Medīnede ẖarc ḳılduḳ dağı yarımını ṣadaḳa bérdük." Naḳldur kim Abū ʿUmar Ḳarşınıñ imāmı (7) bir oġlanġa ẖıyānat közi bile baḳtı érse Téñri Tāʿālanıñ ḳudratı bile barça Ḳurānnı unuttı. (8) Dağı içige ot tüşüp yıġlap Ḥasan-ı Baṣrī ḳatıġa kélip öz ḥālını ayttı. Ḥasan-ı Baṣrī anıñ üçün ḳayġuluḳ (9) boldı dağı ayttı: "Yā Abū ʿUmar, émdi Kaʿbaġa barur çaġ durur. Barıp Kaʿba guẕārlaġıl. Andın soñra ġayb mascıdıġa (10) barġıl. Dağı ol mascıdıñ mıḥrābıda bir aḳ saḳallıḳ kişi olturur. Sén ol ḳarı kişige öz ḥalıñnı (11) aytḳıl. Ol séniñ üçün duʿā ḳılsa murādıñnı tapḳay sén." dédi. Abū ʿUmar barıp Kaʿba guẕārladı. (12) Dağı ol mascıdġa barıp kördi érse bir haybatlıḳ ḳarı mıḥrābda olturur dağı bir bölek él ol ḳarı ḳatında (13) olturur. Abū ʿUmar mascıdnıñ bir göşesinde olturdı. Bir zamān boldı körer kim bir aḳ tonluḳ kişi mescidge (14) kirip kéldi. Barça ol aḳ tonluḳ kişige utru barıp salām ḳıldılar bir zamān olturup Ḥikāyat ḳılıştılar. (15) Ḳaçan kim namāz vaḳtı boldı érse ol aḳ tonluḳ kişi bardı, olturġan él dağı bardılar ol ḳarı

(30b) (1) yalġuz ḳaldı. Abū ʿUmar ayttı kim: "Mén barıp ol ḳarıġa ayttım: 'Téñrilik üçün maña naẓar ḳılġıl.' dép öz ḥālımnı aña (2) ayttım. Ol ḳarı méniñ üçün duʿā ḳıldı. Köziniñ ucı bile kökke baḳıp henūz ol ḳarı ḳoyı baḳmaydur (3) érdi kim darḥāl Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle barça Ḳur'ānnı yana bildim. Dağı sévüngenimdin ol ḳarı (4)-nıñ ayaġıġa tüşüp ayaġın öptüm érse ol ḳarı ayttı kim: 'Méni saña kim nişān bérdi?' Mén

ayttım kim: ‘Ḥasan-ı Başrī.’ (5) dép. Ol ḳarı ayttı: ‘Biregüniñ kim Ḥasan-ı Başrī dék pīri, imāmı bolsa özge kişige né ḥācatı bar durur?’ (6) Ol pīr ayttı: ‘Ḥasan-ı Başrī méñi fāş ḳıldı érse méñ dağı anı fāş ḳılayın. Ol méniñ perd[e]mni yırttı. (7) Méñ dağı anıñ perdesin yırtayın.’dép. Ayttı: ‘Ol aḳ tonluḳ kişi kim ol zamān kélip yana bardı. Ol Ḥasan-ı Başrī érdi. (8) Her künde namāz-ı pīşinni Başrada ḳılur dağı pīşindin soñra munda kélür, biziñ bile olturup sözleşür. Yana (9) namāz-ı digerni Başraġa barıp ḳılur. Her kim anıñ şuḥbatında bolsa biziñ duʿāmızġa né ḥacatı bolġay?’” Naḳldur kim (10) bir kişiniñ atı öldi. Ol kişi atını boġuzlap ḳayġuluḳ boldı. Ḥasan-ı Başrī ol kişini ḳayġuluḳ körüp (11) tört yüz altun ol kişige bérip atını aldı. Kéçe boldı érse atnıñ igesi tüşte kördi kim uçmaġ içinde (12) bir öleñde bir at otlap turur dağı tört yüz boz ḳulunı bile yürür. Bu kişi sordı kim: “Bu at kimniñ (13) durur?” dép. Bir néçeler ayttılar: “Bu at ol séniñ érdi. Émdi Ḥasan-ı Başrīnıñ durur.” Ol kişi hem ol sāʿat (14) oyḳanıp Ḥasan-ı Başrīġa ayttı: “Yā Ḥasan! Mén paşīmān boldum. Atımnı yandurġıl.” dédi. Ḥasan-ı Başrī ayttı: “Ey kişi ol tüş kim (15) sén kördüñ méñ burunraḳ körüp érdim.”dép. Ol kişi ḳayġuluḳ bolup yandı. Yana ol kéçe Ḥasan-ı Başrī

(31a) (1) kördi kim uçmaġ içinde türlüg köşkler, sarāylar, köp nıʿmatlıġ bağlar… Sordı kim: “Bular kimniñ durur? dép. (2) Ayttılar kim: “Bu ol kişiniñ durur kim kişidin néme satḳun almış bolsa ol burunġı igesi; ‘Peşīmān boldum, satmas méñ.’ (3) dégende ol alġan, németi yandura bérse.” dép. Ḥasan-ı Başrī tañ atḳaç ol kişiniñ atını yandura bérdi. (4) Naḳldur kim Ḥasan-ı Başrīnıñ bir Şamʿūn atlıḳ otḳa tapġuçı ātaş-perest kibr ḳoşnısı bar érdi. Ol Şamʿūn (5) ḫasta boldı. Āḫır vaḳtı yavuḳ boldı érse Ḥasan-ı Başrīġa ayttılar: “Şamʿūn ḳoşnıñız durur, āḫır vaḳtı durur. Barıp (6) körseñiz.” dép. Ḥasan-ı Başrī Şamʿūn ḳatında bardı. Körer kim otḳa köp tapġandın saçı saḳalı is bolup turur. (7) Ḥasan-ı Başrī, Şamʿūn gorġa bolġay kim musulmān bolġay dép ayttı: “Yā Şamʿūn, Téñri Taʿālānıñ ʿaẕābıdın ḳorḳḳıl kim (8) yetmiş <yıl> otḳa sacda ḳılıp gorluġ bile ʿömrüñni kéçürdüñ. Émdi īmān kéltürgil kim āḫır demi Téñri Taʿālā (9) saña raḥmat ḳılġay.” dép. Şamʿūn ayttı: “Mén siziñ üç ḳılıġıñıznı körüp musulmān bolmas mén. Avval ol kim (10) siz dunyānı fānī dér siz, murdār dér siz; kéçe kündüz tanımayın dunyā mālın yıġar siz. Ékinçi aytur siz kim ölüm Ḥaḳ turur (11) dép yana ölümniñ

ġamını hī̄ç yémes siz dağı özüñizni hī̄ç yaraşturup āḫırat işini ḳılmas siz. (12) Üçünçi aytur, siz kim Téñri Taʿālānıñ dīdārını körmek Ḥaḳ turur dép yana andaḳ işler ḳılur siz kim anıñ (13) dargāhıġa lāyıḳ érmes." Ḥasan-ı Baṣrī ayttı kim: "Bu söz āşnālar sözi durur. Egerçe mumınlar yazuḳ ḳılur bolsa (14) dağı Téñri Taʿālānıñ birligige, barlıġıġa ıḳrār dururlar; velīkin sén barça ʿömrüñni otḳa tapınmaḳ bile (15) ṣarf ḳılıp turur sén. Ḳıyāmat küni séni, méni tamuġḳa salsalar ot séniñ Ḥaḳḳıñ saḳlamayın fi'l-ḥāl

(31b) (1) séni köydürgey. Yana ol kim maña Téñri Taʿālānıñ ʿınāyatı bolsa otnıñ ḥaddi bolmaġay kim meniñ bir tügimni (2) köydürgey. Anıñ üçün ot maḫlūḳ turur. Yana sén yetmiş yıl otḳa ḫıdmat ḳılıp turur sén. Mén ḳılmay (3) durur mén. Kélgil ékelemiz éligimizni ot içige salalı dağı yana otnıñ muruvvatın <Téñri> Taʿālānıñ (4) ḳudratın köreli." dép. Darḥāl Ḥasan-ı Baṣrī öz éligini ot içige saldı. Ḥasan-ı Baṣrīnıñ éligi bir ẕarraça (5) köymedi. Şamʿūn bu işni körüp ḥayrān ḳaldı. Dağı āşnālıġ nūrı bile köñli yarudı dağı Ḥasan-ı Baṣrīġa (6) ayttı kim: "Yā Ḥasan, mén yetmiş yıl otḳa tapındım. Émdi tedbīrim né durur?" Ḥasan-ı Baṣrī ayttı kim: "Tedbīr oldur kim (7) īmān kéltürüp musulmān bolġay sén." Şamʿūn ayttı: "Yā Ḥasan-ı Baṣrī sén maña bir temessük bitip bérgil. <Téñri> Taʿālā (8) méni ḳıyāmat küni ʿaẕāb ḳılmaġay." dép. "Mén īmān kéltüreyin velīkin bu bitigni bérmegünçe īmān kéltürmegey mén." (9) Darḥāl, Ḥasan-ı Baṣrī Şamʿūn tilegen dék bitig bitip Şamʿūnġa bérdi. Şamʿūn ayttı: "Ḳāḍīlar sicīlin dağı ḳıldurġıl." dédi. (10) Bitigni sicīl ḳıldılar andın soñra Şamʿūn köp yıġlap kéçken yazuḳlarıdın tavba ḳılıp īmān kéltürüp (11) musulmān boldı. Yana Şamʿūn Ḥasan-ı Baṣrīġa vaṣıyyat ḳıldı: "Méñ ölsem méni köterip öz éligiñ bile āḫırat (12) yerige ḳoyġıl dağı bu bitigni méniñ éligimge tutturup ḳoyġıl." Bu vaṣıyatnı aytıp īmān ayttı dağı vafāt ḳıldı. (13) Ol zamān Şamʿūnnı yudılar namāzını ḳılıp āḫırat yerige ḳoyarda ol bitigni éligige bérdiler. Ol kéçe (14) Ḥasan-ı Baṣrī fikirge tüşüp uyḳusı kélmes érdi. Aytur érdi kim: "Méñ né iş ḳıldım? Özümni téñizdin çıḳara almas mén (15) yana biregüni neçük téñizdin çıḳarayın?" dép bu fikirde érdi. Nāgāh uyḳuġa bardı. Tüşinde kördi kim Şamʿūn körklüg çırāylıḳ bolup

(32a) (1) bir tâç başında ḥülle tonlar keyip uçmaġ içinde yürür érdi. Ḥasan-ı Baṣrī sordı: "Yā Şamʿūn ḥalıñ né durur?" (2) Şamʿūn ayttı: "Ḥālım bu durur kim körer sén. Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳıldı dağı öz karamı bile yazuḳlarımnı kéçürüp maña (3) dīdār körgüzdi. Émdi sén żamānlıḳdın çıḳtıñ maña bérgen bitigiñni alġıl. Émdi maña bu bitig ḥācat érmes." dép. (4) Ḥasan-ı Baṣrī oyḳandı érse bitigni öz éliginde kördi dağı köp şükürler ḳılıp ayttı: "İlāhī, yetmiş yılġı gorġa (5) dīdār körgüzüp raḥmat ḳılıp sén. Eger musulmānlarġa raḥmat ḳılsañ hīç ʿaceb érmes." Naḳldur kim Ḥasan-ı Baṣrī her kimni (6) körse érdi özindin artuġraḳ körer érdi. Bir kün daryānıñ ḳıraġında yürür érken bir ḳara kişini (7) kördi kim olturmış dağı ḳatında bir ḫatun kişi olturur érdi. Bir ḳarāba bile bir ayaġ ileyinde (8) turur érdi. Birer birer ol ḳara, ḳarābadın ayaġḳa ḳoyup içer érdi. Ḥasan-ı Baṣrī anı körüp ayttı kim: (9) "Bu méndin yaḫşı durur." Yana köñlinde kéçürdi kim: "Şarīʿat yolından méndin yaḫşı bolmaġay anıñ üçün kim (10) ḳatında bir nā-maḥram ḫatun olturur. Yana çaġır içe durur." dép. Bu söz arasında daryā içinde bir aġır (11) yüklük kéme kéldi. İçinde yéti kişi bar érdi dağı yavuḳ yétkende ol kéme ġarḳ boldı. Ol ḳara kişi (12) özini daryāġa salıp altı kişini çıḳardı dağı Ḥasan-ı Baṣrīġa baḳıp ayttı: "Ḳopḳıl, eger méndin yaḫşıraḳ (13) turur sén. Mén altı kişini çıḳardım sén bir kişini çıḳarġıl." Yana ayttı: "Ey musulmānlar! Ol ḳarāba içinde (14) su durur, bu ḫatun méniñ anam durur. Mén tiledim kim Ḥasan-ı Baṣrīnı sınaġay mén." Yana ayttı: "Yā Ḥasan, sén ẓāhır (15) közi bile körer érmiş sén. Bāṭın közi bile köre almas érmiş sén." dép. Ol zamān Ḥasan-ı Baṣrī ol ḳara kişiniñ

(32b) (1) ayaġıġa tüşti dağı bildi kim ol Téñri Taʿālānıñ ʿazīz ḳullarıdın durur. Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Ey ʿazīz (2) andaḳ kim bu kişilerni daryādın ḫalāṣ ḳıldıñ méni dağı manīlıġ daryāsından ḫalāṣ ḳılġıl!" Ol ḳara (3) ayttı: "Barġıl ḫalāṣ bolduñ!" dép. Andın soñra hīç kimerseni özindin öksük körmedi (4) barçanı artuḳ körer érdi. Yana bir kün bir itni körüp ayttı: "Yā İlaḥī, méñi bu itke baġışlap (5) bu it çaġlıḳ méni kötergil." dép. Bir kişi sordı kim: "Yā Ḥasan, sén mü yégrek turur sén yā it mü?" (6) Cavāb ayttı kim: "Eger Téñri Taʿālānıñ ʿaẕābından ḫalāṣ bolsam, mén yaḫşıraḳ turur mén. Eger ḫalāṣ bolmasam (7) bu it méndin yüz martaba yaḫşıraḳ turur." Naḳldur kim Ḥasan-ı Baṣrī aytur: "Mén tört kişiniñ sözidin (8) ʿaceb ḳalıp turur méñ. Avval bir ösrük kişidin,

ékinçi bir ḥīz kişidin üçünçi bir oġlan törtünçi bir ḫatun (9)-dın." Sordılar kim: "Néçük érdi?" Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Bir kün bir ḥīzġa yettim. Ötüp barurda étegim aña tégmesün dép (10) yıġışturdum. Ol ḥīz ayttı: 'Yā Ḥasan, né étegiñni méndin yıġar sén? Her kişiniñ ʿāḳıbatı néçük bolur? Yana (11) Téñri Taʿālādın özge kimerse bilmes.'" Yana bir kün bir ösrük kişini kördüm. Balçıḳ içinde yıḳıla (12) ḳopa barur érdi. Mén ayttım: "Ayaġıñnı yaḫşı basḳıl yıḳılmaġay sén!" dép. Ol ösrük ayttı: "Yā Ḥasan, (13) sén munça daʿvī kim ḳılur sén. Ḥaḳ yolında ayaġıñnı yaḫşı basıp mu durur sén? Yoḳ mu eger mén (14) balçıḳḳa yıḳılıp bolġansam hīç buşmas, yuġay mén, arıġay velīkin eger sén ménlik ḳuduġıġa yıḳılsañ (15) hergiz arımaġay sén. Daġı ḥalıñ ḫarāb bolġay." dép. Bu sözdin meniñ köñlümde bir dard paydā boldı.

(33a) (1) Yana bir kiçik oġlan çarāġ yandurup kélür érdi. Mén ayttım: "Bu çarāġnı ḳaydın kéltürdüñ?" Ol oġlan (2) darḥāl aġzı bile çarāġı uçurdı. Ayttı kim: "Yā Ḥasan, aytḳıl kim bu çarāġ ḳayda bardı? Andın soñra mén aytayın kim (3) ḳaydın kéltürdüm." Yana bir kün bir körklüg ḫatun kişi yüzini açıp éliglerini köterip kélür érdi. (4) Ol ḫod abuşḳası bile uruşḳan érmiş. Maña yetkeç abuşḳasınıñ sözi maña ayta başladı. Mén ayttım: "Yā ḫatun, (5) avval yüzüñni yapḳıl! Andın soñra sözlegil!" dédim. Ol ḫatun ayttı: "Yā Ḥasan, mén bir maḫlūḳnıñ ʿışḳıdın ʿaḳlımdın (6) azıp yüzüm açuġını bilmes méñ. Eger sén méni ḫabar-dār ḳılmasañ érdi mén mundaḳ yüzüm açuḳ bāzārġa (7) kirer érdim. Sén Téñri Taʿālānıñ dostluġın daʿvī ḳılur sén. Né boldı kim közüñni yıġışturup (8) méniñ yüzüm açılġanı körmeseñ?" dép. Maña ol ḫatunnıñ sözidin ʿaceb dard paydā boldı. (9) Yana bir kün Ḥasan-ı Başrī öz yārānlarıġa ayttı kim: "Sizler Rasūl alayhi's-salāmnıñ şaḥābalarıġa oḳşayur siz." (10) Alar barça sévündiler. Yana Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Yüzüñiz, saḳalıñız oḳşaş turur velīkin özge işiñiz oḳşaş (11) érmes." dép. Yana ayttı: "Eger siz ol şaḥābalarnı körseñiz érdi alar barça siziñ közüñizge télbeler dék (12) körüngey érdi. Yana eger sizni körseler érdi siziñ biriñizni musulmān démegey érdiler." (13) Anıñ üçün kim alar musulmānlıḳ içinde andaḳ érdiler kim bir yügürük atḳa mingen dék. Yā yel dék (14) yā uçar ḳuş dék. Bizler yaġır éşekler mingen dék yürür biz." Naḳldur kim bir ʿArab kélip Ḥasan-ı Başrīdın (15) sūʿāl ḳıldı kim: "Şabr né durur?" dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Şabr éki türlüg turur. Avval ol kim balāġa, muşībatḳa

(33b) (1) ṣabr ḳılsa Téñri Taʿālā ḳılma dégen işlerni ḳılmasa. Yana şayṭān sözin éşitmeyin ṣabr ḳılsa." ʿĀrab ayttı: (2) "Mén séndin zāhıdraḳ ṣabrluġraḳ kişi körmedim." Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Meniñ zāhıdlıġımnıñ (3) ṣabrumnıñ martabası yoḳ turur." ʿĀrab ayttı: "Néçükdin mundaḳ deyür sén?" Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: (4) "Anıñ üçün kim mén, tamuġ otındın ḳorḳup zāhıdlıġ ḳılur mén, yana uçmaġdın ümīd tolup. (5) Ol kişiniñ martabası bar durur kim ṣabrnı öziniñ tınçlıġı üçün ḳılmayın Téñri Taʿālā üçün ḳılsa. (6) Yana zāhıdlıġı uçmaġ üçün bolmaġay Téñri Taʿālānıñ rıżāsı üçün bolġay. Munuñ dék iş ıḫlāṣ (7) nişānesi bolġay." Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Érge yaḫşı fāyıdalıḳ ʿılm kérek. Yana ʿılmıġa yaraşur édgü ʿamalı kérek. (8) Yana ol ʿılmıġa, ʿamalıġa yaraşur üç néme kérek: "Avval ıḫlāṣ, ékinçi ṣabr, üçünçi ḳanāʿat." Her kimde bu işler (9) tükel bolsa hergiz navmīd ḳalmaġay dagı Téñri Taʿālānıñ raḥmatıdın ülüşlük bolġay." Yana ayttı kim: (10) "Ḳoy, ādamdın tétikrek bolur. Anıñ üçün kim ḳoylarnı ḳoyçı hayḳırsa ḳoylar otlamaḳdın (11) velīkin ādamī munça miñ Téñri Taʿālānıñ sözlerini éşitip yavuzluḳdın yetilmes. Yana barça yavuzluḳ (12) yavuz hem ṣuḥbatlarıdın paydā bolur. Yana ayttı: "Eger kişi méni çaġır içmek üçün indese yaḫşıraḳ körer mén kim (13) dunyālıḳ yıġmaḳ üçün indese." Yana ayttı: "Uçmaġnı bu az ʿamal bile tapsa bolmas velī yaḫşı nıyat bile tapsa bolur." (14) Ayttı: "Uçmaġ éli uçmaġḳa kirip baḳsalar yéti yüz miñ yıl bī-ḫod ösrük dék bolġaylar anıñ üçün kim (15) Téñri Taʿālā alarġa tacallī ḳılġay. Eger calālıġa baḳıp körseler haybattın ösrük bī-ḫod bolġaylar

(34a) (1) Eger camālıġa baḳsalar şādlıġdın, birlikdin muḥabbatġa ġarḳ bolġaylar dagı ösrük bolġaylar. Yana ayttı: "Fikr (2) közgü dék durur. Kimerse öz ḥālını fikr ḳılsa öziniñ yaḫşılıġın, yamanlıġın közgüde körgen dék körer." (3) Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı kim: "Tevrīt kitābında bitiglik kördüm. Ḳayu kimerse kim ḳanāʿatnı ḳabūl ḳıldı. Ḫalāyıḳdın bī-niyāz boldı. (4) Yana éldin ḳır yıġlap bir göşede ḫalvat ıḫtıyār ḳılsa salāmatlıġ taptı. Yana şahvatnı ayaġı altında alsa āzād boldı. (5) Yana ḥasūdluġı bolmasa muruvvatlıġ érenler maḳāmıġa yetti dagı bu işlerde ṣabrı bolsa éki cahānda barḫūrdārlıḳ taptı." (6) Yana ayttı: "Ḳorḳunç maḳāmı üç turur. Avval, ol kim sözni Ḥaḳ

sözlegey. Ékinçi ol kim özini Téñri Taʿālā sévmegen (7) işlerdin saḳlaġay. Üçünçi ol kim andaḳ iş ḳılġay kim Téñri Taʿālā ol işlerdin rāżī bolġay.ˮ (8) Yana ayttı kim: "Bir mis̱ḳāl çaġlıḳ korḳunç miñ mis̱ḳāl çaġlıḳ roza bile namāzdın yaḫşıraḳ bolġay. Barça işlerniñ (9) édgüsi korkunç turur. Daġı öz işni fikr ḳılmaḳ durur. Yana her kimniñ köñli, tili bile rāst bolmasa ẓāhırı (10) bāṭını bir dék bolmasa ol munāfıḳlıġ nişānı durur. Yana mūmın kişi ol durur kim dāyım cahd ḳılsa kim (11) munāfıḳ bolmasa. Yana mumın ol durur kim ḳılmaġuluḳ işni ḳılmaġay, aytmaġuluḳ sözni aytmaġay.ˮ (12) Yana ayttı: "Üç türlüg kişini ġıybat ḳılsa ġıybat érmes. Avval fāsıḳ kişini, ékinçi ḥarāmnı ḥalāldın térgemegen (13) nafsı, tilegi birle yürügen kişini, üçünçi ẓālımnı. Yana kişini ġıybat ḳılsa "estaġfirullahˮ köp démek kérek.ˮ (14) Yana ayttı: "Miskīn ādamoġlı kim bu dunyāġa rāżī bolup turur kim ḥalālıġa, ḥasāb bolġusı, ḥarāmıġa (15) ḥasāb bolġusı turur.ˮ Yana ayttı: "Ādamoġlı olsa üç ḥasrat bile barur. Avval ol kim dunyālıġ yıġmaḳdın

(34b) (1) toymamış bolġay. Ékinçi köñlideki tileklerini tapmamış bolġay. Üçünçi āḫırat yolınıñ azuġını (2) yaraşturmamış bolġay.ˮ dép. Biregü ayttı: "Fulān kişi cān tarta dur.ˮ dép. Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Ol yetmiş yıl érdi (3) cān tartar érdi. Émdi cān tartmaḳdın ḫalāṣ bola durur.ˮ dép. Yana ayttı: "Zirek ol kişi durur kim (4) āḫıratın ābādān ḳılġay, dunyāsı buzulmaġıdın ḳayġurmaġay. Yana her kim ki <Téñri> Taʿālānı tanısa muḥabbatı artḳay. (5) Yana her kim dunyānı tanısa dunyānı duşman tutḳay.ˮ Yana ayttı: "ʿĀḳıl ol durur kim nafsı başıġa ḳatıḳ yügen urġay (6) daġı çılavını bérk saḳlaġay. Yana körgil kim biregü ölse dunyānıñ işi néçük turur? Séndin soñra daġı (7) dunyā işi andaḳ oḳ bolġusı durur. Yana kāfırlar dunyā sévüglügidin butlarġa tapınur érdiler.ˮ (8) Yana ayttı: "Her kim altun, kümüşni ʿazīz tutsa <Téñri> Taʿālā anı ʿākıbat ḫār ḳılġay. Yana andaḳ işni kişige buyurġıl kim (9) özüñ daġı ḳıla alġay sén.ˮ Yana ayttı: "Her kim biregüniñ sözini saña aytsa sénniñ sözünñi daġı kişige (10) aytḳusı durur. Anıñ dék kişini ṣuḥbatḳa yavutmaġıl. Yana ḳıyāmat küni her né kim özi yemiş bolsa ata anasıġa (11) oġul uşaġıġa yedürmiş bolsa barçanı ḥasāb bérmek kérek velīkin ol néme kim mıhmānlarġa yedürmiş bolsa ḥasābı bolmagay. (12) Yana her namāznı kim ḥużūrsız ḳılġay ʿaẕābġa yavuḳ bolġay. Yana Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Bir kün évniñ tamı üstinde (13)

érdim. Ḳoşnumıznıñ ḫatunı abuşḳasıġa aytur érdi kim: ‘Éllig yıldur kim séniñ evüñde mén (14) eger bar érdi, yoḳ érdi ṣabr ḳıldım savuḳda, ısıḳda ḫıdmatıñ ḳıldım. Her dem néme tilemedim daġı sénniñ (15) nām u teniñni saḳladım. Hīç kişige séndin gile ḳılmadım velīkin émdi sénniñ bu işiñge ṭāḳat ḳıla almas mén

(35a) (1) kim sén özge ḫatun alıp anıñ bile sözleşgey sén.’ dép. Bu sözni éşitip vaḳtım ḫoş bolup yıġladım.” (2) Yana Kelām-ı Mecīd içinde Téñri Taʿālā andaḳ dép yarlıḳar kim: “Yā banda! Yavuzluġuñnı baġışladım; velīkin könlüñni (3) özge kişige māyıl ḳılsañ séni yarlıḳamaġay mén.” Yana Ḥasan-ı Baṣrīdın sordılar: “Ḥālıñ néçük turur?” dép. Ḥasan ayttı: (4) “Ḥālım andaḳ turur kim biregüniñ daryā içinde kémesi sınıp bir taḫta üze ḳalmış bolġay.” Yana Ḥasan-ı Baṣrī münācāt ḳılurda (5) aytur érdi kim: “İlaḥī maña nıʿmat bérdin şükr ḳılmadım, balā yiberdiñ ṣabr ḳılmadım. Şükr ḳılmaġan üçün (6) méndin nıʿmatıñnı almadıñ yana ṣabrum yoḳ üçün méndin balāñnı aldıñ. İlaḥī, séniñ karamıñ raḥmatıñ (7) köp turur. Yana Ḥasan-ı Baṣrī hergiz külmes érdi. Cān bérür vaḳtda bir külüp ayttı: “Ḳaysı yazuḳ, ḳaysı yazuḳ!” (8) dép vafāt boldı. Biregü anı tüşinde körüp sordı kim: “Yā Ḥasan, sén hergiz külmes érdiñ néçük édi (9) cān bérür vaḳtta külüp ayttıñ kim ‘Ḳaysı yazuḳ ḳaysı yazuḳ!’ dép.” Ḥasan ayttı kim: “Ol cān bérürde (10) bir ün kéldi kim aytur érdiler: ‘Yā ʿAzrāīl, cānın ḳatıḳ tut kim henūz bir yazuġı bar.’ dép. Mén sévüngendin (11) ayttım: ‘Ḳaysı yazuḳ!’ dép.” Yana bir ʿazīz Ḥasan-ı Baṣrī vafāt bolġan kéçe tüşte kördi kim köklerniñ éşigini (12) açıp münādī ḳılur érdiler kim: “Ḥasan-ı Baṣrī Téñri Taʿālā yetti daġı Téñri Taʿālā andın ḫoşnūd boldı!” dép. (13) ***Mālik Dīnārnıñ sözi.*** Ol érenlerge serdār, ol ʿılm içinde ʿayyār, ol Ḥaḳḳ yolında seyyār, (14) ol ʿışḳ içinde ṭayyār Mālik Dīnār -raḥmatu’llahi alayh. Atası kişi ḳulu érdi. Egerçe bandazāde érdi; velīkin éki cahānda (15) āzāde érdi. Yana Dīnār atasınıñ atı érdi. Yana bir rıvāyatta andaḳ turur kim bir kün Mālik Dīnār

(35b) (1) kémege olturup téñizge kirdi. Téñizniñ ortasında kémeçi Mālik Dīnārdın kémeniñ müzdi üçün (2) yarmaḳ tiledi. Mālik ayttı: “Yarmaġım yoḳ turur.” dép. Kémeçi Mālikni ança urdı kim Mālik bī-hūş boldı. (3) Ḳaçan kim özige kéldi érse yana yarmaḳ tilédi. Mālik ayttı: “Yarmaḳ yoḳ turur.” dép. Yana Mālikni köp urdı (4) andaḳ

kim üç ḳatla ḳatıḳ urdılar dağı ayttılar kim: "Eger sén yarmaḳ bérmes sén, séni suġa salur biz. (5) Ol zamānda Téñri Taʿālānıñ farmānı birle téñizdin köp balıġlar başın çıḳardılar her biriniñ aġzında (6) bir tenge yarmaḳ tişlep kéltürdiler. Mālik élig uzatıp bir balıġnıñ aġzıdın bir tenge yarmaġnı alıp (7) kémeçige bérdi. Kémeçiler bu işni körüp ḥayrān ḳalıp barçaları Mālikniñ éligin, ayaġın öpüp (8) ʿuẕrlar ḳoldılar . Andın soñra Mālik kémedin çıḳıp téñizniñ yüzinde ḳuruḳ yerde yürügen dék (9) yügürüp bardı dağı körünmes boldı. Ol sebebtin Mālik atı Mālik Dīnār boldı. Yana Mālikniñ (10) tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim Mālik, Dımışḳ şaharıġa barıp Muʿāviye yasatḳan mascıdta barıp (11) olturdı dağı ol mascıdnıñ vaḳfı köp érdi. Mālik, ṭamaʿ ḳıldı kim ol mascıdnıñ uluġluġın aña bérgeyler (12) dağı mütevellī ol bolġay dép. Bu sebebtin bir yıl ol mascıdta ṭāʿat ḳıldı. Bir kün Mālik köñlide (13) ayttı kim: "Mén bir yıldur kim riyā tazvırlıḳ bile munda ṭāʿat ḳılur mén." dép. Bir kéçe ḫalvat yerde yārānları bile (14) ʿışratḳa maşġūl boldılar dağı yārānları yatıp uyudılar Mālik oyḳaḳ baḳıp yatur érdi. Nāgāh (15) bir ün kéldi kim: "Yā Mālik, saña né bolup turur kim tavba ḳılmas sén?" dép. Mālik, bu ünni éşitip ḥayrān boldı.

(36a) (1) Dağı ḳopup ṭahārat ḳılıp mascıdġa bardı. Dağı köñlide ayttı: "Bir yıl durur kim riyā bile namāz ḳılur érdim. (2) Émdidin soñra ıḫlāṣ bile ṭāʿat ḳılayın." dép. Ol kéçe arıġ köñli bile ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Tañ bile (3) barça él kün mascıdġa yıġıldı. Mascıdnı ḫarāb kördiler dağı ayttılar kim: "Bu mescidge bir mütevellī kérek kim dāyım bu mascıdnı (4) ʿımārat ḳılıp, ḫabardār bolġay." dép. Barça él kün, Mālikni mütevellī ḳılalı dép ıttıfāḳ ḳıldılar. Andın soñra (5) barça él kün Mālikke ayttılar kim: "Mascıdnıñ mütevellīsi sén bolġıl." dép. Mālik bu sözni éşitip köñlinde münācāt ḳılıp ayttı: (6) "İlāhī, bir yıl riyā bile ṭāʿat ḳıldım érse hīç méni sormadı kim né kişi durur sén? Bu, bir kéçe kim ḫalāyıḳdın (7) yüz çevürdüm. Arıġ köñlüm bile ṭāʿatḳa maşġūl boldum érse bu kün munça kişini maña yiberip turur sén (8) kim bu işni méniñ boynumġa yüklegeyler. Émdi séniñ birligiñ Ḥaḳḳı üçün kim bu işlerni ḳabūl ḳılmaġay (8) méñ." dép. Ḳopup ol mascıdtın çıḳtı dağı ḫalvat yerge barıp arıġ köñül bile Téñri Taʿālāġa ḳulluḳ, ṭāʿat ḳıldı. (10) Dağı rıyāżatnı mıḥnatnı, balānı ḳabūl ḳıldı. Naḳldur kim Başrada bir bay kişi bar érdi mālı, davarı (11) firāvān érdi. Ol bay kişi vafāt boldı érse anıñ bir körklüg ḳızı bar

érdi. Ol ḳız Başra şaharı (12)-nıñ uluġı S̱ābit Bünānī ḳatında barıp ayttı kim: "Tiler mén Mālik Dīnārnıñ ḫatunı bolġay mén." dép. (13) S̱ābit Bünānī bu sözni Mālikke ayttı érse Mālik ayttı kim: "Mén dunyāġa üç ṭalāḳ bérip turur mén. Émdi ḫatun kişi (14) dunyādın durur. Üç ṭalāḳ ḳoyġan ḫatunnı yana alsa bolmas." dép dédi. Naḳldur kim bir kün Mālik, bir tamnıñ (15) kölgesinde yatıp uyumış érdi. Bir yılan bir nergisni aġzıġa tişlep Mālikni yélpir érdi. Yana Mālik

(36b) (1) köp yıllar ġazāġa barur, né heves ḳılur érdi kim Mālik aytur: "Ġazāġa bardım érse sançış küni (2) ḳatıġ ısıttım andaḳ kim ol sançışḳa bara almay. Yatıp köñlümde ayttım: 'Eger Téñri Taʿālānıñ dargāhıda (3) maña martaba bolsa érdi bu kün ısıtıp yatmaġay érdim.' dép. Bu fikr bile uyudum érse tüşümde maña (4) andaḳ dép ayturlar kim: 'Yā Mālik, eger sén bu kün sançışġa kirseñ érdi séni tüşürüp esīr ḳılur érdiler. (5) Bu ısıtma saña Téñri Taʿālādın bir uluġ ʿınāyat érdi.' dép. Bu tüşni körüp oyḳandım Téñri Taʿālāġa (6) köp şükrler ḳıldım." Naḳldur kim bir tarsā Mālik bile baḥs̱ ḳılıp aytur érdi kim: "Meniñ dīnim artuḳ durur." dép. (7) Mālik ayttı: "Kélgil ékelemiz éliglerimizni otḳa salalı her kimniñ dīni Ḥaḳ bolsa éligleri köymegey." (8) dép. Ol tarsā éligini Māliknıñ éligige baġladı daġı ékevlen éliklerin otḳa soḳtılar ot ḳaçtı. (9) Ékelesiniñ éligi köymedi. Mālik ḳayġuluḳ boldı. Anıñ üçün kim él aytmasun kim 'ékelesiniñ (10) dīni bir dék yaḫşı durur.' dép ol ḳayġuda. Mālik aytur: "Kélip évde yıġlap köp münācāt ḳıldım daġı ayttım: (11) "İlāḥī, méni bir ātaş-perest bile ténk ḳıldıñ." dép. Bu söz içinde bir ün éşittim kim: "Yā Mālik, séniñ éligiñ (12) ol tarsānıñ éligin ḥımāyat ḳıldı. Eger ol tarsā éligini yalġuz otḳa salsa körgey érdi kim aña né (13) işler kélür érdi." Yana Mālik ayttı: "Bir vaḳt ḳatıḳ aġrıġ boldum. Ḳaçan kim yaḫşıraḳ boldum érse bāzārġa (14) bardım nā-gāh kördüm kim şaharnıñ bégi bāzār içinde kélür érdi Yasavullar, "Yıraḳ turuñız!" dép élni urar (15) érdiler. Méñ aġrıḳ üçün batraḳ yıraḳ bara almadım bir kişi kélip ḳamçı bile méni urdu nā-gāh méniñ tilimdin çıḳtı kim

(37a) (1) "Téñri Taʿālā éligiñni késsün!" dép. Soñġı kün ol kişini kördüm kim éligi késük bāzārda yatur érdi. (2) Anı kördüm érse tavba ḳıldım kim yana hīç kişini ḳarġamaġay mén. Yana bir yavuz ḳılıḳlıḳ yigit kişi Mālikke ḳoşnı érdi (3) (érdi) Andaḳ

kim anıñ yavuzluġındın Mālik ḳayġuluḳ bolur érdi velīkin ṣabr ḳılur érdi kim anıñ yavuzluġın (4) özge kişi aytsun dép. Bir kün bir bölek él Mālik ḳatıġa kélip ol yigittin şıkāyat ḳıldılar. Mālik barıp (5) ol yigitke naṣīḥat ḳıldı érse ol yigit cabbār ṣıfāt, uluġ köñüllüg kişi érdi. Ayttı: "Mén sulṭān nökeri durur mén" (6) Mālik ayttı: "Mén séni sulṭānġa aytayın." dép. Ol yigit ayttı: "Mén yüz munça iş ḳılsam sulṭān maña néme démes, méndin (7) ẖoşnūd turur." Mālik ayttı: "Eger sulṭānġa aytmasaḳ, Raḥmānġa aytayın." Ol yigit dédi: "Raḥmānnıñ karamı köp turur. (8) Munça iş üçün méñi tutmas." Mālik ayttı: "Bu sözige cavāb tapmadım daġı évge bardım. Yana bir néçe kündin soñra (9) ol yigitniñ yavuzluġı köprek boldı érse ol kün maña kélip şıkāyat ḳıldılar érse méñ ayttım: (10) "Barıp anı pür-edeb ḳılalı." dép. Yolda barur érken bir ün éşittim kim, 'Yā Mālik, biziñ dostumızġa (11) ḳatılmaġıl.' dép. Méñ bu ünni éşitip ḥayrān boldum daġı ol yigit ḳatıġa bardım. Ol yigit méni (12) körüp ayttı: "Yā Mālik, yana né işke kéldiñ?" dép. Mālik ayttı: "Saña bir ẖoş ẖabar kéltürdüm. Yolda éşitken (13) ünni ol yigitke ayttı. Ol yigit bu sözni éşitti érse ayttı: "Andaḳ érse barım yoḳumnı anıñ (14) yolında ṣarf ḳılayın yana anıñ rıżāsı néçük bolsa andaḳ ḳılayın yana anıñ rıżāsı ṭāʿat içinde durur. (15) Tavba ḳıldım kim yana yavuz, yaramas iş ḳılmaġay méñ." dép. Her né kim mālı mülki barçasın Ḥaḳ yolında sebīl ḳıldı daġı

(37b) (1) şahardın çıḳıp bayābānġa yüz ḳoydı yana hergiz kimerse anı körmedi. Mālik ayttı: "Köptin soñra ol yigitni (2) Kaʿbada kördüm kim bir ẖilāl dék inçkerip. Yana méñ ayttım: "Ḥālıñ néçük durur?" dép. Ayttı, ol aytıp turur kim: "Biziñ (3) dostumız turur. dép. Émdi, 'Yā Mālik, öz dostum ḳatında barur mén.' dép 'Bir Allāh!' dédi daġı cān bérdi. (4) Naḳldur kim Mālik Dīnār bir év kerige(?) aldı. Daġı ḳoşnısı bir cuhūd érdi. Mālikniñ namāz ḳılur mıḥrābı (5) cuhūdnıñ évi sarı érdi. Ol cuhūd her künde yazıġa oltursa nacāsatnı kéltürüp Mālikniñ (6) namāz ḳılur mıḥrābıġa töker érdi. Mālik her künde ol nacāsatnı arıtur érdi. Bir néçe künlerdin soñra (7) ol cuhūd Mālik ḳatıġa kéldi. Biziñ mabrazımız sénniñ éviñ sarı durur. Saña zaḥmat téger érkin dép. (8) Mālik ayttı: "Zaḥmat téger velīkin arıtur mén, yur mén." Cuḥūd ayttı: "Néçükdur kim bu zaḥmatlarnı körüp açıġlanmayın (9) acıġıñnı siñürür sén?" Mālik ayttı kim: "Téñri Taʿālā Kelām içinde aytur kim: Her kimniñ biregüge acıġı kélse ol acıġını (10) siñürüp

aña néme démese mén ol kişige raḥmat ḳılıp köp dereceler rozī ḳılġay mén." Cuhūd ayttı: "Şābāş! (11) Siziñ dīniñiz yaḫşı dīn érmiş kim séniñ dék Téñri Taʿālānıñ dostı duşmanlardın ṣabr ḳılıp duşman (12) yavuzluġın kişige şikāyat ḳılmaġay." dép darḥal Mālik Dīnār ḳatında īmān kéltürüp musulmān boldı. (13) Naḳldur kim köp yıllar kéçer érdi kim Mālik Dīnār her kim né acıġ, süçüg néme yémes érdi bir. Vaḳt (14) ḫasta boldı. Daġı köñli ét tiledi. On kün ṣabr ḳıldı. On kündin soñra kelle satḳuçınıñ (15) dukkānıġa barıp bir pā-ça satḳun aldı daġı bardı. Ol baş satḳuçı, şākırdını Mālik keyniçe yiberdi; "Barıp körgil kim

(38a) (1) bu pā-çanı yer mu yoḳ mu?" dép. Ol şākird ayttı kim: "Mālik bir ḫalvat yerge barıp ol pā-çanı üç ḳatla édledi (2) daġı ayttı: 'Yā nafs, saña mundın artuḳ ülüş tégmes.' Daġı ol pā-çanı étmek bile darvīşġa bérdi (3) yana ayttı: 'Ey méniñ żaʿīf tenim, mén saña duşmanlıġdın bu émgeklerni körgüzmes mén velīkin bir néçe kün ṣabr ḳılġıl (4) bu mıḥnatlar tükengey daġı pür nıʿmatḳa yetkey sén kim hergiz zavālı yoḳ turur. Yana ayttı: 'El aytur kim her kişi bir çile (5) yaʿnī ḳırḳ kün ét yemese ʿaḳlı ḳalmas.' dép. Mén yégirmi yıl boldı kim ét yemey durur mén. Kündin künke (6) ʿaḳlım artuġraḳ bolur.'" Naḳldur kim Mālik Dīnār, ḳırḳ yıl Başrada érdi. Hergiz ḫurmā yemedi. Yana her yıl ḳış bolup (7) ḫurmā tükengende Mālik Dīnār öz ḳarınnı açıp élge körgüzüp aytur érdi kim: "Yā ḫalāyıḳ! Mén ḫurmā yemedim (8) méniñ ḳarnım hīç öksümeyin turur. Siz kim munça ḫurmā yediñiz hīç artmay durur. Yana ḳırḳ yıldın soñra (9) Mālik Dīnār nafsı ḫurmā tiledi. Mālik ḫurmā bérmes érdi. Bir kéçe bir ün éşitti kim: "Yā Mālik, ḫurmā yegil! Daġı nafsıñnı (10) āzād ḳılġıl!" dép. Mālik öz nafsıġa ayttı: "Eger bir hafta roza tutar sén. Keçe kündüzi bile kim hīç néme yemegey sén. (11) Saña bir haftadın soñra ḫurmā béreyin." dép. Bir hafta roza tuttı. Bir haftadın soñra Mālik ḫurmā satḳun alıp (12) étegige salıp bir mescidge kirdi kim olturup yegey. Bir kiçik oġlan çarlap ayttı kim: "Yā baba bir cuhūd kélip (13) mascıd içinde ḫurmā yep olturur." dép. Ol oġlanıñ atası bir yıġaç kötürüp kéldi kim Mālikni urġay. (14) Kirip kördi érse Mālikni tanıdı. Darḥāl Mālikniñ ayaġıġa tüşüp ʿuẕrlar ḳolup ayttı: "Yā Mālik, yamanlamaġıl kim (15) biziñ

élde mascıd içinde kündüz kişi néme yemes cuhūdlardın özge. Bu oğlan sizni tanımayın ol sebebtin cuhūd dép turur.

(38b) (1) Émdi sén bizdin rancīda bolmağıl." dép dar-ḫᵛāst ḳıldı érse Mālik ayttı: "Ey ʿazīr, Téñri Taʿālā edeb üçün (2) bu sözni maña yiberdi. Ġaībtin kéldi. Téñridin körer méñ bu sözni, sizdin körmes mén. Yana (3) Mālik ayttı: "İlāḥī, méñ henūz ḫurmā yemeyin maña cuhūd at ḳoyduñ. Eger yesem érdi kāfır dép at ḳoyar érdiñ." (4) dép. And içti kim hergiz ḫurmā yemegey mén." Naḳldur kim bir kün Baṣrada ot tüşti Mālik ʿaṣası bile naʿlaynıñ alıp (5) bir tépege çıḳıp turdı dağı tafarruc ḳılur érdi. Élniñ bir néçesi köyer érdi, bir néçesi ḳaçar érdi, bir néçesi (6) raḫtların taşır érdiler. Mālik ayttı: "Yükü ağır kişiler köye durur, yükü yeñil kişiler ḫalāṣ bola durur. (7) Ḳıyāmat küni dağı mundaḳ bolġusı durur dédi." Naḳldur Mālik Dīnār bir ağrıġnı sora bardı. (8) kördi kim acalı yavuḳ yetip turur. Darḥāl Mālik, şahādat kelimesin ayta başladı. Ol ağrıġ, şahādat (9) aytmas érdi dağı ayttı kim: "İleyimde bir taġ dék ot turup turur. Her ḳaçan kim mén şahādat aytayın désem (10) ol ot maña tépnür." Mālik, özge kişilerdin sordı kim: "Bu né işlik kişi durur?" dép. Ayttılar kim: "Yarmaḳnı (11) sūdge bérgüçi érdi dağı artuḳ taş bile néme alıp öksük taş bile satḳuçı érdi." Naḳldur kim (12) her ḳaçan kim *"iyyāke naʿbudu ve iyyāke nesteʿīn*[26]*"* déseler zār zār yıġlar érdi dağı aytur érdi kim *"iyyāke naʿbudu"* (13)-nıñ maʿnīsı ol durur kim: "Yā İlaḥī biz saña ḳulluḳ ḳılıp saña tapınur biz." dép. Émdi biz mundaḳ (14) nafsımızġa ḳulluḳ ḳılur biz. *"ve iyyāke nesteʿīn"* dép. "Yā İlaḥī, séndin meded-yārī tiler biz." dép aytmaḳ durur. (15) Biz mundaḳ dép yana maḫlūḳnıñ éşigige barıp alardın meded-yārī tiler biz. Naḳldur kim Mālik Dīnār

(39a) (1) hergiz kéçeler uyḳulamas érdi. Bir kéçe ḳızı ayttı:"Yā baba, né üçün uyḳulamas sén, āsāyīş ḳılmas sén?" dép (2) Mālik ayttı: "Yā ḳızım, éki işdin ḳorḳup yatmas mén. Avval ol kim Téñri Taʿālānıñ ḳahrı, ġażabındın ḳorḳar mén. (3) Yana ol kim Téñri Taʿālādın maña bir davlat kélür bolsa nāgāh davlat kélip méni uyḳuda körgey dağı yanıp barġay." (4) Yana sordılar: "Yā Mālik, sén né işte turur sén?" dép. Mālik

[26] Fatiha, 1/5

ayttı: “Méniñ ḥālım ḫarāb turur.” dép. (5) Téñri Taʿālānıñ nıʿmatını yep şayṭānġa ḫıdmat ḳılur méñ.” Yana ayttı: “Eger él sorsa kim ‘Ḫalāyıḳnıñ yamanı kim?’ (6) Mén aytḳay mén kim: ‘Mén durur mén.’” Yana ʿAbdu’llāh Mübārek bu sözni éşitti érse ayttı: “Māllikniñ martabası mundın (7) durur kim özini barça ʿālamdın öksük körer.” Yana Mālik ayttı: “Bu mekkār ḳarı dunyādın perhīz ḳılıñız dép (8) ʿālamlarnıñ daġı köñlini azdururup Mūsāḫḫar ḳılıp turur. Yana her kim ḫalvatta olturup Téñri Taʿālā bile (9) münācāt ḳılur. Dīn, maḫlūḳ ṣuḥbatını yaḫşıraḳ sévse ol kişidin yaḫşılıġ ṭamaʿın tutmañız kim anıñ ʿılmı, biligi yoḳ turur. (10) Édgülükdin aña ülüş yoḳ köñli ḳarañġu, ʿömri ḳısḳa, rancı żāyiʿ bed-baḫt turur. Téñri Taʿālā (11) dargāhıda barçadın körklüg ʿamal, ṣıdḳ turur.” Yana Mālik ayttı: “Téñri Taʿālā Mūsāġa yārlıġ yiberdi (12) kim ‘Yā Mūsā, témürdin bir ʿaṣa bir naʿlayn yasatıp ʿālamda ança yürügil kim ol ʿaṣa bile naʿlayn ofraġunça daġı (13) méniñ ḳudratlarımnı ḥikmetlerimni körgil!’ dép. Yaʿnī ṣabr bile yürüp körgil.” Yana Mālik ayttı kim Tevrīt (14) kitābı içinde Téñri Taʿālā yarlıḳar kim *“şavaḳnāküm felem testeḳū”* maʿnīsı andaḳ turur kim: “Sizni müştāḳ ḳılduḳ (15) siz müştāḳ bolmadıñız.” dép. Yana Mālik ayttı: “Köp kitāblarda oḳudum kim Muḥammad ummatıġa Téñri Taʿālā éki martaba bérip turur

(39b) (1) kim ol martabanı Cabrayılġa, Mıkāyılġa bérmey durur. Avval bu durur Kelāmda aytur kim: *“Fezkurūnī ezkurkum.*[27]*”* (2) Maʿnīsı ol bolur kim: “Her ḳaçan siz méni yād ḳılsañız, mén daġı sizni yād ḳılġay mén.” dép. Yana ékinçi ol durur kim (3) *“Udʿūnī estecib lekum.*[28]*”* Maʿnīsı ol bolur kim: “Her ḳaçan kim siz méni yād ḳılıp duʿā bile méndin tilek tileseñiz, (4) mén siziñ tilegiñizni bérgey mén.” Yana Mālik ayttı: “Tevrītte oḳup kördüm kim Téñri Taʿālā yarlıḳar kim: (5) “Ey ṣıddīḳlar, dunyāda ẕevḳ ve tenaʿʿumlar ḳılıñız méniñ ẕikrim bile kim méniñ ẕikrim dunyāda uluġ nıʿmat turur. (6) Yana méniñ ẕikrim sebebidin kim dunyāda ḳılġay siz āḫıratta uluġ martabalar tapḳay siz.” Yana ayttı: “Köp kitāblarda (7) oḳup kördüm kim Téñri Taʿālā aytur kim: “Her ḳaysı ʿālımlar kim dunyānı sévseler alarnıñ köñlidin, ẕikrimniñ, (8) münācātnıñ, ḥalāvatın laẕẕatın kétergey méñ.” Yana Mālik ayttı kim: “Her kim dunyāda dāyım

[27] Bakara, 2/152
[28] Mü’min, 40/60

şahvat tilep yürüse şayṭānġa (9) ḥācat érmes kim anı tilegey." Yana Mālik vafāt ḳıldı érse bir ʿazīz kişi anı tüşinde körüp sordı kim: (10) "Yā Mālik Dīnār! Saña Téñri Taʿālā né iş ḳıldı?" dép. Cavāb ayttı kim: "Munça yazuḳlarım bile Téñri Taʿālānıñ (11) dīdārın kördüm barça yazuḳlarımnı bağışladı kim Téñri Taʿālāġa hergiz yamanlıḳ ḳılmadım dāyım ṣıdḳ bile (12) ḳulluḳ ḳılur érdim." Naḳldur kim bir ʿazīz kişi tüşinde kördi kim ḳıyāmat küni bolmış dağı barça ḫalāyıḳ ʿaraṣatḳa (13) yığılmış dağı ḫıṭāb kéldi kim: "Mālik Dīnār bile Muḥammad Vāsıʿnı uçmaġḳa kigürüñiz!" dép. Mén baḳtım kim bu éki maşāyıḫnıñ (14) ḳaysısı burunraḳ uçmaġḳa kirer. Kördüm kim Mālik Dīnār burunraḳ uçmaġḳa kirdi. Mén ayttım kim: 'Néçükdür kim (15) Mālik Dīnār burun uçmaġḳa kirer kim dunyāda Muḥammad Vāsıʿnıñ ʿılmı artuġraḳ kāmilrek érdi.' dép. Maña cavāb kéldi kim:

(40a) (1) "Anıñ üçün kim Muḥammad Vāsıʿnıñ dunyāda éki köñlegi bar érdi Mālik Dīnārnıñ bir köñlegi. Émdi Muḥammad Vāsıʿ anıñ (2) üçün keyn ḳaldı kim ol artuḳ köñleginiñ cavābını bérgey." ***Muḥammad Vāsıʿniñ sözi.*** Ol zāhıdlardın (3) zāhıd, ol ʿābıdlardın ʿābıd, ol ʿālımlardın fāżıl, ol ʿārıflardın kāmil ol maşāyıḫlarda ḳānıʿ Muḥammad Vāsıʿ (4) raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿIlm içinde naẓīrı yoḳ érdi. Dağı tābiʿīn érenlerge köp ḫıdmat ḳılmış érdi. Dağı köp burunġı (5) maşāyıḫlar bile ṣuḥbat tutmış érdi. Dağı şarʿīatta, ṭarīḳatta kāmil érdi. Yana rıyāżatta andaḳ érdi kim ḳuruḳ (6) étmekni suġa itilip yer érdi. Özge nıʿmatlardın ṭamaʿ késmiş érdi yana ayttı: "Her kim kanāʿat ḳılsa ḫalḳdın bī-niyāz (7) boldı. Yana münācātta aytur érdi: "İlāḥī! Méni dost ḳullarıñ dék aç, yalañ tutar sén. Mén bu martabanı (8) ne iş bile taptım?" dép şükr ḳılur érdi. Yana bir ér vaḳtta açlıḳdın ṭaḳātı ḳalmasa Ḥasan-ı Baṣrī évige barur érdi. (9) Her néme tapsa yer érdi. Ḥasan-ı Baṣrī anı körgeç sévünçlük bolur érdi. Naḳldur kim ayttı: "Ḫoş vaḳtı ol kişiniñ (10) kim tañ vaḳtı ḳopḳanda aç bolġay yana kéçe yatḳanda aç yatḳay bu ḥāl Téñri Taʿālādın ḫoşnūd bolġay dağı şikāyat (11) ḳılmaġay." Yana bir kişi aña ayttı: "Yā Muḥamma Vāsıʿ, maña bir pand bérgil." dép. Cavāb ayttı kim: "Dunyāda zāhıd bolup (12) ḳanāʿat ıḫtıyār ḳılġıl dağı hīç kimersedin ṭamaʿ tutmaġıl. Mundaḳ ḳılsañ bī-niyāz bolġay sén. Dağı (13) barça ḫalāyıḳnı muḥtāc körgey sén. Andın soñra séniñ ḳānıʿlıġıñ saña bélgülük, dunyāda, āhıratta pād-şāh (14) bolġay sén. Yana Mālik

Dīnārġa ayttı: Yā Mālik, tilni saḳlamaḳ mālnı saḳlamaḳdın ḳatıḳ turur. (15) Her kim tilini saḳladı tilekke tégdi. Yana Muḥammad Vāsıʿ bir kün bir şebīne ton keyip Ḳadīfa bin Muslım ḳatıġa kéldi.

(4Ob) (1) Ḳadīfa ayttı kim: "Néçün şebīne ton keyip sén?" dép. Muḥammad Vāsıʿ cavāb bérmedi. Ḳaṭıba ayttı: "Néçün cavāb bérmes sén?" (2) Muḥammad Vāsıʿ ayttı: "Anıñ üçün cavāb bérmes mén kim eger aytsam; 'faḳırlıġdın, yoḳluḳdın keyip turur mén.' (3) Téñri Taʿālādın şikāyat ḳılmış bolġay mén." dédi. Yana bir kün Muḥammad Vāsıʿnıñ oġlı ḳolların salındurup (4) kélür érdi. Atası ayttı: "Yā oġlan, sén hīç bilür mü sén kim ne kişi turur sén. Anañnı éki yüz altunġa (5) satḳun almış érdim. Yana mén kim atañ durur mén. Méndin yavuz kişi musulmānlar arasında yoḳ turur. Séniñ (6) ḳılıḳlarıñ özüñge lāyıḳ kérek." dép. Yana bir kün sordılar kim: "Ḥālıñ néçük turur? dép. Ayttı: (7) "Néçük bolġay, biregüniñ ḥālı kim ʿömri öksür daġı yaruġı artar." Yana sordılar kim: "Téñri Taʿālānı (8) tanır mu sén?" dép. Cavāb ayttı: "Her kim Téñri Taʿālānı tanımış bolsa sözi az bolġay, ḳorḳunçı ḥayrānlıġı (9) köp bolġay. Téñri Taʿālādın özge kimersege oḳ tas baḳmaġay yana ḳorḳunçsız mumın bolġay. ***Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ sözi.*** (10) Ol hımmatı uluġ ṣādıḳ, ol ʿışḳ yolında ṭabīb-i ḥā[ẕ]ıḳ, ol ḳutluḳ anıñ ḳadamı Ḥabīb-ı ʿAcamī -raḥmatu'llāhi alayh. (11) Rıyāżat tartḳuçı, ṣādıḳ kişi érdi. Velīkin avval bay kişi érdi; velī sūd yégüçi. Başra şaharıda (12) bolur érdi. Her künde bir borçluḳ kişidin barıp yarmaḳnıñ sūdını alur érdi. Yana yol töresin (13) alıp évde ol yol töredin alġan némedin ḫarc ḳılur érdi. Yana bir kün bir borçluḳ kişiniñ évige barıp (14) éşikni ḳaḳtı érse ḫatunı ayttı: "Abuşḳam évde yoḳ turur." Ḥabīb-ı ʿAcamī ayttı: "Abuşḳañ bolmasa méniñ yol töremni (15) kéltürgil barayın." dép. Ḫatun ayttı: "Hīç némem yoḳtur, évümde bir boyun bar." dép. Boyunnı kéltürüp bérdi.

(41a) (1) Ḥabīb-ı ʿAcamī ol boyunnı évige kéltürüp ḫatunıġa bérdi pişürgil dép. Ḫatunı ayttı: "Évde étmek bite otun (2) yoḳ turur." dép. Yana Ḥabīb-ı ʿAcamī barıp özge borçluḳdın yol töre alıp étmek otun alıp kéldi. Ḳazan asıp (3) aş pişürürde dervīş éşikke kélip néme tiledi. Ḥabīb-ı ʿAcamī ayttı: "Ey dervīş barġıl! Bizdin néme alġan bile bay bolmas sén." (4) dép. Ol dervīş navmīd yanıp bardı érse ol ḫatun bardı ḳazannı tüşürgey

körer kim ḳazan dağı (5) aş barçası ḳan bolmış. Ḫatun ḳorḳup Ḥabīb-ı ʿAcamīġa ayttı: "Sén dervīşke açıġlanġan şomluġıdın (6) ḳazan dağı aş barça ḳan boldı. Ḥabīb-ı ʿAcamī ol aşnı körüp ḳorḳup paşīmān boldı dağı tavba ḳıldı kim (7) özge sūd yemegey dép. Soñġı kün ādīna érdi. Ḥabīb-ı ʿAcamī évdin çıḳıp barurda körer kim yol üstinde oġlanlar (8) oynar érdi. Oġlanlar Ḥabīb-ı ʿAcamīnı kördiler érse bir birisige aytur érdiler: "Sūd yégüçi kéle durur! Yoldın (9) yıraḳ turuñız kim Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ ayaġınıñ gerdi bizge tégmesün, biz dağı anıñ dék bad-baḫt bolmalı." dép. Ḥabīb-ı ʿAcamī (10) ol sözni éşitip köñlide bir dard paydā boldı dağı Ḥasan-ı Başrī ḳatıġa bardı. Bu ḥālatta Ḥasan-ı Başrī vaʿẓ (11) ayta durur érdi. Ḥabīb-ı ʿAcamī ol vaʿẓnı éşitip Téñri Taʿālā ḳorḳunçıdın bī-hūş boldı ḳaçan kim özige kéldi (12) érse Ḥasan-ı Başrī barça yavuz, yaman işlerdin tavba ḳıldı. Yana mascıdtın çıḳıp évige barurda bir borçluġı (13) Ḥabīb-ı ʿAcamīnı körüp tiledi kim: "Yaşunġay <mén>!" Ḥabīb-ı ʿAcamī ayttı kim: "Méndin ḳaçmaġıl kim émdige dégünçe sén méndin (14) ḳaçar érdiñ émdi mén séndin ḳaçar mén." dédi yana évige barurda ol burunġı oġlanlar ḳatıġa yetti érse (15) ol oġlanlar biri birige ayttılar kim: "Yoldın yıraḳ turalı kim biziñ ayaġımıznıñ gerdi tavba ḳılġan Ḥabībġa tégmesün." dép.

(41b) (1) Yana bizler Téñri Taʿālā ḳatında ʿaṣī bolġay." dép. Ḥabīb, bu sözni éşitip ayttı kim: "İlāhī, bu bir sāʿatta kim yavuzluġdın (2) yanıp saña sıġındım érse méniñ sévüglügimni öz dostlarıññı köñlige saldıñ. Dağı méniñ (3) yaman atımnı yaḫşıġa évürdüñ." dép. Ḥabīb-ı ʿAcamī münādī urdı: "Her kimniñ Ḥabīb-ı ʿAcamīġa bérgüsi bar, kélip öz bitiglerini (4) alsun kim barçanı baġışladım!" dép. Barça borçluġlar kélip öz bitiglerini aldılar. Yana munça yıl yıġḳan mālnı (5) barçasını şarf ḳıldı. Andaḳ kim hīç némesi ḳalmadı. Nāgāh bir alġuluġı kélip daʿvī ḳıldı érse ḫatunınıñ (6) çadırını bérdi. Yana biregü kélip daʿvī ḳıldı érse öz köñlegini bérdi. Dağı yalañġaç ḳaldı. Dağı Fırat suyınıñ (7) ḳıraġında bir ṣavmaʿa yasadı. Dağı ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Yana kündüz Ḥasan-ı Başrī ḳatıġa kélip ʿılm ögrenür érdi. (8) Kéçe tañ atḳunça ṭāʿat zārīlıḳ ḳılur érdi. Yana anıñ üçün anı Ḥabīb-ı ʿAcamī dérler kim avvalda Ḳurānnı durust (9) oḳuyu bilmes érdi. Néçe vaḳtlardın soñra Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ ḫatunı faryād ḳıla başladı kim: "Méni mundın (10) artuḳ tāḳatım yoḳ. Açlıḳḳa, yalañġa ḫarāb boldum. Maña nafaḳa kérek!"

dép. Ol künlerde Ḥabīb-ı ʿAcamī kündüz ol daryā (11) ḳırağındağı ṣavmaʿaġa barıp ṭāʿat ḳılur érdi. Kéçe bolsa évige barur érdi. Ḫatunı bir kéçe sordı kim: "Bu kün ḳayda (12) érdiñ?" Ḥabīb-ı ʿAcamī ayttı: "Bu kün iş işlegeli barıp érdim." dép. Ḫatunı ayttı: "İş işlep ḳanı né néme kéltürdüñ?" (13) Ḥabīb-ı ʿAcamī ol kişi méni işletür keremlik kişi durur. Aytur kim: "On kün kéçsün saña on künlük müzdüñni (14) béreyin." dép. On künge déginçe Ḥabīb-ı ʿAcamī barıp ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Onunçı kün Ḥabīb ṣavmaʿada fikr ḳıldı ayttı kim: (15) "Bu kéçe évge barsam ḫatunum néme tilese né cavāb aytayın?" dép. Bu fikr bile ṭāʿatḳa maşġūl érdi. Téñri Taʿālā

(42a) (1) öz karamından tört farıştanı kişi ṣūratı dék Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ évige yiberdi. Biri bir yük un kötermiş (2) yana birisi bir maslūḫ koy, biri bir tulum bal yana biri bir tulum yaġ kötermiş érdi. Yana bir körklüg yigit (3) bir hemyānda yarmaḳ köterip -ol dūrnıñ üç yüz altunı érdi- bu barça némeni Ḥabībnıñ ḫatunıġa (4) éltip bérdiler dağı ayttılar: "Ey ḫatun, némelerni ol kişi yiberip turur kim Ḥabīb anıñ işini ḳılur. (5) Yana ayttılar kim: "Yā ḫatun, Ḥabībġa aytḳıl kim Biziñ Ḫᵛācamız aytur kim 'İşiñni arturġıl biz dağı müzdüñni (6) arturalı.' dép aytıp bardılar. Ḳaçan kim kéçe boldı. Ḥabīb fikrlik, ḳayġuluġ bolup évige bardı. Évge kirgeç (7) ḫatunı utru kélip ayttı: "Yā Ḥabīb! Ol kişiniñ kim her künde işini ḳılur sén, dāyım ḳılġıl. Anıñ üçün kim keremlik (8) şafḳatlıġ kişi érmiş. Bu kün bizge bu mıḳdār néme yiberip yana aytıp tur kim 'Ḥabīb işni artursun biz dağı (9) müzdümizni arturalı.' dép. Ḥabīb bu sözni éşitip dunyādın bir yolı yüzin çevürdi. Téñri Taʿālānıñ (10) ḳulluġıġa maşġūl boldı. Andaḳ boldı kim her nekim Téñri Taʿālā dargāhıda duʿā ḳılsa duʿāsı ıcābat bolur érdi. (11) Yana bir ḫatun kélip Ḥabīb-ı ʿAcamī ḳatında köp yıġlap ayttı: "Yā Ḥabīb! Méniñ oġlum ġarīblıġḳa barıp turur. Dağı (12) méni anıñ fırāḳında hīç ḳarārım ḳalmadı. Émdi bir duʿā ḳılġıl bolġay kim séniñ duʿāñ bereketidin oġlum (13) kélgey." dép. Ḥabīb ayttı: "Hīç yarmaġıñ bar mu?" Ol ḫatun ayttı: "İki kümüş yarmaġım bar." dép. Ḥabīb (14) ol éki kümüşni alıp éki dervīşke bérdi. Dağı özi ol ḫatun üçün duʿā ḳıldı dağı ayttı: "Yā ḫatun! (15) Barġıl oġluñnı körgey sén." dép. Ol ḫatun évige bardı érse oġlı évde olturur érdi.

(42b) (1) anası ayttı: "Yā oġlum séniñ ḥālıñ néçük durur?" dép. Oġlı ayttı: "Mén Kirmān şaharıda érdim. Bu zamān méni (2) ustādım bāzārġa yiberdi kim "Ét satḳun alıp kélgil." dép. Mén ét satḳun alıp ustā évige barur (3) érdim nāgāh bir yel kélip méni uçurdı. Daġı bir ün éşittim kim: "Yā yel! Munı évige yetkürgil, Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ (4) duʿāsı bereketi üçün daġı éki kümüş ṣadaḳa bérgen üçün!" dép. Eger sorsalar kim: 'Yel néçük kişini kéltürgey?' dép. (5) Cavāb aytḳıl andaḳ kim: 'Sulaymān payġambar taḫtın köterip bir aylıġ yolnı bir sāʿatta kéltürür érdi.' Aytḳıl; (6) andaḳ kim Balḳısnıñ taḫtını bir zamānda Sulaymānġa yetkürdi." Naḳldur kim Ḥabīb-ı ʿAcamīnı ʿarafa künidin bir kün burun (7) Baṣrada kördiler. Yana ʿarafa küni Kaʿbada kördiler. Yana bir vaḳt Baṣrada ḳaḥṭlıġ érdi. Ḥabīb-ı ʿAcamī köp aşlıḳ (8) nasıya satḳun aldı. Daġı bir boz ḫalīta tégip kéçe yastuġı altında ḳoydı. Tañlası kün aşlıḳnıñ igesi (9) kélip yarmaḳ tiledi érse Ḥabīb ol ḫalītadın yarmaḳ çıḳarıp bérdi. Yana Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ Baṣranıñ bāzār çahār-sūsı (10) ḳatında bir évi bar érdi daġı bir téri tonı bar érdi. Dāyım anı keyer érdi. Bir kün çahār-su bāzārıda olturur (11) érken Ḥabīb ṭāʿat ḳılġalı bardı. Téri tonı bāzārda ḳalmış érdi. Nāgāh Ḥasan-ı Baṣrī kélip Ḥabībnıñ (12) tonın tanıdı daġı ayttı: "Bu tonnı kişi éltmesün." dép saḳlap turdı. Ḥabīb kélip ayttı: "Yā musulmānlarnıñ imāmı! (13) Né üçün munda turup turur sén?" dép. Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: "Bu tonnı munda ḳoyup sén. Nāgāh kişi éltgey. (14) Kimniñ iʿtimādı bile munda ḳoyup turur sén?" dép. Ḥabīb ayttı: "Anıñ iʿtimādı bile kim séni munda yiberdi (15) kim sén munda kélip tonnı saḳlap turur sén." Naḳldur kim bir kün Ḥasan-ı Baṣrī Ḥabībnıñ évige kéldi.

(43a) (1) Ḥabībnıñ évide éki arpa étmegi bile bir kések tuz bar érdi. Kéltürüp Ḥasan-ı Baṣrīnıñ alında ḳoydı. (2) Ḥasan, étmekni yeyin dép élik uzattı érse bir dervīş éşikke kélip çarladı. Ḥabīb ol éki étmekni (3) dervīşke bérdi. Ḥasan ayttı: "Yā Ḥabīb, sén yaḫşı kişi durur sén; velīkin bir pāra ʿaḳlıñ, ʿılmıñ bolsa yaḫşıraḳ bolġay (4) érdi. Munçanı bilmes mü sén kim étmekni yocın ileyindin kötermemiş kérek yā bir étmekni dervīşke bérip (5) birisini ḳoymaġın kérek érdi." dép. Ḥabīb, hīç néme démedi bir zamāndın soñra bir kişi kirip kéldi bir sofrada (6) étmek bir büryān ḳuzu bir uluġ ṭabaḳda ḥalvā daġı béş yüz altun yarmaḳ kétürüp Ḥabībnıñ ileyinde ḳoydı (7) daġı ayttı: "Fulān Ḫᵛāca sizge duʿā tégürdi." dép. Ol zamān ol nıʿmatlarnı yediler daġı Ḥabīb ol (8) yarmaġlarnı

faḳīrlarġa, dervīşlerge üleşti. Ḥabīb, Ḥasan-ı Baṣrīġa ayttı: “Yā ustādım sén yaḫşı kişi turur (9) sén; velīkin ṣıdḳıñ mundın artuġraḳ bolsa yaḫşıraḳ bolġay érdi. Andın soñra ʿılmıñ hem ṣıdḳıñ (10) bolġay érdi. ʿIlm ṣıdḳ bile yaḫşı durur.” Naḳldur kim bir kün namāz-ı şā[m] vaḳtında Ḥasan-ı Baṣrī Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ (11) ṣavmaʿasıġa yetti érse Ḥabīb namāznı baġlamış érdi dagı *elḥamd*nı *elhemd* dép oḳur érdi. Ḥasan-ı Baṣrī (12) köñlide kéçürdi kim bu Ḳurānnı durust oḳuyu bilmes. Munuñ keynind[e] namāz ḳılsa bu bilmes, dép. Ḥasan-ı Baṣrī (13) yalġuz namāz ḳıldı. Ḥasan, Téñri Taʿālānı ol kéçe tüşinde kördi dagı su’āl ḳıldı, ayttı: “Yā İlāhī, séniñ (14) rıżāñ né iş içinde turur?” dép. Ḫıṭāb kéldi: “Ey Ḥasan! Sén biziñ rıżāmıznı tapıp érdiñ; (15) velīkin ḳadrını bilmediñ!” dép. Ḥasan ayttı: “İlāhī, ol né néme durur?” Ḫıtāb kéldi: “Ḥabīb-ı ʿAcamī keyninde namāz ḳılmaġıñ

(43b) (1) kérek érdi. Ol namāz séniñ barça ʿömrüñde ḳılġan namāzdın yaḫşıraḳ érdi. Eger özgelerniñ tili rāst érse (2) Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ köñli rāst turur.” Naḳldur kim bir kün Ḥasan-ı Baṣrī, Ḥaccāc bin Yūsufnıñ nökerleridin (3) ḳaçıp Ḥabīb-ı ʿAcamīnıñ ṣavmaʿasıġa kirip yaşundı. Ḥaccācnıñ nökerleri kélip: “Ḥasan-ı Baṣrī, ḳayda bardı?” dép, (4) Ḥabībdın sordılar. Ḥabīb ayttı: “Bu ṣavmaʿa içinde durur.” dép. Alar ayttılar: “Bu ṣavmaʿaġa kirip kördük (5) hīç kimerse yoḳ turur. Yā Ḥabīb, her ne kim sizlerge Ḥaccāc ḳılur barçası lāyıḳ érmiş. Né üçün yalġan aytur sén?” (6) Ḥabīb ayttı: “Ḥasan-ı Baṣrī içkerü durur. Siz körmeseñiz mén néteyin?” dédi. Ol kişiler yana ṣavmaʿaġa kirdiler (7) tilep Ḥasan-ı Baṣrīnı tapmadılar. Ṣavmaʿadın çıḳıp bardılar. Ol zamān Ḥasan ṣavmaʿadın çıḳıp ayttı: “Yā Ḥabīb, ustādlıġ Ḥaḳḳını (8) yetkürdüñ. Méni nişān bérdiñ.” dép. Ḥabīb ayttı: “Yā ustād méniñ rast sözüm bereketindin ḫalāṣ bolduñ. (9) Eger yalġan aytsam érdi ékelemiz giriftār bolur érdük. Yana Ḥasan-ı Baṣrī Ḥabībdın sordı kim: “Yā Ḥabīb sén né (10) némeler oḳuduñ kim méni körmediler. Ayttı: “On ḳatla “Āyatu’l-Kürsī” on ḳatla “Āmene’r-rasūlu” on ḳatla “Ḳul-huv-allāhu” (11) oḳudum. Dagı ayttım: “Yā İlāhī, Ḥasannı saña tapşurdum. Sén saḳlaġıl.” dép. Naḳldur kim Ḥasan-ı Baṣrī (12) bir yerge barur érdi. Daryā ḳıraġıġa yetti dagı turdı. Nāgāh Ḥabīb-ı ʿAcamī yetip kéldi. Dagı ayttı: “Yā Musulmānlarnıñ (13) imāmı! Munda né turup siz?” dép. Ḥasan-ı Baṣrī ayttı: “Kéme kélgey.” dép küyüp turur mén.” Ḥabīb ayttı: “Yā ustād

(14) mén ʿılmnı sizdin ögrendim. Émdi ḫırṣ ve havānı ḥasūdluġnı köñüldin çıḳarġıl. Daġı dunyānıñ muḥabbatın (15) daġı köñüldin çıḳarġıl. Yana balālar kélse ḳabūl ḳılġıl daġı her né kim saña kélse Téñri Taʿālādın körgil daġı

(44a) (1) ayaġıññı suġa basıp kéçkil." dép. Ḥabīb bu sözlerni aytḳaç ayaġını daryāġa basıp kéçti. Ḥasan-ı Başrī (2) bu sözlerni éşitip bī-hūş boldı. Ḳaçan kim özige kéldi érse sordılar kim 'Ḥasan, saña né boldı?' dép. (3) Ḥasan ayttı: "Ḥabīb, méndin ʿılm ögrendi. Bu zamān méni köp malāmatlar ḳılıp daryāġa ayaḳ basıp kéçti. Eger ḳıyāmat küni, (4) 'Ṣırāṭ köprügidin ötkil!' déseler, mén öte almasam né ḳılġay mén?" Andın soñra Ḥabīb-ı ʿAcamīdın sordılar kim: "Bu martabanı né iş bile (5) taptın?" dép. Ḥabīb ayttı: "Yā Ḥasan, ol iş bile taptım kim mén köñlümni aḳartur mén; sén kāġaẕnı ḳarartur sén." (6) Ḥasan ayttı: "Ey vāy kim méniñ ʿılmımnı özgelerge fāyıdası téger maña fāyıdası yoḳ téger; velīkin sizniñ köñlüñizge (7) andaḳ gümān kéçmesün kim 'Ḥabībnıñ martabası Ḥasan-ı Başrīdın artuḳ durur.' dép." Yana andaḳ bilgil kim Téñri Taʿālā (8)-nıñ dargāhıda hīç martaba ʿılm martabasıdın yoḳarı yoḳ turur. Andaḳ kim maşāyıḫlar aytıp tururlar kim (9) karāmāt ol törtünçi derece durur ṭarīḳat yolında. Yana ʿılm on sékizinçi derecedin durur yana karāmāt ṭāʿattın durur. (10) Yana asrār-ı tefekkürdin köp fāyıda bolur andaḳ Sulaymān -ʿalayhi'-s-salām- barça dīv ü perī ḳurt, ḳuş (11) yel añın farmānında érdi andaḳ kim Ḳışaş kitābında éşitip turur siz daġı barça ḳuşlarnıñ (12) tilin bilür érdi. Daġı Sulaymān ʿalayhi's-salām munça martabası bile Mūsāġa yibergen kitābġa boyun sunup (13) anıñ bile iş ḳılur érdi. Ol kitābnıñ atı Tevrīt érdi. Naḳldur kim İmām Aḥmad Ḥanbal bile İmām-ı Şāfiʿī (14) ékegü olturup sözleşür érdiler. Nāgāh Ḥabīb-ı ʿAcamī kéldi. Aḥmad Ḥanbal ayttı: "Ḥabībtın bir suāl ḳılalı." (15) Şāfiʿī ayttı: "Suāl ḳılmaġıl kim bu ʿaceb kişi durur." dép. Aḥmad Ḥanbal ayttı: "Yā Ḥabīb, biregü béş vaḳt namāzdın birisini

(44b) (1) ḳażā ḳılġay daġı bilmegey kim ḳaysı namāz érdi. Anı nétgü kérek?" Ḥabīb ayttı: "Bu iş bir kişiniñ durur kim Téñri Taʿālādın (2) ġāfıl bolġay. Aña edeb ḳılmaḳ kérek. Daġı béş vaḳt namāzını barısını ḳılsun." Aḥmad Ḥanbal bu sözdin ḥayrān ḳaldı. (3) Şāfiʿī ayttı: "Saña aytmadım mu kim andın suāl ḳılmaġıl?" dép. Naḳldur kim Ḥabīb-

ı ʿAcamīnıñ bir kenīzegi bar érdi. (4) Otuz yıl érdi kim Ḥabībnıñ évide ẖıdmat ḳılur érdi. Bu otuz yılda Ḥabīb ol kenīzeginiñ yüzini tamām (5) körmey durur érdi. Bir kün ayttı: "Yā Żaʿīfe! Biziñ kenīzekni indegil!" dép. Ol ẖatun ayttı: "Siziñ kenīzegiñiz mén durur mén." (6) Ḥabīb ayttı: "Bu otuz yılda biziñ ḥaddimiz yoḳ érdi kim özge kimersege baḳḳay biz. Anıñ üçün séni tanımadım." (7) Naḳldur kim Ḥabīb-ı ʿAcamī bir göşede olturup aytur érdi. Her kim séniñ bile ẖoş érmes hergiz vaḳtı ẖoş bolmasun. (8) Yana her kimniñ özi séniñ bile rūşen érmes hergiz rūşen bolmasun. Yana her kim séni sévmes anı hīç kim sévmesün. (9) Yana Ḥabībdın sordılar kim: "Aytḳıl Téñri Taʿālānıñ rıżāsı né iş içinde turur?" Ayttı: "Bir köñülde durur kim (10) ol köñülde hīç ġubār-ı munāfıḳlıġı bolmaġay." Yana bir ḳaçan kim Ḳurān oḳusalar Ḥabīb zār zār yıġlar érdi (11) Él sorar érdi kim: "Sén ʿAcemī sén. Ḳurān ʿArabī durur. Sén maʿnīsını bilmes sén. Néçükdin yıġlar sén?" dép. (12) Ḥabīb ayttı: "Tilim ʿAcemī durur velīkin ʿArab turur mén." Bir ʿazīz aytur kim: "Ḥabīb-ı ʿAcamīnı kördüm kim uluġ martabada érdi. (13) Mén ayttım: "Bu Ḥabīb-ı ʿAcamī érdi." dép. Ün kéldi kim ʿAcamī érdi velīkin Ḥabīb érdi dép ʿArab tili birle Ḥabīb dép dostnı (14) ayturlar. Naḳldur kim bir yigitni darġa tartmış érdiler. Ol yigitni ol kéçe tüşte kördiler kim uçmaġda (15) ḥülle tonlar keyip yürür érdi. Sordılar kim: "Sén dunyāda bir ḳan ḳılġuçı érdiñ. Bu martabanı ḳaydın taptıñ?" dép.

(45a) (1) Ol yigit ayttı: "Ol kün ki méni darġa tartmış érdiler. Ḥabīb-ı ʿAcamī öter érken köziniñ ucı bile maña naẓar ḳılıp méniñ (2) üçün bir duʿā ḳıldı. Bu martabanı andın taptım." ***Abū Hāşim Mekkīniñ sözi***. Ol muẖlıṣ, muttaḳī ol ṣādıḳlarnıñ ṣubḥī, (3) Abū Hāşim Mekkī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Rıyāżat içinde basa ʿılm içinde bī-naẓīr érdi. Basa tābiʿīnni yana köp ṣaḥābalarnı (4) körmiş érdi. Anıñ sözi barça maşāyıẖlarġa ẖoş kélür érdi. Daġı Enes ibn Mālik bile Abū Hureyreni (5) yana köp ṣaḥābalarnı körmiş érdi. Naḳldur kim Hişām bin ʿAbdü'lmuttalib sordı kim: "Né iş ḳılsaḳ (6) ẖalāṣlıḳ tapḳay biz?" dép. Abū Hāşim ayttı: "Her bir kümüş kim paydā ḳılur sén ḥalāldın paydā ḳılġıl. Daġı bir yerde (7) ẖarc ḳılġıl kim Téñri Taʿālānıñ rıżāsı bolġay." Yana sordı kim: "Bu işni kim ḳıla bilgey?" Abū Hāşim ayttı: "Ol kişi kim (8) tamuġdın ḳorḳup uçmaġnı tilegey daġı Téñri Taʿālānıñ ẖoşnūdluġın tilep yürügey." Yana ayttı: "Zinhār dunyādın (9) yıraḳ turuñız kim ḳıyāmat küni dunyānı sévgen bandalarnı ʿaraṣātḳa kéltürüp ayttılar

kim: ‘Ey ʿaraṣāt ḫalḳı, (10) biliñiz bu ol banda durur kim Téñri Taʿālā duşman tutḳan némeni bu ʿazīz tutup turur. Yana salġıl dégen némeni (11) alıp turur.’" Yana ayttı: "Dunyāda her şādlıġnıñ keyninde bir ġam bar durur." Yana ayttı: "Dunyānıñ az némesige (12) maşġūl bolsañ, aḫıratnıñ köp némesige ziyān ḳılġay." Yana sordılar kim: "Séniñ mālıñ né néme durur?" Ayttı kim: (13) "Méniñ mālım Téñri Taʿālānıñ rıżāsı durur dağı ḫalḳdın bī-niyāz bolmaḳ durur." Yana bir kün bāzārdın (14) öterde ḳaṣāb dukkānıda asḳan étke baḳtı. Ḳaṣāb ayttı: "Alġıl bu étni, sémiz durur." Abū Hāşim ayttı: "Yarmaġım (15) yoḳ." dép. Ḳaṣāb ayttı: "Sén ét alġıl, méni saña ınançım bar." dép. Abū Hāşim ayttı: "Méni özümge ınançım yoḳ turur."

(45b) (1) Yana ḳaṣāb ayttı: "Séniñ ḳaburġalarıñ körünür." Abū Hāşim ayttı: "Gordaki ḳurtlarġa tégünçe bar." dép. (2) Naḳldur kim bir ʿazīz kişi aytur kim: "Kaʿbaġa barurda Abū Hāşimni körgeli bardım. Abū Hāşim uyḳuda érmiş. (3) Mén olturdum oyḳandı érse aytur; ‘Rasūl ʿalayhi’s salāmnı ḫālī tüşte kördüm. Séniñ sözüñni (4) maña ayttı kim aña aytḳıl kim anasınıñ köñlini saḳlasun kim Kaʿbaġa barmaḳdın anıñ ṣavābı artuġraḳ turur.’" dép. (5) Ol zamān mén Kaʿbaġa barmaġnı ḳoyup anamnıñ ḳatıġa barıp anıñ ḫıdmatıġa maşġūl boldum. (6) ***ʿUtba bin Ġulāmnıñ sözi.*** Ol Ḥaḳ ʿışḳında köygen, ol vıṣāl yolında étken, ol ṣıdḳ u ṣafā (7)-nıñ kāni ol vafālıġ érenlerniñ cānı ol mumınlarġa imām ʿUtba bin Ġulām -raḥmatu’llahi ʿalayh Yaḫşı yürüşlük (8) maşāyıḫ yana barça ḫalāyıḳ anı séver érdi. Ḥasan-ı Başrīnıñ şākırdı érdi. Bir kün Ḥasan-ı Başrī bile daryānıñ ḳıraġında (9) turur érdiler. ʿUtba bin Ġulām daryāġa kirip su yüzinde yürür érdi. Ḥasan-ı Başrī anı körüp ḥayrān ḳaldı. (10) Dağı sordı kim: "Yā ʿUtba, bu martabanı né iş bile taptıñ?" dép. Ayttı: "Sén otuz yıl durur anı ḳılur sén kim (11) Téñri Taʿālā saña buyurdı yana otuz yıl mén ol işlerni ḳıldım kim Téñri Taʿālānıñ rıżāsı (12) ol işte érdi. Her iş kim maña Téñri Taʿālādın kéldi mén ol işke boyun sunup taslīm boldum." (13) Yana ʿUtba bin Ġulāmnıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim bir kün bir ḳıznı körüp ʿāşıḳ boldı. Dağı (14) ʿāşıḳ bolġanın ḳızġa aytıp yiberdi érse ol ḳız sordurdı, "Méniñ né yerimni körüp ʿāşıḳ bolduñ?" (15) Ol ayttı: "Közin körüp ʿāşıḳ boldum." dép. Ol ḳız bir közini çıḳarıp ṭabaḳḳa ḳoyup ʿUtba bin Ġulāmġa yiberdi.

(46a) (1) dağı ayttı: "Sén ʿāşıḳ bolġan közüm bu durur. Alıp körgil!" dép. ʿUtba, bu işni körüp ġaflat uyḳusıdın (2) oyḳandı. Dağı Ḥasan-ı Baṣrī ḳatıġa barıp tavba ḳıldı. İşi ol yerge yetti kim özi üçün yegeli (3) azuḳnı öz éligi bile ékip urup, yançıp, un tartıp ḫamīr ḳılıp ol ḫamīrnı étmek dék yubḳa ḳılıp (4) küneşde ḳurutup asrar érdi. Dağı bir haftada ol étmeklerdin birisini yeyür érdi. Dağı ṭāʿatḳa (5) maşġūl bolur érdi. Yana ayttı: "İki éginimde olturġan Kirāme'l Kātibīn atlıḳ farıştalardın uyalur mén kim bir haftada (6) bir ḳatladın artuġraḳ yazıġa barġay mén." dép. Naḳldur ʿUtba bin Ġulāmnı kördiler kim ḳatıġ savuḳta (7) köñlekçe bir tam tübinde ḳayġuluḳ turup térlemiş érdi. Sordılar kim: "Saña né ḥāl durur?" dép. (8) Ayttı kim: "Bir vaḳtta bir yocın kişi biziñ évde érdi. Kélip bu tam tübinde yazıġa olturdı. Mén (9) bu tamdın bir kések ḳoparıp ol kişiniñ éligige bérdim. Émdi her ḳaçan bu tamnı körsem uyalıp térler mén. Yana bu tamnıñ igesidin ḥalāṣlıḳ tilememiş érdim. Yana ʿAbdu'lvāḥid zāhıddın sordılar: "Hīç kim (11) bolġay mu kim ḫalāyıḳḳa maşġūl bolmayın dāyım Ḥaḳ bile maşġūl bolġay?" dép. Cavāb ayttı: "Bir kişini bilür mén, ḥālī kélgey." dép. (12) Ol zamān ʿUtba bin Ġulām kéldi. Sordılar kim: "Yolda hīç kimerseni kördüñ mü?" Ayttı: "Yoḳ." Dağı anıñ (13) éviniñ yolı bāzār içinde érdi. Ol Ḥaḳ bile maşġūl érdi. Anıñ üçün yolda hīç kimerseni körmey durur. (14) Naḳldur kim ʿUtba bin Ġulām dunyāda hergiz yaḫşı mazalıġ aş yā mazalıġ şerbet içmes érdi. Anası ayttı: "Yā oğlum, (15) né üçün munça émgek tartar sén?" Ayttı: "Yā ana, her kim bu béş kün dunyāda émgek tartsa andaḳ rāḥatḳa uçraġay kim

(46b) (1) ol rāhat hergiz tükenmegey." dédi. Yana kéçeler tañ atḳunça uyumayın aytur érdi. "İlāhī eger méni ʿaẕāb (2) ḳılsañ séver mén. Yarlıḳasañ dağı séver mén." Yana bir kéçe tüşinde bir Ḥūrnı körmiş. Ol ḥūr aytmış: (3)"Yā ʿUtba bin Ġulām , mén saña ʿāşıḳ turur mén. Bir iş ḳılmaġay sén kim biz ékegüniñ arasında yaraḳlıḳ tüşgey." (4) dép. ʿUtba bin Ġulām ayttı: "Yā ḥūr, mén dunyānı üç ṭalāḳ bérdim kim saña yeteyin." dép. Yana biregü ḳış künide (5) kélip ayttı kim: "Él séni méndin sorarlar, sén maña bir néme körgüzgil." ʿUtba bin Ġulām ayttı kim: "Saña né kérek?" dép. (6) Ol kişi ayttı: "Maña yaş raṭb ḫurmā kérek." dédi. ʿUtba bin Ġulām bir zenbīl tola raṭb ḫurmā kéltürüp bérdi. Yana (7) bir kün Ẕunnūn-ı Mıṣrī bile Muḥammad Sammāk Rābiʿa ḳatında olturup érdiler kim nāgāh ʿUtba bin Ġulām sévünç bile (8) yetip kéldi. Basa yañġı köñlek

keymiş érdi. Bular sordılar kim: "Né üçün munça sévünçlük bolup (9) ḳollarıñnı sala salar kélür sén?" dép. ʿUtba bin Ġulām ayttı: "Né üçün sévünçlük bolmayın kim méni ʿUtba bin Ġulām dérler (10) yaʿnī kim Téñri Taʿālānıñ ḳulı démek bolur." dép. Bu sözni aytıp darḥāl yıḳıldı dağı cān taslīm ḳıldı. (11) ʿUtba bin Ġulāmnı tüşte kördiler kim bir yüzi ḳara bolmış érdi. Sordılar kim: "Bu né ḥāl durur?" dép. (12) Cavāp ayttı kim: "Bir kün ustādım évige barurda bir amrad oğlannıñ yüzige bir naẓar baḳtım érdi. Téñri Taʿālā (13) buyurdı méni uçmaġḳa éltgeyle[r] uçmaġḳa barurda tamuġnıñ üstindin öterde bir yılan tamuġdın (14) ségrip yüzümni tişledi dağı ayttı kim: "Eger ol amrad oğlanġa köprek baḳsañ érdi séni henūz mundın (15) köprek tişlegey érdim." dédi. ***Rabiʿā ʿAdaviyanıñ sözi***. Ol Ḥaḳ dargāhıda ḳabūl tüşken,

(47a) (1) ol ʿışḳ otıġa köp pişken, ol özini Ḥaḳḳa ulap ẖalḳdın şişken, ol érenler işin ḳılġan, ol (2) āẖırat sırrın bilgen, ol ẕikri, ṭāʿatı ẖafiyye Rābiʿa ʿAdaviya rażiya'llāhu ʿanhā. Eger biregü sorsa kim Rābiʿanı érenler cergesinde (3) néçük yād ḳılur siz? dép. Cavāb oldur kim: "Rasūl ʿalayhi's salāmnıñ ḥadīẟı andaḳ turur kim: "Siz kişiniñ ṣūratıġa (4) baḳmañız, anıñ édgü ʿamalıġa yaẖşı nıyatıġa baḳıñız. Her ḳaysı ẖatunnıñ Téñri Taʿālā dargāhıda ṭāʿatı ḳulluġı érenler dék bolsa (5) anı ẖatun dése bolmas." dép. ʿAbbāsa-ı Ṭūsī aytur -raḥmatu'llahı ʿalayh kim: "Ḳıyāmat küninde farıştalar Téñri Taʿālānıñ (6) farmānı bile çarlaġaylar kim, 'Yaranlar! Bir cerge turuñız.' dép. Avval kimerse kim érenler cergesinde ḳadam urġay (7) Meryem bolġay." Yana Ḥasan-ı Baṣrī, Rābiʿa bolmaġunça vaʿẓ aytmas érdi. Naḳldur kim ol kéçe kim Rābiʿa anasıdın (8) tuġdı. Évleride ança ton yoḳ érdi kim Rābiʿanı çulġaġay. Yana ol miḳdār yaġ yoḳ érdi kim çarāġ yandurġaylar. (9) Yana Rābiʿa atasınıñ üç ḳızı bar érdi. Rābiʿa bile tört boldı. Ol zamān Rābiʿa anası, abuşḳasıġa ayttı: (10) "Fulān ḳoşnınıñ évige barıp bir çarāġdan yaġ tilep kélkil." dédi. Rābiʿanıñ atası ḳavl ḳılmış érdi kim (11) hergiz maẖlūḳdın néme tilemegey dép. Ḳopup ḳoşnınıñ éşigige barıp yana yanıp kéldi ayttı: "Ḳoşnılar (12) uyup turur." dép. Ḳayġuluḳ bolup yatıp uyudı. Rasūl ʿalayhi's salāmnı tüşinde kördi. Rasūl ʿalayhi's salām (13) ayttı: "Ḳayġuluḳ bolmaġıl kim séniñ bu ḳızıñ ḳıyāmat küninde yetmiş miñ méniñ ummatlarımdın şafāʿat ḳılġusı durur. (14) Émdi tañ bile érte baṣranıñ beġi ʿĪsa Razān ḳatıġa barġıl. Dağı aytḳıl kim ol nişāne bile kim her kéçe yüz ḳatla (15)

maña ṣalavāt yiberür sén yana ādīna kéçeside tört yüz ḳatla ṣalavāt yiberür sén bu kéçken ādīna kéçesi

(47b) (1) ṣalavāt yibermediñ, unuttuñ. Émdi ol unutḳan tört yüz ṣalavātnıñ kefāreti üçün tört yüz altun (2) ḥalāl yarmaḳdın maña bérgil.‟ dép. Ḳaçan kim Rābiʿanıñ atası oyḳandı érse üküş yıġladı. Tañlası kün (3) bu tüşniñ sözini kāġaẓġa bitip ʿĪsa Razān éşigige barıp içkeri yiberdi. ʿĪsa Razān ol bitigni (4) oḳudı érse ol zamān on miñ altun yarmaḳnı ṣadaḳa bérdi dağı tört yüz altun Rābiʿanıñ atasıġa (5) yiberdi. Dağı ayttı: "Tiler mén kim séni zıyārat ḳılġay mén velīkin ḥaddim yoḳ turur kim kélgil dégey mén sizni. (6) Yana mén özüm kélip siziñ éşigiñizni saḳalım bile süpürüp ḫıdmat ḳılġay mén. Yana her ḳaçan kim sizge néme (7) kérek bolsa Téñri üçün kişi yiberip tiletiñiz biz yibereli.‟ dép köp ʿuẕrlar ḳoldı. Ol zamān (8) Rābiʿanıñ atası ol yarmaġnı éltip évide ḫarc ḳıldı. Ḳaçan Rābiʿa uluġ boldı érse atası, anası (9) öldi. Dağı Baṣrada ḳatıḳ ḳahtlıġ paydā boldı. Rābiʿanıñ égeçileri barçası ayrılıp kéttiler érse (10) Rābiʿanı bir ẓālım kişi kenīz kim durur dép sattı. Ol Rābiʿanı satḳun alġan ḫavācası Rābiʿaġa ḳatıḳ cafālar ḳılıp (11) ḫıdmatlar buyurur érdi. Bir kün bir nā-maḥram kişidin yaşunmaḳ bolup yoldın cayladı érse yıḳılıp bir éligini sındı. (12) Ol zamān Rābiʿa yüzin tofraḳḳa ḳoyup ayttı: "Ya İlāhī, ġarībdur mén, esīrdur mén. Atasız, anasız durur mén. (13) Dağı éligim sınıp turur velīkin bulardın hīç ḳayġurmas mén. Ḳayġum ol durur bilmes mén kim yana (14) méndin ḫoşnūd mu durur sén yoḳ mu?‟ dép. Ol zamān bir ün kéldi kim: "Yā Rābiʿa! Ḳayġurmaġıl kim ḳıyāmat (15) küni saña andaḳ uluġ martaba bérgey kim barça muḳarreb farıştalar séni arzū ḳılġaylar.‟ dép. Rābiʿanıñ

(48a) (1) köñli ḫoş bolup évge bardı. Dağı dāyım roza tutar érdi. Ḫᵛācasıġa ḫıdmat ḳılur érdi. Kéçe bolsa (2) Tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. Bir kéçe Rābiʿanıñ Ḫᵛācası uyḳudın oyḳanıp bir ün éşitti. Körer kim Rābiʿa (3) başını sacdaġa ḳoyup aytur kim: "İlāhī, sén bilür sén kim köñlümniñ hevesi séniñ rıżāñnı tilemek (4) içinde durur. Dağı séniñ farmānıñnı tutmak tileyür. Yana méniñ közümniñ nūrı séniñ dargāhıñda (5) ḫıdmat ḳılmaḳ içinde turur. Eger méniñ ıḫtıyārım méniñ éligimde bolsa érdi bir zamān séniñ ḳulluġuñdın (6) ḫālī bolmaġay érdim dép; velīkin méni bir maḫlūḳnıñ éligige giriftār

ḳılıp turur sén. Ol sebebdin séniñ ḫıdmatıñġa (7) kéçrek ḳılur mén.ˮ Yana Ḫᵛāca kördi kim Rābiʿanıñ başı üze bir nūr ḳandīl asıġlıḳ turur. Andaḳ kim barça (8) évniñ içi yaruḳ bolup turur. Ol zamān Ḫᵛāca köñlinde ayttı kim: "Munı émdidin soñra banda ḳılsa bolmas.ˮ (9) dép tañlası kün ayttı: "Yā Rābiʿa, séni āzād ḳıldım. Eger köñlüñ tilese munda turġıl. Bizler barçamız saña (10) ḫıdmat ḳılalı. Eger munda turmasañ her ḳayda köñlüñ tilese barġıl.ˮ dép. Rābiʿa alardın ıcāzat tilep (11) bardı dağı ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Naḳldur kim Rābiʿa bir kéçe kündüzde miñ rekʿat namāz ḳılur érdi dağı (12) birerde Ḥasan-ı Başrī ḳatıġa barur érdi. Yana bir rıvāyatta andaḳ durur kim burun bir néçe vaḳt ḳavvāllıḳ ḳılur érdi (13) soñra tavba ḳıldı bir savmaʿa yasap dāyım ṭāʿatḳa maşġūl érdi. Bir vaḳt Kaʿbaġa barur érdi. Bir éşegi (14) bar érdi kim aña yük yükler érdi. Nāgāh ol éşek öldi. Ḳabīlanıñ éli ayttı kim: "Bizler séniñ yüküñni (15) yükleli.ˮ dép. Rābiʿa ayttı kim: "Mén siziñ ümīdiñiz bile kélmey durur méñ. Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılıp turur mén.

(48b) (1) sizler barıñız.ˮ dédi. Ḳabīla bardı érse ayttı: "İlāhī, pād-şāhlar ʿācız, żaʿīf bandalar bile mundaḳ mu ḳılurlar? (2) Méni öz éviñge indediñ dağı bu bādıyada éşegimni öltürdüñ. Méni bu bayābānda ḳoyduñ.ˮ dédi érse (3) darḥāl éşek tirilip ḳoptı. Rābiʿa éşegini yüklep bardı. Ḳabīlaġa yetti. Naḳldur kim Rābiʿa Kaʿbaġa barurda (4) bir kün yalġuz bādıyada ḳaldı. Ayttı: "İlāhī, bu yazıda köñlüm tutuldı. Mén bir kések durur mén. Kaʿba bir taş (5) durur. Maña séniñ dīdārıñ kérek.ˮ dédi érse Téñri Taʿālādın ḫıṭāb kéldi kim: "Yā Rābiʿa, barça ʿālamnıñ (6) ḳanıġa küşiş ḳılur mu sén? Mūsā, dīdār tiledi érse bir ẕarra çağlıḳ tacallī bir taġḳa ḳılduḳ ol taġ (7) pāra pāra bolup ayrıştı. Naḳldur kim Rābiʿa Kaʿbaġa barurda bādıya içinde kördi kim Kaʿba, Rābiʿaġa utru ḳılmış (8) érdi. Rābiʿa ayttı: "Maña Kaʿbanıñ iyesi kérek. Kaʿbanı néter mén?ˮ dép Kaʿbaġa baḳmadı. Yana İbrāhīm Adham (9) Kaʿba yolında on tört yıl her bir mañsa éki rekʿat namāz ḳılıp barur érdi dağı aytur érdi kim: "Özgeler (10) bu yolda ayaḳ bile bardılar mén başım bile barur mén.ˮ dép on tört yıldın soñra Kaʿbaġa yetti érse Kaʿbanı (11) ornında körmedi bir nāş ḳılıp ayttı: "Ey! Vāy, meger méniñ közüm körmes bolup turur kim Kaʿbanı (12) köre almas mén.ˮ Bir ün éşitti kim: "Yā İbrāhīm séniñ közüñ körer velīkin Kaʿba Rābiʿaġa utru barıp turur.ˮ (13) İbrāhīmnıñ ġayratı kéldi körer kim Kaʿba

kélip öz ornıda érdi. Yana Rābiʿanı kördi kim bir ʿaṣanı (14) tayanıp kélür érdi. İbrāhīm ayttı kim: "Yā Rābiʿa bu ne iş turur kim sén ḳılur sén? Dağı bu né āvāzadur kim (15) dunyāġa salıp sén kim barça ayturlar kim: 'Kaʿba, Rābiʿaġa utru barıp turur.'" dép. Rābiʿa ayttı: "Yā İbrāhīm,

(49a) (1) sén né āvāzadur kim dunyāġa salıp sén kim on tört yılda munda aytıp turur sén barça ḫalḳ aytur kim: (2) "İbrāhīm, her ḳadamıda éki rekʿat namāz ḳıla durur." dép. İbrāhīm ayttı: "Belī on tört yıl durur kim bu bādıyanı (3) namāz bile kéttim." dép. Rābiʿa ayttı: "Yā İbrāhīm sén namāz bile kélip turur sén. Mén niyāz bile kélip turur mén." dép (4) Rābiʿa köp yıġladı. Dağı Kaʿbanı zıyārat ḳılıp yana Başraġa bardı. Dağı münācāt ḳılıp ayttı: "Yā İlāhī, sén éki némege (5) yaḫşı ṣavāb vaʿdesin bérip turur sén. Ḥac ḳılmaḳḳa yana Taġrībte ṣabr ḳılmaḳḳa. Émdi eger ḥaccım ḳabūl érmes érse (6) bu uluġ taʿziyet turur, taʿziyetniñ ṣavābı ḳanı?" dép ayttı. Yana soñġı yıl Rābiʿa ayttı: "Bıltur, Kaʿba maña utru (7) kéldi érse bu yıl mén Kaʿbaġa utru barayın." dédi. Şayḫ ʿAlī Fārmadī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Naḳldur kim ḥac vaḳtı boldı érse (8) Rābiʿa bādıyaġa yüz ḳoydı dağı ḳaburġası bile yumalanıp yéti yılda Kaʿbaġa yetti. Ḳaçan kim Kaʿbaġa yetti érse bir ün éşitti kim: (9) "Yā Rābiʿa! Sén né néme tilep yürür sén. Eger méni tiler sén saña bir tacallī ḳılayın kim darḥāl ériyip su dék bolġay sén." Rābiʿa ayttı: (10) "Yā İlāhī, ol martabaġa yeterge méniñ ḳuvvatım yoḳ turur velīkin faḳrdın bir ẕarra tiler mén." dép dédi érse (11) ün kéldi kim: "Yā Rābiʿa, faḳr biziñ kahrımıznıñ ḳorḳaġı durur kim érenlerniñ yolı üze ḳoyup turur biz (12) andaḳ kim bir ḳılnıñ ucı néçe ḳalmış bolġay kim bizge téşgey nāgāh işi buzulup bizdin yıraḳ tüşgey. (13) Yana sén yetmiş ḥıcāb içinde ḳalıp turur sén bu yetmiş ḥıcābnıñ altındın çıḳmaġunça yana biziñ yolumızġa ḳadam (14) urmaġunça faḳr sözin sözleyü bilmegey sén." dép. Yana ün kéldi kim: "Yā Rābiʿa yoḳarı baḳḳıl!" dép. Rābiʿa yoḳarı (15) baḳtı érse bir daryā kördi ḳandın kim havā üze muʿallaḳ turur. Ol zamān ün kéldi kim: "Yā Rābiʿa, bu barça biziñ

(49b) (1) ʿāşıḳlarımıznıñ köziniñ kan yaşı durur kim bizni tileyü kélip olġı manzıl andaḳ yoḳ bolup tururlar kim (2) éki dunyāda alardın hīç nişān yoḳ turur." dép. Rābiʿa ayttı: "Yā İlāhī, ol ʿāşıḳlarnıñ davlatıdın martabasıdın (3) maña bir nişāne körgüzgil." dép. Bu

söz içinde érdi kim nāgāh Rābiʿanıñ ʿuẕrı kélip arıġsız boldı. (4) Ol zamān yana ün kéldi kim: "Ol ʿāşıḳlarnıñ avval maḳāmı bu durur kim biregü yéti yıl ḳaburġası bile yumalanıp (5) bir kések tamnı zıyārat ḳılġay. Ḳaçan kim ol tamġa yavuḳ yetkende özleridin bir ʿillet paydā bolup öz (6) yolların baġlaġay." dép. Rābiʿa navmīd boldı ayttı: "İlāhī, méni öz évümde olturġalı ḳoymas sén daġı (7) sén öz évünge ménni ḳoymas sén. Yā méni Başrada öz évümde ḳoyġıl olturayın yā Kaʿbaġa -kim séniñ éviñdür- (8) ḳoyġıl kireyin. Ol Kaʿbaġa boyun égdürmeyin séni tiler érdim. Émdi ḫod séniñ évünge kirgeli lāyıḳ érmes mén." dép (9) yanıp Başraġa bardı. Daġı şavmaʿada olturup ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Naḳldur kim éki maşāyıḫ Rābiʿanı (10) körgeli bardılar daġı ḳarınları aç érdi. Rābiʿanıñ éki étmegi bar érdi. Alarnıñ ileyinde ḳoydı. (11) Ol zamān bir dervīş kélip éşikde çarladı érse Rābiʿa ol éki étmekni alarnıñ ileyindin alıp darvīşġa (12) bérdi. Alar, ḥayrān bolup baḳıp olturdılar nāgāh kördiler kim bir kenīzek kélip bir sofrada étmek kéltürüp (13) Rābiʿanıñ ileyinde ḳoydı daġı ayttı: "Méniñ bégim sizge ḳulluḳ tégürdi." dép. Rābiʿa ol sofradaġı étmeklerni (14) sanadı érse on sékiz étmek érdi. Rābiʿa ayttı: "Ol étmeklerni sofrası bile ol kenīzekke yandura bérdi ayttı: "Barġıl (15) yañlış sanap turur siz." dép. Ol kenīzek ayttı: "Yañlış érmes." dép. Rābiʿa ayttı: "Yoḳ, yañlış turur." dép

(50a) (1) Ol kenīzek étmeklerni alıp bardı bibisige ayttı érse bibisi yana éki étmek üstige ḳoyup (2) yiberdi. Rābiʿa sanap kördi kim yégirmi étmek érdi. Ol étmeklerni yocın maşāyıḫlarnıñ ileyinde ḳoydı. (3) Alar étmek yégendin soñra sordılar bu né sır érdi dép. Rābiʿa ayttı: "Siz kéldiñiz bildim ki aç érdiñiz. (4) Köñlümde ayttım bu az durur dép. Dervīş kéldi érse dervīşke bérdim daġı köñlümde münācāt ḳıldım (5) ayttım: 'İlāhī, sén aytıp sén; 'Birge on béreyin.' dép. Émdi éki étmek séniñ rıżāñ üçün bérdim. (6) Émdi birige on bérgil dép. Ol kenīzek on sékiz kéltürdi érse mén köñlümde ayttım kim éki étmekni kişi alıp (7) turur. Yā bizge yibergen bolmaġay dép yandurdum érse yana éki étmek ḳatıp yiberdiler mén bildim kim (8) maña yibergen durur." Yana Rābiʿa bir kéçe namāz ḳılurda bir ḳamış anıñ közige kirmiş érdi. Rābiʿa muḥabbatnıñ (9) köplügidin hīç ḫabarı yoḳ érdi. Naḳldur kim bir kéçe bir oġrı Rābiʿanıñ évige kirdi daġı Rābiʿanıñ (10) çadırını köterdi érse çıḳalı yol tapmadı. Yana çadırnı ornıda ḳoydı érse

yol taptı. Yana çadırnı (11) köterdi érse yol bağlandı. Bu yañlıġ yéti ḳatla çadırnı köterdi érse yolı bağlandı. Yana ḳoydı érse (12) açıldı. Yana bir ün kéldi kim: "Yā oġrı, özüñni köp émgetmegil kim köp yıllar bolup turur kim (13) Rābiʿa özini bizge tapşurup turur. İblīsni ḳoymas biz kim anıñ tégresige yürügey sén. Oġrı, (14) anıñ çadırın alur sén. Ey ṭarrār oġrı, eger bir dost uyḳuda érse bir dost oyḳaḳ durur." (15) Naḳldur kim bir vaḳt Rābiʿanıñ ḫıdmatkārı bir kések çarbīnı éritip Rābiʿa üçün bul[a]maġ pişürür érdi.

(50b) (1) dağı soġan yoḳ érdi. Rābiʿaġa ayttı kim: "Barayın ḳoşnı évidin soġan tilep kéleyin mén." dép. Rābiʿa ayttı: "Mén (2) ḳırḳ yıl bolup turur kim Téñri Taʿālā bile ḳavl ḳılıp turur mén kim andaḳ özge kimersedin néme tilemegey mén. (3) Soġan bolmasa bolsun." dép. Nāgāh bir ḳuş kélip bir néçe arıtḳan toġraġan soġan kéltürüp ḳazannıñ (4) içige saldı. Rābiʿa ol bul[a]maġnı yemedi, étmek yedi dağı ayttı: "Ādamī şayṭān mekridin ġāfil bolmamaḳ kérek. (5) Naḳldur kim Rābiʿa bir kün bir taġḳa çıḳıp érdi. Barça taġnıñ kéyikleri Rābiʿa ḳatıġa yıġılıp tafarruc (6) ḳılur érdiler. Nāgāh Ḥasan-ı Başrī yetip kéldi. Barça kéyikler ḳaçtılar. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Yā Rābiʿa néçük durur kim (7) mendin ḳaçar, séndin ḳaçmas?" Rābiʿa sordı: "Yā Ḥasan, bu kün né néme yep turur sén?" dép. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Bir (8) kések çarbī bile bul[a]maġ pişürüp içtim." dédi. Rābiʿa ayttı: "Sén alarnıñ çarbīsın yersin. Néçük séndin (9) ḳaçmasunlar?" Naḳldur kim Ḥasan-ı Başrī bir kün kördi kim Rābiʿa, Fırat ḳıraġında olturur érdi. (10) Ḥasan-ı Başrī cāy-ı namāzın daryā üze salıp cāy-ı namāz üze çıḳıp ayttı: "Yā Rābiʿa kélgil su yüzide éki rekʿat (11) namāz ḳılalı." dép. Rābiʿa ayttı: "Yā ustād, dunyā işin āḫırat éli kamu körgüzür sén; andaḳ iş körgüzgil kim (12) él ol işdin ʿācız bolġay." dép. Rābiʿa cāy-ı namāzın havā üze taşladı dağı cāy-ı namāz üze çıḳıp (13) ayttı: "Yā Ḥasan, munda kélgil kim ḫalvatraḳ turur. Élniñ közi sizni körmesün." dép. Yana Rābiʿa tiledi kim (14) Ḥasannıñ köñlini alġay: Ayttı: "Yā ustād, ol işi sén ḳıldıñ balıġlar dağı ḳıla bilürler basa (15) bu işni kim mén ḳıldım çibinler dağı ḳıla bilür. İş, bu éki maḳāmdın henūz yoḳarı maḳāmda durur.

(51a) (1) Naḳldur kim Ḥasan-ı Başrī aytur kim: "Rābiʿa bile bir kéçe kündüz olturup ṭarīḳat, Ḥaḳīḳat sözin sözleştük. (2) Andaḳ érdük kim mén bilmes érdim ér mü durur, mén ol bilmes érdim kim ḫatun kişi mü durur dép. Soñra kim (3) sözni āḫır ḳılduḳ mén özümni bir müflis kördüm Rābiʿanı bir muḫlış bay kördüm." Yana Ḥasan-ı Başrī yārānları bile (4) Rābiʿa évige kéldiler. Kéçe érdi bularġa çarāġ kérek érdi. Çarāġ yoḳ érdi. Darḥāl Rābiʿa barmaġlarınıñ (5) uçlarını aġzıġa soḳup çıḳardı daġı tañ atḳunça çarāġ dék Rābiʿanıñ barmaġları uçındın (6) yaruġluḳ çıḳar érdi. Eger biregü aytsa kim "Néçük mundaḳ bolġay?" dép, aytḳıl kim: "Mūsā ʿalayhi's-salāmnıñ (7) éligidin yaruġluḳ çıḳar érdi. Eger aytsalar kim 'Mūsā ʿalayhi's-salām payġambar érdi. Rābiʿa payġambar érmes.' dép. (8) Cavāb ol durur kim: 'Her kim payġambar buyurġan işni ḳılsa payġambarlar karāmatındın ülüş tapar daġı andaḳ kim (9) payġambarlarnıñ muʿcızı bar velīniñ karāmātı bar. Yana Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ ḥadīs̱ı andaḳ turur kim: "Her kim (10) ḥarām māldın bir kümüşni iyesige yandura bérse payġambarlarnıñ derecesindin bir derece tapḳay yana bireġü tüş (11) körüp tüşi çın bolsa uyḳuda körgen dék oyḳaġda daġı körse payġambarlarnıñ derecesidin bir derece (12) ol durur." Naḳldur kim Rābiʿa, Ḥasan-ı Başrīġa üç néme yiberdi. Bir kések mūm, bir igne, bir ḳıl daġı (13) ayttı: "Yā Ḥasan, mūm, şemʿ dék özüñ körüp ʿālamġa yaruġluḳ bérgil! Yana igne dék yalañġaç bolup (14) iş işlegil, ḳaçan kim bu éki işni ḳıldıñ érse ḳıl dék bolġıl kim işiñ bāṭıl bolmaġay. Yana (15) Ḥasan-ı Başrī Rābiʿaġa ayttı: "Abuşḳaġa téger mü sén? dép. Rābiʿa ayttı: Nikāḥ ḳılmaḳ biregüge vācıb turur kim

(51b) (1) ıḫtıyār özi bile bolġay méniñ ıḫtıyārım ménde yoḳ turur Téñride duru[r] mén anıñ ḥükmininñ kölgesinde (2) durur mén. Özümni irāde hīç körmes mén. Yana Ḥasan sordı kim: "Yā Rābiʿa bu martabanı néçük taptıñ?" dép. (3) Rābiʿa ayttı: "Özümni tamām yoḳ éttim érse anı taptım." Ḥasan ayttı: Anı néçük bilür sén biziñ aramızda néçük yoḳ turur?" (4) Ḥasan ayttı: "Ey Rābiʿa, öz ʿılmlarıñdın maña bir söz aytḳıl." Rābiʿa ayttı: "Mén bu kün bāzārġa bardım. (5) Bir éki kalāba ipim bar érdi. İki altunġa sattım, özümge azuḳ alayın dép. Ol éki altunnı her bir altunın (6) bir éligimge tuttum, ḳorḳtum; éki yarmaġnı bir yerde tutsam alar ékegü bolsa méni yoldın azġurġaylar. dép." (7) Yana Ḥasan ayttı: uçmaġda ger bir nafs urġunça Téñriniñ dīdārındın yıraḳ bolsam

ança yığlaġay mén kim (8) uçmaġ içindeki ḫalāyıḳnıñ maña raḥmı kélgey.ˮ dép. Rābiʿa ayttı: “Bu söz yaḫşı durur velīkin her kim dunyāda bir nafs anıñ (9) ẕikridin ġāfıl bolsa daġı zārī ḳılıp yıġlasa ol nişāne durur kim āḫıratta daġı andaḳ oḳ bolġusı.ˮ (10) Yana ayttılar: “Né üçün abuşḳaġa tégmes sén?ˮ dép. Rābiʿa ayttı: “Méniñ üç ḳayġum bar her kim ol üç ḳayġunı (11) mendin kéterse andın soñra abuşḳaġa téger mén.ˮ dép. Sordılar kim: “Ol né ḳayġular durur? dép. (12) Cavāb ayttı kim: “Avval ol kim olar çaġda īmānnı salāmat éltür mén mü yoḳ, ékinçi ḳıyāmatta méniñ bitigimni (13) oñ éligimge bérgeyler mü yoḳ mu, üçünçi; ḳıyāmatta bir néçe élni oñ ḳol sarı uçmaġḳa (14) éltgeyler, bir néçe élni sol ḳol sarı tamuġḳa éltgeyler. Bilsem méni ḳaysı yolġa eltgeyler?ˮ Barça (15) él ayttılar: “Biz bu suāllarıññı bilmes biz.ˮ dép. Rābiʿa ayttı: “Méniñ ileyimde mundaḳ ḳayġular bolsa

(52a) (1) abuşḳadın né bir parvāīm bolġay?ˮ Yana ayttılar: “Yā Rābiʿa, ḳaydın kélür sén?ˮ Ayttı: “Ol dunyādın.ˮ Yana ayttılar: “Ḳayda barur sén?ˮ (2) Ayttı, “Ol dunyāġa.ˮ Yana ayttılar: “Bu dunyāda né iş ḳılur sén?ˮ Ayttı: “Dunyāġa bāzī bére durur mén.ˮ Sordılar, “Néçük (3) bāzī bérür sén?ˮ dép. Ayttı: “Bu dunyānıñ étmegin yép, ol dunyānıñ işini ḳılur mén dép.ˮ Yana (4) ayttılar: “Sén bī-ḥad şīrīn sözlüg turur sén. Ribāṭ saḳlamaḳḳa yaḫşı durur sén.ˮ dép. Rābiʿa ayttı: (5) “Mén ḫod ribāṭ saḳlaġuçı durur mén her né kim méniñ içimde durur taşḳarı çıḳarmas mén. Her nékim taşḳarı (6) durur içkeri ḳoymas mén.ˮ Yana sordılar kim: “Ya Rābiʿa, Téñri Taʿālānı séver mü sén?ˮ Ayttı: “Belī, (7) séver mén.ˮ dép. Yana ayttılar: “Şayṭānnı duşman tutar mu sén?ˮ Rābiʿa ayttı: “Téñri Taʿālānı (8) andaḳ séver mén kim şayṭānnıñ duşmanlıġındın parvāīm hīç yoḳ turur.ˮ Naḳldur kim Rābiʿa (9) Rasūl ʿalayhi’s-salāmnı tüşte körüp salām ḳıldı daġı Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı: “Yā Rābiʿa, méni (10) séver mü sén?ˮ dép. Rābiʿa ayttı: “Yā Rasūlullah hīç kim bolġay kim sizni sévmegey; velīkin méniñ (11) könlümde Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı andaḳ tolup turur kim özge kimerseniñ dostluġı yā duşmanlıġı (12) méniñ könlümde ḳalmay durur.ˮ Yana Rābiʿadın sordılar kim: “Sén aña kim ḳulluḳ ḳılur sén körer mü sén?ˮ dép. (13) Rābiʿa ayttı: “Eger körmesem ḳılmaġay érdim.ˮ Naḳldur kim Rābiʿa dāyım yıġlar érdi. Sordılar kim: (14) “Né üçün yıġlar sén?ˮ dép. Rābiʿa ayttı: “Ḳorḳar mén āḫır vaḳıtta nāgāh ḫıṭāb kélgey; ‘Rābiʿa biziñ

dargāhımızġa (15) yaramas.'" dép. Yana sordılar kim: "Yā Rābiʿa, eger banda tavba ḳılsa Téñri Taʿālā ol bandanıñ tavbasın ḳabūl ḳılġay mu

(52b) (1) yā yoḳ mu?" Rābiʿa ayttı: "Ol tavba bérmegünçe banda ḳaçan tavba ḳıla bilür? Ḳaçan kim bandaġa Téñri Taʿālā tavba bérse (2) şeksiz tavbasın ḳabūl ḳılġusı durur." Yana ayttı köz bile Ḥaḳ yolınıñ manzılların körse bolmas dağı til bile (3) Ḥaḳḳa yetse bolmas. Cahd ḳılġıl kim köñlüñni oyḳatġıl. Ḳaçan kim köñlüñ oyḳansa köñül közi bile yol körüp (4) manzılġa yetgey sén." Yana ayttı kim: "Maʿrıfatnıñ mayvası ol durur kim yüzüñni Ḥaḳdın çévürüp (5) Ḥaḳ sarı ḳılġay sén dağı maʿrıfat maʿnīsı Ḥaḳnı tanımaḳ durur." Naḳldur kim Rābiʿa biregüni kördi başını (6) bağlamış érdi dağı Rābiʿa sordı kim "Né üçün başıñnı bağlap tur sén?" Ol kişi ayttı: "Başım ağrır." dép. (7) Rābiʿa sordı kim: "Néçe yaşar sén?" dép. Ol kişi ayttı: "Otuz yaşar mén." Rābiʿa ayttı: "Bu otuz yılda köpregi (8) saġ mu érdiñ ya ağrıḳ mu?" Ol kişi ayttı: "Köpregi saġ érdim." dép. Rābiʿa ayttı kim: "Saġ çağıñda (9) hīç başıñnı bağlap şükr ḳıldıñ mu érdi kim émdi bir kün başıñ ağrıġan üçün (10) Téñri Taʿālādın şikāyat ḳılıp başıñnı bağlap turur sén." Naḳldur kim Rābiʿa yār vaḳtıda (11) bir ḫalvat évge kirip çıḳmas érdi. Ḫıdmatkārı ayttı: "Yā bibi Rābiʿa bu évdin çıḳıp Téñri Taʿālānıñ (12) ḳudratınıñ nişānesin körgil." Rābiʿa ayttı: "Sén içkeri kirip ḳudratnı körgil." Yana ayttı: "Méniñ işim ḳudrat (13) körmek durur." Naḳldur kim Rābiʿa roza tutup yéti kéçe kündüz açmadı. Dağı kéçeler dağı uyumayın ṭāʿat (14) ḳılur érdi. Sékizinçi kéçesi Rābiʿanıñ nafsı faryād ḳılıp ayttı: "Yā Rābiʿa! Méni néçe rancīda ḳılıp ḳınar sén?" dép. (15) Bu sözniñ içinde nāgāh biregü éşikni ḳaḳtı. Rābiʿa éşik açtı érse biregü bir ayaḳda aş Rābiʿa üçün

(53a) (1) kéltürmiş érdi. Rābiʿa ol aşnı kéltürüp évi içinde ḳoyup özi çarāġ yandurġalı bardı érse (2) möşük barıp ol aşnı tökti. Rābiʿa kélip kördi érse ayttı: "Su kéltüreyin dağı su bile rozanı (3) açayın." dép. Su alġalı bardı érse çarāġ uçtı. Rābiʿa sunı içeyin dép közeni köterdi érse (4) éligidin tüşüp sındı. Rābiʿa andaḳ āh urdı kim ol év köye yazdı. Yana aytı: "İlāhī, (5) bu né iş turur kim bu żaʿīf bī-çāraġa ḳılur sén." dép. Ün kéldi kim: "Yā Rābiʿa, eger tiler sén tamām dunyānı (6) saña béreli; velīkin öz muḥabbatımıznı köñlüñdin kötereli. Anıñ üçün kim biziñ muḥabbatımız dunyā muḥabbatı bile (7) bir

yerde sıġmas.ʾ" dép. Rābiʿa ayttı: "Bu ḫıṭābnı éşittim érse dunyā muḥabbatın tamām köñlümdin çıḳardım daġı (8) dunyā ḫalḳıdın bir yolı yüzümni çévürdüm. Daġı otuz yıl durur her namāz ki ḳıldım köñlümde andaḳ ayttım kim: (9) 'Bu namāz méniñ soñġı namāzım durur.'" Daġı aytur érdim kim: "İlāhī, méni öz muḥabbatıñġa andaḳ maşġūl ḳılġıl kim (10) özge kişiler méni maşġūl ḳıla bilmesün." Naḳldur kim Rābiʿa dāyım nāş ḳılur érdi. Sordılar kim: "Hīç aġrıġıñ (11) yoḳ turur. Né üçün nāş ḳılur sén?" dép. Rābiʿa ayttı: "Méniñ andaḳ dardım bar kim hīç ṭabīb anı ʿılāc ḳıla bilmes. (12) Anıñ darmānı Téñri Taʿālā dīdārı durur. Bu dard bile ançа ṣabr ḳılur mén kim āḫıratta murādımġa téggey mén." (13) Naḳldur kim bir néçe ʿazīz kişiler Rābiʿa ḳatıġa kéldiler. Rābiʿa biridin sordı kim: "Téñri Taʿālāġa, (14) né néme üçün ḳulluḳ ḳılur sén?" dép. Ol kişi ayttı: "Tamuġ ḳorḳunçıdın ḳulluḳ ḳılur mén." Yana biri ayttı: (15) "Tamuġ ḳorḳunçıdın uçmaġ ümīdi üçün ḳulluḳ ḳılur mén." dédi. Rābiʿa ayttı: "Yaman ḳul bolġay kim Téñri Taʿālāġa

(53b) (1) uçmaġ ümīdi üçün ya tamuġ ḳorḳunçıdın ḳılġay. Yana ayttı kim: "Eger uçmaġ, tamuġ bolmasa érdi Téñri (2) Taʿālāġa ḳulluḳ ḳılmas mu érdiñiz?" dép. Alar ayttılar kim: "Sén né néme üçün ḳulluḳ ḳılur sén?" dép. Rābiʿa ayttı: (3) "Mén Téñri Taʿālānıñ ḫoşnūdluġı üçün ḳulluḳ ḳılur mén. Maña bu miḳdār ʿınāyat yetmes mü kim maña buyurup turur; (4) 'Ḳulluḳ ḳılġıl!' dép. Naḳldur kim bir néçe ʿazīz kişiler Rābiʿa ḳatıġa kéldiler Rābiʿanıñ tonı yırtuḳ érdi (5) alar aytılar kim: "Yā Rābiʿa, köp kişiler bar kim sén alardın néme tileseñ saña bérürler." Rābiʿa ayttı. "Mén uyalur mén kim (6) dünyālık tilemegey mén kim dunyā anıñ mülki érmes dunyā élniñ éliginde ʿāriyet turur." Ol ʿazīzlar (7) ayttılar kim: "Bu żaʿīfniñ ʿaceb uluġ hımmatı bar." Yana ayttılar kim Téñri Taʿālā karāmat tācını érenler başıġa ḳoydı. (8) Yana karāmat kemerini daġı érenler bélige baġladı Hergiz bu martabalar ḫatun kişige tégmedi. Sén bu martabaġa néçük tégdiñ?" dép. (9) Rābiʿa ayttı: "Bu sözleriñiz çın durur; velīkin takabbur, menīlik, Téñrilik daʿvası hergiz ḫatun çıḳmay durur. (10) Yana hīç ḫatun ḥīz bolmas." dédi. Naḳldur kim Rābiʿa ḫasta boldı. Él sordı kim: "Saña né ḥāl boldı?" dép. (11) Rābiʿa ayttı: "Bu kéçe seḥer vaḳtında köñlüm uçmaġ sarı mayl ḳıldı érse Téñri Taʿālā maña edeb saḳlamaḳ üçün (12) bu zaḥmatnı yiberdi." Yana Ḥasan-ı Baṣrī aytur: "Rābiʿanıñ

ẖastalıġın sorġalı bardım érse bir Ḫᵛāca kişini kördüm. (13) Rābiʿanıñ éşigide olturup yıġlar érdi." Ḥasan-ı Başrī sordı kim: "Néçün yıġlar sén dép?" Ol Ḫᵛāca ayttı kim: (14) "Rābiʿa üçün bu bir hemyān yarmaḳ kéltürüp turur mén. Ḳorḳar mén kim ḳabūl ḳılġay mu yoḳ mu? Émdi Yā Ḥasan, (15) sén barıp dar-ḫᵛāst ḳılġıl. Bolġay kim ḳabūl ḳılġay." dép. Ḥasan-ı Başrī aytur: "Rābiʿa ḳatıġa kirip bu Ḫᵛācanıñ

(54a) (1) sözin tégürdüm érse Rābiʿa köziniñ ucı bile maña baḳıp ayttı: "Yā Ḥasan-ı Başrī, sén daġı bilür sén Téñri Taʿālā (2) ol kimerselerge rozī bérür kim aña boyun sunmas. Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı kim biregüniñ köñlide cūş (3) ḳılur anıñ rozīsın néçük bérmegey? Yana mén Ḥaḳnı tanıġandın béri barça ḫalāyıḳdın yüzümni évürüp turur mén. (4) Émdi biregüniñ mālını bilmes biz ḥalāl mu durur ya ḥarām mu durur? Néçük ḳabūl ḳılayın?" Yana Rābiʿa ayttı kim: "Bir kün (5) sulṭān évidin bir çarāġdānda yaġ kéltürmiş érdiler. Mén ol çarāġ yaruġında tonumnıñ yırtuġın tiktim érdi. (6) Köp künlerge déginçe köñlüm ḳarañġu bolmış érdi ol tikken tonumnı yana söktüm érse köñlüm yarudı. Émdi (7) Yā Ḥasan, ol Ḫᵛācaġa ʿuẕr ḳolġıl barsun." dédi. Yana bir kün bir bay Ḫᵛāca kişi Rābiʿa ḳatıġa kéldi, kördi kim Rābiʿanıñ (8) évi ḫarāb érdi. Ol Ḫᵛāca miñ altun Rābiʿaġa bérdi. Daġı bir yaḫşı évini Rābiʿaġa baġışladı. Rābiʿa ol évge (9) barıp olturdı érse ol évniñ naḳşların körüp köñli aña maşġūl boldı. Darḥāl miñ altun bile (10) ol évni Ḫᵛācaġa yandura bérdi. Ayttı: "Ḳorḳar mén kim köñlüm bu évge maşġūl bolġay daġı āḫırat işini (11) ḳılabilmegey mén. Murādım ol durur kim Téñri Taʿālānıñ ḳulluġın ḳılġay mén." Naḳldur kim Abdu'l-vāhid ʿĀmir (12) Sufyān-ı Sevrī Rābiʿanı köre bardılar. Daġı Rābiʿanıñ haybatındın söz sözleyü bilmes érdiler. Sufyān-ı Sevrī (13) ayttı: "Yā Rābiʿa duʿā ḳılġıl kim Téñri Taʿālā bu rancnı saña āsān ḳılsun." dép. Rābiʿa ayttı: "Yā Sufyān-ı Sevrī! (14) Bu rancı maña kim bérip turur?" dép. Sufyān ayttı: "Téñri Taʿālā bérip turur." dép. Rābiʿa ayttı: "Anıñ ḫᵛāstı (15) andaḳ turur kim maña bu zaḥmat bolġay. Émdi mén anıñ ḫᵛāstını néçük özge ḳılıp dar-ḫᵛāst ḳılayın dédi."

(54b) (1) Yana Sufyān-ı Sevrī ayttı: "Yā Rābiʿa köñlüñ né néme tiler?" Rābiʿa ayttı: "Yā Sufyān, sén bir ʿālım kişi durur sén. (2) Né üçün mundaḳ söz sözler sén? Téñri Taʿālā

bilür kim méniñ köñlüm on éki yıl durur kim (3) yaş ḫurmā tiler dağı Başrada ḫurmā köp turur. Bu vaḳtḳa déginçe ḫurmā yemey durur mén. Dağı mén bir banda durur mén (4) né ḥaddim bar kim köñlüm tilegi bile iş ḳılġay mén? Eger mén tilesem ol tilemese küfr bolġay." Sufyān ayttı: "Mén (5) séniñ işiñ içinde söz sözleyü bilmes mén. Sén méniñ işimde bir söz sözlegil." Rābiʿa ayttı: "Eger sén dunyānı (6) sévmegey sén yaḫşı kişi bolġay sén." dép. Sufyān aytur: "Yıġlap ayttım: 'İlāhī, méndin ḫoşnūd bolġıl.'" Rābiʿa (7) ayttı: "Yā Sufyān uyalmas sén kim Téñri Taʿālānı özüñdin ḫoşnūd ḳılmayın aytur sén kim méndin (8) ḫoşnūd bolġıl." dép. Naḳldur kim Mālik Dīnār aytur: "Rābiʿa ḳatıġa bardım körer mén bir sınuḳ közedin (9) su içer érdi. Bir éski būrıyā évinde töşelmiş érdi dağı ḫām kerpīç yastuğı érdi. Méniñ köñlüm (10) Rābiʿa üçün köydi. Ayttım: "Ya Rābiʿa, méniñ bay dostlarım bar eger ıcāzat bolsa séniñ üçün alardın (11) néme tileyin." dép. Rābiʿa ayttı: "Yā Mālik, yañlış sözlediñ. Alarġa dağı maña dağı rozī bérgüçi Téñri Taʿālā (12) baylarġa rozī bérip dervīşlerge rozī bérmes mu? Anıñ ḫᵛāstı mundaḳ bolsa biz dağı muña (13) rāżī durur biz." Naḳldur kim bir kün Mālik Dīnār, Ḥasan-ı Başrī, Şaḳīḳ Balḫī bile Rābiʿa ḳatıġa kéldiler dağı şıdḳ (14) bābında söz sözleyür érdiler. Ḥasan-ı Başrī ayttı: "Şādıḳ érmes ol kişi kim Téñri Taʿālādın kélgen (15) zaḫmġa taḥammül ḳılmasa." Rābiʿa ayttı bu sözdin menīlik isi kélür." dép. Şaḳīḳ Balḫī ayttı: "Şādıḳ érmes ol kişi kim

(55a) (1) Téñri Taʿālādın kélgen ḳażāġa şükr ḳılmasa." Rābiʿa ayttı: "Mundın yaḫşıraḳ sözlegil." Mālik Dīnār ayttı: "Şādıḳ (2) érmes ol kişi kim meze tapmasa Téñri Taʿālā yibergen zaḫmdın." dép. Rābiʿa ayttı: "Mundın yaḫşıraḳ sözlegil." (3) dép. Yana alar ayttılar: "Yā Rābiʿa, sén sözlegil." dép. Rābiʿa ayttı: "Şādıḳ érmes ol kişi kim Téñri Taʿālā (4)-dın kélgen zaḫmnıñ dardını unutmasa. Andaḳ kim Mışır éliniñ ḫatunları Yūsuf ʿālayhi's-salāmnıñ yüzini (5) körüp öz éliginiñ dardını unuttılar." Yana Başranıñ maşāyıḫlarıdın birisi Rābiʿanıñ ḳatıġa kélip (6) dunyānıñ yamanlığın sözler érdi. Rābiʿa ayttı: "Sén dunyānı ḳatıḳ séver sén. Anıñ üçün kim eger sévmeseñ (7) érdi munça köp yād ḳılmas érdiñ. Biregü kim rāḥatġa ḫarī-dār bolsa ol rāḥatnı (ol rāḥatnı) köp (8) sındura sözler. Eger sén dunyādın fāriġ bolsañ érdi yaḫşılığ, yamanlığıdın ne parvānıñ (9) bolġay érdi?" Naḳldur kim Ḥasan-ı Başrī aytur kim: "Namāz-ı diger vaḳtında Rābiʿa

ḳatıġa bardım. Rābiʿa ḳazan asıp (10) ét salmış érdi. Maʿrıfat sözlerin sözleyü başladuḳ érse Rābiʿa ayttı: 'Bu sözlerdin yaḫşıraḳ (11) hīç söz yoḳ turur. Ét pişkünçe bu sözlerni sözleşeli.' dép. Ḳazanġa ot urmadı. Namāz-ı şāmnı (12) ḳılduḳ érse Rābiʿa bir néçe ḳuruḳ étmek bile kéltürdi daġı ḳazannı tüşürdi érse Téñri Taʿālā (13)-nıñ ḳudratı bile ḳazanda ét aş pişmiş érdi. Biz ol éttin, aşdın yedük. Andaḳ mezelik (14) érdi kim hergiz andaḳ mezelig ét aş yememiş érdük." Yana Sufyān-ı Sevrī aytur kim: "Bir kéçe Rābiʿa (15) ḳatında érdim. Tañ atḳunça namāz ḳıldı. Mén daġı namāz ḳıldım. Tañlası kün aytur kim: 'Bu kéçe namāz ḳılġannıñ

(55b) (1) şükri üçün bu kün roza tutalı.'" Naḳldur kim Rābiʿa dāyım münācāt ḳılıp aytur érdi kim: "Yā İlāhī, ḳıyāmat (2) küni méni tamuġḳa yiberseñ mén bir sırnı aşkārā ḳılġay mén kim tamuġ méndin miñ yıllıḳ yol ḳaçḳay." (3) Yana aytur érdi kim: "Yā İlāhī, her néme kim dunyādın maña rozī ḳılıp sén anı öz duşmanlarıñġa bérgil. Yana her néme kim (4) uçmaġda maña rozī ḳılıp sén anı dostlarıñġa bérgil kim mén séni tiler mén." Yana Rābiʿa aytur érdi kim: (5) "İlāhī, saña tamuġ ḳorḳunçıdın ḳulluḳ ḳılur bolsam méni otıda köydürgil. Eger uçmaġ ümīdige (6) ḳulluḳ ḳılur érsem uçmaġnı maña ḥarām ḳılġıl. Yana saña séniñ üçün ḳulluḳ ḳılur érsem dīdārıñnı (7) dırīġ ḳılmaġıl." Naḳldur kim Rābiʿa ayttı: "İlāhī, méni ḳıyāmatta tamuġḳa yiberseñ faryād ḳılġay mén kim: (8) 'İlāhī, mén séni sévmiş érdim. Séni sévgenlerge mundaġ mu ḳılur sén?' dép. Ün kéldi kim: 'Yā Rābiʿa, bizge (9) yaman gümān éltmegil kim saña öz dost ḳullarımız cergeside orun bérgey biz kim biziñ bile biziñ sözümizni (10) sözleşkey sén.'" Naḳldur kim bir kéçe Rābiʿa aytur érdi kim: "Yā İlāhī, namāz ḳılurda köñlümdin vasvasanı (11) çıḳarġıl yā karamıñ bile vasvasalıġ namāznı ḳabūl ḳılġıl." Yana Rābiʿa vafāt bolurda köp ʿazīzlar kélip Rābiʿa ḳatında (12) olturur érdiler. Rābiʿa ayttı: "Ḳopup taşḳarı çıkıñız, bir zamān Téñri Taʿālānıñ élçilerige yol bériñiz!" dép. (13) Barça ḳopup çıḳtılar éşikni yaptılar érse ün éşittliler kim Rābiʿa īmān ʿarż ḳılıp vafāt ḳıldı. (14) Maşāyıḫlar yıġılıp Rābiʿanı yudurup namāzın ḳılıp āḫırat yérige ḳoydılar érse yana Rābiʿanı tüşte körüp (15) sordılar kim: "Yā Rābiʿa Münker bile Nakīrġa né cavāb bérdiñ?" dép. Rābiʿa ayttı: "Münker bile Nekīr kélip ayttılar: *'Men rabbüke?'*

(56a) (1) Yaʿnī ‘Téñriñ kim durur?’ Mén ayttım: ‘Farīştalar barıñız. Téñri Taʿālā dargāhıda méniñ sözümi aytıñız kim (2) ‘Sén munça köp bandalarıñ içinde mén ḳarı ḫatunnı sordur sén. Méniñ kim séndin özge kimersem yoḳ. (3) Séni hergiz unutur mén mu? Münker bile Nekīrni yiberip sordur sén?’ʾ" dép. Muḥammad Aslam Ṭūsī yana Naʿīm Ṭarṭūsī (4) ékegü Rābiʿanıñ zıyāratı üstige kélip ayttılar: “Yā Rābiʿa, lāf urup éki dunyāġa baş indürmes érdiñ, (5) ḥālıñ né yerge yetti?" dép. Rābiʿanıñ zıyāratıdın ün kéldi: “Nūş bolsun maña kim iş ol érdi kim (6) mén ḳılur érdim, yol ol érmiş kim mén [k]örmiş érdim." dép. Vāllahu āʿlam. ***Fażīl ʿIyāznıñ sözi.*** (7) Ol kõñli tola ṣıdḳ u niyāz, ol kéçe kündüz işi żāz, Fażīl ʿIyāz raḥmatu’llāhi ʿalayh. Uluġ maşāyıḫ érdi. (8) Daġı ṭarīḳat yolında dānā ve ʿayār érdi. Rıyāżatı bī-ḥad, karāmātı köp maʿrıfatta kāmil maşāyıḫ érdi. Avval vaḳtta (9) anıñ işi ol érdi kim, Bāvard bile Marvnıñ yazılarında bir çadır tikmiş érdi. Daġı bir palās (10) ton keymiş érdi. Bir kiyiz börk başıġa ḳoymış érdi. Bir uzun tesbīḥ boynıġa salmış érdi. Daġı köp (11) nökerleri bar érdi. Barçaları yol urġuçı oġrılar érdi. Nökerleri yol urup māl kéltürse (12) öz aġalıḳ ülüşini artuḳı alıp özgesini nökerlerige üleşe bérür érdi. Daġı her kişige né bérildi, (13) bu māl néçe érdi, néçük üleşildi bitip asrar érdi. Velī hergiz camāʿat namāzını ḳoymas érdi. Yana her ḳaysı (14) ḫıdmatkārı namāz ḳılmasa anı öz ḳatında turġuzmas érdi. Bir kün bular yol tutup turur kim (15) bir ḳalın kārvān yetip kéldi. Daġı ol kārvān bu oġrılarnıñ ünini éşittiler érse

(56b) (1) bu kārvānnıñ içinde bir Ḫᵛāca bar érdi. Anıñ bir ḫalītada yarmaġı bar érdi. Ḫᵛāca ayttı: “Bu yarmaġı yaşurayın." dép. (2) Yazı sarı yüz ḳoyup yügürdi érse ol yazı içinde çādır kördi. İçinde bir palās ton keygen kişi olturur (3) érdi. Ḫᵛāca, öz ḥālını sözlep yarmaġnı utru tuttı érse ol kişi ayttı: “Yā Ḫᵛāca! Yarmaġnı anda ḳoyġıl." dép. Ḫᵛāca yarmaġnı (4) ḳoyup bardı. Ḳaçan kim kārvānġa yetti érse körer kim oġrılar urub barça mālları éltmiş érdiler. Daġı (5) barça élni baġlap salmış érdiler. Ḫᵛāca ol baġlıḳ kişilerni yişip ḳalġan némelerni yıġıştıurdılar. (6) Yana Ḫᵛāca ol çādırġa bardı érse körer kim oġrılar barça yıġılıp alġan mālların üleşür érdiler. Ḫᵛāca alarnı (7) kördi érse ayttı: “Ay! Vay! Mén yarmaġımnı oġrılarġa tapşurmış mén!" dép yandı érse Fażīl ʿIyāz ol .bs-ḫᵛācanı (8) çarladı, ayttı: “Ne ḥāl durur?" dép. Ḫᵛāca ayttı: “Ol yarmaġnı kim emānet

ḳoymış érdim. Alġalı kélip mén." dép. (9) Fażīl ʿIyāz ayttı: "Ol yerde ki ḳoyup érdiñ, alġıl!" dép. Ḫᵛāca barıp yarmaġın aldı. Fażīlnıñ yārānları (10) ayttılar kim: "Bu kārvān içinde hīç naḳd yarmaḳ tapmaduḳ. Néçükdür kim sén munça yarmaġnı yandura bérür sén?" (11) dép. Fażīl ayttı: "Ol maña yaḫşı köñül bile yaḫşı gümān éltti. Mén daġı yaḫşı köñlüm bile Téñri Taʿālāġa yaḫşı gümān (12) éltür mén. Émdi, mén anıñ gümānın rāst ḳıldım. Téñri Taʿālā bolġay ki méniñ gümānımnı rāst ḳılġay. (13) Naḳldur kim bir kün bir kārvānnı māllarn alıp olturup néme yeyür érdiler. Kārvānlıġdın biregü (14) sordı kim: "Siziñ uluġıñız ḳaysı durur? dép. Alar ayttılar kim: "Uluġumız munda érmes fulān yerde (15) bir yıġaç tübinde namāz ḳıla durur." dép. Ol kişi ayttı: "Namāz vaḳtı érmes. Né namāz ḳılur?" dép. Bular ayttılar kim

(57a) (1) Teṭavvūʿ namāzı ḳılur." Ol kişi ayttı kim: "Né üçün kélip siziñ bile néme yemes?" Bular ayttı kim: "Roza durur." Ol (2) kişi ayttı: "Roza ayı é[r]mes." Bular ayttılar kim: "Teṭavvūʿ rozasın tutar." Ol kişi ḥayrān ḳalıp, ḳopup (3) Fażīl ʿİyāz ḳatıġa bardı kördi kim tamām ḥużūr bile namāz ḳılur érdi. Ol kişi ṣabr ḳıldı kim Fażīl namāzdın fāriġ boldı (4) érse ayttı: "Namāz bile roza yana oġurluġ néçük bile rāst kélgey?" dép. Yana ayttı kim: "Yā Fażīl, Ḳurān bilür mü sén?" (5) dép. Fażīl ayttı: "Ḳurān bilür mén. Oḳuyu başladı érse ol kişi ḥayrān ḳaldı. Yana Fażīlnıñ dāyım hımmatı, muruvvatı (6) bar érdi. Andaḳ kim eger kārvānda bir ḫatun kişi bolsa érdi ol kārvānġa oḳ tas ḳatılmas érdi. (7) Yana kimerseniñ némesi az bolsa érdi andın néme almas érdi. Yana her kimniñ némesin alur bolsa (8) biraz némesin yandura bérür érdi. Daġı yaḫşılıḳ sarı maylı bar érdi. Naḳldur kim Fażīl avvalda bir ḫatunġa (9) ʿāşıḳ érdi. Yol urmaḳdın her néme tapsa ol ḫatunġa yiberür érdi. Birerde ol ḫatunġa barur érdi (10) yana birerde ol ḫatunnı saġınıp yıġlar érdi. Yana bir kéçe bir kārvān ötüp barur érdi. Kārvān (11) arasında biregü bu āyatnı oḳur érdi kim "*Elem ye'ni lilleẕīne āmenū en teḫşeʿa ḳulūbuhum li ẕikrillāhī.*[29]" (12) Maʿnīsı andaḳ bolur kim: "Vaḳt boldı kim siziñ uyḳulaġan köñülleriñiz oyḳanġalı." dép bu āyat (13) –nıñ maʿnīsı bir oḳ dék Fażīlnıñ köñlige tégildi. Daġı ayttı: "Belī vaḳt boldı. Vaḳt boldı daġı (14) vaḳtı hem aştı." dép. Fażīl Téñri Taʿālādın uyatlıḳ bolup dīvāneler dék ḳarārı ḳalmayın yügürüp (15) bir

[29] Hadid, 57/16

virāne çahār, dīvār içinde kirip yıġlayur érdi. Bir bölek kārvān ol yavuḳda tüşmiş érdiler.

(57b) (1) bir birige aytıştılar: "Ḳopup köçmek kérek! Fażīl kélip bizni talap mālımıznı alġay! dép. Fażīl bu sözni éşitip (2) ayttı: "Yā ḫalāyıḳ, sévünç sizke kim Fażīl ʿIyāz tavba ḳılıp turur. Andaḳ kim siz andın ḳaçar érdiñiz émdi ol sizdin (3) ḳaçar. Andın soñra Fażīl yürüp éldin be-ḥillik tilep ḫaṣmlarını ḫoşnūd ḳılur érdi. Bāvard şaharıda (4) bir cuhūd ḫaṣmı bar érdi. Hīç ḫoşnūd bolmas érdi. Yana ol cuhūd ayttı: "Yā Fażīl, eger tiler sén ki séndin ḫoşnūd bolġay mén (5) fulān yerde bir ḳum tépe bar durur. Ol tépeni tüp tüz ḳılġıl." dép. Ol tépe ba-ġāyat uluġ tépe érdi. Ulus yıġılsa (6) anı tükete almaġay érdi. Fażīl, barıp ol tépeni az az taşır érdi daġı kéçe kündüz Téñri Taʿālāġa zārīlıġ (7) ḳılur érdi. Bir kéçe bir yel kélip Téñri Taʿālānıñ farmānı bile andaḳ uçurdı kim hīç kimerse bilmes érdi kim (8) munda tépe bar mu érdi yoḳ mu? Tañlası kün ol cuhūd kélip andaḳ bolġanın körüp ḥayrān ḳaldı. Fażīlnı évige éltip (9) ayttı kim: "Yā Fażīl, mén and içip turur mén kim séndin yarmaḳ almaġunça ḫoşnūd bolmaġay mén." dép. "Émdi kélgil méniñ bu (10) yastuġum altında altun bar durur. Anı çıḳarıp maña bérgil, andım rāst bolsun. Mén saña be-ḥill ḳılayın." dép. (11) Fażīl, kélip ol yastuġı altıġa éligin salıp bir avuç altun çıḳarıp cuhūdġa bérdi. Cuhūd ayttı: "Yā Fażīl maña (12) īmān ögretkil. Aytıp musulmān bolayın." Fażīl ayttı: "Né ḥāl durur?" dép. Cuhūd ayttı: "Mén Tevrīt kitābında (13) körmiş érdim kim her kim ṣıdḳı bile tavba ḳılsa tofraḳ anıñ éligide altun bolur." dép. Mén séni sınamaḳ üçün (14) yastuġum altında tofraḳ ḳoymış érdim. Émdi kim tofraḳ séniñ éligiñde altun boldı. Bildim kim sén (15) ṣıdḳıñ bile tavba ḳılıp turur sén daġı siziñ dīniñiz Ḥaḳ érmiş." dép īmān kéltürüp musulmān boldı.

(58a) (1) Naḳldur kim Fażīl ʿIyāz bir kişige yalbarıp érdi kim: "Téñrilik üçün méni baġlap sulṭān ḳatıġa éltkil. (2) Bolġay kim maña ḥad urġay kim maña köp ḥad vācıb turur." dép. Ol kişi Fażīlnı baġlap sulṭān ḳatıġa éltti érse (3) sulṭān, Fażīlnı körüp hīç némerse démedi. Évige yiberdi érse Fażīl ayttı: "Yā ḫatun éşik açḳıl!" dép. Ḳatıḳ nāliş (4) ḳılur érdi. Ḫatunı ayttı: "Meger ḳatıḳ zaḫm saña tégip turur." Fażīl ayttı: "Belī maña zaḫm tégip turur." dép. Ḫatunı ayttı: "Né (5) yeriñde durur?" dép. Fażīl ayttı: "Cānımġa,

cigerimge tégip turur.ʾ dép. Yana, Fażīl ḫatunıġa ayttı: "Mén Kaʿbaġa barur mén. (6) Eger tiler sén séniñ ayaġıñnı açayın.ʾ dép. Ḫatunı ayttı: "Mén séndin ayrılmas mén. Her ḳayda bolsañ saña (7) ḫıdmat ḳılur mén.ʾ dép. Ékegü Kaʿbaġa bardılar dagı anda mücāvir boldılar. Dagı köp maşāyıḫlarnı der-yābladılar. (8) İmām Abū Ḥanīfa bile ṣuḥbatlar tutup andın köp ʿılm ögrendi. Dagı rıyāżatlar tarttı érse Téñri Taʿālā (9) ʿılm éşigini Fażīlnıñ yüzige açtı. Andaḳ kim Mekkede dāyım vaʿẓ aytur érdi. Bir kün Bāvard élidin Fażīlnıñ (10) uruġları Fażīlnı körgeli Kaʿbaġa kéldiler. Fażīl alarġa yol bérmedi. Alar yıġlap yanmas érdiler. (11) Fażīl Kaʿbanıñ tamı üze çıḳıp alarnı kördi. Alar Fażīlnı körüp yıġlaştılar dagı andın ok yanıp bardılar. (12) Naḳldur kim bir kün Hārūn Raşīd, Fażīl Mekkīge ayttı: "Méni bu kéçe biregü ṣuḥbatıġa éltgil kim bir zamān bu ġaflattın (13) oyḳanıp āsāyiş tapḳay mén.ʾ dép. Fażīl Mekkī, Hārūn Raşīd bile Sufyān ʿUyeyne éşigige barıp éşikni urdılar. Sufyān (14) sordı: "Kimdür?ʾ dép. Fażīl ayttı: "Amīr-ul-mumınīn durur.ʾ dép. Sufyān ayttı: "Néçün maña ḫabar ḳılmadıñız kim tapuġḳa (15) kélsem érdi.ʾ dép. Hārūn Raşīd bu sözni éşitip ayttı: "Mén tiler kişi bu érmes.ʾ dép.

(58b) (1) Andın soñra yanıp Fażīl ʿIyāz éşigige bardılar. Fażīl ʿIyāz bu āyatnı oḳur érdi kim: (2) *"Em ḥasibe'l leẕīne'c-terāḥū's-seyyiāti* en *necʿalehum ke'l-leẕīne āmenū ve ʿamilu's ṣāliḥāti.*[30]ʾ (3) Bu āyatnıñ maʿnīsı ol durur kim: "Andaḳ sagındı ol kimerseler kim yavuz işlig érdiler kim biz (4) alarnı ténk ḳılġay biz, ol yaḫşı işlik kimerseler birle.ʾ dép. Hārūn Raşīd bu āyatnı éşitti érse (5) ayttı: "Eger biz ögüt tilep yürür biz, bu ögüt bizge yéter.ʾ dép. Ol zamān éşik urdılar Fażīl ʿIyāz ayttı: (6) "Kim durur?ʾ dép. Ayttılar: "Amīr-ul-mumınīn durur!ʾ dép. Fażīl-ı ʿİyāz ayttı: "Méniñ bile né işiñiz bar? Méniñ siziñ bile (7) hīç işim yoḳ turur. Barıñ méni maşġūl ḳılmañız.ʾ Bular ayttılar kim: "Pād-şāhnı ʿızzat tutmaḳ vācıb turur. (8) Icāzat bérgil, kireli.ʾ dép. Fażīl ayttı: "Maña zaḥmat bérmeñiz, ıcāzat yoḳ turur eger küç bile kirer siz, siz bilür siz.ʾ (9) dép. Hārūn Raşīd évge kirdi. Fażīl, çarāġnı uçurdı alarnıñ yüzini körmeyin dép. Hārūn Raşīd (10) öz éligini Fażīlnıñ éligige tégürdi. Fażīl ayttı: "Né yaḫşı, yumşaḳ élik turur. Eger tamuġ otıdın (11) ḫalāṣ bolsa.ʾ Bu sözni sözlep namāzġa turdı. Hārūn Raşīd yıġladı. Ayttı: "Maña bir söz sözlegil.ʾ Fażīl namāz salāmın (12) bérip ayttı: "Yā Hārūn, séniñ

[30] Casiye, 45/21

atañ Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnıñ abaġası érdi. Ayttı: 'Yā Rasūlallāh méni bir (13) él arasıda béġ ḳılġıl.' dép. Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām ayttı: 'Séni özüñge bég ḳıldım, sén öz nafsıñ bile (14) bolup öz nafsıñnı dāyım Téñri Taʿālānıñ ḳulluġıġa turġuzsañ miñ yıl ẖalāyıḳnıñ arasında (15) béglik ḳılġanlardın yegrek bolġay.' dép dédi." Yana ʿUmar bin ʿAbdu'lʿazīz ẖalāyıḳḳa olturdı érse

(59a) (1) Selīm bin ʿAbdu'llāhnı yana Recāy bin Ḥayātnı yana Muḥammad bin Kaʿbnı indetip ayttı: "Mén bu ẖılāfat işige giriftār (2) boldum. Né iş ḳılġay mén kim ẖalāṣ bolġay mén?" dép. Yana él bu işni yaẖşı körse mén balā körer mén. Yana (3) Fażīl ayttı: "Yā Hārūn, eger tiler sén kim ḳıyāmat küni ʿaẕābdın ẖalāṣ bolġay sén musulmān ḳarılarnı öz atañ dék (4) körgil. Yana oġlan uşaġlarnı öz farzandlarıñ dék körgil. Yana ẖatunlarnı öz anañ ékeçiñ, siñiliñ dék körgil (5) yana atañ, anañnı dāyım zıyārat ḳılġıl. Daġı uruġ ḳayaşḳa yaẖşılıḳ ḳılġıl. Yana oġul uşaġıñġa yaẖşılıḳ ḳılġıl." (6) Yana ayttı: "Yā Hārūn ḳorḳar mén kim séniñ körklüg yüzüñ tamuġ otıġa köygey. Téñri Taʿālādın (7) ḳorḳḳıl daġı bilgil kim ḳıyāmat küni séni sorġusı durur. Eger bir ḳarı ẖatun bir kéçe aç yatmış bolsa ḳıyāmat küni (8) saña duşman bolġay. Anıñ üçün kim sén ẖalīfa durur sén ʿādıllıġ ḳılıp inṣāf saḳlaġıl." dép (9) dédi érse Hārūn Raşīd köp yıġladı. Ol zamān Fażīl-ı Mekkī, Fażīl ʿIyāzġa ayttı: "Émdi āncaḳ sözleñiz (10) kim ẖalīfa köp yıġlap helāk boldı." dép. Fażīl ʿİyāz ayttı: "Yā Hamān, ẖalīfanı, sén yana sebebi uruġlarıñ (11) azġurup helāk ḳıldı. Mén helāk ḳılmadım. dép. Hārūn Raşīd bu sözni éşitip artuġraḳ yıġladı. (12) Daġı Fażīl-ı Mekkīge ayttı kim: "Ték turġıl kim séni anıñ üçün Hamān dédi kim méni Pıraʿvānġa oḳşattı." Yana (13) Hārūn Raşīd Fażīl ʿIyāzġa ayttı: "Sizniñ hīç ötünç bérgüñiz bar mı?" dép. Fażīl ayttı: "Téñri Taʿālānıñ (14) ḳulluġı boynumda ötünç durur." dép. Hārūn Raşīd ayttı: "Mén ẖalāyıḳnıñ ötünçin sorar mén." dédi. Fażīl ayttı: "Maña (15) Téñri Taʿālā rozī yetkürür. Ötünç ḳılmas mén." dédi. Ol zamān Hārūn Raşīd bir hemyānda miñ altun yarmaḳ

(59b) (1) Fażīl ʿIyāznıñ ileyinde ḳoydı daġı ayttı: "Bu ḥalāl yarmaḳ durur, anamdın mīrāṯ ḳalġan." dép. Fażīl ayttı: "Méniñ (2) pandlarım saña hīç asıġ ḳılmadı. Mén séniñ yüküñ yeñil bolsun dép aytur mén. Sén méniñ yükümni aġır (3) ḳılur sén." dép. Bu

sözde Hārūn Raşīd ḳopup hayr-bād ḳılıp çıḳtı öz évige barġunça aytur érdi kim, “Bu Fażīl (4) yaḫşı maşāyıḫ turur.” dép. Naḳldur kim bir kün Fażīl bir kiçik oġlan éligige alıp sévüp oḳşanur. Oġlı ayttı: “Yā baba (5) méni séver mü sén?” Fażīl ayttı: “Séver mén.” Yana ayttı kim: “Téñri Taʿālānı séver mü sén?” Fażīl ayttı: “Séver mén.” (6) Yana oġlan ayttı: “Yā baba, néçük köñlüñ bar?” dép. Fażīl ayttı: “Bir köñlüm bar.” Oġlan ayttı: “Bir köñül bile éki dostnıñ (7) sévüglügini saḳluyu bilür mü sén?” dép. Fażīl bildi kim Téñri Taʿālā bu sözlerni ol oġlannıñ köñlige, tilige (8) saldı. Darḥāl oġlını yerge ḳoyup ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Naḳldur kim bir kün Fażīl, Kaʿbada ʿArafāt taġı üze (9) turur érdi. Daġı körer kim munça ḫalāyıḳ zârîlıġ ḳılur érdiler. Fażīl ayttı: “İlāhī, bu munça ḫalāyıḳ biregüniñ (10) évige barıp dānikī tilese ol kişi bularnı navmīd yandurmaġay. İlāhī, bu munça ḫalāyıḳnı baġışlamaḳ (11) séniñ dargāhında andaḳ o[ñ]ġay durur kim ol kişige dānikī bérmek andaḳ oñġay bolmaġay. Sén kerīm sén (12) raḥīm sén. Ümīd bar kim barçanı baġışlaġay sén.” Yana Kaʿbaġa yıġılġan él Fażīldın sordılar kim: “Bu yıġılġan élniñ (13) ḥālin néçük körer sén.” dép Fażīl ayttı: “Eger mén bularnıñ arasında bolsam bularnı Téñri Taʿālā (14) yarlıḳar.” dép. Yana sordılar kim: “Néçük turur biz, ḳorḳunçluḳ érenlerni köre bilmes biz?” Fażīl ayttı: (15) “Eger siz ḳorḳunçluḳ bolsañız ḳorḳunçluḳ érenlerni körgey érdiñiz daġı alar sizge körüngey érdi.”

(60a) (1) Yana; “Téñri Taʿālānıñ dostluġında érenler ḳaçan kāmil bolur?” Cavāb ayttı: “Ol vaḳt kāmil bolur kim sögünç, alḳış bile. (2) Yana tégse tégmese anıñ ḳatında bir bolġay daġı tamām dunyā muḥabbatın köñliden çıḳarġay.” Yana sordılar kim: “Dīnniñ (3) aṣlı né néme durur?” Fażīl ayttı: “Dīnniñ aṣlı ʿaḳl durur yana maʿrıfat turur yana ṣabr durur yana şükr durur.” (4) Yana Aḥmad Ḥanbal aytur: “Fażīldın éşittim kim, her kim dunyādа uluġluḳ tiledi āḫıratta ḫᵛār boldı. Mén ayttım: ‘Yā Fażīl (5) maña bir pand bérgil.’ Ayttı: ‘Yā Aḥmad, dāyım kiçik bolġıl. Uluġluḳ daʿvī ḳılmaġıl.’” Yana Bışr-ı Ḥāfī sordı kim: (6) “Zühd mü yaḫşı yā rıżā?” Fażīl ayttı: “Hīç néme rıżādın yaḫşıraḳ yoḳturur.” Naḳldur kim Sufyān-ı Sevrī aytur kim: “Bir kéçe (7) Fażīl ʿİyāz bile ṣuḥbat tutup köp türlüg sözler sözleştük érse soñra mén ayttım kim ‘Ḫoş kéçe érdi (8) bu kéçe daġı ḫoş ṣuḥbat érdi bu ṣuḥbat.’ dép.” Fażīl ʿIyāz ayttı: “Yaman kéçe érdi bu kéçe, yaman ṣuḥbat érdi ol ṣuḥbat.” (9) dép. Mén ayttım: “Néçükdin mundaḳ déyür sén?”

Fażīl ayttı: “Anıñ üçün kim sén tiler érdiñ bir andaḳ (10) söz aytḳay sén kim maña ḫoş kélgey. Yana mén dağı tiler érdim andaḳ cavāb bérgey mén kim saña ḫoş kélgey. (11) Ékelemiz birbirimizniñ sözige maşġūl bolmış érdük. Téñri Taʿālānıñ ẕikridin ġāfıl bolup érdük. (12) Émdi, yalġuz olturup münācāt ḳılmaḳ yaḫşı durur.” Naḳldur kim biregü Fażīl ḳatıġa kéldi. Fażīl ayttı: (13) “Ne işke kéldiñ?” dép. Ol kişi ayttı: “Kéldim séniñ bile ṣuḥbat tutup séndin āsāyiş tapḳay mén.” dép. (14) Fażīl ayttı: “Émdi sén tiler sén kim yalġan bile méni azġurġay sén dağı mén yalġan bile séni azġurġay mén. (15) Batraḳ yoluñġa barġıl!” dédi. Yana ayttı: “Eger çıdar siz kim bir yerde olturġay siz kim kişi sizni körmegey

(60b) (1) dağı siz kişini körmegey siz. Uluġ davlat tapḳay siz. Yana ayttı: “Köp mınnat tutar mén ol kişidin kim maña (2) yolutup salām ḳılmasa dağı mén ağrıḳ bolsam kélip méni sormasa.” Yana ayttı: “Kéçe bolsa ḳatıḳ sévünür mén kim maña (3) bir ḫalvat ḥāṣıl bolur kim ḫalāyıḳnıñ yüzini körmes mén, sözlerin éşitmes mén. Dağı tañ atsa ḳayġuluḳ (4) bolur mén kim él maña zaḥmat bérürler. Yana her kim yalġuzluḳnı yaman körüp ḫalāyıḳ bile ṣuḥbat tutmaġnı sévse (5) ol kişi salāmat yolıdın yıraḳ tüşti. Yana her kim Téñri Taʿālādın ḳorḳsa tili dunyā sözidin ḳısḳa bolġay. (6) Téñri Taʿālā her kimni sévse ol bandaġa dunyā işidin zaḥmat üküş bérgey dağı duşman tutsa (7) ol kişige dunyānı kéñ ḳılıp dunyā bile mübtelā ḳılur. Yana andaḳ kim uçmaġda yıġlamaġ ʿacāyıb turur. Yana ḳorḳunçluḳ (8) kişi yavuz sözdin yavuz işdin yıraḳ bolġay dağı dunyānıñ sévüglügidin çıḳḳay. Téñri Taʿālā (9)-dın her kim ḳorḳsa barça néme andın ḳorḳar.” Yana ayttı: “Hīç kimerseni andaḳ ḳorḳunçluḳ körmedim, tileklik körmedim kim (10) İbn Şīrīnni kördüm raḥmatu’llāhi ʿalayh” Yana ayttı kim: “Eger barça dunyānı maña bérseler siz murdār mémedin yigrengen dék (11) mén dunyādın andaḳ yigrengey mén.” Yana ayttı: “Barça yavuzluġlarnı bir évge camʿ ḳılıp ol évniñ (12) kilidin dunyā dostluġı ḳıldılar dağı barça yaḫşılıḳlarnı bir évge camʿ ḳılıp ol évniñ kilidin dunyānıñ (13) duşmanlıġı ḳıldılar.” Yana ayttı: “Dunyāġa ılınmaḳ oñġay durur, ḳutulmaḳ ḳatıḳ iş turur.” Yana ayttı: “Eger (14) āḫırat bir bāḳī ḳalur taş bolsa érdi dağı dunyā fānī bolur altun bolsa kérek érdi kim ḫalāyıḳ ol bāḳī ḳalur (15) taşḳa raġbat ḳılġay érdiler. Yana ādamoġlı né ġāfıl durur kim bilmes kim āḫırat bir bāḳī ḳalur altun durur.

(61a) (1) dağı dunyā fānī bolur taş turur. Ġafıllıġındın fānī taşḳa köñül baġlap turur. Yana ayttı: "Her kimge dunyādın (2) bir ülüş bérseler āḫırattın yüz ülüşin öksütürler." Yana ayttı: "Téñri Taʿālādın yārlıġ boldı barça (3) taġlarġa kim "Her taġ üstinde bir payġambarımıznı çıḳarıp ol payġambar bile sözleşgey biz!" dép. Bu yārlıġı éşitip takabbur ḳılındılar, (4) Ṭūr-i Sīnā taġı tavāżuʿ ḳılındı érse Téñri Taʿālā ol Ṭūr-i Sīnā üze Mūsā ʿalayhi's-salāmnı çıḳarıp Mūsā bile (5) sözleşti. Yana her kim özini takabbur maḳāmında körse ol kişige tavāżuʿdın ülüş yoḳturur. Yana ayttı: "Üç néme tilemeñiz kim (6) tapılmas: 'Biri ol ʿālımnı kim ʿılmı ʿamalı bile rast bolġay. Ékinçi ıḫlāṣ bile ʿamal ḳılġuçını. Üçünçi ʿaybsız yār.'" Yana (7) ayttı: "Zāhıdlıġnıñ aṣlı rıżā bérmeklik turur Téñri Taʿālādın kélgen ḳażāġa. Yana tevekkül ḳılmaḳnıñ Ḥaḳīḳatı (8) ol durur kim Ḥaḳdın özge kimersege ümīd baġlamaġay yana Téñridın özge kimersedin ḳorḳmaġay. Dağı her ne kim (9) ḳażādın kélse şikāyat ḳılmayın ḫoşnūd bolġay." Yana eger séndin sorsalar kim: "Téñri Taʿālānı séver mü sén?" dép. (10) Ték turġıl eger sévmes mén déseñ kāfır bolur sén ve eger séver mén déseñ séniñ işiñ dost ḳullarnıñ (11) işige oḳşamas." Yana ayttı: "Ḥaḳdın uyalur méñ kim yazıġa köp barur mén." Dağı üç künde bir ḳatla yazıġa (12) barur érdi. Yana ayttı: "Köp kişi bolġay kim āb-rīzġa kirip arıġ bolup çıḳḳay. Yana köp kişi bolġay kim Kaʿbaġa (13) barıp murdār arıġsız bolup kélgey." Yana ayttı her kim fāsıḳnıñ yüzige küle baḳsa andaḳ bolġay kim musulmānlıġnı (14) buzmaḳḳa küşiş ḳılmış bolġay." Yana ayttı her kim bir ḥayvānġa laʿnet ḳılsa ol zamān ol ḥayvān aytur: "Her kim biz ékegüdin (15) ʿāṣīraḳ bolsa laʿnet aña kélsün!" dép. Yana ayttı eger maña yārlıḳ kélse séniñ duʿā ḳılġanıñ müstecāb turur dép.

(61b) (1) Mén barça yaḫşı duʿā sulṭān üçün ḳılġay érdim. Eger özüm üçün duʿā ḳılsam fāyıdası mén bir kişige téggey. Eger (2) sulṭān üçün duʿā ḳılsam fāyıdası barça ḫalāyıḳḳa tégge[y]. Yana ayttı: "Éki iş turur kim ādamnıñ köñlini ḳarañġu ḳılur. (3) Biri köp néme yemek. Ékinçi köp yatmaḳ." Yana ayttı: "Cāhıllıḳdın éki iş sizde bar: Biri ol kim köp küler siz bu ʿaceb (4) iş turur. Ékinçi ol kim élge ögüt bérür siz dağı özüñiz ögüt almas siz." Yana ayttı kim: "Téñri Taʿālā yarlıḳar kim: (5) "Ey bandalar, siz méni

yād ḳılsañız mén dağı sizni yād ḳılur mén. Eger siz méni unutsañız mén dağı sizni yād ḳılmas mén.ˮ Yana (6) Téñri Taʿālā payġambar ʿalayhi's salāmġa ayttı: "Beşāret bérgil, yazuḳluġ ümmetleriñge kim yazuḳdın tavba ḳılsañız (7) Téñri Taʿālā sizni yarlıḳaġay.ˮ Yana; "Yā Rasūlallāh, ḫoşnūd ḳıl ṣıddīḳlarnı, zāhıdlarnı kim eger sizni ʿādillik bile (8) sorsam köp ʿaẕāb ḳılġay mén sizni.ˮ Yana münācāt ḳılıp aytur érdi kim: "Yā İlāhī, sén méni dağı ʿıyāllarımnı (9) aç yalañġaç tutar sén dağı kéçe bile çarāġ bérmes sén. Bu işni öz dostlarıñġa ḳılur érdiñ. Fażīl (10) ḳaysı iş bile bu davlatḳa tégindi kim anı öz dostlarıñ dék tutar sén.ˮ Naḳldur kim otuz yıl kimerse anıñ (11) külkenin körmedi. Bir kün oġlı vafāt bolġanda bir ḳatla küldi. Sordılar kim: "Néçük küldüñ? dép. Ayttı kim: (12) "Téñri Taʿālānıñ rıżāsı bu işde üçün mén dağı şādlıġdın küldüm.ˮ dédi. Yana ayttı kim: "Farıştalarnıñ ḳorḳunçı (13) ādamīdın artuġraḳ turur.ˮ Yana bir kün bir yaḫşı ünlüg kişi Fażīl ḳatında Ḳurān oḳudı. Fażīl ol kişige ayttı: "Barıp (14) oġlum ḳatında Ḳurān oḳuġıl dağı ḳıyāmat sözini oḳuma. Bil kim anıñ hīç ṭāḳatı yoḳ turur.ˮ dép. Ol kişi barıp (15) Ḳurān oḳudı. Dağı El-Ḳariʿa sūrasın oḳudı. Darḥāl oġlan bir āh urġaç yıḳıldı öldi. Naḳldur kim

(62a) (1) Fażīl vafāt bolurda éki ḳızı bar érdi. Ḫatunıġa ayttı; "Mén vafāt bolġandın soñra bu ḳızlarnı [A]bū Ḳubeys (2) tağıġa alıp barġıl dağı aytḳıl kim: 'İlāhī, Fażīl vaṣıyyat ḳıldı kim méni dunyādın āḫıratḳa élttiñ érse (3) bu ḳızlarımnı saña tapşurdum.'ˮ dédi. Ḳaçan kim Fażīlnı āḫırat yerige ḳoydılar ʿıyālları [A]bū Ḳubeys tağıġa (4) barıp münācāt ḳılıp yıġlar érdiler kim nāgāh Yemen pād-şāhı ötüp barur érdi. Alarnı sordı érse (5) öz ḥālların ayttılar. Ol pād-şāh ayttı: "Mén Fażīlnıñ ḳızların öz oġlanlarım üçün alur mén.ˮ (6) Alarnı maḥaffaġa mindürüp Yemen şaharıġa élttiler. Her bir ḳız üçün anasıġa on miñ altun bérdi. (7) Dağı uluġlarnı yıġıp, toylap ḳızlarnıñ her biriniñ Ḥaḳḳını miñ altun baġlap oġlanlarıġa ḳavuşturdı. Vāllahu-āʿlam. (8) ***İbrāhīm Adhamnıñ sözi.*** Ol dunyā mülkindin kéçken, ol şavḳ şarābını içken, ol ṣıdḳ u (9) ṣafālıġ maşāyıḫ, ol köñli tola Ḥaḳāyıḳ, işi dāyım luṭf u karam İbrāhīm Adham raḥmatu'llahı ʿalayh. Köp maşāyıḫlarnı körmiş (10) érdi. Dağı maʿrıfat içinde kāmil érdi. Dağı İmām Abū Ḥanīfa Kūfī bile hem-ṣuḥbat bolur érdi. Dağı Cunayd-ı Baġdādī (11) aña "ʿılmlarnıñ kilidiˮ dép at ḳoymış érdi. Naḳldur kim Abū Ḥanīfa ayttı: "İbrāhīm bizdin

yaḫşırak̥ turur." dép. (12) Sordılar kim: "Né sebebdin yaḫşı boldı?" Abū Ḥanīfa ayttı: "Anıñ üçün kim ol dāyım Téñri Taʿālānıñ işige (13) maşġūl durur dağı biz özge işlerge maşġūl durur biz." Avvalda anıñ işi andak̥ érdi kim Balḫ şaharıda (14) pād-şāh érdi. Dağı köp memleketlerdin aña māl kélür érdi. Bir kéçe yatur érdi. Nāgāh éviniñ tamı üstinde (15) kişiniñ tavuşın éşitti. Ayttı kim: "Bu tam üze kim durur sén?" dép. Cavāb éşitti: "'Téve yok̥!' aytıp mén

(62b) (1) bu tam üstinde tilep yürür mén." dép. İbrāhīm ayttı: "Zihī! ʿAk̥lı yok̥, télbe kişi sén. Téveni tam üstinde (2) tiler sén." dép. Nāgāh ün kéldi kim: "Yā ġāfıl, sén Téñri Taʿālānı altun taḫt üze yatıp tiler sén. Séniñ (3) işiñ bu téve tilemekdin ʿacāyıbrak̥ turur." Bu sözni éşitip İbrāhīmnıñ köñlige k̥ork̥unç tüşti. (4) K̥opup tañ atk̥unça ṭāʿatk̥a maşġūl boldı. Tañlası İbrāhīm taḫt üze olturdı. Her kündeki dék barça él, ulusı, (5) nökerleri yıġılıp yerlik yerinde olturdı. Nāgāh İbrāhīm kördi kim bir haybatlıġ uluġ kişi él içinde paydā bolup (6) kélür. Andak̥ kim hīç yasavullar, nökerler anı körmes érdi. Ol kişi İbrāhīmġa yavuk̥ yetti érse İbrāhīm (7) sordı kim: "Né kişi durur sén?" dağı "Né tilep yürür sén?" dép. Ol kişi ayttı: "Ġarīb mén, bu ribāṭ içinde tüşgey (8) kélip turur mén." İbrāhīm ayttı: "Bu ribāṭ érmes. Méniñ évim durur." dép. Ol kişi ayttı: "Atañdın burun (9) kimniñ érdi?" İbrāhīm ayttı: "Atamnıñ évi érdi." dép. Ol kişi ayttı: "Atañdın burun kimniñ érdi?" (10) İbrāhīm ayttı: "Uluġ atamnıñ érdi." dép. Yana ol kişi ayttı: "Atalarıñ k̥anı?" İbrāhīm ayttı: "Öldiler." dép. (11) Ol kişi ayttı: "Ribāṭ bolmaġay mu kim biregü barıp yana biregü kélür." dép. Bu sözni aytıp yanıp bardı. (12) İbrāhīm k̥opup ol kişiniñ keyniçe yügürüp ayttı: "Yā kişi, Téñri Taʿālānıñ Ḥak̥k̥ı üçün turġıl! dép. Ol kişi (13) turdı érse İbrāhīm ayttı: "Sén né kişi sén kim méniñ cānımġa ot yak̥tıñ?" dép. Ol kişi aytı: "Mén Ḫıżır durur méñ. (14) Yā İbrāhīm! Oyk̥anur çaġ boldı." dép körünmes boldı. İbrāhīmnıñ köñlide bir dard paydā boldı. (15) dağı tavba k̥ılıp köñli dunyādın savudı. Tañlası kün avġa atlandı. Barça sarıdın ün éşitür érdi kim:

(63a) (1) "Yā İbrāhīm oyk̥anġıl! Andın burun séni ölüm bile oyk̥anġaylar." Nāgāh çerig içinde bir kéyik paydā boldı. (2) İbrāhīm ol kéyikni k̥avdı. Dağı çerig arasındın Téñri Taʿālānıñ farmānı bile élniñ (3) közige körünmes boldı. Dağı ol kéyik İbrāhīm bile

sözge kélip ayttı: “Yā İbrāhīm, oyḳanġıl! Bil kim séni (4) ne iş üçün yaratıp turur. Méni urġunça barġıl öz nafsıñnı urġıl!” İbrāhīm ol kéyikdin yüzin évürdi; (5) velīkin ṣadaġıdın, éyeridin, tonıdın türlüg ünler éşitür érdi. Daġı köñlide yaruġluḳ paydā boldı. (6) Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle köklerniñ ḳapuġları açıldı. Daġı İbrāhīmnıñ köñlide maʿrīfatnıñ (7) nūrı paydā bolup İbrāhīm köp yıġladı. Andaḳ kim tonları, ṣadaġı ol boldı. Ol zamān İbrāhīm bir taġ tübinde (8) bir bölek ḳoy kördi. Daġı bir ḳoḥçı kördi. Ol ḳoḥçı bir kepenek keyip bir kiyiz börk başıġa ḳoymış érdi. İbrāhīm (9) sordı: “Bu ḳoylar kimniñ durur? dép. Ḳoḥçı ayttı: “Siziñ durur.” dép. Ol zamān ol ḳoylarnı (10) ol ḳoḥçıġa baġışladı. Daġı öziniñ atın, tonın murassaʿ tācın barça keygenlerini ol ḳoḥçıġa bérdi. (11) Daġı ol ḳoḥçınıñ kepenegin, kiyiz börkini alıp keydi daġı yayaḳ yolġa kirdi. Andaḳ kim barça farıştalar İbrāhīmġa (12) tafarruc ḳılur érdiler. Daġı aytur érdiler: “Zihī, sulṭānlıġ kim İbrāhīmġa yüz ḳoydı daġı dunyānıñ (13) murdār tonın salıp faḳr tonın keydi.” Daġı yayaḳ yazılarda taġlarda yıġlap yürür érdi. Daġı bir kün (14) bir köprügge yetti. Bir közi żaʿīf kişi ol köprügdin öter érken yıḳıldı. Ol köprügniñ altını yıraḳ (15) érdi. Ol kişi yıḳılġaç İbrāhīm ayttı: “Yā İlāhī, sén bu kişini saḳlaġıl.” dép. Ol kişi ara yolda

(63b) (1) muʿallaḳ turdı. Él yügürüp ol kişini tuttılar daġı İbrāhīmġa ḥayrān ḳaldılar. İbrāhīm andın (2) ötüp Nişābūrġa bir ġār bar ol ġārda toḳuz yıl olturdı daġı ṭāʿatḳa maşġūl boldı. (3) Her penç-şenbe küni ġārdın çıḳıp bir yük otun arḳasıġa köterip kélür érdi. Daġı ādīna küni bāzārda satıp étmek alur érdi. (4) Daġı yarımını özi yep yarımını ṣadaḳa bérür érdi. Daġı ādīna namāzın ḳılıp yana ol ġārġa barıp ṭāʿat (5) ḳılur érdi. Naḳldur kim ḳış küni bir kéçe savuḳ érdi. İbrāhīm muznı sındurup ġusl ḳılmış érdi (6) daġı yarım kéçeke dégünçe namāz ḳılmış érdi. Yarım kéçedin soñra ḳatıḳ toñdı andaḳ kim helāk bolġu dék. (7) Köñlide kéçti kim ot bolsa ya bir téri ton bolsa ısınġay érdim dép. Uyḳuġa bardı ḳaçan kim oyḳandı érse (8) körer kim bir ajdahā kélip aġzıdın ot çıḳarıp İbrāhīmnı ısıtur érdi. İbrāhīm anı körüp (9) köñli ḳorḳtı daġı ayttı: “Yā İlāhī, munı méndin yıraḳ ḳılġıl.” dép. Darḥāl ol ajdahā başını yerge sürtüp (10) bardı. Naḳldur kim İbrāhīmnı él añladı érse ol ġārdın çıḳıp Kaʿbaġa yüz ḳoydı. İbrāhīm barġandın (11) soñra Şayḫ Abū Saʿīd, Abū’l Ḫayr ol ġārnıñ zıyāratıġa kélip ayttı: “Subḥānallāh, eger

bu ġār tola yıpar bolsa érdi (12) munça isi yaḫşı bolmaġay érdi. Anıñ üçün kim ṣıdḳ bile bir ʿazīz munda néçe kün turmış dağı ṭāʿat ḳılmış.ˮ (13) Naḳldur kim İbrāhīm Kaʿbanıñ bādıyasıġa kirdi érse bir ʿazīz kişi İbrāhīmġa yolutup ism-i aʿẓamnı (14) oḳuġıl dép İbrāhīmġa ögretti. Dağı ayttı: "Munı oḳup Téñri Taʿālānı yād ḳılġıl!ˮ dép. (15) Yana bir kün Ḫıżır yoluḳtı ayttı: "Ya İbrāhīm ol méniñ ḳarındaşım İlyās érdi kim saña ism-i aʿẓamnı

(64a) (1) ögretti. Yana Ḫıżır bile sözleştiler. İbrāhīmnıñ pīri Ḫıżır érdi. Téñri Taʿālānıñ farmānı birle (2) İbrāhīmnı bu yolġa kivürmiş érdi. Yana İbrāhīm aytur: "Ẕātü'l-Irkˮ atlıḳ yerge yettük érse yetmiş muraḳḳaʿ (3) kişini kördüm kim ḳızıl ḳanġa bolġanıp ölüp yatur érdiler. Bir kişiniñ ernek cānı bar érdi (4) İbrāhīm ol kişidin sordı kim: "Siziñ ḥālıñız né durur?ˮ Ol kişi ayttı kim: "Yā İbrāhīm yıraḳ dağı (5) yürümegil, yıraḳ ḳalġay sén. Yavuḳ dağı yürümegil, ḫarāb bolġay sén. Yā İbrāhīm ḳorḳġıl ol dost (6)-dın kim ḥācīlarnı Rūm kāfırlari dék helāk ḳılur. Yana bilgil kim biz bir bölek ṣūfīlar érdük. (7) Dağı tevekkül ḳılıp bu bādīyaġa ḳadam ḳoyduḳ. Dağı ḳavl ḳılduḳ kim Téñri Taʿālānıñ muḥabbatıdın özge (8) némeni köñlümizge kivürmeli, Téñri Taʿālādın özge kimersege ıltıfāt ḳılmalı dép. Ḳaçan kim Kaʿbaġa yettük érse (9) Ḫıżır bizge yoluḳtı. Bizler salām ḳılıp sévündük ayttuḳ: 'Şükr kim munuñ dék ér bizge yoluḳtı. Elbette rancımız żāyiʿ (10) bolmadı.' dép. Yatıp bu yerge yettük érse ḥālī bizlerge bir ün kéldi kim: "Ey yalġançılar, muddaʿīlar siziñ (11) ḳavluñız mundaḳ mu durur kim méni unutup méndin özge kimersege maşġūl bolur siz! Émdi siziñ cānlarıñıznı (12) almaġunça ḳanlarıñıznı tökmegünçe siziñ bile yaraşmaġay mén!ˮ dép. Bu barça ʿāşıḳlarnı bu yañlıġ helāk ḳıldı. (13) Mén alarnı körüp ḥayrān boldum. Dağı ayttım: "Sén néçük ölmeydür sén?ˮ dép. Ol ayttı: "Mén ḫām érdim pişip (14) alarnıñ soñıça barur mén.ˮ Bu sözni éşitip özümdin bardım ol dağı bardı. Naḳldur kim on tört yıl (15) Kaʿba yolında namāz ḳılıp zārīlıḳ ḳılur érdi. On tört yıldın soñra ḳāfılaġa ḳatılıp Kaʿbaġa barur érdi.

(64b) (1) Yavuḳ yetkende Kaʿbanıñ uluġlarıġa ḫabar boldı kim İbrāhīm kélür dép. Barça utru çıḳtılar. İbrāhīm özini (2) ḳāfılanıñ ileyinde saldı kişi anı tanımasun dép. Kaʿbanıñ ḫādımları, uluġlarıdın ilkerü kélip İbrāhīmġa yoluḳup (3) sordılar kim "İbrāhīm Adham

yavuḳ yetip mu durur?" dép. İbrāhīm ayttı, "Né üçün sorar siz?" dép. Ayttılar kim: "Kaʿbanıñ (4) uluġları İbrāhīmġa utru çıkıp tururlar." dép. İbrāhīm ayttı: "Né körer siz anı kim bir yazuḳluḳ zındīḳ turur." dép. (5) Ol kişiler néçün İbrāhīmnı mundaḳ déyür sén dép tanımayın İbrāhīmnı tutup köp urdılar daġı aytur érdiler kim: (6) "Sén néçün İbrāhīm zındīḳ dédiñ?" dép. Urġandın soñra ḳoyup öttiler érse İbrāhīm öz nafsıġa ayttı, "Ey nafs, öz (7) sezāñnı kördüñ." dép. Soñra İbrāhīmnı tanıġandın soñ köp ʿuẕrlar ḳolup İbrāhīmnı Kaʿbaġa alıp bardılar. (8) İbrāhīm bir néçe yıllar Kaʿbada turdı. Daġı iş işlep étmek yeyür érdi. Bir néçe vaḳtlar otun taşır érdi. (9) Bir néçe vaḳtlar élniñ ḳavunluġın saḳlar érdi. Naḳldur kim İbrāhīm Balḫdın barġanda bir kiçik oġlı bar érdi. (10) Ol oġlan uluġ boldı érse sordı kim, "Méniñ atam ḳayda durur?" dép. Anası oġlıġa İbrāhīmnıñ (11) Ḥikāyatın ayttı. Oġlı ayttı, "Émdi ḳayda bolġay?" Anası ayttı, "Kaʿbada durur." Oġlı ayttı, "Kaʿbaġa barıp zıyārat ḳılalı daġı (12) atamnı tapalı." dép. Ol zamān münādī ḳıldurdı kim, "Her kim Kaʿbaġa barur kélsün mén aña ḫarclıġın béreyin." dép. (13) Tört miñ kişi yıġıldı. Bu tört miñ kişini barçasın atlandurup ḫarcı bérip Kaʿbaġa bardı. Kaʿbaġa yetti érse (14) Kaʿba içinde köp muraḳḳaʿ kélgen kimerselerni körüp sordı kim İbrāhīm Adhamnı tanır mu siz? Alar ayttılar kim, "Biziñ birimiz durur. (15) Barıp turur otun kéltürüp satḳay daġı biziñ üçün étmek satḳun alıp kélgey. Ol zamān İbrāhīmnıñ oġlı

(65a) (1) atasını tiley yazıġa bardı. Körer kim bir ḳarı kişi otun kötürüp kélür érdi. Oġlı anı körüp yıġlaġusı kéldi; (2) velīkin özini saḳlap yıġlamayın atası keyniçe kélür érdi. İbrāhīm ol otunnı bāzārġa kéltürüp sattı daġı étmek alıp, kéltürüp (3) yārānlarıġa bérip özi namāzġa maşġūl boldı. Namāzdın soñra İbrāhīm yārānlarıġa ayttı, "Zinhār amradlarġa, ḫatunlarġa bakmañız. (4) Közüñizni saklañız." dép yārānlarıġa naṣīḥat ḳıldı érse alar ḳabūl ḳıldılar. Andın soñra İbrāhīm yārānları bile (5) Kaʿbanı ṭavāf ḳılur érdiler. İbrāhīmnıñ oġlı atasıġa utru kéldi. Ol oġlan körklüg oġlan érdi. (6) İbrāhīm ol oġlanġa ittik ittik baḳar érdi. İbrāhīmnıñ yārānları ol işni körüp ḥayrān ḳalur érdiler. (7) Ḳaçan kim ṭavāfdın fāriġ boldılar érse barça yārānları ayttılar, "Yā İbrāhīm siz bizge aytur érdiñiz kim oġlanlarġa, (8) ḫatunlarġa ok tas baḳmañız." dép. Néçük érdi kim siz ol amrd oġlanġa baḳar érdiñiz?" dép érse İbrāhīm ayttı, "Mén Balh şaharındın (9)

çıḳmışda bir süt émer oġlum bar érdi. Köñlümde kéçer kim bu méniñ ol oġlum bolġay.ˮ dép. Yana oġlı özini āşkāra (10) ḳılmas érdi. Ḳorḳar érdi kim nāgāh tanışlıġ bérsem başın alıp ḳaçḳay dép. Her zamān kélip yıraḳdın baḳıp barur érdi. (11) Tañlası kün İbrāhīmnıñ yārānlarıdın bir kişi ḳopup İbrāhīmnıñ oġlınıñ otaġıġa bardı körer kim ol oġlan (12) altun kürsī üze olturup Ḳurān oḳup yıġlar érdi. Ol dervīş kélip salām ḳıldı. Oġlan salām cavābın ayttı. (13) Ol dervīş sordı kim, "Siz ḳaydın durur siz daġı kimniñ oġlı durur siz?ˮ dép. Ol oġlan ayttı: "Mén İbrāhīm Adhamnıñ (14) oġlı durur mén. Émdi atamnı kördüm. Ḳorḳar mén kim tanışlıḳ bérsem nāgāh bizni salıp baş alıp ḳaçḳay.ˮ (15) Ol dervīş ayttı: "Kéliñiz mén sizni İbrāhīm ḳatıġa alıp barayın.ˮ dédi. Ol zamān İbrāhīmnıñ ẖatunı oġlı

(65b) (1) dervīşke ḳatılıp İbrāhīm ḳatıġa bardılar. Ol ẖatun İbrāhīmnı körgeç faryād ḳılıp ayttı: "Yā oġlum atañ bu durur!ˮ dép. (2) Barça yıġlaştılar. İbrāhīmnıñ oġlı yıḳılıp bī-hūş boldı. Ḳaçan kim özige kéldi érse atasıġa salām ḳıldı. Atası (3) salām cavābın aytıp oġlını ḳoçup ayttı: "Yā oġlum, ḳaysı dīn üze durur sén?ˮ dép. Oġlı ayttı: "Muḥammad dīni üze (4) durur mén.ˮ dép. İbrāhīm ayttı: "Al-ḥamduli'llāhˮ Yana sordı: "Ḳurān bilür mü sén?ˮ dép. Oġlı ayttı: "Bilür mén.ˮ Yana İbrāhīm ayttı: "ʿIlmdın (5) kitāblar oḳup mu sén?ˮ dép. Oġlı ayttı: "Oḳup mén.ˮ dép. Atası ayttı: "Al-ḥamdu li'llāhˮ Andın soñra İbrāhīm tiledi kim (6) bularnı ḳoyup barġay. Oġlı bile ẖatunı ḳoymadı. Yıġlar érdiler. İbrāhīm kök sarı baḳıp ayttı: "İlāhī, (7) méniñ faryādımġa téggil.ˮ dép. Darḥāl oġlı cān bérip vafāt boldı. Yārānları sordılar kim: "Né ḥāl boldı?ˮ dép. (8) İbrāhīm ayttı: "Oġlumnı kördüm érse anıñ sévüglügi köñlümde paydā boldı. Darḥāl yarlıḳ kéldi kim: 'Yā İbrāhīm, (9) biziñ dostluġumıznı daʿvī ḳılur sén yana özge kimerseni dost tutar sén. Bir köñülde éki dostluġ néçük bolġay!' (10) dép. Mén bu yarlıġnı éşitip ayttım: 'İlāhī, eger bu oġlannıñ sévüglügi méni séndin yıraḳ ḳılur érse (11) yā anıñ cānın alġıl yā méniñ cānımnı alġıl.' dép duʿā ḳıldım érse duʿā ḳabūl bolup oġlumnıñ cānın aldı.ˮ Naḳldur kim (12) köp kéçeler furṣat tiler érdim kim Kaʿbanı ẖalvat tapḳay mén dép. Bir kéçe ḳatıḳ yamġur yaġar érdi. Kaʿbanı ẖalvat taptım daġı (13) Kaʿbaġa kirip münācāt ḳılıp ayttım: "Yā İlāhī, méniñ yazuḳlarımnı ʿafv ḳılġıl.ˮ dép. Ün kéldi kim: "Yā İbrāhīm, (14) barça ʿālamnıñ ẖalḳı bizdin munı tilerler. Eger biz

barçanıñ yazuġın ʿafv ḳılsaḳ soñra raḥmat daryāla[r]ımıznı (15) kimge üleşkey biz.ˮ dép. Naḳldur kim aytur érdi: “Maña ança öz muḥabbatıññı rozī ḳılıp turur sén kim sékiz uçmaġ maña hīç

(66a) (1) körünmes.ˮ Yana aytur érdi kim: “İlāhī, ḳarañġuluġnı yavuzluġnı méndin yıraḳ ḳılıp köñlümni ṭāʿatḳa maşġūl ḳılġıl.ˮ dép. (2) Yana ayttılar: “Né üçün pād-şāhlıġnı memleketni ḳoyduñ?ˮ dép. İbrāhīm ayttı: “Bir kün taḫt üze olturup (3) közgüge baḳtım. Közgü içinde öz āḫır yerimni kördüm bir ḳarañġu gor érmiş dağı içinde hīç hem-ṣuḥbat yoḳ. Yana āḫırat yolı (4) uzun, uzaḳ hīç azuḳ yoḳ. Yana bir ʿādıl ḳāḍī kördüm. Andaḳ rastlıḳ bile sorar. Méniñ hīç yaraġlıḳ sözüm yoḳ. (5) Ol sebebtin pād-şāhlıġ, memleket méniñ köñlümge savuk boldı. Dağı barçanı terk ḳıldım. Yana sordılar kim, (6) “Ḫorāsāndın né üçün ḳaçtıñ?ˮ dép. İbrāhīm ayttı: “Anıñ üçün kim él méndin köp sorar érdiler kim ḥālıñ (7) néçük turur?ˮ dép. Yana ayttılar kim, “Né üçün ḫatun almas sén?ˮ İbrāhīm ayttı: “Hīç ḫatun bolġay kim méniñ dék (8) abuşḳaġa téggey kim dāyım aç, yalañ ḳalġay? Mén eger çıdasam özümge ṭalāḳ bérgey érdim. Yana biregüni néçük öz yanımġa (9) baġlayın?ˮ dép. Yana İbrāhīm bir dervīşdin sordı: “Ḫatunuñ, uşaġıñ bar mu?ˮ dép. Ol dervīş, “Yoḳ turur.ˮ dédi érse (10) İbrāhīm ayttı: “Ḥālıñ yaḫşı érmiş.ˮ dép. Ol dervīş ayttı, “Néçükdin mundaḳ déyür sén?ˮ dép. İbrāhīm ayttı: “Her ḳaçan kim (11) dervīş kişi ḫatun aldı; andaḳ boldı kim kéme içinde olturdı. Oġul uşaġı boldı érse daryāġa ġarḳ boldı.ˮ (12) Yana İbrāhīm bir dervīşni kördi kim nāş ḳılur érdi. İbrāhīm ayttı, “Meger bu dervīşlikni ucuz alıp sén?ˮ dép. (13) Ol dervīş ayttı: “Yā İbrāhīm, dervīşlikni satḳun mu alurlar?ˮ dép. İbrāhīm ayttı: “Belī mén pād-şāhlıġımnı bérip (14) dervīşlikni satḳun aldım dağı bilür mén ki ucuz aldım.ˮ Yana bir kün biregü İbrāhīm Adham üçün miñ altun yarmaḳ (15) neẕr kéltürdi. İbrāhīm ayttı: “Mén yoḳsız kişidin néme almas mén. Ol kişi ayttı: “Mén bay kişi durur mén.ˮ dép.

(66b) (1) Ol kişidin İbrāhīm sordı kim, “Bu miḳdār mālıñ bardur dağı artuġraḳ māl tiler mü sén?ˮ dép. Ol kişi ayttı: (2) “Tiler mén.ˮ dép. İbrāhīm ayttı: “Sén yoḳsızlarnıñ yoḳsızraġı érmiş sén!ˮ Yana ayttı: “Ey kişi méniñ hīç némem yoḳ turur (3) velīkin kimersedin néme tilemes mén.ˮ dép. Yana ayttı: “Biz dervīşlik tiledük baylıḳ taptuḳ

özge él baylıḳ (4) tilediler çıḳaylıḳ taptılar.” Yana biregü, İbrāhīm Adham üçün miñ altun yarmaḳ kéltürdi. İbrāhīm almadı dağı (5) ayttı: “Tiler sén kim bu yarmaḳ üçün méniñ atımnı dervīşler arasındın kétergey sén.” Yana İbrāhīm ayttı: (6) “Her kim şahvat tilese ṣādıḳ érmes.” Yana ayttı, “Üç yerde köñlüñizni fikrlerdin yıġışturıñız: “Avval Ḳurān oḳurda, (7) ékinçi ẕikr ayturda, üçünçi namāz ḳılurda.” Yana ayttı: “ʿĀrıf kişiniñ nişānesi ol durur kim Téñri Taʿālānı (8) yād ḳılıp anıñ sözini ked aytḳay. Dāyım ṭāʿatḳa maşġūl bolup anıñ ḳudratların tafarruc ḳılġay.” Yana ayttı: (9) “Bir taş bitiglik kördüm kim sén bilgeniñçe ʿamal ḳılsañ néçük bilgen némelerdin ümīd tutar sén?” (10) Yana ayttı: “Her né kim saña bu kün ağırraḳ körünür tañ bile anıñ s̱avābı artuġraḳ téger.” Yana ayttı, “ʿĀrıf (11) kişiniñ üç nişānesi bolġay: ‘Avval ol kim eger barça ʿalamnıñ memleketini aña bérseler āẖırat étlüginiñ (12) ʿıvażı üçün kérek kim şād bolmasa. Ékinçi ol kim eger éki dunyā mülki anıñ bolup andın alsalar kérek kim bir ẕarraça (13) ḳayġuluḳ bolmasa. Üçünçi ol kim eger barça ʿālamnıñ ẖalḳı anı yaẖşı dép öger bolsa kérek kim yoldın azmayın (14) öz köñli takabburı kivürmese.” Yana biregüdin sordı kim “Tiler mü sén kim avlıyā bolġay sén dağı séniñ martabañ barça maşāyıẖlardın (15) artuḳraḳ bolġay.” Ol kişi ayttı: “Tiler mén.” İbrāhīm ayttı: “Bir ẕarra dunyāġa āẖıratḳa rağbat ḳılma. Dağı bir yolı oruñnı

(67a) (1) barçadın évürüp Téñri Taʿālāġa ḳılġıl. Dağı ḥalāl ṭaʿām yegil. Dağı özge némelerniñ muḥabbatıñ köñüldin çıḳar.” dép. (2) Özüñni āzād ḳılġıl. Naḳldur kim Şaḳīḳ-i Balẖī İbrāhīm Adhamġa ayttı: “Né üçün ẖalāyıḳdın ḳaçar sén?” İbrāhīm ayttı: (3) “Öz dīnimni étegimge alıp bu şahardın ol şaharġa bu tağdın ol tağḳa yürür mén dağı tilegim ol durur kim (4) īmānımnı şayṭāndın ḳutḳarġay mén.” Naḳldur kim İbrāhīm roza ayıda yazıdın otun ya ot kéltürüp, satıp, (5) étmek alıp dervīşlerge bérür érdi. Dağı kéçe tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. Yārānları aytur érdi kim “Né üçün (6) uyḳulamas sén?” İbrāhīm ayttı: “Anıñ üçün kim közümniñ yaşı hergiz tıyılmas. Néçük uyḳu anda turġay?” (7) Yana namāz ḳılġandın soñra éki éligini yüzige tutar érdi. Dağı aytur érdi kim “Ḳorḳar mén kim bu ḳılġan namāzımnı (8) yüzümge urġaylar.” dép. Naḳldur kim İbrāhīm Adham bir kün hīç néme tapmadı. Rozasın açḳay kéçe boldı érse ayttı: (9) “İlāhī, bu kün néme tapmaġan şükrānesi üçün bu kéçe tört yüz rekʿat namāz ḳılayın.”

dép. Ol kéçe tört yüz rekʿat namāz ḳıldı. (10) Andaḳ kim yéti kün néme tapmadı érse her kéçe tört yüz rekʿat namāz ḳıldı. Sékizinçi kün kõñli żaʿīf boldı érse (11) bir yigit kélip ayttı: "Yā dervīş saña ṭaʿām kérek mü?" İbrāhīm ayttı: "Kérek." dép. Ol ayttı: "Biziñ évge baralı." dép. (12) Öz évige alıp bardı. Dağı İbrāhīmġa baḳtı. Dağı bir āh urup ayttı: "Yā İbrāhīm, mén séniñ ḳuluñ mén. (13) Bu barça mālım séniñ durur," İbrāhīm ayttı: "Mén séni āzād ḳıldım dağı mālıññı saña bağışladım." dédi. Dağı ayttı: (14) "İlāhī, séniñ dargāhıñda şarṭ ḳıldım dağı kim séndin özge kimersedin néme tilemegey mén. Kişidin bir étmek (15) tiledim érse munça dunyālıġḳa méni giriftār ḳılur sén." dép. Ol yigitni salıp ḳaçtı. Naḳldur kim bir kéçe İbrāhīm

(67b) (1) üç tört yārānları bile bir mascıdnıñ içinde olturmış érdiler. Dağı ol mascıdnıñ éşigi yoḳ érdi. (2) Ba-ġāyat savuḳ érdi. İbrāhīm tañ atḳunça éşikde turdı kim yārānlarıġa savuḳ yel tégmesün dép. Naḳldur kim (3) her kün muzdūrluḳḳa barıp her néme paydā bolsa yégülük némege bérip yārānlarıġa kéltürüp barça bile ağız açar érdiler. (4) Velīkin namāz-ı şāmnı ḳılmaġunça kélmes érdi. Bir kéçe namāzġa maşġūl bolup kéçrek boldı. İbrāhīm kélürdin burun yārānları (5) ayttı: "Bizler ağız açalı dağı barçamız yatalı. İbrāhīm kélip andaḳ né körse mundın narı batraḳ kélip bizge intiẓār (6) bérmegey." dép. Ağız açıp barça yattılar. İbrāhīm kélip alarnıñ yatḳanın körüp ayttı: "Meger néme tapmayın aç yatıp tururlar." (7) dép. Bir pāra un kéltürmiş érdi. Ol unnı ḫamīr ḳıldı. Dağı aḳ saḳalını tofraġ üze ḳoyup otnı (8) urar érdi kim ot yandurup yārānları üçün aş pişürgey. Yārānları ḳopup ayttılar: "Yā İbrāhīm, né iş (9) ḳılur sén?" dép. İbrāhīm ayttı: "Siziñ üçün aş pişüreyin meger aç yatıp turur siz dép kõñlümde kéçti." dédi érse (10) yārānları birbirige baḳıp ayttılar kim: "Körüñiz kim bizler anıñ Ḥaḳḳında né iş fikr ḳılıp érdük ol biziñ Ḥaḳḳımızġa (11) né fikrler ḳıla durur?" dép. Yana her kim bile hem-ṣuḥbat bolsa anıñ bile üç şarṭ ḳılur érdi: "Avval ol kim aytur érdi kim (12) ḫidmatnı mén ḳılayın. Ékinçi bañ namāznı mén aytayın. Üçünçi ol kim her né kim bizge Téñri Taʿālā bérse (13) téñ üleşeli." Yana biregü bir néçe vaḳt İbrāhīm bile hem-ṣuḥbat érdi. Soñra ayrılıp barurda ayttı: "Yā İbrāhīm, méñde her né (14) ʿayb kördüñ aytḳıl mén ol işni ḳoyayın." dép. İbrāhīm ayttı: "Mén séni dostluḳ közi bile körer érdim. ʿAybıñ bolsa mén

körmedim. (15) Barıp özgelerdin sorġıl.‟ dédi. Yana bir kün bir oġul uşaġlıḳ kişi namāz-ı şām vaḳtında hīç némesi yoḳ üçün ḳayġuluḳ bolup

(68a) (1) évige barur érdi. Daġı köñlide aytur érdi kim "Évge barsam oġul uşaġımġa né aytayın?‟ dép. İbrāhīm Adhamnı (2) kördi kim olturur érdi. Ol kişi ayttı: "Yā İbrāhīm, ẖoş vaḳtıñ séniñ kim mundaḳ fāriġ olturur sén.‟ dép. (3) İbrāhīm ayttı: "Mén bu künki ṭāʿatım, ẖayrımnıñ ṣavābını saña baġışladım. Sén bu ḳayġuñnı maña baġışlaġıl.‟ dédi. (4) Naḳldur kim Muḥtaşam atlıḳ kişi İbrāhīmdın sordı kim: "Né érdim bilür sén?‟ dép. İbrāhīm ayttı: "Méniñ işim ol durur kim (5) dunyānı dunyā tilegüçilerge ḳoyup turur mén daġı āẖıratnı āẖırat tilegüçilerge ḳoyup turur mén. Bu dunyāda (6) Téñri Taʿālānıñ ẕikrini aytmaḳnı ıẖtıyār ḳıldım. Basa āẖıratta Téñri Taʿālānıñ dīdārını tiledim.‟ Yana biregü (7) sordı kim: "Yā İbrāhīm, né érdim bilür sén?‟ dép. İbrāhīm ayttı: "Sén bilmes mü sén kim Téñri Taʿālāġa (8) ḳulluḳ ḳılguçılarġa érdim, ḥācat érmes.‟ Naḳldur kim biregü İbrāhīmġa ayttı: "Ey baẖīl!‟ dép. İbrāhīm ayttı: (9) "Mén pād-şāhlıġnı bérip dervīşlikni aldım, baẖīl mu bolur mén?‟ Yana bir kün bir kulābī İbrāhīmnıñ (10) burutı ḳayçı bile yasar érdi. İbrāhīmnıñ bir murīdı ötüp barur érdi. İbrāhīm murīdıġa ayttı: "Hīç yarmaġıñ (11) bar mu? Méniñ üçün kulābīge bérgey sén.‟ dép. Ol murīd, bir hemyān yarmaḳ İbrāhīm üçün kulābīġa bérdi. (12) Bu zamān içinde bir dervīş kélip kulābīdin néme tiledi. Kulābī ol hemyānnı dervīşke bérdi. İbrāhīm ayttı: "Yā kulābī, (13) bu hemyān tola yarmaḳ durur.‟ dép. "Kulābī ayttı kim: "Bilür mén ey baẖīl!‟ Yana İbrāhīm ayttı: "Yarmaḳ durur.‟ Kulābī ayttı kim: "Bilür mén, (14) ey baẖīl! Ol alġuçı kişi bilür kim yarmaḳ durur.‟ dép. İbrāhīm ayttı: "Mén ḳatıḳ uyatlıḳ boldum.‟ (15) İbrāhīmdın sordılar kim "Bu yolġa kirgeli hīç sévünçlük bolġanıñ bar mu?‟ dép. İbrāhīm ayttı: "Bir néçe ḳatla

(68b) (1) sévüngenim bar. Biri ol érdi kim bir bölek él bile kémege kirip téñiz içinde yürürde ol kéme içinde bir masẖara (2) kişi bar érdi. Méniñ saçım uzamış érdi. Daġı bir yırtuḳ ton keymiş érdim. Andaḳ ol él méni tanımas érdi. (3) Daġı barçaları maña küler érdiler. Daġı ol masẖara her zamān kélip méniñ saçımnı tutup yolar érdi. Daġı (4) bir néçe şaplaḳ boynumġa urar érdi. Mén öz nafsımnıñ ẖᵛārlıġını körüp ḳatıḳ sévündüm.

Nāgāh daryā (5) ḳatıḳ bolġanıp mavc ura başladı. Kémeçi ayttı: ‘Bir kişini suġa salmaḳ kérek kim bu mavc olturuşḳay.’ dép. Méniñ (6) ḳulaġlarımnı tuttılar méni suġa salġaylar, dép. Ol zamān daryānıñ mavcı Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile (6) olturuştı. Ol méni tutḳan çaġda öz nafsımnı ḳatıḳ ʿācız ẖvār kördüm érse köp sévünçlük boldum. Yana (7) bir kün bir mascıdnıñ bala-ẖānasıġa çıḳıp tekye ḳılayın dédim érse bir néçe él kélip méni ḳavlar érdiler. Mén żaʿīflıġım (8)-dın harġanımdın bat ḳopa almas érdim. Méni tutup südrep mascıdnıñ nard-bānıdın ḳoyı taşladılar. (9) Mén yumalandım her bir nard-bānġa başım tégse bir yerde yarılur érdi; velī Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile her bir (10) nard-bāndın ḳoyı tüşerde bir memleketniñ sırrı maña āşkāra bolur érdi. Mén yana köñlümde (11) aytur érdim kim, kāşkī nard-bān köprek bolsa érdi dép. Sévündüm yana bir ḳatla, bir yerde giriftār boldum (12) bir masẖara kélip méniñ üstümge siydi. Mén sévünçlük boldum. Yana bir ḳatla bir téri tonum bar érdi. (13) Daġı ol tonġa bit köp tüşmiş érdi. Méni tişlep köp zaḥmat bérür érdiler. Mén ẖazīne daġı (15) tonlarımnı saġındım érse nafsım faryād ḳılıp ayttı: ‘Néçe zaḥmatlarġa özüñni ravā körer sén.’ dép.

(69a) (1) Mén nafsımnıñ ẖvārlıġın körüp sévündüm. Naḳldur kim İbrāhīm aytur: “Bir néçe kün hīç ṭaʿām tapmadım daġı bir yıraḳ (2) yerde bir dostum bar érdi. Köñlümde ayttım, ‘Eger ol dostumġa barsam tevekkül ḳılġanım bāṭıl bolġay.’ dép. Bir mascıdġa (3) kirip olturup ayttım kim *‘Tevekkel ʿale’l-ḥayyilleẕī lā yemutu*[31] *’* maʿnīsı andaḳ bolur kim ‘Tevekkül ḳıldım Téñri Taʿālāġa (4) kim tirig durur. Aña ölüm ravā érmes.’” dép. Ḳaçan İbrāhīm munı ayttı érse bir ün éşitti kim “Arıġ, münezzeh, (5) Téñri Taʿālā kim yer yüzidin tevekkül ḳılġuçılarnı arıttı.” dép. İbrāhīm ayttı kim “Né üçün arıttı?” dép. Yana ün kéldi kim (6) “Ḳaçan tevekkül ḳılmış bolġay kimerse kim bir loḳma üçün kim bir mucāzī dostı aña bérgey. Munça yol kélip daġı yalġannı aytḳay kim (7) Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılıp mén.” dép. Yana bir kün bir tevekkül ḳılġuçı zāhıddın İbrāhīm sordı kim “Ḳaydın néme yer sén?” Ayttı: (8) “Mén bilmes mén. Rozī bérgüçidin sorġıl.” Yana İbrāhīm aytur, “Bir çaġda bir ḳul satḳun aldım. Sordum atıñ (9) né durur?” dép. Ḳul ayttı: “Her ne kim sén déseñ.” Yana ayttım: “Né yer sén?” Kul ayttı: “Her né kim sén bérseñ,” Yana ayttım: (10) “Né keyer sén?” Ḳul ayttı: “Her né kim sén keydürseñ.”

[31] Furkan, 25/58

Yana ayttım: “Né işler sén?” Ḳul ayttı: “Her né kim buyursañ?” (11) Yana ayttım: “Né néme tiler sén?” Ḳul ayttı: “Ḳulnıñ né ḥaddi bar kim öz tilegenin tilegey.” dép. Mén bu sözlerni (12) éşittim érse öz özümge ayttım kim ‘Ḳulluġnı bu ḳuldın ögrengil!’ dép. Köp yıġlap bī-hūş boldum daġı (13) ol ḳulnı āzād ḳıldım. Yana İbrāhīm hergiz baġdaş ḳurup olturmadı. Ayttı: “Bir kün baġdaş ḳurup (14) olturur érdim. Nāgāh ün éşittim kim ‘Yā İbrāhīm, bandalar Téñri Taʿālā ḳatında mundaḳ mu olturmış kérek?’ dép. (15) Darḥāl tavba ḳıldım daġı tüz olturdum.” Yana İbrāhīmdın sordılar kim “Sén kimniñ bandası durur sén?” dép.

(69b) (1) Darḥāl İbrāhīm titrep, yıġlap tofraġḳa aġyar érdi. Daġı ḳopup ayttı: “Mén yerni kökni yaratḳan (2) Téñri Taʿālānıñ bandası durur mén.” Ayttılar kim: “Né üçün ol aytḳanda cavāb aytmadıñ.” dép. İbrāhīm (3) ayttı: “Ḳorḳtum kim eger aytsam kim anıñ bandası durur méñ dép méndin bendelik Ḥaḳḳını tilegey eger yoḳ désem kāfır bolġay mén.” (4) Sordılar kim: “Tirigligiñni néçük kéçürür sén?” dép. İbrāhīm ayttı: “Méniñ üç atım bar her ḳaçan kim Téñri Taʿālā (5)-dın maña bir nıʿmat kélür bolsa şükr atıġa minip utru barur mén. Eger ṭāʿat kélür bolsa ṣıdḳ ve ıḫlāṣ atıġa minip (6) utru barur mén. Eger ʿılm kélür bolsa ʿamal atıġa minip utru barur mén.” Bir néçe maşāyıḫlar bir évde olturup (7) ṣuḥbat tutar érdiler. İbrāhīm kéldi érse éşikni açmadılar. Ayttılar: “Barġıl séndin daġı pād-şāh (8)-lıġnıñ isi kélür.” dép. Yol bérmediler. Yana bir néçe ʿazīzlar İbrāhīmdın sordılar kim “Néçük durur kim (9) köñlümiz Ḥaḳ yolında ḥıcāb içinde durur?” İbrāhīm ayttı: “Anıñ üçün kim ol némeni kim Ḥaḳ, duşman (10) tutup turur siz anı dost tutar. Siz daġı fānī dunyāġa maşġūl bolup āḫırat işini ḳılmas siz.” Yana biregü ayttı: (11) “Maña bir pand bérgil” dép. İbrāhīm ayttı: “Téñri Taʿālānı yād ḳılġıl daġı ḫalāyıḳnı ḳoyġıl, baġlaġannı yişgil, (12) yişkenni baġlaġıl,” dédi. Ol kişi ayttı: “Mén bu sözni añlamadım.” İbrāhīm ayttı: “Baġlaġan késeñni yişgil daġı (13) yişilgen tiliñni baġlaġıl.” Naḳldur kim Aḥmad Ḫaḍravayh aytur: “Kaʿbanı ṭavāf ḳılurda bir kişi İbrāhīmġa ayttı: (14) “Yā İbrāhīm, édgü ṣāliḥ ḳullarnıñ derecesin tapmaġay sén altı işni ḳılmaġunça. Avval ol kim nıʿmat éşigini özüñge baġlap (15) mıḥnat éşigini özüñge açḳıl. Ékinçi baylıġnı özüñ baġlap dervīşlikni özüñge açḳıl. Üçünçi orun fikrlerni

(70a) (1) baġlap, ölüm éşigini özüñge açḳıl. Törtünçi uyḳunı özüñge baġlap, oyḳaḳlıġnı (2) özüñge açḳıl. Béşinçi taḥammül éşigin baġlap, ḳulluḳ éşigini açḳıl. Altıncı élniñ muḥabbatı éşigini (3) özüñge baġlap, ʿāḳıbat séniñ faryādıñġa téggüçi Téñri Taʿālā muḥabbatı éşigini açḳıl." Naḳldur kim (4) biregü İbrāhīm ḳatıġa kélip ayttı: "Yā İbrāhīm, mén öz nafsımġa köp ẓulmlar ḳılıp turur mén. Maña bir pand (5) bérgil." dép. İbrāhīm ayttı: "Méniñ pandımnı éşitseñ altı iş ḳılġıl. "Avval ol kim yazuḳ ḳılġanda (6) Téñri Taʿālā bérgen rozīnı yemegil. Ol kişi ayttı: "Andaḳ ḳıla almaġay mén." dép. İbrāhīm ayttı: "Yaḫşı mu durur sén? (7) Téñri Taʿālā bérgen rozīnı yegey sén daġı ḳulluḳ ḳılmayın yazuḳ ḳılġay sén. Ékinçi eger bir yazuḳ ḳılur bolsañ (8) Téñri Taʿālānıñ memleketiñdin çıḳḳıl. Ol kişi ayttı: "Maşrıḳdın maġrıbġa déginçe anıñ memleketi durur. Mén néçük çıḳayın." dép. (9) İbrāhīm ayttı: "Sén anıñ memleketide olturup yazuḳ ḳılıp ʿāṣī bolmaġıl." dédi. Üçünçi eger yazuḳ (10) ḳılur bolsañ andaḳ yerde barıp ḳılġıl kim Téñri Taʿālā körmesün." dép. Ol kişi ayttı: "Hīç işni (11) Téñri Taʿālādın yaşura ḳılsa bolmas." dép. İbrāhīm ayttı: "Yaḫşı mu bolġay sén (12) Téñri Taʿālā bérgen rozīnı yep yana anıñ mülkinde turup yana anıñ naẓarında yavuz işler ḳılġay sén." (13) Törtünçi ol kim ʿazrāyil kélip cānıññı tilese aytḳıl maña mühlet bérgil tavba ḳılayın." dép. Ol kişi ayttı: (14) "ʿAzrāyil méndin bu sözni ḳaçan éşitgey?" İbrāhīm ayttı: "Andaḳ bolsa émdi tavba ḳılġıl kim ʿazrāyil kélgende (15) paşīmān bolmaġay sén. Béşinçi āḫır yerde münker bile nekīrnı özüñdin yıraḳ ḳılġıl. Ol kişi ayttı:

(70b) (1) "Ḳıla almaġay mén." İbrāhīm ayttı: "Andaḳ bolsa alarnıñ cavābını ayturġa édgü ʿamallar ḳılġıl. Daġı altınçı (2) ḳıyāmatta yarlıġ bolsa yazuḳluġlarnı tamuġḳa éltiñ, dép. Sén aytḳıl: "Barmas mén." dép. Ol kişi (3) ayttı: "Yā İbrāhīm, yeter maña bu sözlerni ayttıñ." dép tavba ḳıldı. Nīk, daġı ʿāḳıbat ol tavbası bile öldi. Yana (4) İbrāhīmdın sordılar kim: "Néçük durur kim kelām içinde Téñri Taʿālā buyurup turur kim 'Siz tilek (5) tileseñiz méñ icābet ḳılġay mén' dép. Yana biz her néçe tilek tiler biz icābat bolmas." İbrāhīm ayttı: "Sizler (6) Téñri Taʿālānı yād ḳılur siz; velīkin buyurġan işlerin ḳılmas siz. Daġı Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatını (7) tutmas siz basa Ḳurānnı oḳur siz daġı Ḳurān bile ʿamal ḳılmas siz. Basa Téñri Taʿālānıñ nıʿmatların yep (8) şükr ḳılmas siz. Daġı anıñ dék cāvidān uçmaġnı boyun sunġan bandalar üçün yaratıp turur.

(9) Siz anı tilep tapmas siz. Dağı bilür siz kim tamuġnı ʿāṣī ḳullar üçün yaratıp turur. Siz andın (10) yıraḳ ḳaçmas siz. Basa bilür siz kim şayṭān duşman durur anıñ bile duşmanlıġ ḳılmas siz, dostluġ (11) ḳılur siz. Dağı bilür siz kim ölüm Ḥaḳ turur āḫırat işini ḳılmas siz dağı dunyā işidin ʿibret almas siz. (12) Dağı özgeler ʿaybın körüp öz ʿaybıñıznı körmes siz. Munuñ dék kişiniñ duʿāsı ḳaçan ıcābat bolġay?" (13) Yana sordılar, kişiniñ ḳarnı açsa némesi bolmasa né ḳılsun? İbrāhīm ayttı: "Ṣabr ḳılsun." Ayttılar: "Ḳaçanġa (14) déginçe ṣabr ḳılġay?" İbrāhīm ayttı: "Ölgünçe ṣabr ḳılsun; velīkin köñlini ḳavī tutsun kim anıñ öltürgüçi kişige durur." (15) Yana biregü ayttı: "Yā İbrāhīm, ét ağır durur." İbrāhīm ayttı: "Biz yéñil ḳılalı." dép. Ayttı: "Néçük yéñil ḳılur sén?" Ayttı:

(71a) (1) "Biz ét yémeli andaḳ bileli yéñil durur." Naḳldur kim İbrāhīm ısıḳ suġa bardı. Yarmağı yoḳ üçün İbrāhīmnı (2) ısıḳ suġa ḳoymadılar. İbrāhīm ayttı: "Ḳuruḳ élik kişini dīvniñ évige kirgeli ḳoymas bolsalar (3) Téñri Taʿālānıñ ḥażratıġa ṭāʿatsız néçük barsa bolġay?" dép. Yana İbrāhīm aytur: "Azuḳsız Kaʿba yolıġa (4) barur érdim. Andaḳ kim üç kün néme tapmadım. Körer mén İblīs kélip aytur: "Ya İbrāhīm pād-şāhlıġnı (5) ança nıʿmat bile ḳoyduñ. Émdi, azuḳsız Kaʿbaġa barur sén mu?" Ayttım: "İlāhī, bu yolda saña ınanıp (6) barur érdim. Sén bu duşmannı maña yiberür sén." dép. Ün kéldi kim: "Yā İbrāhīm, cébiñ dağı némeni (7) çıḳarıp taşlaġıl. Biz dağı ġayb ʿālamı dağı némeni saña yetküreli." dép. Cébimge élik soḳtum. Tört (8) (tört) kümüş yarmaḳ cébimde bar érmiş. Mén anı unutmış érdim. Mén ol yarmaġnı çıḳarıp taşladım érse (9) İblīs méndin ḳaçtı. Dağı Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile maña ḳuvvat paydā boldı." Naḳldur kim İbrāhīm aytur: (10) "Bir kün ḫūşe térgeli bardım. Her néçe étegimni toldurur érdim méndin tartıp alur érdiler. Dağı méni (11) söger érdiler. Andaḳ kim ḳırḳ ḳatla étegimni toldurdum barçasın méndin aldılar. Mén ayttım yā (12) İlāhī, bu né iş durur?" dép. Bir ün kéldi kim: "Yā İbrāhīm, pād-şāhlıġ çaġıñda ḳırḳ ḳalḳan (13) ḳızıl altun bérür érdiñ. Bu ḳırḳ étek ḫūşeniñ ṣavābını ḳırḳ ḳalḳan altun ṣavābıça saña (14) bérgey biz." Naḳldur kim bir vaḳt bir kişi öz bağnı İbrāhīmġa tapşurdı. Bir kün bağnıñ iyesi (15) bağḳa kélip ayttı: "Barġıl, süçüg nār kétürgil!" dép. İbrāhīm barıp her ḳaysı uluġraḳ nār bolsa

(71b) (1) kéltürür érdi. Turuş çıḳar érdi. Ol kişi ayttı: "Sén munça vaḳt bu baġ içinde nār açıġnı, süçügdin (2) tanımas sén." İbrāhīm ayttı: "Sén baġnı maña saḳlaġalı tapşurup turur sén. Yoḳ kim nār yep yürügey méñ." (3) dép. Ol kişi ayttı: "Mundaḳ zāhıd kim séndur sén, meger İbrāhīm Adham durur sén." İbrāhīm Adham kördi kim (4) anı él tanıġusı durur ol baġdın çıḳıp kétti. İbrāhīm aytur kim: "Bir kéçe Cibrīlni tüşte kördüm kim (5) bir kések kāġaẕ éligige tutup kélür érdi. Mén ayttım: "Yā Cibrīl, ḳayda barur sén?" Cibrīl ayttı: "Kélip turur mén kim (6) bu kāġaẕġa Téñri Taʿālānıñ dostlarınıñ atlarını bitigey mén." İbrāhīm ayttı: "Méni daġı bitir mü sén?" (7) Cibrīl ayttı: "Sén alardın érmes sén." dép. İbrāhīm ayttı: "Eger alardın érmes mén; velīkin alarnıñ (8) dostları durur mén." dép. Ol zamān ün kéldi kim: "Yā Cibrīl, avval İbrāhīmnıñ atını bitigil kim eger biziñ (9) dostlarımıznı sévse ol daġı biziñ dostumız durur." dép. Yana İbrāhīm aytur: "Kim bir kéçe Baytu'l Maḳdis (10) mascıdıġa barıp özümni būrıyāġa çulġap yattım. Anıñ üçün kim mascıdnıñ farrāşları kéçe bolsa (11) kişini mescidge ḳoymaslar. Ḳaçan kim yarım kéçe boldı érse mascıdnıñ éşigi açıldı. Körer mén kim bir palās (12) keygen ḳarı, ḳırḳ yārānları bile barça palās keygen kirip kéldiler. Ol ḳarı éki rekʿat namāz ḳılıp (13) mıḥrābda olturdı. Birisi ayttı: "Bu kéçe biregü munda bar kim ol bizdin érmes." dép. Ol ḳarı ayttı kim, (14) "Ol edhem oġlı İbrāhīm durur. Ḳırḳ kéçe durur kim ṭāʿatnıñ laẕẕatın, ḥalāvatın tapmas." dép. Mén ayttım: (15) "Ey ḳarı, çın aytur sén. Émdi Téñri Taʿālānıñ Ḥaḳḳı üçün aytḳıl kim né sebebdin durur." dép. Ol ḳarı

(72a) (1) ayttı: "Yā İbrāhīm, fulān kün Başrada fulān dukkānda ḫurmā satḳun alur érdiñ. Bir ḫurmā yerde tüşüp yatur érdi. (2) Sén ol ḫurmānı méndin tüşüp turur dép alıp öz ḫurmālarıñġa ḳattıñ. Bilmeyin yediñ. (3) Ol sebebdin mundaḳ bolduñ." dép. İbrāhīm bu sözni éşitip Başraġa barıp bu sözlerni (4) ol ḫurmā satḳuçıġa aytıp beḥillik tiledim. Ol kişi maña beḥil ḳıldı. Ol ḫurmā satḳuçı ayttı: "İş mundaḳ inçge érse (5) mén daġı dervīş bolup ṭāʿat ḳılur mén." dép. Barça mālını Ḥaḳ yolında şarf ḳıldı daġı abdāl boldı. (6) Naḳldur kim İbrāhīm yazıda yürür érken bir atlıḳ kişi aña yoluḳup sordı kim: "Sén né kişi durur sén?" (7) İbrāhīm ayttı: "Mén Téñri Taʿālānıñ bandası durur mén." dép. Ol kişi ayttı: Ābādānlıḳnı maña nişān (8) bérgil." dép. İbrāhīm gorıstān sarını nişān bérdi.

Ol kişi ayttı: "Sén maña masẖaralıḳ ḳılur sén." dép. (9) İbrāhīmnı köp urdı andaḳ kim İbrāhīmnıñ başı yarılıp ḳanı aḳa başladı. Basa İbrāhīmnıñ (10) boynıġa ip taḳıp südrep él içinde kivürdi érse él kün ayttılar, "Ey nādānlar né üçün mundaḳ (11) ḳılur sén? Bu İbrāhīm Adham durur." dép. Ol kişi İbrāhīmnıñ éligini öpüp ʿuẕrlar ḳoldı. (12) İbrāhīm dağı ol kişige duʿā ḳıldı. Yana ol kişi ayttı: "Yā İbrāhīm, séndin ābādānlıġnı sordum érse ne sebebtin (13) gorıstānġa işāret ḳıldıñ?" dép. İbrāhīm ayttı: "Her künde gorıstān ābādānraḳ bolur dağı şahar ābādānlıḳ, (14) ẖarābraḳ bolur." dédi. Naḳldur kim bir ʿazīz kişi tüşte körmiş kim uçmaġda köp ḥūrlar altunlar, (15) inçüler, ṭabaḳlarda tutup aytur érdiler kim "Biz nādān kişi İbrāhīm Adhamnıñ başını sındurup turur

(72b) (1) ḳaçan kim İbrāhīm Adham kélse uçmaġda bu cevherlerni anıñ başıġa saçar biz." dép. Naḳldur kim İbrāhīm (2) bir ösrük kişini kördi. Tüşüp aġzı bolġanıp yatur érdi. İbrāhīm su kéltürüp ol ösrükniñ (3) aġzını yudı dağı ayttı kim "Bir aġız kim Téñri Taʿālānıñ ẕikrini ayttı, anı mundaḳ arıġsız ḳoymaḳ ravā érmes." dédi. (4) Ol kişi ḳoptı érse aña ayttılar kim "İbrāhīm Adham séniñ aġzıñnı yudı dağı ayttı: "Bir aġız kim (5) Téñri Taʿālānıñ ẕikrini aytmış bolġay ravā bolmaġay kim mundaḳ arıġsız bolġay." dép. Ol kişi bu sözni (6) éşitip barça yavuz işlerdin tavba ḳıldı. İbrāhīm ol kéçe tüşinde andaḳ dép ün éşitti: "Yā İbrāhīm, (7) Eger sén biregüni biziñ ẕikrimizni aytḳan üçün aġzını yuduñ, biz dağı séniñ köñlüñni (8) yuduḳ, arıġ ḳılduḳ." Naḳldur kim Muḥammad atlıḳ kişi aytur kim: "İbrāhīm bile Baytu'l Maḳdısġa barur érdük. (9) Yolda bir nār yıġaçınıñ tübinde bir zamān olturduḳ. Ol nār yıġaçıdın ün kéldi kim: "Yā İbrāhīm, méni aġırlap (10) ménde bütken nārdın yegil." dép. İbrāhīm bu sözni éşitip başını ḳoyı salıp olturdı érse yıġaçdın (11) yana ün kéldi kim: "Yā Muḥammad, sén dar-ẖᵛāst ḳılġıl." dép. Mén ayttım: "Yā İbrāhīm, éşitür mü sén?" dép. İbrāhīm (12) ḳopup éki nār aldı. Birini özi yedi yana birin maña bérdi. Ol nārnı yedük é[r]se açıġ nār érdi. Dağı (13) yıġaçı kiçik érdi. Barıp yanıp kéldük érse ol yıġaç uluġ bolup nārları süçüg bolmış érdi. (14) Dağı bir yılda éki ḳatla nārı yétilür érdi. Köp ʿazīzlar anıñ kölgesinde olturur érdi. Dağı ol yıġaçḳa (15) 'Rummānu'l-ʿabidīn' dép at ḳoyup tururlar." Naḳldur kim İbrāhīm bir ʿazīz kişi bile bir taġ üze turur érdiler.

(73a) (1) Ol kişi ayttı: "Yā İbrāhīm, érenler kamālġa ḳaçan yeter?" İbrāhīm ayttı: "Ol vaḳt érenler kamālġa yetmiş bolġay kim (2) eger taġḳa yürügil dése taġ yürügey." Bu sözde érdiler kim taġ téprene başladı. İbrāhīm ayttı: "Yā taġ! Mén séni (3) yürügil démes mén. Ték kelāçe(?) ḳılur mén." dédi érse taġ ték turdı." Naḳldur kim Recā atlıḳ kişi aytur kim: (4) "İbrāhīm bile kéme içinde érdük. Nāgāh daryā mavc urup andaḳ ḳarañġuluḳ boldı kim tamām kéme ġarḳ bolurġa yavuştı. (5) Ol zamān bir ün éşitildi kim: "Yā ḫalāyıḳ! Ḳorkmañız kim İbrāhīm Adham siziñ bile durur." dép. Ol zamān yel turup (6) dunyā yarudı. Mavc ték turdı. Yana bir kün daryā mavc urdı. İbrāhīm bir muṣḥafnı köterip ayttı: "İlāhī, (7) bizni ġarḳ ḳılmaġıl kim séniñ kelāmıñ biziñ aramızda durur." dép. Darḥāl ün kéldi kim: "Sizni ġarḳ (8) ḳılmas biz." dep. Yana bir kün kémege kirer érdi. Kémeçiler yarmaḳ tiledi. İbrāhīm éki rekʿat namāz ḳılıp ayttı: (9) "İlāhī, méndin yarmaḳ tilerler." dép. Darḥāl daryā yaḳası barça yarmaḳ boldı. İbrāhīm bir avuç (10) alıp kémeçilerge bérdi." Naḳldur kim bir kün İbrāhīm daryā ḳıraġıda olturup ḫırḳasıġa yamaḳ (11) tiker érdi. Bireġü kélip ayttı: "Yā İbrāhīm, Balḫ şaharını ḳoyup né taptıñ?" dép. İbrāhīm öz ignesin daryāġa (12) saldı. Darḥāl miñ balıġ daryādın baş çıḳardılar her biriniñ aġzıda bir altun igne érdi .(13) İbrāhīm ayttı: "Maña öz ignem kérek." dép. Bir kiçikrek balıġ kélip İbrāhīmnıñ ignesini kéltürdi. (14) İbrāhīm ayttı: "Balḫ şaharını ḳoydum érse tapḳanlarımdın biri bu érdi kim kördüñ. Özgesin sén bilmegey sén." (15) dép dédi. Naḳldur kim İbrāhīm ḳuduḳḳa davılnı saldı. Tartḳalı davılnı tarttı érse davılnıñ

(73b) (1) içi tola altun érdi. Anı töküp davılnı yana ḳuduḳḳa salıp tarttı érse içi tola kümüş çıḳtı. Anı yana (2) töküp davılnı yana ḳuduḳḳa saldı içi tola inçü érdi. İbrāhīm ayttı: "Yā İlāhī, öz ḫazīneñni baña mu (3) körgüzür sén? Mén bilür mén kim sén ḳudratıñ birle bir zamānda yüz miñ ḫazīne yaratur sén; velīkin bularnı körüp (4) azmas mén. Maña su bergil ṭahārat ḳılayın." dép davılnı ḳuduḳḳa salıp tarttı érse su çıḳtı. Naḳldur kim İbrāhīm (5) Kaʿbaġa barur érdi. Yoldaşları ayttılar kim: "Biziñ azuġumız yoḳ turur." dép. İbrāhīm ayttı: "Ey yārānlar! (6) Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılınız." dép. Baḳtılar érse barça yazı yabannı tola altun kümüş kördiler. Yana (7) İbrāhīm yārānları bile bir éski ḳorġannıñ éşigige yattılar. Köp otun yıġıġlıġ érdi. Yārānları ayttılar kim:

(8) "Bu kéçe munda turalı." dép. Ol kéçe anda turup ol otundın otḳa urup barçaları ḳuruḳ étmek (9) yiyür érdiler. Bir dervīş ayttı: "Né bolġay érdi bizde ḥalāl ét bolsa érdi bu otḳa şişlep yések érdi." (10) İbrāhīm ayttı kim: "Téñri Taʿālā ḳādır durur. Tilese uşbu zamān bizge ét bérgey." Bu sözni aytıp özi (11) namāzġa turdı. Nāgāh bir arslannıñ üni éşitildi. Körerler kim bir ḳulannı ileyige salıp kéltürür (12) érdi. Ol ḳulan bularġa yetti érse bular ḳulannı tutup öltürdiler. Dağı ol ḳulannıñ étidin şişlep (13) yiyür érdiler. Ol arslan yıraḳdın alarġa baḳıp olturur érdi. Naḳldur kim İbrāhīmnıñ āḫır vaḳtı (14) boldı érse körünmes bolup kétti. Andaḳ kim hīç kimerse bélgülük bilmes kim İbrāhīmnıñ zıyāratı ḳayda durur. Bir néçe (15) él aytur kim: "Baġdadta durur." Bir néçe ayturlar: "Şāmda durur." Baʿżī ayturlar kim: "Lūṭ şaharıda durur." Hīç bélgülük érmes.

(74a) (1) Yana İbrāhīm vafāt boldı érse bir ün éşittiler andaḳ kim barça yerde éşitildi. "Yerniñ (2) emīnligi vafāt boldı" dép. "Soñra éşittiler İbrāhīm Adham köçti." dép. ***Bışr-ı Ḥāfīnıñ sözi.*** (3) Ol Ḥaḳīḳat yolında kāmil, ol érenler arasında fāżıl, ol közi köñli ṣāfī, Bışr-ı Ḥāfī raḥmatu'llāhi ʿalayh. (4) ʿIlm içinde kāmil érdi. Dağı Fażīl ʿIyāz bile hem-ṣuḥbat bolmış érdi. Dağı Merv şaharındın érdi. (5) Velīkin Baġdād şaharıda turur érdi. Dağı avvalda anıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim bir kün ösrük, (6) yol bile barur érdi. Bir kāġaẕ taptı. Ol kāġaẕda bitiglik érdi: "Bismillāhi'r raḥmani'r-raḥīm." dép. (7) Ol bitigni alıp bir kések yaḫşı yüzge çulġap yıpar, ʿanber bile ḳatıp tamām ʿızzat ve ḥürmet bile bir ṭāḳçada (8) ḳoydı. Ol kéçe bir ʿazīz kişi tüşinde kördi kim barġıl Bışrġa aytḳıl kim: "Sén biziñ atımıznı yerdin köterip (9) arıttıñ érse biz dağı séni ağırlap yazuḳlarıññı arıttuḳ yana sén biziñ atımıznı (10) arıḳ yüzge çulġadıñ érse biz dağı séni āḫıratta ḥülle tonlarġa çulġaġay biz. Yana sén biziñ (11) atımıznı yıbar, ʿanber bile çulġap yoḳarı ḳoyduñ érse biz dağı dunyāda āḫıratta séni ağırlap séniñ atınnı (12) arıġlıġ bile yayġay biz." dép. Ol ʿazīz kişi üç ḳatla bu tüşni körüp ınanmas érdi kim bu bolġay. (13) Anıñ üçün kim bu Bışr-ı Ḥāfī fāsıḳ kişi érdi. Tañlası kün ol kişi barıp Bışr-ı Ḥāfīnı şarāp-hānede (14) taptı. Dağı bu sözlerni ayttı érse ol zamān Bışr-ı Ḥāfī yārānlarıdın ḫayr-bād ḳılıp ayttı: "Ey yārānlar, (15) bizni indediler. Barduḳ." dép. Darḥāl tavba ḳıldı. Andaḳ boldı kim her kim anıñ atını éşitti érse

(74b) (1) köñli şād bolur érdi. Dağı dāyım ṭāʿatḳa maşġūl bolur érdi. Dāyım kefş keymeyin ayaḳ yalañ yürüp (2) ḳulluk ḳılur érdi. Anıñ atı Bışr érdi ayaḳ yalañ yürür üçün aña ḥāfī dép laḳab ḳoydılar. (3) Ol sebebdin atı Bışr-ı Ḥāfī boldı. Yana ʿArab tili birle ḥāfī dép ayaḳ yalañnı ayturlar. (4) Yana Bışr-ı Ḥāfīdın sordılar kim: "Né üçün kefş keymes sén." dép. Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Anıñ üçün keymes mén, (5) ol kün kim bu yolġa kirip āştī ḳıldım, ayaḳ yalañ érdim. Émdi uyalur mén kim kefş keygey mén." Yana (6) Téñri Taʿālā aytur kim: "Bu yerni bir basāṭ yaratıp turur mén." dép. Émdi Téñri Taʿālānıñ basāṭı üze (7) kefş bile yürüsem adabsızlıġ bolġay." dép. Naḳldur kim İmām Aḥmad Ḥanbal köp ḳatla Bışr-ı Ḥāfī ḳatıġa barıp érdi. (8) Dağı Bışr-ı Ḥāfīnı ḳatıḳ séver érdi. Şākırdları aytur érdiler kim: "Sén bir ʿAlīm kişi andaḳ kim her türlüg (9) ʿılmda naẓīriñ yoḳ turur. Ravā mu durur kim her zamān bir dīvāne şūrīde kişiniñ keyniçe barur sén?" dép. (10) İmām Aḥmad Ḥanbal ayıttı: "ʿIlm içinde mén artuḳ mén; velīkin Téñri Taʿālānı tanımaḳ içinde ol méndin artuḳ (11) durur." dép. Dāyım Bışr-ı Ḥāfī ḳatıġa barıp aytur: "Yā Bışr-ı Ḥāfī, maña Téñri Taʿālānı tanımaḳ sözlerin sözlegil." dép. (12) Naḳldur kim bir kéçe Bışr-ı Ḥāfī şūrīde ḥāl bolup évige kéldi. Yarım nard-bāndın çıḳıp ara yolda tañ atḳunça (13) ḥayrān bolup ḳaldı. Tañ atḳaç barıp ṭahārat ḳılıp tañ namāzın ḳıldı. Dağı évige kéldi. (14) İgeçisi sordı kim: "Yā inim, saña né ḥāl bolup turur?" dép. Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Téñri Taʿālānıñ karamıġa, luṭfıġa (15) ḥayrān ḳalıp şükr ḳılur érdim. Anıñ üçün kim Bağdātda köp méniñ dék Bışr atlıḳ bar. Bir néçesi tarsā

(75a) (1) bir néçesi gor. Dağı maña İslām rozī ḳılıp turur dép mén bu ʿınāyatḳa Téñri Taʿālānıñ karamıġa şükr (2) ḳılur mén." dédi. Naḳldur kim Bilāl-i Ġavvāṣ aytur: "Bir kün, Ḫıżırġa yoluḳup sordum kim: "Yā Ḫıżır, İmām Şāfʿī Ḥaḳḳıda (3) né dér sén?" Ḫıżır ayttı: ʿĀrıf kişi durur." dép. Mén ayttım: "Aḥmad Ḥanbalnı né dér sén?" Ḫıżır ayttı: "Ṣādıḳlardın durur." (4) Mén ayttım: "Bışr-ı Ḥāfīnı né dér sén?" Ayttı: "Andın soñra anıñ dék ér ḳopmaġay." dédi." Naḳldur kim Bışr-ı Ḥāfīġa (5) ayttılar kim Baġdādta barça ḥalāl, ḥarām ḳatılıp turur. Émdi sén né yer sén?" dép. Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Her ne kim (6) siz yer siz." dép. Yana ayttılar: "Bu martabanı né iş bile taptıñ?" Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Loḳmanı sizdin azraḳ yedim, éligimni (7) siziñ éligiñizdin ḳısḳaraḳ ḳıldım. Yana siz loḳma yep küler siz, mén loḳma yep yıġlar mén." Yana ḳırḳ yıl bu köñli

büryān (8) tiledi, yemes érdi. Yana bir néçe yıllar nafsı bāḳılā tiledi, bérmes érdi. Dağı dīvānī arıġlardın su içmes érdi. (9) Yana ayttılar: "Né iş bile bu martabaġa yéttiñ?" Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Öz işimni Téñri Taʿālādın özge kimersedin yaşurur (10) érdim." Yana İbrāhīm Muṭayyab ayttı kim: "Él yatur çaġda Bışr-ı Ḥāfīnı kördüm kim Baġdād suyıdın narı kéçip (11) Maʿrūf Kerḫī bile ṣuḥbat tutup yana seḥer vaḳtıda sunı béri kéçip kéldi. Mén Bışr-ı Ḥāfīnıñ ayağını öpüp (12) ayttım: "Méniñ üçün bir duʿā ḳılġıl." Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Bu işdin hīç kimerse ḳatında āşkārā ḳılmaġıl." dép. Mén dağı (13) Bışr-ı Ḥāfī ésenide āşkārā ḳılmadım. Naḳldur Bışr-ı Ḥāfī aytur: "ʿAlī Curcānīni kördüm bir bulaġ ḳatında (14) olturur érdi. Méni kördi érse ḳopup ḳaçtı. Dağı ayttı kim: "Né yazuḳ ḳıldım kim bu kün Ādamīnıñ yüzini (15) kördüm mén." Dağı keyniçe yügürüp ayttım: "Yā ʿAlī Curcānī maña bir pand bérgil." Cavāb ayttı: "Yā Bışr-ı Ḥāfī faḳrnı ḳabūl ḳılıp

(75b) (1) ṣabr bile tiriglik ḳılġıl. Dağı ḫırṣ ve havā bile şahvatnı duşman tutḳıl. Éviñni bu kün andaḳ ḫālī ḳılġıl kim tañla (2) ḥasābıdın bat ḫalāṣ bolġay sén." dép. Naḳldur kim bir néçe él kélip Bışr-ı Ḥāfīġa ayttılar kim: "Kaʿbaġa barur biz. Sén dağı (3) barur mu sén?" dép. Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Barur mén, eger siz üç şarṭ ḳılsañız. Avval ol kim üç néme özümiz bile almalı. (4) Ékinçi ol kim hīç kimersedin néme tilemeli. Üçünçi ol kim her kim néme bérse ḳabūl ḳılmalı." dép. Alar ayttılar: "Yā Bışr-ı Ḥāfī, (5) özümiz bile almalı, kişidin tilemeli; velīkin kişi néme bérse néçük almalı?" Bışr-ı Ḥāfī ayttı: "Andaḳ érse siz ḥācīlarnıñ (6) yol tūşasıġa işenip barur érmiş siz. Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılur bolsañız érdi siziñ bile barġay érdim." (7) Naḳldur kim biregü Bışrġa ayttı kim: "Éki miñ altun ḥalāl yarmaġım bar. Tiler mén kim Kaʿbaġa barġay mén." Bışr ayttı: (8) "Meger temāşā ḳılġalı barur sén. Eger Téñri Taʿālānıñ rıżāsı üçün barur sén ol yarmaġıñnı bir borçluḳ (9) kişige yā bir ʿıyāl-mandkişige bérgil. Bir yetimge nā-tuvānġa bérgil. Alarnıñ köñlige séndin rāḥat tégse yüz ḳatla (10) Kaʿbaġa barġannıñ ṣavābını tapḳay sén." Naḳldur kim Bışr-ı Ḥāfī aytur kim: "Bir gorıstānġa yetip kördüm kim (11) ol gorıstān éli birle néme talaşḳan dék néme talaşur érdiler. Mén ayttım: "İlāhī, bularnıñ işini maña (12) āşkārā ḳılġıl." dép. Ün kéldi kim: "Alardın sorġıl." dép. Mén alardın sordum érse ayttılar kim: "Bir hafta boldı kim (13) bir ʿazīz kişi mundın ötüp üç ḳatla "Ḳul-huv-allāhu" oḳup ṣavābını bizlerge bağışladı. Bizler bir hafta durur kim (14) ol

ṣavābnı üleşip tükete almas biz.” dép. Naḳldur kim Bışr-ı Ḥāfī bir kéçe Rasūl ʿalayhi’s-salāmnı tüşte (15) körüp salām ḳıldı Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı: “Yā Bışr hīç bilür mü sén kim séni Téñri Taʿālā né üçün aġırlap

(76a) (1) bu martabanı rozī ḳıldı?” Bışr ayttı: “Bilmes mén.” dép. Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı: “Anıñ üçün maña sunnatlarımnı (2) barçanı ber-cāy kéltürdüñ. Élge pandlar bérip, ʿazīzlarġa ḫıdmat ḳıldıñ. Yana méniñ farzandlarımnı (3) sévdüñ.” dédi. Naḳldur kim bir kéçe Amīru’l mumınīn ʿAlīnı tüşte körüp ayttı: “Yā ʿAlī, maña bir pand bérgil.” dép. (4) ʿAlī ayttı: “Yā Bışr-ı Ḥāfī dunyāda baylarnıñ şefḳi yaḫşı dervīşlerge āḫırat ṣavābı üçün yana (5) andın yaḫşıraḳ ol kim dervīşleri baylarġa barmaġay. Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılsalar néme tilemeseler.” (6) Yana Bışr-ı Ḥāfī ayttı: “Her kişi tiler kim dunyāda āḫıratta ʿazīz bolġay, maḫlūḳdın tilek tilemesün. Yana (7) élge yavuz saġınmasun. Basa kişiniñ évige barmasun, ḳonaḳ bolmasun. Yana her kim özini ḫalāyıḳḳa (8) tanıttursa, āḫırat laẕẕatın tapmaġay.” Yana ayttı kim dost ḳullarnıñ nişānı ol durur kim başı dāyım (9) sacdada tili ẕikrde bolġay. Basa dāyım işi şükr bile ṣabr bolġay. Yana vafāt vaḳtı boldı érse ḳatıḳ (10) ḳayġuluḳ bolur érdi. Sordılar kim: “Meger tiriglikni séver sén.” Ayttı: Tiriglik üçün ḳayġurmas mén; (11) velīkin pād-şāhlarnıñ pād-şāhı ḳatıġa barmaġlıḳ ḳatıḳ iş turur.” dédi. Yana biregü kélip ayttı: (12) “Hīç némem yoḳ turur.” dédi érse Bışr-ı Ḥāfī öz köñlegini çıḳarıp aña bérdi. Daġı özi köñleksiz (13) vafāt boldı. Naḳldur kim Bışr-ı Ḥāfīnıñ tirigide Baġdād şaharınıñ küçeleride hīç kālā tézek (14) salmas. Anıñ üçün kim Bışr-ı Ḥāfī dāyım ayaḳ yalañ yürür érdi. Naḳldur kim bir ʿazīz kişi (15) Bışr-ı Ḥāfīnı tüşte körüp sordı kim: “Yā Bışr, Téñri Taʿālā saña né ḫıṭāb ḳıldı?” dép.

(76b) (1) Bışr ayttı kim: “Téñri Taʿālā méni yazġurdı. Ayttı né üçün dunyāda méndin munça ḳorḳar érdiñ? Bilmes mü (2) érdiñ kim méniñ karamım bar?” dép. Yana biregü Bışr-ı Ḥāfīnı tüşte körüp sordı kim” Yā Bışr, ḥālıñ (3) néçük boldı?” dép. Bışr-ı Ḥāfī ayttı kim: “Téñri Taʿālādın maña ḫıṭāb boldı kim: “Yā Bışr dunyāda biziñ (4) ḳorḳunçumızdın yemes içmes érdiñ émdi yegil, içgil.” dép yarlıḳadı. Yana biregü tüşinde körüp (5) sordı érse Bışr ayttı kim: “Téñri Taʿālā méni yarlıḳadı. Daġı maña

uçmaġda orun bérdi.ʺ dép . (6) *Ẕunnūn-ı Mıṣrīnıñ sözi.* Ol anbıyālar işin ḳılġan, ol maʿrıfat ʿılmını bilgen, ol ṭarīḳatta (7) ṣādıḳ, ol Ḥaḳīḳatta ʿāşıḳ, ol şarīʿat ʿılmınıñ baḥrı Ẕunnūn-ı Mıṣrī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ṭarīḳat erenleri (8)-niñ uluġı érdi. Daġı rıyāżatı karāmatı köp érdi; velīkin Mıṣırnıñ éli anıñ tirigide anıñ işin bilmes érdiler. (9) Ḳaçan kim vafāt boldı érse anıñ ḥālını añladılar. Anıñ üçün kim ol üze işini éldin poşīda (10) tutar érdi. Yana anıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim éşitti kim: "Fulān yerde bir mundaḳ zāhıd bar.ʺ dép. (11) Ẕunnūn ol zāhıdnıñ zıyāratıġa bardı. Körer kim ol zāhıd özini bir yıġaçdın asmış érdi. Daġı (12) aytur érdi kim: "Ey nafs! Ṭāʿatḳa boyun sungıl.ʺ dép. Yoḳ érse séni mundaḳ asıġlıḳ ḳoyar mén, açlıḳḳa (13) öler sén.ʺ dép. Mén ol zāhıdnıñ bu yañlıġ işini kördüm érse yıġlayu başladım. Ol zāhıd méniñ (14) ünümni éşitip ayttı: "Kim durur kim raḥm ḳıla durur biregüge kim yazuġı köp turur daġı uyatı az durur.ʺ dép. (15) Ẕunnūn aytur: "Mén barıp ol zāhıdġa salām ḳılıp ayttım: "Bu né ḥāl durur?ʺ Zāhıd aytur: "Bu tenim ṭāʿatḳa

(77a) (1) boyun sunmas üçün daġı ḫalāyıḳnıñ ṣuḥbatın tiler.ʺ Ẕunnūn aytur: "Mén ayttım kim bu meger séniñ teniñ (2) bir ḳan ḳılıp turur yā bir kebīre yazuḳ ḳılıp turur kim mundaḳ ʿaẕāb ḳılıp turur sén.ʺ Zāhıd ayttı: "Her kim (3) dunyāda barıp dunyā bile bulġanışsa kebīre, ṣaġīre yazuḳ köp ḳılġay.ʺ Mén ayttım: "Sén ʿācayib zāhıd érmiş sén.ʺ dép. (4) Ol zāhıd ayttı: "Méndin zāhıdraḳnı tiler mü sén kim körgey sén?ʺ dép. Mén ayttım: "Belī.ʺ Ayttı: "Bu taġḳa çıḳḳıl. (5) Körgey sén.ʺ dép. Ol taġḳa çıḳtım érse bir yigitni kördüm kim bir ṣavmaʿanıñ éşiginde turup bir ayaġını (6) éşikdin içkerü bir ayaġını taşḳarı ḳoymış érdi. Daġı ol taşḳarı ḳoyġan ayaġını késmiş érdi. Daġı ayaġıġa (7) ḳurtlar tüşüp yiyür érdi. Mén aña salām ḳılıp ḥālını sordum érse ayttı: "Bir kün munda olturur érdim. (8) Nā-gāh bir ḫatun kişi mundın ötüp barur érdi. Méniñ köñlüm ol ḫatunġa mayl ḳıldı. Daġı bir ayaġımnı (9) bu éşikdin içkerü ḳoyup bir ayaġımnı taşḳarı ḳoydum ol ḫatunnı köreyin.ʺ dép. Ol zamān bir ün éşittim kim: (10) "Ey banda, uyalmas sén kim otuz yıl ṭāʿatḳa, ḳulluḳḳa maşġūl érdiñ. Émdi şayṭānġa boyun sunar sén.ʺ (11) Bu bir ayaġım késildi. Émdi munda olturup turur mén. Bilmes mén kim meniñ bile né iş ḳılġusı durur. (12) Yana sén daġı yazuḳluḳ kişi ḳatıġa né üçün kéldiñ? Eger tiler sén kim Téñri Taʿālānıñ bir ʿazīz ḳulını (13) körgey sén bu taġnıñ başıġa

çıḳḳıl.‟ dép. Ol taġnıñ başı yıraḳ üçün çıġa almadım; velīkin ol kişiniñ (14) ḫabarın sordum érse ayttı: “Ol bir kişi durur kim köp yıllar durur kim ṭāʿatḳa maşġūl durur. Bir kün biregü aña (15) ayttı kim: “Maḫlūḳ arasında bir iş ḳılmaġunça rozī ḥāṣıl bolmas.‟ dép. Ol zāhıd şarṭ ḳıldı. “Mén ol rozī kim

(77b) (1) maḥlūḳnıñ sebebindin bolġay yemegey mén.‟ dép. Néçe kün hīç néme yemedi érse Téñri Taʿālā bir néçe arılarnı (2) yiberip turur anıñ tégreside bal ḳılurlar. Ol zāhıd ol baldın yep ṭāʿatḳa maşġūl durur.‟ dédi. (3) Ẕunnūn dédi, bu sözlerni éşittim érse bildim ki her kim ki tevekkül ḳılsa Téñri Taʿālā anıñ işini rāst kéltürüp (4) rancını ẓāyiʿ ḳılmas dép. Yanıp kélür e[r]di. Yolda bir yıġaç üze éki közi körmes bir ḳuşnı kördüm. Köñlümde (5) ayttım kim: “Bu ḳuşnıñ közi körmes, yemek içmek ḳaydın tapar érkin dép. Ol zamān ol ḳuş yıġaçdın uçup (6) yerge ḳondı dağı tomşuġın yerge ḳaḳtı érse éki çökeçek Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile paydā boldı biri. (7) Altun biri kümüşdin. Biriniñ içinde küncüd, biride su érdi. Ol ḳuş küncüdni yedi. Sunı içti. Dağı (8) uçup yana yıġaçḳa ḳondı. Dağı ol çökeçekler körünmes boldı. Mén ol işni kördüm érse bir yolı (9) tevekkül ḳılıp Téñri Taʿālāġa yana yanıp kéldim. Bir kéçe yārānlarımız bile bir bozuḳḳa ḳonduḳ. Ol bozuḳda (10) bir küp bile altun taptuḳ. Ol küpniñ üstinde bir taḫta turur érdi. Ol taḫtada büzürg taʿālā (11)-nıñ atı bitiglik érdi. Yārānlarım ol altunlarnı üleştiler érse mén ayttım: “Maña altun kérekmes. Ol taḫtanı (12) maña bériñiz kim ol taḫtada dost atı bitiglik turur.‟ dép. Alıp öpüp közümge sürter érdim. Kéçesi (13) tüşte kördüm kim maña ayttılar: “Ey Ẕunnūn, sén hımmatıññı bülend tuttuñ. Altun almayın biziñ atımıznı (14) aldıñ érse biz dağı séni ağırlap ʿılm, ḥikmet maʿrıfatnıñ éşigini aça bérdük.‟ dép. Naḳldur kim Ẕunnūn aytur: (15) “Bir vaḳt bir uluġ sunıñ yaḳasında bir uluġ köşk kördüm. Dağı ol sunıñ ḳıraġında ṭahārat ḳıldım.

(78a) (1) Köşkniñ tamı üze bir körklüg ḳız kördüm. Sınamaḳ üçün sordum kim: “Ey ḳız kimniñ durur sén?‟ (2) dép. Ol ḳız ayttı: “Yā Ẕunnūn, séni yıraḳtın kördüm érse dīvāne sağındım. Yavuḳraḳ kéldiñ érse (3) bir ʿārıf kişi sağındım, Yana yavuḳraḳ kéldiñ érse bir ʿAlīm sağındım, Émdi kördüm érse né dīvāne (4)-dur sén né ʿārıfdur sén né ʿAlīm.‟ Ẕunnūn ayttı: “Néçükdin mundaḳ déyür sén?‟ dép. Ol ḳız ayttı: “Eger (5) dīvāne bolsañ

érdi ṭāʿat ḳılmaġay érdiñ. Eger ʿAlīm bolsañ érdi nā-maḥram kimersege baḳmaġay érdiñ. Eger ʿārıf (6) bolsañ érdi Téñri Taʿālādın özge kimerse közüñge körünmegey érdi." dép. Bu sözni aytıp közümge (7) körünmes boldı. Taḥḳīḳ bildim ol Ādamī érmes érdi. Farışta érdi. Anıñ sözidin cānımġa ot tüşti. (8) Yana daryā yaḳasıġa bardım. Körer mén bir bölek él kördüm. Kémege kirip téñizge kirer érdiler. Mén dağı (9) alar bile kémege kirdim. Kéme içinde bir bāzirgānnıñ bir uluġ inçüsi itti. Barçaları ayttılar bu inçüni bu dervīş (10) alıp turur dép. Méni köp urdılar. Mén hīç néme démes érdim. Ḳaçan kim iş ḥaddin aştı érse: "İlāhī, (11) sén mundaḳ işni ravā körer mü sén?" dép ayttım. Ol zamān téñizdin miñ balıġ baş çıḳardı. (12) Her biriniñ aġzıda bir uluġ inçü érdi. Ẕunnūn bir inçüni alıp alarġa bérdi. Kémedeki ḫalāyıḳ ol işni körüp (13) barçası ḥayrān ḳaldılar. Dağı Ẕunnūn éligin ayağın öpüp ʿuẕrlar ḳoldılar. Yana Ẕunnūnnıñ bir ḳız ḳarındaşı (14) bar érdi. Ẕunnūn ḳatında işi ol yerge yetip érdi kim üküş ʿılm ḥāṣıl ḳılıp kamālġa yetip érdi. Bir kün (15) ol ḳız ayttı: "İlāhī, néçük érdi kim ben-i isrāyil élige menne ve selvā yaġdurduñ, Muḥammad ümmetlerige

(78b) (1) bérmes sén? Séniñ birligiñ Ḥaḳḳı üçün kim yerge olturmaġay mén menne ve selvā yaġmaġunça." dép. Darḥāl (2) Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle menne ve selvā yaġa başladı. Ol ḳız yügürüp évdin çıktı. Bayābān sarı (3) yüzlenip bardı. Yana hergiz hīç kimerse ol ḳıznı tapmadı, körmedi. Naḳldur kim Ẕunnūn aytur: "Taġlarda (4) kézer érdim. Bir néçe dard-mand ḫasta kişilerni kördüm. Yıġılıp bir yerde turur érdiler. Mén sordum sizlerge (5) né bolup turur?" Alar ayttılar: "Munda ṣavmaʿa içinde bir ṭāʿatlıḳ zāhıd kişi bar. Her yılda bir ḳatla çıḳıp bu ḫastalarġa (6) öz demini salsa bu ḫastalar yaḫşı bolur. Ol (basa) zāhıd yana ol ṣavmaʿaġa kirer bir yıl déginçe çıkmas. Mén dağı alar bile (7) olturdum. Ol zāhıd ṣavmaʿadın çıḳtı érse körer mén kim yüzi sarġarmış közleri çuḳur bolmış velīkin (8) haybatındın taġ titrer érdi. Ol zamān ol ḫastalarġa şafḳat bile kök sarı baḳtı dağı öz demini alarġa (9) saldı érse barçaları yaḫşı boldılar. Yana yanıp évige kirer boldı érse mén barıp étegini tutup ayttım: (10) "Yā ʿazīz, alarnıñ ẓāhırıda aġrıḳlarıġa ʿılāc ḳıldıñ. Téñrilik üçün méniñ bāṭınım dağı aġrıġımnı ʿılāc ḳılġıl." dép. (11) Maña baḳıp ayttı: "Ey Ẕunnūn, méni ḳoyġıl kim dost baḳıp turur. Séni körgey kim özge kişiniñ étegin tutup turur sén. (12) Séniñ işiñni aña ḳoyup anıñ işini saña

ḳoyġay.˒˒ dép. Darḥāl ṣavmaʿaġa kirdi.˒˒ Naḳldur kim bir kün Ẕunnūn (13) yıġlar érdi. murīdları sordılar kim: "Né üçün yıġlar sén?˒˒ dép. Ẕunnūn ayttı: "Kéçe namāz ḳılurda başımnı sacdaġa (14) ḳoyup érdim. Tüşümde érklik Téñri Taʿālānı kördüm. Ayttı: "Yā Ẕunnūn, ḫalāyıḳnı yarattım érse on ülüş (15) ḳıldım. Daġı dunyānı alarġa körgüzdüm. Toḳuz ülüşi dunyāġa yüz ḳoydılar. Ol ḳalġan bir ülüşni

(79a) (1) yana on ülüş ḳıldım. Daġı uçmaġnı alarġa körgüzdüm. Toḳuz ülüşi uçmaġḳa yüz ḳoydılar. Daġı ol (2) ḳalġan bir ülüşni yana on ülüş ḳıldım. Toḳuz ülüşi tamuġnı körgeç ḳorḳunçdın tarıḳıp perākende (3) boldılar. Bir ülüş él ḳaldılar. Ne dunyāġa köñül bérdiler ne uçmaġḳa mayl ḳıldılar ne tamuġdın (4) ḳorḳtılar. Mén alardın sordum kim "Sizge né néme kérek?˒˒ dép. alar ayttılar: "İlāhī, sén bilür sén kim bizge né néme (5) kérek.˒˒ dép. Naḳldur kim bir oġlan Ẕunnūn ḳatıġa kéldi. Daġı ayttı: "Yā Ẕunnūn, maña yüz miñ altun mīrāṯ (6) tégip turur. Tiler mén kim siziñ ḫıdmatıñızda tavba ḳılıp ol yüz miñ altunnı faḳīr, miskīn, mustaḥaḳ dervīşlerge (7) Téñri yolında ṣarf ḳılsam.˒˒ dép. Ẕunnūn ayttı: "Sén bāliʿ bolup sén mu?˒˒ dép. Oġlan, "Yoḳ.˒˒ dédi. Ẕunnūn ayttı: (8) "Pes, ravā yoḳ turur kim séniñ mālıñnı ḫarc ḳılġaylar. Ṣabr ḳılġıl kim bāliʿ bolġay sén.˒˒ dép. Ḳaçan kim bāliʿ boldı érse (9) Ẕunnūn ḳatında tavba ḳıldı daġı ol yüz miñ altunnı faḳīr miskīnlerge üleşti. Andaḳ kim hīç némesi ḳalmadı. (10) Bir kün ol oġlanġa bir néme ḫarcī kérek érdi. Daġı hīç ḫarcīsı yoḳ érdi. Ol yigit kāşkī méniñ yana yüz miñ altunum (11) bolsa érdi bu ʿazīzlarnıñ ḫıdmatıñda ṣarf ḳılur érdim. dép. Ẕunnūn bu sözni éşitti érse bildi kim (12) ol yigit daġı dunyānıñ sévüglügin köñlindin çıḳarmay durur. Ẕunnūn ol yigitke ayttı kim: "Fulān ʿaṭṭār dukkānıda (13) barıp bir pūl bérgil, aytḳıl kim fulān dārūdın bérgil dép. Ol yigit ol dārūnı kéltürdi. Ẕunnūn ol dārūnı (14) yançıp un dék yaġ bile ḫamīr ḳılıp üç yumalaḳ ḳıldı. Daġı igne bile ortasını téşti. Daġı éligide tutup öz demini (15) bir ḳatla urdı érse üç kések ḳızıl yaḳut boldı. Andaḳ kim bī-naẓīrlardın boldı. Ẕunnūn ol yaḳutlarnı

(79b) (1) yigitke bérdi. Ayttı: "Bularnı bāzārġa éltip ḳıymat ḳıldurġıl. Yana satmayın alıp kélgil.˒˒ dép. Yigit ol yaḳutlarnı (2) éltip ḳıymat ḳıldurdı érse her biri miñ altun ḳıymat ḳıldılar. Ol yigit satmayın Ẕunnūn ḳatıġa kéltürdi. (3) Ẕunnūn ayttı: "Yaḳutlarnı

hāvanġa salıp un dék yançḳıl daġı suġa salġıl barsun.ˮ dép. Ol yigit (4) andaḳ ḳıldı. Ẕunnūn ayttı: “Yā yigit bilgey sén kim dervīşler bu dervīşlikni cānları bile satḳun alıp tururlar. (5) Yoḳ kim bir étmek üçün mundaḳ bolup tururlar.ˮ Yigit ol işni andaḳ körüp ġaflat uyḳusıdın oyḳandı (6) daġı dunyā sévüglügin bir yolı köñlidin çıḳardı. Naḳldur kim Ẕunnūn aytur kim: “Bir kün mascıd içinde olturup (7) aytur érdim kim “Aḥmaḳ oldur kim özi żaʿīf érkeç özidin ḳavī kimerse bile daʿvī ḳılıp yürügey.ˮ dép. Pād-şāh oġlı (8) bu sözlerni éşitip nökerleri bile kirip kélip ayttı: “Bu sözniñ maʿnīsı néçük turur?ˮ dép. Mén ayttım: Ādamī (9) żaʿīf durur daġı Téñri Taʿālā ḳavī durur. Anıñ dargāhında daʿvī ḳılmaḳ küfr durur.ˮ dép. Ol pād-şāhzāde (10) bu sözni éşitip çırāyı özge bolup sordı kim: “Ḥaḳḳa barur yol néçük turur?ˮ Mén ayttım: “Bir kiçik yol durur (11) basa bir uluġ yol durur. Eger kiçik yolnı tiler sén yaruḳnı şahvat ḳılmaġnı be-külli terk ḳılġıl. Eger uluġ yolnı tiler sén (12) Téñri Taʿālādın özge némeni barçasın köñüldin çıḳarġıl.ˮ dép. Ol pād-şāhzāde ayttı: “Mén uluġ yolnı (13) ıḫtıyār ḳılıp turur mén.ˮ dép. Darḥāl bir şebīne ton keyip dunyā sévüglügini bir yolı köñlidin çıḳardı daġı (14) dervīş boldı. Naḳldur kim biregü Ẕunnūn ḳatıġa kélip ayttı kim: “Ötünçüm bar; velī hīç némem yoḳ turur.ˮ dép. (15) Ẕunnūn bir kések taşnı yerdin alıp ol kişige bérdi. Ol kişi taşnı bāzarġa éltkeç ol taş zümrüd boldı.

(80a) (1) Tört yüz altunġa satıp öz ötünçige bérdi. Naḳldur kim bir yigit bar érdi. Ṣūfīlarġa inkārlık (2) ḳılur érdi. Bir kün Ẕunnūn öz üzügini ol yigitke bérdi ayttı: “Bu üzügni fulān étmekçi ḳatıġa (3) éltip bir kümüşke kerü ḳoyup étmek alıp kélgil.ˮ dép. Ol yigit üzüg alıp bardı érse karuġa (4) almadılar. Yandurup kéltürdi ayttı: “Bir kümüşke kerü almaslar bir pūlġa alurlar.ˮ dédi érse (5) Ẕunnūn ayttı: “Fulān cevheri ḳatıġa éltgil ḳıymat ḳılsun.ˮ dép. Ol yigit alıp bardı érse miñ altun (6) ḳıymat ḳıldılar. Kélip Ẕunnūnġa ayttı érse Ẕunnūn ayttı: “Ey yigit sén, ṣūfīlerniñ ḥālındın ol miḳdār (7) bilür sén kim étmekçi üzügni bilgen dék.ˮ dép ol yigit Ẕunnūn ḳatında tavba ḳıldı. Naḳldur kim (8) on yıl érdi kim Ẕunnūnnıñ nafsı kīpā tiler érdi. Daġı Ẕunnūn nafsınıñ tilegini bérmes érdi. (8) Ḳaçan kim ḥayıt kéçesi boldı. Nafsı ayttı: “Ey Ẕunnūn, ne bolġay bir tañ birle ḥayıt küni durur. Maña bir kīpā (10) yedürseñ. Ẕunnūn ayttı: “Ey nafs, eger méniñ birle meded-ḥāllıġ ḳılsañ éki rekʿat namāzda tamām Ḳurānnı (11) ḫatm

ḳılsam tañ bile saña kīpā béreyin.ˮ dép. Ol kéçe nafsı meded-ḫāllıġ ḳıldı. Ẕunnūn ḥużūr bile namāz ḳıldı. Tañlası (12) ḥayıt namāzıdın yanıp kéldi érse kīpā kéltürdiler. Ẕunnūn bir tīke kīpā aldı kim aġzıġa salġay. (13) Yana tişige saldı kim dağı ḳopup namāzġa turdı. Namāzdın soñra ḫādımı sordı kim "Yā Ẕunnūn né ḥāl durur?ˮ dép. (14) Ẕunnūn ayttı: "Ol bir tike kīpānı aldım érse nafsım ayttı: "ʻAḳıbat murādımġa tégdim.ˮ dép. Mén ayttım: "Hergiz murādġa (15) tégmegey sén.ˮ dép yemedim. Yana uşol zamān bir kişi kélip bir ḳazanda kīpā kéltürüp Ẕunnūnnıñ

(80b) (1) ileyinde ḳoyup ayttı: "Yā Ẕunnūn, mén bir ʻamāl kişi mén. Dağı köp vaḳt érdi kim méniñ ʻıyāllarım kīpā tiler érdiler. (2) Dağı éligimizge tüşmes érdi. Bu kéçe bu kīpānı pişürdük. Bu kün namāz ḳılġandın soñra bir zamān uyḳuladım. Tüşümde (3) Rasūl ʻalayhi'ṡ-salāmnı kördüm. Maña ayttı kim: 'Tiler mü sén ḳıyāmat küni méni körgey sén?' Mén ayttım: 'Belī, Rasūlullah' (4) Rasūl ʻalayhi'ṡ-salām ayttı: 'Bu pişürgen kīpānı ḳazanı bile Ẕunnūn ḳatıġa éltip méndin salām tégürgil dağı (5) aytḳıl kim: 'Muḥammad saña salām tégürdi.' Dağı ayttı: 'Méniñ köñlüm üçün bir néçe tīke yegil dağı nafsıñ bile yaraşḳıl.' dép.ˮ (6) Ẕunnūn bu sözni éşitip köp yıġladı, dağı ol kīpādın yedi. Naḳldur kim Ẕunnūnnıñ işi aştı érse (7) Mıṣırnıñ éli Ẕunnūnnı zındīḳ déyür érdiler. Dağı Ẕunnūnnıñ ḫabarın Baġdātda Mütevekkil atlıḳ ḫalīfaġa aytıp (8) yiberdiler. Ḫalīfa aytıp yiberdi. Ẕunnūnnı Baġdātġa kéltürdiler dağı ayaġlarıġa kişan urmış érdiler. (9) Ḳaçan kim ḫalīfa éşigige yetkürdiler érse bir ḳarı ḫatun ayttı: "Yā Ẕunnūn, ḳorḳmaġıl! Téñri Taʻālānıñ (10) ol dağı bir bandası durur. Taḳdīr bolmaġunça saña hīç néme déyü bilmegey.ˮ dédi. Ol zamān ḫalīfadın (11) kişi kélip Ẕunnūnnı zındānġa élttiler. Ḳırḳ kün zındānda érdi. Her künde Bışr-ı Ḥāfīnıñ siñili çarḫ égirip (12) Ẕunnūnġa bir étmek yiberür érdi. Ol kün kim Ẕunnūnnı zındāndın çıḳardılar érse Bışr-ı Ḥāfīnıñ (13) siñili yibergen ḳırḳ étmekni yememiş érdi. Bışr-ı Ḥāfīnıñ siñili ayttı: Yā Ẕunnūn sén bilür sén kim bu étmekler (14) ḥalāl érdi. Né üçün yemediñ. Ẕunnūn ayttı: "Anıñ üçün kim tébs̱isi arıḳ érmes érdi. Yana zındānçınıñ (15) éligi tégip érdi. Yana Ẕunnūn zındāndın çıḳarda yıḳılıp mañlası sındı; velīkin Ẕunnūnnıñ tonıġa özige

(81a) (1) hīç ḳan tégmedi. Dağı her néçe ḳan kim yerge tamsa yoḳ bolur érdi. Ol zamān Ẕunnūnnı ḫalīfa ḳatıġa (2) kéltürdiler érse ḫalīfa Ẕunnūn bile sözleşip Ẕunnūnnıñ sözini éşitti érse ḫalīfa köp yıġladı. Dağı (3) barça ḫalāyıḳ Ẕunnūnnıñ ʿılmını körüp sözini éşitip ḥayrān ḳaldılar. Dağı ḫalīfa Ẕunnūnġa murīd bolup (4) Ẕunnūnnı ağırlap ʿızzat ve ḥürmet bile yandurup Mıṣırġa yiberdi. Naḳldur kim Ẕunnūnnıñ (5) bir murīdı bar érdi. Ol murīd ḳırḳ ḳatla Kaʿbaġa barmış érdi. Basa ḳırḳ ḳatla çılaġa olturmış érdi. (6) Basa ḳırḳ yıl uyḳulamayın kéçeler ṭāʿat ḳılmış érdi. Bir kün Ẕunnūn ḳatıġa kélip öz ḥālını ayttı. Dağı (7) ayttı: "Ḳırḳ yıl durur kim munça émgekler tarttım. Ġayb ʿālamıdın maña hīç néme āşkārā bolmas. Basa dost maña (8) hīç néme aytmas, hīç naẓar ḳılmas. Émdi ḳorḳar mén kim ölgey mén dağı nā-ümīd barġay mén. Émdi siz ḳayġuluġlarnıñ (9) ṭabībi durur siz. Méniñ üçün bir tedbīr ḳılıñız." dédi érse Ẕunnūn ayttı: "Barġıl bu kéçe namāz-ı ḫuftenni ol aḳşamda (10) ḳılġıl. Dağı toyġunça néme yep yatıp uyḳulağıl. Bolġay kim eger dost raḥmat bile saña naẓar ḳılmasa ġażab bile naẓar ḳılġay. (11) Ol dervīş barıp namāz-ı ḫuftenni ḳıldı. Ayttı: "Namāz ḳılmasam yaḫşı bolmaġay." dép. Néme toḳ yep uyḳuladı érse (12) tüşinde Rasūl ʿalayhi's-salāmnı kördi. Ayttı: "Yā dervīş, saña dost salām ayttı. Dağı ayttı kim nā-mard bolġay (13) ol kişi kim biziñ dargāhımızġa kélip yana bat ḳatıḳay. Bu yolġa érenler dék ḳadam urġıl. Biz séniñ (14) ḳırḳ yıllıḳ ṭāʿatlarıññıñ müzdin béreli. Dağı séni murādınġa yetküreli. Velīkin biziñ salāmımıznı (15) ol yol urġuçı muddaʿīġa tégürgil. Aytḳıl kim: "Ey yol urġuçı Ẕunnūn, eger mén séni ḫalāyıḳ içinde rusvā ḳılmasam

(81b) (1) séniñ Téñriñ bolmaġay mén." dép kim sén mundın soñra biziñ ʿāşıḳlarımızġa meger ögretmeġey sén." Ol (2) dervīş bu tüşni körüp oyḳandı. Dağı yıġlayu Ẕunnūn ḳatıġa bardı. Barça ḥālnı Ẕunnūnġa sözledi. (3) Ẕunnūn éşitti kim Téñri Taʿālā salām dégeç yalġançı muddaʿī dégende sévünmişdin zār zār yıġladı. (4) Yana murīdıġa şayḫı néçükdin namāz ḳılmaġıl dép aytḳay? Velīkin alar ustād ṭabībler durur. Her türlüg dardnıñ (5) darmānın bilürler. Köp dard bolur kim ol dardnı ṭabībler sehv bile ʿılāc ḳılurlar. Ẕunnūn bilür érdi kim (6) ol namāzdın ḳoyġusı yoḳ dép. Yana ṭarīḳatta köp işler bar kim şarīʿatta rāst kélmes andaḳ kim (7) İbrāhīm payġambar ʿalayhi's-salāmġa Téñri Taʿālā buyurdı kim "Oġluññı ḳurbān ḳılġıl." dép. Taḳdīr yoḳ érdi kim (8)

öltürgey. Yana şarīʿatta oġulnı öltürmek ravā érmes. Her kim bir yerge yetmeyin bu işlerni ḳılsa (9) ravā bolmaġay. Ol kişi zındīḳ bolġay. Naḳldur kim Ẕunnūn aytur: “Kaʿbanı ṭavāf ḳılurda bir kişini kördüm. Çırāyı sarıġ, (10) özi żaʿīf. Mén ayttım: “Sén ʿāşıḳ mu sén?” Ayttı: “Belī.” Yana ayttım: “Dost saña yavuḳ mu durur?” Ayttı: “Belī.” Yana ayttım: (11) “Séniñ bile dost yaḫşı mu durur?” Ayttı: “Belī.” Mén ayttım: “Subḥānallāh, dost saña yavuḳ érmiş dagı (12) séniñ bile yaḫşı érmiş. Yana sén mundaḳ żaʿīf turur sén?” dép. Ol kişi ayttı: “Ey baṭṭāl sén bilmes mü (13) sén her kimge dost yavuḳ bolsa ol kişiniñ işi ḳatıḳraḳ turur.” dép. Naḳldur kim Ẕunnūn aytur: (14) “Bir vaḳt safarġa barġanda bir yazıġa yettim kim tola ḳar érdi. Bir gornı kördüm kim tarıḳnı yerge saçar érdi. (15) Mén ayttım: “Yā gor, néçün tarıḳnı saçar sén?” dép. Gor ayttı: “Bu kün ḳar yaġıp turur. Ḳuşlar dāne tapmay durur.” dép.

(82a) (1) “Bu tarıḳnı saçar mén kim ḳuşlar térgey.” dép. “Dagı bolġay Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳılġay.” dép. (2) Méñ ayttım: “Yat kişi dāne darısa kögermes. Sén yat turur sén.” Gor ayttı: “Eger ḳabūl ḳılmasa bārī körgey kim (3) ne iş ḳılur mén.” dép. Mén ayttım: “Körer.” Gor ayttı: “Körer érse maña yeter.” dép. Yana mén ḥacġa bardım érse (4) ol gornı kördüm ṭavāf ḳılur érdi. Ol gor méni körüp tanıdı dagı ayttı: “Yā Ẕunnūn, Téñri Taʿālā (5) méniñ işimni kördi. Dagı ḳabūl ḳıldı. Dagı méniñ saçḳan uruġlarım kögerdi. Dagı maña īmān rozī ḳılıp (6) méni öz évige kéltürdi.” dép. Ẕunnūn aytur: “Mén anı körüp vaḳtım ḫoş boldı. Dagı ayttım: “İlāhī, uçġmaġnı (7) bir avuç tarıḳ üçün bir gorġa bérür sén.” dép. Ün kéldi kim: “Yā Ẕunnūn, Téñri Taʿālānıñ raḥmı, karamı köp turur.” (8) Naḳldur Ẕunnūnnıñ bir faḳr dostı bar érdi. Vafāt boldı. Ẕunnūn anı tüşte körüp sordı kim: (9) “Ḥālıñ néçük durur?” dép. Ol kişi ayttı kim: “Téñri Taʿālā méni bagışladı dagı ayttı: “Kim séni anıñ üçün bagışladım kim (10) dunyāda yoḳsızlıġun bile kimersedin néme tilemeyin ṣabr ḳılur érdiñ.” Naḳldur kim Ẕunnūn aytur: “Tenniñ saġlıġı az yemekdin (11) durur yana cānnıñ saġlıġı az yazuḳ ḳılmaḳdın durur.” Yana ayttı: “Ḥikmet ʿılmıdın ḳursaḳda ḳarār ḳalmaġlı.” (12) Yana ḳaçan kim él ḳorḳunç içinde durur. Yol içinde durur. Ḳaçan kim ḳorḳunç köñlidin kétti érse yoldın azdı. (13) Yana ayttı: “Dostluḳ kimerse bile ḳılġıl kim séniñ özge bolġanıñ bile séndin

özge bolmasa. Yana (14) ayttı kim: “Téñri Taʿālānıñ muḥabbatını nişānesi ol durur kim payġambar ʿalayhi’s-salāmnıñ pey-revi bolġay. Her iş kim (15) ḳılsa payġambar buyurġan dék ḳılsa.” Yana ayttı kim: “Zāhıdlar āḫıratnıñ pād-şāhları durur. Yana ʿārıflar zāhıdlarnıñ

(82b) (1) pād-şahları durur. Yana Téñri Taʿālānıñ muḥabbatınıñ nişānesi ol durur her né kim séni Téñri Taʿālānıñ (2) ẕikridin maşġūl ḳılur ol némeni terk ḳılġıl.” Yana ayttı: “Aġrıġ köñülniñ nişānesi tört néme durur: “Biri (3) ol kim ṭāʿatnıñ mezesin tapmaġay. Ékinçi ol kim Téñri Taʿālā ḳorḳunçı anıñ köñlide bolmaġay. Üçünçi ol kim (4) dunyāġa ʿibret közi bile baḳmaġay. Törtünçi ol kim her né ʿAlīm sözidin éşitse añlamaġay. Yana her kim ḳulluḳ (5) maḳāmıġa yetse ḥırṣ ve havānı şahvatnı terk ḳılġay.” Yana ayttı: “ʿAm élniñ tavbası yazuḳdın tavba ḳılmaḳ durur. (6) Yana ḫāṣlarıñ tavbası ġaflatdın tavba ḳılmaḳ durur. Yana ādamīnıñ her bir yerige bir tavba vācıb turur. (7) Köñülniñ tavbası şahvattın, ḥarāmdın tavba ḳılmaḳ durur. Közniñ tavbası ḥarām némeni körüp (8) köz yummaḳ durur. Éligniñ tavbası ḥarām némeni tutmaḳdın durur. Ayaḳnıñ tavbası yavuz işke (9) barmaḳ, ḳarınnıñ tavbası ḥarām némeni yemek, nafsıñ tavbası zinā ḳılmaḳdın.” Yana ayttı: “Her kimde Téñri Taʿālā (10)-nıñ sévüglügi bir ẕarra köñlide bolsa eger anı otḳa salsalar köydürse anıñ sévüglügi bir ẕarra kim bolmaġay. (11) Basa Téñri Taʿālānıñ sévüglügi her ḳaysı köñülde bolsa dunyānıñ ḫalāyıḳnıñ sévüglügi anıñ köñlidin (12) çıḳar.’ Yana ayttı: “Iḫlāṣlıġ érenlerniñ nişānı üç néme durur: “Avval ol kim eger anı ögseler ya sökseler anıñ (13) ḳatında ékelesi bir bolġay. Ékinçi özi ḳılġan yaḫşılıḳnı unutḳay. Üçünçi āḫıratta öz ʿılmı üçün ṣavāb ṭamaʿ tutmaġay. (14) Ümīdi bir ü bar érklik Téñri Taʿālānıñ raḥmatıġa bolġay.” Yana Ẕunnūndın sordılar kim: “Téñri Taʿālāġa (15) tevekkül ḳılġan kişiniñ nişānesi né durur?” Ẕunnūn ayttı: “Her kim Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılsa ḫalḳdın ṭamaʿ késmek kérek.

(83a) (1) Her kim ḫalḳdın ṭamaʿını késmey durur ol kişiniñ tevekküli durust érmes. Yana sordılar “Dunyā né durur?” dép. Ayttı: (2) “Her né kim séni Ḥaḳnıñ yādıdın ġāfil ḳılıp séni maşġūl ḳılur ol néme dunyā durur.” Yana ayttılar kim “Andın hımmatsız kim durur?” (3) Ayttı: “Ol kişi durur kim Ḥaḳḳa yol bilmegey daġı kişidin ögrengeli

hımmatı bolmaġay. Yana Yūsuf bin Ḥusayn, Ẕunnūndın (4) sordı kim “Né kişi bile ṣuḥbat tutalı?” dép. Ayttı: “Ol kişi bile tutḳıl kim sén ve mén arada bolmaġay.” Yana ayttı kim “Maña bir (5) pand bérgil” dép. Ẕunnūn ayttı: “Téñri Taʿālā bile dost bolġıl daġı nafsıñ bile duşman bolġıl hīç kimerseni (6) özündin öksük körmegil. Eger bir it daġı bolsa. Yana eger ẓāhırıññı ḫalḳḳa bérseñ bāṭınıññı (7) Ḥaḳḳa bérgil. Daġı eger Ḥaḳdın saña bir édgülük kélse üküş şükrler ḳılġıl. Yana eger bir balā utru kélse (8) ṣabr ḳılġıl.” Yana biregü ayttı: “Yā Ẕunnūn, séni séver mén.” dép. Ẕunnūn ayttı: “Sén Téñri Taʿālānı tanır mu sén? (9) Eger tanır sén anı sévgil kim saña anıñ sévüglügi yeter. Eger tanımas sén biregüni tilegil kim ol séni Ḥaḳḳa (10) yetkürüp Ḥaḳḳa tanıturġay séni.” Yana ayttılar kim: ʿĀrıflar avval ḳaysı maḳāmġa yüz ḳoyarlar?” Ẕunnūn ayttı: (11) “Avval maḳām ḥayrānlıḳ maḳāmı durur. Andın soñra yavuḳluġ maḳāmı durur. Andın soñra ḳavuşmaḳ makāmı durur.” Naḳldur kim (12) Ẕunnūnnıñ āḫır vaḳtı boldı érse sordılar kim “Yā Ẕunnūn, köñlüñ né tiler?” dép. Ẕunnūn ayttı: “Köñlüm anı (13) tiler kim eger bir nefes ʿömrüm bar dur, tiler mén Téñri Taʿālānıñ yādı bile bolġay mén.” dép vafāt boldı. (14) Ol kéçe yetmiş kişi Rasūl ʿalayhi’s-salāmnı tüşte kördiler. Rasūl ʿalayhi’s-salām ayttı kim “Téñri Taʿālānıñ dostı (15) Ẕunnūn-ı Mıṣrī kélür. Biz aña utru kélip tur biz. Yana Ẕunnūn vafāt boldı érse anıñ mañlayında bir yaşıl ḫaṭ bitildi.

(83b) (1) Andaḳ dép bitilmiş érdi kim “Bu kişi Téñri Taʿālānıñ dostı durur. Anıñ sévüglügi bile öldi. Daġı bu kişi (2) Ḥaḳnıñ sévüglügi üçün Ḥaḳnıñ ḳılıcıġa özini urup öldi. Ḳaçan kim Ẕunnūnnıñ canāzasını (3) köterdiler érse barça ḳuşlar anıñ üze kélip kölge ḳıldılar. Daġı yolda barurda bir kişi bañ namāz aytur érdi. (4) Ḳaçan ol bañ namāz aytḳuçı ayttı kim “Eşhedü-en-lā-ilāhe-illallāh!” dép darḥāl Ẕunnūn éligin çıḳarıp şahādat parmaġını (5) köterdi. Barça ḫalāyıḳ anı körüp faryād ḳıldılar. Andaḳ saġındılar kim Ẕunnūn tirildi dép. Canāzasın yerde ḳoydılar. (6) Bir néçe anıñ barmaġını yatḳuralı dédiler yatḳura almadılar. Mıṣır éli ol ḥālnı körüp paşīmān boldılar. Ol yavuzluġ (7)-lardın kim Ẕunnūn Ḥaḳḳında ḳılmış érdiler dép tavba ḳıldılar. Vallāhuʿālam. Bāyazīd-ı Basṭāmīniñ sözi. (8) Ol ʿārıflarnıñ sulṭānı, ol muḥaḳḳıḳlar burhānı, ol ṣıdḳ u ṣafānıñ kāni Bāyazīd-ı Basṭāmī raḥmatu’llāhi ʿalayh uluġ maşāyıḫ (9) érdi. Anıñ rıyāżatı karāmatı ḥaddin taş érdi. Daġı ʿılm içinde anıñ naẓīri yoḳ érdi. Yana Téñri Taʿālānıñ (10)

muḥabbatı otıġa tutaşmış érdi. Dağı ṭarīḳat ʿılmında kāmil ve bī-naẓīr érdi. Andaḳ kim Şayḫ Cunayd-ı Baġdādī aytur érdi kim: (11) "Bāyazīd, biziñ aramızda andaḳ turur kim farıştalar içinde Cibrīl ʿalayhi'ssalām. Yana Şayḫ Abū Saʿīd, Abū Ḥayr aytur: "On sékiz miñ (12) ʿālamnı Bāyazīdtın tola körer mén. Bāyazīdnı ortada körmes mén. Bāyazīdnı Ḥaḳīḳat maḳāmında maḥv körer mén." Yana rıvāyatta (13) andaḳ turur kim, Bāyazīdnıñ uluġ atası bir gor érdi; velīkin öz atası Basṭāmnıñ uluġlarındın érdi. Yana (14) Bāyazīdnıñ karāmatı anası ḳarnıda maʿlūm boldı. Her ḳaçan kim anası bir şeklik loḳma yese anası ḳarnında ança (15) talpınur érdi kim anası yegen loḳmanı ḳusar érdi. Yana Bāyazīddın sordılar kim: "Érenlerge bu yolda né néme

(84a) (1) yaḫşıraḳ?" dép. Bāyazīd ayttı: "Anadın bile tuḳḳan davlat." Ayttılar: "Eger bolmasa né yaḫşı?" Ayttı: "Hımmatlıḳ köñül kim ṭāʿat ḳılsa." (2) Ayttılar: "Eger ol bolmasa?" Bāyazīd ayttı: "Ḥaḳ yolında körer köz yaḫşı." Ayttılar: "Eger ol bolmasa?" Ayttı: "Ḥaḳ yolında éşitür (3) ḳulaġ yaḫşı." Ayttılar: "Eger ol dağı bolmasa né yaḫşı?" Bāyazīd ayttı: "Eger her kimde bu işler bolmasa aña müfācā[t] ölümi yaḫşı." Naḳldur kim (4) Bāyazīdnı anası dāyım mollāġa yiberür érdi. Ol néme oḳur érdi. Ḳaçan kim Loḳmān sūrasıġa yetti érse bu āyatnı (5) oḳudı kim *"Eniʿş-kurlī ve livālideyke*[32]*"* Bu āyatnıñ maʿnīsı andaḳ turur kim Téñri Taʿālā buyurur kim: "Méniñ (6) ḫıdmatımnı ḳılıp şükr ḳılġıl dağı atañġa anañġa ḫıdmat ḳılıp şükr ḳılġıl." dép. Bu āyatnıñ (7) maʿnīsını ustādıdın sordı érse ustādı ayttı. Bāyazīd ol zamān ustādıdın icāzet tilep (8) évige bardı. Anası ayttı: "Yā oġlum né işke kéldiñ? Meger séni hadıyaġa yiberip tururlar." dép. (9) Bāyazīd ayttı: "Yā ana, bu āyatnı oḳudum maʿnīsı andaḳ érmiş kim Téñri Taʿālā, maña öz ḫıdmatın dağı séniñ (10) ḫıdmatıñ buyurmış. Émdi mén éki yerde ḫıdmat ḳıla almas mén. Anıñ üçün kéldim kim émdi méni (11) Téñri Taʿālādın tilegil, saña bağışlasun. Saña ḫıdmat ḳılayın. Yā sén Téñri Taʿālāġa méni bağışlaġıl, (12) aña ḫıdmat ḳılayın." dép. Anası ayttı: "Mén séni Téñri Taʿālāġa bağışladım. Dağı öz Ḥaḳḳımnı saña bağışladım." dép. (13) andın soñra Bāyazīd Basṭāmdın çıḳıp otuz yıl Şām bādıyalarında rıyāżat tartıp aç, yalañ yürür dağı (14) uyumadı. Basa yüz on üç maşāyıḫḳa ḫıdmat ḳıldı.

[32] Lokman, 31/14

Alardın biri Caʿfar Ṣādıḳ érdi. Naḳldur kim (15) bir kün Caʿfar Ṣādıḳ, Bāyazīdġa ayttı: "Fulān kitābnı ol taḳçadın alıp kélgil." dép. Bāyazīd ayttı: "Ḳaysı taḳça?"

(84b) (1) Caʿfar Ṣādıḳ ayttı: "Sén bu çaġḳa déginçe ol taḳçanı körmediñ mü?" dép. Bāyazīd ayttı: "Méniñ né ḥaddim bolġay kim (2) siziñ ḳatıñızda baş köterip tafarruc ḳılġay mén." dép. Caʿfar Ṣādıḳ ayttı: "Andaḳ érse sén ḳopup Basṭāmġa (3) barġıl kim séniñ işiñ tamām bolup turur." dép. Naḳldur kim Bāyazīdġa nişān bérdiler fulān yerde bir uluġ (4) maşāyıḫ bar dép. Bāyazīd ol kişini körgeli bardı. Yıraḳdın kördi kim ol kişi Ḳıblaġa baḳıp tükürük (5) saldı. Bāyazīd ol işni körüp yandı daġı ol kişi bile körüşmedi, ayttı: "Eger bu kişi ṭarīḳat ʿılmını bilür (6) bolsa érdi şarīʿat ḥükmin özge ḳılıp Ḳıblaġa baḳıp tükürmegey érdi." Yana Bāyazīd évidin mascıdġa (7) déginçe ḳırḳ ḳadam yol érdi. Hergiz mascıd yolında tükürmes érdi. Mascıdnıñ ʿızzatın saḳlar érdi. Naḳldur kim (8) bir vaḳt Bāyazīd Kaʿbaġa barur érdi. On éki yıl Kaʿba yolıda ḳaldı. Her bir néçe ḳadam yol yürüse (9) éki rekʿat namāz ḳılur érdi. Daġı aytur érdi kim: "Bu yol dunyā pād-şāhlarınıñ éviniñ yolı érmes kim (10) yügürüp barġaylar." dép. On éki yıldın soñra Kaʿbaġa yetti érse ol yıl Madīnaġa barmadı. Ayttı: (11) "Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ zıyāratıġa başḳa nıyat ḳılıp barġay mén." dép. Yana soñġı yıl Kaʿbaġa barur boldı. (12) Yolda bir şaharġa yetti. Ol şaharnıñ éli, uluġları nıyat ḳıldılar kim Bāyazīd bile Kaʿbaġa barġaylar. Ḳaçan kim (13) Bāyazīd ol şahardın çıḳtı érse ol él Bāyazīd soñınça çıḳtılar. Bāyazīd alarnı körüp sordı kim: "Bular (14) né kişiler durur?" dép. Yārānları ayttı: "Bular kélip turlar kim séniñ bile hem-ṣuḥbat bolġaylar." dép. Bāyazīd ayttı: (15) "İlāhī, méni bu ḫalāyıḳḳa maşġūl ḳılmaġıl kim séniñ ẕikriñdin ġāfıl bolġay mén." dép tiledi kim

(85a) (1) öziniñ muḥabbatıñ alarnıñ köñlidin kétergey. Alar kéldiler érse barça tañ namāzını ḳıldılar. (2) Daġı Bāyazīd, alarnıñ sarı baḳıp ayttı kim: *"İnnī ene'l-lāhu lā ilāhe illā ene faʿdbudnī*[33]" Maʿnīsı andaḳ bolur kim: (3) "Mén Téñri durur mén. Méndin özge Téñri yoḳ turur. Sizler maña ḳulluḳ ḳılıñız." dép. Ol kişiler (4) bu sözni éşitip

[33] Taha, 20/14, *"İnnī"* İnnenī olmalıydı.

barça ayttılar kim: “Bu Bāyazīd, télbe érmiş.” dép. Barça ḳoyup kéttiler. Velīkin Bāyazīd ol sözni (5) öz tilindin sözlemedi. Téñri Taʿālānıñ tilidin sözledi. Andaḳ kim mınbar üstinde Téñri Taʿālānıñ (6) sözini ayturlar andaḳ bolur kim Téñri Taʿālānıñ tilindin ayturlar. Yana Bāyazīd alardın ayrılıp bardı érse (7) yolda bir kişiniñ ḳu[ruġ] başını taptı. Ol başnı alıp kördi ol başda bitiglig érdi kim (8) “*Ṣummun bukmun ʿumyun lā yāʿaḳilūn*[34]” Maʿnīsı andaḳ bolur kim: “Ker ü güng ü kör dururlar. Ol kimerseler kim Ḥaḳ sözini (9) éşitmediler.” dép. Bāyazīd ol başḳa ḥayrān ḳalıp ayttı kim: “Bu baş bir ṣūfīnıñ başıġa (10) oḳşar kim bitiglig turur. Ne ḳulaġı bar kim Téñri Taʿālānıñ ḫıṭābın éşitgey ne közi bar kim anıñ (11) camālını körgey, ne tili bar kim anıñ maʿrıfatın sözlegey. Bu maʿnī bile bu āyat bu başḳa çın bitiglig turur.” dédi. (12) Naḳldur kim Ẕunnūn-ı Mıṣrī bir murīdını Bāyazīd ḳatıġa yiberip ayttı kim: “Yā Bāyazīd, kéçe tañ atḳunça (13) bādıyada yatıp rāḥatḳa maşġūl bolur sén daġı ḳāfıla ötüp bardı.” dép. Bāyazīd ayttı Ẕunnūnġa: (14) “Aytḳıl! Ér ol durur kim tañ atḳunça yatıp tañ atḳaç ḳāfıladın burun menzilge yetgey.” dép. (15) Ẕunnūn, bu sözni éşitti érse yıġladı daġı ayttı: “Bāyazīdġa ḳutluḳ bolsun. Biz henūz bu martabaġa yetmey durur biz.” dép.

(85b) (1) Naḳldur kim Kaʿba yolında Bāyazīdnıñ bir tévesi bar érdi kim Bāyazīdnıñ yana yoldaşlarınıñ (2) azuġın suyın köterir érdi. Biregü ayttı: “Miskīn bu téve kim yüki aġır durur.” dép. “Daġı bu tévege ḳatıḳ (3) ẓulm durur. dép. Bāyazīd ayttı: “Yā yigit, bu yükni téve kötermey durur. Sén yaḫşı baḳıp körgil.” dédi. (4) Ol kişiler kördiler érse yük bir ḳarış tévedin yoḳarı érdi. Yana Bāyazīd ayttı: “Eger öz ḥālımıznı sizdin (5) yaşurur biz, sizler bizge til tégürüp malāmat ḳılur siz. Yana işimizni, sizge körgüzsek ṭāḳat tuta almaġay siz. (6) Siziñ bile néçük ḳılalı.” dép. Bardı Madīnanı zıyārat ḳıldı. Andın soñra Bāyazīd köñlide ayttı kim, barayın (7) anamnı köreyin dép. Bāyazīd yārānları bile Basṭāmġa bardı. Ḳaçan kim Basṭamġa yetti érse Basṭām éli utru çıḳtılar. (8) Bāyazīd ayttı: “Bular méni sözge tutup méni Téñri Taʿālānıñ ẕikridin ġāfıl ḳılġusı dururlar.” dép. (9) Ol él bile şaharġa kirdi. Roza ayı érdi. Bāyazīd bir étmekni, étmekçi dukkānıdın satḳun alıp yeyü başladı. (10) Barça él ol işni körüp Bāyazīdnı ḳoyup kétti.

[34] Bakara, 2/18

Bāyazīd öz yārānlarıġa ayttı kim: “Kördüñiz mü bir şarīʿat (11) masalasını kim bularġa körgüzdük, barça méni red ḳıldılar.” dép. Yana Bāyazīd seḥer vaḳtı anası évige (12) barıp éşikde ḳulaḳ tuttı érse anası ṭahārat ḳılıp aytur érdi kim: “İlāhī,! Méniñ ol ġarībımnı (13) ḫoş vaḳt tutup maşāyıḫlar köñlini anıñ bile ḫoş ḳılġıl yana aña yaḫşılıḳ rozī ḳılġıl.” dép. Bāyazīd (14) ol sözni éşitip yıġladı daġı éşikni ḳaḳtı anası ayttı: “Kim durur?” dép. Bāyazīd ayttı: “Séniñ ġarībıñ (15) durur!” dép. Anası éşik açḳaç Bāyazīdnı körüp köp yıġladı daġı ayttı: “Yā oġlum! Séniñ fırāḳıñda

(86a) (1) közüm körmes bélim bükri boldı.” dép üküş yıġlaştılar. Naḳldur kim Bāyazīd aytur kim ol néme kim avval (2) bilmiş kérek anı soñra bildim. Ol ana ḫıdmatı durur. Yana ayttı: Ol néme kim mén munça rıyāżatta ḫıdmatta (3) ġarīblıḳta tiler érdim ol işte taptım kim bir kéçe anam méndin su tiledi érse közelerde su yoḳ érdi. (4) Mén barıp arıḳdın su kéltürdüm. Ḳış kéçesi érdi. Ḳatıḳ savuḳ érdi. Mén barıp su kéltürgünçe (5) anam yana uyḳuġa barmış érdi. Mén közelig sunı éligimge tutup ança turdum kim yana anam oyḳandı. (6) Méndin sunı tiledi. Mén sunı anamġa bérdim érse köze muz toñup éligimge yapuşmış érdi. Anam ayttı: “Né üçün (7) sunı yerde ḳoymadıñ?” dép. Mén ayttım: “Ḳorḳtum kim siz su tilegende mén ḥāżır bolmaġay mén.” Yana anası ayttı: “Bu éşikni (8) açḳıl köreyin kim seḥer vaḳtı bolup mu durur?” dép. Bāyazīd ayttı: “Öñ sarıġı éşikni açayın mu ya sol (9) sarıġı éşikni mu açayın?” dép. Anıñ üçün kim anam sözidin özge ḳılsam ʿāṣī bolġay mén dép. (10) Ol kéçe her né kim tiler érdim Téñri Taʿālā maña bérdi. Naḳldur kim Bāyazīd Kaʿbadın yanıp Hamadānġa yetti érse (11) bir néçe uruḳlar satḳun aldı kim Basṭāmġa éltip darıġay. Ḳaçan kim Basṭamġa yetip kördi érse ol uruḳlar (12) içinde bir néçe ḳumursḳlar bar érdi. Bāyazīd ayttı: “Hamadānda biz olturġan évde ḳumursḳlar évi bar érdi. (13) Andın durur.” dép. Ḳoptı ol ḳumursḳlarnı Basṭāmdın Hamadānġa éltip öz évide ḳoydı. (14) Naḳldur kim Bāyazīd ayttı: “On éki yıl öz vucūdumnıñ témürçisi érdim. Vucūdumnı rıyāżat ocaġıġa (15) ḳoyup mıḥnat otı bile ḳızdurup ḳorḳunç sindānı üze ḳoyup malāmat petegi bile yançıp öz vucūdumdın

(86b) (1) bir közgü yasadım. Dağı béş yıl öz özümge közgü érdim. Dağı dāyım ṭāʿat ḳulluḳ bile ol közgüniñ (2) zengin kéterür érdim. Bir yıl öz ṭāʿatımġa ʿamallarımġa ınandım érse bélimge bir zünnār bağlandı. Yana béş yıl (3) cahd ḳıldım ol zünnār bélimdin késildi. Ol zamān yañğı başdın Īmān kéltürdüm dağı baḳtım érse barça (4) ḫalāyıḳnı ölüg kördüm. Ol zamān barça ḫalāyıḳ üçün tört tekbīr bile canāza namāzın ḳılıp yandım érse (5) ḫalāyıḳnıñ mededindin élik yudum érse Ḥaḳnıñ mededi birle Ḥaḳḳa yettim.‶ Naḳldur kim Bāyazīd (6) bir mascıdnıñ éşigige yeter bolsa érdi bir zamān turup yıġlar érdi. murīdları sorar érdi kim "Né ḥāl (7) durur?‶ dép. Bāyazīd aytur érdi kim "Mén özümni bir arıġsız bolġan ḫatun kişi dék körer mén kim mascıd (8) éşigige yetse ḳorḳar mén kim mescidge kirgey mén.‶ Yana bir ḳatla Kaʿbaġa barur érdi. Bir néçe manzıl yol barıp yanıp kéldi. (9) Sordılar kim "Saña né ḥāl boldı kim yanıp kéldiñ?‶ Bāyazīd ayttı: "Yolda bir ḳara zengīni kördüm. Bir ḳılıç (10) tutup maña ayttı: "Eger yanar érseñ yangıl, yoḳ érse séni bu ḳılıç bile çapar mén. Başıñ késilür.‶ dép. Yana ayttı: (11) "Téñri Taʿālānı Basṭāmda ḳoyup Kaʿbada tileyü barur sén,‶ dép dédi. Naḳldur kim Bāyazīd aytur: "Biregü kélip méndin sordı kim (12) "Ḳayda barur sén?‶ dép. Mén ayttım:‶ Kaʿbaġa barur mén.‶ dép. Ol kişi ayttı: "Né némeñ bar?‶ dép. Mén ayttım: "Éki yüz altun (13) yarmağım bar.‶ dép. Ol kişi ayttı: "Bu yarmağıñnı maña bérgil dağı yeti ḳatla méni évrülgil kim mén yoḳsız ʿıyālmandkişi (14) durur mén. Saña Kaʿbadın bu ṣavāb artuġraḳ turur.‶ dép. Mén andaḳ ḳıldım dağı ol yıl Kaʿbaġa barmadım. (15) Naḳldur kim Bāyazīdnıñ martabası uluġ boldı érse Bāyazīdnıñ sözi ḫalāyıḳnıñ ḳursağıġa sıġmas boldı.

(et) (1) Dağı béş ḳatla Bāyazīdnı Basṭāmdın çıḳardılar. Bāyazīd ayttı: "Sizler méni Basṭamdın né üçün çıḳarur siz?‶ (2) Alar ayttılar: "Anıñ üçün kim sén yaman kişi durur sén.‶ dép. Bāyazīd ayttı: "Zehī, yaḫşı şahar kim anıñ yamanı Bāyazīd turur.‶ (3) Naḳldur kim bir kün Bāyazīd murīdları bir ḫalvatta olturup nāgāh Bāyazīd ösürgende andaḳ dép aġzıdın (4) çıḳtı kim "*subḥānī mā a'zeme şān.*‶ Maʿnīsı andaḳ turur kim: "Arıḳ münezzeh Téñri, mén durur mén!‶ dép. (5) "Uluġluḳ maña téger.‶ dép. Ḳaçan kim Bāyazīd özige kéldi érse murīdları ayttılar kim siz mundaḳ söz sözlediñiz (6) dép. Bāyazīd barça murīdlarıġa and bérip ayttı: "Her ḳaçan kim yana mundaḳ söz sözlesem

sizler méni pāra pāra (7) ḳılıñız.ˮ dép. Her bir murīdıġa bir bıçaḳ satḳun alıp bérdi. Bir kün Bāyazīd, ösürgende yana andaḳ (8) oḳ sözledi. murīdları darḥāl ḳoptılar kim Bāyazīdnı öltürgeyler. Bāyazīd andaḳ uluġ boldı kim (9) évniñ içi toldı. murīdları bıçaḳ bile urar érdiler suġa urġan dék éligleri çumar érdi. (10) Bir zamāndın soñra Bāyazīd kiçik bola başladı bir ḳuş çaġlıḳ bolup mıḥrābda olturdı. murīdları barça (11) ḥālnı Bāyazīdġa ayttılar. Bāyazīd ayttı: "Bāyazīd bu durur kim körer siz ol Bāyazīd érmes érdi kim (12) ol sözni sözler érdi. Eger kimerse sorsa kim bu iş néçük mundaḳ bolġay cavāb oldur kim Ādam payġambar (13) avval andaḳ uluġ érdi kim başı kökke téger érdi. Soñra Téñri Taʿālānıñ farmānı bile Cibrīl kélip (14) ḳanatın Ādamnıñ başıġa sürttü érse Ādamnıñ boyı kiçik boldı. Yana körer mü sén kim yañla tuḳḳan (15) kiçik turur tura tura uluġ bolur. Yana kiçikni uluġluġnı kiçik ḳılmaḳ Téñri Taʿālānıñ ḳadrı ḳatında

(87b) (1) oñġay durur. Velīkin bu işke yetmegünçe kimerse bu işni bilmes. Naḳldur kim Bāyazīd bir ḳızıl almaġa baḳıp ayttı: (2) "Né yaḫşı alma durur.ˮ dép. Bir ün kéldi kim "Yā Bāyazīd, uyalmas mu sén kim biziñ atımıznı almaġa ḳoyar sén?ˮ dép. (3) Téñri Taʿālānıñ atını ḳırḳ künge déginçe köñli ḳarañġu bolup érdi. Bāyazīd and içti kim Basṭamnıñ yemişini (4) hergiz yemegey. Yana Bāyazīd aytur kim "Bir kün méniñ köñlümde kéçti kim mén bu davrnıñ maşāyıḫı uluġı durur mén.ˮ dép, Yana (5) bu fikrni ḳıldı érse bildi kim yañlış boldı dép. Aytur ḳoptum daġı Ḫorāsān sarı yüzlenip bir éki manzıl (6) yol barıp bir manzılda olturdum. Daġı köñlümde ayttım kim "Bu yerdin ḳopmaġay mén ol vaḳtḳa déginçe kim (7) Téñri Taʿālā maña bir kişi yibergey. Méni maña körgüzgey.ˮ dép. Üç kéçe kündüz ol yerde olturdum. Törtünçi (8) kéçesige yavuḳ érdi kim bir kişi bir tévege minip kéldi. Mén ol kişide āgāhlıġ nişānesin kördüm. Daġı tévesige (9) işāret ḳıldım turġıl dép. Darḥāl téveniñ ayaġı yerge battı ol kişi maña baḳıp ayttı: "Tiler sén kim yumġan (10) közümni açıp, açḳan közümni yumup Basṭām şaharını él uluġı bile daġı Bāyazīd bile barını ġarḳ ḳılġay mén.ˮ dép. (11) Mén bu sözni éşitip bī-ḥad ḳorḳtum. Daġı sordum kim sén ḳaydın kélür sén? Ol kişi ayttı kim "Yā Bāyazīd, sén (12) munda olturġalı mén üç miñ yıġaç yol kélip turur mén. Ey Bāyazīd, zinhār kim köñlüñni saḳlap (13) öz yoluñnı unutmaġay sén. Yoḳ érse helāk bolġay sén.ˮ dép yanıp bardı. Yana Bāyazīd ayttı: "Ḳırḳ yıl (14) ol némeni kim Ādamīlar yeyür, mén yemedim

yaʿnī méniñ yemegim özge yerdin érdi.ʾ dép. Yana Bāyazīd ayttı: "Ḳırḳ yıl (15) köñül évini közettim. Ḳırḳ yıldın soñra müşriklik zünnārın öz bélimde baġlıḳ kördüm. Daġı Bāyazīdnıñ

(88a) (1) müşrikligi ol érdi kim birerde Téñri Taʿālādın özge kimersege mayl ḳılıp maşġūl bolur érdi. Anıñ (2) üçün kim ol köñülde kim şirk ḳalmadı. Téñri Taʿālādın özge kimersege maşġūl bolmas. Yana aytur: "Otuz yıl mén (3) Ḥaḳnı tilep yürür érdim. Otuz yıldın soñra kördüm érse Ol méni tiler érdi. Yana aytur: "Otuz yılġa (4) déginçe her ḳaçan kim Téñri Taʿālānıñ atını aytmaḳ tilesem érdi buru[n] üç ḳatla aġzımnı su bile yur érdim. Yana ḳaç yıllar (5) mén nafsımnı Téñri Taʿālā dargāhıġa éltür érdim. Daġı nafsım yıġlar érdi. Yana maña Téñri Taʿālādın meded boldı érse (6) émdi nafsım méni Ḥaḳ dargāhıġa éltür daġı küler. Yana soñra Bāyazīdnıñ işi ol yerge yetip érdi kim (7) bir néçe köñlide kéçse ol néme darḥāl ileyinde ḥāżır bolur érdi. Naḳldur kim Abū Turābnıñ bir murīdı (8) bar érdi üküş karāmātlıḳ. Abū Turāb murīdıġa köp aytur érdi. "Mundaḳ kim sén durur sén. Barıp (9) Bāyazīdnı körmegiñ kérek.ʾ dép. Bir kün murīdı ayttı: "Yā Şayḫ, mén her künde yüz ḳatla Bāyazīdnıñ (10) Téñrisin körer mén. Bāyazīdnı tiler mén.ʾ dép. Abū Turāb dédi. "Téñri Taʿālānı körseñ (11) öz ḳadrıñġa yaraşu körer sén. Bāyazīd ḳatında körseñ Bāyazīd ḳadrıġa yaraşu körgey sén.ʾ dép. (12) Bu söz murīdġa maşġūl tüşti. Ayttı: "Ḳopḳıl, ékegü baralı.ʾ dép. Ḳopup ékegü Basṭāmġa kéldiler. Bāyazīd (13) évde yoḳ érdi. Suġa barmış érdi. Bular Bāyazīdġa utru su yaḳasıġa bardılar érse körerler kim (14) Bāyazīd közede su köterip kélür érdi. Bir éski téri ton yamaḳ urġan pāra pāranı keymiş érdi. (15) Ḳaçan kim Bāyazīdnıñ közi Abū Turābnıñ murīdıġa tüşti. Abū Turāb murīdınıñ közi

(88b) (1) Bāyazīdġa tüşti. Darḥāl ol murīd titrep yıḳılıp vafāt boldı. Abū Turāb ayttı: "Yā Bāyazīd bu né ḥāl érdi?ʾ (2) Bāyazīd ayttı: "Bu yigitke bir iş ḳılıp turur érdi kim ol iş muña açılmay durur érdi. Émdi (3) biziñ dīdārımıznı körkeç ol iş aña bir yolı açıldı daġı ṭāḳat tuta bilmedi, vafāt boldı. (4) Cānın fedā ḳıldı daġı bardı. Naḳldur kim Yaḥyā Muʿāẕ rażiya'llāhu ʿanhu Bāyazīdġa bir bitig bitip yiberdi kim (5) "Yā Bāyazīd né dér sén ol kişiniñ Ḥaḳḳında kim bir ayaġ içip ezel ve ebedte ösrük boldı?ʾ dép. Bāyazīd

ayttı: (6) “Munda kişiler bar kim dunyānıñ āḫıratnıñ daryāların içip siñürürler.” Yana Yaḥyā bitig yiberdi kim (7) “Méniñ bir sırrım bar. Séniñ bile velīkin bolcarımız uçmaġda Ṭūbā yıġaçnıñ tübinde durur. Dağı (8) bir étmek yiberüp ayttı: ‘Bu étmekni yesün kim zemzem suyı bile yoġurup turur mén.” Bāyazīd ol bitigniñ (9) cavābın bitip Yaḥyā aytḳan sırnı dağı bitidi. Dağı Bāyazīd ayttı: “Yā Yaḥyā, her ḳayda kim Téñri Taʿālānıñ yādı (10) birle bolsañ ol yer uçmaġ durur. Dağı Ṭūbā yıġaçınıñ kölgesi durur. Yana biz ol étmekni yemedük. (11) Sén aytıp érdiñ kim “Zemzem suyı bile yoġurup turur mén; velīkin aytmamış sén kim étmekniñ unı (12) ḳaysı buğdaynıñ uruġıdın durur?” Yaḥyā tiledi kim Bāyazīd körgey. Ḳopup Bāyazīd ḳatıġa kéldi érse (13) Bāyazīd gorıstānlar arasında barıp ṭāʿatḳa maşġūl érdi. Dağı namāz-ı ḫuften vaḳtı érdi. Yaḥyā barıp Bāyazīdnı (14) kördi. Köñlide ayttı kim “Ḥālī kéçe turur, tañ bile Bāyazīdnı körgey mén.” dép. Bāyazīdnı kördi kim tañ atḳunça (15) ayaḳ üstide turup güft ü gūy ḳılur érdi. Yaḥyā Bāyazīdnıñ işin körüp ḥayrān ḳaldı tañ atḳandın

(89a) (1) soñra Yaḥyā barıp Bāyazīdġa salām ḳıldı. Dağı sordı kim “Bu kéçe ne işte érdiñ?” dép. Bāyazīd ayttı: (2) “Bu kéçe yégirmi maḳāmnı bizge körgüzdiler.” dép. “Ḳabūl ḳılmaduḳ barça ḥıcāb maḳāmı üçün.” Yana Yaḥyā ayttı: (3) “Yā Bāyazīd, maña bir pand bérgil.” dép. Bāyazīd ayttı: “Yā Yaḥyā, eger barça payġambarnıñ martabasın saña bérseler (4) sén rāżī bolmaġıl. Andın ilgerürek martaba tilegil.” dép. “Dağı hımmatıñnı uluġ tutḳıl eger bir maḳāmnı (5) ḳabūl ḳılsañ ol maḳām saña ḥıcāb bolġay.” Yana Aḥmad bin ʿĀrıf, Bāyazīd üçün bir ḥasīr yiberdi. (6) Dağı ayttı kim “Bu ḥasīr üze namāz ḳılġay siz.” dép. Bāyazīd cavāb aytıp yiberdi kim “Mén kögdekilerniñ (7) yerdekileniñ ṭāʿatın namāzın yıġışturup yastuġum içige salıp başım altıda ḳoydum.” dép. (8) Naḳldur kim Ẕunnūn-ı Mıṣrı Bāyazīdġa bir cāy-ı namāz yiberdi. Bāyazīd ḳabūl ḳılmayın yandura yiberdi. (9) Dağı ayttı: “Mén cāy-ı namāznı néter mén. Maña bir adasḳa kérek kim anıñ üstinde tekye ḳılġay mén.” dép. (10) Ẕunnūn bu sözni éşitip Bāyazīd üçün bir yaḫşı adasḳa alıp yiberdi. Bāyazīd ol vaḳtta (11) andaḳ żaʿīf bolup érdi kim süngeki bile térisi ḳalıp érdi. Bāyazīd ol adasḳanı ḳabūl ḳılmayın (12) yandurup yiberdi dağı ayttı: “Ol kimerseniñ kim tekye ḳılur yeri Téñri Taʿālānıñ luṭfı, karamı (13) bolġay maḫlūḳnıñ adasḳasıdın né pervāī bolġay?” Naḳldur kim bir kéçe Bāyazīd öz

évidin çıḳıp (14) gorıstānlarġa barur érdi kim ṭāʿatḳa maşġūl bolġay. Nāgāh bir yigit ṭanbūre çalıp kélür érdi. (15) Ḳaçan yavuḳ kéldi érse Bāyazīd ayttı kim lā-havle ve-lā-ḳuvvete illā-bi-llāh aliyul azim. Ol yigit ṭanbūresini

(89b) (1) Bāyazīdnıñ başıġa urdı. Bāyazīdnıñ başı yarıldı. Ṭanbūresi dağı sındı. Ol zamān Bāyazīd (2) évige yatıp tañ bile érte Bāyazīd bir ṭabaḳda ḥalvā, bir néçe yarmaġnı öz mürīdige bérip ol yigitke yiberdi. (3) Köp ʿuẕrlar ḳolup ayttı kim "Bu kéçe ṭanbūreni biziñ başımızġa urup sındurduñ. Émdi (4) bu yarmaġnı alıp bir ṭanbūre satḳun alġıl. Dağı bu ḥalvānı yegil kim köñlüñde ḳayġu ḳalmasun." dép. (5) murīd barġaç ol yigit yıġlap kélip Bāyazīd ḳatında ʿuẕrlar ḳolup tavba ḳıldı. Yana bir néçe yigit dağı (6) ol işni körüp tavba ḳıldılar. Naḳldur kim Aḥmad Ḫaḍravayh miñ murīdı bile Bāyazīdnı köre kéldi. (7) Ol, miñ murīdı her birisi andaḳ érdi kim daryā yüzinde yürür érdiler ḳuş dék havāda (8) uçar érdiler. Aḥmad Ḫaḍravayh murīdlarıġa ayttı: "Her kim Bāyazīdnı körerge ṭāḳatı bolmasa taşḳaru tursun. (9) Bizler kirip Bāyazīdnı zıyārat ḳılalı. Yana her bir murīdnıñ éliginde bir ʿaṣā bar érdi. Dağı bir év (10) Bāyazīdnıñ éşigi ḳatında bar kim anı "Baytu'l-ʿaṣā" dérler barça ʿaṣālarnı ol évde ḳoydılar. (11) Bir murīdı ayttı kim "Mén bu ʿaṣālar ḳatında olturayın kim Bāyazīdnı körerge ṭāḳatım yoḳ turur." dép. (12) Aḥmad Ḫaḍravayh miñ murīdı bile Bāyazīdnıñ ḳatıġa kirdi. Bāyazīd ayttı: "Ol kişi kim sizdin yaḫşıraḳ turur. (13) Anı alıp kéliñiz." dép. Ol ʿaṣālar ḳatındağı murīdnı alıp kirdiler basa Bāyazīd Aḥmad Ḫaḍravayhġa (14) ayttı: "Yā Aḥmad ḳaçanġa déginçe ʿālamnı çizginip yürür sén?" Aḥmad ayttı: "Su bir yerde tursa kende bolur." (15) dép. Bāyazīd ayttı: Téñiz dék bolġıl kim kende bolmaġay sén." dép. Bāyazīd söz [mu]ña kéldi érse Aḥmad ayttı:

(90a) (1) "Yā Bāyazīd, ḳoyıraḳ sözni sözlegil kim bizler añlaġay biz." dép. Yeti ḳatla mundaḳ sözledi. (2) Ḳaçan kim Bāyazīd maʿrıfat sözin ağır ḳıldı. Aḥmad Ḫaḍravayh ayttı: "Yā Bāyazīd, İblīsni kördüm siziñ (3) évniñ küçeside darġa asmış érdiler." dép. Bāyazīd ayttı: "Biziñ bile ḳavl ḳılmış érdi kim (4) Basṭāmġa kélmegey. Émdi kélip bir kişi vasvasa ḳılıp turur dağı oğrılarnı pād-şāhlarnıñ (5) şaharıda darġa asarlar. Biz dağı İblīsni darġa asıp biz." Yana bir murīdı Bāyazīddın suāl ḳıldı kim (6) "Mén siziñ

ḳatıñızda bir néçe ḫatunlar dék érenler dék kişiler körer mén. Né kişiler durur?" dép. (7) Bāyazīd ayttı: "Farıştalardur. Kélip méndin ʿılm ögrenürler. Mén alarġa ʿılm ögretür mén." Yana bir kéçe Bāyazīd (8) namāz ḳılıp hīç ḥużūr tapmas érdi. Ḫādımnı çarlap sordı kim "Bu évde ne néme bar?" dép. Ḫādım ayttı: "Bir ḫūşe, (9) üzüm bar." dép. Bāyazīd ayttı: "Anı biregüge bériñiz kim méniñ évüm baḳḳallarnıñ évi érmes." dép. (10) Üzümni biregüge bérdiler érse Bāyazīd namāzda ḥużūr taptı dép. Yana Bāyazīd davrında bir gorġa (11) ayttılar kim "Musulmān bolġıl." dép. Ol gor ayttı: "Eger musulmānlıḳ budur kim Bāyazīd ḳılur mén çıda érmes mén. (12) Eger bu ṭavr kim siz ḳılur siz maña kérekmes." Yana Bāyazīd mascıdta olturur érdi. Nāgāh ayttı: "Ey yārānlarım, ḳopuñ kim (13) Téñri Taʿālānıñ bir dostı kélür aña utru baralı." dép. Barıp darvāzaġa yettiler érse İbrāhīm Herevīni (14) kördiler kim éşekke minip kélür érdi. Bāyazīd ayttı: "Yā İbrāhīm olturur érdim köñlümge nidā kéldi kim (15) ḳopup İbrāhīmġa utru barġıl daġı aña aytḳıl kim "Séniñ üçün bizge şafāʿat ḳılsun." dép. İbrāhīm ayttı: "Yā Bāyazīd

(90b) (1) eger şafāʿat bile barça ʿālamnıñ ḫalāyıḳını saña baġışlasa bir avuç tofraḳnı saña baġışlamış bolġay." dép. (2) Bāyazīd bu sözni éşitip ḥayrān ḳaldı. Ol zamān Bāyazīd buyurdı. Sofra tarttılar. Daġı türlüg yaḫşı aşlar (3) pişürdiler. İbrāhīm köñlide ayttı kim "Bāyazīd dāyım mundaḳ yaḫşı aşlar yer oḳşar." dép. Bāyazīd bildi kim (4) aş yegendin soñra Bāyazīd İbrāhīmnıñ éligin tutup bir yerge barıp éligini bir tamġa urdı érse (5) bir éşik paydā boldı. Éşikni açıp içkerü kirdiler érse bir uluġ téñiz köründi. Bāyazīd ayttı: (6) "Yā İbrāhīm kélgil bu téñizge kireli." dép. İbrāhīm ḳorḳtı ayttı: "Mén bu martabaġa yetmey durur mén." Yana Bāyazīd ayttı: (7) "Ol arpa kim sén andın étmek pişürüp turur sén hīç bilür mü sén kim ḳaydın durur?" dép. (8) İbrāhīm ayttı: "Bilmes mén." dép. Bāyazīd ayttı: "Ol étmek arpanı galanıñ tézegi içindin ayrıp arıtıp (9) un tartıp étmek pişürmiş érdiler." dép. Bu işni tafaḥḥuş ḳıldılar érse Bāyazīd sözi dék (10) ol zamān İbrāhīm tavba ḳıldı. Naḳldur kim bir ʿazīz aytur kim "Bāyazīdnı kördüm kim Ṭaberistān mülkinde (11) uçup bir canāza üzesindin ötti. Yana Basṭāmġa kélip Bāyazīdġa ayttı érse "Çın aytur sén." dédi. (12) Bir néçe él ayttılar kim "Bāyazīd duʿā ḳılġıl kim yamġur yaġsun." dép. Bāyazīd başın ḳoyı salıp yana başını yoḳarı (13) ḳılıp ayttı: "Barıñ

évleriñizniñ nāv-dānların yasañız kim yamġur kéle durur.ʾ dép. Bir kéçe kündüz (14) yamġur yaġdı. Naḳldur kim bir kün Bāyazīd olturur érdi. Nāgāh ayaġını uzattı. Bir murīdı olturur érdi. (15) Ol daġı ayaġın uzattı. Bāyazīd ayaġın yıġdı érse ol murīd daġı ayaġını yıġayın dése ayaġı yıġılmadı. Andaḳ oḳ ḳaldı.

(91a) (1) Naḳldur kim Şayḫ Saʿīd Mayḫorānī sınamaḳ üçün Bāyazīd ḳatıġa kéldi. Bāyazīd bildi kim ol sınamaḳ üçün (2) kélip turur. Bāyazīdnıñ bir murīdı bar érdi Rāʿī atlıḳ. Saʿīd Mayḫorānī ayttı: "Rāʿī ḳatıġa barġıl kim biz aña (3) karāmat maḳāmı bérip turur biz.ʾ dép. Saʿīd Mayḫorānī Rāʿī ḳatıġa bardı érse körer kim Rāʿī namāz ḳılur. (4) Daġı ḳoylarını böriler kütüp yürür. Rāʿī ayttı: "Yā Saʿīd Mayḫorānī, né néme tiler sén?ʾ dép. Saʿīd Mayḫorānī ayttı: "Maña (5) üzüm kérek.ʾ dép. Rāʿīniñ éliginde bir yıġaç bar érdi. Éki kések ḳıldı daġı birini özi sarı birini (6) anıñ sarı yerge sançtı. Darḥāl Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile ol éki kések yıġaçdın üzüm paydā boldı. (7) Rāʿī sarıġı yıġaçdın aḳ üzüm, Saʿīd sarıġıdın ḳara üzüm çıḳtı. Saʿīd Mayḫorānī ayttı: "Néçük durur kim (8) séniñ sarı aḳ üzüm, méniñ sarı ḳara üzüm durur?ʾ dép. Rāʿī ayttı: "Anıñ üçün kim mén bu yolġa (9) ṣıdḳ bile kirip turur mén. Sén sınamaḳ üçün kélip turur sén.ʾ dép. Rāʿīniñ bir cāy-ı namāzı bar érdi. (10) Saʿīdġa bérdi. Ayttı: "Munı yaḫşı saḳlap munuñ üze namāz ḳılġıl.ʾ dép. Saʿīd Mayḫorānī Kaʿbaġa barġanda ʿArafātta (11) ol cāy-ı namāznı yoḳ étti. Ḳaçan kim Basṭāmġa kéldi érse ol cāy-ı namāznı Rāʿī ḳatında kördi. Naḳldur kim Bāyazīddın (12) sordılar kim "Séniñ pīriñ kim durur?ʾ dép. Bāyazīd ayttı: "Bir kün yazıda yürür érdim daġı muḥabbat ʿālamıda ġarḳ (13) bolmış érdim. Andaḳ kim hīç néme méniñ közümge körünmes érdi. Nāgāh bir ḳarı ḫatun yetip kéldi. Daġı (14) bir sanaçda unı bar érdi. Maña ayttı: "Kélgil méniñ bu unumnı köterip méniñ bile şaharġa barġıl. Ol zamān mén (15) bir arslanġa işāret ḳıldım. Kéldi ol sanaçlıḳ unnı yükledim daġı ḫatunġa ayttım: "Yā ḫatun, şaharġa

(91b) (1) kirseñ kim bu arslannı maña yükley bérdi dégey sén.ʾ Ol ḫatun ayttı: "Bir ustād-ı ẓālımnı kördümʾ dégey mén. (2) Bāyazīd ayttı: "Né sebebdin mundaḳ déyür sén?ʾ dép. Ḫatun ayttı: "Yā Bāyazīd, Téñri Taʿālā buyurup mu durur arslanġa (3) yüklegeyler.ʾ dép. Bāyazīd ayttı: "Yoḳ.ʾ Ḫatun ayttı: "Andaḳ érse né üçün ẓulm ḳılıp

Téñri Taʿālā buyurmaġan işni (4) ḳılur sén?" dép. "Yana tiler sén kim élge karāmat körgüzgey sén." dép. Bāyazīd ayttı: "Mén bu sözni éşitip özümge (5) kéldim, tavba ḳıldım. Ol ẖatunnıñ sözi méniñ pīrim boldı." Yana Aḥmad Ḫaḍravayh aytur kim "Bir kéçe Téñri Taʿālānı (6) tüşümde kördüm. Ayttı kim "Barça ẖalāyıḳ méndin uçmaġnı tiler. Bāyazīd méndin méni tiler." Naḳldur kim bir kün Bāyazīd (7) Şıṭ suyınıñ ḳıraġıġa kéldi. Daryānıñ éki ḳıraġı birbirige ḳavuştı. Bāyazīd ayttı: "Dānikī bérsem méni sudın (8) kéçürürler mén bir pūl üçün otuz yıllıḳ işimni ziyānġa bérmes mén. Maña kerīm kérek karāmat kérekmes." dédi. (9) Naḳldur kim bir kün Bāyazīd bir kişi keyninde namāz ḳıldı. Soñra ol kişi Bāyazīdtın sordı kim "Yā Bāyazīd, (10) sén kişidin néme tilemes sén. Daġı hīç érdemiñ yoḳ. Néme ḳaydın alıp yer sén?" dép. Bāyazīd ayttı: (11) "Ṣabr ḳılġıl kim namāzımnı yañġı baştın ḳılayın." dép. Ol kişi ayttı: "Né üçün?" dép. Bāyazīd ayttı: Ol kişi kim rozī (12) bérgüçi tanımaġay anıñ bile namāz ḳılmaḳ ravā érmes." dép. Naḳldur kim Bāyazīd ayttı: 'Tiler mén kim ḳıyāmat batraḳ (13) bolġay. Daġı mén öz çadırımnı tamuġnıñ ḳıraġında téggey érdim. Anıñ üçün kim tamuġnıñ otı (14) méni körse olturuşḳaylar. Barça ẖalāyıḳ rāḥat bile kéçkey. Yana Ḥātam-ı Aṣam öz murīdlarıġa ayttı kim "Ḳıyāmat küni sizler (15) tamuġḳa éltür kişilerni şafāʿat ḳılmasañız sizler méniñ murīdım bolmaġay siz." dép. Bāyazīd bu sözni éşitti érse

(92a) (1) ayttı: "Méniñ murīdlarım ol bolġay kim ḳıyāmat küni tamuġnıñ yaḳasında turġay daġı tamuġḳa (2) salur kişilerni alıp uçmaġḳa yibergey. Daġı alar üçün özleri tamuġḳa kirkey." dédi. Yana bir kün Bāyazīd (3) titrer érdi. Bir murīdı sordı kim "Sizge né boldı?" dép. Bāyazīd ayttı: "Otuz yıl boldı kim bu yolda cān bérip (4) yürür mén. Sén tün kün bu yolġa kirip tiler sén kim érenleriñ sırrın bilgey sén." Yana bir vaḳt (5) musulmān çerigi Rūmnıñ kāfırlari bile sançışur érdiler. Musulmān çerigi sınġalı yaruşmış érdi. (6) Biregü ayttı: "Yā Bāyazīd, meded!" dép. Nāgāh Ḫorāsān sarıdın bir ot kéldi. Daġı kāfır çerigige yüzlendi. (7) Kāfırlar hezimet bolup ḳaçtılar bozuldılar. Yana bir kişi Bāyazīd ḳatıġa kéldi. Kördi kim Bāyazīd başını (8) ẖırḳası içige tartmış érdi. Ḳaçan kim başını çıḳardı érse ol kişi sordı kim "Yā Bāyazīd, ḳayda érdiñ?" dép. (9) Bāyazīd ayttı kim "Téñri Taʿālānıñ dargāhıġa barmış érdük." dép. Ol kişi ayttı: "Mén daġı dargāhda érdim sizni (10) körmedim." dép. Bāyazīd ayttı: "Mén perde içinde

érdim, sén perdedin taşḳarı érdiñ.” dép. (11) Yana Bāyazīd aytur: “Bir kün bir ün éşittim kim “Yā Bāyazīd biziñ ḫazīnemiz ṭāʿattın, ḫıdmattın tola durur. (12) Eger sén bizni tiler sén bir néme kéltür kim biziñ ḫazīnemizde bolmaġay.” dép. Mén ayttım: “Yā İlāhī, né néme (13) kéltüreyin?” dép. Yana ün kéldi kim “ʿĀcızlıġ, miskīnlik, niyārşikestelik kéltürgil.” dép. Yana bir kün Bāyazīddın (14) sordılar kim “Sén néçük émgekler tartıp turur sén?” dép. Bāyazīd ayttı: “Bir vaḳt nafsım méniñ sözümni (15) éşitmes érdi. Bir yıl su içmedim ayttım: “Ey nafs, yā ṭāʿatḳa boyun sunġıl yā susızdın ölgil!” dép.

(92b) (1) Yana Bāyazīdnıñ bir murīdı bar érdi. Yégirmi yıl érdi kim Bāyazīdġa ḫıdmat ḳılur érdi. Her künde (2) aña iş buyursa anıñ atını sorar érdi. Bir kün murīdı ayttı: “Mén yégirmi yıl durur kim sizge ḫıdmat ḳılur meñ. (3) Siz her künde méniñ atımnı sorar siz.” dép. Bāyazīd ayttı: “Yā murīd, köñlümde Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı andaḳ tolup turur kim (4) özge némeni köñlümde tuta almas mén.” dép. Naḳldur kim Bāyazīd aytur: “Bir kéçe Basṭamdın çıḳıp yazıġa yüz (5) ḳoydum. Daġı aydın kéçesi érdi. Maña Téñri Taʿālā öz dargāhın körgüzdi. Andaḳ kördüm kim on sékiz (6) miñ ʿālam ol dargāh ḳatında bir ẕarraça bolmaġay. Maña bir ḥālat paydā boldı. Ayttım kim “İlāhī, néçükdür kim mundaḳ (7) dargāhnı ḫālı körer mén daġı élniñ közidin poşīda körer mén?” dép. Ün kéldi kim “Yā Bāyazīd bu dargāh (8) anıñ üçün ḫālī dur. Biz tilemes biz kim her bir nādān yüzini yumġannı bu dargāhda kéltürgey biz.” dép. (9) Mén köñlümde ayttım kim “Barça ḫalāyıḳnıñ yazuḳların Téñri Taʿālādın darḫᵛāst ḳılayın.” dép. Yana (10) köñlümde ayttım: “Şafāʿat maḳāmı Rasūl ʿalayhi’s-salāmnıñ durur. Sén edeb saḳlaġıl.” dép. Edeb saḳladım. (11) Ün kéldi kim “Yā Bāyazīd, sén edeb saḳladıñ érse biz daġı séniñ atıññı martabaññı andaḳ (12) uluġ ḳılduḳ kim ḳıyāmatḳa déginçe barça ḫalāyıḳ séni Sulṭānu’l ʿĀrıfīn Bāyazīd-ı Basṭāmī dégeyler.” Naḳldur kim (13) Bāyazīd aytur: “Ḳırḳ yıl rıyāżat tartḳandın soñra bir kéçe kördüm kim ḥıcāb perdelerin köterdiler. (14) Mén zārīlıġ ḳıldım kim maña yol bériñiz.” dép. Ün kéldi kim “Yā Bāyazīd, séniñ bir köz[e]ñ bile bir éski téri (15) tonuñ bar. Saña yol yoḳ turur.” dép. Mén közeni téri tonnı taşladım érse “Yā Bāyazīd!” dép ün éşittim.

(93a) (1) Ḫıṭāb kéldi kim "Yā Bāyazīd, sén bu nādān ḫalāyıḳlarġa aytḳıl. Ḳırḳ yıl rıyāżat tarttım, bir sınuḳ köze bile (2) bir yırtuḳ téri tonnı taşlamaġunça yol tapmadım. Sizler munça dunyālıġnı özüñizge baġlap turur siz. Néçük (3) yol tapḳay siz?" Naḳldur kim bir kéçe Bāyazīd namāz-ı ḫuftendin soñra seḥer vaḳtıġa déginçe ayaḳ üstinde turup (4) ḳan yaşı közidin aḳar érdi. Tañlası kün bir ḫādımı sordı kim "Sizge bu kéçe né ḥāl bolmış érdi?" Bāyazīd ayttı: (5) ʿArşġa bardım érse ʿarşnı bir perī ṣūratı dék kördüm. Mén ayttım: "Yā ʿarş Ḥaḳnı sénde nişān bérürler." dép. (6) ʿArş ayttı: "Yā Bāyazīd, Ḥaḳnı séniñ köñlüñde nişān bérürler daġı hīç kimerseniñ ʿaḳlı bu sırga (7) yetmes. Kögdekiler yerdekilerdin tilerler, yerdekiler kögdekilerdin tilerler." Yana Bāyazīd aytur: (8) "Ḳaçan kim yavuḳluḳ maḳāmıġa yettim érse ḫıṭāb kéldi kim "Yā Bāyazīd tilegil her né kim tilerseñ." dép. Mén ayttım: (9) "İlāhī, séni tiler mén." Ḫıṭāb kéldi kim "Yā Bāyazīd, bir ẕarra dunyā tilegi sénde bāḳī bolsa yana özüñni (10) fenā maḳāmında yoḳ ḳılmaġunça bizni tapmaġay sén." Yana ayttım: "İlāhī, séniñ dargāhıñdın ḳuruḳ yanmas mén. (11) Bir néme tiler mén." "Tilegil." dép ḫıṭāb kéldi. Mén ayttım: "Barça ḫalāyıḳnı baġışlap, barçaġa raḥmat ḳılġıl." dép. (12) Ün kéldi kim "Yā Bāyazīd yoḳarı baḳḳıl" Baḳtım érse Téñri Taʿālānı bandalarġa özümdin şafḳat (13)-lıġraḳ kördüm. Yana ayttım: "İlāhī, şayṭānġa raḥmat ḳılġıl." dép. Ün kéldi kim "Yā Bāyazīd, şayṭān ottın durur. (14) Otḳa ot kérek. Sén özüñ cahd ḳılġıl kim otḳa lāyıḳ bolmaġay sén." Yana Bāyazīd ayttı kim "Maña (15) Téñri Taʿālā éki miñ ḳatla öz dargāhında yol bérip, bir ḳatla yol bérgende maña bir memleketin körküzür érdi.

(93b) (1) Mén ḳabūl ḳılmas érdim. Méndin sordı kim "Yā Bāyazīd, saña né kérek?" dép. Mén ayttım: "İlāhī, maña séndin özge (2) néme kérekmes." dép. Yana biregü aytsa kim "Méniñ üçün duʿā ḳılġıl." dép. Aytur érdim kim "Ol séniñ sırrıñnı (3) bilür, saña yaraşu bérür. Arada mén fużūlluḳ ḳılmas mén." Yana biregü ayttı: "Maña bir pand bérgil." dép. Bāyazīd ayttı: (4) "Taḥḳīḳ bilgil kim Téñri Taʿālā séniñ barça işiñni körer. Yana bilgil kim Téñri Taʿālā séniñ barça (5) işiñdin bī-niyāz durur." Yana bir kün Bāyazīd yol bile barur érdi. Bir yigit Bāyazīd basḳan yerni basıp (6) keyninçe barur érdi. Ol yigit Bāyazīdġa aytur érdi kim "Bir kések téri tonuñdın yırtıp maña bérgil." dép. (7) "Séniñ bereketiñ maña tégsün." dép. Bāyazīd ayttı: 'Eger sén Bāyazīdnıñ térisin

soyup keyseñ saña (8) hīç asıġ ḳılmaġay, Bāyazīd işini ḳılmaġunça." dép. Yana Bāyazīd ayttı: "Bir néçe vaḳt mén barıp Kaʿbanı (9) ṭavāf ḳılur érdim. Ḳaçan kim Téñri Taʿālāġa yettim érse Kaʿba kélip méni ṭavāf ḳılur érdi. Yana ayttı: "Bir kéçe (10) köñlümni tilep tapmas érdim. Ün kéldi kim "Yā Bāyazīd bizdin özge kimerseni tilerseñ séniñ köñül bile (11) né işiñ bar durur?" dép. Yana Bāyazīd ayttı kim "ʿInāyat ḳılıp Téñri Taʿālā méni ol yerge yetkürdi kim (12) barça ʿālamnıñ ḫalḳını éki barmaġım arasında kördüm." Yana ayttı: Eger barça él ʿıvażġa <Téñri> Taʿālā méni (13) tamuġḳa salıp köydürse mén ṣabr ḳılġay mén. Dağı méniñ muḥabbatımdın ẕarra kim bolmaġay. Yana eger barça ḫalāyıḳnıñ (14) yazuġın baġışlasa anıñ raḥmatıdın hīç néme kim bolmaġay." Yana ayttı: "Dunyānı duşman tutup Ḥaḳ ḳatıġa bardım érse (15) köñlüme Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı andaḳ toldı kim öz vucūdumnı dağı duşman kördüm." Yana ayttı: Öz ṭāʿatıġa

(94a) (1) ınanġan kişi yazuḳ ḳılġandın artuġraḳ turur. Basa Téñri Taʿālānıñ andaḳ ḳulları bar kim sékiz (2) uçmaġnı alarġa bérse alar tamuġluġlar tamuġda faryād ḳılġan dék çarlaşḳaylar. Dağı Ḥaḳdın (3) Ḥaḳnı oḳ tilegeyler. Yana ayttı: "Bir ẕarra Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı kişiniñ köñlide bolsa yüz miñ (4) uçmaġdın yaḫşıraḳ dur. Yana Ḥaḳ taʿālā öz ḳudratı bile köp érenlerni ʿācız ḳılur. Dağı köp ʿācızlarnı (5) érenler maḳāmıġa yetkürür. Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālānı tanısa dunyādın ḫalāyıḳdın yüzin çévürgey (6) dağı éki dunyāġa baş indürmegey. Basa her köñülge kim anıñ muḥabbatı kirse özge némeniñ muḥabbatın sürüp çıḳarur. (7) Yana her kimde ʿılm bolsa dağı dunyā muḥabbatın tutup Ḥaḳ muḥabbatını ḳoysa ʿılmıdın aña hīç ḥāṣılı bolmaġay. Yana her kim Ḥaḳnı (8) bilgey anıñ tilinde Ḥaḳnıñ sözindin özge söz bolmaġay. Yana ʿārıflar éki dunyānı bérip haḳnıñ (9) sévüglügin alsalar ucuz paymış bolġaylar." Yana ayttı: "Her kimni Téñri Taʿālā sévmiş bolsa anıñ üç nişānı (10) bolġay: "Biri ol kim anıñ saḫāvati daryānıñ saḫāvati dék bolġay. Ékinçi anıñ şafḳatı künniñ şafaḳı dék bolġay. (11) Üçünçi anıñ miskīnligi yerniñ miskīnligi dék bolġay." Yana ḥācīlar ayaġları bile Kaʿbanı évrülüp (12) uçmaġ tilerler yana ʿāşıḳlar köñülleri bile ʿarşnı évrülüp dīdār tilerler yana yaḫşılar bile ṣuḥbat (13) tutsalar yaḫşı iş ḳılġan dék bolur. Yamanlar bile ṣuḥbat tutsalar yaman iş ḳılġan dék bolġay. Téñri Taʿālānı (14) her kim tanısa aña ʿılm-ı ladunnī rozī ḳılġay. Andaḳ kim ḥācat bolmaġay hīç türlüg ʿılmnı kişidin suāl ḳılġay.

(15) Yana her kim Ḥaḳnı tanımadı ʿālımlarnıñ sözin hergiz añlamas. Yana her kim köñüldeki ḫırṣ ve havā tilegini

(94b) (1) terk ḳıldı érse Ḥaḳḳa yetti. Yana her kim Ḥaḳnı tanımadı ot anı köydürgey. Her kim Ḥaḳnı tanıdı érse otnı (2) ol köydürgey. Yana ayttı kim "Tiriglik ʿılm bile durur. Rāḥat maʿrıfat bile durur. Dağı şavḳ, ẕikr aytmaḳ bile durur." (3) Yana ayttı: "Muḥabbat nişānı oldur kim Ḥaḳdın kélgen az ʿınāyatnı köp bilgey. Yana öziniñ köp ṭāʿatın az bilgey. (4) Dağı dunyānı āḫıratnı sévmegey." Yana ayttı: "Ḥaḳḳa ol kimerse yavuḳ turur kim élniñ yükini köp tartḳay. (5) Dağı ḫulḳı yaḫşı bolġay dağı nafsın unutsa Ḥaḳnı sağınmış dék bolġay." Yana ayttı: "ʿĀrıflar bir ḳandīl dék durur kim (6) içinde çarāġ bolġay kim anıñ yaruġluġı bile melekūt ʿālamını körgey." Yana ayttı: "Ḫalāyıḳnıñ ḥalāl bolmaḳlıġı, yıraḳ ḳalmaḳlıġı (7) éki işde durur. "Biri ol kim bir birige şafḳatsız bolup bir birini ʿızzat tutmasa. Ékinçi ol kim Téñri Taʿālādın (8) kélgen ʿınāyatḳa mınnat tutmasa. Yana Bāyazīdtın sordılar kim "Farīża né dur, sunnat né dur?" Bāyazīd ayttı: (9) "Farīża Ḥaḳ bile ṣuḥbat tutmaḳ dur. Sunnat dunyānı terk ḳılmaḳ dur." Naḳldur kim Bāyazīdnıñ bir murīdı (10) bar safarġa barur érdi. Bāyazīdġa ayttı: "Maña bir pand bérgil." dép. Bāyazīd ayttı: "Saña üç vaṣıyyat ḳılur mén. Biri ol kim (11) eger yaman ḳılıġlıġ kişi bile hem-ṣuḥbat bolsañ anıñ ḳılıġın öz yaḫşı ḳılıġıñ bile ḳatışturup anıñ bile yaraşḳıl. (12) Yana kimerse saña néme bérse sén avval Téñri Taʿālāġa şükr ḳılġıl. Andın soñra ol kişidin mınnat tutḳıl. Üçünçi saña (13) bir balā utru kélse bat zārılıġḳa maşġūl bolġıl kim sén ṣabr ḳıla bilmegey sén. Yana sordılar kim "Érenler (13) kamālıġa ḳaçan yeter?" dép. Ayttı: "Ol vaḳt kim öz ʿayblarını bilgey dağı ümīdin ḫalāyıḳdın késkey. Özini (14) ḫalḳdın yıraḳ ḳılġay. Ol zamān Téñri Taʿālā anı özige yavuḳ ḳılġay." Yana sordılar kim: "Né iş bile <ḥaḳ>ḳa

(95a) (1) yetse bolur?" Bāyazīd ayttı: "Körlük, kerlik, günglük bile." Bāyazīddın sordılar: "Néçe yaşar sén?" Ayttı: (2) "Tört yaşar mén." dép. Ayttılar: "Yā Şayḫ, néçük ayttı yetmiş yıl érdi kim dunyānıñ ḥıcābıġa giriftār érdim. (3) Tört yıl boldı kim ol ḥıcābdın ḳutulup Ḥaḳnı körer mén." dép. Yana Bāyazīddın sordılar kim "Néçükdür kim (4) ḳanāʿatnıñ, açlıḳnıñ ṣıfātın köp ḳılur sén?" dép. Bāyazīd ayttı: "Eger Firʿavn aç bolsa

érdi hergiz (5) Téñrilik daʿvī ḳılmaġay érdi.” Yana ayttılar: “Yā Bāyazīd, su yüzinde yürür sén. Havā üze uçar sén.” (6) Bāyazīd ayttı: “Bir ḳuş daġı havā üze uçar.” Yana ayttılar: “Bir kéçede mundın Kaʿbaġa barur sén.” Bāyazīd ayttı: (7) “Cādū bir kéçede Hindūstān[dın] Damāvandġa kélür.” dép. Basa ayttı: “Érenler işi ol durur kim köñlini (8) Téñri Taʿālādın özge kimersege baġlamaġaylar.” Yana Bāyazīd ayttı: “Dunyānı üç ṭalāḳ bérdim. Daġı daġı <Téñri> Taʿālā (9)-nıñ ḳatında turup ayttım: “İlāhī, séndin özge kimersem yoḳ. Ḥaḳ Taʿālā méniñ çın ṣıdḳımnı bildi. Avval karam (10) kim maña ḳıldı. Ol érdi kim nafsımnı méniñ ileyimdin köterdi. Yana mén saġınur érdim kim Téñri Taʿālānı mén séver mén.” dép. (11) Baḳtım érse ol méni artuġraḳ séver.” Yana ayttı: “Barça él ölüglerdin ʿılm ögrenür érdiler. Maña ol kimerse (12) ʿılm ögretti kim hergiz ölmes. Yana bir kéçe Ḥaḳnı tüşte kördüm. Maña ayttı: “Yā Bāyazīd, né tiler sén?” Mén ayttım: “Yā (13) İlāhī, mén anı tiler méñ kim sén anı tiler sén.” dép. Cavāb ayttı: “Yā Bāyazīd, mén séni tiler mén andaḳ kim sén méni tiler sén.” (14) Mén ayttım: “Saña kélür yol néçük turur?” Ayttı: “Yā Bāyazīd, her kim özindin kéçti. Maña yetti.” Yana Bāyazīd ayttı: “Él méni öz (15)-leri dék bir kişi körerler; velīkin ġayb ʿālamında méniñ martabamnı körseler barça ḥayrān bolġaylar.” Yana ayttı: “Bir daryāġa

(95b) (1) oḳşar mén kim ne başı ne ayaġı ne tübi körünür.” Yana Bāyazīdtın sordılar kim “ʿArş né néme durur?” Bāyazīd ayttı: (2) “Mén durur mén.” Yana ayttılar: “Kürsī né néme durur?” Ayttı: “Mén durur mén.” Yana sordılar kim “Téñri Taʿālānıñ (3) İbrāhīm payġambar dék Mūsā dék ʿĪsa dék Muḥammad dék hīç bandası bar mu?” dép. Ayttı: “Méndür mén.” Yana sordılar kim (4) “Cibrīl dék İsrāfīl dék kim bolġay?” Bāyazīd ayttı: “Méndür mén.” Anıñ üçün kim her kim Ḥaḳḳa yetip vāṣıl boldı (5) her nekim ol dése Ḥaḳ turur.” ***Bāyazīdnıñ miʿrācınıñ sözi.*** Bāyazīd aytur: “Ḳaçan kim Téñri Taʿālā öz fażl u karamı birle (6) méniñ martabamnı uluġ ḳıldı érse maña uluġ derece bérdi érse öz nūrı birle méniñ ẓāhır ve baṭınımnı nūrānī ḳıldı. (7) Daġı öz asrārların maña aşkār ḳıldı. Daġı öziniñ ʿazamatın ménde paydā ḳıldı érse mén Ḥaḳ közi birle (8) Ḥaḳḳa baḳtım érse öz nūrumnı Ḥaḳnıñ nūrı ḳatında bir ẓulamāt, ḳarañġuluḳ dék kördüm. Daġı méniñ (9) uluġluġum, ʿızzatım Ḥaḳnıñ uluġluġu ʿızzatı ḳatında yoḳ boldı. Yana Ḥaḳīḳat közi birle baḳtım érse (10) munça ṭāʿat ḳulluḳ kim ḳıldım barçası Ḥaḳdın

érmiş. Méndin érmes érmiş. Mén ayttım: "İlāhī, bu né ḥāl durur?" dép. (11) Cavāb ayttı kim "Yā Bāyazīd, ṭāʿat ḳılġuçı, ḳulluḳ ḳılġuçı sén durur sén; velīkin tevfīḳ bérġüçi mén durur mén. Biziñ (12) tevfīḳimiz bolmaġunça sizdin ḳulluḳ kélmes." Téñri Taʿālā méniñ fānī barlıġımnı yoḳ ḳılıp méni öz baḳāsı birle bāḳī (13) ḳıldı érse méniñ Ḥaḳīḳat közümniñ yaruḳluġı artıp yana Ḥaḳ közi bile Ḥaḳḳa baḳıp Ḥaḳnı (14) bile kördüm. Daġı Ḥaḳīḳatta maḳām tutup tınç boldum. Daġı ḳulaġımnıñ ḳulaġını yaptım daġı tilimni ʿācızlıḳ (15) aġzımġa tarttım. Daġı ol ḫalāyıḳdın ögrengen keşfī ʿılmımnı ḳoya bérdim. Daġı Téñri Taʿālānıñ tevfīḳi birle fużūlluḳ

(96a) (1) ḳılġuçı nafsımnı özümdin yıraḳ ḳıldım érse Téñri Taʿālā yana maña ʿınāyat ḳılıp ezelī ʿālamnı maña baġışladı. Daġı (2) öz karamındın yana bir til méniñ aġzımġa ögretti. Daġı öz nūrındın maña bir köz bérdi. Ol köz bile barça yaratılġan mavcūdātnı (3) kördüm. Yana ol Ḥaḳnıñ karamı birle aġzımda bütken til bile Ḥaḳ bile münācāt ḳılıp sözleştim érse (4) Ḥaḳnıñ ʿılmıdın maña bir ʿılm tégdi. Yana ol Ḥaḳ bérgen köz bile haḳḳa baḳtım érse Ḥaḳdın yarlıġ boldı kim (5) "Yā Bāyazīd, émdi bu martabanı saña bérdük; velīkin şarīʿatnı ḳoymaġıl. Ayaġıñnı şarīʿattın uzatmaġıl. (6) Biz daġı séniñ rancıñnı żāyiʿ ḳılmalı. Daġı séndin ḫoşnūd bolalı." dép. Méni öz nūrı birle nūrānī ḳıldı." Daġı (7) nafsnıñ ḳarañġuluġın méndin köterdi. Daġı ayttı: "Né tilersén tilegil." dép. Mén ayttım: "İlāhī, séndin séni (8) tiler mén. Séndin özgeni méniñ köñlümdin kétergil." dép. Karāmatnıñ tācını méniñ başımġa (9) ḳoydı. Daġı özi maña ʿızzat tonların keydürüp maña tevḥīd éşigini açıp uluġ martaba rozī ḳıldı. (10) Daġı öz luṭf u karamınıñ şerbetindin méni içürüp méni yana térküzdi. Daġı méndin sordı kim "Pād-şāh kim dur?" (11) Mén ayttım: "Sén." Yana ayttı: "Memleket iyesi kim dur?" Mén ayttım: "Sén." Yana ayttı: "Ḥükm iyesi kim dur?" Mén ayttım: "Sén." Yana ayttı: (12) "Iḫtıyār iyesi kim dur?" Mén ayttım: "Sén." Ḳaçan kim bu yañlıġ sözleştim, sözleştük érse Téñri Taʿālā méniñ ẓāhır ve bāṭınımnı (13) tevḥīd nūrı bile rūşen ḳıldı. Émdi anıñ üçün tilim anıñ luṭfıdın durur. Közüm, köñlüm anıñ (14) nūrıdın durur. Her né kim sözlesem anıñ percentedi bile sözler mén. Her né kim körer mén anıñ ḳuvvatı (15) bile körer mén. Yana mén anıñ bile tirig durur mén. Hergiz ölgüm yoḳ. Her né sözlesem özümdin sözlemes mén.

(96b) (1) Méniñ tilimni ol évürür. Her néçük sözge kim tiler yana Ḥaḳ maña ayttı kim "Yā Bāyazīd, ḫalāyıḳ tiler kim séni körgeyler." (2) Mén ayttım kim "Mén tilemes mén kim ḫalāyıḳnı körgey mén; velīkin eger séniñ farmānıñ andaḳ érse barayın." dép. (3) Bir ḳadam yandım érse yıḳıldım. Ol zamān ün éşittim kim "Méniñ dostumnı yanduruñ kim méndin başḳa (4) toza almas." dép. Yana Bāyazīd ayttı: "Otuz miñ yıl Téñri Taʿālānıñ birligininñ havāsında uçtum. (5) Yana otuz miñ yıl barlıġınıñ havāsında uçtum. Yana otuz miñ yıl anıñ uluġ ʿazamatınıñ (6) havāsında uçtum. Toḳsan miñ yıl bu yañlıġ uçtum érse özümni payġambarlarnıñ avvalġı maḳāmında kördüm. (7) Yana ol maḳāmda ança uçtum kim ṣıfāt ḳılsa bolmas. Köñlümde ayttım kim "Mundın yoḳarı hīç kim yetmemiş bolġay." dép. (8) Nāgāh baḳtım érse öz başımnı bir payġambarnıñ ayaġı altında kördüm. Andın soñra bildim kim avlıyālarnıñ soñġı maḳāmı (9) payġambarnıñ avvalġı maḳāmında érmiş. Yana payġambarlanıñ soñġı maḳāmını Téñri Taʿālādın özge kimerse bilmegey. (10) Yana méniñ cānım melekūt ʿālamıdın kéçti. Daġı uçmaġnı, tamuġnı maña körgüzdiler. Mén ékelesige ıltıfāt ḳılmadım. Yana (11) her néme kim maña körgüzdiler mén anı körmekke ṭāḳat tuttum. Yana her payġambarnıñ cānıġa yetsem salām ḳılur érdim. (12) Ḳaçan kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ cānıġa yavuḳ yettim érse yüz miñ daryālar kördüm ottın daġı miñ (13) ḥıcāb perdesi kördüm nūrdın asıp érdiler. Eger ol daryālarnıñ birige ḳadam ursam érdi (14) tamām köyer érdim. Daġı ḳorḳunçda ḥayrān ḳaldım. Yana cahd ḳıldım kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ çadırınıñ (15) ṭınābınıñ ḳazuḳlarıġa yetgey mén. Yete almadım. Yana Téñri Taʿālāġa yetmiş érdim; velīkin Rasūl ʿalayhi's-salāmġa

(97a) (1) yete almadım. Anıñ üçün kim her kişi öz ḳadrıġa yaraşu[r] Téñri Taʿālāġa yeter; velīkin Ḥaḳ Taʿālā barça kişi bile bar. (2) Yana "lā ilāhe ill-Allāh" démegünçe Muḥammad Rasūlullah démesler. Yana Ḥaḳīḳatta ékelesi bir durur." Yana Bāyazīd ayttı: (3) "İlāhī, her nékim kördüm her ḳayda kim yattım séniñ ʿınāyatıñdın érdi." Téñri Taʿālā ayttı: "Yā Bāyazīd, bu martabaġa (4) anıñ üçün yettiñ kim biziñ dostumıznıñ pay-ravlıġını ḳıldıñ. Daġı anı ve farzandlarını sévdüñ." (5) Bāyazīdnıñ münācātı. Bāyazīd ayttı: "İlāhī, ḳaçanġa déginçe séniñ méniñ aramızda ménlik, (6) sénlik bolġay.

Méniñ ménligimni aradın kötergil. Barça sénlik bolsun. Méniñ ménligim bolmasun.” (7) Yana ayttı: “İlāhī, séniñ bile bolsam barçadın artuḳ mén. Özüm bile bolsam barçadın öksük mén.” Yana ayttı: (8) “İlāhī, saña méni faḳīrlıġ, rıyāżat yetkürdi sén. Öz karamıñ bile meniñ rancımnı żāyiʿ ḳılmadıñ.” Yana ayttı: (9) “İlāhī, maña zāhıdlıġ, ḥāfıẓlıġ, ʿālımlıġ kérekmes. Maña öz asrārlarıñdın rozī ḳılġıl.” Yana ayttı: “Saña (10) sıġınur mén. Daġı séndin saña yeter mén. İlāhī, eger mén séni sévmesem hīç ʿaceb érmes mén séniñ (11) bir żaʿīf, ʿācız, muḥtāc bandañ durur mén. Bu ʿacayıb turur kim sén méni sévgey sén pād-şāhlarnıñ pād-şāhı (12) durur sén.” Yana ayttı: “İlāhī, émdi kim séndin ḳorḳar mén. Mundaḳ sévünçlük turur mén. Ḳaçan kim séniñ (13) raḥmatıñdın ülüş alsam köñlüm emīn bolsa néçük sévünçlük bolmaġay mén?” dép. Yana naḳldur kim Bāyazīd yetmiş ḳatla (14) Téñri Taʿālānıñ dargāhıda yol taptı. Daġı her bir ḳatla yol tapıp yanıp kélse érdi bélige bir zünnār baġlaġay (15) érdi. Daġı késgey érdi. Ḳaçan ʿömri āḫır bolġanda bélige zünnār baġlap kélip mıḥrābda olturdı. Daġı téri tonın

(97b) (1) évüre keyip börkini daġı évüre keydi. Daġı ayttı: “Barça ʿömrümde tartḳan rıyāżatımnı satmas mén. Daġı (2) kéçelerde ḳılġan namāzlarımnı, kündüz tutḳan rozalarımnı aytmas mén. Daġı Ḳurānnı ḫatm ḳılġanlarımnı aytmas mén. (3) Yā İlāhī, sén bilür sén kim mén bu aytḳan işlerimge baḳmas mén. Daġı bularġa ınanmas mén. Daġı bu aytḳan (4) işlerimdin ḳaçar mén. Maña bu édgülükleriñ tonın sén keydürdüñ. Mén özümni andaḳ körer mén kim (5) bir gor durur mén kim yetmiş yıl gorluḳda saçım saḳalım aḳartıp turur mén. Daġı “Allāh Allāh” démegni émdi ögrenür mén. (6) Daġı zünnārımnı émdi késer mén. Daġı yañla İslāmġa kirer mén. Daġı tilimni émdi īmānġa évürür mén. Yana (7) mén barça işimni hīç saġınur mén daġı öz karamıñ bile méniñ yavuzluḳ günāhlarımnı ʿafv ḳılġıl.” (8) Naḳldur kim Bāyazīd avval vaḳtda “Allāh Allāh!” dép köp aytur érdi. Āḫır demde cān bérürde “Allāh Allāh!” (9) aytur érdi. Daġı ayttı: “İlāhī, ġaflat bile ʿömr kéçürüp séniñ ṭāʿatıñnı ḳılmadım.” dép cān taslīm ḳıldı. Yana ol kéçe kim (10) Bāyazīd dunyādın naḳl ḳıldı. Abū Mūsā évde yoḳ érdi; velīkin Abū Mūsā ol kéçe tüşte kördi kim (11) ʿarşnı tépesige köterip barur érdi. Bu tüşni körüp oyḳandı érse ḥayrān ḳaldı. Tañlası ḳopup (12) ayttı: “Barayın, bu tüşni Bāyazīdtın sorayın.” dép kéldi érse Bāyazīd vafāt bolmış érdi. Daġı köp él (13) yıġlamış érdi. Abū

Mūsā aytur: “Bāyazīdnı köterdiler érse cahd ḳıldım kim canāzanıñ bir goşesin maña bérgeyler.” dép. (13) Bolmadı érse canāzanıñ altıġa kirip canāzanı tépem üze köterdim. Daġı ol kéçe körgen tüşni unutmış érdim. (15) Ol zamān Bāyazīd canāza içinde ayıttı: “Yā Mūsā, kéçe körgen tüşüñ bu durur. Ol kötergen ʿarş bu biziñ canāzamız durur.”

(98a) (1) Yana Bāyazīdnıñ bir murīdı Bāyazīdnı tüşte körüp ayttı: “Yā Bāyazīd, münker bile nekīrge né cavāb bérdiñ?” (2) Bāyazīd ayttı: “Alar kélip méndin suāl ḳıldılar érse mén ayttım. Mén sizge bu cavābnı aytsam kim (3) Téñri Taʿālā méniñ perverdigārım durur.” dép. Sizge maḳṣūd ḥāṣıl bolmamış bolġay. Barıp Bāyazīd (4) séniñ néñ durur dép Téñri Taʿālādın soruñız? Her né kim ol aytsa andaḳ bolsun. Eger mén (5) yüz ḳatla aytsam kim “Ol méniñ téñrim durur.” dép né asıġ ḳılġay eger ol méni banda démese.” (6) Yana Bāyazīdnı āẖırat yerige ḳoydılar érse anda bir maşāyıẖ bar érdi. Ayttı: “İlāhī, Bāyazīdnıñ ḥālını (7) körgüzgil.” dép. Darḥāl ḥıcāb kétti. Körer mén kim Bāyazīd bir pāra nūr dék bolup yatur. Münker bile Nekīr ékevlen (8) kéldiler. Nekīr münkerge ayttı: “Sén burun yürügil.” dép. Münker ayttı: “Sén burun yürügil.” dép. Nekīr ayttı: “Mén (9) ḳorḳar mén.” dép. Nāgāh Bāyazīd başın köterip ayttı: “Ey ʿazīzlar, sizge né néme kérek?” dép alarġa ayttı. (10) Yana Bāyazīd kök sarı baḳıp ayttı: “İlāhī, yétmiş yol boldı kim mén maẖlūḳlarġa aytur mén kim “Méniñ (11) Téñrim kim durur?” dép. Émdi bu ẖalvatḳa kirdim érse daġı maẖlūḳḳa aytayın mu?” dép. Yana ayttı: “Sén sormaġunca (12) aytmaġay mén.” dép. Darḥāl ün kéldi kim “Yā farıştalar, sizler yanıñız kim biziñ Bāyazīd bile bir sırrımız bar.” dép. (13) Yana bir ʿazīz kişi Bāyazīdnı tüşte körüp ayttı kim “Yā Bāyazīd, Téñri Taʿālā séniñ bile né iş ḳıldı?” Bāyazīd ayttı (14) kim “Maña Téñri Taʿālā ayttı kim “Yā Bāyazīd né kéltürdüñ?” dép. Mén ayttım: “İlāhī, hīç néme kéltürmedim kim séniñ dargāhıñġa (15) lāyıḳ bolġay; velīkin saña hergiz şirk kéltürmedim.” dép.” Ḫıṭāb kéldi kim “Yā Bāyazīd, bir kün süt içtiñ

(98b) (1) ḳarnıñ aġrıdı. Daġı sén ayttıñ kim “Süt içtim ḳarnım aġrıdı.” dép. Anı süttin kördüñ. Bizge (2) şirk kéltürdüñ.” dép. Bu miḳdār işni şirk dése mundın artuḳ işlerni néçük dégey? Yana Bāyazīdnı (3) ḳoydılar érse Aḥmad Hadravayhnıñ ẖatunı kélip Bāyazīdnı zıyārat ḳılıp yandı. Daġı ayttı kim “Bilür mü siz?” dép. (4) “Bu Bāyazīd né

kişi érdi?" Él ayttı: "Siz yaẖşırak̡ bilgey siz." dép. Ol ẖatun ayttı: "Bir kéçe Kaʿbanı yürüp ṭavāf k̡ılur érdim. (5) Nāgāh uyk̡uġa bardım. Tüşümde körer mén kim méni ʿarş altıġa élttiler. ʿArşnıñ altında bir uluġ yazı kördüm. (6) Ol yazıda tola kül yıġaçları érdi. Mén ol kül yıġaçlarınıñ barça yafraġlarıda bitiglig kördüm kim "Téñri Taʿālā (7)-nıñ Bāyazīd-ı Basṭāmī velī k̡ulı durur." dép dédi. Yana bir murīdı Bāyazīdnı tüşte kördi. Ayttı: "Maña bir pand bérgil." dép. (8) Bāyazīd ayttı: "Barça él ġaflatnıñ daryāsıġa ġark̡ bolup turur. Sén cahd k̡ılġıl kim ol daryāġa ġark̡ bolmaġay sén. Daġı (9) ẖalāyık̡dın yırak̡ yürügey sén." dép. murīd yana sordı kim "Ṣūfīlıġ ne néme durur?" dép. Bāyazīd ayttı: "Ṣūfīlıġ āsāyişdin (10) kéçip mıḥnatnı k̡abūl k̡ılmak̡ durur." Yana Abū'l-Ḫayr Bāyazīdnıñ zıyāratıġa kélip ayttı: "Ey yārānlar, bu bir yer durur kim (11) her néme ʿālamda yok̡. Aytsañ munda kélseñ tapk̡ay sén." dép. ***ʿAbdu'llāh Mübarekniñ sözi.*** (12) Ol ʿālamlarıñ sulṭānı, ol şarīʿatnıñ imāmı, ol ṭarīk̡at işin k̡ılġan, ol Ḥak̡īk̡at sırrın bilgen, (13) ol ẖulk̡ı barçadın yegrek ʿAbdu'llāh Mübārek raḥmatu'llāhi ʿalayh. Anı ʿālamlarnıñ pād-şāhı dérler. Yana ʿılm içinde [...]lıġ (14) içinde anıñ naẓīri yok̡ érdi. Daġı uluġ maşāyıẖlar bile ṣuḥbat tutmış érdi. Yana anıñ tavbasınıñ (15) sebebi ol érdi kim bir ẖatunġa ʿāşık̡ bolmış érdi. Andak̡ kim ārām ve k̡arārı yok̡ érdi. Daġı k̡ış kéçelerinde

(99a) (1) bir kéçe k̡ar yaġa turġanda tañ atk̡unça ol ẖatunnıñ tamınıñ yanında turdı. Yana seḥer vak̡tıda bañ namāz (2) ayttılar érse ol andak̡ saġındı kim namāz-ı ẖuften ayturlar. K̡açan kim tañ attı érse bildi kim tañ atk̡unça (3) ayak̡ üze turġan érmiş dép. Özi özige ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, uyalmas mu sén kim tañ atk̡unça nafs havāsı üçün (4) mundak̡ ʿazīz kéçeni ötkerip turur sén." Yana eger imām namāzda bir uzunrak̡ sūranı ok̡usa içiñ buşar. (5) Néçükdür kim bu işde için buşmayın tañ atk̡unça ayaġ üze turduñ?" dép köñlide bir dard (6) paydā boldı daġı tavba k̡ıldı. Téñri Taʿālānıñ ʿınāyatıdın ol martabaġa yetti kim bir kün anası baġk̡a bardı. (7) Körer kim oġlı yatıp uyup turur daġı bir yılan aġzıda bir nergisni tutup anıñ çibinlerdin k̡orur érdi. (8) Yana k̡aç kündin soñra Marv şaharıdın Baġdātġa bardı. Daġı köp maşāyıẖlarnıñ ṣuḥbatında ẖıdmat k̡ıldı. (9) Yana Mekkege barıp mücāvir boldı. K̡aç yıldın soñra yana Marv şaharıġa kéldi. Marv éli anıñ k̡atında (10) ʿılm ok̡ur érdiler. Yana anıñ işi ol érdi kim bir yıl hac güẕārlar érdi. Yana bir yıl kāfırlar bile sançışıp (11) ġazā k̡ılur érdi. Yana bir yıl

bāzırgānlıḳ ḳılıp asıġın ḫarc ḳılur érdi. Yana dervīşlerge ḫurmā (12) bérür érdi. Dağı ḫurmā dānesin sanap her bir dāne üçün bir altun dervīşke bérür érdi. Yana bir vaḳt (13) bir kişidin Şām şaharıda bir ḳalem tilep almış érdi kim "Bir néme bitip béreyin." dép. Ol ḳalemni unutup (14) Marvġa kéltürmiş érdi. Yana Marvdın ol ḳalemni iyesige béreyin dép Şāmġa bardı. Yana ʿAbdu'llāh yol bile (15) ötüp barur érdi. Bir közi körmes kişi ol yol üze olturur érdi. Biregü ol közsiz kişige

(99b) (1) ayttı kim "ʿAbdu'llāh bu yol bile kélür. Aytḳıl séniñ üçün duʿā ḳılsun. Közüñ yaḫşı bolsun." dép. Ol közsiz kişi (2) ayttı kim: "Yā ʿAbdu'llāh, duʿā ḳılġıl méniñ közüm yaḫşı bolsun." dép. ʿAbdu'llāh başını ḳoyı salıp duʿā ḳıldı érse (3) darḥāl ol kişiniñ közi yaḫşı boldı. Yana bir kün ḳurbān ayınıñ yétiside ʿAbdu'llāh yazıġa yüz ḳoyup (4) Kaʿbanıñ ḥasratındın. Kaʿbada él néçük ḳılunurlar ʿAbdu'llāh dağı andaḳ ḳılınur érdi. Saçın ḳırḳmış érdi. (5) Tırnaġların késmiş érdi. Ayttı: "Mundaḳ ḳılayın. Bolġay kim Téñri Taʿālā maña ḥācīlarnıñ ṣavābındın rozī (6) ḳılġay." dép. Nāgāh bir ḳarı ḫatun kéldi. Éliginde bir ʿaṣā. Ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, meger Kaʿbanı ārzū ḳılur sén." dép. (7) Mén ayttım: "Belī." Yana ḳarı ḫatun ayttı: "Méni séniñ üçün yiberüp turur Téñri Taʿālā kim séni Kaʿbaġa yetkürgey mén." (8) dép. Mén köñlümde ayttım kim "Üç kün ḳurbānġa ḳalıp tur néçük méni Marvdın Kaʿbaġa yetkürgey?" dép. Ol ḳarı ayttı: (9) "Mén tañ namāzınıñ sunnatını Turkıstānda ḳıldım. Farīżanı Āmū suyı yaḳasında ḳıldım. Émdi kün çıḳıp turur. (10) Marv şaharınıñ ḳıraġında durur mén." dép. Ol ḳarı bile yoldaş boldum. Ol ḳarı méni birerde (11) közümni yumdurur érdi. Birerde açturur érdi. Méni köp uluġ daryālardın kéçürüp Kaʿbaġa yetkürdi. (12) Ḳaçan kim Kaʿbanı tamām zıyārat ḳılduḳ. Ol ḳarı ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, méniñ bir oğlum ḳaç vaḳtlar durur kim (13) bir ġār içinde olturup rıyāżatḳa maşġūl durur. Kélgil barıp anı köreli." dép. Ol ġārġa barduḳ érse (14) bir yigit kördüm. Yüzi begāyet sarġarmış bī-ḥad żaʿīf bolmış; velīkin İslām nūrı cabīnıda bélgülük körünür. (15) Ol yigit anasını körgeç yüzini anasınıñ ayaġlarıġa sürtti. Yana ayttı: "Yā anam bilür mén séni Téñri Taʿālā

(100a) (1) yiberip turur. Yā ana, méniñ āḫır vaḳtım yetip turur. Ol ḳarı ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, munda bir zamān turġıl. (2) Bu oğlumnı āḫırat yerige ḳoyalı." dép. Ol

zamān ol yigit vafāt boldı. Anı āḫırat yerige ḳoyduḳ. (3) Ol ḳarı ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, sén barġıl mén oġlumnıñ zıyāratıda mücāvir bolur mén." Soñġı yıl kélseñ (4) méni daġı tapḳuñ yoḳ. Mén daġı ölmiş bolġay mén. Duʿā bile yād ḳılġay sén." Yana bir yıl ʿAbdu'llāh Kaʿbaġa bardı. (5) Bir kün uyḳuda tüşinde körer kim éki farışta kögdin inip kélür birisi yana biridin sorar kim bu yıl (6) néçe kişi Kaʿbaġa kélmiş érdi. Ol farışta ayttı: "Altı yüz miñ." Yana sordı kim "Néçe kişiniñ ḥaccı ḳabūl boldı." (7) Ol farışta ayttı: "Hīç kimerseniñ ḥaccı ḳabūl bolmadı." dép. ʿAbdu'llāh aytur: "Mén köñlümde ayttım. Munça ḫalāyıḳnıñ (8) rancları żāyiʿ bolmış." dép. Yana ol farışta ayttı: "Dımışḳ şaharıda bir pāre-dūz kişi bar. Anıñ atı ʿAlī bin Musayyıḳ(?)[35] (9) turur. Daġı ol Kaʿbaġa kélmey durur érdi. Anıñ ḥaccı ḳabūl boldı. Daġı bu kélgen altı yüz miñ kişini (10) barçasını aña baġışladılar." dép. Mén oyḳandım érse ayttım: "Dımışḳḳa barıp ol kişini zıyārat ḳılayın." dép. (11) Bardım ol kişini sorup istep taptım. Bir ḳarı kişi érmiş. Atıñ kim durur? Ayttı: "Atım ʿAlī bin Musayyıḳ turur. (12) Pāre-dūzluḳ ḳılur mén." dép. Mén ol tüşümni aña ayttım érse ol kişi köp yıġladı. Mén ayttım: "Öz ḥālıñnı (13) aytḳıl." dép. Ol ḳarı ayttı kim "Otuz yıl érdi kim Kaʿbaġa barur nıyat ḳılmış érdim. Pāre-dūzluḳdın (14) üç yüz éllig altun ḥāṣıl ḳılmış érdim. Bu yıl ḥacġa barmaḳ érdim yana méniñ bir ḳızım bar aġır ayaḳ. Bir kün (15) ḳoşnılarnıñ évindin aşnıñ isi kélmiş. Ḳızım maña ayttı, "Ḳoşnı évige barıp méniñ üçün

(100b) (1) aş tilegil." Mén bardım. Ḳoşnıġa ayttım érse ḳoşnı yıġlayu başladı. Ayttı: "Bilgil kim yeti kéçe kündüz (2) érdi kim méniñ ʿıyāllarım hīç néme yememiş érdi. Bu kün bir kések éşek étini kéltürüp pişürüp (3) turur mén. ḥalāl érmes. néçük ḳılayın?" dédi. Mén bu sözni éşittim érse cānımġa ot tüşti. Daġı (4) ol üz yüz éllig altunnı ol ḳoşnımġa bérdim. Daġı ayttım: "Sén munı ḫarc ḳılġıl kim méniñ Kaʿbam bu durur." (5) dép. ʿAbdu'llāh ol pāre-dūznı zıyārat ḳıldı. daġı icāzet tilep bardı. Yana ʿAbdu'llāhnıñ (6) bir bitigçi ḳulı bar érdi. Her künde bir kümüş kéltürüp ʿAbdu'llāhġa bérür érdi. Biregü ʿAbdu'llāhġa ayttı kim (7) "Bu ḳul yavuz işler ḳılıp saña yarmaḳ kéltürüp bérür." dép. ʿAbdu'llāh bu sözni éşitip ḳayġuluḳ boldı. (8) Bir kéçe ʿAbdu'llāh ol ḳulnı

[35] "**Tezkiretü'l-evliyâ,** Ebu Hamid Feridüddin Muhammed b. İbrahim Nisaburi Attâr", trc. Süleyman Uludağ, İstanbul 2002, Mavi Yayıncılık s. 218. Künyesi verilen bu eserde bizim "Musayyıḳ" diye okuduğumuz isim "Muvaffaḳ" olarak okunmuştur

añdıp kördi kim ḳul évdin çıḳıp bir gorıstānġa barıp bir gornıñ éşigin açıp (9) kirdi. Ol gornıñ içinde mıḥrāb bar érdi. Anda namāzġa turdı. ʿAbdu'llāh āheste āheste ilgerü barıp (10) ḳulnı kördi. Bir palās ton keyip bir témür buḫavnı boynıġa salmış érdi. Dağı ṭāʿat ḳılıp yüzini (11) tofraḳḳa sürtüp yalbarur érdi. ʿAbdu'llāh anı körüp köp yıġladı. Barıp bir goşede olturdı. (12) Ḳaçan kim tañ attı érse ol ḳul ol yerdin çıḳıp gornıñ aġzını bérkitti dağı mascıdġa barıp tañ namazını (13) ḳılıp ayttı: "İlāhī, méniñ mücāzī Ḫᵛācam méndin ḥālī yarmaḳ tiler, maña yarmaḳ bérgil." dép. Ol zamān kögdin (14) bir nūr inip bir kümüş yarmaḳ ol ḳulnıñ éligige bérdi. ʿAbdu'llāhnıñ ṭāḳatı ḳalmadı. Ḳulnıñ boynını (15) ḳoçup köp yıġladı. Dağı ḳulnıñ yüzini öpüp ayttı: "Méniñ cānım saña fedā bolsun. Émdi

(101a) (1) mén séniñ ḳuluñ mén. Saña ḫıdmat ḳılayın." dédi. Ḳul ayttı: "İlāhī, méniñ rāzım āşkārā boldı. (2) Maḫlūḳ méniñ işimni kördi. Émdi maña dunyāda rāḥat ḳalmadı. Méniñ cānımnı alġıl." dép. Īmān ayttıp cān taslīm ḳıldı. (3) Ol zamāñ ʿAbdu'llāh, anıñ barça tertībin ḳılıp ol ḳulnı uşol namāz ḳılġan gorġa ḳoyup ol kéçe (4) keygen palāsnı üstige yaptı. Yana ol kéçe ʿAbdu'llāh Rasūl ʿalayhi's-salāmnı yana İbrāhīm payġambar ʿalayhi's-salāmnı (5) tüşinde kördi kim her biri bir Buraḳḳa minip kélip ayttılar: "Yā ʿAbdu'llāh né üçün biziñ dostumıznı (6) andın yaḫşıraḳ tertīb ḳılıp āḫırat yerige ḳoymadıñ? Dağı ol palās bile ḳoyduñ?" dép ayttılar. Yana (7) bir kün ʿAbdu'llāh köp él bile atlanıp tecemmül bile barur érdi. Nāgāh bir ʿulvī kişi ayttı: "Ey hindūnıñ oġlı (8) bu né iş durur kim sén ḳılur sén? Saña bu işler téger mü kim mundaḳ yürür sén? Mén seyyīddür mén. (9) Muḥammad oġlı durur mén. Tañdın aḳşamġa déginçe biz urup étmek ḥāṣıl ḳılur mén. Sén munça tecemmül bile (10) yürür sén." dép ʿAbdu'llāh ayttı: "Anıñ üçün mén bu martabaġa yetip turur mén. Yana mén ol işni ḳılur mén kim (11) Muḥammad ʿalayhi's-salām ḳılıp turur. Dağı buyurup turur atañ Muḥammad buyurġan işlerni sén ḳılmas sén." (12) dédi. Yana ayttı: "Yā Seyyīd-zāde séniñ atañdın ʿılm mīrāṯ ḳaldı. Méniñ atamdın dunyālıġ mīrāṯ ḳaldı. (13) Mén séniñ atañdın ḳalġan mīrāṯnı aldım. Anıñ üçün ʿazīz boldum. Dağı sén méniñ atamdın (14) ḳalġan mīrāṯnı aldıñ anıñ üçün ḫᵛārluġḳa élinip turur sén." Ol kéçe ʿAbdu'llāh Rasūl ʿalayhi's-salāmnı (15)

tüşinde kördi. Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, biziñ farzandımıznı né üçün rancīda ḳıldıñ?" dép.

(101b) (1) ʿAbdu'llāh oyḳanıp köñlide ayttı: "Barayın ol seyyīdtin ʿuẕr ḳolayın." dép. Ol seyyīd dağı ol kéçe (2) Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnı tüşte kördi. Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām ayttı: "Yā oğlum, né üçün ʿAbdu'llāhnı rancīda ḳılur sén?" dép. (3) Ol seyyīd oyḳanıp ḳoptı kim ʿAbdu'llāhdın ʿuẕrlar ḳolġay. Yolda bir birige yetiştiler. Ékegü tüşlerin aytıp (4) ʿuẕr ḳoluşup tavba ḳıldılar. Yana ayttı: "Bir tarsānı kördüm kim rıyāżattın żaʿīf bolmış. Mén ayttım: "Téñri Taʿālāġa (5) barur yol ḳaysı durur?" dép. Ol tarsā ayttı: "Téñri Taʿālānı tanısañ aña barur yolnı dağı bilgey sén." dép. (6) Yana tarsā ayttı: "Mén anı tanımayın andın ḳorḳar mén. Sén tanıp né üçün ḳorḳmas sén?" dép. Yana ʿAbdu'llāh ayttı: "Bir ḳatla (7) ġazā ḳılurda bir ḳāfır bile sançışur érdim. Namāz vaḳtı boldı érse mén kāfırdın mühlet tiledim namāz ḳılayın dép. Kāfır maña (8) mühlet bérdi. Mén barıp namāz ḳıldım. Yana kāfırnıñ namāz vaḳtı boldı. Ol dağı méndin mühlet tiledi mén dağı aña mühlet bérdim. (9) Ol namāzın ḳıldı. Ḳaçan butḳa sacda ḳılġalı bardı érse mén ayttım émdi öltüreyin dép. Ḳılıç tartıp kāfırnıñ (10) başı üze yettim érse ün kéldi: "Yā ʿAbdu'llāh, öz ḳavluñġa vafā ḳılġıl!" Mén ol ünni éşitip yıġladım érse (11) kāfır başını köterip méniñ yıġlanımnı kördi érse sordı kim: "Né ḥāl durur?" dép. Mén öz ḥālımnı (12) aña ayttım kim séniñ üçün maña Téñri Taʿālādın mundaḳ dép ün kéldi. Tarsā bu sözni éşitti érse ayttı: (13) "Mundaḳ şafḳatlıġ Téñridin né üçün yüz évürür mén?" dép darḥāl musulmān boldı. Yana bir kün ḳış vaḳtıda (14) bir ḳulnı kördüm kim savuḳdın titrer érdi. Mén ayttım: "Yā ḳul Ḫᵛācañġa aytḳıl séniñ üçün bir ton (15) alsun." dép. Ḳul ayttı: "Ḫᵛācam méni körer, köñlümdeki sırrımnı dağı bilür." dép. ʿAbdu'llāhnıñ bu sözdin vaḳtı ḫoş boldı.

(102a) (1) Yana sordılar kim "Ādamīnıñ fıʿlıdın né néme yaḫşıraḳ?" ʿAbdu'llāh ayttı: "ʿAḳl yaḫşıraḳ." Ayttılar: "Eger ʿaḳl bolmasa?" Ayttı: (2) "Edeb yaḫşıraḳ." Ayttılar: "Eger edebi bolmasa?" Mihribān ḳarındaş yaḫşı. Ayttılar: "Eger edebi bolmasa?" ʿAbdu'llāh ayttı: (3) "Ték turup ṣabr ḳılsa yaḫşı." Ayttılar: "Bolmasa." ʿAbdu'llāh ayttı: "Her kimde bu işler bolmasa ölse yaḫşı!" Yana ayttı: (4) Her kimniñ edebi bolmasa

sunnatlarnı terk ḳılġay, her kim sunnatlarnı terk ḳılsa farīżalardın navmīd ḳalġay. (5) Her kim farīżanı ḳoysa aña maʿrıfattin hīç ülüş tégmegey. Dağı anıñ işi hīç bolġay.ʺ Yana ayttı kim "Téñri Taʿālā (6)-nıñ dostları dāyım tilek içinde bolġay. Yana tileklig kişiler ʿāḳıbat öz tilegini tapḳay. "Yana her kim (8) öz nafsını tanıdı, edeb maḳāmıġa yetti.ʺ Yana ayttı: "Her kim öz ʿıyāllarıġa şafḳatlıġ bolsa ġazā ḳılġança ṣavābı bolġay.ʺ (9) Yana bir kün biregü kélip ʿAbdu'llāhnıñ ayaġıġa tüşüp yıġladı. ʿAbdu'llāh sordı kim "Né ḥāl durur?ʺ dép. (10) Ol kişi ayttı: "Zinā ḳılıp turur mén.ʺ dép. ʿAbdu'llāh ayttı: "Mén saġındım meger kişini ġıybat ḳılıp turur sén.ʺ dép. (11) Āḫır vaḳtında barça mālını dervīşlerke bérdi. Bir murīdı ayttı: "Yā ʿAbdu'llāh, üç ḳızıñ bar. Alarnıñ (12) üçün hīç néme ḳoymas sén.ʺ ʿAbdu'llāh ayttı: "Mén Téñri Taʿālāġa alarnı tapşurup mén.ʺ dép. Yana biregü Sufyān-ı Sevrīni (13) tüşte körüp sordı kim "Ḥālıñ né durur?ʺ dép. Sufyān ayttı: "Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳıldı.ʺ Bu kişi yana sordı kim (14) "ʿAbdu'llāh Mübārekniñ ḥālı né durur?ʺ Sufyān ayttı: "Ol her künde éki ḳatla Téñri Taʿālānıñ dargāhıġa barur.ʺ dép. Vāllahu ʿalem. (15) ***Sufyān-ı Sevrīniñ sözi.*** Ol dıyānatlıġ ṣādıḳ, ol maʿrıfatlıġ ʿāşıḳ, ol zāhıdlardın (15) fāżıl. ol ʿılm içinde kāmil, ol könli tola Ḥaḳnıñ nūrı Sufyān-ı Sevrī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ol davrnıñ

(102b) (1) uluġı érdi. Dağı anı él "Amīru'l mumınīnʺ déyürler érdi. ẓāhır ve bāṭın ʿılmında naẓīri yoḳ érdi. Zāhidlikde (2) mis̱li yoḳ érdi. Dağı köp maşāyıḫlarġa ḫıdmat ḳılmış érdi. Basa anıñ zāhıdlıġı anasınıñ ḳarnıda (3) paydā boldı. Naḳldur kim bir kün Sufyānnıñ anası tamġa çıḳıp ḳoşnısınıñ tamıda ḳoyġan turşıdın (4) bir barmaḳ yedi. Sufyān başını ança anasınıñ ḳarnıġa urdı kim anası barıp ḳoşnısıdın beḥillik ḳoldı. (5) Yana Sufyānnıñ avvalda işi andaḳ érdi kim bir kün ġaflat bile ayaġını mescidge basıp kirdi. Ol zaman (6) ün éşitti kim "Yā Sevr!ʺ dép. "Sevr!ʺ dép. ʿArab tili birle adını ayturlar. Anı ol sebebdin Sufyān-ı Sevrī dérler. (7) Ḳaçan kim bu ünni éşitti érse bī-hūş boldı. Ḳaçan kim özige kéldi érse öz saḳalın bir éligi birle tutup (8) bir éligi bile öz yüzige şaplaḳ urup aytur érdi kim "Né üçün edebsiz ayaġıñnı ḳoyduñ kim atañ (9) Ādamīlar cergesidin çıḳtı! Émdi ḥāżır bolup bilgil kim ayaġıñnı néçük basar sén?ʺ dép yégirmi yıl kéçe (10) uyḳulamadı. Yana Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ her ḳaysı ḥadīs̱ını éşitse ol ḥadīs̱ bile ʿamal ḳılur érdi. (11) Naḳldur kim bir kün ḫalīfa Sufyān ḳatında

namāz ḳılur érdi. Dağı namāz içinde başın saḳalın köp tébretür érdi. (12) Sufyān ayttı: "Bu namāzıñ namāz érmes. Ḳıyāmat künide bu namāzıñnı bir arıḳsız latta dék kéltürüp (13) yüzüñge urġaylar. Ḫalīfanıñ bu sözge açıġı kélip buyurdı kim "Bir dār yasap Sufyānnı (14) dārġa asġaylar anıñ üçün kim özge kişi ḫalīfaġa mundaḳ söz sözlemegey." dép. Bu sözni (15) Sufyānġa ayttılar érse ayttı: "İlāhī, ḫalīfanı ḳatıḳ tutḳıl." dép. Ol zamān ḫalīfa bir néçe nökerleri ḫatunı bile

(103a) (1) olturur érdi. Nāgāh, bir ḳatıḳ ün éşittiler. Yer yarılıp ḫalīfa barça yārānları bile yerge battılar. (2) Barça ḫalāyıḳ Sufyānnıñ ol duʿā ḳılġanıġa ḥayrān ḳaldılar. Yana soñġı ḫalīfa Sufyānnı köp ʿızzat tutar (3) érdi. Bir kün Sufyān aġrıḳ boldı. Ḫalīfanıñ bir ustād ṭabībi bar érdi velīkin tarsā ṭabīb érdi. Ol ṭabībni (4) Sufyān ḳatıġa yiberdi. Ol ṭabīb Sufyānnıñ ḳārūresin körgeç ayttı: "Bu bir kişidür kim Téñri Taʿālānıñ (5) ḳorḳunçıdın baġrı ḳan bolup turur. Dağı pāra pāra bolup pīş-ābı bile çıḳar." dép. Yana ṭabīb ayttı: "Bir dīn ve milletde kim (6) mundaḳ érenler bolġay bāṭıl bolmaġay." dép darḥāl musulmān boldı. Ḫalīfa bu sözni éşitip ayttı: "Mén andaḳ saġındım kim (7) ṭabībni aġrıḳḳa yiberdim." dép. Mén ḫod aġrıġnı ṭabībġa yibermiş mén." Yana bir kün Kaʿbaġa barurda yıġlar érdi. (8) Biregü ayttı: "Meger yazuḳlarıñnı saġınıp yıġlar sén?" dép. Sufyān ayttı: "Méniñ munça köp yazuġum anıñ (10) dargāhıda bir saman çaġlıḳ yoḳ turur; velīkin andaḳ ḳorḳar mén kim īmānımnı salāmat éltkey mén mü yoḳ mu?" (11) Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālānıñ ḳorḳunçıdın yıġlap közidin bir ḳaṭra yaş tamsa köp ṭāʿattın artuġraḳ (12) aña fāyıdası bolġay." Yana ayttı: ʿAceb turur ḫalāyıḳnıñ ġāfıllıġı ölüm Ḥaḳ turur. Dağı āḫıratḳa barmaḳ Ḥaḳ turur. (13) Dağı mundaḳ ġāfıl turup āḫırat işini ḳılmayın dunyā işini ḳılurlar. Yana ayttı: "Köp nādān kişi bar kim (14) yaḫşı ʿamallar ḳılur; velīkin öz ʿamalın ḫalāyıḳ ḳatında köp sözler. Dağı ol ʿamalı riyāyī bolur. Dağı andın aña (14) fāyıda tégmes." Yana zāhıd ol durur kim anıñ zāhıdlıġı anıñ ʿamalı içinde bolġay. Ol zāhıd érmes kim anıñ (15) zāhıdlıġı tilide bolup ʿamalında bolmaġay. Yana ayttı zāhıd ol érmes kim palās ton keyip arpa étmegin yese.

(103b) (1) Zāhıd ol durur kim köñlin dunyāġa baġlamasa dağı özün fikrini ḳısḳa ḳılsa." Yana ayttı: "Ādamīlarnıñ yaḫşısı ol durur kim (2) ʿālımlar bile olturup ʿılm ögrengey."

Yana ayttı: "Béş türlüg kişi ḫalāyıḳ içinde ʿazızraḳ, édgüreḳ turur. Biri (3) ʿālım kişi zāhıd bolsa, ékinçi bay kişi tavāżuʿluḳ bols,a üçünçi dervīş şükr ḳılġuçı bolsa, törtünçi balāġa ṣabr ḳılsa, béşinçi (4) ṣūfī kişi ʿārıf bolsa." Yana ayttı: "Her kimni Téñri Taʿālā dost tuttı. Yana hergiz duşman tutmaġay." Yana ayttı kim (5) Rasūl ʿalayhi's-salām yarlıḳar kim "Téñri Taʿālānıñ duşmanı ol kimersedür kim élni ġıybat ḳılur." Naḳldur kim Sufyān-ı Sevrī, (6) Ḥātam-ı Aṣamġa ayttı: "Tört iş cāhillikdin durur. Her kim biregüni malāmat ḳılsa Téñri Taʿālānıñ ḳażāsın körmegen (7)-din durur. Her kim Ḥaḳnıñ ḳażāsın körmese küfrge tüşer. Ékinçi her kim ḥasūdluḳ ḳılsa Ḥaḳnıñ ḳılġan ḳısmatların (9) körmegendin durur. Her kim Ḥaḳnıñ ḳısmatın körmese küfrge tüşer. Törtünçi Téñri Taʿālādın navmīd bolmaġlıḳ Ḥaḳ Taʿālā (10)-nıñ raḥmatın körmegendin durur. Her kim Téñri Taʿālānıñ raḥmatıdın navmīd bolsa küfr durur. Yana Sufyān-ı Sevrī murīdlarıġa (11) aytur érdi kim "Her ḳayda ölümni körseñiz méniñ üçün satḳun alıñız." dép ḳaçan kim acalı yétti érse ayttı kim "ölüm (12)-niñ işi ḳatıḳ turur." dép. Sordılar kim "Ölümdin ḳorḳar mu sén?" Ayttı: "Ḳorḳmas mén." Téñri Taʿālā ḳatıġa (13) barmaḳlıḳ ḳatıḳ iş turur. Yana burun her ḳaçan kim ölümni yād ḳılsa köp yıġlar érdi. Dagı élge aytur érdi kim (14) "Zinhār ölüm kélmestin burun āḫırat işin ḳılıñız." dép ölümdin ḳorḳar érdi; velīkin arzulap tiler érdi. (15) Āḫır vaḳtıda aña iç aġrıġı paydā boldı. Bir kéçe sanadılar altmış ḳatla ṭahārat ḳıldı. Dagı ṭahārat ḳılur érdi. (15) Sordılar kim "Né üçün munça köp ṭahārat ḳılur sén?" dép. Ayttı: "Tiler mén kim Téñri Taʿālānıñ dargāhıġa barġanda arıḳ

(104a) (1) bolġay mén." dép. Yana ʿAbdu'llāh Mehdī faryād ḳılur kim yarım kéçe Sufyān-ı Sevrī maña ayttı: "Méniñ yüzümni yerde (2) tofraḳ üze ḳoyġıl kim vaḳt yavuḳ kéldi?" dép. Mén Sufyānnıñ yüzini yerde ḳoydum dagı (3) évdin çıḳtım kim yārānlarġa ḫabar ḳılayın." dép. Yanıp kéldim érse barça yārānlar Sufyān ḳatıġa kélmiş érdiler. (4) Mén ayttım: "Sizlerge kim ḫabar ḳıldı?" Alar ayttılar kim "Bizge tüşümizde ayttı kim ḳopup Sufyānnıñ canāzasıġa (5) yıġılıñız." dép. Ol zamān Sufyān başı altındın miñ altun yarmaḳ çıḳarıp ayttı kim "Bu yarmaḳnı tañla (6) ḫarc ḳılıp ḳalġanın ṣadaḳa bérgey siz." dép. Bir néçe kişiler ayttılar: "Sén dāyım aytur érdiñ dunyālıġnı (7) asramañız." dép munça yarmaġıñ bar érmiş. Sufyān ayttı: "Mén bu yarmaḳnı anıñ üçün asramış (8)

érdim kim her ḳaçan şayṭān maña aytsa kim "Bu kün né yer sén? Né keyer sén?" dép mén aytur érdim muna yarmaġım. (9) Eger aytsa kim "Kafanıñ yoḳ turur." Mén aytur érdim "Muna yarmaġım." dép. Şayṭānnıñ sözlerin yād ḳılur (10) érdim." dép īmān ʿarża ḳılıp vafāt boldı. Bir murīdı anı tüşte kördi sordı kim "Ḥālıñ né durur?" (11) dép Cavāb ayttı kim "Maña Téñri Taʿālā raḥmat ḳıldı." dép. Basa uçmaġnı rozī ḳıldı. Yana biregü anı tüşinde (12) kördi kim uçmaġda ḳuş dék yıġaçdın yıġaçḳa uçup yürür érdi. Sordı kim "Bu martabanı (13) né iş bile taptıñ? dép. Ayttı: "Zāhidlik bile, taḳvā bile." dép. Naḳldur kim bir kün Sufyān-ı Sevrī (14) tiriginde bāzārġa barıp kördi kim bir ḳuşḳınanı satıp yürürler. Sufyān ol ḳuşnı satḳun (15) alıp āzād ḳoydı. Ol ḳuş her kün Sufyānnıñ évige kélür érdi. Sufyān ṭāʿatḳa maşġūl bolsa

(104b) (1) ol ḳuş tafarruc ḳılur érdi. Dağı birerde Sufyānnıñ éñige ḳonar érdi. Ḳaçan kim Sufyānnı (2) āḫırat yerige ḳoydılar érse ol ḳuşḳına özini faryād ḳılıp Sufyānnıñ canāzasıġa urup (3) yürür érdi. Ḫalāyıḳ anı körüp yıġlar érdiler. āḫır, özini Sufyānnıñ zıyāratıġa urup öldi. (4) ***Şaḳīḳ Balḫīnıñ sözi.*** Ol Ḥaḳ yolında tileklik, ol ʿılm içinde biliklik, ol Ḥaḳīḳat sırrın (5) bilgen, ol ṭarīḳat işin ḳılġan, ol şarīʿat sözin ayġan, ol érenler içinde ahl-ı ṭarīḳ ol Balḫlıġ (6) Şayḫ Şaḳīḳ raḥmatu'llāhi ʿalayh zāhıdlıġda, ṭāʿatta ʿömrin kéçürür érdi. Dağı türlüg ʿılm içinde kāmil érdi. (7) Yana Ḥātam-ı Aṣamnıñ ustādı érdi. Dağı ṭarīḳat ʿılmını İbrāhīm Adhamdın ögrenmiş érdi. Dağı köp (8) maşāyıḫḳa ḫıdmat ḳılmış érdi. Yana miñ yéti yüz ustādġa ḫıdmat yā şākırdlıġ ḳılmış érdi. Dağı (9) köp téveler yüki kitāblar ḥāṣıl ḳılmış érdi. Ayttı kim "Téñri Taʿālādın her kimge ʿınāyat, raḥmat (10) bolmış bolsa anıñ tört işi bolġay. Biri ol kim rozī üçün ḳayġurmayın köñli emīn bolġay. (11) Ékinçi dīn yolında ḫalāṣlıḳ ṣādıḳ bolġay. Üçünçi şayṭān bile duşman bolġay. Törtünçi ölümni sağınıp (12) āḫırat işin ḳılġay." Naḳldur kim Şayḫ Şaḳīḳ-i Balḫīnıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim Turkıstānġa (13) bāzırgānlıġ üçün barmış érdi. Bir kün but-ḫānaġa bardı kim butlarnı tafarruc ḳılġay. Bir gornı kördi kim (14) butḳa sacda ḳılıp zārılıḳ ḳılur érdi. Şaḳīḳ ayttı: "Yā kāfır né üçün butḳa sacda ḳılur sén? Séni yaratḳan (15) Téñri Taʿālā bir durur, bar durur, ḳādır durur, ʿālım durur. Sén uyalmas mu sén kim butḳa sacda ḳılur sén?" dép.

(105a) (1) Kāfır ayttı: “Eger séniñ Téñriñ ķādır érse saña öz şaharıñda rozī bére almas mu érdi kim séni munda yiberdi?‟ (2) dép. Şaķīķ bu sözni éşitip ġaflattın oyķandı. Dağı Balḫ şaharıġa yüz ķoydı. Yolda bir gor sordı kim (3) “Ķaydın kélür sén?‟ Şaķīķ ayttı kim “Yürüp bāzırgānlıķ ķılur mén.‟ dép. Gor ayttı: “Eger taķdīr ķılmaġan rozīnı (4) tiler sén ķıyāmatķa déginçe yetmegey sén. Eger taķdīr ķılġan rozīnı tiler sén tilemek ḥācat érmes (5) ol saña yetgüsi durur.‟ dép. Şaķīķ bu sözni éşitti érse köñli dunyādın tamām savudı. Yana ol yıl Balḫda (6) ķatıķ ķaḥṭlıķ boldı. Bir kün bir ķul bāzār içinde şādlıķ ķılıp yürür érdi. Biregü ol ķulġa ayttı kim (7) “Yā ķul bu ne şādlıķ durur kim ķılur sén?‟ Ol ķul ayttı: “Mén biregüniñ ķulı durur mén kim aşlıġı firāvān durur. (8) Anıñ üçün şadlıķ ķılur mén.‟ dép. Ol zamān Şaķīķ ayttı: “İlāhī, biregüniñ bir anbarda aşlıġı bar (9) ķulı mundaķ sévünür, sén barça ʿālamnıñ perverdigārı rozī bérgüçisi sén, biz séniñ ķuluñ durur biz. (10) Né üçün ķayġuluķ bolalı?‟ dép bir yolı dunyādın yüz évürüp tavba ķıldı. Dağı tevekkül ķılıp yüzini <Téñri> Taʿālā (11)-nıñ dargāhıġa ķıldı. Dağı aytur érdi kim “Mén ol ķulnıñ şākırdı durur mén.‟ dép. Naķldur kim (12) biregü ayttı kim “Yā Şaķīķ, él séni malāmat ķılur kim Şaķīķ élniñ émgegidin néme yer.‟ dép. Kélgil méniñ işim ķılġıl. (13) Mén saña müzd béreyin. dédi. Şaķīķ ayttı: “Eger séniñ béş türlüg ʿaybıñ bolmasa saña ḫıdmat ķılġay érdim. (14) Biri ol kim séniñ mālıñ öksür, ékinçi mālıññı oġrı élte alur, üçünçi ol kim her né kim maña bérür sén (15) paşīmān bolur sén, törtünçi ol kim ménde bir ʿacib körseñ müzdümni bérmes sén, béşinçi ol kim sén ölseñ mén

(105b) (1) bī-nevā ķalġay mén. Méniñ bir Téñrim bardur barça ʿayblardın arıķ münezzeh durur. Dağı anıñ ḫazīnesi hergiz (2) kem bolmas. Dağı ol asraġan némeni oġrı bile éltse almas. Dağı barça ʿalamġa rozī bérip paşīmān bolmas. (3) Dağı ménde yüz miñ ʿayb körse méniñ rozīmnı kem ķılmas. Ümīdim bar kim méni rozīsız ķoymaġay dağı (4) yazuķlarımnı öz karamı birle ʿafv ķılġay.‟ Yana bir kün biregü kélip ayttı: “Yā Şaķīķ, mén Kaʿbaġa barur mén.‟ dép. Şaķīķ (5) ayttı: “Yol azuġıñ né durur?‟ Ol kişi ayttı: “Tört néme durur: Biri ol kim özümni öz rozīmġa yavuķ (6) kórer mén. Ékinçi ol kim méniñ rozīmdın öksüp özge kişige rozī bolmas. Üçünçi ol kim bilür mén (7) Téñri Taʿālānıñ ķażāları her ķayda bolsam méni tapar. Törtünçi ol kim bilür mén kim barça

ḥālda méniñ yaraġımnı (8) Téñri Taʿālā méndin yaḫşı bilür.“ dép. Şaḳīḳ ayttı: “Yaḫşı azuġuñ bar, ḳutluḳ bolsun.“ dédi. Yana Şaḳīḳ, Kaʿbaġa barurda (9) Baġdādġa yetti. Hārūn Raşīd Şaḳīḳnı indedi. Dağı sordı kim “Şaḳīḳ zāhıd sén mu sén?“ Cavāb ayttı: “Şaḳīḳ méndür mén; (10) velīkin zāhıd érmes mén.“ dép. Hārūn Raşīd ayttı: “Maña bir pand bérgil.“ dép. Şaḳīḳ ayttı: “Téñri Taʿālā (11) séni, Abā Bekr Ṣıddīḳ ornıġa olturtup turur. Séndin ṣıdḳ tiler. Yana séni ʿUmar ornıġa olturtup turur. (12) Séndin ʿādıllıḳ tiler. Yana Ḥaḳ bile bāṭıl işniñ arasında farḳ ḳılmaḳnı tilegüsi durur. (13) Yana séni ʿUsmān ornıġa olturup séndin uyat karam tilegüsi durur. Yana séni ʿAlī ornıġa olturtup (14) turur. Séndin ʿılm, ʿadıl saḫāvat tilegüsi durur.“ Yana Şaḳīḳ ayttı: “Yā Hārūn Raşīd, Téñri Taʿālā séni tamuġnıñ (15) der-bānı ḳılıp turur. Dağı saña üç néme bérip turur. Biri māl, ékinçi ḳılıç, ücünçi ḳamçı. Dağı aytıp turur kim

(106a) (1) “Bu üç néme bile élni yatġıl.“ dép. Her kim faḳr ḥācat-mandbolsa mālnı andın dırīġ tutmaġıl. Yana her kim ḳan (2) ḳılsa sén bu ḳılıç bile anı ḳıṣāṣ ḳılġıl. Her kim Téñri Taʿālānıñ farmānı özge ḳılsa ḳamçı bile (3) anı edeb ḳılġıl. Eger bu üç işni taḳṣīr ḳılsañ tamuġḳa avval sén kirgey sén.“ Yana ayttı: “Yā Hārūn (4) eger bir çölde ḳalsañ dağı susızlıḳdın ölgeli yetseñ biregü aytsa kim “Yarım memleketiñni bérgil saña (5) su béreyin.“ dése nétgey sén?“ Hārūn ayttı: “Bérgey mén“ Şaḳīḳ ayttı: “Eger ol sunı içseñ dağı içiñde (6) tökülse andaḳ kim helāk bolġalı yetseñ biregü saña “Dārū béreyin, ʿılāc ḳılayın maña yarım memleketiñni (7) bérgil.“ dése nétgey sén?“ Hārūn ayttı: “Bérgey mén.“ dép. Şaḳīḳ ayttı: “Andaḳ érse yā Hārūn, bu bir içim su bahāsı (8) memleketke köñül bağlamaġıl kim séniñ dék köpni ötkerip turur.“ dép. Bu sözni éşitip Hārūn Raşīd (9) köp yıġladı dağı Şaḳīḳnı köp ağırlap uzattı. Şaḳīḳ andın Kaʿbaġa bardı. Kaʿbanıñ éli Şaḳīḳnı (10) ağırlap barça aña yıġıldılar. Yana İbrāhīm Adham Kaʿbada érdi. Şaḳīḳ sordı kim “Yā İbrāhīm munuñ (11) dék ḳatıḳ yerde néçük kün kéçürür sén?“ İbrāhīm ayttı: “Eger néme tapsam şükr ḳılur mén, eger tapmasam ṣabr ḳılur mén.“ dép. (12) Şaḳīḳ ayttı: “Balḫnıñ itleri dağı mundaḳ ḳılurlar eger alarġa néme bérseñ ḳuyruḳların tebretürler, (13) eger bérmeseñ ṣabr ḳılurlar.“ İbrāhīm ayttı: “Siz néçük ḳılur siz?“ dép. Şaḳīḳ ayttı: “Eger biz néme tapsaḳ élge üleşür biz. (14) Eger tapmasaḳ şükr ḳılur biz.“ dép. İbrāhīm ayttı: “Yā Şaḳīḳ, bu martaba saña ḳutluḳ bolsun.“ Yana bir

ḳarı kişi Şaḳīḳ (15) ḳatıġa kélip ayttı kim "Yā Şaḳīḳ, mén köp yazuḳlar ḳılıp turur mén. Kéldim ki séniñ ḳatıñda tavba ḳılġay mén."

(106b) (1) dép. Şaḳīḳ ayttı: "Yā ḳarı kéç kéldiñ." Ḳarı ayttı: "Bat kéldim." dép. Şaḳīḳ ayttı: "Néçükdin?" Ḳarı ayttı: "Çünki (2) ölümdin burun kéldim. Bat kélip turur mén." Şaḳīḳ ayttı: "Çın aytur." dép. Yana Şaḳīḳ ayttı: "Her kimge bir każā kélse (3) ṣabr ḳılġu, yana her kim muṣībatta ṣabr ḳılmayın yıġlasa andaḳ bolġay kim éligige bir nīze alıp Téñri Taʿālā bile (4) uruş ḳılur." dép. Yana ayttı kim "Ṭāʿatnıñ aṣlı Téñri Taʿālādın ḳorḳmaḳlıġ durur daġı ḥarāmdın (5) yıraḳ turmaġlıḳ durur." dép. Yana ayttı: "Ḫalāyıḳnıñ ḥarāb bolmaġlıġı üç işdin durur. Biri ol kim (6) yazuḳ ḳılurlar tavba ḳılġay biz dép ümīd tutarlar. Yana tirig ḳalġay biz dép bat tavba ḳılmaslar. Yana (7) köp kişiler aytur kim Téñri Taʿālānıñ raḥmatı köp turur dép tavba ḳılmayın ölerler, sehv bile kéçerler." (8) Yana ayttı kim "Téñri Taʿālā ṭāʿat ḳılġan bandalarnı ölüm vaḳtıda tirigrek ḳılur. Yana yazuḳluḳ (9) yavuz bandanı tiriginde ölügrek ḳılur." Yana ayttı: "Mén barça némedin mıhmān kişini séver mén. Anıñ (10) üçün kim ol muḳadder bolġan öz rozīsını yeyür mén ṣavābdın naṣīb alur mén." Yana ayttı: "Yéti yüz (11) ʿālımdın sordum, "Biliglik kim durur, zirek kim durur, bay kim durur, basa dervīş kim durur, baḫīl kim durur?" (12) Barçaları bir dék cavāb bérip ayttılar kim "Biliglik ol durur kim dunyānı sévmegey. Zirek ol durur kim (13) dunyā aña bāzī bérmegey. Bay ol durur kim Téñri Taʿālā bérgen ülüşke rāżī bolġay. Dervīş ol durur kim (14) ḳānıʿ bolup artuḳ néme tilemegey. Baḫīl ol durur kim Téñri Taʿālānıñ ḳulluġını ḳılmayın mumīnlarġa şafḳatsız bolġay. (15) ***İmam Abū Ḫanīfanıñ sözi.*** Ol şarīʿatnıñ çerāġı, ol dīn yolınıñ yaruġı

(107a) (1) ol türlüg ʿılmnıñ daryāsı, ol mumınlarnıñ pīşvāsı, ol payġambar sévgen ṣūfī Abū Ḥanīfa Kūfī rażiya'llāhu ʿanhu. (2) Anıñ rıyāżatınıñ, ṭāʿatınıñ, ḫalvatınıñ ṣıfātın ḳılsa bolmas. Yana şarīʿat ʿılmını, ṭarīḳat ʿılmını tamām bilür érdi. (3) Yana saḫāvat içinde naẓīri yoḳ érdi. Enes ibn Mālik rıvāyat ḳılur Rasūl ʿalayhi's-salāmdın kim bir kün Rasūl ʿalayhi's-salām (4) ayttı kim "Méniñ ummatlarımdın bir kişi paydā bolġay kim atı Abū Ḥanīfa bolġay. Laḳabı "Nuʿmān ibni S̱ābit" bolġay. (5) Yana méniñ ummatlarımnıñ çerāġı bolġay." Yana Abū Ḫanīfanıñ ṣıfātı Tevrīt kitābında bar érdi.

Yana Abū Yūsuf (6) ayttı: "On toḳuz yıl Abū Ḫanīfanıñ ḫıdmatını ḳıldım. Bu on toḳuz yılda tañ namāzını, ḫuften namāzıda ḳılġan (7) ṭahārat bile ḳıldı. Yana İmām-ı Şāfiʿī aytur kim "Fıḳıh ʿılmı içinde barça ʿalamnıñ ʿālımları Abū Ḫanīfanıñ şākırdı (8) dururlar." Yana Abū Ḫanīfa köp ṣaḥābalarnı körüp ṣuḥbat tutmış érdi. Yana Caʿfar-ı Ṣādıḳ bile basa köp maşāyıḫlar bile (9) ṣuḥbat tutmış érdi. Yana soñra Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ zıyāratıġa bardı érse Abū Ḫanīfa ayttı: "Es-salāmu ʿaleyk! (10) Yā Seyyidu'l Murselīn!" Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ zıyāratıdın ün kéldi kim "ʿAleyke's-salām, yā İmāmu'l Muslımīn!" Yana Abū Ḫanīfa dāyım ḫalvatta (11) olturur érdi. Bir kéçe tüşinde kördi kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ zıyāratıġa kirip Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ (12) süngeklerin bir biridin ılġar érdi. Nāgāh haybattın oyḳandı. Dağı bir ṣaḥāba bar érdi. Bu tüşni (13) aña ayttı érse ol ṣaḥāba ayttı: "Saña Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ ʿılmıdın köp rozī bolġay andaḳ kim köp (14) masalalarnı bir biridin ılġaġay sén." dép. Yana bir kéçe Rasūl ʿalayhi's-salāmnı tüşte kördi. Rasūl ʿalayhi's-salām (15) ayttı: "Yā Abū Ḫanīfa, séni méniñ sunnatlarımnı ẓāhır ḳılıp tirgüzmek üçün yaratıp turur Sén né üçün

(107b) (1) ḫalvatta olturup çıḳmas sén?" Yana bir kün, Manṣūr Ḫalīfa, bir ḫıdmatkārıġa bir yerni bağışlap bitigin bitip Şaʿābī (2) atlıḳ dānişmend bar érdi. Abū Ḫanīfanıñ ustādı érdi. Ol bitigni aña ayttılar kim: "Ḫalīfa, fulān kişige (3) fulān yerni bağışladı. Siz bu bitigge, öz tanuḳluġuñıznı bitiñiz dép. Darḥāl Şaʿābī öz tanuḳluġın bitidi. (4) Yana barça ʿulamā öz tanuḳluġların bitidiler. Abū Ḫanīfaġa ayttılar érse tanuḳluġın bitimedi. Ayttı: "Yā ḫalīfa, (5) munda kélsün. Yā biz anda ḫalīfa ḳatıġa barıp éşitip bitili kim tanuḳluġ durust bolġay." Ḫalīfa nökerleri (6) ayttılar kim "Ḳaḍı bitidi, barça ʿulamālar bitidiler, sén néçükdin fużūlluḳ ḳılıp bitimes sén?" dép. (7) Bu söz ḫalīfanıñ ḳulağıġa yetti érse Şaʿābīni indetti dağı sordı kim "Tanuḳluġ bitirde, ıḳrār ḳılġuçı (8) kişini körüp ıḳrārın éşitmek kérek mu yoḳ mu?" Şaʿābī ayttı: "Éşitmek kérek." dép. Ḫalīfa ayttı: "Sén méndin (9) ıḳrār éşitmeyin néçük tanuḳluġuñ bitidiñ?" Şaʿābī ayttı: "Bildim ki séniñ sözüñ bile durur; velīkin séni indegeli (10) emīn [ér]dim." Ḫalīfa ayttı: "Bu sözüñ ḥaḳdın yıraḳ turur." dép. Yana ḫalīfa ayttı: "Tört kişini indeñiz. Ol tört (11) kişidin

birisin ḳāḍīlıḳḳa ḳoyalı.‟ Abū Ḫanīfanı, Sufyānnı, Şüreykni, Meşʿavefni(?)[36] dép törtelesin (12) indettile[r]. Yolda barġanda Abū Ḫanīfa ayttı kim “Bizler bir fikr ḳılalı kim bu ḳāḍīlıḳdın ḫalāṣ bolġay biz. Yana mén özümni (13) bir ḥīle söz bile ḫalāṣ ḳılayın. Dağı Sufyān sén ḳaçḳıl. Meşʿavef sén ḳaçmaġıl; velīkin özüñni télbelikke urġıl. (14) Şüreyk ḳāḍī bolsun.‟ Sufyān yolda ḳaçtı. Alar üçevni Manṣūr Ḫalīfaġa ayttılar. Ḫalīfa ayttı: “Yā Abū Ḫanīfa, (15) sén ḳāḍī bolġıl.‟ Abū Ḫanīfa ayttı: “Mén ʿArab érmes mén. ʿArab éliniñ seyyīdleri méniñ ḳāḍīlıġımġa

(108a) (1) rāżī bolmaġaylar. Dağı sén musulmānlarnıñ ḫalīfası durur sén. Bu işni maña ravā körmegil.‟ dép. (2) Bu söz bile Abū Ḫanīfa ḫalāṣ boldı. Ol zamān Meşʿavef Ḫalīfanıñ éligin tutup ayttı: “Sén néçük sén? Ḫatun oġul (3) uşaġıñ néçük durur?‟ dép. Ḫalīfa ayttı: “Munı ḳoyabériñiz barsun. Bu télbe bolmış.‟ dép. Meşʿavef dağı bu yañlıġ (4) ḫalāṣ boldı. Ḫalīfa ayttı: “Yā Şüreyk sén ḳāḍī bolġıl.‟ dép. Şüreyk ḳāḍī boldı. Yana Abū Ḫanīfa her kéçe (5) üç yüz rekʿat namāz ḳılur érdi. Bir kün Abū Ḫanīfa ötüp barurda bir ḫatun bir ḫatunġa ayttı kim “Bu kişi (6) turur kim her kéçe béş yüz rekʿat namāz ḳılur.‟ dép. Andın soñra Abū Ḫanīfa her kéçe béş yüz rekʿat namāz ḳılur (7) boldı ol ḫatunlarnıñ sözi yalġan bolmasun dép. Yana bir kün bir néçe oġlanlar oynar érdiler. (8) Abū Ḫanīfanı körüp ayttılar kim “Bu kişi durur her kéçe miñ rekʿat namāz ḳılur.‟ dép. Andın soñra (9) her kéçe Abū Ḫanīfa miñ rekʿat namāz ḳılur boldı. Yana Abū Ḫanīfanıñ bir şākırdı ayttı: “Yā imām, él aytur kim Abū Ḫanīfa (10) tañ atḳunça uyumas.‟ dép. Abū Ḫanīfa ayttı: “Nıyat ḳıldım kim kéçe uyumaġay mén.‟ dép. Andın soñra (11) tañ namāzını namāz-ı ḫuftende ḳılġan ṭahārat bile ḳılur érdi. Dağı Abū Ḫanīfanıñ tizi téve tizi dék (12) bolup érdi. Köp ṭāʿat ḳılġandın érdi. Yana Şayḫ Dāvud Ṭāyī ayttı kim “Otuz yıl Abū Ḫanīfa bile (13) hem-ṣuḥbat érdim. Bu otuz yılnıñ içinde hergiz körmedim kim baş yalañ yā ayaḳ yalañ olturmış bolġay. (14) Bir kün mén ayttım: “Yā imām, ḫalvatta ayaḳ uzatıp oltursanız bolmas mu?‟ Abū Ḫanīfa ayttı: “Téñri Taʿālānıñ (15) naẓarında edep bile olturmaḳ kérek.‟ Naḳldur kim bir kün bir oġlannı kördi kim balçıḳ içinde barur érdi.

---

[36] “**Tezkiretü'l-evliyâ,** Ebu Hamid Feridüddin Muhammed b. İbrahim Nisaburi Attâr”, trc. Süleyman Uludağ, İstanbul 2002, Mavi Yayıncılık s. 243. Künyesi verilen bu eserde bizim “Meşʿavef‟ diye okuduğumuz isim “Mis’ār‟ olarak okunmuştur.

(108b) (1) Abū Ḫanīfa ayttı: "Ḥāżır bolġıl kim yıḳılmaġay sén." Ol oġlan ayttı: "Mén yıḳılsam, yalġuz yıḳılur mén. Hīç buşmaġay; velīkin (2) sén ḥāżır bolġıl kim yıḳılmaġay sén kim eger sén yıḳılsañ barça musulmānlar yıḳılġay dagı ḳoçmaġı duşvār bolġay." (3) Abū Ḫanīfaġa bu söz ḫoş kélip köp yıġladı dagı ayttı: "Ey yārānlar eger sizler méniñ aytḳan masalamdın (4) yaḫşıraḳ söz köñlüñizge tüşse zinhār anıñ bile ʿamal ḳılıñız. Méniñ sözümge baḳmañ." dédi. Dagı özidin (5) inṣāf bérdi. Naḳldur kim Şayḫ Abū ʿAlī bin ʿUsman aytur: "Şām mülkinde érdi. Dagı Bilāl-i Ḥabeşīniñ zıyāratı üze (6) yanıp uyudum. Tüşde kördüm kim Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām yaş oġlan dék kötermiş érdi. Mén (7) Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmġa salām ḳılıp ayaġını öptüm dagı ḥayrān bolup baḳar érdim. Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām (8) ayttı kim "Bu Abū Ḫanīfa durur kim köterip turur mén. Musulmān mumınlarnıñ imāmı durur." Yana Nevfil bin Ḫayyān (9) aytur: "Abū Ḫanīfa vafāt bolġandın soñra bir kéçe ḳıyāmatnı tüşümde kördüm. Yana Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnı (10) kördüm kim Kevser ḥavżınıñ ḳıraġında turmış érdi. Dagı bir aḳ saḳallıḳ nūrānī kişi Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnıñ (11) utrusında turmış érdi. Köp ḫalāyıḳ öñ yanında sol yanında turmış érdi. Yana Abū Ḫanīfanı kördüm (12) Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmġa yavuḳ turmış érdi. Mén ilgeri yürüp salām ḳıldım dagı su tiledim. Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām (13) Abū Ḫanīfaġa buyurdı maña su bérdi. Mén Abū Ḫanīfadın sordum kim Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnıñ öñ yanında sol yanında (14) turġan ḳarılar kim durur? Ayttı: "Öñ yanında turġan İbrāhīm payġambar durur, sol yanında turġan Abā Bekr ṣıddīḳ. (15) ***İmām-ı Şāfiʿīnıñ sözi***. Ol şarīʿatta imām, ol ṭarīḳatta burhān, ol sır sözleride müftī,

(109a) (1) ol Ḥaḳīḳat anıñ güfti, ol payġambarnıñ uruġı, İmām-ı Şāfiʿī rażiya'llāhu ʿanhu. Anıñ ṣıfātın ḳılmaḳ ḥācat érmes. (2) Anıñ ʿılmınıñ nūrı, ʿālamnı rūşen ḳılıp turur dagı Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnıñ uruġı durur. (3) Dagı Ḳureyş élidin bolur. Yana aña Téñri Taʿālā andaḳ ʿılm rozī ḳılmış érdi kim on béş yaşında (4) barça ʿılmġa fetvā bérür érdi. Naḳldur kim İmām Aḥmad Ḥanbal Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnıñ üç yüz ḥadīşını (5) oḳur érdi. Kitābda baḳmayın ezber aytur érdi. Anıñ dék kişi İmām-ı Şāfiʿīġa şākırd boldı. Dagı (6) atınıñ ileyinde yayaḳ yürüdi. Köp kişiler İmām Aḥmadġa ayttılar: "Séniñ dék kişi né üçün tartıp (7) İmām-ı Şāfiʿīġa ḫıdmat ḳılur sén?" dép. Aḥmad ayttı: "Her néçe

āyat ve ḥadī̱s kim biz bilür biz. Maʿnīsını ol yaḫşıraḳ (8) bilür." dép. Eger ol bolmasa biziñ ḥālımız ḫarāb érdi. Ol ʿılm içinde kün méñizlik durur. (9) Anıñ ʿılmınıñ yaruḳluġı barçaġa téger. Yana fıḳıh ʿılmınıñ éşigi baġlanmış érdi. Şāfiʿī (10) sebebidin Téñri Taʿālā ol éşikni açtı. Naḳdur kim Şāfiʿī kiçikdin béri hīç ṭoyġa (11) daʿvatḳa barmas érdi. Dāyım yıġlar érdi. Yana ḳaç vaḳtlar Selīm Rāʿī ḳatında ḫıdmat ḳıldı. (12) Andaḳ kim taṣavvūf ʿılmını barçadın yaḫşıraḳ bildi. Yana ʿAbdu'llāh Anṣārīdın sordılar: "Sén né (13) maẕhablıḳ sén?" dép. Cavāb ayttı: "Méniñ hīç maẕhabġa ḥācatım yoḳ turur; velīkin Şāfiʿīnı (14) séver mén. Anıñ üçün kim her işde Şāfiʿīnı ilgerü kördüm." Yana Şāfiʿī aytur: "Bir kéçe (15) Rasūl ʿalayhi's-salāmnı tüşte kördüm. Öz mübārek aġzınıñ suyın méniñ aġzımġa salıp ayttı:

(109b) (1) "Téñri Taʿālā séniñ yāriñ durur. Barġıl." dédi. Yana hem ol tüşte ʿAlī öz üzügini maña bérdi. (2) Andın soñra Muḥammadnıñ ʿAlīniñ, ʿılmıdın maña ülüş tégdi. Yana Şāfiʿī altı yaşaġanda (3) éki kişi kélip Şāfiʿīnıñ anasıġa bir emānet néme tapşurdı. Ḳaç vaḳttın soñra ol éki kişidin (4) birisi kélip ol ḳoyġan emānetni alıp bardı. Bir kün yana birisi kélip ol emānetni (5) tileyü başladı. Şāfiʿīnıñ anası ayttı: "Emānetni biriñiz kélip aldı." dép. Bu kişi ayttı: "Emānet méniñ érdi." (6) dép. Ol zamān Şāfiʿī kirip kéldi sordı kim "Ne ḥāl durur?" dép. Ol sözni aña ayttılar érse (7) Şāfiʿī ayttı: "Ol emānet munda durur; velīkin ékegü tapşurduñız barıp ol nökeriñni kéltürgil daġı (8) öz emānetiñizni alıñız." dép. Ol kişi bardı yana kélmedi. Yana Şāfiʿī İmām Mālikniñ şākirdligige bardı. (9) Mālikniñ éviniñ éşiginde olturur érdi. Mālik ol vaḳtda yétmiş yaşar érdi. (10) Her kim içkerüdin fetvā bititip alıp çıksa Şāfiʿī ol kişiniñ yandurur érdi. Aytur érdi kim (11) "Barıp aytḳıl kim bu masalaġa mundın yaḫşıraḳ fikr ḳılıñız." dép. Mālik fikr ḳılsa Şāfiʿīnıñ sözi (12) çın érdi. Mālik Şāfiʿīnı körse şād bolur érdi. Velī ol vaḳtta ḫalīfa Hārūn Raşīd érdi. (13) Naḳldur kim Hārūn Raşīd Zübeyde ḫatun bile sözge barıştılar. Zübeyde Hārūn Raşīdġa ayttı: "Ey tamuġluġ." dép. (14) Hārūn Raşīd ayttı: "Eger mén tamuġluġ bolsam sén méndin üç ṭalāḳ boş bolġıl!" dép ayrılmışlar. (15) Yana Hārūn Raşīd Zübeyde ḫatunnı ḳatıḳ séver érdi. Hārūn Raşīdniñ ḳarārı ḳalmadı münādī ḳıldurdı kim

(110a) (1) "Baġdād şaharıda barça ʿulamālar yıġılıp bu masalanı fetvā ḳıldılar érse hīç kimerse bu masalaġa fetvā bére almadılar. (2) Barça ayttılar kim "Biz bilmes biz kim siz bahıştlıḳ mu yā tamuġluḳ mu siz." dép. Şāfiʿī ayttı: "Bu masalanıñ (3) cavābın mén aytur mén." dép. Şāfiʿī ol vaḳtta oġlan érdi. Barça ẖalāyıḳ ayttılar: "Bu oġlan télbe durur." dép. (4) Hārūn ayttı: "Cavāb aytḳıl." Ol zamān Şāfiʿī ayttı: "Séniñ mü ménde tilegiñ bar yā méniñ mu sénde?" Hārūn (5) ayttı: "Méniñ tilegim sénde bar." dédi. Şāfiʿī ayttı: "Andaḳ érse sén taẖtın ḳoyı ingil kim ʿulamānıñ martabası (6) uluġ durur." dép. Darḥāl Hārūn taẖttın tüşüp Şāfiʿīnı taẖt üze olturttı. Şāfiʿī ayttı: "Yā ẖalīfa mén (7) avval séndin bir suāl sorar mén. Cavāb aytḳıl andın soñra mén daġı séniñ suālıñnıñ cavābın aytayın." (8) Hārūn ayttı: "Suālıñnı sorġıl." Şāfiʿī ayttı: "Hergiz saña andaḳ iş tüşüp mü durur kim bir yavuz işke (9) éligiñ yetip ḳılayım dégende? Yana Téñri Taʿālādın ḳorḳup ol yavuz işni ḳılmayın yanmış bolġay sén." (10) dép. Hārūn ayttı: "Belī, maña bir ḳatla mundaḳ iş tüşüp turur." Şāfiʿī ayttı: "And içer mü sén ki rast (11) aytur sén?" dép. Hārūn and içti érse Şāfiʿī ḥükm ḳıldı kim "Sén uçmaġlıḳ durur sén?" dép. Barça ʿulamālar ayttılar: (12) "Né delīl bile aytur sén?" dép. Şāfiʿī ayttı: "Ḳurān delīli bile aytur mén. Andaḳ kim Kelām-ı Mecīdte buyurur kim (13) *"Ve emmā men ẖāfe maḳāme rabbihī ve nehe'n-nefse ʿani'l-hevā. Feinne'l-cennete hiye'l me'vā.*[37]*"* (14) Bu āyatnıñ maʿnīsı andaḳ durur kim "Her kim bir yavuz işke ẖᵛāst ḳılsa yana ol işdin Téñri Taʿālā (15)-nıñ ḳorḳunçıdın ol işniñ başıdın kéçse uçmaġ ol kişiniñ durur." dép. Ol zamān barça ẖalāyıḳ

(110b) (1) Şāfiʿīġa raḥmat ḳıldılar daġı ayttılar: "Bu ḥālı oġlan érken mundaḳ turur. Eger uluġ bolsa néçük bolġay?" (2) Bir kün néme oḳurda on ḳatla ḳopup yana olturdı. Sordılar "Né üçün ḳopar siz?" dép. Ayttı bir seyyīd oġlan (3) oġlanlar bile oynar érdi. Bir ḳaçan kim maña utru körünse mén anıñ ʿızzatı üçün ḳopar érdim. Anıñ (4) üçün kim seyyīdlerni ʿızzat tutmaḳ kérek." Yana bir vaḳt biregü Kaʿbaġa bir néçe māl yiberdi. Daġı Şāfiʿī anda érdi. (5) Ol māldın bir néme Şāfiʿīġa kéltürdiler. Şāfiʿī ayttı: "Bu mālnıñ iyesi né dép durur?" Alar ayttılar kim "Māl iyesi (6) aytıp turur bu mālnı zāhıd muttaḳī, dervīşlerge bériñiz." dép. Şāfiʿī ayttı: "Andaḳ érse mén zāhıd muttaḳī érmes

[37] Naziat, 79/40, 41

mén. (7) Bu māldın almaḳ maña ravā érmes.” dép almadı. Yana bir vaḳt Kaʿbaġa bardı. On miñ altun yarmaġı bar érdi. (8) Yārānları ayttı: “Bu yarmaḳ bile bir yersu satḳun alıñız. Yā bir néçe ḳoylar almış kérek.” dép. Şāfiʿī ol yarmaḳnı öz ileyinde töküp (9) her kim kélse bir avuç bérür érdi. Barçasın üleşip tüketti. Yana Rūmdın her yılda Hārūn Raşīdġa (10) Baġdādġa māl yiberür érdiler. Bir yıl tört yüz tarsālarnıñ mollāların yiberdiler. Ayttılar kim “Eger siziñ (11) ʿAlīmlar baḥs̱ ḳılıp bularnı yañsalar biz māl bérür biz. Eger yañmasalar siz yana māl bizdin tilemeñiz.” Hārūn Raşīd (12) münādī ḳıldurdı kim barça ʿulamālar Şiṭnīñ ḳıraġıġa yıġılsunlar.” dép. Barça yıġıldılar. Şāfiʿī dağı cāy-ı namāzın boynıġa (13) salıp bardı. Hārūn Raşīd ayttı: “Yā Şāfiʿī bu tarsālarnıñ cavābın sén bérgil.” dép. Ol zamān Şāfiʿī cāy-ı namāzın daryā üze (14) saldı. Dağı özi cāy-ı namāz üze çıḳıp olturdı. Dağı ayttı: “Her kimniñ biziñ bile baḥs̱ı bolsa munda kélsün baḥs̱ ḳılalı.” dép. (15) Tarsālar ol işni kördiler érse barçaları musulmān boldılar. Bu ḫabar Ḳayṣer-i Rūmġa yetti. Ol barġanlar

(111a) (1) barçası Şāfiʿīnıñ ḳatında musulmān boldılar dép. Ḳayṣer ayttı: “Yaḫşı kim ol Şāfiʿī Rūmġa kélmedi. Yoḳ érse (2) Rūm mülkinde bir zünnār bağlaġan ḳalmas érdi.” Yana bir neçe él Hārūn Raşīdġa ayttılar kim “Şāfiʿī Ḳurānnı köñlige tutmay durur, (3) dağı Ḳurānġa baḳmayın oḳuyu bilmes.” dép. Bu söz çın érdi; velīkin Şāfiʿīnıñ ṭabīʿatı andaḳ rūşen érdi. Roza (4) ayıda ḫalīfa buyurdı kim “Şāfiʿī béş namāzlıġ ḳılsun.” dép. Şāfiʿī bir kün bir cüzü Ḳurānnı oḳup yādıġa tutar érdi. (5) Dağı kéçe bolsa terāviḥ namāzıda ol bir sipāre Ḳurānnı oḳur érdi. Andaḳ kim otuz künde otuz sipāre Ḳurānnı (6) tamām oḳudı. Yana İmām Aḥmad Ḥanbal, Şāfiʿīġa ayttı: “Her kim bir vaḳt namāzını ḳāṣd bile ḳolsa kāfır bolur.” dép. Şāfiʿī ayttı: “Bolmas; (7) velīkin anıñ dék kişini ḳatıḳ edeb ḳılmaḳ kérek.” dép. Yana ayttı Şāfiʿī kim “Biregü namāznı terk ḳılıp kāfır bolsa (8) né iş ḳılıp musulmān bolġay?” dép. Aḥmad ayttı: “Namāz ḳılsun.” Şāfiʿī ayttı: “Kāfırnıñ namāzı durust bolmaġay.” Aḥmad cavāb tapmayın (9) ték turdı. Dağı bildi kim Şāfiʿīnıñ sözi yolluḳ turur. Yana Şāfiʿī ayttı: “Her kim bir cāhıl kişige ʿılm ögretse (10) öz ʿılmını żāyiʿ ḳılmış bolġay. Yana her kim yaraġlıḳ kişidin ḳızġanıp ʿılmını ögretmese ol kişige ẓulm ḳılmış bolġay.” (11) Yana Kāfī atlıḳ kişi aytur: “Şāfiʿī olmasdın burun tüşümde kördüm Adam payġambar ʿalayhi’s-salām vafāt bolmış dağı

(12) él ulus yıġılıp canāzasın çıḳarurlar. Bu tüşni körüp oyḳandım. Tañlası kün bir tüş yorġuçı (13) kişidin sordum érse ayttı kim "Bir kimerse vafāt bolġay kim barça ʿālam ḫalḳıdın ʿālımraḳ bolġay." Bir néçe kündin soñra Şāfiʿī (14) vafāt boldı. Yana Şāfiʿī vafāt bolurda vaṣıyyat ḳıldı fulān kişi méni yusun dép. Ol kişi Mıṣırda érdi. (15) Şāfiʿī vafāt bolġandın soñra kéldi. Aña ayttılar érse ol kişi ayttı: "Şāfiʿīnıñ kitābların kéltürüñ." dép.

(111b) (1) Kitāblarnı ol kişi oḳup kördi érse bir varaḳda tafṣīl ḳılmış érdi kim yéṭmiş miñ altun bérgüsi bar érmiş. (2) Ol kişi öz mālındın yana Téñri rıżāsı üçün Şāfiʿīnıñ ötünçin bérdi. Daġı ayttı kim "Şāfiʿīnı mundaḳ yumaḳ kérek, (3) bu yumaḳnı maña vaṣıyyat ḳılıp érmiş. Ötünçindin arıdı." Yana Rābī aytur: "Tüşümde Şāfiʿīnı körüp ayttım "Ḥālıñ né durur?" dép. (4) Şāfiʿī ayttı: "Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳılıp méni nūr taḫt üze olturup başımġa dāneler saçturdı. Daġı yéti yüz (5) dunyā çaġlıḳ uçmaġda maña yer bérdi." Yana biregü Şāfiʿīnı tüşinde körüp sormış "Cān bérmekniñ émgegini (6) néçük kördüñ?" dép Şāfiʿī ayttı: "Mén ʿılmdın bir masalanı fikr ḳılur érdim. Nāgāh özümni uçmaġ içinde kördüm. Cān bérgenimni (7) tuymayın ḳalmış mén." dép dédi. ***İmām Aḥmad Ḥanbalnıñ sözi.*** Ol ʿılmı üküş biliglig, (8) ol Ḥaḳ yolında tileklig, ol ṭāʿatı üze yüreklig, ol ʿılm içinde tevekkül İmām Aḥmad Ḥanbal raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ḥadīs̱ ʿılmını (9) hīç kimerse andın yaḫşıraḳ bilmes érdi. Basa zāhıdlıġda, rıyāżatta kāmil érdi. Basa her né kim duʿā ḳılsa <Téñri> Taʿālā (10) anıñ duʿāsını icābet ḳılur érdi. Daġı Ẕunnūn-ı Mıṣrī, Bışr-ı Ḥāfī, Serī Saḳaṭī, Maʿrūf Kerḫī yana köp maşāyıḫlar bile hem-ṣuḥbat (11) tutmış érdi. Naḳldur kim bir yigitniñ anası köp vaḳtlar ḫasta érdi. Bir kün anası ayttı: "Yā oġlum, barġıl İmām (12) Aḥmad Ḥanbalġa aytḳıl kim "Méniñ üçün duʿā ḳılsun. Bolġay kim ol duʿā bereketidin Téñri Taʿālā méni bu ḫastalıḳdın ḫalāṣ (13) ḳılġay." Ol yigit barıp İmām Aḥmadġa ayttı érse İmām Aḥmad ḳopup namāzġa maşġūl boldı. İmām Aḥmadnıñ bir kenīzeki bar érdi. (14) Ayttı: "Yā yigit émdi sén évge barġıl. İmām séniñ işiñe maşġūl durur." dép. Ol yigit évge kélgünçe anası (15) saġ bolmış érdi. Yana bir kün İmām su yaḳasında olturup ṭahārat ḳılur érdi. Bir yigit su yoḳarı ṭahārat ḳılur érdi.

(112a) (1) İmām kördi érse İmāmnıñ ʿızzatı üçün ḳopup su ḳoyı barıp ṭahārat ḳıldı. Dağı ḳaç vaḳttın (2) soñra ol yigit vafāt boldı. Biregü anı tüşte körüp sordı kim “Ḥālıñ né durur?” dép. Ol yigit ayttı kim (3) “Ḥaḳ Taʿālā maña raḥmat ḳıldı. Anıñ üçün kim ṭahārat ḳılurda İmām Aḥmadnı ʿızzat ḳılmış érdim. Yana (4) ayttı: “Bir kün Kaʿbağa barurda yol azdım dağı bādıya içinde bir kişini kördüm kim olturmış érdi. Barıp (5) ol kişidin yol sordum érse ol kişi ayttı: “Ḳarnım aç durur.” dép. Bir kések étmegim bar érdi aña bérdim (6) nāgāh ol kişi açığlanıp maña ayttı: “Yā Aḥmad, sén bolğay sén kim Téñri Taʿālānıñ évige barğay sén. Yana (7) Téñri Taʿālā bérgen rozīğa şükr ḳılmas sén. Anıñ üçün mundaḳ yol azıp yürür sén.” dép. Mén ayttım: (8) “İlāhī, séniñ munça bandalarıñ her bir goşelerde bar érmiş kimerse alarnı bilmes érmiş.” dép. Ol kişi ayttı kim (9) “Anıñ bandaları bar kim eger aña aytsalar kim “Bu yerni tağlarnı altun ḳılğıl.” dép barçası altun bolğay.” dép. (10) Aḥmad aytur: “Kördüm érse barça tağlar altun bolmış érdi. Mén haybattın bī-hūş boldım. Ün kéldi kim (11) “Yā Aḥmad biziñ bir bandamız bardur kim eger ol tilese biz anıñ üçün yerni kökke kökni yerge urğay biz. (12) Yana biz anı saña körgüzdük; velīkin yana hergiz körmegey sén.” Yana İmām Aḥmad hergiz Bağdād şaharınıñ étmegin yemes (13) érdi. Aytur érdi kim: “ʿÖmr bu yerlerni ḳāḍīlar üçün vaḳt ḳılıp turur.” dép. Yarmaḳ Muṣulğa yiberip (14) andın un kéltürüp yiyür érdi. Yana Aḥmadnıñ bir oğlı bar érdi Ṣāliḥ atlıḳ. Bir yıl Iṣfahānda ḳāḍī (15) érdi. Dağı zāhıd kişi érdi. Dāyım kündüz roza tutup kéçeler tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. Dağı éviniñ

(112b) (1) éşiginde bir év yasap érdi. Kéçe bolsa ol évde olturur érdi. Aytur érdi “Nāgāh kéçe birle biregüniñ işi bolğay (2) dağı kélip méni köre almasa yazuḳ bolğay.” dép. Yana bir kün İmām Aḥmad üçün étmek pişürür érdiler. Ol oğlı(3)-nıñ évidin ẖamīr, māya kéltürüp unğa ḳatıp étmek pişürdiler. Ḳaçan kim étmekni İmām Aḥmad ḳatına kéltürdiler. (4) Kéltürdiler érse ayttı: “Bu étmekke né bolup turur?” H̱ādımlar ayttılar: “H̱amīr māyası oğluñıznıñ évidin durur, (5) unı siziñ durur.” dép. Aḥmad ayttı: “Oğlum bir yıl Iṣfahānda ḳāḍīlıḳ ḳılıp turur. Bu étmekni yesek bolmas.” dédi. (6) H̱ādımlar ayttı: “Émdi bu étmekni né ḳılalı?” dép. Ayttı: “Asrañız eger éşikke dervīş kélse ayttıñız kim “Bu étmekniñ unı (7) Aḥmadnıñ durur, ẖamīr māyası Ṣāliḥniñ durur. Eger kérek érse

alḳıl." dép. Étmekni ḳoydılar ḳırḳ künge déginçe (8) hīç dervīş kélmedi érse ol étmekni Baġdādnıñ daryāsıġa saldılar. Aḥmad andın soñra ol daryānıñ (9) balıġıdın yemedi andaḳ zāhıd érdi. Yana Aḥmad aytur: "Bir kün duʿā ḳılıp ayttım "İlāhī, ḳorḳunç éşigini méniñ (10) köñlümge açḳıl." dép. Ançа ḳorḳunç méniñ köñlümge tüşti kim helāk bolurġa yettim. Yana duʿā ḳılıp ayttım "İlāhī, saña (11) né iş bile yavuḳ bolsa bolur?" dép. Ün kéldi kim "Ḳurān oḳumaḳ bile daġı ṭāʿat ḳılmaḳ bile." dép. İmām Aḥmadtın (12) sordılar kim "Iḫlāṣ né durur daġı tevekkül né durur?" Cavāb ayttı kim "Iḫlāṣ ol durur kim yaḫşı ʿamallar ḳılıp, öz ʿamalıñnı (13) ortada körmeyin unutḳay sén. Yana tevekkül ol durur kim Téñri Taʿālāġa ınanġay sén. Daġı bilgey sén rozī yetkürür." (14) Yana sordılar kim "Rıżā né durur, muḥabbat né durur?" Ayttı "Rıżā ol durur kim öz işleriñni Téñri Taʿālāġa tapşurġay sén. (15) Yana muḥabbatnı Bışr-ı Ḥāfīdın soruñız anıñ ol tirigide biz muḥabbat sözin sözleyü bilmes biz." dép. Yana sordılar kim

(113a) (1) "Zāhidlik né durur?" İmām Aḥmad ayttı: "Zāhidlik üç turur. Biri ḥarāmdın tavba ḳılmaḳ. Ol ʿāmīler tavbası durur. (2) Ékinçi ḥalāldın köplügindin tavba ḳılmaḳ. Ol ḫāṣ érenler tavbası durur. Üçünçi her néme kim Ḥaḳdın séni (3) ġāfıl ḳılur, andın tavba ḳılmaḳ durur. Ol ʿārıflar tavbası durur." Yana Baġdād şaharıda Muʿtezile éli köp (4) boldı érse barçaları til bérkip ayttılar kim "İmām Aḥmadnı tutalı kim Ḳurānnı maḫlūḳ désün." dép. İmām Aḥmadnı (5) ḫalīfa évige élttiler. Daġı İmām Aḥmad ḳavī żaʿīf bolmış érdi. İmām Aḥmadġa ayttılar kim "Aytḳıl kim Ḳurān maḫlūḳ turur." dép. (6) İmām Aḥmad aytmadı érse tutup dār yıġaçıġa asıp miñ yıġaç urdılar. Aḥmad Ḳurānnı maḫlūḳ démedi. Yana (7) İmām Aḥmadnı yıġaç urarda nāgāh tiz tonınıñ baġı yişildi. Aḥmadnıñ éki éligi baġlıḳ érdi. Téñri Taʿālānıñ (8) ḳudratı birle ġaybdın éki élik paydā bolup Aḥmadnıñ tiz tonınıñ baġını baġladı. Ḫālayıḳ anı kördiler (9) érse İmām Aḥmadnı ḳoydılar. ʿĀḳıbat ol zaḥmattın vafāt boldı. Āḫır vaḳtında bir néçe él Aḥmadnı sorġalı (10) kélip ayttılar: "Yā Aḥmad séni urġan kişiler bile néçük sén?" Aḥmad ayttı: "Alar méni Téñri Taʿālā üçün urur érdiler. (11) Mén alarġa ḳıyāmat küni ḫışmlıḳ ḳılmaġay mén." dép. Ḳaçan cān bérür vaḳtı boldı érse éligi bile işāret ḳılıp (12) yana tili bile aytur érdi "Henūz yoḳ." dép. Oġlı sordı kim "Yā ata né aytur sén?" Aḥmad aytur: "Farıştalar öñ yanımda (13) sol yanımda turup tururlar. Yana şayṭān ileyimde turup aytur kim "Yā

Aḥmad, méniñ éligimdin ḳutulduñ daġı (14) cānıññı salāmat élttiñ.‶ dép. Mén aytur mén "Henūz yoḳ.‶ dép. "Bir nefes ḳalġunça ḥāżır bolmaḳ kérek.‶ dép vafāt boldı. (15) Ḳaçan kim anıñ canāzasın köterdiler érse barça ḳuşlar kélip özini Aḥmadnıñ canāzasıġa urup

(113b) (1) faryād ḳılur érdiler. Ol işni körüp ḳırḳ éki miñ cuhūd musulmān boldılar. Daġı zünnārların saldılar. (2) Daġı çarlap aytur érdiler kim "Lā-ilāhe-ill-allāh Muḥammadun Rasūl-ullāh‶ dép. Yana Muḥammad Ḥürebe[38] aytur kim "İmām Aḥmadnı tüşümde kördüm. (3) Sordum ki "Ḥālıñ néçük?‶ dép. İmām Aḥmad ayttı kim "Téñri Taʿālā méni yarlıḳap başımġa karāmat tācın ḳoydı. (4) Daġı maña uluġ martaba bérdi. Daġı ayttı "Yā Aḥmad séni anıñ üçün (séni anıñ üçün) bu martabaġa yetkürdük kim (5) sén Ḳurānnı maḫlūḳ démediñ.‶ dép. Vassalām. ***Dāvud-ı Ṭāyīniñ sözi***. Ol şarīʿatta kāmil, ol ṭarīḳatta ʿāmil, (6) ol mard-i ḫudāyī Dāvud-ı Ṭāyī. Raḥmatu'llāhi ʿalayh. Türlüg ʿılm içinde kāmil érdi. Daġı yégirmi yıl Abū Ḫanīfa ḳatında şākırdlıḳ (7) ḳılmış érdi. Daġı Fażīl ʿīyāz, İbrāhīm Adham bile köp ṣuḥbat tutmış érdi. Daġı pīri ṭarīḳat ʿılmında Ḥabīb-i Rāʿī érdi. Dāyım (8) ḫalvatta olturup ḳanāʿat ḳılur érdi. Ḳaçan kim ṭāʿat ḳılmaḳdın fārıġ bolsa (9) Ḳurān oḳur érdi. Abā Bekr ʿAyāş aytur: "Dāvud-ı Ṭāyīniñ évige bardım körer mén bir kések étmekni éligige tutup (10) yıġlar érdi. Mén ayttım: "Né üçün yıġlar sén?‶ dép. Ayttı "Tiler mén bu kések étmekni yegey mén. Bilmes mén (11) ḥalāl mu durur yā ḥarām mu durur?‶ Yana bir köze sunı kördüm kim küneşde ḳurumış érdi. Mén ayttım "Né üçün ol sunı (12) kölgede ḳoymas sén?‶ dép. Ayttı kim "Ol sunı ḳoyġanda kölge érdi. Émdi uyalur mén kim nafsım üçün ḳılıp sunı (13) kölgege kéltürgey mén.‶ dép. Yana bir évi bar érdi kim ol évi içinde köp évler bar érdi. Bir évde ança (14) olturur érdi kim ol év buzulur érdi. Yana bir évge kirip olturur érdi. Sordılar kim "Bu évlerniñ buzuldı. (15) Né üçün ʿımārat ḳılmas sén?‶ dép. Ayttı "Mén Téñri Taʿālā bile ḳavl ḳılıp turur mén kim dunyāġa ʿımārat ḳılmaġay mén.‶

---

[38] "**Tezkiretü'l-evliyâ,** Ebu Hamid Feridüddin Muhammed b. İbrahim Nisaburi Attâr", trc. Süleyman Uludağ, İstanbul 2002, Mavi Yayıncılık s. 260. Künyesi verilen bu eserde bizim "Ḥürebe‶ diye okuduğumuz isim "Ḥüzeyme‶ olarak okunmuştur.

(114a) (1) Bir kün barça évi yıḳıldı. Éşikdeki dehlīz ḳaldı. Ol kün ki Dāvud vafāt boldı dehlīz dağı yıḳıldı. (2) Sordılar kim "Né üçün ḫalāyıḳ bile ṣuḥbat tutmas sén?" dép. Ayttı "Eger özümdin kiçikrekler bile oltursam (3) maña dīn işimni buyurmaslar. Eger uluġlar bile oltursam méniñ ʿayblarımnı maña aytmaslar. Ḫalāyıḳnıñ (4) ṣuḥbatın néter mén? dédi. Bir kün anası kördi kim Dāvud küneşde olturup térlemiş érdi. Ayttı "Yā oğlum, (5) roza durur sén dağı bu ısıḳ küneşde né üçün olturup sén? Ḳopup kölgede olturġıl." dép. Dāvud ayttı "Yā ana (6) Téñri Taʿālādın uyalur mén kim nafsım āsāyişi üçün iş ḳılġay mén." dédi. Dāyım ḳayġuluḳ bolup olturur érdi. (7) Bir kün kördiler kim ḳatıḳ sévünçlük érdi. Sordılar kim "Néçükdür kim bu kün şādlıḳ ḳılur sén?" dép. (8) Ayttı "Bu kéçe seḥer vaḳtıda maña bir şerbet bérdiler. Ol sebebdin şādlıḳ ḳılur mén." Naḳldur kim Dāvud-ı Ṭāyī (9) étmek yép olturur érdi. Nāgāh bir tarsā kişi Dāvud ḳatıġa kéldi. Dāvud bir kések étmek ol tarsāġa bérdi. Tarsā (10) ol étmekni yép ḫatunı bile yattı érse Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle ḫatunı ağır ayaḳ boldı. Ḳaçan kim tuġdı (11) érse Maʿrūf Kerḫī ol oğlan érdi. Yana Abū Rāfīʿ aytur: "Dāvud-ı Ṭāyīġa ayttım "Maña bir pand bérgil." dép. (12) Dāvud ayttı "Dunyāda roza tutḳan dék yürügil, āḫır künüñni ḥayıt küni dék bilgil, dağı arslandın ḳaçḳan dék (13) ḫalāyıḳdın ḳaçḳıl. Basa tiliñni saḳlaġıl." dép. Yana bir murīdıġa ayttı "Dunyādın āḫırattın kéçgil kim Ḥaḳḳa tégey sén." (14) Yana Hārūn Raşīd bile Abū Yūsuf el Gāzī Dāvud-ı Ṭāyīnıñ zıyāratıġa kéldiler. Dāvud Hārūn Raşīdġa köp (15) pandlar bérdi érse Hārūn Raşīd köp yıġladı. Ḳopar çaġda bir hemyān yarmaḳ Dāvudnıñ ileyinde ḳoydı.

(114b) (1) Dāvud ḳabūl ḳılmadı. Ayttı "Méniñ évim bar érdi sattım. Anıñ yarmaġın nafaḳa ḳıladur mén." dép. Yana Téñri Taʿālādın (2) dar-ḫᵛāst ḳılıp tur mén kim "Ol yarmaḳ tükengeç méni bu dunyādın çıḳarġay dağı méni kimersege muḥtāc ḳılmaġay." dép. (3) Abū Yūsuf bir murīdıdın sordı kim "Dāvudnıñ néçe nafaḳası ḳalıp turur?" dép. Murīdı ayttı "Éki kümüş ḳalıp tur. (4) Her künde bir pūl ḫarc ḳılur andaḳ kim on éki künlük bolġay." dép. On éki kündin soñra Abū Yūsuf ayttı "Bu kün Dāvud-ı Ṭāyī (5) ölmiş." dép. Barıp baḳtılar érse ölmiş érdi. Anasıdın ḥālın sordılar érse anası ayttı "Bu kéçe ṭāʿatḳa (6) maşġūl érdi. Seḥer vaḳtıda başın sacdaġa ḳoyup yana kötermedi. Mén barıp ayttım "Yā oğlum ḳopḳıl namāz vaḳtı durur." dép. (7) Kördüm érse vafāt bolmış

érdi. Yana Dāvud tiriginde vaṣıyyat ḳılmış érdi her vaḳıt mén ölsem méni bir tamnıñ (8) keyninde ḳoyuñız. Hīç kimerse méniñ yüzümniñ ileyindin ötmesün." dép. Andaḳ ḳıldılar. Bu kün zıyāratı uşol tam (9) tübinde durur. Ol kéçe kim Dāvud vafāt boldı. Kögdin ün éşitildi kim "Dāvud-ı Ṭāyī Ḥaḳḳa yetti." dép. (10) Yana biregü tüşinde kördi kim Dāvud havāda uçup aytur érdi kim "Bu zamān dunyānıñ zındānıdın ḫalāṣ boldum." dép. (11) Tañlası kün ol kişi kéldi kim tüşini Dāvudġa aytḳay Dāvud vafāt bolmış érdi. ***Ḥārıs̱ Muḥāsibīnıñ sözi.*** (12) Ol ʿılmı artuḳ maşāyıḫ, ol köñli tola Ḥaḳāyıḳ, ol şarīʿat ʿılmın bilgen, ol ṭarīḳat işin ḳılġan, ol uluġ, anıñ (13) manāḳıbı Ḥāriṣ Muḥāsibī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Hem ʿAlīm érdi hem maşāyıḥ. Dağı ẓāhır ve bāṭın ʿılmını yaḫşı bilür érdi. Yana hımmatı uluġ (14) saḫāvatı üküş, ḫulḳı yaḫşı kişi érdi. Dağı rıyāżatlıḳ, karāmātlıḳ ṭarīḳat ʿılmında kāmil érdi. Dāġı özi Baṣra (15) şaharındın érdi; velīkin Baġdādta vafāt boldı. Yana eger bir şeklig ṭaʿāmnı anıñ ileyinde ḳoysa éliginiñ

(115a) (1) tamurları tartışur érdi. Bilür érdi bu ṭaʿām ḥarām durur. Naḳldur kim Şayḫ Cunayd aytur kim "Bir kün (2) Ḥārıs̱ biziñ évige kéldi. Mén bildim kim ḳarnı aç durur." dép. Uruġlarımız évidin bizge ṭoy ülüşi (3) yiberip érdiler. Anı Ḥārıs̱nıñ ileyinde ḳoydum. Ḥārıs̱nıñ éligleri tartıştı. Ol ṭaʿāmġa (4) éligini uzata bilmedi érse mén bir tike ol aşdın Ḥārıs̱nıñ aġzıġa ḳoydum her cahd ḳıldı çanyap (5) yuta almadı. Aġzıdın çıḳarıp taşladı dağı ḳopup évidin çıḳtı. Yana bir kün kéldi érse ḳuruḳ étmek (6) ileyinde ḳoydum étmeknı yedi dağı ayttı: "Yā Cunayd, dervīşlerniñ ḳatıġa mundaḳ ṭaʿām kéltürgil." dép. (7) Basa anı Ḥārıs̱ Muḥāsibī dép anıñ üçün aytur érdiler kim "Ol sözni yaḫşı ḥasāb ḳılmaġunça aytmas érdi." (8) Yana bir murīdı ayttı "Maña bir pand bérgil." dép. Ḥārıs̱ ayttı "On türlüg iş ḳılġıl. Avval ol kim Téñri Taʿālānıñ (9) atını tutup and içmegil ḫᵛāh çın ḫᵛāh yalġan. Ékinçi hergiz yalġannı sözlemegil. Üçünçi kişi bile duʿā ḳılsañ (10) duʿāġa vafā ḳılġıl. Törtünçi hīç kimersege laʿnet ḳılmaġıl eger saña ẓulm dağı ḳılmış bolsa. Béşinçi kişi saña (11) yamanlıḳ ḳılsa anı ḳarġamaġıl anıñ cazāsını Téñri Taʿālā bérür. Altıncı hīç kişiniñ işige tanuġluḳ bérmegey (12) sén ḫᵛāh yaḫşılıḳ ḫᵛāh yamanlıḳḳa. Yétinçi yavuz işke ḳaṣd ḳılmaġay sén ne ẓāhırda ne bāṭında. Dağı özüñni (13) yavuzluḳdın saḳlaġıl. Sékizinçi öz işiñni kişige yüklemegil. Toḳuzunçı ḫalāyıḳdın ümīdiñni késip (14) Téñri Taʿālāġa bağlaġıl. Onunçı özüñni barçadın öksük

körgil.” Yana ayttı “Ṣabr ḳılmaḳ balānıñ oḳıġa (15) nişāne bolmaġlıḳ yana taslīmlıḳ, Ḥaḳdın kélgen ḳażāġa boyun ḳoymaġlıḳ turur. Yana muḥabbat oldur kim anıñ sözidin

(115b) (1) özge sözge mayl ḳılmaġay sén. Yana uyat, barça yavuz işlerdin yıraḳ bolmaġlıḳ turur. Ṣādıḳ ol durur kim (2) eger él anı ʿızzat tutmasa ol malūl bolmayın anı ġanīmat tutsa. Yana ayttı “Her kim öz nafsını rıyāżat bile żaʿīf ḳıldı (3) Ḥaḳḳa yol taptı. Yana her kim ʿārıf dervīşler bile ṣuḥbat tutsa uçmaġ ehliniñ mezesin tapḳay.” Yana ayttı köñül bile (4) ġayb ʿālamıdın ülüş tapsa bu ʿālamnıñ ʿılmıdın yégrek turur. Bu iş rıyāżat bile ḥāṣıl bolur. Yana (5) İbn-i Masrūḳ aytur kim “Ḥārış vafāt bolurda bir kümüşke muḥtāc érdi. Daġı anasıdın köp mülkler ḳalmış érdi. (6) Hīç ḳaysını taṣarruf ḳılmadı, ḳatılmadı, yavumadı, kéçti. ***Abū Sulaymān Dārānīnıñ sözi***. (7) Ol ʿılm içinde yegāne, ol yavuzlardın bī-gāne, ol ẓāhır ve bāṭını artuḳ, ol dunyā işidin fāriġ, ol daryā-yı dānāyī (8) Abū Sulaymān Dārānī raḥmatu’llāhi ʿalayh. Ol zamānıñ yegānesi érdi. Daġı rıyāżat ḳanāʿat içinde naẓīri yoḳ érdi. Hīç kimerse (9) ḳanāʿatnı aña yetküre bilmedi. Yana maʿrıfat ʿılmını yaḫşı bilür érdi. Dımışḳ şaharıda Dārā atlıḳ kent bar. Abū Sulaymān, ol (10) kenttin érdi. Yana Abū Sulaymān aytur: “Bir kéçe bir mascıdta namāz ḳılur. Ḳatıḳ savuḳ érdi. Andaḳ kim hīç ḳarārı, (11) ḥużūrı yoḳ érdi. Namāzdın soñra savuḳ sebebidin bir éligin çıḳarmayın bir éligini çıḳarıp duʿā ḳıldı. Daġı (12) çulġanıp yattı. Ol zamān tüşte körer kim biregü aytur kim “Yā Abū Sulaymān, ol éligiñni çıḳarıp duʿā ḳıldıñ. (13) Anıñ naṣībin bérdük. Eger ol yana bir éligiñni daġı çıḳarmış bolsañ érdi anıñ daġı naṣībin bérür érdük.” dép. (14) Andın soñra ısıḳda, savuḳda éki éligini çıḳarıp duʿā ḳılur érdi. Yana ayttı “Bir kéçe uyup ḳalıptur mén. (15) Tüşümde körer mén bir ḥūr kélip maña aytur “Yā Abū Sulaymān, béş yüz yıl durur kim méni séniñ üçün ārāyış ḳılurlar.

(116a) (1) Daġı sén mundaḳ uyup yatur sén.” dép. Ol ḥūr küldi érse barça ʿālam yavuḳ boldı. Mén ayttım (2) “Néçükdin durur kim mundaḳ yüzüñ körklüg durur?” dép. Bu sözge cavāb ol ḥūr ayttı “Sén bir kéçe (3) Téñri Taʿālānıñ ḳorḳunçıdın yıġladıñ, séniñ közüñniñ yaşı bile méniñ yüzümni yudılar (4) érse mundaḳ körklüg boldum.” dép. Ḥūrlarnıñ körki mumın ḳullarnıñ közi yaşı durur her néçe (5) köprek yaḫşıraḳ. Yana ayttı “Davlatlıḳ banda ol durur kim anıñ köñlinde Téñri Taʿālānıñ ḳorḳunçı bolġay. (6)

Yana ḳorḳunçluḳ kişi édgü ʿamallar ḳılur. Téñri Taʿālā anıñ édgü ʿamalıdın ḫoşnūd bolur. Yana her ḳaysı köñülde ḳorḳunç (7) bolsa dāyım ḫavf ve ricā içinde bolsa Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı ol köñülge tolġay. Yana ayttı "Barça işlerdin (8) yaḫşıraḳ nafsnı ʿācız ḳılmaġlıḳ turur. Basa közni yaşlıḳ tutmaḳ durur. Yana köñülniñ ḳarañġuluġı köp néme yemekdin durur." (9) Yana ayttı "Néme köp yegen kişi namāznıñ, ḥalāvatın tapa almaġay, köñlide tuta almaġay, ḫalāyıḳḳa şafḳatsız bolġay. Daġı (10) kāhil namāz bolġay. Yana şahvatı artḳay. Yana barça mumınlar mascıd tégresinde yürüse ḳöp yegen kişi āb-rīz (11) tégresinde yürügey." Yana ayttı "Ḳanāʿat, açlıḳ Téñri Taʿālānıñ bir genci durur. Anı dost ḳullarıġa bérür." (12) Yana ayttı "Ādamīnıñ ḳarnı toysa, şahvatnıñ ḳarnı açḳay. Eger ḳarın toḳ bolmasa şahvat ārzū ḳılmas. Yana (13) açlıḳ āḫıratnıñ kilidi durur. Toḳluḳ dunya kilidi durur. Yana aç kişi kök ʿālamınıñ ʿılmları rozī (14) bolur. Daġı dunyā āḫıratnıñ tilegini tilese ravā bolġay. Yana ḥalāl māldın bir loḳma azraḳ yese bir kéçe tañ atḳunça (15) namāz ḳılġan dék bolġay. Yana kün batḳaç dunyā ḳarañġu bolur. Toḳ yegeç köñül karañġu bolur. Yana

(116b) (1) sordılar kim "Rıżā né durur?" Ayttı: "Rıżā ol durur kim Téñri Taʿālādın uçmaġ tilemegey sén. Daġı tamuġdın (2) ḳorḳmaġay sén." Yana ayttılar: "Tavāżuʿ né durur?" Ayttı: "Tavāżuʿ ol durur kim bir néçe édgü ʿamallar ḳılsa öz ʿamalların (3) ortada körmegey." Yana ayttı "Kimerse öz nafsın tanımaġunça tavāżuʿ ḳılmas daġı dunyānı tanımaġunça zāhıd bolmas. Yana (4) zāhıd ol durur kim her némerse kim Téñri Taʿālānıñ yādıdın ġāfıl ḳılur. Anı terk ḳılġay." Yana ayttı: (5) "Zāhıd ol durur kim eger bir tonı bolsa kim üç kümüşke téger köñli ol tonnı tilemegey kim béş kümüşke téger. Yana hīç kimerseni (6) zāhıd dép tanuġluḳ bérmegil. Anıñ üçün kim köñlideki sırrını bilmes sén." Yana ayttı: "Dunyānı sévmek (7) barça ḫaṭālarnıñ başı durur. Daġı ṭāʿatnıñ maġzı ḳanāʿat turur." Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālānı (8) tanısa anıñ ẕikri bile ḳulluġı bile maşġūl bolġay. Daġı öz yavuzluḳların saġınıp dāyım yıġlaġay." (9) Ayttı: "Uçmaġda yazılar bar durur kim ḳaçan kim biregü ẕikr aytsa bir farışta ol kimerse üçün ol yazıda (10) yıġaçlar tiker. Ḳaçan kim ol ték tursa ol farışta daġı ték turar." Yana ayttı kim ʿĀrıflıḳ, maḳāmıġa yetse (11) anıñ ẓāhır közi baġlanur. Andın soñra bātın közi açılur. Daġı Ḥaḳdın özgeni körmes. Yana ayttı (12) "Her kim öz közige ḳıymatlıḳ

körünse Téñri Taʿālā ḳulluġın ḳıla bilmegey. Yana Ādamīnıñ ḫvārluġı yavuz ʿamaldın durur. (13) ʿAzīzlıġı édgü ʿamaldın durur." Yana ayttı: "Her némeniñ kābīni bar. Yaʿnī Ḥaḳḳı bar. Daġı uçmaġnıñ kābīni dunyānı (14) terk ḳılmaḳ durur. Yana her ḳaysı köñülde kim dunyānıñ sévüglügi toldı, ol köñülde āḫırat sévüglügi (15) turmas." Yana ayttı: "Téñri Taʿālānıñ ḳatında dunyānıñ ḳıymatı bir peşşe ḳanatınça yoḳ turur. Ġāfıl kişiler né üçün

(117a) (1) ḳıymatsız dunyāġa köñül bérgey?" Yana ayttı: "Téñri Taʿālā buyurur kim her ḳaysı banda méndin uyalsa, ʿaybların yazuḳ (2)-ların baġışlaġay mén. Ḳıyāmat küni anıñ yükin yeñil ḳılġay mén." dép. Yana Aḥmad Ḥaravī aytur: "Bir kün Abū Sulaymān (3) bir aḳ ton keymiş érdi. Daġı ayttı "Kāşkī meniñ tonum dék aḳ bolsa érdi." dép. Yana vafāt boldı érse (4) biregü tüşte körüp sordı kim "Ḥālıñ né durur?" dép. Cavāb ayttı kim "Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳıldı. Daġı uçmaġda orun bérdi." dép dédi. (5) ***Muḥammad ibn Sammāknıñ sözi.*** Ol zāhıdlarnıñ sılıġı, ol ḥāfıẓlarnıñ uluġı, ol ṭāʿat içinde (6) rıyāżatlıḳ, ol dunyā sévmegen saḫāvatlıḳ, ol ḳuṭb-ı eflak Muḥammad ibn Sammāk raḥmatu'llāhi ʿalayh. Sözi ḳabūl maʿrıfatı (7) kāmil érdi. Daġı ol vaʿẓ aytsa Hārūn Raşīd anıñ ḳatıġa barıp anı köp ʿızzat tutar érdi. Bir kün ayttı kim (8) "Ḳılıḳlarnıñ édgüsi ol durur kim kimerse özini hīç kimdin artuḳ körmegey. Ol kişi tavāżuʿ maḳāmıġa yetmiş bolġay." (9) Yana ayttı: "Mundın burun élniñ ṣuḥbatı bir yaḫşı şerbet yañlıġ érdi kim andın fāyıda téger érdi. Émdi élniñ ṣuḥbatı (10) bir dard yañlıġ bolup turur kim hīç darmānı bolmaġay. Daġı bu vaḳtta dardtın ḳutulmaḳ tileseñ Téñri Taʿālā (11)-dın ġāfıl bolmayın dāyım fāyıdalıḳ kitāblar oḳuġıl." Yana ayttı: "Ṭamaʿ bir ʿayb turur kim ṭamaʿlıḳ kişiniñ boynıġa (12) baġlanıp turur. Ol ʿaybnı taşlamaġunça ḫalāṣ bolmas. Yana Aḥmad Ḥavarī aytur kim "Muḥammad Sammāk ḫasta boldı. Anıñ (13) ḳārūresin ṭabībġa éltür érdim. Ol ṭabīb tarsā érdi. Yolda bir körklüg nūrānī ḳarı kişi yoluḳtı. Daġı sordı kim (14) "Ḳayda barur siz?" dép. Biz aña barça ḥālnı sözledük érse ol ḳarı ayttı: "Téñri Taʿālānıñ dostını (15) duşmanġa ʿılāc ḳıldurur siz. Barıñız daġı Muḥammad Sammākka ayttıñ kim öz éligin özige sürtüp mundaḳ dép

(117b) (1) oḳusun kim *"Eʿuẕu billāhi mine'ş-şeytāni'r-racim ve bi'l ḥakki enzelnāhu ve bi'l-hakki nezel ve mā erselnāke illā mubeşşirān ve neẕīrā*[39]*"* (2) Bizler yanıp barduḳ dağı ol ḳarı buyurġan dék ḳılduḳ érse yaḫşı boldı. Muḥammad Sammāk ayttı: "Ol ḳarı (3) Ḫıżır érmiş." dép. Yana vafāt bolurda ayttı: "İlāhī, özüm yazuḳluḳ bolsam séniñ dost ḳullarıññı (4) séver mén. Méni alarġa bağışlaġıl." dép vafāt boldı. Yana biregü tüşte körüp sordı "Ḥālıñ né durur?" dép. (5) Cavāb ayttı kim "Maña Téñri Taʿālā raḥmat ḳıldı. Velīkin Téñri dargāhıda hīç kimerseniñ andaḳ āb-rūyı yoḳ turur kim (6) dunyāda öz ʿıyālları yükini tartmış bolġay. Dağı ʿıyāllarıġa şafḳat ḳılmış bolġay." dép dédi vassalām. (7) ***Muḥammad bin Aslam Ṭūsīniñ sözi***. Ol velī érenlerniñ ḳuṭbı, ol ṭarīḳat yolınıñ şemʿī, ol köñüllerni (8) yarutḳan, ol muḥabbat uruġın darıtḳan, ol ʿışḳ ʿālamınıñ ṭāvusı Muḥammad bin Eslem Ṭūsī raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿĀlamnıñ yegānesi (9) érdi. Dağı Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatlarını ḳoymas érdi. Dağı ḥadīs̱ ʿılmını yaḫşı bilür érdi. Basa özi (10) ʿArab kişi érdi. Ṭūs şaharıda köp turġan üçün anı Ṭusī dép ayturlar. Dağı İmām ʿAlī ibn Mūsā Rıżā bile bir tévege (11) kacāba yasap, her birisi bir kacābaġa minip Ṭūsġa kéldiler. Dağı Ṭūs şaharıda dāyım mınbarġa çıḳıp vaʿz aytur érdi. (12) Andaḳ kim élig miñ kişi anıñ ileyinde tavba ḳılıp yavuz yoldın yandılar. Bir ẓālım pād-şāh bar érdi. Anı tutup (13) éki yıl zındānġa saldı. Dağı aytur érdi kim "Ḳurānnı maḫlūḳ." dégil dép. Ol démes érdi. Her ādīna küni (14) ġusl ḳılıp cāy-ı namāzın köterip zındān éşigige kélür érdi. Zındānçı ḳoymas érdi kim çıḳıp barġay. Muḥammad Aslam (15) barıp yüzini tofraḳḳa ḳoyup Téñri Taʿālāġa zārī ḳılıp aytur érdi kim "İlāhī, sén bilür sén kim mén

(118a) (1) öz éligimdin çıḳar işni ḳıldım. Özgesin sén bilür sén." dép. Éki yıldın soñra zındāndın ḫalāṣ boldı. (2) Yana ʿAbdu'llāh Ṭayyār atlıḳ Ḫorāsānnıñ bégi bar érdi. Dağı bī-ḥad körklüg kişi érdi. Dağı ʿālamlar bile yaḫşı érdi. (3) Bir kün Nışāburġa kéldi altı künge déginçe barça ḫalāyıḳ aña salām ḳılġalı barur érdi. ʿAbdu'llāh sordı kim "Hīç kim ḳalıp mu durur kim (4) biziñ salāmımızġa kélmemiş bolġay?" Ayttılar: "Éki kişi bar kim kélmey durur biri Aḥmad Ḥarb, birisi Muḥammad bin Aslam Ṭūsī." ʿAbdu'llāh

---

[39] İsrâ, 17/105

ayttı “Né üçün (5) kélmesler.” dép. Ayttılar “Alar ʿAlīmlar dururlar. Téñri Taʿālānıñ ʿazīz ḳulları dururlar. Alar kişini köre barmaslar.” dép. (6) ʿAbdu’llāh ayttı “Alar kélmes biz alarnı köre baralı.” dép. Avval Aḥmad Ḥarb évige bardı. Aḥmad ayaḳ üze turup yaş ḳoyı saldı. (7) Bir zamāndın soñra Aḥmad başın köterip ʿAbdu’llāhnıñ yüzige baḳıp ayttı “Yā ʿAbdu’llāh, éşitip érdim kim körklüg yüzlük sén.” (8) dép. Çın érmiş; velīkin körklüg yüzüñni Téñri Taʿālānıñ naẓarında körksiz ḳılmaġıl.” dép. ʿAbdu’llāh andın çıḳıp (9) Muḥammad Aslam ḳatıġa bardı. Muḥammad Aslam alarġa yol bérmedi. Ol kün ādīna küni érdi. Ṣabr ḳıldılar ḳaçan namāzġa barġalı çıḳtı érse (10) ʿAbdu’llāh Muḥammad Aslamnı kördi érse attın tüşüp yüzini tofraḳḳa sürtüp ayttı “İlāhī, Muḥammad Aslam méni séniñ üçün (11) duşman tutar kim mén yaman banda durur mén. Yana mén anı séniñ üçün sordum kim yaḫşı band[a]ñ durur dép. Mén yamannı bu yaḫşıġa baġışlaġıl.” dép. (12) Bu sözni aytıp yanıp bardı. Naḳldur kim Muḥammad Aslamnıñ éşigiñdin su aḳar érdi. Muḥammad Aslam hergiz ol aḳarsudın içmes érdi. (13) Aytur érdi kim “Bu su kişiniñ durur.” dép. Bir kün köñli aḳarsuġa mayl ḳıldı. Barıp bir köze su ḳuduḳdın tartıp (14) kéltürüp ol aḳarsuġa töküp bir köze su ol aḳarsudın aldı. Yana Muḥammad Aslam dāyım borç ḳılıp dervīşler üçün ḫarc ḳılur érdi. (15) Bir kün bir cuhūd kélip ayttı “Saña yarmaḳ ötünç bérip érdim. Émdi maña bérgil.” dép. Muḥammad Aslamnıñ hīç némesi yoḳ érdi. Bir ḳalemni yunmış érdi.

(118b) (1) Yunġan terāşeler anda turur. Ayttı “Ol ḳalemdin yunġan terāşelerni alġıl.” dép Cuhūd baḳtı ol ḳalemdın tüşken (2) terāşeler barça altun bolmış érdi. Cuhūd anı körüp īmān aytıp musulmān boldı. Yana Muḥammad Aslam aġrıġ érdi. Biregü (3) tüşinde kördi kim Muḥammad Aslam aytur érdi kim “Al-ḥamduli’llāh kim bu rancdın ḫalāṣ boldum.” dép. Tañlası kün kéldi kim körgen (4) tüşni sözlegey. Körer kim Muḥammad Aslam vafāt bolmış érdi. ***Aḥmad Ḥarbnıñ sözi***. Ol Ḥaḳnıñ ʿazīz ḳulı, ol maʿrıfat baġınıñ küli, (5) ol şarīʿat ʿılmın bilgen, ol sunnatlarnı tamām ḳılġan, ol bir şarḳ u ġarb, ol Muḥammad Ḥarb raḥmatu’llāhi ʿalayh. Anıñ ʿılmı rıyāżatı köp érdi. (6) Andaḳ kim Yaḥyā Muʿāẕ Rāzī raḥmatu’llāhi ʿalayh vafāt bolurda vaṣıyyat ḳıldı kim “Méni Aḥmad Ḥarbnıñ ayaġı altında ḳoyuñız.” dép. Yana Nişābūrda (7) éki Aḥmad érdi. Birisi Aḥmad Ḥarb yana birisi Aḥmad Bāzirgān érdi. Bu Aḥmad Ḥarb bir zamān

Téñri Taʿālānıñ ẕikridin ḫālı bolmas érdi. (8) Andaḳ kim bir kün kulābī Aḥmadnıñ buruḳını yasar érdi. Aḥmad ték turmayın ẕikr aytur érdi. Éki üç yerde érni (9) késildi. Yana Aḥmad Bāzirgān dunyālıġnı andaḳ séver érdi kim bir kün ḥasāb ḳılurda kenīzegige ayttı "Méniñ üçün néme (10) pişürgil." dép. Kenīzegi néme pişürüp kéldi dagı ileyinde ḳoydı. Aḥmad andaḳ ḥasābġa maşġūl érdi kim aşını unuttı. (11) Dagı kéçe boldı. Hem ol yerde yıḳılıp uyḳuġa bardı. Tañlası kün kenīzegige ayttı "Mén saña aytıp érdim kim néme pişürgil." dép. Kenīzek yana néme (12) pişürüp kéltürdi. Aḥmad andaḳ ḥasābġa tüşmiş érdi kim aşnı yana unuttı dagı uyḳuġa bardı. Ol kenīzek kélip aşnı (13) alıp bardı dagı ol aşdın Aḥmadnıñ éligige sürtüp ḳoydı. Aḥmad oyḳandı érse andaḳ sagındı kim "Aşnı yep tur mén." (14) dép ayttı "Su alıp kélgil éligimni yuyayın." dép. Yana Aḥmad Ḥarbnıñ évdin yıraḳ bir ṣavmaʿası bar érdi. Bir kéçe ol ṣavmaʿada namāz ḳılur érdi. (15) Dagı ḳatıḳ yamġur yaġar érdi. Aḥmad köñlide kéçürdi kim "Évde nāgāh yamġur kirip kitāblarġa su tégip ḫarāb bolmasun." dép.

(119a) (1) Darḥāl ün kéldi kim "Yā Aḥmad, ol yarar némeni yaʿnī köñülni évge yiberdiñ. Ḳopḳıl sén dagı évge barġıl." dép. (2) Ol zamān Aḥmad yüzini yerge sürtüp köp zārīlıḳ ḳılıp tavba ḳıldı. Yana Aḥmadnıñ bir gor ḳoşnısı bar érdi (3) dagı atı Behrām érdi. Bir kün Behrāmnıñ bir néçe mālın oġrı éltti. Aḥmad murīdları bile ol ḳoşnısını sora bardı.(4) Behrām Aḥmadnı kördi érse kélip Aḥmadġa salām ḳılıp Aḥmadnıñ éligini öpti. Aḥmad ayttı "Éşittim ki némenni oġrı (5) éltip turur." dép. "Séni sorġalı kéldim." dép. Behrām ayttı: "Belī éltip turur; velīkin üç némege şükr ḳılur mén. Biri ol kim (6) şükr kim méniñ mālımnı éltip tururlar mén kişiniñ mālını éltmey durur mén. Ékinçi ol kim yarımın éltip tururlar, yarımı (7) bar durur. Üçinçi şükr kim dīnim méniñ bile durur dunyālıḳ kélgey barġay." dép. Aḥmadġa söz ḳatıḳ ḫoş kéldi (8) ayttı "Bu sözdin musulmānlıḳ isi kélür." dép. Yana Aḥmad ayttı "Yā Behrām né üçün otḳa tapınur sén?" dép. Behrām ayttı (9) "Anıñ üçün kim méni köydürmegey. Dagı mén bu dunyāda munça otun aña bérdim ol dagı tañ bile maña vafādārlıḳ ḳılġay. (10) Yana méni Téñri Taʿālāġa yetkürgey." dép. Aḥmad ayttı "Yañlış ḳılıp turur sén ot bir żaʿīf néme durur dagı cāhıl néme durur (11) dagı vafāsız durur. Eger bir oġlan bir köze su kéltürüp otġa ḳoysa ot uçar. Ol sunı özindin redd (12) ḳıla almas. Mundaḳ żaʿīf néme séni néçük

Téñri Taʿālāġa yetkürgey? Yana cāhıllıġı ol durur kim eger otḳa tiziñni salsañ (13) köydürür. Eger yıpar zaʿferānnı salsān daġı köydürür. Yaḫşını yamannı farḳ ḳılmas. Yana sén yétmiş yıl aña tapıp turur sén. (14) Émdi éliginni otḳa soḳsañ saña vafā ḳılmayın séni köydürür.‟ Behrām bildi kim bu sözler çın durur. Ol zamān (15) Behrām ayttı "Yā Aḥmad séndin tört suāl sorar mén aña cavāb aytsañ mén musulmān bolayın.‟ dép. Aḥmad ayttı "Sorgıl.‟ dép.

(119b) (1) Behrām ayttı "Téñri Taʿālā bu ḫalāyıḳnı né üçün yarattı? Daġı rozīların né üçün bérür? Daġı né üçün öltürür? Né üçün (2) tirgüzür?‟ dép. Aḥmad ayttı "Téñri Taʿālā ḫalāyıḳnı anıñ üçün yarattı kim aña ḳulluḳ ḳılġaylar. Daġı anıñ ḳudratların (3) körüp bilgeyler kim ḳudratı birle yoḳdın bar ḳılur. Yana rozī bérür kim anıñ razzāḳlıġın karamın bilgeyler. Yana (4) öltürür kim anıñ ḳudratın bilgeyler kim barnı yoḳ daġı ḳılur. Yana bandalarnıñ barından aña hīç fāyıda yoḳ turur. (5) Basa bandalarnıñ barıdın aña hīç ziyānı yoḳ turur. Öz ḳahhārlıġın bélgürtür. Yana ḳudratı birle ḫalāyıḳnı (6) tirgüzür kim barça anıñ ʿınāyat, muḥabbat ḳudratın bilgeyler.‟ dép. "Öz ḳādırlıġın bélgürtür.‟ dép Behrām bu sözlerni (7) éşitti érse ol zamān gorluḳdın tavba ḳılıp musulmān boldı. Aḥmad anıñ musulmān bolġanın körüp bī-hūş boldı. (8) Yıḳıldı ḳaçan kim özige kéldi érse sordılar kim "Saña né ḥāl boldı?‟ dép. Aḥmad ayttı "Ol zamān ki Behrām (9) musulmān boldı mén bir ün éşittim kim "Yā Aḥmad Behrām yétmiş yıl gor érdi. ʿĀḳıbat biziñ dargāhımızġa musulmān boldı. (10) Sén yétmiş yıl musulmān érdiñ ʿāḳıbat néçük kélgüñ durur?‟ dép. Yana Aḥmad hergiz kéçeler uyumas érdi. (11) Sordılar kim "Né üçün uyumas sén?‟ dép. Aḥmad ayttı "Méniñ üstümde uçmaġnı ārāyiş ḳıla dururlar daġı (12) ayaġımnıñ altında tamuġnı ḳızıta dururlar. Daġı mén bilmes mén kim ḳaysısıġa kirgüm durur. Mundaḳ iş bar érkeç (13) méniñ néçük uyḳum kélsün?‟ dédi. Yana Téñri Taʿālādın ḳorḳuñız daġı cahd ḳılıp çıdaġunça ḳulluġını ḳılıñız. Daġı (14) ḥāżır boluñız kim dunyā sizge bāzī bérmesün andaḳ kim çandāllarġa bérdi. Yana ayttı "Kāşkī bilsem érdi kim méni kim duşman tutar? (15) Yana kim méni ġıybat ḳılur? Yamanlıġımnı sözler. Mén aña yarmaḳ yibergey érdim kim ol kişiler méniñ işimni ḳılurlar, méniñ mālımnı yesünler.‟ dép.

(120a) (1) ***Ḥātam-ı Aṣamnıñ Sözi.*** Ol zāhıdlarnıñ zāhıdı, ol ʿābıdlarnıñ ʿābıdı, ol işi ṣıdḳ u karam, (2) Ḥātam-ı Aṣam raḥmatu'llāhi ʿalayh. Balḫnıñ uluġ maşāyıḫlarıdın érdi. Dağı Şaḳīḳ Balḫınıñ murīdı érdi. Yana Ḫorāsānġa kélip (3) Aḥmad Ḫaḍravahy bile ṣuḥbat tutmış érdi. Dağı rıyāżat içinde edeb içinde mişli yoḳ érdi. Dağı dāyım nafsıġa rıyāżat bérür érdi. (4) Naḳldur kim bir kün murīḍlarıġa ayttı "Sizler hīç ḳalıñız köñül tilegen dék bolup mu siz?" dép. Ayttılar kim "Fulān kişi munça (5) ġazā ḳılıp turur." Ayttı: "Bir ġāzī kişi bolġay, bizge yaraġlıḳ kişi kérek." Yana ayttılar: "Fulān kişi munça ḥac ḳılıp turur." Ayttı: (5) "Ḥācī kişi bolġay." Yana ayttılar: "Fulān kişi munça mālın élge üleşip turur." Ayttı "Cömerd kişi bolġay." dép. Murīdları ayttı (6) "Andaḳ érse yaraġlıḳ kişi ḳaysı durur?" dép. Ḥātam-ı Aṣam ayttı "Ol kişi durur Téñridin özge kişidin ḳorḳmaġay dağı (7) Ḥaḳdın özge kişidin ümīd tutmaġay." dép. Yana bir kün bir ḳarı ḫatun Ḥātam-ı Aṣam ḳatıġa kéldi. Nāgāh ol ḫatun bir yel ıçḳındı (8) dağı uyaldı. Ḥātam-ı Aṣam ol uyalmasun dép özini karlıḳḳa salıp ayttı "Yā ḫatun sözni ḳatıḳ sözegil kim (9) ḳulaġım aġır durur." dép. Ol ḫatunnıñ köñli ḳarārıġa kéldi. Bu işniñ sebebidin on sékiz yıl (10) Ḥātam-ı Aṣam özini karlıḳḳa saldı kim kişi barıp ol ḫatunġa aytmasun dép. Ḳaçan kim ol ḫatun öldi érse (11) "Ḳulaġım yaḫşı boldı." dép ayttı. Bu sebebtin anıñ laḳabı Aṣam boldı. Aṣam dép ʿArab tili birle karnı dérler. Yana (12) bir kün Ḥātam-ı Aṣam vaʿẓ aytur érdi. Dağı duʿā ḳılıp ayttı "İlāhī, bu kün munda yıġılġan éldin her kimniñ (13) yazuġı köprek turur, yazuḳḳa dilir turur, sén anı yarlıḳaġıl." dép. Yana ol arada bir kişi bar érdi. Yana anıñ (15) işi ol érdi kim dāyım zıyāratlarnı açıp ölüglerniñ kafanın alur érdi. Ol vaʿẓ āḫır bolġaç ḳoptı

(120b) (1) évige bardı. Ḳaçan kéçe boldı érse barıp bir zıyāratnı açıp ölügniñ kafanını almaḳ tiler érdi kim nāgāh (2) ol ölüg ayttı kim "Yā kişi tün kün Ḥātam-ı Aṣam ḳatında olturġanda séniñ yazuġuñnı Téñri Taʿālā bağışladı. Yana (3) kéçe kélip mundaḳ iş ḳılur sén." dép. Ol kişi tañlası kélip bu sözlerni Ḥātam-ı Aṣamġa ayttıp tavba ḳıldı. Yana (4) Saʿīd Muḥammad Rāzī aytur Ḥātam-ı Aṣam bāzār içinde ötüp barurda bir kişi şākırdını tutmış érdi "Maña yarmaḳ bérmegiñ kérek. (5) Bérgil!" dép. Ḥātam-ı Aṣam ayttı "Ṣabr ḳılġıl bir néçe künde bérsün." dép. Ol kişi ayttı "Ṣabr ḳılmas mén, yarmaġımnı bérsün." dép. (6) Ḥātam-ı Aṣam açıġlanıp öz tonın çıḳarıp bérürü boldı érse ḫalāyıḳ köp yarmaḳ

Ḥātam-ı Aṣam ileyinde töktiler. Ḥātam-ı Aṣam ayttı (7) "Yā kişi kélgil öz yarmaġıñnı alġıl velīkin artuḳ almaġıl kim éligiñ ḳuruġay." dép. Ol kişi kélip öz Ḥaḳḳını aldı. Yana bir néme (8) artuġraḳ aldı. Darḥāl Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle éligi ḳurudı. Yana Ḥātam-ı Aṣam ayttı kim "Her kün şayṭān kélip vasvasa ḳılur kim (9) "Bu kün néme ḳaydın alıp yer sén?" dép. Mén aytur mén kim "Ölüm şerbetin yer mén, içer mén." Yana aytur "Ne keyer sén?" Mén aytur mén (10) "Kafan keyer mén." Yana aytur "Ḳayda yatur sén?" Mén aytur mén "Gorda yatur mén." dép. Şayṭān aytur "Yaman kişi durur sén." dép. Méni (11) ḳoyup kéter. Yana Ḥātam-ı Aṣamnıñ bir ʿAlīm, dānā biliglig ḫatunı bar érdi. Ḥātam-ı Aṣam kāfırlar bile ġazā ḳılmaḳḳa (12) barur érdi. Ḫatunıġa ayttı "Né miḳdār nafaḳa ḳoyup, barayın?" dép. Ḫatunı ayttı: "Ol miḳdār nafaḳa ḳoyġıl kim ʿömrüñni (13) ḳoyar sén." Ḥātam-ı Aṣam ayttı "ʿÖmrüm méniñ éligimde érmes Téñri Taʿālānıñ ḳudratı içinde durur." dép. (14) Ḫatun ayttı "Rozī daġı séniñ éligiñde érmes." dép. Ḳaçan kim Ḥātam-ı Aṣam bardı érse biregü ol ḫatundın sordı kim (15) "Abuşḳañ saña ne miḳdār néme ḳoyup bardı?" dép. Ol ḫatun ayttı kim Abuşḳam rozī yegüçi durur. Rozī bérgüçi munda durur."

(121a) (1) Yana Ḥātam-ı Aṣam aytur: Ġazāda bir gor bile sançışurda méni urup yıḳtı. Daġı köksüm üze olturdı kim méni öltürgey. Yana (2) mén hīç ḳorḳmayın Téñri Taʿālāġa tevekkül ḳılıp turdum. Ol kāfır bıçaġın aḫtarıp tiler érdi kim méniñ (3) başım késkey. Nāgāh bir oḳ kélip ol kāfırġa tégip öte çıḳtı. Darḥāl kāfır yıḳılıp öldi. Mén ḫalāṣ bolup (4) Téñri Taʿālāġa şükr ḳıldım. Yana bir kün bir kişi safarġa barur érdi. Daġı Ḥātam-ı Aṣamġa ayttı kim "Maña bir pand bérgil." dép. (5) Ḥātam-ı Aṣam ayttı kim "Eger yār tiler sén Téñri Taʿālā saña yār durur, eger yoldaş tiler sén Kirāmel Kātibīn atlıḳ (6) éki farışta éginleriñde olturup turur, saña yoldaş dururlar. Eger mūnis tiler sén Ḳurān yeter, eger (7) ʿibret almaḳ tiler sén dunyādın ʿibret alġıl. Eger iş tiler sén ṭāʿat ḳılġıl. Eger ögüt tiler sén ölümni saġınġıl. (8) Eger bu sözlerni ḳabūl ḳılmasañ özüñni tamuġ élidin körgil." Yana biregüdin sordı: "Néçük sén?" Ol kişi ayttı: (9) "Ḫoştur mén, salāmat tur mén." Ḥātam-ı Aṣam ayttı: "Salāmat ol vaḳt bolġay sén kim ṣırāṭ köprügin kéçmiş bolġay sén. (10) Yana ḫoş vaḳt ol çaġda bolġay sén kim uçmaġ içinde bolġay sén." Yana Ḥātam-ı Aṣamdın sordılar kim "Néçük namāz (11) ḳılur sén?" dép. Cavāb

ayttı kim “Avval ẓāhırımnı su bile yup ṭahārat ḳılur mén. Bāṭınımnı tavba bile yup bāṭın ṭahāratın ḳılur mén. (12) Andın soñra mascıdġa barur mén. Dağı mascıdnı Kaʿba dék körer mén. Mıḥrābnı İbrāhīm maḳāmı dék körer mén. (13) Uçmağnı öñ yanımda, tamuġnı sol yanımda körer mén. Ṣırāṭ köprügin ayaġım altında körer mén. Dağı ʿAzrāyılnı (14) keynimde körer mén. Dağı köñlümni Téñri Taʿālāġa tapşurup tekbīr aytıp namāzġa ḳol ḳavuşturur mén. Basa niyāz bile (15) namāzġa turup Ḳurānnı durust oḳup tavāżuʿ bile sacda ḳılur mén. Dağı ṣabr bile namāzda olturup

(121b) (1) şükr bile salām bérür mén.” dédi. Yana ayttı: “Her kimde üç iş bolsa tamuġ otıdın ḫalāṣ boldı. Avval (2) ol kim köñlinde hasret yegey tün kün ötti dağı yaraġlıḳ ṭāʿat ḳıla bilmedim. Dağı yazuḳlarımnıñ ʿuẕrın (3) ḳola almadım. Eger bu kün tün künniñ ʿuẕrların ḳolsam bu künniñ işin ḳıla bilmegey mén dép. Ékinçi bu künni ġanīmat tutup (4) ṭāʿatḳa ʿuẕrġa maşġūl bolup ḫaṣmnı ḫoşnūd ḳılsa. Üçünçi ḳulluḳda cahd ḳılıp ḳorḳa tursa kim tañlaġa (5) yeter mén mu yoḳ mu?” dép. Yana ayttı kim “Dunyānıñ bağlarıġa, sarāylarıġa köñül bérmeñiz kim uçmaġ yaḫşıraḳ turur. (6) Dağı ṭāʿatḳa ġarḳa bolmañız kim şayṭān işini éşitip turur siz kim ṭāʿat aña asıġ ḳılmadı. Yana karāmātḳa ġarḳa (7) bolmañız kim mülhem karāmātlıḳ érdi, karāmātı asıġ ḳılmadı. Dağı dāyım kéçkenlerniñ ḥikāyatın kitāblarda (8) oḳuġıl kim özüñni unutmaġay sén.” Yana ayttı “Köñüller tört türlüg durur.” Avval ölüg köñül durur. (9) Ékinçi aġrıḳ köñül durur. Üçünçi ġāfıl köñül durur. Törtünçi oyḳaḳ köñül durur. Ölüg köñül kāfırlar (10) köñli durur. Aġrıġ köñül yazuḳluḳ ʿāṣilarnıñ köñli durur. Yana ġāfıl köñül ʿamalsız ʿAlīmlarnıñ köñli durur. (11) Oyḳaḳ köñül ṭāʿatlıḳ ẕikrlik, ġayratlıḳ şafḳatlıḳ mumınlarnıñ köñli durur. Yana édgü ʿamal ḳılsañ (12) bilgil kim Téñri Taʿālā körer. Yana söz sözleseñ bilgil kim éşitür. Yana ték tursañ köñüldeki sırrıñnı (13) bilür.” Yana ayttı “Her némeniñ bir körki bar. Ḳulluḳnıñ körki ḳorḳunç turur. Basa Téñri Taʿālādın dağı ḳorḳunçnıñ nişānesi bar. (14) Ol durur kim dunyādın köñlüñni savutḳay sén.” dép dédi. ***Süheyl ʿAbdu’llāh Tuştarınıñ sözi*** (15) Ol kāmil şarīʿatta, ol fāżıl ṭarīḳatta, ol ḥāżır Ḥaḳīḳatta, ol ʿāşıḳlarnıñ rehberi, Süheyl ʿAbdu’llāh Tuştarī raḥmatu’llāhi ʿalayh.

(122a) (1) Uluġ maşāyıḫ érdi. Daġı ʿılmı rıyāżatı karāmātı köp érdi. Yana Ẕunnūn Mıṣrīnıñ murīdı érdi. Naḳldur kim (2) Süheyl ayttı kim "elestü bi-rabbiküm küninde "balā" dégenimni bilür mén." dédi. Yana tört yaşıdın biri Téñri Taʿālā (3) aña andaḳ naẓar ḳılmış érdi kim kéçeler uyumas tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. Bir aġası bar érdi. Anıñ (4) andaḳ işini körüp yıġlar érdi. Daġı aytur érdi "Yā Süheyl, bir zamān yatıp uyuġıl." dép. ʿĀḳıbat anıñ (5) işi arttı. Bir kün aġasıġa ayttı "Yā aġa, mén öz başımnı andaḳ körer mén kim ʿarşnıñ altında sacda ḳılur." (6) Aġası ayttı "Bu sırrnı yaşurġıl, kişige aytmaġıl." dép. Dāyım ḫalvatta olturup birer zamān Ḳurān oḳur érdi. Yana yéti (7) yaşındın soñra her künde roza tutup kéçe ṭāʿat ḳılur érdi. On éki yaşında Başraġa barıp Ḥabīb bin Ḥamza (8) ḳatında köp ḫıdmat ḳılur érdi. Üç kündin soñra bir ḳatla rozasın açıp ḳuruḳ arpa étmegini yeyür érdi. (9) İşi ol yerge yetti kim ḳırḳ künde bir bādām maġzın yeyür érdi. Yana aytur "Burun méniñ ḳuvvatım néme yemekdin érdi. (10) Ḳuvvatsızlıġım açlıḳdın érdi. Soñra Téñri Taʿālānıñ naẓarı boldı érse méniñ ḳuvvatım açlıḳdın érdi. (11) Daġı ḳuvvatsızlıġım néme yemekdin érdi. Yana rozanıñ bir ayıda bir ḳatla néme yeyür érdi. Daġı dāyım ṭāʿatḳa (12) maşġūl érdi. Yana barça dunyālıġın élge bérip Kaʿbaġa yüz ḳoydı. Daġı öz nafsıġa ayttı "Yā nafs, émdi méniñ némem ḳalmadı. (13) Méndin néme tilemegil." dép. Ḳaçan kim Kūfe şaharıġa yetti érse nafsı ayttı "Bu yerge déginçe mén séndin néme tilemedim. (14) Émdi maña bir étmek bile bir kések balıġ bérgil." dép. "Yana Kaʿbaġa déginçe séndin néme tilemeyin." dép. Ol zamān şaharġa (15) kirip kördi kim bir yaġ satḳuçı bir téveni yaġ tartar tégirmenge baġlap işletür érdi. Yaġcıdın sordı "Her künde

(122b) (1) bu téveni işletip néçe kirāyasın bérür sén?" Yaġcı ayttı "Éki kümüş." dép. Süheyl ayttı "Méni bu téve or[u]nıġa baġlaġıl. (2) Aḳşāmġa déginçe işleyin. Aḳşām maña bir kümüş bérgil." dép. Yaġcı téveni yişip Şayḫnı téve or[u]nıġa baġladı. (3) Şayḫ aḳşāmġaça işlep bir kümüş aldı. Daġı étmek bile balıġ alıp öz ileyinde ḳoydı. Daġı (4) ayttı "Ey nafs bir ḳaçan kim mundaḳ némeler tileseñ, akşāmġa déginçe mundaḳ işler işlep cān tartmaġıñ kérek." (5) Andın soñra Kaʿbaġa bardı Kaʿbanı zıyārat ḳılıp yana Tuştarġa kélip Ẕunnūn Mıṣrīnı Tuştarda kördi. Ẕunnūnġa (6) köp ḫıdmatlar ḳıldı. Yana anıñ karāmātı köp érdi; velīkin yaşurur érdi. Andaḳ kim daryā yüzinde (7) yürüse ayaġı

suġa batmas érdi. Yana arslan ḳaplan köp türlüg cān-var anıñ ḳatıġa kélür érdiler. (8) Yana ayttı "Kaʿba yolında bir ḳarı ḫatunnı kördüm. Éligide bir ʿaṣa érdi. Mén éligimni cébımġa soḳup bir néçe (9) yarmaḳ çıḳardım dağı ayttım "Yā ḫatun, kélgil bu yarmaḳnı alġıl. Özüñge ḫarc ḳılġıl." dép. Ol ḫatun almadı dağı (10) éligini hava sarı uzatıp bir avuç yarmaḳ alıp maña bérdi. Ayttı "Sén cébdin yarmaḳ alsañ, mén ġaybdın (11) yarmaḳ alur mén." dép körünmes boldı. Ḳaçan kim Kaʿbaġa bardım érse kördüm kim Kaʿba biregüniñ üstinde çizginür (12) érdi. Barıp baḳtım érse ol ḳarı ḫatun érdi. Ol ḫatun méni körüp ayttı "Her kim çullardın kéçip Kaʿbaġa kélse (13) Kaʿbanı ṭavāf ḳılur, her kim dunyādın kéçip dīdār tilese Kaʿba ol kişini évrülüp ṭavāf ḳılur." dédi. Yana ayttı (14) "Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatları uçmaġ yañlıġ durur. Her kim uçmaġḳa kirse Téñri Taʿālānıñ ʿaẕāblarıdın emīn bolur. (15) Yana her kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatlarıġa maşġūl bolsa ol dağı Téñri Taʿālānıñ ʿaẕābıdın emīn bolur." Yana ayttı kim "Bilgil,

(123a) (1) Téñri Taʿālānıñ uluġ ʿınāyatı ol durur kim bandanı öz ẕikrıġa maşġūl ḳılġay. Yana ayttı kim "Her künde Téñri Taʿālā (2) ḫıṭāb ḳılur kim "Yā bandalar! Mén sizni yād ḳılur mén. Siz méni yād ḳılmas siz. Mén sizni öz dargāhımġa inder mén. (3) Sizler özge dargāhlarġa barur siz. Mén sizdin balānı yıraḳ ḳılur mén. Sizler yazuḳ köprek ḳılıp özüñizni balāġa (4) salur siz. Dağı tañ bile ḳıyāmat küni né cavāb bérgey siz?" dép. Yana vafāt bolurda tört yüz ṣāhib-kamāl murīdları, (5) ḳatında ḥāżır érdiler, Şayḫdın sordılar kim "Sizdin soñra or[u]nuñızda kim oltursun? Siziñ mınbarġa (6) kim aşıp vaʿẓ aytsun?" dép. Şayḫ ayttı "Munda bir gor bar Şād-dil atlıḳ. Ol méniñ mınbarımġa aşsun. Méniñ (7) or[u]numda oltursun." dép. Él ayttı "Siziñ tört yüz ʿAlīm murīdıñız bar. Néçükdin bir gorġa ḥavāla ḳılur siz?" dép. (8) Şayḫ ayttı "Şād-dilni méniñ ḳatımġa kéltürüñ." dép. Darḥāl Şād-dilni kéltürdiler. Şayḫ ayttı "Yā şād-dil, (9) méniñ vafātımdın üç kün ötse sén méniñ mınbarımġa çıḳḳıl. Dağı vaʿẓ aytḳıl." dédi dağı vafāt ḳıldı. Üç (10) kündin soñra Şād-dil kéldi. Başında gorlar börki, bélinde zünnār, mınbarġa çıḳtı dağı ayttı "Ey yārānlarım siziñ şayḫıñız méni (11) sizge élçi yiberip turur. Dağı maña ayttı "Şād-dil vaḳt boldı. Bu zünnārnı yişip börküñni taşlaġay sén." dép. (12) Bıçaḳ bile zünnārnı késip taşladı. Basa börkini dağı taşlaġay Muḥammadġa

 īmān kéltürdi. Yana ayttı “Ey yārānlar (13) mén ẓāhır dağı zünnārımnı késip taşladım, siz dağı yavuzluḳlardın kéçip bāṭıl zünnārın késip taşlañız.” dép. (14) Ḫalāyıḳ köp yığladılar, dağı köp kişiler tavba ḳıldılar. Yana ol kün kim Şayḫnıñ canāzasın köterdiler. (15) Köp ḫalāyıḳ yığılmış érdi. Bir gor ayttı “Musulmānlar ol néme kim mén körer mén. Siz körer mu siz?” dép. Yana ayttı “Bölek bölek

(123b) (1) farıştalarnı körer mén kim kögdin inip özlerni Şayḫnıñ canāzasığa sürtüp barurlar.” dép (2) darḥāl īmān aytıp musulmān boldı dağı gorlarnıñ dīninden yandı vassalām. ***Maʿrūf Kerḫīniñ sözi.*** (3) Ol Ḥaḳ kelāmı bile hemdem, ol Ḥaḳīḳat yolıda maḥram, ol ʿışḳ içinde ʿayyār, ol vāḳıf-ı asrār, ol köp murīdnıñ Şayḫı Maʿrūf Kerḫī (4) raḥmatu’llāhi ʿalayh. Maʿrıfat ʿılmını yaḫşı bilür érdi. Anıñ üçün atı Maʿrūf boldı. Basa anıñ rıyāżatı karāmātı köp érdi. Dağı atası (5) anası tarsā érdi. Dağı tarsālar, mollāsığa barsa, aytur érdi “Aytḳıl Téñri üç durur.” dép. Maʿrūf aytur érdi kim (6) “Téñri bir durur, bar durur.” dép. Ol tarsā mollā Maʿrūfnı bu söz üçün köp urar érdi. Bir kün Maʿrūf (7) atası, anasıdın, mollādın ḳaçtı. Her néçe tilediler tapmadılar. Atası anası ayttı “Kāşkī Maʿrūf kélse érdi her ḳaysı (8) dīnge ol kirse biz dağı ol dīnge kélür érdük.” dép. Yana Maʿrūf barıp ʿAlī bin Mūsā Rıżā ḳatında musulmān (9) boldı. Dağı bir kün atası évige barıp éşikni ḳaḳtı érse ayttılar “Kimdur sén?” dép. Maʿrūf ayttı “Mén Maʿrūf (10) durur mén.” dép. Atası anası Maʿrūfnı évge kivürüp ayttılar “Sén né dīn üze durur sén?” Maʿrūf ayttı (11) “Muḥammad dīni üze durur mén.” dép. Ol zamān atası anası dağı musulmān boldılar. Andın soñra Maʿrūf Dāvud Ṭāyī ḳatığa bardı. (12) Dağı köp ṭāʿat ḳılıp rıyāżatḳa maşġūl boldı. Naḳldur kim bir kün Maʿrūf murīdları bile barurda bir bölek yigitler (13) rabāb çalıp çağır içip kélür érdiler. Basa murīdları ayttı “Yā Maʿrūf duʿā ḳılġıl bu fāsıḳlar barça bu Şiṭniñ (14) suyığa ġarḳ bolsunlar.” dép. Maʿrūf éligin köterip ayttı “Andaḳ kim bu dunyāda bularġa ʿayş u ʿışrat rozī ḳıldıñ. (14) Ol dunyāda dağı bularġa ʿayş rozī ḳılġıl.” dép. Murīdları bu sözge ḥayrān ḳaldılar dağı ayttılar “Yā Maʿrūf

(124a) (1) ʿaceb duʿā ḳıldıñ?” Maʿrūf ayttı Ṣabr ḳılıñ.” dép. Ol zamān ol yigitler Maʿrūfnı körgeç rabāb (2)-ların sındurup çağırnı töküp özleri titrey başladılar. Dağı

kélip Maʿrūfnıñ ayaġın öpüp (3) tavba ḳıldılar. Maʿrūf ayttı "Kördüñüz mü kim barçanıñ murādı ḥāṣıl boldı. Dağı suġa ġarḳ bolmadılar. Dağı hīç (4) émgek körmediler." Yana ayttı "Téñri Taʿālā ol bandaġa kim ʿınāyatı bolsa anı yaḫşı işlerge maşġūl ḳılur kim aña ol işlerdin (5) ṣavāblar téger. Yana ol bandaġa kim ʿınāyatı bolmasa anı yavuz işlerke maşġūl ḳılur. Dağı ol banda dunyāda āḫıratta, (6) yavuzluġḳa tüşer. Yana yaḫşı söz sözlemek édgülüg nişānı durur. Yavuz söz sözlemek yavuzluḳ nişānı durur." (7) Yana ayttı "Her kim raḥmat tiler érse Téñri Taʿālānıñ farmānıġa boyun sunmış kérek. Yana her kim uçmaġ tiler érse (8) édgü ʿamallar ḳılmış kérek. Yana her kim Rasūl ʿalayhi'ssalāmnıñ şefaʿatın tiler érse Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatlarını (9) yerige yetkürmek kérek. Yana Maʿrūf vafāt boldı érse tarsālar ayttılar "Bu biziñ ḳavmumız durur." dép. (10) Musulmānlar ayttı "Bizdin durur." dép. Köp talaştılar. Maʿrūfnıñ bir murīdı ayttı "Maʿrūf aytıp turur kim (11) "Her ḳaysı él kim méniñ canāzamnı yerdin kötere bilseler mén ol éldin durur mén." dép. Tarsālar kélip köp zūr ḳıldılar, (12) kötere almadılar. Musulmānlar kélip köterdiler dağı namāzın ḳılıp āḫırat yerige ḳoydılar. Serī Saḳaṭī Maʿrūfnı (13) tüşinde körüp ayttı "Téñri Taʿālā saña ne Ḫıtāb ḳıldı?" dép. Maʿrūf ayttı "Mén barça yavuzluḳdın yanıp (14) dunyā sévüglügin köñlimdin arıttım érse Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳılıp, yazuḳlarımnı méndin arıttı." (15) ***Serī Saḳaṭīnıñ sözi.*** Ol köñli yaruḳ hıdāyatlıḳ, ol ʿılm içinde rıyāżatlıḳ, ol faḳr içinde

(124b) (1) ḳanāʿatlıḳ, ol dervīş-i Ḥaḳīkī Serī Saḳaṭī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ol davrda ṣūfīlarnıñ imāmı ʿAlīmlarnıñ ustādı (2) érdi. Yana ʿIrāḳ mülkiniñ maşāyıḫı köpregi anıñ murīdı érdiler. Yana özi Maʿrūf Kerḫīniñ murīdı érdi. (3) Dağı Baġdād şaharıda dukkāndārlıḳ ḳılur érdi. Bir kün altmış altunġa bādām aldı. Ol uçurda bādām aġır boldı. (4) "Biregü kéldi kim "Bu bādāmnı bir yolı barın maña satḳıl." dép, Serī Saḳaṭī ayttı "Altmış üç altun bérip alġıl." dép. Ol kişi ayttı (5) "Bādām émdi aġır bolup turur, toḳsan altun béreyin." dép. Serī Saḳaṭī ayttı "Mén ḳavl ḳılıp turur mén kim on altunġa (6) alġanımnı on yarımdın artuḳḳa satmaġay mén." dép. Bir vaḳt Baġdād bāzārıġa ot tüşti barça köydi. (7) Serī Saḳaṭīnıñ dukkānı köymedi. Serī Saḳaṭī ol ḥālnı körüp barça mālnı Téñri Taʿālānıñ rıżāsı üçün (8) dervīş faḳrlarġa bérip özi ṭāʿatḳa rıyāżatḳa maşġūl bolup ḳulluḳ ḳılur érdi. Toḳsan sékiz yıl (9) hergiz yanını yerge ḳoymadı. Meger aġırlıġ

bolġanda yatur érdi. Dağı ḳırḳ yıl köñli bāl tiler érdi. Ol nafs tilegin bérmes érdi. (10) Yana Cunayd-ı Baġdādī aytur "Bir kün Serī Saḳaṭīnı kördüm. Yıġlar érdi. Ayttım "Né üçün yıġlar sén?" dép. Ayttı "Bu kéçe su köze (11)-sini yoḳarı astım suyı savusun." dép. Dağı uyḳuladım. Tüşümde bir ḥūrni kördüm. Sordum "Kimniñ (12) durur sén?" dép. Ayttı "Mén ol kişiniñ durur mén kim közesin yoḳarı asmaġay." dép. Méniñ köz[e]mni yerge urup (13) sındurdı. Dağı oyḳandım érse köz[e]m tüşüp sınmış érdi." Serī Saḳaṭīnıñ siñili ayttı "Yā aġa maña ıcāzat bér (14) bu otaġıñnı süpüreyin." dép. Aġası ıcāzat bérmeyin ayttı "Méniñ bu ʿumrumġa év süpürmek ḥācat érmes." dédi. (15) Bir kün siñili kördi kim bir ḳarı ḫatun kélip ol évni süpürür érdi. Siñili ayttı "Yā aġa, ol kim durur?" dép. Aġası ayttı

(125a) (1) "Ol dunyā durur kim biziñ ʿışḳımızdın köyüp turur. Biz aña ıltıfāt ḳılmas üçün özini bizge körgüzmek üçün (2) kélip évni süpürür." dédi. Naḳldur kim bir kün Serī Saḳaṭī vaʿẓ aytur érdi. Ḫalīfanıñ Aḥmad atlıḳ nökeri vaʿẓ éşitkeli (3) kéldi. Ol zamān Serī Saḳaṭī ayttı "ʿĀlamda Ādamīdın żaʿīfraḳ hīç néme yoḳ turur. Ol sebebtin kim hīç kimerse yazuḳ ḳılıp (4) ʿāṣī bolmas Ādamīdın özge. Yana eger Ādamī yaḫşı bolsa andaḳ yaḫşı bolur kim farıştalar anı arzū ḳılurlar. Yana eger yaman (5) bolsa andaḳ yaman bolur kim dīvler andın ḳaçarlar. Anıñ yamanı bizge tégmesün." dép. Ādam nādānlıġındın yazuḳ ḳılıp (6) Téñri Taʿālā dargāhıda ʿāṣī bolur. Bu sözlerni Aḥmadnıñ köñlige oḳ dék tiktiler. Köp yıġlap bardı. (7) Soñġı küni yana kéldi ayttı "Yā Şayḫ séniñ sözleriñni éşittim érse dunyā sévüglügi köñlimdin çıḳtı. Émdi (8) tiler mén kim özümni ḫalāyıḳdın yıraḳ ḳılıp bir goşede olturup ṭāʿatḳa maşġūl bolsam maña Ḥaḳ yolındın (9) nişān bérgil." dép. Serī Saḳaṭī ayttı: "Yā Aḥmad, ʿām ḫalāyıḳnıñ yolın mu tiler sén yā ḥāṣ ḳullarnıñ yolını (10) mu tiler sén?" Aḥmad ayttı "Ékelesin beyān ḳılıñız." dép. Serī Saḳaṭī ayttı "ʿĀmīlarnıñ yolı ol durur kim béş vaḳt namāznı (11) camāʿat bile ḳılġay dağı mālı bolsa zekāt bérgey, roza tutḳay. Yana ḥāṣ ḳullarnıñ yolı ol durur kim (12) dunyānı basa dunyā işini terk ḳılıp Téñri Taʿālānıñ ḳulluġıġa maşġūl bolġay. Dağı dunyā laẕẕatın ḳoyup (13) rıyāżat ıḫtıyār ḳılġay." dédi. Aḥmad bu sözlerni éşitti érse ḳopup çıḳtı. Dağı bayābānġa yüz ḳoydı. Ḳaç kündin (14) soñra bir ḳarı ḫatun yüzini yırtıp saçını yolup Serī Saḳaṭī ḳatıġa kéldi. Dağı ayttı "Yā musulmānlar imāmı,

(15) méniñ bir oġlum bar érdi. Bir kün siziñ ḳatıñızġa kélip yana yıġlayu évge kéldi. Émdi bir néçe kün durur kim

(125b) (1) ġāyib bolup turur. Hīç bilmes mén kim ḳayda durur? Daġı anıñ fırāḳında köydüm.ˮ dép. Köp yıġladı. Şayḫ ayttı (2) "Séniñ oġluñ dunyānı terk ḳılıp Téñri Taʿālānıñ yolıġa kirip turur. Ḳaçan kim munda kélse biz saña (3) ḫabar ḳılalı.ˮ dép. Bir kün Aḥmad Şayḫ ḳatıġa kéldi érse Şayḫ bir murīdını yiberdi kim barıp Aḥmadnıñ anasıġa (4) ḫabar ḳıldı. Şayḫ kördi kim Aḥmadnıñ çırāyı sarıḳ bolup żaʿīf bolmış érdi. Aḥmad ayttı "Téñri Taʿālā saña (5) édgülükni -yā Şayḫ- rozī ḳılsun andaḳ kim méni ẓulmāttın, dunyā muḥabbatıdın ḫalāṣ ḳıldıñ.ˮ dép. Bu söz içinde (6) érdiler kim nāgāh Aḥmadnıñ anası, ḫatunı bir yaş oġlan köterip kirip kéldiler. Anası (7) özini Aḥmadnıñ üstige saldı. Ḫatunı yıġlayu başladı. Oġlı daġı yıġlayu başladı. Serī Saḳaṭī daġı yıġladı. (8) Bular her néçe cahd ḳıldılar. Aḥmadnı évge élte almadılar. Yana Aḥmad tiledi kim alardın ḫalāṣ bolup kitgey. (9) Ḫatunı ayttı "Yā Aḥmad! Sén méni tiriglikte tul, oġlannı yetim ḳıldıñ. Bu oġlan séni tilese mén né ḳılayın? (10) Émdi barur érseñ oġluñnı alġaç barġıl.ˮ dép. Aḥmad ayttı "Andaḳ ḳılayın.ˮ dép. Darḥāl oġlınıñ (11) yaḫşı tonların çıḳarıp taşladı daġı bir kések kiyizni oġlıġa keydürdi daġı bir zenbīlni boynıġa astı. Oġlannıñ (12) anası andaḳnı körüp ṭāḳatı ḳalmadı. Oġlını, atasıdın aldı. Andın soñra Aḥmad çıḳıp bardı. Bir néçe yıldın (13) soñra bir kéçe biregü kélip Serī Saḳaṭīġa ayttı kim: "Méni Aḥmad sizge yiberdi. Aytur kim 'Āḫır vaḳtım yetip turur. Kéliñiz sizni (14) köreyin.' dép.ˮ Şayḫ bardı érse körer kim Aḥmad bir gorıstān içinde tofraḳ üze yatıp aġzını tépretip néme oḳur érdi. (15) Serī Saḳaṭī, Aḥmadnıñ başın köterip öz tizi üze ḳoydı. Aḥmad közin açıp Şayḫnı kördi érse ayttı "Yā Şayḫ, yaḫşı

(126a) (1) kéldiñ.ˮ dép. İmān ʿarża ḳılġaç vafāt boldı. Yana Serī Saḳaṭīnıñ naẓarındın köp mundaḳ velī murīdlar ʿālamda (2) paydā boldı. Bir murīdı Şayḫ Cunayd-ı Baġdādī érdi kim barça ʿālamda anıñ āvāzesi yayılġan durur. Yana Serī Saḳaṭī ayttı: (3) "Her kim tilese kim īmānı salāmat bolġay daġı āḫıratnıñ édgülügige yetkey, özini ḫalāyıḳdın yıraḳ ḳılsun.ˮ Yana (4) ayttı: "Dunyāda béş némeni ıḫtıyār ḳılıñız. Eger andın artuḳ taṣarruf ḳılsañız fużūlluḳ ḳılmış bolġay siz. Avval ol kim nafs ḳarār tapḳunca (5) ṭaʿām, susızlıḳ

sınġunça su, boyuñ yapılġunça ton, olturġunça év dağı bir kitāb kim anıñ ʿılmı bile ʿamal ḳılġay.ˮ Yana ayttı: (6) “Yazuḳdın tavba ḳılıñız. Avval Téñri Taʿālāġa yavuḳ bolmaḳ üçün. Ékinçi uçmaġ rozī bolmaḳ üçün. Üçünçi tamuġdın (7) ḫalāṣ bolmaḳ üçün.ˮ Yana Serī Saḳaṭī vafāt bolurda Cunayd-ı Baġdādīġa vaṣıyyat ḳıldı kim “Zinhār ḫalāyıḳnıñ (8) ṣuḥbatıġa maşġūl bolup Ḥaḳnıñ ṣuḥbatın unutmaġıl.ˮ dédi. Cunayd ayttı: “Eger bu sözni burunraḳ aytsañ érdi (9) séniñ ṣuḥbatınnı dağı terk ḳılur érdim.ˮ dédi . ***Fetḥ Mavṣılīnıñ sözi***. Ol ʿılm içinde kāmil, ol ṣıdḳ içinde fāżıl, (10) ol rıyāżatlıḳ velī Fetḥ Mavṣılī raḥmatu’llāhi ʿalayh. Ṣıdḳı karāmātı köp érdi. Velīkin özini ḫalḳdın yaşurur érdi. Naḳldur kim (11) bir kün biregü sordı kim “Ṣıdḳ néçük néme durur? “dép. Fetḥ Mavṣılī éligini bir témürçiniñ ocağıġa soḳup bir ḳızılġan témürni (12) alıp çıḳardı. Ayttı: “Ṣıdḳ bu durur.ˮ Yana dāyım öz yazuḳların sağınıp yıġlar érdi. Basa ayttı: “Otuz maşāyıḫḳa (13) ḫıdmat ḳıldım. Barçaları ayttılar kim “Zinhār özüñni ḫalāyıḳdın yıraḳ ḳılġıl. Nafsıñnı żaʿīf ḳılıp németni (14) az yegil. Yana eger tileseñ kim Téñri Taʿālāġa yetgey sén. Andın özge kimersege maşġūl bolmaġıl.ˮ Yana ayttı: “Her kim ki (15) Téñri Taʿālānı tanımış bolsa, sözlese Ḥaḳdın sözler, ʿamal ḳılsa Ḥaḳ üçün ḳılur, néme tilese Ḥaḳdın tiler.ˮ Yana ayttı:

(126b) (1) “Her kim öz nafsını ʿācız ḳılsa köñlide Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı paydā bolġay. Ḳaçan kim vafāt boldı érse biregü tüşinde (2) körüp sordı kim “Yā Fetḥ Mavṣılī, séniñ bile Téñri Taʿālā né iş ḳıldı?ˮ dép. Ayttı: “Maña raḥmat ḳıldı dağı (3) ayttı: ‘Yā Fetḥ, séniñ yazuġuñ bitir farıştaġa aytıp érdim kim ḳırḳ yılga déginçe séniñ yazuġuññı bitmegey köp yıġladıñ üçün.’ˮ (4) ***Aḥmad Ḥavarīnıñ sözi***. Ol ʿılm içinde bī-naẓīr, ol zāhıdlar arasında kebīr, ol martabası yoḳarı (5) Aḥmad Ḥavarī raḥmatu’llāhi ʿalayh. Ṭarīḳat ʿılmını yaḫşı bilür érdi. Dağı rıyāżatlıḳ, ḳanāʿatlıḳ maşāyıḫ érdi. Dağı Sulaymān Dārāyī (6)-nıñ murīdı érdi. Dağı Sulaymān Dārāyī bile şarṭ ḳılmış érdi kim “Hergiz séniñ buyruġuñ, sözüñni özge ḳılmayın.ˮ (7) dép. Bir kün, Sulaymān sözge maşġūl érdi. Aḥmad kélip ayttı “Yā Şayḫ, tannūr ḳızıp turur.ˮ dép. Şayḫ cavāb bérmedi. Aḥmad yana (8) ayttı érse Sulaymān ayttı “Barġıl tannūrġa özüñ kirip olturġıl!ˮ dép. Darḥāl Aḥmad barıp tannūrġa kirip olturdı. (9) Bir zamāndın soñra Şayḫ, Aḥmadnı tiledi érse tapmas érdiler. Şayḫ ayttı “Tannūr içinde körüñiz kim ol méniñ (10) sözümni

özge ḳılmas.ˮ dép. Tannūrda baḳtılar érse Aḥmad tannūr içinde olturmış érdi. Velīkin Téñri Taʿālānıñ ḳudratı (11) birle Aḥmadnıñ hīç yeri köymemiş érdi. Aḥmad aytur "Bir kéçe bir ḥūrnı tüşümde kördüm. Ayttım "Yā ḥūr, begāyet körklük sén.ˮ dép. (12) Ḥūr ayttı "Yā Aḥmad, sén bir kéçe yıġladıñ séniñ közüñ yaşını mén yüzümge sürttüm érse mundaḳ körklük boldum.ˮ dédi . (13) Yana ayttı: "Her köñülde kim Téñri Taʿālānıñ ḳorḳunçı bolġay yavuz işlerdin yıraḳ bolup yaḫşı işlerke maşġūl bolġay. (14) Yana her kim dunyā sévüglügin köñlide tutsa Téñri Taʿālānıñ muḥabbatı daġı zāhıdlıḳ anıñ köñlidin çıḳḳay.ˮ (15) ***Aḥmad Ḫaḍravayhnıñ sözi***. Ol yol içinde mardāna, ol ʿışḳ téñizi içinde dürdāne, ol ṭarīḳat ʿılmınıñ kāni,

(127a) (1) ol ʿāşıḳ érenlerniñ ḫānı, ol köp murīdlarnıñ şayḫı Aḥmad Ḫaḍravayh Balḫī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ḫorāsān maşāyıḫınıñ (2) uluġlarındın érdi. Karāmātı, rıyāżatı, ʿılmı, saḫāvatı üküş érdi. Daġı miñ murīdı bar érdi. Barça murīdları (3) havāda uçar érdiler. Daryā üze yürür érdiler. Daġı özi Ḥātam-ı Aṣamnıñ murīdı érdi. Daġı köp maşāyıḫlardın (4) naẓar almış érdi. Daġı ḫatunı Balḫ béginiñ ḳızı érdi. Atı Fāṭma érdi. Velī ol ḫatun ṭarīḳat ʿılmıda kāmil érdi. (5) Bāyazīd-ı Basṭamī ayttı kim: "Bu Fāṭmanı ḫatun démeñiz kim ol érenler cergelig turur. Naḳldur kim bir oġrı kéçe bile Aḥmadnıñ (6) évige kirdi. Daġı hīç néme tapmadı kim alġay çıḳıp barayın dégende. Aḥmad ayttı: "Yā yigit ol davılnı alıp ḳuduḳdın (7) su tartıp ṭahārat ḳılıp namāz ḳılġıl. Daġı tañ birle her né kim maña Téñri Taʿālā bérse saña béreyin.ˮ dédi. Ol oġrı, (8) su tartıp namāzġa maşġūl boldı. Tañ attı érse bir kişi Aḥmad üçün yüz altun kéltürdi. Aḥmad ol yarmaḳnı ol yigitke (9) bérdi. Daġı ayttı: "Bu kéçe namāz ḳıldıñ érse bu yarmaḳ anıñ şükrānesi bolsun.ˮ dép. Ol zamān ol yigitke bir ḥāl paydā boldı. (10) Titreyü başladı. Daġı yıġlap ayttı: "Yā Şayḫ, mén yol yañılıp bāṭıl yolda yürür érmiş mén.ˮ dép tavba ḳıldı. Daġı (11) Aḥmadġa murīd boldı. Naḳldur kim bir kün Aḥmad dervīşlik tonını çıḳarıp ḫalḳ tonın keydi. Daġı bir ḫān-ḳāhġa bardı. (12) Ol ḫānḳāh dervīşleri Aḥmadnı tanımayın öksük köz bile kördiler. Aḥmad davılnı alıp ḳuduḳdın su tartmaḳ (13) bolup davılnı ḳuduḳḳa saldı. Bir ḫādım kélip Aḥmadnı köp ögdi. Aḥmad ol ḫān-ḳāhnıñ Şayḫı ḳatıġa bardı. (14) Daġı ayttı: "Yā Şayḫ, bir ḳatla Fātiḥa oḳuġıl, bu davıl ḳuduḳdın çıḳsun.ˮ

dép. Ol Şayḫ, bu sözge ḥayrān ḳaldı érse (15) Aḥmad ayttı: "Eger sén oḳumas sén maña ıcāzat bérgil." dép. Şayḫ, "Oḳuġıl." dédi. Ol zamān Aḥmad, bir ḳatla Fātiḥa

(127b) (1) oḳudı érse davıl ḳuduḳnıñ aġzıġa kéldi. Ol Şayḫ bu işni körüp Aḥmadnıñ ayaġıġa tüşti. Ayttı: (2) "Sén ne kişi durur sén kim méniñ cānımnı ṣayd ḳıldıñ?" dép. Aḥmad ayttı: "Yā Şayḫ, yārānlarıñġa aytḳıl misāfirlerni (3) öksük köz bile körmesünler. Mén muna bardım." dédi. Yana bir kişi Aḥmad ḳatıġa kélip ayttı: "Yā Şayḫ mén bir dervīş kişi durur mén. (4) Maña bir iş aytḳıl kim ol iş bile künümni kéçüreyin." dép. Şayḫ ayttı: "Barġıl yol urġıl. Oġrılıḳ ḳılġıl." dép. Ol kişi (5) yol urġuçılar ḳatıġa barıp ayttı: "Tiler mén kim mén daġı sizge nöker bolup yürüsem." Oġrılar ayttı: "Bizge nöker bolsañ her né kim (6) biz dégey biz andaḳ ḳılġay sén." dép. Ol kişi ayttı andaḳ ḳılayın." dép. Ḳaç kün alar bile yürüdi. Bir kün kārvānnı (7) urdılar. Oġrılarnıñ uluġı bu kişige ayttı kim: "Bu kārvānnıñ uluġınıñ boynın çapḳıl!" dép. Ol kişi ayttı: (8) "Andaḳ ḳılayın!" dép. Darḥāl ḳılıç çıḳardı daġı köñlinde ayttı kim: "Mén bu kişini nā-ḥaḳ öltürgünçe oġrılarnıñ (9) uluġını öltüreyin." dép. Darḥāl oġrılarnıñ uluġını çapıp öltürdi. Özge oġrılar barçası (10) ḳaçtılar. Ol bāzirgānlar ḫalāṣ boldılar. Daġı ança māl ol kişige bérdiler kim ol kişi ḫoş vaḳt boldı. Yana bir kün (11) bir néçe dervīşler Aḥmadnıñ évige ḳonaḳ boldılar. Aḥmad alarnı aġırlap köp nıʿmatlar pişürdi. Kéçe boldı érse (12) yétmiş şemʿ yandurdı. Bir dervīş ayttı: "Munça şemʿler yandurup tekellüf ḳılmaḳ ḥācat érmes érdi." dép. Aḥmad ayttı: (13) "Tekellüf üçün érmes Téñri Taʿālā üçün durur." dép. Eger Téñri üçün bolmasa ḳopḳıl bir néçeni uçurgıl." dédi. (14) Ol ḳopup her néçe cahd ḳılıp su töküp, tofraḳ urup uçura almadı. Barça dervīşler ḥayrān ḳaldılar. Tañlası (15) kün Aḥmad ol dervīşlerni alḳaç bir tab-ḫānaġa bardı. Ol tab-ḫāna daġı tarsālar türlüg aşlar kéltürüp Aḥmadnıñ ileyinde ḳoydılar.

(128a) (1) Aḥmad ayttı kim: "Téñri Taʿālānıñ dostları duşmanları bile néme yemesler." Ol tarsālar ayttılar: "Biz musulmān bolur biz." dép. (2) Yétmiş kişi musulmān boldılar. Ol kéçe Aḥmad tüşte kördi kim Téñri Taʿālādın ḫıṭāb kéldi kim: "Yā Aḥmad, (3) eger sén biziñ üçün yétmiş çarāġ yandurduñ érse biz daġı séniñ üçün yétmiş köñülni yarutup (4) īmān rozī ḳılduḳ." dép. Yana ayttı ṣābr ḳılġucı ol durur kim ṣabr ḳılıp şikāyat

ḳılmasa. Eger şikāyat ḳılsa ṣabrı (5) bāṭıl boldı. Yana Téñri Taʿālānıñ dostı ol durur kim muḥabbatnı köñlide tutḳay. Dağı Téñri Taʿālānıñ ẕikrini dāyım (6) aytḳay. Dunyā muḥabbatını köñlidin çıḳarġay. Yana Aḥmadnıñ āḫır vaḳtı boldı érse yéti yüz altun borcı bar érdi. (7) Barça borçluḳları yığılıp başı ḳatında olturdı. Ol zamān Aḥmad munācāt ḳılıp ayttı: "İlāhī, méniñ cānım (8) bularda kerü durur. Méniñ ötünçümni bérip andın soñra cānımnı alġıl. Bu söz içinde biregü kélip éşik ḳaḳtı. Dağı (9) ayttı: "Aḥmadnıñ alġuluḳları kélip öz Ḥaḳların alsunlar." dép. Bu kişiler bir yolı çıḳıp öz Ḥaḳların adılar. (10) Andın soñra Aḥmad dunyādın naḳl ḳıldı vassalām. ***Abū Turāb Naḫşabīnıñ sözi.*** Ol balā yolınıñ ḥarīfi (ʿārıfı) , ol ṣādıḳlarnıñ (11) ṣādıḳı, ol māʿnī içinde mardāna, ol zāhıdlıḳda yegāne, ol dost-dār-ı nebī Abū Turāb Naḫşebī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Köp (12) maşāyıḫnıñ uluğı érdi. Dağı Ḫorāsān mülkide pīşvā érdi. Dağı rıyāżat içinde, balā ḳabūl ḳılmaḳda, zāhıdlıḳda, (13) naẓīri yoḳ érdi. Dağı hergiz uyumas érdi. Basa ḳırḳ ḳatla Kaʿbaġa barmış érdi. Bir kéçe Kaʿbada uyḳuladı. Tüşte (14) körer kim bir néçe ḥūrlar kélip özlerin aña körgüzdiler. Abū Turāb ayttı: "Yā ḥūrlar méniñ ança maşġūlluğum bar kim sizdin (15) hīç bir parvāīm yoḳ turur." Ḥūrlar ayttılar kim: "Yā Şayḫ, özge ḥūrlar éşitse kim siz bizni ḳabūl ḳılmas siz. Bizge ṭaʿne urġaylar."

(128b) (1) Uçmaġnıñ Rıḍvānı ayttı: "Yā ḥūrlar siz émdi Şayḫnı maşġūl ḳılmañız. Tañ bile uçmaġḳa kélgende ḫıdmatın ḳılġay siz." (2) dép. Abū Turāb ayttı: "Eger uçmaġḳa boyun indürseñ kélip ḫıdmat ḳılġaylar." İbn-i Cellā aytur: "Üç yüz maşāyıḫḳa (3) ḫıdmat ḳıldım; velīkin tamām naẓar Abū Turābdın aldım." Yana Abū Turāb ayttı: "Bir kün Kaʿba yolında bādıyada köñlüm ısıḳ étmek bile (4) tavuḳ yumurtḳası tiledi. Ol zamān yol azdım. Nāgāh bir ḥaşamġa yettim. Ol ḥaşamda méndin burun oġrı kélip (5) alarnıñ köp mālın éltken érmiş. Alar méni körgeç tuttılar kim "Sén oġrı sén!" dép. Méni yüz yıġaç urdılar. (6) Ol zamān méni özge ḥaşamdın bir ḳarı kişi tanıdı. Dağı urġalı ḳoymayın ayttı: "Bu kişi ṭarīḳat yolınıñ ustādı, (7) ṣādıḳ érenlerniñ pīşvāsı durur." dép. Méniñ ḥālımnı alarġa sözledi. Alar barça paşīmān bolup kélip éligim, ayaġımnı (8) öptiler. Dağı köp ʿuẕrlar ḳoldılar. Mén ayttım: "Ey yārānlar bu yıġaçlar kim siz maña urduñız, mén sévünür érdim. (9) Anıñ üçün kim nafsım ḫᵛārluḳ ḳılur érdi. "Émdi ʿācız boldı." dép. Ol zamān ol ḳarı Abū Turābnı öz évige (10) alıp bardı. Dağı ısıḳ étme bile

yumurtḳa kéltürdi. Ol zamān ġayb ʿālamıdın ün kéldi kim: "Yā Abū Turāb, (11) yüz yıġaç yegendin soñra köñlüñ tilegen némeni yegil. Yana mundaḳ ārzūlar tileseñ yüz yıġaç yemegünçe (12) ḥāṣıl bolmaġay." Yana Abū Turāb, köp murīdları, yoldaşları bile Kaʿba yolında ḳatıḳ susadılar. Bir murīdı (13) ayttı: "Yā Şayḫ, maña su kérek." dép. Şayḫ yerni tépti érse bir bulaġ paydā bolup ḳaynap su çıḳtı. Ol murīd ayttı: "Émdi (14) bir yaḫşı ayaḳ kérek kim su içgey mén." dép. Darḥāl Şayḫ, éligin yerge urup bir aḳ şīşe ayaḳ çıḳardı. Barçamız (15) ol ayaḳdın su içtük. Yana Abū Turāb ayttı: "Bir kéçe Kaʿba yolında yalġuz barur érdim. Kördüm kim bir menare dék ḳara néme

(129a) (1) maña utru kéldi. Mén anı körüp ḳorḳtum. Sordum kim "Ādamī mü sén yā perī mü sén?" dép. Ol zamān ol méndin sordı: (2) "Sén musulmān mu sén yā kāfır mu?" dép. Mén ayttım: "Musulmān durur mén." dép. Ol ayttı: "Musulmān kişi Téñri Taʿālā (3)-dın özge kimersedin né üçün ḳorḳḳay?" dép. Yana ayttı: "Siz üç némeni séver siz. Ol üç néme siziñki érmes. (4) Avval cānıñıznı séver siz ol siziñ érmes Téñri Taʿālānıñ durur. Ékinçi nafsıñıznı séver siz ol dağı (5) siziñ érmes Téñri Taʿālānıñ durur. Üçünçi mālıñıznı séver siz ol hem siziñ érmes Téñri Taʿālā (6)-nıñ durur. Yana éki némeni tiler siz dunyāda tapmas siz. Uçmaġda perī şādlıḳ, ékinçi rāḥat." Yana tevekkül ol durur kim (7) Téñri Taʿālāġa ümīdiñni baġlap turġay sén. Eger bérse şükr ḳılġay sén, eger bérmese ṣabr ḳılġay sén. Naḳldur kim (8) Abū Turāb Kaʿbaġa barurda Başranıñ çölinde vafāt bolmış érdi. Ḳaç yıllardın soñra bir néçe él Abū Turābnı (9) kördiler kim tik turup ḳatı ḳalmış érdi. ʿAṣāsı éliginde, közesi ileyinde turur érdi dép. ***Yaḥyā Muʿāẕ Rāzīnıñ sözi***. (10) Ol Ḥaḳāyıḳnıñ daryāsı, ol ʿulamālar pīşvāsı, ol zāhıdlarnıñ ʿAlī, ol Ḥaḳ yolınıñ ṭālibi, ol nafsın öltürgen ġāzī (11) Yaḥyā Muʿāẕ Rāzī raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿIlm içinde kāmil érdi. Dağı dāyım Téñri Taʿālādın ḳorḳunçluḳ érdi. Naḳldur kim (12) Yaḥyānıñ inisi Kaʿbaġa barıp mucāvir bolmış érdi. Yaḥyāġa bitiġ yibermiş érdi kim "Mén üç némeni ārzū ḳılur érdim. (13) Alarnıñ ékisini Téñri Taʿālā rozī ḳıldı. Bolġay kim ol birini dağı rozī ḳılġay. Biri ol kim (14) bir yaḫşı év tiler érdim Kaʿba dék év maña rozī boldı kim barça évlerdin artuḳ turur. Ékinçi bir ḫādım tiler érdim kim (15) maña ḫıdmat ḳılġay maña bir yaḫşı kenīzek Téñri Taʿālā rozī ḳıldı. Üçünçi tiler mén kim ölümdin burunraḳ sizni

(129b) (1) körgey mén.ʺ dép. Yaḥyā cavābını bitidi kim: "Sén yaḫşı év tilegünçe özüñni yaḫşılar cergesige yetküre körgil. Ér yaḫşı bolsa (2) her ḳayda oltursa yaḫşı durur. Eger ér yavuz bolsa her néçe yaḫşı évde oltursa hemol yaman durur. Yana ḫıdmatkārım bar dép (3) aytıp sén, eger sénde mürüvvet bolsa érdi hergiz Téñri Taʿālānıñ ḫıdmatkārını özüñge ḫıdmat (4) ḳıldurmaġay érdiñ. Sén özüñ ḫıdmatkār bolmaġıñ kérek saña ḫıdmatkār nége kérek? Yana aytıp sén kim (5) séniñ dīdārıññı ārzūlar mén dép, eger sén Téñri Taʿālānı tanımış bolsañ érdi hergiz méni yād ḳılmaġay (6) érdiñ. Dāyım anıñ birle andaḳ ṣuḥbat tutḳıl kim méni hīç yād ḳılmaġay sén. Téñri Taʿālānı tanıdıñ érse (7) méniñ bile ne işiñ bar? Eger tanımadıñ érse méndin saña ne fāyıda téggey?ʺ Yana ayttı: "Dunyā uyḳu dék durur, (8) āḫırat oyḳaḳlıḳ dék durur. Her kim uyḳuda yıġlayu tüş körse yoruġı andaḳ turur kim oyḳaḳlıḳda şād bolup (9) köñli sévüngey. Émdi sén dunyāda yıġlayu turġıl kim āḫıratta şād bolup külgey sén.ʺ dédi. Yana ayttı her kim (10) dunyāda Téñri Taʿālādın uyalıp ṭāʿatḳa maşġūl bolsa ḳıyāmat künide Téñri Taʿālā anı ʿaẕāb ḳılġalı (11) uyalġay. Yana bandanıñ uyalmaġı yazuḳdın durur. Basa Téñri Taʿālānıñ uyalmaġı karamdın durur. (12) Yana ayttı: "Éki kişiniñ ṣuḥbatındın yıraḳ turġıl. Biri ʿAlīm kişi ġāfıl bolsa, ékinçi ṣūfī kişi cāhıl bolsa.ʺ Yana ayttı: "Her kimde (13) üç ḳılıḳ bolsa velī ṣūfīlarnıñ maḳāmıġa yetmiş bolġay. Biri ol kim baylarġa naṣīḥat közi bile baḳḳay sén; ṭamaʿ (14) közi bile baḳmaġay sén. Ékinçi ḫatunlarġa şafḳat közi bile baḳıp şahvat közi bile baḳmaġay sén. Üçünçi (15) dervīşlerge tavāżuʿ közi bile baḳıp takabbur közi bile baḳmaġay sén.ʺ Yana ayttı: "Mumın ol durur kim mumınlarġa

(130a) (1) asıġ tégürmese ziyān daġı tégürmegey. Yana eger sévündürmese ḳayġuluḳ ḳılmaġay. Yana eger yaḫşılıġın (2) aytmasa yamanlıġın daġı aytmaġay.ʺ Yana ayttı: "ʿAceb körer mén élni kim yaraşmas némelerni yemesler kim aġrıḳ (3) bolġay biz dép.ʺ Yana yazuḳdın hergiz perhīz ḳılmaslar özlerini Téñri Taʿālānıñ ʿaẕābındın ḫalāṣ (4) ḳılmaslar.ʺ Yana ayttı: "ʿĀḳıl üç kişi dur. Avval ol kim dunyānı terk ḳılġay, dunyā anı terk ḳılmasdın burun. (5) Ékinçi gornı ʿımārat ḳılġay, kirmesdin burun. Üçünçi Téñri Taʿālānı ḫoşnūd ḳılġay, Téñri Taʿālāġa yetmesdin (6) burun.ʺ Ayttı: "Her kim ḳanāʿat ḳılsa köñli nūr bile tolġay. Eger néme köp yese köñli ḳarañġu bolup şahvat otıġa

köygey.ʺ (7) Yana ayttı: "Her kimniñ köñlide bir ẕarra Téñri Taʿālānıñ sévüglügi bolsa yétmiş yıllıḳ ṭāʿatnıñ ṣavābıdın (8) artuḳraḳ derece tapḳay.ʺ Yana ayttı: "ʿĀrif ol durur kim barça némedin artuḳ Téñri Taʿālānıñ ẕikrini sévgey.ʺ (9) Yana ayttı: "Her kimniñ köñli Téñri Taʿālādın ḳorḳsa barça boyı ṭāʿat ḳılurġa raġbat ḳılġay dagı yavuzluḳdın (10) yıraḳ bolġay. Her némeniñ körki bar. Ṭāʿat körki ḳorḳunçdur.ʺ Yana ayttı: "Tavba ḳılġan kişiniñ üç nişānesi (11) bolsa kérek; biri ol kim néme az yesün yaʿnī roza tutsun. Ékinçi kéçe uyumasun yaʿnī ṭāʿat ḳılsun. Üçünçi dunyā (12) sözidin az sözlesün dép yaʿnī Téñri Taʿālānıñ ẕikrige maşġūl bolsun.ʺ Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālādın (13) rāżī bolsa Téñri Taʿālā dagı ol kişidin rāżī durur.ʺ Yana sordılar kim: "Tañ birle ḳıyāmat küni kimniñ köñli (14) īmānrak bolġay?ʺ Şayḫ ayttı: "Ol kişiniñ köñli īmānrak bolġay kim bu kün ḳorḳunçı köprek durur.ʺ Yana ayttı: (15) İlāhī, méniñ yazuḳlarımnı öz karamıñ birle ʿafv ḳılġıl.ʺ Yana ayttı: "İlāhī, mén yazuġum köp üçün séndin ḳorḳar mén.

(130b) (1) Yana séniñ raḥmatıñ köp üçün séndin köp ümīd tutar mén.ʺ Yana ayttı: "İlāhī, mén uçmaġḳa lāyıḳ ʿamal (2) ḳılmadım dagı tamuġnıñ ʿaẕābın tarta bilmen émdi méniñ işim séniñ karamıñ bile ḳalıp turur. (3) Téñri Taʿālā méndin ḳıyāmat künide sorsa kim "Ne kéltürdüñ?ʺ dép. Mén aytḳay mén: "İlāhī, zındāndın (4) çıḳan kişi né kéltürgey kir tondın özge? Émdi, İlāhī, méni öz karamıñ bile yazuḳlarımnı yuġıl dagı maña raḥmat ḳılġıl.ʺ dép. (5) ***Şāh Şücāʿ Kirmānīniñ sözi***. Ol ṭarīḳat yolın körgen, ol Ḥaḳīḳat sırrın bilgen, ol maʿrıfatta vāḳıf, (6) ol Ḥaḳ yolında ṣādıḳ, ol éki dunyānıñ ḫānı Şāh Şücāʿ Kirmānī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ṭarīḳatta kāmil érdi. Dagı köp maşāyıḫḳa (7) ḫıdmat ḳılmış érdi. Velī özi ḳaba-pūş érdi. Yana naḳldur kim ḳırḳ yıl hergiz kéçeler uyumas érdi. Dagı (8) her kéçe közige toz ḳoyar érdi. Éki közi éki ayaḳ ḳan dék bolmış érdi. Ḳırḳ yıldın soñra bir kéçe uyḳuladı. (9) Téñri Taʿālānı tüşinde kördi. Ayttı: "İlāhī, mén séni oyḳaḳlıḳda tiler érdim, uyḳuda kördüm.ʺ dép. (10) Ḫıtāb kéldi kim: "Yā şāh, ol oyḳaḳlıḳ bereketindin érdi kim bizni uyḳuda kördüñ.ʺ dép. Andın soñra (11) her ḳayda barıp yatur érdi. Aytur érdi: "Bolġay kim yana körgenimni körgey mén.ʺ dép. Yana şāh Şücāʿnıñ bir oġlı (12) bar érdi. Kökside yaşıl ḫaṭ bile anadın tuġma "Allāhʺ dép bitiglig érdi. Ol oġlı uluġ boldı érse (13) ʿışratḳa maşġūl bolur érdi. Rabābnı yaḫşı çalar érdi. Dagı yaḫşı üni bar érdi. Bir kéçe ösrük rabāb çalıp (14) yürür érdi. Nāgāh bir

ün kéldi: “Yā yigit, henūz tavba vaḳtı bolmadı mu?” dép. Ol yigit ayttı: Vaḳt boldı.” dép. (15) Rabābnı sındur[up] dağı tavba ḳılıp ġusl ḳıldı. Ve ḫalvatta olturup ḳırḳ kün néme yemedi. Şāh ayttı: “Yā oġul biz ḳırḳ yılda

(131a) (1) taptuḳ, sén ḳırḳ künde taptıñ.” dédi. Yana şāhnıñ bir ḳızı bar érdi. Kirmānda köp pād-şāhlar (2) şāhnıñ ḳızını tiler érdiler. Şāh bérmes érdi. Bir kün mascıdta bir dervīşni kördi kim namāz (3) ḳılur érdi. Şāh ayttı: “Yā dervīş, ḫatunıñ bar mu?” dép. Dervīş ayttı: “Yoḳtur.” dép. Şāh ayttı: “Mén ḳızımnı (4) bu dervīşke bérür mén.” dédi érse dervīş dağı şāh sözini ḳabūl ḳıldı. El-ḳıṣṣa ol kéçe nikāḥ ḳılıp ḳızını (5) ol dervīşke bérdi. Ḳız dervīş évige bardı érse kördi bir ḳuruḳ arpa étmegi köze üze turur (6) érdi. Ḳız ayttı: “Yā dervīş bu ne étmek durur?” Dervīş ayttı: “Tün kün étmek yedim. Bu étmekni bu kün üçün (7) asradım.” dép. Ḳız ayttı: “Mén atamġa ayttım kim “Méni bir dervīşke bérgil.” dép. Atam méni ḫod bir nā-dervīşke bérmiş. (8) Sén dervīş bolup Téñri Taʿālāġa bu miḳdār ınançıñ yoḳ durur kim saña bu kün rozī yetkürgey.” (9) dép. Yana ayttı: “Ṣādıḳ érenlerniñ üç işi bolġay. Biri ol kim altun kümüşni anıñ ḳatında hīç ḳadru (10) ḳıymatı bolmaġay. Ékinçi él anı ögse, sökse ékelesin bir dék körgey. Ögseler köñlin uluġ ḳılmaġay. (11) Eger sökseler köñlinde kīne tutmağay. Üçünçi ḳanāʿatḳa maşġūl bolġay.” Yana ayttı: “Ṣabr nişānesi éki néme durur. (12) Biri ol kim Téñri Taʿālādın şikāyat ḳılmaġay. Ékinçi ol kim Ḥaḳdın kélgen ḳażāġa rıżā bérgey.” Yana şāh yārānlarıġa (13) ayttı: “Sizler üç işdin yıraḳ turıñız. Özge her ne ḳılsañız ḳılıñız: ‘Yalġandın, ḫıyānattın, ġıybattın.’” Yana (14) Şāh Şücāʿ vafāt bolġandın soñra Ḫᵛāca ʿAlī Sirgānī, şāhnıñ zıyāratıda mücāvir bolup élge étmek bérür érdi. (15) Bir kün sofra tartḳanda Ḫᵛāca ʿAlī ayttı: “İlāhī, bir mıhmān yibergil.” dép. Nāgāh bir it kirip kéldi.

(131b) (1) Ḫᵛāca ʿAlī ol itni ḳavladı. İt çıḳḳaç bir ün kéldi kim: “Yā Ḫᵛāca ʿAlī, mıhmān tiler sén. Saña mıhmān yibersek (2) ḳavlar sén.” dép. Ḫᵛāca ʿAlī ol ünni éşitti érse darḥāl yügürüp ol itni tiledi körer kim bir yazıda (3) barıp yatur érdi. Ḫᵛāca ʿAlī ṭaʿām kéltürüp ol itniñ ileyinde ḳoydı. İt ṭaʿāmġa baḳmas érdi. (4) Ḫᵛāca ʿAlī başını yalañġaç ḳılıp köp zārīlıḳ ḳıldı érse it ayttı: “Şābāş Ḫᵛāca, mıhmān tiler sén (5) kélse ḳavlar sén. Eger şāhnıñ sebebi bolmasa érdi körgey érdiñ saña ne iş ḳılur érdi. Yā Ḫᵛāca, (6) zinhār

hezār zinhār bāṭın közin aça körgil.“ dédi. ***Yūsuf bin Ḥusaynnıñ sözi.*** Ol yavuz işlerdin ḳaytḳan, ol Ḥaḳ (7) sözin aytḳan, ol pād-şāh-ı kevneyn Yūsuf bin Ḥusayn raḥmatu'llāhi ʿalayh. ẓāhır ve bāṭın ʿılmda ārāste érdi. Basa köp maşāyıḫ (8)-lar bile ṣuḥbat tutmış érdi. Yana Ẕunnūn-ı Mıṣrīnıñ murīdı érdi. Dağı rıyāżatı karāmātı köp érdi. Basa (9) malāmat tartḳuçı körklüg kişi érdi. Naḳldur kim: "Yūsuf bir kün ḥaşamġa bardı. Ol ḥaşamnıñ uluġınıñ ḳızı (10) Yūsufġa ʿāşıḳ boldı. Dağı kéçe bile Yūsufnıñ ḳatıġa kéldi. Yūsuf ol ḳızdın ḳaçıp özge ḥaşamġa (11) bardı. Dağı yatıp uyḳuladı. Tüşinde kördi kim bir uçmaġ yañlıġ yerde bir néçe yaşıl tonluḳ kimerseler (12) turur érdiler. Dağı bir taḫt üze bir körklüg yigit olturur érdi. Yūsuf alardın sordı kim: "Sizler (13) ne kişiler durur siz?“ dép. Alar ayttılar kim: "Bizler farıştalar durur biz. Ol taḫt üze olturġan Yūsuf payġambar durur. (14) Bizler barçamız séniñ zıyāratıñġa kélip turur biz. Mén yıġlap ayttım: "Mén kim bolġay mén kim Téñri Taʿālānıñ (15) payġambarı méniñ zıyāratımġa kélgey.“ Bu söz arasında Yūsuf payġambar taḫttın tüşüp méniñ bile ḳuçuştı. Méni taḫt üze

(132a) (1) olturtup özi méniñ yanımda olturdı. Mén ayttım: "Yā payġambar néçükdür kim méni mundaḳ aġırlar siz?“ Cavāb ayttı kim: (2) "Ol vaḳt kim sén ol ḳızdın ḳaçıp Téñri Taʿālāġa sıġındıñ érse Téñri Taʿālā séni maña yana bu farıştalarġa (3) körgüzdi. Ḫıtāb kéldi kim: "Körüñiz kim bu Yūsuf ol ḳızdın néçük ḳaçtı, andaḳ kim sén Züleyḫādın ḳaçtıñ. Émdi (4) méni bu farıştalar birle séniñ zıyāratıñġa yiberdi. Saña beşāret bolsun kim Téñri Taʿālānıñ ber-güzīde bandası (5) durur sén. Émdi sén Ẕunnūn-ı Mıṣrī ḳatıġa barġıl kim ol saña Téñri Taʿālānıñ uluġ atını ögretsün.“ dép. (6) Yūsuf oyḳandı érse tañlası kün Mıṣırġa bardı dağı Ẕunnūnnıñ mascıdıġa barıp salām ḳıldı. Ẕunnūn (7) salām cavābın bérgeç olturġıl dédi. Yūsuf bir yıl olturdı. Bir kün Ẕunnūn sordı kim: "Yā yigit sén né yerlik sén?“ (8) Yūsuf ayttı: "Ray mülkidin durur mén.“ Yana bir yıldın soñra sordı kim: "Ne işke kélip sén?“ dép. Mén ayttım: "Sizni (9) körgeli kélip turur mén kim maña Téñri Taʿālā uluġ atını ögretkey siz.“ Ol zamān Ẕunnūn (10) bir aġzı yapuġluḳ yıġaç keçkūl Yūsufġa bérdi dağı ayttı: "Fulān yerde ḳarı bar. Bu keçkūlni aña bérgil. Dağı (11) saña her né kim söz aytḳay unutmaġıl.“ dédi. Yūsuf yolda keçkūlni açıp köreyin dédi érse keçkūldin (12) bir sıçḳan ḳaçıp çıḳtı. Yūsuf

ḥayrān ḳaldı. Ol zamān ḳarı ḳatıġa barıp keçkūlni ḳarınıñ alında ḳoydı. (13) Ol ḳarı külüp ayttı: “Sén Téñri Taʿālānıñ uluġ atını Ẕunnūndın tilemiş sén. Ẕunnūn séniñ ṣabr (14)-sızlıġıñnı bilip érmiş. Émdi sén bir sıçḳannı saḳlay almas sén Téñri Taʿālānıñ uluġ atını néçük (15) saḳlaġay sén.?" dép. Yūsuf yana Ẕunnūn ḳatıġa bardı érse Ẕunnūn ayttı: “Yā Yūsuf, bu kéçe yéti kez Téñri Taʿālādın

(132b) (1) darḫᵛāst ḳıldım kim uluġ atı saña ögreteyin dép ıcāzat bolmadı. Émdi öz yeriñge barġıl." dédi. Yūsuf ayttı: (2) “Maña bir pand bérgil." dédi. Ẕunnūn ayttı: “Her né kim oḳup sén unutḳıl." Yūsuf ayttı: “Mundaḳ ḳıla bilmegey mén." “Yana (3) méniñ atımnı unutḳıl hīç kimersege méni aytmaġıl." dép. Yūsuf ayttı: “Mundaḳ ḳıla bilmegey mén." “Basa pand bérip élni (4) Téñri Taʿālānıñ yolıġa indegil." dép. Yūsuf ayttı: “Andaḳ ḳılayın." dép. Yanıp Rayġa kéldi. Daġı (5) vaʿẓ ayta başladı. Daġı ṭarīḳat sözlerin ayta başladı érse köp nādān ḫalāyıḳ duşmanlıḳ ḳıla başladılar. (6) Anıñ üçün kim ol zamānda ẓāhır ʿılmıdın özgeni bilmes érdiler. Andaḳ boldı kim hīç kimerse anıñ sözini (7) éşitkeli barmas érdi. Bir kün mascıdġa kirdi kim vaʿẓ aytḳay hīç kimerse yoḳ érdi. Yūsuf tiledi kim yanıp barġay. (8) Bir ḳarı ḫatun çarlap ayttı: “Yā Yūsuf, ḫalāyıḳ ḥāżır bolmasa Téñri Taʿālā ḥāżır durur. Eger él bolmasa sén Ḥaḳ sözini (9) sözlegil." dép. Yūsuf él bolsa bolmasa élig yıl Ḥaḳ sözin sözledi. Yana İbrāhīm Ḳavvās anıñ murīdı érdi. (10) İbrāhīm ol martabaġa yetmiş érdi kim susız, azuḳsız Kaʿbaġa barıp kélür érdi. Naḳdur kim Nişābūrda bir bāzirgān (11) bar érdi. Daġı bir körklüg kenīzeki bar érdi. Bir kün ol bāzirgān safarġa barur érdi. Hīç ınançlıḳ (12) kişi tapmas érdi kim ol kenīzegin tapşurġay. ʿUs̱mān ḳızıġa barıp sözledi érse ʿUs̱mān unamadı. (13) Bāzirgān köp dar-ḫᵛāst ḳıldı érse ʿUs̱mān kenīzekni öz évige yol bérdi. Bāzirgān barġandın soñra (15) ʿUs̱mān ol kenīzekke ʿāşıḳ boldı. Ṭāḳatı ḳalmadı érse ḳopup öz şayḫı Abū Ḥafṣ Ḥaddād ḳatıġa bardı. (15) Daġı öz ḥālını sözledi érse Abū Ḥafṣ ayttı: “Sén Yūsuf bin Ḥusayn ḳatıġa barġıl." dédi. ʿUs̱mān, Rayġa bardı,

(133a) (1) Yūsufnı sordı érse él ayttı: “Anı néter sén? Ol bir zındīḳ kişi durur." dép köp yamanlıġın ayttılar. (2) Ol zamān Yūsuf bin Ḥusayn ḳatıġa bardım. Körer mén bir ḳarı kişi olturur. Daġı bir amrad oġlan ḳatında olturur. (3) Bir ṣurāḥī bir piyāle, ḳatında

turur. Dağı yüzi nūrluḳ kişi érdi. Mén salām ḳılıp olturdum. Yūsuf köp (4) türlüg ʿılmdın sözler sözledi. Mén ḥayrān ḳaldım. Ayttım: "Yā Şayḫ, néçükdür kim sén mundaḳ büzürg (5) kişi sén ḳatında ṣurāḥī bile piyāle turur?" dép. Yūsuf ayttı: Bu oğlan méniñ öz oğlum durur; velīkin (6) köp kişiler bilmes. Yana bu ṣurāḥīde su durur." dép. Ol sudın ayaḳḳa ḳoyup körgüzdi. ʿUs̱mān ayttı: "(7) Ne üçün mundaḳ işler ḳılur siz kim bu nādān él sizni malāmat ḳılurlar?" dép. Yūsuf ayttı: "Anıñ üçün (8) mundaḳ ḳılur mén kim hīç kimerse maña iʿtimād ḳılmayın körklüg kenīzegin méniñ évümde emānet ḳoymaġay." Abū ʿUs̱mān (9) darḥāl Yūsufnıñ ayaġıġa tüşüp tavba ḳıldı. Dağı bildi kim Yūsuf maḳāmġa yetken ér durur. Yana (10) Yūsuf hergiz kéçe uyumas érdi. Dağı tañ atḳunça namāz ḳılur érdi. Yana ayttı: "Ṣādıḳ kişiniñ éki işi bolġay. (11) Biri ol kim yalġuz olturmaḳnı sévgey. Ékinçi ṭāʿatnı éldin yaşura ḳılġay, riyā bile ḳılmaġay vassalām. (12) ***Abū Ḥafṣ Ḥaddādnıñ sözi.*** Ol zāhıd dağı ʿāşıḳ, ol ʿılmı üküş ṣādıḳ, ol hergiz ḳılmayın bidʿat, (13) ol Abū Ḥafṣ Ḥaddād raḥmatu'llāhi ʿalayh. Rıyāżatlıḳ, karāmātlıḳ maşāyıḫ érdi. Dağı Abū ʿUs̱mānnıñ murīdı érdi. Şāh Şucāʿ (14) Kirmānī bile hem-ṣuḥbat bolup Baġdādġa bardı. Dağı témürçilik ḳılur érdi. Anıñ tavba ḳılmaġınıñ sebebi ol érdi kim (15) bir ḫatunġa ʿāşıḳ bolup ḳarārı ḳalmadı. Dağı ol arada bir cuhūd cādūluḳ ḳılur érdi. Ol cuhūdġa öz ḥālını

(133b) (1) ayttı érse cuhūd ayttı: "Sén ḳırḳ kün namāz ḳılmaġıl basa Téñri Taʿālānıñ atını tutmaġıl. Dağı yaḫşı ʿamal, yaḫşı nıyat (2) ḳılmaġıl. Mén séniñ üçün cādūluḳ ḳılıp murādıñnı ḥāṣıl ḳılayın." dédi . Abū Ḥafṣ ḳırḳ kün andaḳ ḳıldı. (3) Hīç murādı ḥāṣıl bolmadı. Cuhūd ayttı: "Sén bir yaḫşılıḳ ḳılıp turur sén kim bu iş bütmedi." dép. Abū Hafṣ ayttı: (4) "Bu kün yol üstinde bir taş yatur érdi. Mén ol taşnı yoldın yıraḳ saldım élniñ ayaġıġa (5) tégmesün." dép. Cuhūd ayttı: "Ol iş sebebindin bu iş bāṭıl bolup turur." Abū Hafṣ ayttı: "Ol miḳdār yaḫşılıḳ (6) bu miḳdār yamanlıḳnı bāṭıl ḳılur bolsa mén tavba ḳılur mén." dép. Tavba ḳılıp ṭāʿatḳa, rıyāżatḳa maşġūl boldı. (7) İşi ol yerge yetti kim ot içindeki ḳızıl témürni éligi bile çıḳarıp yançar érdi. Soñra témürçilikni dağı (8) tavba ḳıldı. Naḳldur kim biregü bir yol üze turup yıġlar érdi. Şayḫ sordı kim: "Saña ne boldı?" dép. (9) Ol kişi ayttı: "Birgine éşegim bar érdi, yoḳ boldı." dép. Şayḫ ayttı:

“İlāhī, bu yerdin ötmegey mén, munuñ (10) éşegin bérmegünçe.” Ol zamān Téñri Taʿālā ḳudratı bile éşek yügürüp kéldi. Yana sordılar kim: “Yā Şayḫ (11) ḳulluḳ né durur? dép. Ayttı: “Ḳulluḳ oldur kim öz köñli tilegen işlerni ḳoyup Téñri Taʿālā buyurġan işlerni (12) ḳılġay.” Yana ayttılar: “Dervīşlik né dur?” Ayttı: “Dervīşlik oldur kim dāyım öz öksüklügin, ʿācızlıġın ṭāʿat (13) içinde münācāt ḳılıp yalbarġay.” Basa sordılar kim: “ʿĀḳıl kim durur?” dép. Ayttı: “ʿĀḳıl ol kişi durur kim öz nafsındın (14) ḫalāṣlıḳ tilegey.” Yana sordılar: “Cömerd kim durur?” dép. Ayttı: “Cömerd oldur kim dunyānı dunyā tilegüçilerge bérip, Ḥaḳnıñ (15) ḫoşnūdluġın tilegey.” Yana Şayḫ ayttı: “Téñri Taʿālādın ḳorkmaḳ köñülniñ çarāġı durur. Ḫayrnı ,şerni ol çarāġ bile

(134a) (1) körse bolur.” Yana yégirmi bir yıl hergiz kéçe uyḳulamadı. ***Ḥamdūn Ḫassārnıñ sözi.*** Ol ʿāşıḳlarnıñ yegānesi, (2) ol malāmatnıñ nişānesi, ol maʿrıfat dürdānesi, ol ṭarīḳat ʿılmında ʿayyār Ḥamdūn Ḫassār raḥmatu’llāhi ʿalayh. Uluġ maşāyıḫ érdi. (3) Fıḳıh ʿılmın, ḥadīs̱ ʿılmın yaḫşı bilür érdi. Dağı Abū Turāb Naḫşabīnıñ murīdı érdi. Dağı malāmat tartḳuçı érdi velīkin (4) zāhıd kişi érdi. Şayḫ ayttı: “Zinhār cāhıllardın yıraḳ turup ʿālım kişilerge hem-ṣuḥbat boluñız kim alardın sizge (5) musulmānlıḳ fāyıdası téggey. Yana ayttı: “Yaḫşı ḳılıḳlıḳ ol kişi durur kim élge fāyıda tégürgey yā mālıdın yā ʿılmıdın. (6) Yana yavuz ol durur kim élge ziyān, yamanklıḳ tégürgey. Yana her kimniñ tavāżuʿ ḳılıġı bolmasa hīç ġayrat aña asıġ ḳılmaġay.” (7) Yana ayttı: “Her kim dunyānı hᵛār tutsa éki dunyāda ʿazīz bolġay.” Yana ayttı: “Tevekkül ḳılmaḳ ol durur kim barça ḫalāyıḳdın (8) ümīd késip andın soñra Téñri Taʿālāġa ümīd bağlaġay sén. Dağı rāḥat vaḳtında şükr ḳılġay sén, mıḥnat kélgende ṣabr ḳılġay sén.” (9) ***Manṣūr ʿAmmārnıñ sözi.*** Ol dunyā tilegendin kéçken, ol şavḳ şerbetin içken, ol köñli tola asrār (10) Manṣūr ʿAmmār raḥmatu’llāhi ʿalayh. Köp türlüg ʿılm içinde ustād érdi. Dağı dāyım vaʿz aytur érdi. Yana ḥikmet ʿılmın (11) yaḫşı bilür érdi. Dağı Ḫorāsān mülkidin velīkin Baṣrada turur érdi. Yana anıñ martabaġa yetken sebebi ol (12) érdi kim bir kün bir yolda bir kāġaẕ taptı. “Bismillāh-irrahmān-irrahīm” bitiglig érdi. Ol kāġaẕnı alıp yuttı. (13) Kéçesi tüşte körgüzdi kim: “Yā Manṣūr, sén biziñ atımıznı yerdin köterip yuttuñ érse (14) biz dağı ḥikmet ʿılmın saña bérdük.” dép. Naḳldur kim bir çaġır içküçi yigit bar érdi. Tört kümüş yarmaḳ (15) ḳulıġa bérdi, ayttı:

Nuḳl satḳun alıp kélgil.ʾʾ dép. Ol ḳul yolda barur érken kördi kim Manṣūr vaʿẓ aytur érdi.

(134b) (1) Ḳul bir zamān olturup tıñladı. Manṣūr, bir dervīş üçün néme tiler érdi. Ayttı: "Kim bolġay kim tört kümüş (2) Téñri Taʿālānıñ rıżāsı üçün bérgey mén aña tört duʿā ḳılġay mén.ʾʾ dép. Ol ḳul tört kümüşni bérdi. (3) Manṣūr ayttı: "Émdi néçük duʿā tiler sén?ʾʾ dép. Ḳul ayttı: "Avval āzād bolurnı tiler mén. Ékinçi Ḫᵛācamġa Téñri Taʿālā (4) tavba bérgey. Üçünçi bu tört kümüşniñ ʿıvażını rozī ḳılġay. Törtünçi Ḫᵛācamġa, maña basa saña munda olturġanlarġa (5) barçamızġa Téñri Taʿālā raḥmat ḳılġay.ʾʾ dép. Ol zamān Manṣūr mundaḳ duʿā ḳıldı. Ḳul évige bardı. Ḫᵛācası sordı (6) kim: "Néçün munça kéç ḳaldıñ?ʾʾ dép. Ḳul barça sözini Ḫᵛācasıġa ayttı. Ḫᵛācası darḥāl ḳulını āzād ḳılġaç tört yüz altun (7) ḳulġa baġışladı. Basa özi daġı çaġırdın tavba ḳıldı daġı ayttı: "Bu işler kim méniñ éligimdin çıḳar édi, (8) ḳıldım yana ol bir işni Téñri Taʿālā bilsün.ʾʾ dép. Kéçesi tüşinde kördi kim biregü ayttı: "Ol néme kim séniñ (9) éligiñdin çıḳar érdi ḳıldıñ ol néme kim bizge ḥavāla ḳıldıñ. Biz daġı ḳılduḳ saña, ḳulġa, Manṣūrġa, (10) ol vaʿẓġa yıġılġan élge, barçaġa raḥmat ḳılduḳ.ʾʾ Yana Hārūn Raşīd Manṣūrdın sordı kim: "Dānā kim dur, (11) cāhıl kim dur? dép. Manṣūr ayttı: "Dānā oldur kim Téñri Taʿālānıñ ḳażāsıġa rāżī bolup dāyım ḳorḳunç (12) içinde bolġay. Yana cāhıl oldur kim yazuḳ ḳılġay emīn bolġay. Yana ayttı: "Ḫoş vaḳtı ol kişi kim işi ṭāʿat bile (13) tavba bile bolġay daġı tilegi ḫalvat bile ḳanāʿat bolġay. Téñri Taʿālādın raḥmat ümīdin tutup ḳorḳunç bile (14) bolġay.ʾʾ Yana manṣūr vafāt boldı érse biregü tüşte körüp sordı kim: "Ḥālıñ né durur?ʾʾ dép. Manṣūr ayttı kim: (15) "Téñri Taʿālā maña ḫıṭāb ḳıldı kim sén élge pand bérip özüñ iş ḳılmas érdiñ.ʾʾ Mén ayttım: "İlāhī, bir ḳaçan kim

(135a) (1) vaʿẓ aytur érdim. Ol saña ḥamd u s̱enā aytur érdim. Yana payġambarġa ṣalavāt aytur érdim. Andın soñra élge pand bérip (2) tur yolġa delālet ḳılur érdim.ʾʾ dép. Téñri Taʿālā buyurdı kim: "Rāst aytur bu bandam.ʾʾ dép. Yana ferişţelerge farmānladı kim: (3) "Manṣūrnı bir taḫt üze olturup kökke çıḳarıñız kim farıştalar ḳatında maña ḥamd u s̱enā aytsun andaḳ dunyāda aytur érdi.ʾʾ (4) ***Aḥmad Hāşim Anṭākīniñ sözi***. Ol şarīʿatta imām, ol ṭarīḳatta tamām, ol meşhūr anıñ émgegi Aḥmad Hāşim Anṭākī (5)

raḥmatu'llāhi ʿalayh. Uluġ maşāyıḫ érdi. Daġı köp türlüg ʿılm içinde kāmil érdi daġı rıyāżatı, karāmātı köp érdi. Daġı köp maşāyıḫ (6)-larnı körmiş érdi. Yana Sulaymān Dārāyī bu Aḥmadnı "köñüllerniñ cāsūsı" dép at ḳoymış érdi. Yana biregü (7) sordı kim: "Maʿrıfat né durur?" dép. Aḥmad ayttı: "Maʿrıfat Téñri Taʿālānı tanımaḳ durur daġı andın özgeniñ muḥabbatın köñüldin (8) çıḳarmaḳ turur."Yana sordılar kim: "Maʿrıfatnıñ nişānesi né durur?" Aḥmad ayttı: "Maʿrıfatnıñ nişānesi ṭāʿat, ẕikr, ḫalvat, ṣabr durur." (9) Yana sordılar kim: "Zāhıdlıḳnıñ nişānesi né durur?" dép. Aḥmad ayttı: "iʿtimād Téñri Taʿālāġa ḳılmaḳ. Yana bir iş ḳılsa Téñri Taʿālā (10) üçün ḳılmaḳ. Yana ḫalāyıḳdın bī-zār bolmaḳ. Basa ẓulmdın yıraḳ turmaḳ." Yana ayttı: "Tavāżuʿ ol durur kim séndin takabburnı, açıḳnı (11) kétergey sén." Yana ayttı: "İḫlāṣ ol durur kim bir ʿamal kim ḳılġay Téñri Taʿālā üçün ḳılġay riyā üçün ḳılmaġay. Yana ʿamal ḳılsañ (12) andaḳ ḳılġıl kim séndin özge, Téñri Taʿālādın özge kimerse bilmegey." Ayttı: "Köñülniñ yaruġı béş nersedin durur. (13) Avval biliglig hem-ṣuḥbatdın, ékinçi Ḳurān oḳumaḳdın, üçünçi néme az yemekdin, törtünçi kéçeler namāz ḳılmaḳ, béşinçi yalbarıp (14) Téñri Taʿālādın tilek tilemek." Yana bir kéçe otuz kişi Şayḫnıñ évide mıhmān érdi daġı étmek az érdi. Şayḫ étmeklerni kései kések ḳılıp (15) sofrada ḳoydı daġı çarāġnı uçurdı. Ol mıḥmānlar kéregiņçe étmek daġı çarāġ yandurdılar érse étmek sofrada érdi.

(135b) (1) ***ʿAbdu'llāh Ḳacnıñ sözi.*** Ol ʿılm içinde dānā, ol Ḥaḳ yolında bīnā, ol maşāyıḫlar bile refīʿ (2) ʿAbdu'llāh Ḳac raḥmatu'llāhi ʿalayh. Zāhıd kişi érdi. Daġı maşāyıḫlar bile hem-ṣuḥbat bolmış érdi. Naḳldur kim ʿAbdu'llāh Fetḥ Mavṣalīġa (3) ayttı: "Tört némeni saḳlaġıl. Közüñni saḳlaġıl. Buyurmaġan yerge baḳmaġıl. Tiliñni saḳlaġıl. Buyurmaġan sözni (4) sözlemegil. Köñlüñ saḳlaġıl. Ḫıyānat ḳılmaġıl. Basa takabbur ḳılmayın başıñdın ḫayālnı, hevesni çıḳarġıl. Bir yolı (5) dunyāġa mayl ḳılmaġıl." Yana ayttı: "Ḳayġurmaġıl eger ḳayġursañ āḫırat üçün ḳayġurġıl. Yana şād bolmaġıl eger şād bolsañ (6) ol némege şād bolġıl kim āḫıratta séni şād ḳılġay. Yana ayttı: "Dāyım ḳorḳunç bile bolġıl. Ḳorḳunçnıñ fāyıdası ol durur kim (7) séni yavuz işlerdin yıraḳ ḳılur." Yana her kim yavuz işlerde anıñ köñlide ṭāʿat laẕẕatı ḳalmaġay." (8) ***Cunayd-ı Baġdādīnıñ sözi.*** Ol ʿılmı artuḳ hıdāyatlıḳ, ol ṣıdḳı yaḫşı saʿādatlıḳ, ol Ḥaḳ yolında (9) rıyāżatlıḳ, ol ḫalḳ içinde ḳanāʿatlıḳ, ol köñli tola asrār, ol ṭāʿat ḳılġuçı bī-dār,

ol köp ʿāşıḳlarnıñ ustādı (10) Şayẖ Cunayd-ı Baġdādī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Şarīʿatta fāżıl, ṭarīḳatta kāmil, Ḥaḳīḳatta ba-ġāyat bīnā érdi. Cemīʿ işleri laṭīf, sözleri ẓarīf (11) uluġ maşāyıẖ érdi. Daġı köp maşāyıẖlarnıñ pīşvāsı érdi. Anı "Ṭāvusu'l-ʿUlamā, Sulṭānu'l-Fuḳāra" dép aytur érdiler. (12) Daġı Baġdād maşāyıẖlarınıñ pīşvāsı érdi. Daġı Serī Saḳaṭīnıñ murīdı érdi; velīkin derecesi martabası pīridin arttı. (13) Yana tört yüz maşāyıẖ Cunaydtın sordılar kim: "Şükr né durur?" dép. Cunayd ayttı: "Şükr ol durur kim Téñri Taʿālā bérgen nıʿmatnı (14) ġaflat bile yemegey daġı ol nıʿmat küçi bile maʿṣıyyat ḳılmaġay. Yana otuz yıl namāz-ı ẖuftendın tañ atḳunça ayaḳ üstinde turup (15) "Allāh! Allāh!" dép aytur érdi. Yana Cunaydnıñ işi arttı érse anıñ āvāzası ʿālamġa yayıldı. Ḫalīfa ayttı: "Biz Cunaydnı

(136a) (1) azmāyiş ḳılalı." dép. Bir körklüg kenīzegige yaẖşı tonlar kiydürüp Cunayd ḳatıġa yiberdi. Ol ẖatun Cunaydġa (2) ayttı kim: "Méniñ mālım köp turur. Tiler mén kim sén méni ḳabūl ḳılġay sén." dép. Cunayd bir āh urdı daġı (3) demini ol ẖatunġa saldı. Darḥāl yıḳılıp öldi. Bu ẖabarnı ẖalīfaġa ayttılar érse ẖalīfa paşīmān bolup ayttı: (4) "Her kim mundaḳ érenlerge ḳılmaġan işni ḳılsa körmegenni körgey." dép ḳopup Cunaydnıñ ḳatıġa kéldi (5) daġı ʿuẕr ḳolup ayttı: "Yā Şayẖ, ne üçün mundaḳ ṣūratnı köydürdüñ?" Cunayd ayttı: "Yā ẖalīfa, sén tiler sén kim (6) méniñ ḳırḳ yılġı işimni ẖarāb ḳılġay sén." dép. Ḫalīfaġa köp ögütler bérdi daġı ayttı: "Bu yolda (7) Téñri Taʿālā yibergen kitābını öñ ḳolda tutmaḳ kérek daġı payġambar alayhi's-salāmnıñ sunnatlarını sol ḳolġa (8) tutmaḳ kérek daġı éki çarāġnıñ yaruġluġı bile yürüse yolda azmaġay." Naḳldur kim: "Bir kün Cunayd İblīsdin (9) sordı kim: "Néçük érdi kim Téñri Taʿālānıñ farmānın éşitmey Ādamġa sacda ḳılmadıñ?" dép. İblīs ayttı: (10) "Yā Cunayd, mén néçük Téñri Taʿālādın özge kişige sacda ḳılayın." dép. Darḥāl ün kéldi kim: "Yā Cunayd eger ol (11) özini ḳulluḳ maḳāmında körse érdi biziñ farmānımıznı özge ḳılmaġay érdi." dép. İblīs bu sözni éşitti érse (12) yıġlayu başladı daġı körünmes boldı. Yana Cunayd ayttı: "Bir kün Kaʿbada bir kulābīni kördüm kim bir Ḫᵛācanıñ (13) saçını ḳırḳar érdi. Mén ayttım: 'Yā kulābī, Téñrilik üçün méniñ saçımnı daġı ḳırḳa bilgey mü sén?' dép. (14) Kulābī közini yaş toldurup Ḫᵛācanıñ saçını yarım buçuḳ ḳoyup ol méniñ

saçımnı ḳırḳtı. Dağı (15) bir néçe yarmaḳ çıḳarıp maña bérdi. Ayttı: ‘Bu yarmağnı özüñge ḫarc ḳılġıl.’dép. Mén köñlümde ayttım Téñri Taʿālā

(136b) (1) maña néme bérse mén bu kulābīġa béreyin dép. Tañlası kün Başradın méniñ üçün miñ altun yarmaḳ kéltürdiler. (2) Mén ol yarmağnı kulābī üçün alıp bardım. Kulābī yarmağnı almadı dağı ayttı: ‘Mén Téñri Taʿālā üçün ḳılġan işke (3) müzd almas mén.’ dédi.ˮ Yana bir kün Baġdādta bir oğrını dārġa asmış érdiler. Cunayd barıp ol oğrınıñ (4) ayaġını öpti. Murīdları ayttılar kim: “Né üçün mundaḳ ḳıldıñız?ˮ Cunayd ayttı: “ʿĀḳıbat bu iş üçün öldi. Siz (5) dağı mardāna bolup öz işiñizde baş ḳoyuñız.ˮ dédi. Yana Cunaydnıñ Başrada bir murīdı bar érdi. Ol murīd (6) bir kün bir yazuḳ ḳıldı. Téñri Taʿālānıñ ḳudratı birle yüzi ḳara boldı. Ol murīd üç kün évidin çıkmadı. (7) Her künde yüziniñ bir késegi aḳardı. Törtünçi kün biregü kélip Cunayd ḳatındın bir bitig kéltürdi. Bitigde (8) andaḳ bitimiş érdi kim: “Yā murīd, ne üçün Téñri Taʿālā dargāhında edeb saḳlamas sén? Üç kün durur kim kāzurluḳ (9) ḳılur mén kim séniñ ḳara yüzüñ aḳarsun.ˮ dép. Yana Cunaydnıñ sékiz ıḫtıyārlıḳ murīdı bar érdi. Bir kün (10) ol murīdları ayttı kim: Ġazā ḳılmaḳ üçün Rūmġa baralı.ˮ dép. Darḥāl Cunayd ġāzīler çerigige ḳatılıp Rūmġa bardı. (11) Ḳaçan kim éki çerig cerge tüzüp turdılar érse Cunayd kördi kim toḳuz nūr şandūḳ kögdin kélip havā üze turdı. (12) Ol zamān bir kāfır maydānġa kirip Cunaydnıñ sékiz murīdını şehīd ḳıldı. Ol sékiz murīdınıñ cānları barıp (13) ol havā üze turġan nūr şandūḳlarġa kirdi. Bir şandūḳ boş ḳaldı. Cunayd köñlide ayttı kim: “Ol şandūḳ (14) méniñ oḳşar.ˮ dép. Özi maydānġa kirdi. Ol kāfır çarlap ayttı kim: “Yā Cunayd, ol bir şandūḳ méniñ durur. (15) Sén maña īmān aytḳıl mén dağı aytıp musulmān bolayın dağı sén yanıp Baġdādḳa barġıl.ˮ dép. Darḥāl

(137a) (1) ol kāfır musulmān bolġaç yana sékiz kāfırnı öltürdi. Özi dağı şehīd boldı. Anı[ñ] cānı barıp ol şandūḳḳa (2) kirdi. Dağı ol şandūḳlar körünmes boldı. Yana bir Naẓīrī atlıḳ zāhıd Geylāndın Kaʿbaġa barurda Baġdādġa (3) yetti érse Cunaydnı körgeli bardı. Cunayd ayttı: “Yā zāhıd, séniñ atañ Amīru’l-mumınīn ʿAlī éki ḳılıçnı çapar érdi. (4) Bir ḳılıç bile kāfırlarnı çapar érdi yana bir ḳılıç bile nafsını çapar érdi. Sén bu éki ḳılıçdın ḳaysısın (5) çapar sén?ˮ Ol zāhıd bu sözni éşitip köp yıġladı. Ayttı: “Yā

Cunayd, maña yol körgüzgil.˒˒ dép. Cunayd ayttı: (6) "Séniñ köñlüñ Téñri Taʿālānıñ évi durur. Zinhār kim ol évge özge kimerseni kivürmegey sén.˒˒ dédi. (7) Yana sordılar kim: "Dervīşlik né dur? Nişānesin aytḳıl. Basa nişānesi né dur? Cunayd ayttı: "Dervīş oldur kim (8) hīç kimersedin néme tilemegey dağı kişi bile ḳatıḳ sözleşmegey. Eger kimerse anı sökse sözlese ték turġay. (9) Yana ṣabr ḳılġuçı kérek kim barça balālarnıñ açıḳ şerbetiñ içip ḳaṭʿā çırāyın çatmaġay, dağı şikāyat ḳılmaġay. (10) Yana ayttı yaẖşı ḳılıḳlıḳ fāsıḳ bile ṣuḥbat tutup olturmaḳ yaẖşıraḳ turur kim yaman ḳılıḳlıḳ ḥāfıẓ bile olturġunça.˒˒ Yana sordılar: (11) "Él içinde ʿazīz kim durur?˒˒ Cunayd ayttı: "Ḥaḳdın kélgen ḳażāġa rıżā bérgen kişi ʿazīz durur.˒˒ dép. Yana sordılar: (12) "Kim bile ṣuḥbat tutalı?˒˒ Ayttı ol kişi bile ṣuḥbat tutḳıl kim yaẖşı ḳılsa öz yaẖşılığını unutup saña mınnat (13) ḳoymaġay.˒˒ Yana sordılar kim: "Téñri Taʿālāġa barur yol ḳaysı durur?˒˒ Cunayd ayttı: "Dunyānı terk ḳılsañ (14) Ḥaḳḳa barur yolnı tapḳay sén. Yana nafsnıñ havāsını taşlasañ Téñri Taʿālāġa yetkey sén.˒˒ (15) Yana sordılar kim: "Sén aytur sén kim üç néme Ḥaḳ yolında ḥıcāb turur. Biri dunyā, ékinçi ẖalāyıḳnıñ ṣuḥbatı

(137b) (1) üçünçi nafsnıñ havāsı.˒˒ dép. Cunayd ayttı: "Bu üç ʿām ẖalāyıḳnıñ ḥıcābı durur. H̱āṣlarnıñ ḥıcābı üç durur: (2) "Avval öz ṭāʿatını ortada körmek. Ékinçi öz karāmātıġa baḳmaḳ. Üçünçi munça ṣavāblarım bardur démek durur. (3) Yana Cunaydnıñ āẖır vaḳtı boldı érse bir haybatlıḳ üni bile Bismillāh-irrahmān-irrahīm dép közini yumup cān bérdi. (4) Yana Ḥarīrī atlıḳ kişi Cunaydnı tüşinde körüp ḥālın sordı érse Cunayd ayttı: "Ol yarım kéçeler ḳopup éki rekʿat namāz (5) ḳılġan üçün maña Téñri Taʿālā raḥmat ḳıldı.˒˒ dép tüşinde Ḥarīrīġa ẖabar bérdi. ***ʿAmr bin ʿUs̱mān Mekkīniñ sözi***. (6) Ol ṭarīḳatnıñ şayẖı ʿAmr bin ʿUs̱mān Mekkī raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿIlm içinde kāmil érdi. Dağı Kaʿbada mücāvir érdi. Cunayd-ı Bağdādī (7) başlıḳ ʿIrāḳ maşāyıẖlarıġa bitig yiberdi; "Her kim Kaʿbaġa kélse çöllerdin kéçmegi kérek, Téñri Taʿālānıñ (8) dargāhıġa her kim ḳadam ḳoysa avval cāndın kéçmek kérek. Bu yolda éki miñ taġ bar. Ottın éki miñ daryā bar. (9) Ottın hımmatıñız bar érse bu yolġa kiriñiz yoḳ érse köp daʿvī ḳılmañız.˒˒ dép. Bu bitig Cunaydġa yetti érse (10) barçaları ayttılar kim: "Rāst aytur. Bu éki miñ taġ dégeni öldür her kim miñ ḳatla ölse miñ ḳatla tirilgey. (11) Andın soñra Téñri Taʿālānıñ dargāhında yol tapḳay dédiler.˒˒ Vassalām. ***Abū Saʿīd***

Ḫarrāznıñ sözi. (12) Ol ʿışḳ otıġa köygen, ol dunyā hevesin ḳoyġan, ol maşāyıḫlar bile dem-saz Abū Saʿīd Ḫarrāz raḥmatu'llāhi ʿalayh. (13) Uluġ maşāyıḫ érdi. Dağı Ẕunnūn-ı Mıṣrī, Bışr-ı Ḥāfī köp ṣuḥbat tutmış érdi. Velī ʿılm içinde kāmil érdi. (14) Andaḳ kim köp kitāblar taṣnīf ḳılmış érdi. Şayḫ aytur: "Bir kéçe tüşümde kördüm kim éki farışta kögdin (15) inip kélür érdiler. Méndin sordılar kim: "Yā Şayḫ ṣıdḳ né durur?" dép. Mén ayttım: "Ṣıdḳ, vaʿdġa vafā ḳılmaḳ turur."

(138a) (1) Yana Şayḫnıñ bir oğlı vafāt boldı. Şayḫ öz oğlın tüşte körüp sordı kim: "Ḥālıñ néçük boldı?" (2) dép. Oğlı ayttı kim: "Téñri Taʿālā maña raḥmat ḳıldı. Velīkin yā ata ṣıdḳ bile Téñri Taʿālāġa ḳulluḳ ḳılıp (3) özüñni yıraḳ körmegil." Yana Şayḫ ayttı: "Her ḳaysı bandanı kim Téñri Taʿālā özige dost ḳılur bolsa ẕikr (4) aytmaḳnıñ ḳapuġını açar dağı anı özige yavuḳ ḳılur. Yana her kişiniñ köñlige maʿrıfatnıñ nūrı ornasa (5) éki dunyāda Téñri Taʿālādın özge kimersege baḳmaġay, maşġūl bolmaġay." Yana sordılar kim ʿārıflar hergiz yıġlar mu?" (6) Şayḫ ayttı: "Ol vaḳtḳa déginçe kim vıṣālġa yetmey durur, yıġlar; ḳaçan vıṣālġa yetti érse yıġlamaġı kéter." Yana (7) sordılar kim: "Néçük turur kim baylar dervīşler martabasıġa yetmesler?" Şayḫ ayttı: "Anıñ üçün kim köpregi (8) baylarnıñ mālı ḥalāl érmes. Yana köpi baylarnıñ ʿılmı, maʿrıfatı bolmas. Yana baylar, dervīşler tartḳan balāġa (9) taḥammül ḳılıp tarta almaslar." Taḥḳīḳi budur kim aytıldı. ***Abū'l Ḥusayn Nūrīnıñ sözi.*** (10) Ol Ḥaḳ yolında ʿızzatlıḳ, ol rıyāżatta ḳuvvatlıḳ, ol ṭāʿatta bar ḥużūrı Abu'l Ḥusayn Nūrī raḥmatu'llāhi ʿalayh. (11) ʿIlmı kāmil maşāyıḫ érdi. Dağı anıñ üçün anı "Nūrī" dép aytur érdiler. Ḳarañġu kéçede söz sözlese (12) aġzıdın nūr çıḳar érdi. Andaḳ kim évniñ içi yaruḳ bolur érdi. Yana bir kün Baġdādta [...] bāzārıġa ot (13) tüşti. Bir Ḫᵛācanıñ éki körklüg ḳulını ot ḳapamış érdi. Ol Ḫᵛāca aytur érdi: "Her kim bu ḳullarımnı (14) ottın çıḳarsa miñ altun bérür mén." dép. Hīç kimerse çıḳara almas érdi. Nāgāh Ḥusayn Nūrī kélip ol éki ḳulnı (15) otḳa kirip çıḳardı. Ol Ḫᵛāca miñ altun kéltürüp Nūrīnıñ ileyinde ḳoydı. Nūrī ayttı: "Yā Ḫᵛāca! Eger mén

(138b) (1) mundaḳ némelerni alur bolsam érdi maña mundaḳ martabanı Téñri Taʿālā bérmes érdi. Biz dunyānı bérip (2) āḫırat alıptur biz." dédi. Yana bir kün Nūrī ḫasta boldı. Cunayd sora kéldi dağı bir sebedte kül bile yemiş kéltürdi. (3) Yana ḳaç kündin

soñra Cunayd ḫasta boldı. Nūrī murīdları birle sorġalı bardı. Nūrī ayttı: "Yā murīdlar her kişi Cunaydnıñ (4) bir kések aġrıġın alıñız." dédi. Alar, "Alduḳ." dédiler érse darḥāl Cunayd yaḫşı boldı. Nūrī ayttı: "Yā Cunayd, sén bizni (5) sora kélseñ mundaḳ sorġıl." dédi. Daġı "Kül bile yemiş kéltürgil." dép. ***Abū ʿUs̱mān Ḳīrīnıñ sözi***. (6) Ol ṭarīḳatta ḥāżır, ol ḥaḳīḳatta nāẓır, ol köp murīdnıñ pīri Abū ʿUs̱mān Ḳīrī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Uluġ hımmatlıḳ maşāyıḫ érdi. (7) Daġı köp ʿılm içinde kāmil érdi. Anıñ davrıda aytur érdiler kim "Bu zamānada üç maşāyıḫ durur kim alarnıñ (8) mis̱li yoḳ érdi. Abū ʿUs̱mān Nişābūrda, Cunayd, Baġdādta, ʿAbdu'llāh Şāmda. Daġı köp maşāyıḫ bile ṣuḥbat tutmış érdi. (9) Şāh Şücāʿ Kirmānīniñ murīdı érdi. Daġı anıñ avval işi ol érdi kim bir kün tört ḳulı bile mollāsınıñ (10) évige barur érdi. Bir yaġır éşekni kördi kim ḳarġalar kélip çuḳur érdi. Abū ʿUs̱mān, darḥāl tonın ol éşekke (11) yaptı. Daġı destārı bile éşekniñ arḳasını baġladı. Ol zamān ol éşek ḥāl tili bile nāliş ḳılıp (12) Abū ʿUs̱mānġa duʿā ḳıldı. Abū ʿUs̱mānġa hem ol kün érenler martabası paydā boldı. Naḳldur kim bir yigit rabāb çalar érdi. (13) Abū ʿUs̱mān ḳatıġa kélip tavba ḳıldı. Abū ʿUs̱mān ayttı: "İlāhī, mén öz işimni ḳıldım, ḳalġan işni sén bilür sén. Ol zamān (14) Téñri Taʿālā ol yigitke maşāyıḫlar martabasını bérdi. Yana ayttı: "Ādamīnı ḳorḳunç Ḥaḳ Taʿālāġa yetkürür. Yana takabbur kişini (15) Ḥaḳ dargāhındın yıraḳ ḳılur. Yana saʿādat nişānesi ol durur kim dāyım ḳorḳunç bile bolġay sén."

(139a) (1) ***Abū Muḥammad Ruvaymnıñ sözi***. Ol yavuz yoldın ḳaytḳan, ol Ḥaḳ sözini aytḳan, ol (2) ʿışḳ otıġa köy[e]m Muḥammad Ruvaym raḥmatu'llāhi ʿalayh. Tefsīr ʿılmında ustād érdi. Cunayd-ı Baġdādī bile hem-ṣuḥbat érdi. Yégirmi yılġa (3) déginçe her ne türlüg ṭaʿām köñli tilese darḥāl ġaybtın anıñ ḳatıġa ḥāżır bolur érdi. Daġı yana ayttı: "Bir kün (4) ısıḳ vaḳtında Baġdād küçesinde barurda susadım. Bir évdin su tiledim. Bir oġlan kélip su kéltürdi. (5) Daġı méni körüp ayttı: 'Ṣūfī kişi kündüz su içer mü bolur?" dép. Andın soñra dāyım roza tutar érdim." Yana (6) Şayḫdın sordılar kim: "Faḳīr né durur?" dép. Şayḫ ayttı: "Öziniñ sırrın saḳlamaḳ daġı nafsnıñ cılavını (7) bérk tutmaḳ. Daġı Téñri Taʿālā buyurġan farīżalarnı yérige yetkürmek." Yana ayttı: "Ṣabr ol durur kim her ne iş kim (8) aña utru kélse şikāyat ḳılmaġay." Yana ayttı: "Zāhıd ol durur kim dunyā anıñ közige ḫᵛār körüngey." (9) ***İbn-i ʿAṭānıñ sözi.*** Ol vafālıḳ imām, ol

ʿılm içinde tamām, ol hergiz ḳılmaġan ḫaṭā İbn-i ʿAṭā raḥmatu'llāhi ʿalayh. (10) Uluġ maşāyıḫ érdi. Daġı barça türlüg ʿılm içinde kāmil érdi. Daġı Cunayd-ı Baġdādīnıñ murīdı érdi. (11) Naḳldur kim bir kün köp yıġlar érdi. Sordılar kim né üçün yıġlar sén?" dép. Ayttı: "Kiçik érkende bir kün (12) biregüniñ kögerçekenin tutmış érdim. Émdi miñ altun yarmaḳ ol kögerçeken iyesi üçün ṣadaḳa bérdim. (13) Yana bilmes mén kim ḥālım néçük bolġusı durur dép yıġlar mén." dédi. Yana İbn-i ʿAṭānıñ on körklüg oġlı (14) bar érdi. Bir kün Kaʿbaġa barurda oġrılar éliginde giriftār boldılar. İbn-i ʿAṭānıñ toḳuz oġlını atası (15) ḳatında öltürdiler. İbn-i ʿAṭā küler érdi. Onunçı oġlını öltürgeli tuttılar érse oġlı ayttı: "Ey raḥmsız ata!

(139b) (1) Toḳuz oġluñnı öltürdiler sén hīç néme démes sén." dép. İbn-i ʿAṭā ayttı: "Yā oġlum, ol kimerse kim (2) bu işni ḳılur aña hīç néme dése bolmas, özi körer bilür. Eger tilese barçanı asrar érdi." dép. Oġrılar (3) bu sözni éşittiler érse ayttılar: "Yā İbn-i ʿAṭā, eger bu sözni burunraḳ aytsañ érdi hīç oġluñnı öltürmes érdük." (4) Yana İbn ʿĀṭā murīdlarıġa ayttı: "Her kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ sunnatların ʿazīz tutsa Téñri Taʿālā ol bandanıñ (5) köñlini öz maʿrıfatınıñ nūrı bile yarutḳay." Yana ayttı: "Siziñ ẓāhırıñızġa ḫalāyıḳ naẓar ḳılur yana bāṭınıñızġa (6) Téñri Taʿālā naẓar ḳılur. Kérek kim Téñri Taʿālā naẓar ḳılur yeriñiz arıḳ bolsa." Yana ayttı: "Dunyā tilegüçi bandalarnıñ (7) ḳuvvatı yemek, içmek bile turur. Yana Ḥaḳnı tiler bandalarnıñ ḳuvvatı ẕikr aytmaḳdın durur." Yana ayttı: "Yaḫşı ḳılıḳ bile (8) süçüg söz bile namāzdın rozadın artuḳ martaba tapsa bolur." Yana İbn-i ʿAṭā āḫır vaḳtıda ḫalīfa, vazīrıġa ḳatıḳ (9) sözlegeni üçün urup İbn-i ʿAṭānı öltürdi. İbn-i ʿAṭā ayttı: "Éligiñ ayaġıñ késülsün!" [d]ép dédi. Ḳaç künlerdin (10) soñra ḫalīfa ol vazīrnı yazġurup éligiñ ayaġıñ késip öltürdi. Ol cazāsın taptı. (11) ***Abū ʿAbdu'llāh bin Cellānıñ sözi.*** Ol karāmātlıḳ maşāyıḫ, ol köñli tola ḥaḳāyıḳ, ol ḳılıġı ṣıdḳ u ṣafā (12) Abū ʿAbdu'llāh bin Cellā raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿIlm içinde naẓīri yoḳ érdi. Basa rıyāżatlıḳ, karāmātlıḳ maşāyıḫ érdi. (13) Şayḫ aytur: "Bir kün atam anamġa ayttım; "Siz méni Téñri Taʿālāġa baġışlañız." dép. Atam, anam ayttılar kim: "Baġışladuḳ." (14) dép. Ḳaç vaḳtlar alarnıñ ḳatındın yıraḳ kéttim. Bir kün kélip éşikni ḳaḳtım érse atam ayttı: "Sén (15) kim sén?" dép. Ayttım: "Siziñ oġluñız mén." dép. Atam ayttı: "Biziñ oġlumız bar érdi anı Téñri Taʿālāġa

(140a) (1) bağışladuḳ. Biz bağışlaġan némeni yana almas biz.ˮ dép éşik açmadılar. Yana ayttı bir kün Madīnaġa bardım. (2) Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ zıyāratıġa salām ḳılıp ayttım: "Yā Rasūlullah, saña mıḥmān kélip turur mén.ˮ dép. Kéçe (3) tüşümde kördüm kim Rasūl ʿalayhi's-salām kélip maña bir girde étmek bérdi. Ol étmekniñ yarımın tüşümde (4) yedim. Oyḳandım érse yarım étmek éligimde érdi. Yana ayttı: "Zāhıd ol durur kim dunyā anıñ közige çöpçe (5) körünmegey.ˮ dép. Yana āẖır vaḳtı yavuḳ yetti érse dāyım küler érdi. Vafāt boldı érse küler érdi. (6) Ṭabīb tirig sağınıp iḥtiyāṭ ḳılıp kördi érse vafāt bolmış. ***İbrāhīm Raḳḳīnıñ sözi.*** (7) Ol sözi dāyım ṣafālıḳ, ol Ḥaḳ yolında vafālıḳ, ol yaẖşı sözi bāḳī İbrāhīm Raḳḳī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Köp maşāyıẖ bile (8) ṣuḥbat tutḳan érdi. Naḳldur kim bir dervīşke Kaʿba yolında bir arslan tépindi. Yavuḳ yetkeç arslan yüzini (9) yerge sürtüp yanıp bardı. Ol dervīş İbrāhīm Raḳḳīnıñ tonı késegidin bir parçanı öz tonıġa yamamış érdi. (10) Bildi kim ol yamaḳ bereketindin érdi kim ẖalāṣ boldı. Yana Şayẖ ayttı: "Her kim Téñri Taʿālānı séver bolsa (11) anıñ ḳulluġın sévgey yana her kim Rasūl ʿalayhi's-salāmnı sévse sunnatların dağı sévgey.ˮ Yana ayttı (12) bir kişiniñ ḳıymatı öz hımmatıġa yaraşu bolġay. Her kimniñ tilegi dunyā bolsa anıñ hīç ḳıymatı bolmaġay. Her kimniñ tilegi (13) Téñri Taʿālānıñ ẖoşnūdluġı bolsa anıñ ḳıymatını hīç kim bilmegey.ˮ ***Yūsuf Asvadnıñ sözi***. (14) Ol rıyāżatlıḳ mardāna, ol ʿışḳ baḥrında dürdāne, ol maʿrıfatı ıs̱bāt Yūsuf Asvad raḥmatu'llāhi ʿalayh. Köp uluġ maşāyıẖlarnı (15) körmiş érdi. Dağı zāhıdlıḳ içinde naẓīri yoḳ érdi. Basa ḳırḳ yıl ḳanāʿat ḳılıp bir yañġı köñlek kiymeyin

(140b) (1) mālı bar érdi. Barçasın Téñri Taʿālā rıżāsı üçün ṣarf ḳıldı. Şayẖ ayttı: "Her kim dunyānı āẖırattın artuḳ körüp (2) ḳabūl ḳılsa ol kimerse Téñri Taʿālādın néçük ümīd tutḳay?ˮ Yana ayttı: "Eger kéçe Téñri Taʿālāġa ṣıdḳ bile ḳulluḳ ḳılsalar (3) kāfırlar bile uruşḳança s̱avābı bolġay. Yana tavba ḳılġannıñ nişānesi béş néme durur: "Avvalı cāhıllardın (4) yıraḳ turmaḳ, ékinçi yavuz işlerdin yıraḳ turmaḳ, üçünçi ẖayr işlerde taḳṣīr ḳılmaḳ, törtünçi tavbasın (5) sındurmamaḳ, béşinçi maẓlamanı öz boynıdın tüşürmek.ˮ Yana ayttı: "Camāʿat namāzı saña farīża érmes velīkin ḥalāl (6) loḳmanı tilemek farīża durur.ˮ Vassalām. ***Abū Yaʿḳūb Nehrecorīniñ sözi***. Ol yolı uluġ

maḳāmātlıḳ, ol rıyāżatlıḳ, (7) karāmātlıḳ, ol maşāyıḫda meşhūrī Abū Yaʿḳūb Nehrecorī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Dāyım ṭāʿat ḳılıp kéçe uyumas érdi. Bir kéçe (8) münācāt ḳılurda ün kéldi kim: "Yā Yaʿḳūb, sén banda durur sén. Banda kişi néçük râḥatḳa maşġūl bolġay turur?" (9) Yana aytur: "Bir kün Kaʿbanı ṭavāf ḳılurda bir kişi kördüm bir közlüg. Dağı aytur érdi: 'İlāhī, séniñ ʿaẕābıñdın (10) hem saña sığınur mén.' dép. Mén ayttım: 'Néçükdin mundaḳ déyür sén?' dép. Ol kişi ayttı: 'Bir kün bir nā-mahram kimersege (11) baḳtım. Közümge yaḫşı köründi. Ol zamān havādın bir élik paydā bolup közümge andaḳ urdı kim bir közüm (12) sıçrap çıḳtı.' dép dédi." Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālā bérgen nıʿmatḳa şükr ḳılsa hergiz yamanlıḳḳa tüşmegey artḳay. (13) Eger şükr ḳılmasa yavuzluḳda tüşüp zavāl tapḳay." Yana ayttı: "Her kim Téñri Taʿālādın ḳorḳar bolsa nişānesi ol durur kim (14) az yegey, az sözlegey, az uyuġay. Basa şahvatḳa maşġūl bolmaġay." Yana sordılar kim: "Téñri Taʿālāġa barur yolnı (15) ne iş bile tapmaḳ kérek?" Şayḫ ayttı: "Cāhıllıḳdın yıraḳ turġu dağı yaḫşı ʿamallıḳ kişiler bile ṣuḥbat tutḳu dağı dāyım ẕikr aytḳu

(141a) (1) basa kéçeler oyḳaḳ turġu." dédi. ***Semnūn Muḥıbnıñ sözi***. Ol ʿışḳ çarāġınıñ pervānesi, (2) ol ḥaḳīḳatnıñ āşuftesi, ol dunyādın tāyib Semnūn Muḥib raḥmatu'llāhi ʿalayh. Laṭīf maşāyıḫ érdi. Dağı barça (3) ḫalāyıḳḳa sözi ḳabūl tüşken ʿacāyıb rumūzları bar érdi. Él anı "Muḥib Semnūn" dése ol özini "yalġançı (4) Semnūn" dép aytur érdi. Naḳldur kim Semnūn Kaʿbaġa barurda Ṭāīf şaharıda mınbarġa çıḳıp vaʿẓ aytur érdi. (5) Olturġan él yaḫşı tıñlamas érdi. Semnūn mascıd dağı asılıp turġan ḳandīllarġa baḳıp ayttı: "Sizge aytur mén." (6) dép. Ol zamān ol ḳandīllar barçası bir birige toḳuşup pāra pāra boldılar. Yana bir kün mınbarda (7) muḥabbat sözin sözler érdi. Havādın bir ḳuş kélip Semnūnnıñ başı üstide olturdı. Yana étegi (8) üze olturup tumşuġın mınbarġa ança urdı kim köp ḳan çıḳıp yıḳılıp öldi. Yana āḫır vaḳtıġa yavuḳ (9) bir ḫatun alıp ol ḫatundın bir ḳızı tuġdı. Ḳaçan kim ḳızı üç yaşadı ér[se] ḳızını séve başladı. (10) Bir kéçe tüşinde körer kim ḳıyāmat küni bolmış dağı her bir élge ʿalam üleşür érdiler. Nāgāh bir ʿalam kéltürdiler kim (11) anıñ yaruḳluġı barça ʿaraṣatta toldı. Semnūn sordı kim: "Bu ʿalam ḳaysı élniñ durur?" dép. (12) Ayttı: "Téñri Taʿālānı sévgen muḥıblarnıñ ʿalamı durur." dép. Darḥāl Semnūn özini ol ʿalamnıñ altında (13) turġan élniñ arasında

saldı. Biregü kélip Semnūnnı alarnıñ arasıdın çıḳardı. Semnūn ayttı: (14) "Né üçün méni bu aradın çıḳarur sén dép?" Ol kişi ayttı: "Bu ʿalam muḥıblarnıñ ʿalamı durur. Sén muḥıb érmes sén." dép. (15) Semnūn ayttı: "Méniñ atım Semnūn Muḥıb turur." dép. Ün kéldi: "Sén ḳızıñnı sévgeli séniñ atıñnı muḥıblar

(141b) (1) arasındın çıḳarduḳ." Ol zamān Semnūn zârîlıḳ ḳılıp ayttı: "Eger ol nā-resīde ḳız maña yol urġuçı (2) érse anı méniñ yolumdın kétergil." dép. Tañlası kün ol ḳız tamdın yıḳılıp vafāt boldı. (3) ***Muḥammad Murtaʿışnıñ sözi.*** Ol içi tola maʿnī, ol işi dāyım daʿvī, ol közidin dāyım kitmes nāş (4) Muḥammad Murtaʿış raḥmatu'llāhi ʿalayh. Köp maşāyıẖlar bile ṣuḥbat tutḳan rıyāżatlıḳ kişi érdi. Şayẖ ayttı: "On üç ḳatla (5) Kaʿbaġa bardım. Soñra baḳtım érse ol işlerim barı riyāyī érmiş. Él sordı kim: "Ne sebebtin?" Şayẖ ayttı kim: (6) "Bir kün anam maña ayttı: 'Bir közede su kéltürgil.' dép. Maña ol iş aġır köründi érse bildim kim Kaʿbaġa barġan (7)-larım riyā üçün érmiş. Anıñ üçün kim ananıñ ḥaḳḳı Kaʿbadın artuḳ durur. Yana ayttı: "Bir kün Baġdād şaharıda (8) bir küçede barur érken susap bir évdin su tiledim. Bir körklüg ḳız maña su kéltürüp bérdi. Mén sunı içip (9) ol ḳızġa baḳtım érse darḥāl ʿāşıḳ boldum. Ol évniñ éşigige olturdum. Bir zamāndın soñra ol évniñ (10) igesi kéldi érse Şayẖ ayttı: 'Yā H̱ᵛāca, séniñ éviñdin maña bir ayaḳ su bérdiler daġı köñlümni aldılar.' dép. (11) H̱ᵛāca ayttı: 'Ol séniñ köñlüñ alġan méniñ ḳızım durur. Mén ḳızımnı ẖatunluḳḳa saña bérür mén.' dép." (12) Şayẖnı ısıḳ suġa éltip yaẖşı, nefīs tonlar kiydürdi. Daġı Ḥaḳ baġlap ol ḳızını Şayẖḳa bérdi. Ol zamān (13) Şayẖ, namāzġa maşġūl boldı. Daġı namāznıñ ortasıda Şayẖ faryād ḳılıp ayttı: "Méniñ ẖırḳamnı kéltürüñiz." dép. (14) Él sordı kim: "Saña ne ḥāl boldı?" dép. Şayẖ ayttı: "Maña ün kéldi kim 'Biz buyurmaġan yerde bir naẓar saldıñ érse (15) ẓāhırda kélgen érenler tonın séndin çıḳarduḳ. Eger yana bir naẓar ḳılsañ daġı köñlüñdeki muḥabbat libāsın daġı çıḳarġay biz.' dép."

(142a) (1) Ḫırḳasın keyip darḥāl ḳızġa ṭalāḳ bérip kétti. ***Muḥammad bin Fāżılnıñ sözi.*** Ol ẖulḳı yaẖşı biliglig, ol Ḥaḳ yolında (2) tileklig, ol turġalı bile naḳl Muḥammad ibn Fāżıl raḥmatu'llāhi ʿalayh. Aḥmad Ḫaḍravayhnıñ murīdı érdi. Basa Ḫorāsān (3) maşāyıẖınıñ uluġı érdi. Şayẖdın sordılar kim: "Yavuzluḳ nişānesi né dur?" dép. Yana

ayttı üç néme durur: (4) "Avval Téñri Taʿālā aña ʿılm rozī ḳılġay; velī ʿamalı bolmaġay. Ékinçi eger ʿamal ḳılsa ṣıdḳ ve ıḫlāṣ bile ḳılmaġay. Üçünçi (5) yaḫşı kimerseler bile hem-ṣuḥbat bolmaġay. Velīkin alarnıñ ḳadrın bilmeyin ʿızzat tutmaġay." Yana ayttı tört (6) iş bile İslām kişidin kéter: "Avval bilgen ʿılmı bile ʿamal ḳılmaġay, ékinçi ol kim yaman işler bile ʿamal ḳılġanlar, (7) üçünçi ʿılm ögrenmekni tilemegey, törtünçi ol kim élge ʿılm ögrenmeñiz dégey." Yana ayttı: "Muḥabbat nişānesi tört turur. (8) Avval ẕikr aytmaḳḳa maşġūl bolġay, ékinçi ẕikr aytmaḳnı sévgey, üçünçi dunyā işige maşġūl bolmaġay, törtünçi Ḥaḳ taʿālā (9)-nıñ işige maşġūl bolġay." Yana muḥabbat nişānesi tört némedur: "Avval muḥabbat yana ḳorḳunç basa uyat bile tirilmek, (10) törtünçi edebni yaḫşı saklamaḳlıḳ. Vāllahuʿalam bı's-ṣavāb. ***Abū'l-Ḥusayn Fūşancınıñ sözi.*** (11) Ol ṣādıḳlar sırrın bilgen, ol érenler işin ḳılġan, ol ṭarīḳat yolınıñ yek-rengi Abū'l Ḥusayn Fūşancı (12) raḥmatu'llāhi ʿalayh. Nişābūrda bolur érdi. Dağı rıyāżat karāmātı köp érdi. Bir kün biregüniñ bir éşegi yoḳ boldı. Kélip (13) Abū'l-Ḥusaynnı tutup ayttı: "Éşegimni sén éltip sén!" dép. Abū'l-Ḥusayn ayttı: "İlāhī, méni munuñ éligindin ḫalāṣ ḳılġıl." dép. (14) Darḥāl biregü kélip anıñ éşegin kéltürdi. Ol éşekniñ igesi ayttı: "Mén bilür érdim kim Téñri Taʿālā (15) dargāhında séniñ duʿāñ ıcābat turur. Anıñ üçün séni tuttum érdi." Yana Şayḫ ayttı: "Her kim özini

(142b) (1) öksük körse Téñri Taʿālā anı ʿazīz ḳılġay." Yana Abū'l-Ḥusayn vafāt bolġandın soñra bir dervīş anıñ (2) zıyāratıġa barur érdi. Dağı dunyālıḳ tiler érdi. Bir kéçe Abū'l-Ḥusayn ol dervīşniñ tüşinde ayttı: "Yā dervīş! (3) Biziñ zıyāratımzġa kélseñ dunyālıḳnı tilemegil, āḫıratnıñ derecesin tilegil." dédi. (4) ***Muḥammad bin ʿAlī Ḥakīm Tırmıẕīnıñ sözi.*** Ol Ḥaḳnı tüşte körgen, ol ḥaḳīḳat sırrın bilgen, (5) ol rıyāżatlıḳ velī Muḥammad bin ʿAlī ḤakīmTırmıẕī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Türlüg ʿılm içinde kāmil dağı rıyāżatı, karāmātı (6) köp érdi. Dağı ḥikmette ba-ġāyat dānā érdi. Avval anı "Ḥakīm-i-avlıyā" dér érdiler. Basa köp maşāyıḫlar bile (7) hem-ṣuḥbat tutmış érdi. Şayḫ ayttı: "Bir çaġda éki mollā bile kéñeştim kim barıp özge şaharlarda taḥṣīl ḳılıp (8) ʿılm ögreneli dép. Bu sözni anam éşitti érse ḳayġuluḳ bolup ayttı: "Yā oġlum, mén żaʿīf anañnı (9) ḳoyup barur sén, mén sénsiz néçük tiriglik ḳılayın?" dédi érse alar bile barmadım ol éki mollā safarġa (10) bardıla[r]. Bir kün bir gorıstān arasında olturup

münācātta aytur érdim: “İlāhī, mén munda żāyiʿ, (11) ʿılmsız ḳaldım. Ol méniñ yārānlarım ʿılm ḥāṣıl ḳılıp kélgeyler.” dép. Bu söz içinde érdim nā-gāh bir aḳ saḳallıḳ (12) kişi kéldi dağı sordı kim: ‘Ne üçün yığlar sén?’ dép. Mén öz ḥālımnı aña ayttım érse ol kişi <ayttı> “Tiler mü sén kim (13) her künde saña sebḳ bérsem sén alardın köprek ʿılm ögrengey sén.” dép. Her künde kélip maña sebḳ bérür érdi. (14) Üç yılğa dégince maña ʿılm ögretti. Üç yıldın soñra bildim ki ol maña ʿılm ögretken Ḫᵛāca Ḫıżır érmiş ʿalayhis-sālam. (15) Dağı mén bu édgülükke anam sebebidin yettim. Yana Abū Bekr Varrāḳ aytur: “Bir kün Şayḫ bile évdin çıḳıp bir zamān yol yürüdük.

(143a) (1) Nā-gāh bir yazı içinde bir uluġ yıġaç bir bulaġ kök öleñ kördüm. Basa bir altun taḫt kördüm. Ol (2) altun taḫt üze bir kişi oltur. Yaḫşı tonlar keymiş érdi. Dağı ḳırḳ kişi ḳatında olturmış érdi. (3) Şayḫ salām ḳıldı érse ol kişi ḳopup Şayḫnı öz yanında taḫt üze olturttı. Dağı köp sözleştiler. (4) Ol kişi kök sarı işāret ḳıldı. Kögdin türlüg ṭaʿāmlar inip kéldi. Ol ṭaʿāmnı yedük. (5) Şayḫ ıcāzat tilep yandı. Dağı bir zamānda Tırmıẕ şaharıġa kéldük. Şayḫ maña ayttı: “Sén dağı nīk-baḫt bolduñ (6) kim bu kün mundaḳ kişilerni kördüñ.” dép. Mén ayttım: “Yā Şayḫ, ol ne kişi érdi dağı ol ne yer érdi?” dép. (7) Şayḫ ayttı: “Ol kişi Ḫıżır érdi alayhis-salām. Yana ol yer Mūsā ʿalayhis-sālam çerigi bile ḳırḳ yıl ḳalġan atlıḳ (8) yer érdi.” dédi érse mén ayttım; “Munça yolnı néçük bir zamānda barıp kéldük?” dép. Şayḫ ayttı: Sén bu işke (9) henūz yetmey dur sén?” dép dédi. Naḳldur kim Muḥammad ʿAlī Ḥakīm Tırmıẕī, miñ bir ḳatla bāṭın közi bile (10) Téñri Taʿālānı tüşinde körüp turur. Yana Şayḫ aytur: “Yüz-sān aç arslan bir sürüg ḳoyġa kirse (11) ol iş ḳılmaġay kim bir zamānda şayṭān ḳılġay. Yana yüz şayṭān ol işni ḳılmaġay kim bir zamānda (12) nafs ḳılġay.” Yana Şayḫ rıvāyat ḳılur kim Ādam bile Ḥavvā tavba ḳılıp bir yerige ḳavuşḳandın soñra bir kün Ādam (13) bir işke barmış érdi. Şayṭān Alḫannās atlıḳnı alıp Ḥavvānıñ ḳatıġa kéldi dağı ayttı: “Yā Ḥavvā méniñ (14) bir işim bar. Barur mén méniñ oġlum séniñ ḳatıñda oltursun mén kélgünçe.” dédi. Ḥavvā andaḳ bolsun dédi. (15) Şayṭān barġaç Ādam kéldi. Bu ne oġlan durur dép sordı. Ḥavvā ayttı: “Şayṭān oġlı durur.” dép. Ādam Ḥavvāġa

(143b) (1) açıġlanıp Şayṭānnıñ oġlın öltürüp her bir kések étini bir yıġaçnıñ butaġıġa astı, daġı işke bardı. (2) Darḥāl Şayṭān kélip sordı: “Oġlum ḳanı?” dép. Şayṭānġa Ḥavvā, Ādamnıñ işini ayttı. Ol zamān İblīs öz oġlını (3) çarladı érse ol yıġaçlar başındaġı étler birbirige ḳavuşup yana tirildi daġı Şayṭān ḳatıġa kéldi. (4) Yana Şayṭān Ḥavvāġa köp yalbarıp oġlını yana tapşurup bardı. Ādam kélip yana ol oġlannı kördi érse (5) açıġlanıp Ḥavvānı urdı daġı ayttı: “Bilmes mén kim yana né sır bar kim sén duşman sözini éşitip méniñ sözümni éşitmes sén.” dép. (6) Şayṭānnıñ oġlını öltürüp köydürdi. Daġı külüni yarımın suġa salıp yarımın yelge savurup saçtı. (7) Daġı işke bardı. Yana şayṭān kéldi. Ḥavvā Ādam ḳılġan işni ayttı. Darḥāl şayṭān öz oġlını çarladı érse (8) oġlı tirilip şayṭān ḳatıġa kéldi. Yana Şayṭān Ḥavvāġa köp yalbardı daġı oġlını asraġıl dép. Ḥavvā ḳabūl (9) ḳılmas érdi. Şayṭān Ḥavvāġa köp andlar bérip yalbardı érse yana Ḥavvā ḳabūl ḳıldı. Şayṭān oġlın Ḥavvā ḳatıġa (10) yana ḳoyup bardı érse Ādam kélip yana açıġlandı daġı Şayṭānnıñ oġlın öltürdi. Daġı ḳalye ḳılıp pişürdi. (11) Yarımın özi yedi, yarımını Ḥavvā yedi. Yana rıvāyatta andaḳ turur kim soñġı kez Şayṭānnıñ oġlı tirilgende (12) ḳoy ṣūratlıḳ bolmış érdi. Yana Ādam bardı érse Şayṭān kéldi. Ḥavvā, Ādamnıñ işini ayttı érse (13) Şayṭān sévünüp ayttı: “Maḳṣūdum bu iş érdi kim siziñ içiñizge kirip orun tapḳay mén.” dép. (14) “Alḫānnas!” dép çarladı érse Alḫānnas Ādamnıñ, Ḥavvānıñ içinde cavāb bérdi. Téñri Taʿālā barça musulmānlarnı (15) Şayṭān mekri bile nafs balāsındın saḳlasun. ***Abū Bekr Varrāḳnıñ sözi.*** Ol ʿılmı artuḳ maşāyıḫ, ol köñli tola ḥaḳāyıḳ

(144a) (1) ol pür āfāḳ Abū Bekr Varrāḳ raḥmatu’llāhi ʿalayh. Aḥmad Ḫaḍravayhnıñ murīdı érdi. Daġı ʿılmı, rıyāżatı köp érdi. Naḳldur kim (2) köp yıllar şayḫ tiler érdi. Ḫıżırnı körgey daġı her künde şahardın çıḳıp gorıstānlarġa barur érdi. (3) Daġı barur kélürde bir cüzü Ḳurān oḳur érdi. Bir kün darvāzadın çıḳıp barurda bir ḳarı kişi yoluḳup (4) şayḫ bile hem-ṣuḥbat bolup gorıstānlarġa barıp yana yanıp kéldi daġı ayttı: “Yā Abū Bekr, mén Ḫıżır durur mén. (5) Bu kün méniñ bile hem-ṣuḥbat bolduñ, Ḳurān oḳurdın ḳaldıñ érse özge kişiniñ ṣuḥbatı ḫod néçük bolġay?” (6) dép körünmes boldı. Yana Şayḫ ayttı: “Téñri Taʿālā bandadın sékiz néme tiler: Avval bandanıñ köñlidin (7) éki néme tiler. Biri buyurġan ṭāʿatḳa boyun sunmaḳ, ékinçi mumınlarġa şafḳat ḳılmaḳ. Yana

tilindin éki néme (8) tiler. Biri ol kim Téñri Taʿālānıñ birligige ıḳrār ḳılmaḳ, ékinçi élge yaḫşı sözler sözlemek. Yana boyıdın (9) éki néme tiler. Biri ṭāʿat ḳılmaḳ, ékinçi mumınlarġa meded bérmek. Yana nafsdın éki néme tiler. Biri ol kim Téñri Taʿālā (10)-dın kélgen ḳażāġa boyun sunmaḳ, ékinçi élge yaḫşı ḫulḳ körgüzmek." Yana ayttı: "Her kim öz nafsıġa ʿāşıḳ boldı érse (11) takabbur, ḥasūdluḳ, yavuzluḳ aña ʿāşıḳ bolur yana her kim öz nafsını ḫvār ḳılsa takabbur, ḥasūdluḳ, yavuzluḳ anıñ köñlindin çıḳḳay." (12 Yana ayttı: "Béş néme séniñ bile durur eger ol béşni tanısañ ḫalāṣ taptıñ eger tanımasañ helāk bolġay sén. (13) Avval Téñri Taʿālā, ékinçi nafs, üçünçi Şayṭān, törtünçi dunyā, béşinçi ḫalāyıḳ. Téñri Taʿālāġa yaḳın bolġıl, ṭāʿat ḳılmaḳ, (14) ẕikr aytmaḳ bile. Yana nafsnıñ sözin éşitmegil. Yana Şayṭān bile duşmanlıḳ ḳılġıl. Dunyādın yıraḳ turġıl. Yana (15) ḫalāyıḳḳa şafḳatllıḳ bolgıl. Özüñge ne saġınsañ barçaġa anı saġın." ***ʿAbdu'llāh Munāzılnıñ sözi.***

(144b) (1) Ol ʿışk yolında malāmatlıḳ, ol ḫulḳı yaḫşı karāmātlıḳ, ol maşāyıḫlar cergesinde dāhil ʿAbdu'llāh Munāzıl raḥmatu'llāhi ʿalayh. (2) Ḥamdūn Ḫassārnıñ murīdı érdi. Daġı köp türlüg ʿılm içinde kāmil érdi. Şayḫ ayttı: "Her kimniñ edebi bolmasa (3) ʿılmı aña hīç asıġ ḳılmaġay." Yana ayttı: "Faḳrnıñ nişānesi ol durur kim dunyādın, āḫırattın köñlin késkey. Aḥmad Asvad atlıḳ (4) kişige tüşinde ayttılar kim: "ʿAbdu'llāh Munāzılġa aytḳıl kim bir yıldın soñra ölür sén dép." ʿAbdu'llāh bu sözni (5) éşitti érse ayttı: "Bir yıl köp turur kim munça intiẓār tartsun." dép aşuḳur érdi vassalām. (6) ***ʿAlī Sahl Işfāhanīnıñ sözi***. Ol Maʿrıfat ʿılmın bilgen, ol maşāyıḫ işin ḳılġan, ol köñli tola maʿnī (7) ʿAlī Sahl Işfahānī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Rıyāżatlıḳ uluġ maşāyıḫ érdi. Daġı Abū Turāb Yaḫşınıñ murīdı érdi. Şayḫ ayttı: (8) "Ṭāʿatḳa, ḳulluḳḳa aşuḳmaḳlıḳ Téñri Taʿālādın tevfīḳ bérilgen nişānesi durur. Daġı yavuz işlerdin (9) yıraḳ turmaḳlıḳ saʿādat nişānesi durur." Yana ayttı: "Téñri Taʿālānıñ dīdārı ḥarām durur ol kimersege kim (10) Téñri Taʿālā tanıp, bilip yana özge kimerselerge maşġūl bolġay. Yana Şayḫ aytur érdi kim: "Aġrıḳ bolġaylar (11) daġı alarnı él kün sora barġay. Méni her ḳaçan kim indeseler darḥāl barġay mén." dép. Bir kün olturur érken (12) nā-gāh "Lebbeyk!" dédi daġı darḥāl dunyādın köçüp vafāt boldı. ***Ḫayru'n-Nassācnıñ sözi***. (13) Ol hıdāyatnıñ müftīsi, vılāyatnıñ mühdīsi, ol ḥaḳīḳatta muḥtāc Ḫayru'n-Nassāc

raḥmatu'llāhi ʿalayh. (14) Şiblī bile İbrāhīm Ḫavvāsnıñ yana köp maşāyıḫnıñ pīri érdi. Dağı ʿılm içinde kāmil érdi. Naḳldur kim (15) Şayḫ, Kaʿbağa barurda Kūfe şaharıda yetti. Dağı Şayḫ özi ḳara kişi érdi. Pāra pāra yırtuḳ ton keymiş érdi.

(145a) (1) Kūfeniñ darvāzasığa yetti érse bir kişi Şayḫnı kördi köñlinde ayttı kim "Bu kişiniñ ḳulı bolġay, (2) bégidin ḳaçmış bolġay. Munı tutup bir néçe vaḳt iş işleteyin." dédi. Ol zamān ol kişi Şayḫ ḳatığa kélip (3) ayttı: "Sén ḳul mu sén?" dép. Şayḫ ayttı: "Belī ḳul durur mén." Ol kişi ayttı: "Ḫᵛācañdın ḳaçıp mu sén?" dép. Şaḫy ayttı: (4) "Belī." Ol kişi ayttı: "Séni asrayın dağı Ḫᵛācañğa yetkürüp tapşurayın." dédi. Şayḫ ayttı: "Mén köp vaḳtlar durur kim (5) munı tiler mén kim biregü méni Ḫᵛācamġa tapşurġay." dép. Ol kişi Şayḫnı alıp évige bardı. Dağı ayttı: "Séniñ atıñ Ḫayr mu durur?" (6) Şayḫ ayttı: "Belī." Dağı Şayḫḳa bözçilik ögretti. Şayḫ köp yıllar ol kişige ḫıdmat ḳılıp kéçe tañ atḳunça ṭāʿat (7) ḳılur érdi. Ol kişi Şayḫnıñ ṭāʿatın, işin kördi érse ayttı: "Mén séni bilmeyin tutmış mén. Émdi her ḳayda (8) köñlüñ tilese barġıl." dép. Andın soñra Şayḫ Kaʿbağa bardı. Kaʿbadın Baġdādḳa kéldi. Her künde bir zamān (9) bözçilik ḳılur érdi. Bir zamān daryā ḳırağında barıp olturur érdi. Balıġlar şayḫ ḳatında yıġılıp her türlüg (10) néme Şayḫ üçün kéltürür érdiler. Bir kün Şayḫ bir ḳarı ḫatunnıñ bözini toḳumış érdi. Ol (11) ḫatun ayttı: "Mén yarmaḳ kéltürsem séni tapmasam yarmaġnı kimge tapşurayın?" dép. Şayḫ ayttı: "Daryāġa salġıl?" dép. (12) Ol ḫatun yarmaġnı kéltürüp daryāġa saldı. Ol zamān balıġlar ol yarmaġnı kéltürüp Şayḫḳa bérdiler. Yana Şayḫ yüz yégirmi (13) yaşadı. Ḳaçan kim vafāt bolur vaḳtı ayttı érse namāz-ı şām vaḳtıda ʿAzrāyıl kéldi. Şayḫ ayttı: "Yā ʿAzrāyıl, saña (14) aytıp tur kim 'Cān alġıl.' maña aytıp tur kim, 'Namāz vaḳtı bolsa namāz ḳılġıl.' dép. Émdi séniñ işiñ ḳażā bolmas, (15) méniñ işim ḳażā bolur. Sén bir zamān ṣabr ḳılġıl." dép darḥāl ḳopup ṭahārat ḳılıp namāz-ı şāmnı ḳıldı. Andın soñra vafāt boldı.

(145b) (1) Hem ol kéçe anı tüşte körüp sordılar: "Ḥālıñ né durur?" dép. Şayḫ ayttı: "Şükr kim murdār dunyādın ḳutuldum." dép cavāb ayttı. (2) ***Şayḫ Abu'l-Ḫayrnıñ sözi.*** Ol bālada ṣabr ḳılġan, ol mıḥnat mezesin bilgen, ol sır ʿālamın seyr ḳılġan şayḫ, Abu'l Ḫayr (3) raḥmatu'llāhi ʿalayh. Uluġ maşāyıḫ érdi. Dağı karāmātı, rıyāżatı köp érdi. Dağı

arslan, ajdahā bile barça cānvarlar bile (4) ṣuḥbat tutar érdi. Naḳdur kim bir kün biregü bir yarmaġnı Şayḫnıñ éligige ḳoydı. Şayḫ yarmaġnı taşladı. Yana ol kün (5) ṭahāratsız éligini muṣḥafḳa tégürdi. Ol zamān bāzār içinde bir néçe oġrılarnı ġalabalıḳta (oġrılarnı) ḳaçurdılar. (6) Ol arada bir néçe dervīşlerni tuttılar kim "Siz oġrı siz!" dép. Şayḫ ilgeri yürüp ayttı: "Oġrılarnıñ uluġı (7) mén durur mén." dép. Murīdlarıġa ayttı: "Siz hīç néme démeñiz." dép. Ol zamān Şayḫnı tutup bir éligini késtiler. (8) Daġı pād-şāh ḳatıġa élttiler. Pād-şāh sordı kim: "Sén né kişi sén?" dédi érse Şayḫ ayttı: "Mén 'Abū'l Ḫayr' durur mén" dép. (9) Darḥāl pād-şāh Şayḫnıñ éligini öpti daġı ayttı: "Bu ne ot érdi kim sén, biziñ cānımızġa yaḳtıñ?" dép. Şayḫ ayttı: (10) "Hīç buşmas méniñ éligim daġı ḫıyānat ḳılıp ḥarām yarmaġnı tutmış érdi daġı ṭahāratsız muṣḥafnı tutmış érdi." (11) Yana Şayḫ ayttı: "Köñül éki türlüg turur. Bir köñül bar kim īmān or[u]nı durur. Anıñ nişānı ol durur kim élge şafḳat ḳılur. (12) Daġı yaḫşılıḳḳa meded-ḥāl bolur. Yana bir köñül bar kim yavuzluḳ or[u]nı durur. Nişānı ol durur kim ḥasūdluḳ ḳılur basa kīne tutar. (13) Mumınlarġa yavuz saġınur vassalām. ***Abū Ḥamza Ḫorāsānīnıñ sözi.*** Ol ʿılm içinde imām, ol faḳr içinde tamām, (14) ol maʿrıfatnıñ kāni Abū'l Ḥamzā Ḫorāsānī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Rıyāżatlıḳ, karāmātlıḳ érdi. Yana naḳldur kim bir vaḳt (15) Şayḫ tevekkül ḳılıp Kaʿba yolıġa yüz ḳoydı. Daġı ḳavl ḳıldı kim hīç kimersedin néme tilemegey dép. Nā-gāh

(146a) (1) yolġa barurda bir ḳuduḳḳa tüşti. Nafsı faryād ḳıldı kim "Émdi ḥālım néçük bolġusı durur?" dép. Şayḫ tevekkül ḳılıp olturdı. (2) Ol zamān biregü kördi kim yol üstinde ḳuduḳ turur darḥāl yıġaçlar kéltürüp ḳuduḳnıñ aġzın yaptı. (3) Yana Şayḫnıñ nafsı ol zamān faryād ḳıldı. Téñri Taʿālānıñ ḳudratı bile bir arslan kélip ol ḳuduḳnıñ (4) aġzını açıp éki ḳolını ḳuduḳnıñ aġzıġa bérkitip éki ayaġın salındurdı. Şayḫ ayttı "Mén bir möşükniñ (5) mededi bile ḳuduḳdın çıḳmas mén." dép. Ol zamān ün kéldi kim: "Yā Ḥamza çıḳḳıl." dép. Mén ol arslannıñ (6) ayaġın tutup ḳuduḳdın çıḳtım yana ün kéldi kim: "Yā Ḥamza sén bizge tevekkül ḳıldıñ érse biz daġı saña mundaḳ (7) cānvarnı yiberip séni ḳuduḳdın çıḳarduḳ." Yana Şayḫ ayttı: "Her kimniñ köñlide ölümniñ sévüglügi ornasa (8) bāḳī némelerni aña sévündürgeyler daġı fānī némelerni aña duşman ḳılġaylar." dép. ʿĀḳıbat Nişābūrda dunyādın (9) kéçip āḫıratḳa bardı. ***Aḥmad***

Masrūḳnıñ sözi. Ol ḳuṭb-ı yegāne, ol mard-ı mardāna, ol ʿāşıḳ ve (10) maʿşūḳ Aḥmad Masrūḳ raḥmatu'llāhi ʿalayh. Ḫorāsān maşāyıḫlarınıñ uluġı érdi. Daġı özi Ṭūs şaharıdın érdi; (11) velīkin Baġdād şaharıda turur érdi. Şayḫ ayttı: "Zāhıd ol durur ki m dunyā mezesin unutḳay köñlinde daġı kéçürmegey." Yana ayttı: (12) Her kim mumın ḳullarnı aġırlasa Téñri Taʿālānı aġırlamış dék bolġay. Yana yavuz iş ḳılġan kişiniñ köñlide (13) maʿrıfat ornamaġay. Yana ayttı: "Maʿrıfat yıġaçıġa fikr bile su bérgü yana ġaflat yıġaçı cāhıllıḳdın su içer yana tavbanıñ yıġaçı (14) ḳorḳunçdın su içer yana muḥabbat yıġaçı ṭāʿattın su içer." ***ʿAbdu'llāh Rūḫtīnıñ sözi.***(15) Ol köñli dunyādın arıḳ, ol yavuz işlerdin fārıġ, ol köñli tola Ḥaḳ yādı ʿAbdu'llāh Rūḫtī raḥmatu'llāhi ʿalayh.

(146b) (1) Ṭūs şaharıdın érdi. Rıyāzatlıḳ, karāmātlıḳ maşāyıḫ érdi. Daġı Ṭūs şaharıda bir vaḳt andaḳ ḳaḥṭlıḳ boldı. (2) Kişiniñ étini yeyür érdiler. Bir kün Şayḫ öz évige kirip kördi kim bir köze içinde buġdāy turur érdi. (3) Şayḫ öz köñlide ayttı kim: "Ravā mu bolġay kim él açlıḳdın ölér; sén közede buġdāy asrar sén." dép. (4) Ol buġdāynı élge üleşip özi yazıġa yüzlendi. Daġı rıyāżatḳa, ṭāʿatḳa maşġūl boldı. Yana bir kün Şayḫ yārānları bile (5) sofra salıp étmek yep olturarda Şayḫ ayttı: "Ey yārānlar Keşmīr şaharıdın bir ḳara tonluḳ yigit kéle dur ve éki ḳara itni (6) yetip kélür. Daġı atı Manṣūr Ḥallāc durur. Ḳopuñ barça aña utru çıḳıñız." dédi. Bular barça utru çıḳıp Manṣūrnı alıp kéldiler. (7) Şayḫ aña utru ḳopup özi olturġan ornı aña ḳoydı. Manṣūr sofra ḳıraġında olturup itlerni öz yanında olturtup (8) itlerige daġı étmek bérdi. Bir zamāndın soñra ḳopup bardı. Murīdları Şayḫdın sordılar kim: "Siz mundaḳ kişini (9) ornuñızġa olturtur siz kim it bile néme yer." dép. Şayḫ ayttı "Anıñ itleri taşḳarı turur anı érişip yürürler. (10) Siziñ itiñiz içiñizde turur. Siz ol itni érişip turur siz. Ol sizdin köp artuḳ durur." dép dédi. Yana Şayḫ aytt: (11) "Her kim yigitlikte Téñri Taʿālānıñ buyruġın yerige yetkürmese āḫırat vaḳtında Téñri Taʿālā anı ḫᵛār ḳılġay." dédi raḥmatu'llāhi ʿalayh. (12) ***ʿAbdu'llāh Aḥmad Maġrıbīnıñ sözi.*** Ol şarīʿatta imām, ol ḳuṭb-ı tamām ol Ḥaḳnıñ ḥabībı ʿAbdu'llāh Aḥmad Maġrıbī raḥmatu'llāhi ʿalayh. (13) Maşāyıḫlarnıñ ustādı érdi. Daġı köp murīdlarnıñ pīri érdi. Andaḳ kim İbrāhīm Şaybān, İbrāhīm Ḳavvās anıñ murīdı (14) érdiler. Daġı dāyım kök, ot yep ṭāʿat ḳılur érdi. Şayḫ ayttı: "Anam vafāt boldı érse éllig altun maña mīrāṯ tégdi. Mén (15) ol yarmaġnı bélimge baġlap Kaʿbaġa yüz ḳoydum.

Yolda bir ʿArab maña yoluḳup sordı kim: "Ne némeñ bar?" dép. Mén ayttım: "Élig altun

(147a) (1) yarmaḳ bar." dép yarmaġnı ʿArabḳa bérdim. ʿArab yarmaġnı sanap kördi daġı yana maña bérdi. Méni tévege mindürüp (2) Kaʿbaġa yetkürdi. Daġı mén séndin rāstlıḳ kördüm érse saña raḥmlıḳ boldum dédi. Daġı maña murīd boldı." (3) Yana ayttı: "Her ḳaysı dervīş dunyānı terk ḳılsa köp yıl ṭāʿat ḳılmışça ṣavābı bolġay." dédi. Daġı ʿāḳıbat Ṭūr-ı Sīnā taġıda (4) vafāt boldı. Émdi zıyāratı anda durur. ***Abū ʿAlī Curcānīnıñ sözi***. Ol ḫulḳı yaḫşı fāżıl, ol ʿılm içinde kāmil, ol maʿrıfat (5)-nıñ kāni, Abū ʿAli Curcānī, raḥmatu'llāhi ʿalayh. Muḥammad ʿAlī Ḥakīm Tırmıẕīnıñ murīdı érdi. Daġı türlüg ʿılm içinde dānā maşāyıḫ érdi. Şayḫ ayttı: (6) "Ḫalāyıḳ ġaflat içinde uyup tururlar her ḳaçan kim bu dunyādın çıḳsalar ġaflattın oyḳanġaylar daġı ökünç daryāsıġa (7) ġarḳ bolġaylar." Yana Şayḫ ayttı: "Saʿādat nişānesi ol durur kim ṭāʿat ḳılmaḳ, saña oñġay körüngey Rasūl ʿalayhi's-salāmnıñ (8) sunnatını yerige yetkürmek daġı ḫulḳı yaḫşı bolup yaḫşı kişilerni tanıp sévgey basa mumınlarġa meded-ḥāl bolġay." Yana ayttı: "Bed-baḫt (9) ol kişi durur kim unutḳan yazuḳların saġınıp élge aytıp sévüngey." Yana ayttı: "Velī ol kişi durur kim öz ıḫtıyārını (10) Téñri Taʿālāġa tapşurup andın özge kimerse bile ḳarār tutmaġay." ***Abū Bekr Kettānīnıñ sözi***. (11) Ol martabası uluġ hımmatlıḳ, ol sözi sılıġ muruvvatlıḳ, ol ṭarīḳat ʿılmınıñ kāni Abū Bekr Kettānī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Kaʿbanıñ maşāyıḫı érdi. (12) Zāhıdlıḳta, maʿrıfatta yegāne érdi. Daġı köp maşāyıḫlar bile ṣuḥbat tutmış érdi. Daġı él anı "Mekkeniñ çarāġı" dép aytur érdiler. (13) Yana otuz yıl uyumay tañ atḳunça ṭāʿat ḳılur érdi. Daġı on éki miñ ḳatla Kaʿbada Ḳurānnı ḫatm ḳıldı. Yana anıñ avvalġı işi (14) ol érdi kim anasıdın ıcāzat tilep Kaʿbaġa bardı. Bādıyaġa kirdi érse aña Şayṭān bāzī bérdi. Darḥāl yanıp öz (15) évige bardı. Daġı kördi kim anası éşik keynide olturur érdi. Şayḫ ayttı: "Yā ana sén maña ıcāzat bérmedüñ mü?" Anası ayttı: "Belī

(147b) (1) ıcāzat bérdim; velīkin sénsiz ṣābr ḳılmas érdim. Bu éşikde olturup ayttım kim séniñ dīdārıñnı körmegünce évge kirmegey mén (2) dép. Yana ḳaç yıllar anasıġa ḫıdmat ḳıldı. Anası vafāt boldı érse Kaʿbaġa yüzlendi. Yolda bir dervīşni kördi kim ölmiş érdi

(3) dağı küler érdi. Şayḫ ayttı: "Sén ölüp sén yana küler sén." dép. Ün kéldi kim: "Muḥabbat nişānesi mundaḳ turur." dép. (4) Naḳldur kim Şayḫ namāz ḳılurda bir oğrı kélip şayḫnıñ tonın éginindin alıp bāzārġa satḳalı éltti érse Téñri Taʿālā (5)-nıñ ḳudratı birle oğrınıñ éligi ḳurudı. Ol zamān oğrı tonnı yana kéltürdi érse Şayḫ hem andaḳ oḳ (6) namāz ḳılur érdi. Tonnı Şayḫġa kiydürdi. Ḳaçan kim Şayḫ namāznı tüketip olturdı érse oğrı öz ḥālını sözledi. (7) Şayḫ and içti kim: "Éltkeniñdin, kéltürgeniñdin ḫabarım yoḳ." dédi. Ol zamān Şayḫ duʿā ḳıldı érse oğrınıñ éligi (8) yaḫşı boldı. Yana Şayḫ ayttı: "Bir kéçe tüşümde kördüm bir körklüg yigit kéldi. Mén ayttım: "Sén né kişi durur sén?" Ol yigit ayttı: (9) "Mén zāhıdlıḳ durur mén." Şayḫ ayttı: "Ḳayda bolur sén?" Ol yigit ayttı: "Ṭāʿatlıḳ, ḳorḳunçluḳ bandalarnıñ köñlinde bolur mén." dép. (10) Yana kördüm bir yaman çırāylig ḳara dedek kéldi. Sordum: "Sén kim sén?" Ol ayttı: "Mén külgü, ẕevḳ ve ʿışrat, farāġat turur mén." dép. (11) Mén ayttım: "Sén ḳayda bolur sén?" Ol ayttı: "Mén ġāfıl kişilerniñ köñlide bolur mén." dép. Mén oyḳandım érse ḳavl ḳıldım kim hergiz külmegey mén, (12) şādlıḳ ḳılmaġay mén dép. Yana ayttı: "Bir kéçe élig ḳatla Rasūl ʿalayhi'ṣ-salāmnı tüşümde körüp ayttım: "Yā Rasūlullah, maña bir duʿā ögretkil kim (13) anı oḳusam köñlüm ölmegey." Rasūl ʿalayhi'ṣ-salām ayttı: "Her künde ḳırḳ ḳatla aytḳıl kim: *"Yā ḥayyu, yā ḳayyūm yā lā ilāhe ente eseluke (14) en tuhyiye ḳalbī binūri maʿrıfatıke ebeden."* dép. "Köñlüñ yarup hergiz ölmegey, andaḳ bilgil." dép. ***Abū ʿAbdu'llāh Ḫafīfniñ*** sözi. (15) Ol ṣıdḳı yaḫşı tileklig, ol ʿılmı artuḳ biliglig, ol maşāyıḫlar içinde laṭīf Abū ʿAbdu'llāh Ḫafīf raḥmatu'llāhi ʿalayh. Uluġ maşāyıḫ

(148a) (1) érdi. Dağı ʿālamnıñ yegānesi érdi. Dağı ẓāhır ve bāṭın ʿılmıda kāmil érdi. Dağı ol miḳdār rıyāżat kim ol tartar érdi. (2) Hīç kimerse tarta almas érdi. Her bir kéçe kündüzde miñ rekʿat namāz ḳılur érdi. Dağı her yılda tört ḳatla çılaġa kirer érdi. (3) Her kün roza tutup kéçesi yéti ḳuruḳ üzüm yeyür érdi. Bir kéçe murīdı, sékiz üzüm bérgen üçün ol murīdnı (4) öz ḳatında turġuzmayın ḳavladı. Bir kün Kaʿbaġa barurda bir davıl bile ip alġaç bardım bir ḳuduḳ başıġa (5) yettim érse bir kéyik su içer érdi. Mén yettim érse su ḳuduḳnıñ tübige barmış érdi. Mén ayttım: "İlāhī, bir kéyik (6) çağlıḳ āb-rūyum yoḳ mu durur kim kéyik üçün sunı ḳuduḳ ağzıġa kéltürür sén; méniñ üçün kéltürmes sén." dép. (7) Ol zamān ün kéldi kim: "Sénde davıl bile ip bar." dép. "Kéyikniñ yoḳ

turur. Kéyik bizge tevekkül ḳılıp turur.‟ dép. (8) Ol zamān ʿAbdu'llāh, bu sözni éşitti érse davıl bile ipni taşladı, bardı. Yana ün kéldi kim: "Yā ʿAbdu'llāh, (9) yanġıl daġı su içkil.‟ dép. Yandım érse su ḳuduḳ aġzıġa kélmiş érdi. Su içkeç ṭahārat daġı ḳıldım.‟ Yana Şayẖ ayttı: (10) "Rūmda kördüm kim bir tarsālarnıñ mollāsını köydürdiler. Daġı anıñ külini her ḳaysı aġrıġḳa içürdiler, yaẖşı (11) boldı. Közi körmes kişiniñ közige tarttılar közi yaruḳ boldı. Mén ol işke ḥayrān boldum. Ol kéçe (12) Rasūl ʿalayhi's-salāmnı tüşte kördüm. Ayttı: 'Yā ʿAbdu'llāh bāṭıl işke ṣıdḳ baġlasalar mundaḳ fāyıdalar taparlar. (13) Eger Ḥaḳ işke ṣıdḳ baġlasalar körgeyler kim ne derece tapḳaylar.‟ Yana bir kéçe Şayẖ ẖādımıġa ayttı: "Méniñ üçün bir ḳız (14) paydā ḳılġıl ḳolayın.‟ dép. Ḫādım ayttı: "Mén bu yarım kéçede ḳız ḳaydın tapayın?‟ dédi. Şayẖ ayttı: "Elbette tapmaġıñ kérek.‟ dép. Ḫādım ayttı: (15) "Méniñ bir ḳızım bar eger lāyıḳ bolsa kéltüreyin.‟ dédi. Şayẖ ayttı: "Kéltürgil.‟ dép. Ol kéçe Şayẖ nikāḥ ḳılıp ẖādımnıñ ḳızını aldı.

(148b) (1) Yéti ay boldı érse bir ér oġlan ol ḳızdın tuġup yana vafāt boldı. Şayẖ ẖādımġa ayttı: "Ḳızıñġa (2) aytḳıl kim ṭalāḳ alsun yā eger olturur érse oltursun.‟ dép. Ḫādım ayttı: "Bu ne sır érdi?‟ dép. Şayẖ ayttı: "Ol kéçe kim (3) ḳıznı ḳoldum burun tüşümde kirdi kim ḳıyāmat bolmış daġı barça ẖalāyıḳ tér içinde aġrıḳ bolup yürürde (4) bir yaş oġlannı kördüm ki bir ayaḳda şerbet kéltürüp atası, anasıġa içürgeç alarnıñ éligin tutup ṣırāṭ köprügi (5)-din yel dék kéçürdi. Mén daġı tiledim kim méniñ bir yaş oġlum bolup vafāt bolġay. Émdi maḳṣūdum ḥāṣıl boldı.‟ (6) Yana vafāt bolur vaḳtıda Şayẖ, ẖādımıġa vaṣıyyat ḳıldı kim "Mén bir ʿāṣī, yazuḳluḳ ḳul mén. Ölgendin soñra ayaġımġa (7) kişan salġıl daġı boynumġa ġull salġıl yana yüzümni ḳıbla sarı ḳılıp olturtḳıl. Bolġay kim Téñri Taʿālā maña raḥmat (8) ḳılġay.‟ dép. Şayẖ vafāt ḳıldı érse tiledi kim Şayẖnıñ vaṣıyyatın yerige yetkürgey. Darḥāl ün kéldi kim: (9) "Yā ẖādım, ḳaytmaġıl. Tiler sén kim biziñ dostumıznı él arasında ẖᵛār ḳılġay sén?‟ ***Abū Muḥammad Marvīnıñ sözi.*** (10) Ol ʿılm içinde müftī, ol körklüg anıñ güfti ol köp murīdnıñ pīri Abū Muḥammad Marvī raḥmatu'llāhi ʿalayh. Camīʿ ʿılmda bī-naẓīr érdi. Daġı (11) köp maşāyıẖ bile ṣuḥbat tutmış érdi. Yana yégirmi yıl ayaġın uzatmamış érdi. Şayẖ ayttı: "Bir kün namāz-ı pīşde bir ayaḳ yalañ (12) dervīş biziñ ẖānḳāhnıñ éşigindin kirip kéldi. Daġı éki rekʿat namāz

ḳılıp olturdı. Dağı başını ḫırḳasıġa (13) soḳtı. Ol kéçe ḫalīfa bizni indemiş érdi. Biz ol dervīşke ayttuḳ: "Biziñ bile ḫalīfa ṣuḥbatıġa barur sén?" Dervīş ayttı: "Mén ḫalīfa (14) ṣuḥbatıġa barmas mén." Méniñ köñlüm kīpā tiler. Eger éligiñdin çıḳar érse méniñ üçün kīpā pişürgil." dédi. Dağı başını yana (15) ḫırḳasıġa tarttı. Mén anıñ sözini ıltıfāt ḳılmayın ḫalīfa ḳatıġa bardım. Kéç vaḳt évge kélip yatıp uyudum. Tüşümde kördüm kim

(149a) (1) Rasūl ʿalayhi's-salām kéldi. Dağı éki ḳarı kişi bilesinçe érdi. Ol éki ḳarı kişi biri İbrāhīm payġambar érdi biri Mūsā (2) payġambar érdi. Yana yüz yégirmi tört miñ nebī payġambar bile keynleridin kélür. Mén ilgerü yürüp salām ḳıldım érse (3) Rasūl ʿalayhi's-salām yüzin méndin évürdi. Mén ayttım: "Yā Rasūlullah, mén ne iş ḳılıp turur mén kim mübārek yüzüñizni (4) méndin évürür siz?" dép. Rasūl ʿalayhi's-salām ayttı: Biziñ bir dostumız séndin bir kések kīpā tiledi sén baḫīllıġıñdın (5) anıñ tilegin bére almadın." dép. Mén ol zamān oyḳanıp yıġlayu başladım dağı ḳulağımġa éşik üni kéldi ḳopup (6) baḳtım érse ol dervīş éşikdin çıḳıp barur érdi. Mén ayttım: "Yā dervīş, bir zamān turġıl, tilegen némeni kéltüreyin." dép. (7) Dervīş keyn baḳıp küldi ayttı: 'Her kim séndin bir néme tilese yüz yégirmi tört miñ paygambarnı dar-ḫᵛāstḳa kéltürmegünçe ol némeni (8) bérmes érmiş sén.' dép közümge körünmes boldı." Yana Şayḫ ayttı: "Baġdādta bir dervīş bar érdi. Ḳış ve yaz bir köñlek bile yürür érdi. (9) Ol dervīşdin sordılar kim: "Sén néçük mundaḳ bolduñ?" dép. Ol dervīş ayttı: "Bir kéçe tüşümde kördüm kim uçmaġ içinde bir néçe (10) dervīşler yıġılıp bir sofrada néme yeyür érdiler. Mén dağı barıp alar bile olturdum érse bir farışta kélip méni alarnıñ (11) cergesindin çıḳardı. Dağı ayttı: 'Bular ol kişiler durur kim dunyāda bir köñlek bile kün kéçürdiler özge néme ḳabūl ḳılmadılar.' (12) dép ol zamān oyḳandım érse ḳabūl ḳıldım kim dunyāda bir köñlekdin özge hīç némeni ḳabūl ḳılmaġay mén." dép dédi vassalām. (13) ***Ḥusayn bin Manṣūr Ḥallācnıñ sözi.*** Ol Ḥaḳ yolında şehīd bolġan ol martabası mezīd bolġan ol ẓāhır ve bātın ṣafālıḳ (14) ol ʿışḳ içinde vafālıḳ, ol Ḥaḳ dīdārıġa muḥtāc ol mest Manṣūr Ḥallāc raḥmatu'llāhi ʿalayh. ʿIşḳ otıġa köygen ösrük kişi érdi. (15) Dağı anıñ ʿacāyıb işleri bar érdi. Andaḳ kim barça maşāyıḫlar anıñ işide ḥayrān érdiler. Dağı uluġ himmetlig

(149b) (1) müşkil sözlüg, asrār ʿılmını bilgüçi érdi. yana özi Şīrāz vılāyatıda Bayzā atlıḳ mülkdin érdi. Velīkin Vāsaṭ (2) şaharıda uluġ bolmış érdi. Yana ʿAbdu'llāh Ḫafīf ayttı: "Manṣūr Ḥallāc ḥaḳīḳat ʿılmını bilür érdi. Yana Şiblī aytur: "Mén Manṣūr bile (3) bir yolda érdük. Méni télbe dédiler ḫalāṣ boldum, Manṣūr ʿāḳıl üçün helāk boldı. Eger Manṣūr işi ġalaṭ bolsa érdi bu éki maşāyıḫ (4) anı ṣıfāt ḳılmaġay érdiler. Velīkin bir néçe maşāyıḫ anı yolsızlap tururlar kim ḥaḳīḳat sırrını āşkāra ḳıldı dép. Yana éki yıl Süheyl ʿAbdu'llāh (5) Tuştarīġa ḫıdmat ḳıldı. Yana on sékiz yaşında safar ḳıldı. Baġdādḳa bardı. Yana Başraġa bardı. Bir yarım yıl ʿUmar bin ʿUsman Mekkīge (6) ḫıdmat ḳıldı. Yana Abū Yaḳūb Aḫtaḳ, ḳızını Manṣūrġa bérdi érse Manṣūrdın, ʿUmar bin ʿUs̱mān rancīda boldı. Yana Manṣūr Başradın (8) Baġdādḳa bardı. Cunayd Manṣūrnı ḫalvatta olturttı. Ḳaç vaḳttın soñra Kaʿbaġa barıp bir yıl mücāvir boldı. Yana Kaʿbadın (9) Baġdādḳa kéldi. Cunayd, Manṣūrnı öz évige éltti. Manṣūr, Cunayddın bir néçe müşkil suāllar sordı. Cunayd ayttı: "Yā Manṣūr bat bolġay kim (10) dār başını ḳızartḳay sén." dép. Manṣūr ayttı: "Ol kün ki mén dār yıġaçını ḳızartḳay mén sén dervīşlik tonın çıḳarıp (11) ḫalāyıḳ keygen tonnı keygey sén." dédi. Naḳldur kim ol kün kim Manṣūrnı dārġa tartar érdiler. Barça ʿulamā fetvā bérdiler kim (12) "Manṣūrnı öltürmiş kérek." dép. Ḫalīfa ayttı: "Cunayd daġı fetvā bitisün." dép. Ol zamān Cunayd madrasaġa barıp mollālar tonı dék (13) ton keyip destār çulġanıp fetvā bitidi kim "Ẓāhırda öltürgülük turur; velīkin bāṭında Téñri Taʿālā bilür." dép. Yana Manṣūr (14) Baġdādtın barıp bir yıl Tuştarda turdı. Yana béş yıl safar ḳılıp Ḫorāsānnı, Sémizkentni, Turkıstānnı kézdi. Yana Manṣūrnı (14) anıñ üçün "ḥallāc" dérler kim bir kün bir anbārda tola çigitlik mamuḳ kördi. Daġı işāret ḳıldı érse Téñri Taʿālā(15)-nıñ farmānı birle barça çigitler mamuḳdın ayrıldı. Yana köp dervīşler bile ḫırḳa keyip Kaʿbaġa bardı. Daġı köp

(150a) (1) karāmātlar körgüzdi érse Yaʿḳūb Nehrecorī, Manṣūrnı cādū durur dédi. Yana Hındūstānġa barıp (2) yana Turkıstānġa barġaç Ḫıtāyġa daġı barıp köp élni musulmān ḳılıp ʿılm ögretti. Yana Kaʿbaġa barıp éki yıl Kaʿbada mücāvir boldı. (3) Yana anıñ işi arttı érse ḫalāyıḳ anıñ sözin añlamayın köp şahardın anı çıḳarur érdiler. Daġı anıñ sözige işige ḫalāyıḳ (4) ḥayrān bolur érdiler. Bir kéçe kündüzde tört yüz rekʿat namāz

ḳılur érdi. Daġı ḳatıḳ rıyāżatlarnı ḳabūl ḳılıp her bir namāzda bir ḳatla (5) ġusl ḳılur érdi. Éllig yaşıġa déginçe mundaḳ rıyāżat tartar érdi. Yégirmi yıl hergiz ḫırḳasın çıḳarmadı. Bir kün küç bile ḫırḳasın (6) çıḳardılar érse köp bit ḫırḳasıġa tüşmiş érdi, her birisi bir noḫud çaġlıḳ. Bir kün biregü Manṣūr ḳatıġa kéldi kördi kim (7) bir ʿaḳreb çıyan Manṣūr tégreside yürür érdi. Ol kişi ḳaṣd ḳıldı kim ol çıyannı öltürgey. Manṣūr ayttı: "Öltürmegil kim (8) bu çıyan on éki yıl boldı kim biziñ tégremizde yürür." dédi. Yana Raşīd Semerḳandī aytur kim: "Manṣūr tört yüz ṣūfī bile (9) Kaʿbaġa barur érdi. Bir kün ṣūfīlar ayttı kim "Yā Manṣūr, bizge ḳoynıñ pişüḳ başı bile étmek kérek." dép. Manṣūr ayttı: "Siz cerge bile (10) olturuñız." dép. Barçanı olturttı daġı özi olturup éligini keyn uzatıp her bir kişige bir pişüḳ baş bile éki étmek (11) alıp bérür érdi. Tört yüz baş, sékiz yüz étmek alarġa bérdi. Yana ṣūfīlar ayttı: "Bizge raṭb ḫurmā kérek." dép. Manṣūr ayttı: (12) "Siz méni tépretiñiz ḫurmā tüşse alıp yeñiz." dép. Alar Manṣūrnı tépretür érdiler, ḫurmā tökülür érdi. Alar térip yeyür érdiler. Andaḳ kim barça (13) toydılar. Yana ol yolda her ḳaysı tégenge kim Manṣūr tayanıp oltursa ol tégendin ḫurmā tökülür érdi. Yana bir kün Kaʿba yolıda ṣūfīlar (14) incir tilediler. Manṣūr éligini kök sarı uzatıp bir ṭabaḳda tāze incir alıp alarġa bérdi Yana ḳatla ḥalvā tilediler. Bir ṭabaḳda ısıḳ ḥalvā (15) ḥavādın alıp ṣūfīlarġa bérdi. Yana Kaʿbaġa barıp bir yıl Kaʿbada utru ayaḳ üze turdı. Andaḳ kim térisi soyulup, yaġı érip

(150b) (1) yerge aḳar érdi. Daġı Manṣūr ol yerdin téprenmes érdi. Her künde aḳşam bolġaç bir loḳma étmek bile rozasın açıp (2) bir dem su içer érdi. Bir yıldın soñra ʿArafāt taġıġa çıḳıp ayttı: "İlāhī, maña ṣabr bile şükr rozī ḳılġıl." Yana Manṣūr ayttı: "Her kim (3) dunyānı terk ḳılsa nafsı zāhıd bolġay. Her kim āḫıratnı terk ḳılsa köñli zāhıd bolġay, her kim özidin kéçse cānı zāhıd bolġay." Yana Manṣūrnıñ işi arttı (4) érse "Ene'l-Ḥaḳ" déyü başladı. Ḫalāyıḳ anıñ bu sözini barıp ḫalīfaġa ayttılar. Daġı köp kişi Manṣūrġa münkir boldılar yana köp kişi muddaʿī boldılar. Ḫalīfa ayttı: (5) "Yā Cunayd bu sözniñ maʿnīsı né durur?" dép. Cunayd ayttı: "Yā ḫalīfa, ḳoyġıl munı öltürsünler kim bu sözniñ maʿnīsını aytsa bolmas." dép. (6) Ol zamān ḫalīfa Manṣūrnı zındānġa saldurdı. Bir yıl zındān içinde ʿālımlar bile dāyım baḥs̱ ḳılur érdi. Ḫalīfa buyurdı kim hīç kimerse Manṣūr (7) ḳatıġa barmasun dép. Béş ay hīç kimerse Manṣūr ḳatıġa barmas

érdi. Bir ḳatla ʿAbdu'llāh Ḫafīf barıp Manṣūrnı kördi. Yana bir kez (9) méniñ külümni éltip daryāġa salsalar daryā mavc urġay. Andaḳ kim Baġdād şaharını ġarḳ ḳılġu dék bolġay. Sén méniñ ḫırḳamnı (10) daryā yaḳasında éltip ḳoysañ daryā suyı hem ol burungı dék ḳarār tutḳay. Üçinçi kün Manṣūrnıñ külini daryāġa saldılar érse Manṣūr külidin (11) "Ene'l-Ḥaḳ" üni kélür érdi. Daryā suyı mavc urdı érse ḫādım Manṣūrnıñ ḫırḳasını kéltürüp daryā yaḳasıġa ḳoydı érse (12) daryā suyı tıyıldı. Dagı Manṣūrnıñ küli ték turdı. Ol zamān Manṣūrnıñ ḳalġan külini yıġıp āḫırat yerige ḳoydılar. Ṭarīḳat (13) érenlerige hīç ḳaysıġa bu yañlıġ martaba yoḳ érdi. Yana ʿAbbāse-i Ṭūsī raḥmatu'llāhi ʿalayh aytur: "Ḳıyāmat küni Manṣūrnı nūr zencīrler (14) bile baġlap ʿaraṣātḳa kéltürgeyler. Eger baġlamasalar ʿaraṣāt bāzārını berhem urġay dagı ösrüklük ḳılġay." Yana bir ʿazīz (14) kişi aytur: "Manṣūrnı dārġa tartḳan kéçesi tañ atḳunça ol dār tübinde namāz ḳıldım érse ün éşittim kim 'Biz Manṣūrġa öz sırrımıznı (15) bildürdük érse biziñ sırrımıznı fāş ḳıldı. Her kim öz pād-şāhınıñ sırrını aşkārā ḳılsa sezāsı bu durur.' dédi."

(151a) (1) Yana Şiblī aytur: "Bir kéçe Manṣūrnıñ zıyāratıda ṭāʿatḳa maşġūl boldum dagı münācāt ḳılıp ayttım: "İlāhī, séniñ bu ḳuluñ mumın érdi, (2) ʿārıf érdi. Sén ne sebebtin munı mundaḳ balāġa saldıñ?" dép. Ol zamān uyḳum kélip uyudum érse (3) tüşümde maña ayttılar kim "Anıñ üçün Manṣūrnı balāġa salduḳ kim biziñ sırrımıznı yat kişilerge aytur (4) érdi." dép. Yana Manṣūrnı tüşte körüp sordum ki: "Yā Manṣūr, Téñri Taʿālā bu séni öltürgen (5) él bile ne iş ḳıldı?" dép. Manṣūr ayttı: "Téñri Taʿālā maña şafḳat ḳılıp méni tanıġan élge yana méni (6) tanımaġan méni urup öltürgen élge ékelesige raḥmat ḳıldı. Anıñ üçün kim él maña Téñri Taʿālā (7) üçün şafḳat ḳılur érdiler. Yana ol urġan él dagı méni Téñri Taʿālā üçün urar érdiler." Yana Manṣūr (8) dārġa tartḳanda İblīs kélip Manṣūrdın sordı kim: "Néçük turur sén ménlik ḳıldıñ saña raḥmat (9) ḳıldılar; mén ménlik ḳıldım érse maña laʿnat ḳıldılar?" Manṣūr ayttı: "Sén ménlik ḳılıp özüñni (10) ortada kördüñ, mén ménlik ḳıldım érse Téñri Taʿālānı ortada körer mén." dép dédi. (11) Émdi Teẕkirede bitilgen maşāyıḫ avlıyālarnıñ ḥikāyat sözleri tüketildi. (12) Tarīḫ toḳuz yüz on yétide receb ayınıñ yégirmiside Mıṣırda (13) Nūre'd-dīn ʿAlī bin kiçikne Seyyid ʿAlīyyu'ṭ-Ṭalḳanī bitidi.

DİZİN

A

ābādān

a.+ḳıl- 34b/04

a.+raḳ 72a/13

[=2]

ābādānlıġ

a.+nı 72a/12

[=1]

ābādānlıḳ

a. 72a/13

a.+nı 72a/07

[=2]

ʿābıd

a. 40a/03

a.+ı 120a/01

a.+lardın 40a/03

a.+larnıñ 120a/01

[=4]

āb-rīz

a. 116a/10

a.+ġa 61a/12

[=2]

āb-rū

a.+um 148a/06

a.+yı 117b/05, 17b/15

[=1]

ʿācız

a. 48b/01, 68b/07, 97a/11

a.+bol- 128b/09, 50b/12

a.+dur 26a/15

a.+ḳıl- 126b/01, 94a/04, 116a/08

a.+larnı 94a/04

[=10]

ʿācızlıġ

a. 92a/13

a.+ın 133b/12

[=2]

ʿācızlıḳ

a. 95b/14

[=1]

ādam

a. 111a/11, 125a/05, 143a/12, 143a/12, 143a/15, 143a/15, 143b/04, 143b/07, 143b/10, 143b/12, 23b/05, 60b/15, 87a/12

a.+dın 33b/10

a.+ġa 136a/09

āḫır

a. 100a/01, 102a/10, 103b/15, 104b/03, 113a/09, 114a/12, 125b/13, 128a/06, 137b/03, 139b/08, 140a/05, 141a/08, 16a/04, 29a/04, 31a/05, 31a/05, 31a/08, 52a/14, 66a/03, 70a/15, 73b/13, 83a/12, 97b/08

a.+bol- 120a/15, 97a/15

a.+ı 19a/14, 29a/05

a.+ıda 19a/15

a.+ında 25a/02

a.+ıñız 29a/06

a.+ḳıl- 51a/03

[=31]

āḫırat

a. 100a/02, 100a/02, 101a/06, 103a/13, 103b/14, 104b/02, 104b/12, 116b/14, 124a/12, 129b/08, 135b/05, 138b/02, 146b/11, 150b/12, 15b/06, 29a/06, 31a/11, 31b/11, 31b/13, 34b/01, 47a/02, 50b/11, 54a/10, 55b/14, 60b/14, 60b/15, 62a/03, 66a/03, 66b/11, 68a/05, 69b/10, 70b/11, 76a/04, 76a/08, 98a/06

a.+ın 34b/04

a.+ḳa 103a/12, 146a/09, 15a/14, 62a/02, 66b/15

a.+nı 150b/03, 28a/07, 68a/05, 94b/04

a.+nıñ 116a/13, 116a/14, 126a/03, 142b/03, 14b/15, 15b/05, 16b/15, 29a/04, 45a/12, 82a/15, 88b/06

a.+ta 124a/05, 129b/09, 135b/06, 20a/09, 39b/06, 40a/13, 51b/09, 53a/12, 60a/04, 68a/06, 74a/10, 74a/11, 76a/06, 82b/13

a.+tın 114a/13, 140b/01, 144b/03, 29a/05, 61a/02

[=75]

ʿāḳıbat

a. 102a/06, 113a/09, 119b/09, 119b/10, 122a/04, 136b/04, 146a/08, 147a/03, 28b/07, 28b/10, 29b/05, 34b/08, 70a/03, 70b/03

a.+ı 32b/10

[=15]

ʿālam

a. 111a/13, 116a/01, 92b/06

a.+da 125a/03, 126a/01, 126a/02, 15b/09, 24b/10, 39a/12, 98b/11

a.+dın 39a/07

a.+ġa 105b/02, 135b/15, 51a/13

a.+ı 71a/07

a.+ıda 91a/12

a.+ıdın 115b/04, 128b/10, 81a/07, 96b/10

a.+ın 145b/02

a.+ında 95a/15

a.+lar 94a/12

a.+larġa 13b/07

a.+larımızġa 81b/01

a.+larımıznıñ 49b/01

a.+larnı 64a/12

a.+larnıñ 121b/15, 134a/01, 135b/09, 20a/04, 49b/02, 49b/04

a. mu sén 81b/10

a. turur mén 46b/03

[=33]

āşkāra

a.+bol- 101a/01, 81a/07, 68b/11

a.+ḳıl- 149b/04, 150b/15, 75a/12, 75a/13, 75b/12, 55b/02, 65a/09

[=10]

āşnā

a.+lar 31a/13

[=1]

āşnālıġ

a. 31b/05

[=1]

āştī

a.+ḳıl- 74b/05

[=1]

āşufte

a.+si 141a/02

[=1]

ātaş-perest

a. 31a/04, 36b/11

[=2]

āvāza

a.+dur 48b/14, 49a/01

a.+sı 135b/15, 126a/02

[=4]

āyat

a. 109a/07, 23a/09, 27b/07, 85a/11

a.+nı 23a/13, 58b/01, 58b/04, 84a/04, 84a/09, 57a/11

a.+nıñ 110a/14, 23a/12, 57a/12, 58b/03, 84a/05, 84a/06

[=16]

āyatu'l-kursī

a. 43b/10

[=1]

ʿāyişa

a. 17a/03, 20a/01

[=2]

āzād

a.+bol- 134b/03, 34a/04

a.+ḳıl- 134b/06, 38a/10, 48a/09, 67a/02, 67a/13, 69a/13

a.+ḳoy- 104a/15

[=9]

āzāde

a. 35a/15

[=1]

Abā Bekr

a. 105b/11

[=1]

a.+raḳ tur- 62b/03

a. tur- 60b/07, 97a/11

[=6]

ʿaceb

a. 124a/01, 130a/02, 33a/08, 44a/15, 53b/07, 61b/03

a.+bol- 23b/01

a. ér- 32a/05, 97a/10

a.+ḳal- 32b/08

a. tur- 103a/12, 20a/15

[=12]

ʿacib

a. 105a/15

[=1]

acıġ

a. 37b/13

a.+ı 37b/09

a.+ını 37b/09

a.+ıñnı 37b/09

[=4]

aç

a. 116a/13, 143a/10, 40a/07, 40a/10, 40a/10, 59a/07, 61b/09, 66a/08, 67b/06, 67b/09, 84a/13

a.+bol- 95a/04

a.+dur- 112a/05, 115a/02

a. ér- 49b/10, 50a/03

a.+ḳa 41b/10

[=17]

aç-

a.-a 131b/06

a.-a bér- 77b/14

a.-ar 138a/04

a.-ayın 53a/03, 58a/06, 86a/09

a.-ayın mu 86a/08

a.-ıp 100b/08, 120a/15, 120b/01, 122a/08, 125b/15, 132a/11, 146a/04, 150b/01, 22a/10, 33a/03, 35a/12, 38a/07, 87b/10, 90b/05, 96a/09

a.-ḳaç 85b/15

a.-ḳan 87b/10

a.-ḳay 116a/12, 67a/08

a.-ḳay siz 27b/04

a.-ḳıl 112b/10, 58a/03, 69b/15, 69b/15, 70a/01, 70a/02, 70a/02, 70a/03, 86a/08

a.-madı 52b/13

a.-madılar 69b/07, 140a/01

a.-sa 70b/13

a.-tı 109a/10, 58a/09

a.-tı ér- 52b/15

[=43]

aç(1)-

a.-alı (aġız aç-) 67b/05

a.-ar (aġız aç-) 67b/03

a.-ıp (aġız aç-) 67b/06

[=3]

aʿvān

a.+dın 20a/01

[=1]

aʿẓam

a.+nı (ism-i aʿẓam) 63b/13, 63b/15

[=2]

açıġ

a. 72b/12

a.+ı 102b/13

a.+nı 71b/01

[=3]

açıġlan-

a.-dı 143b/10, 17a/06

a.-ġan 41a/05

a.-ıp 112a/06, 120b/06, 143b/01, 143b/05

a.-mayın 37b/08

[=8]

açıḳ

a. 137a/09

a.+nı 135a/10

[=2]

açıl-

a.-dı 19a/10, 29b/10, 50a/12, 63a/06, 71b/11, 88b/03

a.-ġanı 33a/08

a.-may durur ér- 88b/02

a.-ur 116b/11

[=9]

açlıḳ

a. 116a/11, 116a/13

a.+dın 146b/03, 40a/08

a.+dın ér- 122a/10, 122a/10

a.+ḳa 76b/12

a.+nıñ 95a/04

[=8]

açtur-

a.-ur ér- 99b/11

[=1]

açuġ

a.+ını 33a/06

[=1]

açuḳ

a. 33a/06

a. mu ér- 22a/07

[=2]

ad

a.+ını 102b/06

[=1]

adabsızlıġ

a. 74b/07

[=1]

adasḳa

a. 89a/09, 89a/10

a.+nı 89a/11

a.+sıdın 89a/13

[=4]

adham

a. 71b/14

[=1]

ʿadl

a.+iñizniñ 22a/01

[=1]

ʿadn

a. (cannāt-ı ʿadn) 27a/07, 27a/08

[=2]

ʿafv

a.+ḳıl- 105b/04, 130a/15, 14a/10, 65b/13, 65b/14, 97b/07

[=6]

aġa

a. 122a/05, 124b/13, 124b/15

a.+larınıñ 27b/05

a.+sı 122a/03, 122a/06, 124b/14, 124b/15

a.+sıġa 122a/05

[=9]

aġalıḳ

a. 56a/12

[=1]

aġır

a. 141b/06, 32a/10, 38b/06

a.+bol- 124b/03, 124b/05

a.+dur- 120a/09, 70b/15, 85b/02

a.+ḳıl- 90a/02, 59b/02

a.+raḳ 66b/10

[=11]

aġır ayaḳ

a. 100a/14, 114a/10

a.+bol- 114a/10

[=3]

aġırla-

a.-maḳ 22b/09

a.-mış 146a/12

a.-p 106a/09, 106a/10, 127b/11, 72b/09, 74a/09, 74a/11, 75b/15, 77b/14, 81a/04

a.-r ér- 22b/09

a.-r siz 132a/01

a.-sa 146a/12

[=14]

aġırlıġ

a. 124b/09

[=1]

aġız

a. 72b/03, 72b/04

a.+aç- 67b/05, 67b/06, 67b/03

a.+ı (aġzı) 132a/10, 33a/02, 72b/02

a.+ıda (aġzıda) 73a/12, 78a/12, 99a/07

a.+ıdın (aġzıdın) 115a/05, 138a/12, 35b/06, 63b/08, 87a/03

a.+ıġa (aġzıġa) 115a/04, 127b/01, 146a/04, 148a/06, 148a/09, 25b/01, 30a/02, 36a/15, 51a/05, 80a/12

a.+ımda (aġzımda) 96a/03

a.+ımġa (aġzımġa) 109a/15, 95b/15, 96a/02

a.+ımnı (aġzımnı) 88a/04

a.+ın (aġzın) 146a/02

a.+ında (aġzında) 24b/05, 35b/05

a.+ını (aġzını) 100b/12, 125b/14, 146a/04, 22a/10, 72b/03, 72b/07

a.+ınıñ (aġzınıñ) 109a/15

a.+ıñnı (aġzıññı) 72b/04

[=42]

aġrı-

a.-dı 98b/01, 98b/01

a.-ġan 52b/09

a.-r 52b/06

[=4]

aġrıġ

a. 121b/10, 27a/10, 38b/08, 82b/02

a.+bol- 36b/13

a. ér- 118b/02

a.+ı 103b/15

a.+ımnı 78b/10

a.+ın 138b/04

a.+ıñ 53a/10

a.+ḳa 148a/10

a.+nı 103a/07, 38b/07

[=13]

aġrıḳ

a. 121b/09, 36b/15

a.+bol- 103a/03, 130a/02, 144b/10, 148b/03, 60b/02

a.+ḳa 103a/07

a.+larıġa 78b/10

a. mu 52b/08

[=10]

aġyār

a. ér- 69b/01

a.+larnıñ 20a/09

[=2]

aḫtar-

a.-ıp 121a/02

[=1]

Aḥmad

a. 109a/07, 111a/08, 111a/08, 112a/06, 112a/10, 112a/11, 112b/05, 112b/08, 112b/09, 113a/06, 113a/10, 113a/10, 113a/12, 113a/13, 113b/04, 118a/06, 118a/07, 118b/08, 118b/10, 118b/12, 118b/13, 118b/15, 119a/01, 119a/02, 119a/03, 119a/04, 119a/08, 119a/10, 119a/15, 119a/15, 119b/02, 119b/07, 119b/08, 119b/09, 119b/10, 119b/11, 125a/02, 125a/09, 125a/10, 125a/13, 125b/03, 125b/04, 125b/08, 125b/09, 125b/10, 125b/12, 125b/13, 125b/14, 125b/15, 126b/07, 126b/07, 126b/08, 126b/10, 126b/11, 126b/12, 127a/06, 127a/08, 127a/08, 127a/11, 127a/12, 127a/13, 127a/15, 127a/15, 127b/02, 127b/03, 127b/11, 127b/12, 127b/15, 128a/01, 128a/02, 128a/02, 128a/07, 128a/10, 135a/07, 135a/08,

a. 146a/10

a.+nıñ 146a/09

[=2]

aḥmaḳ

a. 19b/10, 79b/07

a.+dur- 21a/02

[=3]

ahl

a. (ahl-ı ṭarīḳ) 104b/05

a.+ınıñ 115b/03

[=2]

ahl-ı bayt

a.+ġa 16b/11

a.+nı 16b/09, 16b/12, 16b/13

a.+nıñ 16b/06

a. tur- 16b/07

[=6]

ajdahā

a. 145b/03, 17b/01, 17b/03, 63b/08, 63b/09

a.+nıñ 17b/04

[=6]

aḳ

a. 108b/10, 117a/03, 117a/03, 128b/14, 142b/11, 20b/07, 30a/10, 30a/13, 30a/14, 30a/15, 30b/07, 67b/07, 91a/07, 91a/08

[=14]

aḳ-

a.-a başla- 27a/01, 72a/09

a.-ar ér- 118a/12, 150b/01, 28b/15, 93a/04

[=6]

aḳar-

a.-dı 136b/07

a.-sun 136b/09

[=2]

aḳarsu

a.+dın 118a/12, 118a/14

a.+ġa 118a/13, 118a/14

[=4]

aḳart-

a.-ıp turur mén 97b/05

a.-ur mén 44a/05

[=2]

ʿaḳıbat

a. 80a/14

a.+ıñnı 23a/02

[=2]

ʿaḳıl

a. 102a/01, 102a/01, 130a/04, 133b/13, 133b/13, 149b/03, 18b/01, 18b/01, 18b/03, 34b/05

a.+dur- 60a/03

a.+ı (ʿaḳlı) 38a/05, 62b/01, 93a/06

a.+ım (ʿaḳlım) 38a/06

a.+ımdın (ʿaḳlımdın) 33a/05

a.+ıñ (ʿaḳlıñ) 43a/03

a.+sız 21b/13

[=18]

ʿaḳreb

a. 150a/07

[=1]

aḳşām

a. 122b/02, 150b/01

a.+da 81a/09

a.+ġa 101a/09, 122b/02, 122b/04

a.+ġaça 122b/03

[=7]

al(1)-

a.-dı (satḳun al-) 37b/15, 42b/08, 86a/11, 79b/04

a.-dılar (köñlümni al-) 141b/10

a.-dım (naẓar al-) 128b/03

a.-dım (satḳun al-) 66a/14, 69a/08

a.-ġan (köñlüñ al-) 141b/11

a.-ġan (satḳun al-) 47b/10

a.-ġay (satḳun al-) 21b/11, 21b/13

a.-ġay (ülüş al-) 15b/04

a.-ġıl (ʿibret al-) 121a/07

a.-ġıl (satḳun al-) 89b/04

a.-ġusı+dur- 28a/08

a.-ıñız (satḳun al-) 103b/11, 110b/08

a.-ıp (satḳun al-) 104a/15, 134a/15, 38a/11, 42b/02, 42b/02, 64b/15, 85b/09, 87a/07

a.-madım (ḳola al-) 121b/03

a.-madın (bére al-) 149a/05

a.-maġay (tuta al-) 116a/09

a.-maḳ (ʿibret al-) 121a/07

a.-mas ((ʿibret almas siz) 70b/11

a.-mas (ögüt almas) 61b/04

a.-maslar (kerü al-) 80a/04

a.-mış (satḳun al-) 31a/02

a.-mış (satḳun almış ér-) 40b/05

a.-mış (ülüş al-) 15a/06

a.-sam (ülüş al-) 97a/13

a.-sun (ṭalāḳ al-) 148b/02

a.-ur (naṣīb alur mén) 106b/10

a.-urlar (satḳun mu alurlar) 66a/13

[=40]

al-

a.-a almadım 26a/14

a.-a alsaḳ ér- 26a/04, 26a/06, 26a/10

a.-a bil- 15a/05

a.-ayın 51b/05

a.-dı 109b/05, 118a/14, 120b/07, 120b/08, 122b/03, 124b/03, 125b/12, 148a/15, 16a/04, 30b/11, 37b/04, 56b/09, 65b/11, 66a/11, 72b/12, 80a/12

a.-dı ér- 24b/08, 30a/03

a.-dılar 128a/09, 41b/04, 71a/11

a.-dım 101a/13, 66a/14, 68a/09

a.-dım ér- 80a/14

a.-ur mén 122b/11, 62a/05

a.-ur sén 50a/14

a.-urlar 80a/04

[=241]

alar

a. 104a/04, 107b/14, 110b/05, 113a/10, 118a/05, 118a/05, 118a/06, 127b/06, 128b/05, 128b/07, 131b/13, 138b/04, 142b/09, 149a/10, 150a/12, 150a/12, 15a/02, 21a/15, 25b/08, 29b/12, 33a/10, 33a/11, 33a/13, 43b/04, 49b/12, 50a/03, 51b/06, 53b/02, 53b/05, 55a/03, 56b/14, 58a/10, 58a/11, 59b/15, 64b/14, 65a/04, 75b/04, 78a/09, 78b/05, 78b/06, 79a/04, 81b/04, 85a/01, 87a/02, 92a/02, 94a/02, 98a/02

a.+dın 125b/08, 131b/12, 134a/04, 142b/13, 38b/15, 48a/10, 49b/02, 53b/05, 54b/10, 75b/12, 75b/12, 79a/04, 84a/14, 85a/06

a.+dın érmes mén 71b/07

a.+dın érmes sén 71b/07

a.+ġa 106a/12, 113a/11, 117b/04, 118a/09, 128b/07, 150a/11, 150a/14, 16a/06, 33b/15, 54b/11, 58a/10, 73b/13, 78a/12, 78b/08, 78b/15, 79a/01, 90a/07, 94a/02, 98a/09

a.+nı 102a/11, 112a/08, 118a/06, 127b/11, 144b/11, 15a/03, 16a/07, 21b/07, 56b/06, 58a/11, 58b/04, 62a/04, 62a/06, 64a/13, 84b/13

a.+nıñ 102a/10, 128b/05, 129a/13, 138b/07, 139b/14, 13b/07, 13b/10, 141a/13, 142a/05, 148b/04, 149a/10, 14a/10, 14b/14, 14b/15, 15a/02, 15b/01, 15b/04, 16a/05, 16a/07, 28a/06, 39b/07, 49b/10, 49b/11, 50b/08, 58b/09, 64a/14, 67b/06, 70b/01, 71b/07, 75b/09, 78b/10, 85a/01, 85a/02

[=130]

ʿalam

a. 141a/10, 141a/10, 141a/11, 141a/14

a.+ı+dur- 141a/12, 141a/14

a.+nıñ 141a/12

[=6]

ʿalayhi's-salām

a. 101a/11, 101a/15, 101b/02, 103b/05, 107a/03, 107a/14, 108b/06, 108b/07, 108b/12, 111a/11, 140a/03, 142b/14, 143a/07, 143a/07, 147b/13, 149a/01, 149a/03, 149a/04, 20a/05, 20a/10, 20a/13, 20a/14, 20b/01, 20b/05, 20b/09, 20b/10, 20b/11, 20b/12, 21a/11, 21a/11, 21a/14, 22a/04, 23b/05, 25a/10, 25a/10, 25a/12, 28b/08, 44a/10, 44a/12, 47a/12, 51a/07, 52a/09, 58b/13, 75b/15, 76a/01, 80b/04, 83b/11

a.+dın 107a/03, 20a/02, 23a/06, 28a/10

a.+ġa 108b/07, 108b/12, 61b/06, 81b/07, 96b/15

a.+nı 101a/04, 101a/04, 101a/14, 101b/02, 107a/14, 108b/09, 109a/15, 140a/11, 147b/12, 148a/12, 23a/07, 45b/03, 47a/12, 52a/09, 61a/04, 75b/14, 80b/03, 81a/12, 83a/14

a.+nın 25a/06, 51a/09, 70b/06

a.+nıñ 102b/10, 107a/09, 107a/10, 107a/11, 107a/11, 107a/13, 108b/10, 108b/13, 109a/02, 109a/04, 117b/09, 122b/14, 122b/15, 124a/08, 124a/08, 136a/07, 139b/04, 13b/05, 13b/09, 140a/02, 147a/07, 14b/12, 16a/03, 17a/01, 20b/15, 21a/15, 21a/15, 25a/05, 25a/09, 25a/13, 33a/09, 47a/03, 51a/06, 55a/04, 58b/12, 82a/14, 84b/11, 96b/12, 96b/14

a.+nıñ+dur- 92b/10

[=118]

ʿalayke'@s-salām

a. 107a/10

[=1]

alġuçı

a. 68a/14

[=1]

alġuluġ

a.+ı 41b/05

[=1]

alġuluḳ

a.+ları 128a/09

[=1]

al-ḥamduli'llāh

a. 118b/03, 65b/04, 65b/05

[=3]

Al-ḥamdu li'llāhi rabbi'l-ʿālamīn va's-ṣalātu va's-salāmu ʿalā ḫayri ḫalḳihi Muḥammadin ve ālihi acmaʿīn

a. 13b/01

[=1]

Alḫannās

a. 143a/13, 143b/14, 143b/14

[=3]

alın

a.+da 132a/12, 43a/01

[=2]

ʿAlī

a. 105b/13, 109b/01, 129a/10, 131a/15, 131b/01, 131b/01, 131b/02, 131b/03, 131b/04, 137a/03, 14b/05, 17a/03, 20b/05, 20b/13, 21a/06, 21a/08, 21b/06, 25a/03, 25a/03, 28a/08, 28a/10, 28a/11, 28a/12, 28a/13, 28a/14, 28a/15, 76a/03, 76a/04

a.+dın 25b/04

a. ér- 28a/12

a.+ġa 28a/13

a. (altmış üç) 124b/04

[=3]

altmış üç

a. 124b/04

[=1]

altun

a. 100a/14, 104a/05, 110b/07, 111b/01, 112a/09, 112a/09, 112a/10, 118b/02, 124b/04, 124b/05, 127a/08, 128a/06, 131a/09, 134b/06, 136b/01, 138a/14, 138a/15, 139a/12, 143a/01, 143a/02, 146b/14, 146b/15, 18b/04, 18b/05, 25b/13, 30b/11, 34b/08, 43a/06, 47b/01, 47b/04, 47b/04, 54a/08, 54a/09, 57b/10, 57b/11, 57b/13, 57b/14, 59a/15, 60b/14, 62b/02, 62a/06, 62a/07, 65a/12, 66a/14, 66b/04, 71a/13, 71a/13, 73a/12, 73b/06, 75b/07, 77b/07, 77b/10, 77b/11, 77b/13, 79a/05, 79b/02, 80a/05, 86b/12, 99a/12

a.+dın 25b/09, 27a/08

a.+dın ér- 30a/05

a.+dur- 60b/15

a. ér- 73b/01

a.+ġa 124b/03, 124b/05, 40b/04, 51b/05, 80a/01

a.+ı ér- 42a/03

a.+ın 51b/05

a.+lar 72a/14

a.+larnı 77b/11

a.+nı 100b/04, 30a/05, 51b/05, 79a/06, 79a/09

a.+um 79a/10

[=79]

ʿamāl

a. 80b/01

[=1]

ʿamal

a. 33b/13, 39a/11, 69b/06

a.+dın dur- 116b/12, 116b/13

a.+ı 103a/14, 103a/14, 142a/04, 33b/07, 61a/06

a.+ıdın 116a/06

a.+ıġa 33b/08, 47a/04

a.+ın 103a/14

a.+ında 103a/15

a.+ıñġa 27b/09

a.+ıñnı 112b/12

a.+ḳıl- 108b/04, 121b/11, 126a/05, 126a/15, 130b/01, 133b/01, 135a/11, 135a/11, 142a/04, 142a/06, 142a/06, 15b/07, 61a/06, 66b/09, 14b/03, 70b/07, 102b/10

a.+lar ḳıl- 103a/14, 112b/12, 116a/06, 116b/02, 124a/08, 70b/01

a.+larımġa 86b/02

a.+ların 116b/02

[=42]

ʿamallıḳ

a. 140b/15

[=1]

ʿamalsız

a. 121b/10

[=1]

amīru'l-mumınīn

a. 102b/01, 137a/03, 17a/12, 25a/03, 28a/08, 28a/13, 76a/03

a.+dur- 58a/14, 58b/06

[=9]

ʿAmr bin ʿUs̱mān Mekkī

a. 137b/06

a.+niñ 137b/05

[=2]

ʿAmr Ḥusayn Mekkī

a. 16b/02

[=1]

amrad

a. 133a/02, 46b/12, 46b/14, 65a/08

a.+ġa 65a/03

[=5]

ana

a. 100a/01, 114a/05, 147a/15, 46a/15, 84a/09, 86a/02

a.+dın 130b/12, 84a/01

a.+m 139b/13, 141b/06, 142b/08, 142b/15, 146b/14, 18a/03, 86a/03, 86a/05, 86a/05, 86a/06, 86a/09, 99b/15

a.+m dur- 32a/14

a.+mdın 59b/01

a.+mġa 139b/13, 86a/06

a.+mnı 85b/07

a.+mnıñ 45b/05

a.+nıñ 141b/07

a.+ñ 23b/05, 59a/04

a.+ñġa 84a/06

a.+ñnı 142b/08, 40b/04, 59a/05

a.+sı 102b/03, 102b/04, 109b/05, 111b/11, 111b/11, 111b/14, 114a/04, 114b/05, 123b/05, 123b/07, 123b/10, 123b/11, 125b/06, 125b/06, 125b/12, 147a/15, 147a/15, 147b/02, 17b/12, 20b/03, 25a/05, 25a/06, 42b/01, 46a/14, 47a/09, 47b/08, 64b/10, 64b/11, 83b/14, 83b/14, 83b/14, 83b/15, 84a/04, 84a/08, 84a/12, 85b/11, 85b/12, 85b/14, 85b/15, 86a/07, 99a/06

a.+sıdın 114b/05, 115b/05, 123b/07, 147a/14, 25a/14, 47a/07

a.+sıġa 109b/03, 125b/03, 147b/02, 148b/04, 20b/04, 34b/10, 62a/06

a.+sını 99b/15

a.+sınıñ 102b/02, 102b/04, 45b/04, 99b/15

[=92]

anasız

a. 47b/12

[=1]

anbār

a.+da 105a/08, 149b/14

[=2]

ʿanber

a. 74a/07, 74a/11

[=2]

anbıyā

a.+lar 16a/08, 76b/06

[=2]

ancaḳ

a. 59a/09

[=1]

ança

a. 102b/04, 112b/10, 113b/13, 127b/10, 128a/14, 141a/08, 15a/08, 23a/08, 27a/15, 28a/12, 28b/02, 28b/14, 29a/03, 29a/09, 29b/09, 35b/02, 39a/12, 47a/08, 51b/07, 53a/12, 65b/15, 71a/05, 83b/14, 86a/05, 96b/07

[=25]

and

a. bér- 87a/06

a.+ım 57b/10

a.+iç- 110a/10, 115a/09, 147b/07, 26b/03, 38b/04, 87b/03, 57b/09, 110a/11

a.+lar bér- 143b/09

[=11]

anda

a. 100b/09, 107b/05, 14a/15, 22b/07, 27b/12, 56b/03, 58a/07, 67a/06, 73b/08, 98a/06

a.+dur- 147a/04

a. ér- 110b/04

a. tur- 118b/01

[=13]

andaḳ

a. 103a/06, 103a/10, 106a/06, 107a/13, 109a/03, 109a/12, 110a/08, 110a/12, 111a/03, 111a/05, 112b/09, 114b/04, 115b/10, 117b/05, 117b/12, 118b/06, 118b/08, 118b/09, 118b/10, 118b/12, 118b/13, 119b/14, 122a/03, 122a/04, 122a/05, 122b/06, 123b/14, 125a/04, 125a/05, 125b/05, 125b/10, 127b/06, 129b/06, 132a/03, 132b/06, 135a/03, 136b/08, 137b/14, 138a/12, 140b/11, 146b/01, 146b/13, 147b/05, 147b/14, 149a/15, 14a/13, 14b/10, 150a/12, 150a/15, 150b/09, 15a/10, 16b/12, 17b/01, 17b/10, 18a/15, 20a/08, 22a/04, 23a/11, 23a/14, 23b/06, 23b/13, 24a/05, 25b/01, 26b/04, 26b/04, 26b/05, 26b/05, 26b/07, 27b/01, 28b/03, 29a/08, 31a/12, 32b/02, 34a/07, 34b/07, 34b/08, 35a/02, 35b/04, 36b/02, 36b/04, 37a/03, 37a/13, 41b/05, 42a/10, 42b/05, 42b/06, 44a/07, 44a/07, 44a/08, 44a/10, 44a/11, 46a/15, 47b/15, 48a/07, 49a/12, 49b/01,

50b/02, 50b/11, 51a/08, 51b/09, 52a/08, 52a/11, 53a/04, 53a/08, 53a/09, 53a/11, 55a/04, 55a/13, 55a/14, 57a/06, 57a/12, 57b/02, 57b/07, 57b/08, 58a/09, 58b/03, 59b/11, 59b/11, 60a/09, 60a/10, 60b/07, 60b/09, 60b/11, 62b/06, 63a/07, 63a/11, 63b/06, 66a/04, 66a/11, 67a/10, 67b/05, 68b/02, 70a/06, 70a/10, 70a/14, 70b/01, 71a/01, 71a/04, 71a/11, 72a/09, 72b/06, 73a/04, 73b/14, 74a/01, 74a/15, 74b/08, 75b/01, 79a/09, 79a/15, 79b/04, 79b/05, 81b/06, 83b/01, 83b/05, 83b/10, 85a/05, 87a/03, 87a/07, 87a/08, 87a/13, 89a/11, 90b/15, 91a/13, 92b/03, 92b/05, 92b/11, 93b/15, 94a/01, 94a/14, 95a/13, 97b/04, 98a/04, 98b/15, 99a/02, 99b/04

a.+bol- 106b/03, 143a/14, 16a/05, 16b/09, 61a/13, 69a/03, 85a/02, 85a/06, 85a/08

a.+dur- 110a/14, 48a/12

a. ér- 102b/05, 106a/07, 110a/05, 110b/06, 120a/06, 21a/15, 33a/13, 40a/05, 51a/02, 62a/13, 75b/05, 84a/09, 84b/02, 89b/07, 91b/03, 96b/02

a.+ḳıl- 114b/08, 127b/06, 127b/08, 132b/04, 133b/02, 135a/12, 37a/14, 86b/14

a.+nı 125b/12

a. tur- 129b/08, 143b/11, 14b/12, 19b/05, 24b/10, 35a/04, 35a/15, 39a/14, 47a/03, 51a/09, 54a/15, 83b/11, 83b/13, 84a/05, 87a/04

[=226]

andın

a. 101a/06, 101b/06, 103a/14, 106a/01, 106a/09, 108a/06, 108a/08, 108a/10, 109b/02, 110a/07, 111b/09, 112a/14, 112b/08, 113a/03, 115b/14, 116b/11, 117a/09, 118a/08, 121a/12, 122b/05, 123b/11, 125a/05, 125b/12, 126a/04, 126a/14, 128a/08, 128a/10, 130b/10, 134a/08, 135a/01, 135a/07, 137b/11, 139a/05, 145a/08, 145a/15, 147a/10, 14a/12, 16a/10, 21a/06, 22a/01, 22b/06, 23a/05, 25b/14, 26a/12, 27a/11, 28b/06, 29b/06, 30a/09, 31b/10, 32b/03, 33a/02, 33a/05, 35a/12, 35b/08, 36a/04, 40a/13, 43a/09, 44a/04, 44b/03, 45a/02, 51b/11, 57a/07, 57b/02, 57b/03, 58a/08, 58a/11, 58b/01, 60b/09, 63a/01, 63b/01, 65a/04, 65b/05, 66b/12, 70b/09, 75a/04, 76a/05, 83a/02, 83a/11, 83a/11, 84a/13, 85b/06, 89a/04, 90b/07, 94b/12, 96b/08

a.+dur- 86a/13

[=86]

anı

a. 100a/02, 100b/11, 101b/06, 102b/01, 102b/06, 104a/10, 104a/11, 104b/03, 106a/02, 106a/03, 112a/02,

112a/12, 113a/08, 115a/03, 115a/07, 115a/11, 115b/02, 115b/02, 116a/11, 116b/04, 117a/07, 117b/10, 117b/12, 118a/11, 118b/02, 120a/13, 124a/04, 124a/05, 125a/04, 129a/01, 129b/10, 130a/04, 131a/09, 133a/01, 135b/11, 137a/08, 138a/04, 138a/11, 139b/15, 141a/03, 141b/02, 142b/01, 142b/06, 144a/15, 145b/01, 146b/09, 146b/11, 147a/12, 147b/13, 149b/04, 149b/04, 14a/12, 150a/03, 17a/04, 17a/05, 20b/03, 20b/04, 20b/07, 21a/01, 21a/03, 22b/11, 25b/05, 28a/10, 28a/14, 30b/06, 32a/08, 34b/08, 35a/08, 37a/02, 37a/10, 37b/01, 39b/09, 39b/09, 40a/09, 41b/08, 42b/10, 44b/01, 44b/08, 45b/08, 45b/09, 45b/10, 47a/05, 51b/03, 51b/03, 53a/11, 55b/03, 55b/04, 56a/14, 57b/06, 57b/10, 61b/10, 62b/06, 63b/08, 64b/02, 64b/04, 65a/01, 66b/13, 69b/10, 70b/09, 71a/08, 71b/04, 72b/03, 73b/01, 73b/01, 82a/06, 82a/08, 82b/10, 82b/12, 83a/09, 83a/12, 83b/05, 86a/02, 89b/10, 89b/13, 90a/09, 94b/01, 94b/14, 95a/13, 95a/13, 96b/11, 97a/04, 98b/01, 98b/13, 99b/13

[=124]

anıñ

a. 100a/08, 100a/09, 101a/03, 101a/10, 101a/13, 101a/14, 102a/05, 102b/02, 102b/14, 103a/08, 103a/14, 103a/14, 103a/14, 104a/07, 104b/10, 105a/08, 105b/01, 106b/09, 107a/02, 108b/04, 109a/01, 109a/01, 109a/02, 109a/05, 109a/09, 109a/14, 110b/03, 110b/03, 111a/07, 111b/10, 112a/03, 112a/07, 112a/09, 112a/11, 112b/15, 113a/15, 113b/04, 113b/04, 114b/01, 114b/12, 114b/15, 115a/07, 115a/11, 115a/15, 115b/13, 115b/13, 116a/05, 116a/06, 116b/06, 116b/08, 116b/11, 117a/02, 117a/07, 117a/12, 117b/12, 118b/05, 119a/09, 119b/02, 119b/02, 119b/03, 119b/04, 119b/06, 119b/07, 120a/11, 120a/13, 122a/03, 122a/04, 122b/06, 122b/07, 123b/04, 123b/04, 124b/02, 125a/05, 125b/01, 126a/02, 126a/05, 126b/14, 127a/09, 128b/09, 129b/06, 131a/09, 132b/06, 132b/06, 132b/09, 133a/07, 133a/14, 134a/11, 135a/04, 135b/07, 135b/15, 137a/01, 138a/07, 138a/11, 138b/07, 138b/09, 139a/03, 139a/08, 13b/10, 140a/04, 140a/11, 140a/12, 140a/13, 141a/11, 141b/07, 142a/14, 142a/15, 144a/11, 145b/11, 146b/09, 146b/13, 147a/13, 148a/10, 148b/10, 148b/15, 149a/05, 149a/15, 149a/15, 149b/14, 14a/06, 14b/03, 150a/03, 150a/03, 150a/03, 150b/04, 151a/03, 151a/06, 15b/02, 15b/07, 15b/08, 15b/14, 16b/07, 18a/07,

19b/03, 20a/08, 20a/15, 21a/07, 21b/11, 22a/11, 23a/05, 23a/07, 23a/13, 24a/06, 24a/09, 24b/07, 24b/10, 26a/02, 26a/15, 26b/09, 26b/09, 26b/10, 26b/10, 27a/08, 28b/09, 28b/11, 28b/14, 29a/09, 30a/08, 30b/07, 30b/09, 31a/12, 31b/02, 32a/09, 33a/13, 33b/04, 33b/10, 33b/14, 34b/10, 35a/01, 36a/11, 36b/09, 37a/03, 37a/03, 37a/13, 37a/14, 37a/14, 39a/09, 40a/01, 40a/01, 40b/02, 40b/10, 41a/09, 41b/08, 42a/04, 42a/07, 42a/12, 42b/14, 44a/11, 44a/13, 44b/06, 45a/04, 45b/04, 45b/05, 46a/12, 46a/13, 47a/04, 50a/08, 50a/13, 50a/14, 51b/01, 51b/08, 53a/06, 53a/12, 53b/06, 54a/03, 54a/14, 54a/15, 54b/12, 55a/06, 56a/09, 56b/01, 56b/12, 57b/13, 59a/08, 59a/12, 60a/02, 60a/09, 61b/10, 61b/14, 62a/12, 62a/13, 63b/12, 65b/08, 65b/11, 66a/06, 66b/08, 66b/08, 66b/10, 66b/12, 67a/06, 67b/10, 67b/11, 69b/03, 69b/09, 70a/08, 70a/09, 70a/12, 70a/12, 70b/08, 70b/10, 70b/14, 71b/10, 72b/01, 72b/14, 74a/05, 74a/13, 74a/15, 74b/02, 74b/04, 74b/15, 75a/04, 76a/01, 76a/14, 76b/08, 76b/08, 76b/09, 76b/09, 76b/10, 77b/02, 77b/03, 78a/07, 78b/12, 79b/09, 80b/14, 82a/09, 82b/03, 82b/10, 82b/11, 82b/12, 83a/09, 83a/15, 83b/01, 83b/03, 83b/06, 83b/09, 83b/09, 84a/10, 85a/10, 85a/11, 85b/13, 86a/09, 87a/02, 87a/02, 88a/01, 89a/09, 91a/06, 91a/08, 91b/12, 91b/13, 92b/02, 92b/08, 93b/14, 94a/06, 94a/08, 94a/09, 94a/10, 94a/10, 94a/11, 94b/06, 94b/11, 94b/11, 95b/04, 96a/13, 96a/13, 96a/13, 96a/14, 96a/14, 96a/15, 96b/05, 97a/01, 97a/04, 98b/14, 98b/14, 99a/07, 99a/09, 99a/10

[=315]

aña

a. 100a/10, 100a/12, 101b/05, 101b/08, 101b/12, 102a/05, 103a/12, 103a/14, 103b/15, 106a/10, 106b/13, 107a/13, 107b/02, 109a/03, 109b/06, 111a/15, 112a/05, 112a/09, 115b/09, 117a/14, 118a/03, 119a/09, 119a/13, 119a/15, 119b/02, 119b/04, 119b/05, 119b/15, 121b/06, 122a/03, 124a/04, 125a/01, 128a/14, 132a/10, 134a/06, 134b/02, 139a/08, 139b/02, 142a/04, 142b/12, 144a/11, 144b/03, 146a/08, 146a/08, 146b/06, 146b/07, 146b/07, 147a/14, 15a/11, 18b/15, 20b/08, 22b/14, 25a/10, 25a/12, 26a/14, 27b/08, 30b/01, 32b/09, 35b/11, 36b/12, 37b/10, 39a/10, 40a/11, 44b/02, 45b/04, 48a/14, 52a/12, 54a/02, 54a/09, 61a/15, 62a/11, 62a/14, 64b/12, 66b/11, 69a/04, 69a/06, 72a/06, 72b/04, 74b/02, 76a/12, 77a/07, 77a/14, 78b/12, 83a/15, 84a/03, 84a/12,

[=7]

arı

a.+larnı 77b/01

[=1]

arı-

a.-dı 111b/03

a.-ġay 32b/14

a.-maġay sén 32b/15

[=3]

arıġ

a. 16a/08, 36a/02, 36a/07, 36a/08, 69a/04

a.+bol- 61a/12

a. ér- 29a/01

a.+ḳıl- 72b/08

a.+lardın 75a/08

a. mu dur- 29a/01

[=10]

arıġlıġ

a. 74a/12

[=1]

arıġsız

a. 86b/07, 49b/03, 72b/03, 72b/05

a.+bol- 61a/13

[=5]

arıḳ

a. 103b/15, 139b/06, 146a/15, 74a/10, 87a/04

a.+dın 86a/04

a.+dur- 105b/01

a.+érmes ér- 80b/14

[=8]

arıḳsız

a. 102b/12

[=1]

arıt-

a.-ıp 90b/08

a.-ḳan 50b/03

a.-maġunça 27b/02

a.-tı 124a/14, 69a/05, 69a/05

a.-tım ér- 124a/14

a.-tıñ ér- 74a/09

a.-tuḳ 74a/09

a.-ur ér- 37b/06

a.-ur mén 37b/08

[=11]

arḳa

a.+sıġa 63b/03

a.+sını 138b/11

[=2]

arpa

a. 103a/15, 122a/08, 131a/05, 43a/01, 90b/07

a.+nı 90b/08

[=6]

arslan

a. 122b/07, 140a/08, 140a/08, 143a/10, 145b/03, 146a/03, 73b/13

a.+dın 114a/12

a.+ġa 91a/15, 91b/02

a.+nı 91b/01

a.+nıñ 146a/05, 73b/11

[=13]

ʿarş

a. 93a/05, 93a/06, 95b/01, 97b/15, 98b/05

a.+ġa 93a/05

a.+nı 93a/05, 94a/12, 97b/11

a.+nıñ 122a/05, 98b/05

[=11]

ʿarż

a.+a ḳıl- 104a/10

a.+ḳıl- 55b/13

[=2]

art-

a.-ar 40b/07

a.-ıp 95b/13

a.-ḳay 116a/10, 140b/12, 14b/04, 34b/04

a.-may dur- 38a/08

a.-tı 122a/05, 135b/12

a.-tı ér- 135b/15, 150a/03, 150b/03

[=12]

artuġ

a.+raḳ 103a/11, 120b/08, 17a/02, 17b/07, 29a/09, 32a/06, 38a/06, 39b/15, 43a/09, 46a/06, 59a/11, 66b/01, 66b/10, 95a/11

a.+raḳ tur- 45b/04, 61b/13, 86b/14, 94a/01

[=18]

artuḳ

a. 114b/12, 115b/07, 120b/07, 126a/04, 130a/08, 135b/08, 139b/08, 140b/01, 143b/15, 147b/15, 29a/10, 38a/02, 38b/11, 40a/02, 41b/10, 98b/02, 106b/14

[=1]

a.+dur- 141b/07, 146b/10, 16b/10, 36b/06, 44a/07, 74b/10

a. ér- 22a/03

a.+ı 56a/12

a.+ḳa 124b/06

a.+kör- 117a/08, 32b/04

a. mén 74b/10, 97a/07

a.+raḳ 130a/08, 14b/09, 16b/08, 66b/15

a. tur- 129a/14

[=34]

artuḳluġ

a.+ın 14b/07

[=1]

artur-

a.-alı 42a/06, 42a/09

a.-dı 27b/14

a.-ġıl 42a/05

a.-sun 42a/08

a.-ur 15b/06

[=6]

arvāḥ

a.+larıġa 13b/05

[=1]

arża

a. (ʿarża ḳıl-) 126a/01

[=1]

as-

a.-arlar 90a/05

a.-ġaylar 102b/14

a.-ıp 113a/06, 41a/02, 55a/09

a.-ıp biz 90a/05

a.-ıp ér- 96b/13

a.-ıp tur- 24a/13

a.-ḳan 45a/14

a.-maġay 124b/12

a.-mış ér- 136b/03, 76b/11, 90a/03

a.-tı 125b/11, 143b/01

a.-tım 124b/11

[=16]

aṣam

e. 120a/11, 120a/11

[=2]

asıġ

a. 19b/10

a.+ın 99a/11

a.+ḳıl- 121b/06, 121b/07, 134a/06, 144b/03, 17b/10, 26a/09, 27a/12, 59b/02, 93b/08, 98a/05

a.+tégür- 130a/01

[=13]

asıġlıḳ

a. 76b/12

a. tur- 48a/07

[=2]

asıl-

a.-ıp 141a/05

[=1]

asra-

a.-dı 25b/01

a.-dım 131a/07

a.-ġan 105b/02

a.-ġıl 143b/08

a.-mañız 104a/07

a.-mış ér- 104a/07

a.-ñız 112b/06

a.-r ér- 139b/02, 46a/04, 56a/13

a.-r sén 146b/03

a.-yın 145a/04

[=12]

asrār

a. 134a/09, 135b/09, 149b/01

a. (vāḳıf-ı asrār) 123b/03

a.+dın dur- 14a/01

a.+ı 44a/10

a.+ların 95b/07

a.+larıñdın 97a/09

[=8]

asru

a. 14a/05

[=1]

ʿaṣā

a. 39a/12, 39a/12, 89b/09, 99b/06

a. ér- 122b/08

a.+lar 89b/11, 89b/13

a.+larnı 89b/10

a.+nı 48b/13

a.+sı 129a/09, 38b/04

[=11]

aṣḥab

a. (aṣḥab-ı kehf) 16a/01

[=1]

aṣḥab-ı kehf

a.+niñ 16a/01

[=1]

aṣıl

a.+ı (aṣlı) 60a/03, 106b/04, 27a/06, 61a/07, 60a/03

[=5]

aş

a. 100b/01, 41a/03, 41a/05, 41a/06, 46a/14, 52b/15, 55a/13, 55a/14, 67b/08, 67b/09, 90b/04

a.+dın 115a/04, 118b/13, 55a/13

a.+ını 118b/10

a.+lar 127b/15, 90b/02, 90b/03

a.+larnı 24a/11

a.+nı 118b/12, 118b/12, 118b/13, 41a/06, 53a/01, 53a/02

a.+nın 100a/15

[=26]

aş-

a.-ıp 123a/06

a.-sun 123a/06

a.-tı 57a/14

a.-tı ér- 78a/10, 80b/06

[=5]

aşkār

a.+ḳıl- 95b/07

[=1]

aşlıġ

a.+ı 105a/07, 105a/08

[=2]

aşlıḳ

a. 42b/07

a.+nıñ 42b/08

[=2]

aşuḳ-

a.-ur ér- 144b/05

[=1]

aşuḳmaḳlıḳ

a. 144b/08

[=1]

at

a. 38b/03, 38b/03, 62a/11, 72b/15

a.+ı 100a/08, 107a/04, 119a/03, 123b/04, 127a/04, 132b/01, 13b/05, 146b/06, 20a/13, 28b/09, 35a/15, 35b/09, 44a/13, 74b/02, 74b/03, 77b/11, 77b/12

a.+ım 100a/11, 141a/15, 21a/09

a.+ımıznı 134a/13, 74a/08, 74a/09, 74a/11, 77b/13, 87b/02

a.+ımnı 132b/03, 23a/03, 41b/03, 66b/05, 92b/03

a.+ını 115a/09, 132a/05, 132a/09, 132a/13, 132a/14, 133b/01, 23a/03, 25a/15, 71b/08, 74a/15, 87b/03, 88a/04, 92b/02

a.+ınnı 74a/11

a.+ıñ 100a/11, 145a/05, 21a/09, 69a/08

a.+ıñnı 141a/15, 92b/11

a.+ḳoy- 135a/06

a.+larını 16a/09, 71b/06

[=58]

at(1)

a. 30b/12, 30b/12, 30b/13

a.+ı 30b/10

a.+ıġa 69b/05, 69b/05, 69b/06

a.+ım 69b/04

a.+ımnı 30b/14

a.+ın 63a/10

a.+ını 30b/10, 30b/11, 31a/03

a.+ınıñ 109a/06

a.+ḳa 33a/13

a.+nıñ 30b/11

a.+tın 118a/10

[=17]

at-

a.-ḳaç 31a/03, 74b/13, 85a/14

a.-ḳandın 88b/15

a.-ḳunça 108a/10, 112a/15, 116a/14, 122a/03, 133a/10, 135b/14, 145a/06, 147a/13, 150b/14, 24a/02, 24a/03, 24a/03, 24b/14, 41b/08, 46b/01, 88b/14, 48a/02, 51a/05, 55a/15, 62b/04, 67a/05, 67b/02, 74b/12, 85a/12, 85a/14, 99a/01, 99a/02, 99a/03, 99a/05

a.-sa 60b/03

a.-tı (tañ at-) 100b/12, 127a/08, 99a/02

[=37]

ata

a. 113a/12, 138a/02, 139a/15, 34b/10

a.+larıñ 62b/10

a.+m 131a/07, 139b/13, 139b/13, 139b/14, 139b/15, 18a/03, 64b/10

a.+mdın 101a/12, 101a/13

a.+mġa 131a/07

[=6]

avval

a. 106a/03, 110a/07, 115a/08, 118a/06, 121a/11, 121b/01, 121b/08, 126a/04, 126a/06, 129a/04, 130a/04, 134b/03, 135a/13, 137b/02, 137b/08, 138b/09, 142a/04, 142a/06, 142a/08, 142a/09, 142b/06, 144a/06, 144a/13, 14b/04, 15b/05, 19b/10, 20b/02, 24a/11, 24b/09, 25b/05, 29a/05, 29b/03, 31a/09, 32b/08, 33a/05, 33a/15, 33b/08, 34a/06, 34a/12, 34a/15, 39a/02, 39b/01, 40b/11, 47a/06, 49b/04, 51b/12, 56a/08, 66b/06, 66b/11, 67b/11, 69b/14, 70a/05, 71b/08, 75b/03, 82b/12, 83a/10, 83a/11, 86a/01, 87a/13, 94b/12, 95a/09, 97b/08

a.+da 102b/05, 41b/08, 57a/08, 74a/05

a.+ġı 147a/13, 96b/06, 96b/09

a.+ı 140b/03, 19a/13, 29a/05

a.+ıda 19a/14

[=73]

ay

a. 148b/01, 150b/07, 56b/07

a.+ı 57a/02, 85b/09

a.+ıda 111a/04, 122a/11, 67a/04

a.+ınıñ 151a/12, 99b/03

[=10]

ay-

a.-ġan 104b/05

[=1]

ayaġ

a. 17a/09, 24a/02, 32a/07, 88b/05, 99a/05

a.+ı 118b/06, 122b/07, 21b/09, 34a/04, 87b/09, 90b/15, 95b/01, 96b/08

a.+ıġa 102a/08, 127b/01, 133a/09, 133b/04, 30b/04, 38a/14, 77a/06

a.+ıġa tüş- 32b/01

a.+ım 121a/13, 25a/02, 77a/11

a.+ımġa 148b/06

a.+ımıznıñ 41a/15

a.+ımnı 128b/07, 28b/12, 77a/08, 77a/09

a.+ımnıñ 119b/12

a.+ın 124a/02, 146a/04, 146a/06, 148b/11, 30b/04, 35b/07, 78a/13, 90b/15, 90b/15

a.+ını 102b/05, 108b/07, 136b/04, 17a/09, 18b/09, 44a/01, 75a/11, 77a/05, 77a/06, 77a/06, 90b/14, 90b/15

a.+ınıñ 41a/09

a.+ıñ 139b/09, 139b/10

a.+ıñnı 102b/08, 102b/09, 32b/12, 32b/13, 44a/01, 58a/06, 96a/05

a.+ḳa 32a/08

a.+ları 94a/11

a.+larıġa 80b/08, 99b/15

a.+larım 25a/02

[=67]

ayaḳ

a. 108a/13, 118a/06, 128b/14, 128b/14, 130b/08, 135b/14, 141b/10, 148b/11, 150a/15, 44a/03, 48b/10, 74b/01, 74b/02, 74b/03, 74b/05, 76a/14, 88b/15, 93a/03, 99a/03

a.+da 148b/04, 52b/15

a.+dın 128b/15

a.+ḳa 133a/06

a.+nıñ 82b/08

a.+uzat- 108a/14

[=25]

ʿayān

a. 19b/08

a.+dın+dur- 13b/10

[=2]

ʿayār

a. ér- 56a/08

[=1]

ʿayb

a. 105b/03, 67b/14

a.+ın 70b/12

a.+ını 29b/02

a.+ıñ 105a/13, 67b/14

a.+ıñıznı 70b/12

a.+lardın 105b/01

a.+larımnı 114a/03

a.+ların 117a/01

a.+larını 94b/13

a.+nı 117a/12

a.+sız 61a/06

a. tur- 117a/11

[=14]

aydın

a. 92b/05

[=1]

ayır-

a.-ıp (ayrıp) 90b/08

[=1]

ayırıl-

a.-dı (ayrıldı) 23b/09, 149b/15

a.-ıp (ayrılıp) 47b/09, 67b/13, 85a/06

a.-mas mén 58a/06

a.-mışlar (ayrılmışlar) 109b/14

[=7]

ayırılış-

a.-ıp 22b/08

[=1]

ayırış-

a.-tı (ayrıştı) 48b/07

[=1]

ayıt-

a.-a (ayta) başla- 38b/08, 33a/04

a.-a (ayta) başladı ér- 132b/05

a.-ayın (aytayın) 110a/07, 98a/11, 33a/02, 37a/06, 37a/07, 38b/09, 67b/12, 68a/01

a.-maslar (aytmas) 114a/03

a.-masun (aytmasun) 120a/10, 36b/09

a.-mış (aytmış) 28a/03, 46b/02, 72b/05

a.-mış (aytmış) ér- 28a/04

a.-sa (aytsa) 104a/08, 104a/09, 106a/04, 150b/05, 19a/12, 19a/12, 34b/09, 51a/06, 93b/02, 98a/04

a.-salar (aytsalar) 112a/09, 51a/07

a.-sam (aytsa) 98a/02, 98a/05

a.-sam (aytsam) 15a/13, 40b/02, 69b/03

a.-sam (aytsam) ér- 43b/09

a.-sañ (aytsa) 98b/11

a.-sañ (aytsañ) ér- 126a/08, 139b/03

a.-sun (aytsun) 135a/03, 37a/04

a.-tı (ayttı) 100a/01, 100a/03, 100a/06, 100a/07, 100a/08, 100a/11, 100a/13, 100a/15, 100b/01, 100b/06, 100b/13, 100b/15, 101a/01, 101a/07, 101a/10, 101a/12, 101a/15, 101b/01, 101b/02, 101b/04, 101b/05, 101b/06, 101b/06, 101b/12, 101b/15, 102a/01, 102a/01, 102a/02, 102a/03, 102a/03, 102a/05, 102a/07, 102a/09, 102a/09, 102a/10, 102a/11, 102a/12, 102a/13, 102b/12, 102b/15, 103a/04, 103a/05, 103a/06, 103a/08, 103a/08, 103a/11, 103a/12, 103a/13, 103a/15, 103b/01, 103b/02, 103b/04, 103b/04, 103b/06, 103b/11, 103b/12, 103b/15, 104a/01, 104a/04, 104a/05, 104a/07, 104a/13, 104b/09, 104b/14, 105a/01, 105a/03, 105a/03, 105a/06, 105a/07, 105a/08, 105a/12, 105a/13, 105b/04, 105b/05, 105b/05, 105b/08, 105b/10, 105b/10, 105b/14, 106a/03, 106a/05, 106a/05, 106a/07, 106a/07, 106a/11, 106a/12, 106a/13, 106a/13, 106a/14, 106a/15, 106b/01, 106b/01, 106b/01, 106b/01, 106b/02, 106b/02, 106b/04, 106b/05, 106b/08, 106b/09, 106b/10, 107a/04, 107a/06, 107a/09, 107a/13, 107a/15, 107b/04, 107b/08, 107b/08, 107b/09, 107b/10, 107b/10, 107b/12, 107b/14, 107b/15, 108a/02, 108a/03, 108a/04, 108a/05, 108a/09, 108a/10, 108a/12, 108a/14, 108b/01, 108b/01, 108b/03, 108b/08, 108b/14, 109a/07, 109a/15, 109b/05, 109b/05, 109b/07, 109b/13, 109b/14, 110a/02, 110a/04, 110a/04, 110a/05, 110a/05, 110a/06, 110a/08, 110a/08, 110a/10, 110a/10, 110a/12, 110b/02, 110b/05, 110b/06, 110b/08, 110b/13, 110b/14, 111a/01, 111a/06, 111a/06, 111a/07, 111a/08, 111a/08, 111a/09, 111a/13, 111a/15, 111b/02,

131a/06, 131a/07, 131a/09, 131a/11,
131a/13, 131a/15, 131b/04, 132a/08,
132a/10, 132a/13, 132a/15, 132b/01,
132b/02, 132b/02, 132b/03, 132b/04,
132b/08, 132b/15, 133a/01, 133a/05,
133a/06, 133a/07, 133a/10, 133b/01,
133b/03, 133b/03, 133b/05, 133b/05,
133b/09, 133b/09, 133b/11, 133b/12,
133b/13, 133b/14, 133b/15, 134a/04,
134a/05, 134a/07, 134a/07, 134a/15,
134b/01, 134b/03, 134b/03, 134b/06,
134b/07, 134b/08, 134b/11, 134b/12,
134b/14, 135a/07, 135a/08, 135a/09,
135a/10, 135a/11, 135a/12, 135b/03,
135b/05, 135b/06, 135b/13, 135b/15,
136a/02, 136a/03, 136a/05, 136a/05,
136a/06, 136a/09, 136a/12, 136a/15,
136b/02, 136b/04, 136b/10, 136b/13,
136b/14, 137a/03, 137a/05, 137a/05,
137a/07, 137a/10, 137a/11, 137a/12,
137a/13, 137b/01, 137b/04, 138a/02,
138a/03, 138a/06, 138a/07, 138a/15,
138b/03, 138b/04, 138b/13, 138b/14,
139a/03, 139a/05, 139a/06, 139a/07,
139a/08, 139a/11, 139a/15, 139b/01,
139b/04, 139b/05, 139b/06, 139b/07,
139b/09, 139b/14, 139b/15, 140a/01,
140a/04, 140a/10, 140a/11, 140b/01,
140b/02, 140b/05, 140b/10, 140b/12,
140b/13, 140b/15, 141a/05, 141a/12,
141a/13, 141a/14, 141a/15, 141b/01,
141b/04, 141b/05, 141b/06, 141b/07,
141b/10, 141b/11, 141b/13, 141b/14,
142a/03, 142a/05, 142a/07, 142a/13,
142a/13, 142a/14, 142a/15, 142b/02,
142b/07, 142b/08, 142b/12, 143a/05,
143a/07, 143a/08, 143a/13, 143a/15,
143b/02, 143b/05, 143b/07, 143b/13,
144a/04, 144a/06, 144a/10, 144a/12,
144b/02, 144b/03, 144b/05, 144b/07,
144b/09, 145a/01, 145a/03, 145a/03,
145a/03, 145a/03, 145a/04, 145a/04,
145a/05, 145a/06, 145a/07, 145a/11,
145a/11, 145a/13, 145b/01, 145b/06,
145b/07, 145b/08, 145b/09, 145b/09,
145b/11, 146a/04, 146a/07, 146a/11,
146a/11, 146a/13, 146b/03, 146b/05,
146b/09, 146b/10, 146b/14, 147a/03,
147a/05, 147a/07, 147a/08, 147a/09,
147a/15, 147a/15, 147b/03, 147b/08,
147b/08, 147b/09, 147b/09, 147b/10,
147b/11, 147b/12, 147b/13, 148a/09,
148a/12, 148a/13, 148a/14, 148a/14,
148a/14, 148a/15, 148b/01, 148b/02,
148b/02, 148b/11, 148b/13, 149a/04,
149a/07, 149a/08, 149a/09, 149a/11,
149b/02, 149b/09, 149b/10, 149b/12,
14b/03, 150a/07, 150a/09, 150a/09,
150a/11, 150a/11, 150b/02, 150b/02,
150b/04, 150b/05, 151a/05, 151a/09,

15a/15, 17a/03, 17a/04, 17a/07, 17a/12, 17a/12, 17b/01, 17b/03, 17b/05, 17b/06, 17b/07, 17b/08, 17b/12, 17b/15, 18a/01, 18a/03, 18a/05, 18a/06, 18a/08, 18a/10, 18a/14, 18b/01, 18b/02, 18b/03, 18b/03, 18b/07, 18b/12, 18b/14, 19a/01, 19a/01, 19a/03, 19a/04, 19a/05, 19a/07, 19a/09, 19a/11, 19a/12, 19b/03, 19b/08, 19b/08, 20a/13, 20a/14, 20a/15, 20b/01, 20b/05, 20b/11, 20b/15, 21a/01, 21a/02, 21a/03, 21a/09, 21a/09, 21a/10, 21a/11, 21a/11, 21a/12, 21a/13, 21a/14, 21a/14, 21a/15, 21b/01, 21b/03, 21b/04, 21b/05, 21b/06, 21b/07, 21b/10, 21b/13, 22a/01, 22a/05, 22a/06, 22a/06, 22a/06, 22a/08, 22a/08, 22a/08, 22a/11, 22a/12, 22a/13, 22a/15, 22b/01, 22b/01, 22b/01, 22b/02, 22b/02, 22b/02, 22b/04, 22b/04, 22b/05, 22b/06, 23a/02, 23a/04, 23a/07, 23a/10, 23a/10, 23a/14, 23b/01, 23b/02, 23b/04, 23b/05, 23b/06, 23b/15, 24a/05, 24a/06, 24a/07, 24a/11, 24a/12, 24a/15, 24b/05, 24b/06, 24b/11, 25a/10, 25a/10, 25a/14, 25b/07, 25b/08, 25b/15, 26b/08, 26b/12, 26b/13, 27a/05, 27a/07, 27a/11, 27a/13, 27b/01, 27b/03, 27b/05, 27b/08, 27b/10, 27b/12, 27b/15, 28a/01, 28a/07, 28a/09, 28a/09, 28a/11, 28a/13, 28b/02, 28b/05, 28b/05, 28b/07, 28b/08, 28b/09, 28b/11, 28b/11, 29a/01, 29a/04, 29a/07, 29b/01, 29b/03, 29b/05, 29b/06, 29b/07, 29b/07, 29b/11, 30a/01, 30a/03, 30a/08, 30a/09, 30b/01, 30b/04, 30b/05, 30b/06, 30b/07, 30b/14, 30b/14, 31a/07, 31a/09, 31a/13, 31b/06, 31b/06, 31b/07, 31b/09, 32a/02, 32a/04, 32a/08, 32a/12, 32a/13, 32a/14, 32b/01, 32b/03, 32b/04, 32b/09, 32b/10, 32b/12, 33a/02, 33a/05, 33a/09, 33a/10, 33a/11, 33a/15, 33b/01, 33b/02, 33b/03, 33b/03, 33b/07, 33b/09, 33b/12, 33b/13, 33b/14, 34a/01, 34a/03, 34a/06, 34a/08, 34a/12, 34a/14, 34a/15, 34b/02, 34b/02, 34b/03, 34b/05, 34b/08, 34b/09, 34b/12, 35a/03, 35a/07, 35a/09, 35b/02, 35b/03, 35b/13, 36a/01, 36a/05, 36a/12, 36a/13, 36b/07, 36b/13, 37a/05, 37a/06, 37a/06, 37a/07, 37a/08, 37a/12, 37a/12, 37a/13, 37b/01, 37b/02, 37b/08, 37b/08, 37b/09, 37b/10, 38a/01, 38a/02, 38a/03, 38a/04, 38a/10, 38a/12, 38a/14, 38b/01, 38b/03, 38b/06, 38b/09, 39a/01, 39a/02, 39a/04, 39a/05, 39a/06, 39a/07, 39a/11, 39a/13, 39a/15, 39b/04, 39b/06, 39b/08, 40a/06, 40a/09, 40a/11, 40a/14, 40b/01, 40b/01, 40b/02, 40b/04, 40b/06, 40b/14, 40b/14, 40b/15, 41a/01, 41a/03, 41a/05, 41a/13, 41b/01, 41b/12, 41b/12, 41b/14, 42a/07, 42a/11, 42a/13, 42a/13, 42a/14, 42b/01, 42b/01, 42b/12, 42b/12, 42b/13, 42b/14, 43a/03, 43a/07, 43a/08, 43a/13, 43a/15, 43b/04,

43b/06, 43b/07, 43b/08, 43b/10, 43b/12, 43b/13, 43b/13, 44a/03, 44a/05, 44a/06, 44a/14, 44a/15, 44a/15, 44b/01, 44b/03, 44b/05, 44b/05, 44b/06, 44b/09, 44b/12, 45a/01, 45a/06, 45a/07, 45a/08, 45a/11, 45a/11, 45a/12, 45a/14, 45a/14, 45a/15, 45a/15, 45b/01, 45b/01, 45b/04, 45b/10, 45b/15, 46a/01, 46a/05, 46a/08, 46a/12, 46a/14, 46a/15, 46b/04, 46b/05, 46b/05, 46b/06, 46b/09, 46b/14, 47a/09, 47a/11, 47a/13, 47b/05, 47b/12, 48a/08, 48a/09, 48a/14, 48a/15, 48b/01, 48b/04, 48b/08, 48b/11, 48b/14, 48b/15, 49a/02, 49a/03, 49a/04, 49a/06, 49a/06, 49a/09, 49b/02, 49b/06, 49b/13, 49b/14, 49b/14, 49b/15, 49b/15, 50a/03, 50b/01, 50b/01, 50b/04, 50b/06, 50b/07, 50b/08, 50b/10, 50b/11, 50b/13, 50b/14, 51a/13, 51a/15, 51a/15, 51b/03, 51b/03, 51b/04, 51b/04, 51b/07, 51b/08, 51b/10, 51b/15, 52a/01, 52a/02, 52a/02, 52a/03, 52a/04, 52a/06, 52a/07, 52a/09, 52a/10, 52a/13, 52a/14, 52b/01, 52b/02, 52b/04, 52b/06, 52b/07, 52b/07, 52b/08, 52b/08, 52b/11, 52b/12, 52b/12, 52b/14, 53a/02, 53a/04, 53a/07, 53a/11, 53a/14, 53a/14, 53a/15, 53b/01, 53b/02, 53b/05, 53b/09, 53b/11, 53b/13, 54a/01, 54a/04, 54a/10, 54a/13, 54a/13, 54a/14, 54a/14, 54b/01, 54b/01, 54b/04, 54b/05, 54b/07, 54b/11, 54b/14, 54b/15, 54b/15, 55a/01, 55a/01, 55a/02, 55a/03, 55a/06, 55a/10, 55b/07, 55b/12, 55b/15, 56b/01, 56b/03, 56b/07, 56b/08, 56b/08, 56b/09, 56b/11, 56b/15, 57a/01, 57a/01, 57a/02, 57a/04, 57a/04, 57a/05, 57a/13, 57b/02, 57b/04, 57b/09, 57b/11, 57b/12, 57b/12, 58a/03, 58a/04, 58a/04, 58a/04, 58a/05, 58a/05, 58a/06, 58a/12, 58a/14, 58a/14, 58a/15, 58b/05, 58b/05, 58b/06, 58b/08, 58b/10, 58b/11, 58b/12, 58b/12, 58b/13, 59a/01, 59a/03, 59a/06, 59a/09, 59a/10, 59a/12, 59a/13, 59a/13, 59a/14, 59a/14, 59b/01, 59b/01, 59b/04, 59b/05, 59b/05, 59b/05, 59b/06, 59b/06, 59b/06, 59b/09, 59b/13, 59b/14, 60a/03, 60a/05, 60a/06, 60a/08, 60a/09, 60a/12, 60a/13, 60a/14, 60a/15, 60b/01, 60b/02, 60b/09, 60b/10, 60b/11, 60b/13, 60b/13, 61a/01, 61a/02, 61a/05, 61a/07, 61a/11, 61a/12, 61a/13, 61a/14, 61a/15, 61b/02, 61b/03, 61b/04, 61b/06, 61b/11, 61b/12, 61b/13, 62b/01, 62b/07, 62b/08, 62b/08, 62b/09, 62b/09, 62b/10, 62b/10, 62b/10, 62b/11, 62b/12, 62b/13, 62b/13, 62a/01, 62a/05, 62a/11, 62a/12, 62a/15, 63a/03, 63a/09, 63a/15, 63b/09, 63b/11, 63b/14, 63b/15, 64a/04, 64a/13, 64b/03, 64b/04, 64b/06, 64b/11, 64b/11, 64b/11, 64b/11, 65a/03, 65a/08, 65a/12, 65a/13, 65a/15, 65b/01, 65b/03, 65b/03, 65b/04, 65b/04, 65b/04, 65b/05,

65b/05, 65b/06, 65b/08, 66a/02, 66a/06, 66a/07, 66a/10, 66a/10, 66a/10, 66a/12, 66a/13, 66a/13, 66a/15, 66a/15, 66b/01, 66b/02, 66b/02, 66b/03, 66b/05, 66b/05, 66b/06, 66b/07, 66b/08, 66b/10, 66b/10, 66b/15, 66b/15, 67a/02, 67a/02, 67a/06, 67a/08, 67a/11, 67a/11, 67a/11, 67a/12, 67a/13, 67a/13, 67b/05, 67b/06, 67b/09, 67b/13, 67b/14, 68a/02, 68a/03, 68a/04, 68a/07, 68a/08, 68a/08, 68a/10, 68a/12, 68a/13, 68a/13, 68a/13, 68a/14, 68a/15, 68b/05, 68b/15, 69a/05, 69a/07, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/10, 69a/11, 69a/13, 69b/01, 69b/03, 69b/04, 69b/09, 69b/10, 69b/11, 69b/12, 69b/12, 69b/13, 70a/04, 70a/05, 70a/06, 70a/06, 70a/08, 70a/09, 70a/10, 70a/11, 70a/13, 70a/14, 70a/15, 70b/01, 70b/03, 70b/05, 70b/13, 70b/14, 70b/15, 70b/15, 70b/15, 70b/15, 71a/02, 71a/15, 71b/01, 71b/02, 71b/03, 71b/05, 71b/06, 71b/07, 71b/07, 71b/13, 71b/13, 72a/01, 72a/04, 72a/07, 72a/07, 72a/08, 72a/12, 72a/13, 72b/03, 72b/03, 72b/04, 73a/01, 73a/01, 73a/02, 73a/06, 73a/08, 73a/11, 73a/13, 73a/14, 73b/02, 73b/05, 73b/09, 73b/10, 74a/14, 74b/04, 74b/10, 74b/14, 75a/03, 75a/03, 75a/04, 75a/05, 75a/06, 75a/09, 75a/10, 75a/12, 75a/14, 75b/03, 75b/05, 75b/07, 75b/07, 75b/15, 76a/01, 76a/01, 76a/03, 76a/04, 76a/06, 76a/08, 76a/10, 76a/11, 76b/01, 76b/01, 76b/03, 76b/05, 76b/14, 77a/02, 77a/04, 77a/04, 77a/07, 77a/14, 77a/15, 78a/02, 78a/04, 78a/04, 78a/15, 78b/11, 78b/13, 78b/14, 79a/05, 79a/07, 79a/07, 79a/12, 79b/01, 79b/03, 79b/04, 79b/08, 79b/12, 79b/14, 80a/02, 80a/04, 80a/05, 80a/06, 80a/08, 80a/10, 80a/14, 80a/14, 80b/01, 80b/03, 80b/04, 80b/05, 80b/09, 80b/13, 80b/14, 81a/06, 81a/07, 81a/09, 81a/11, 81a/12, 81a/12, 81b/10, 81b/10, 81b/11, 81b/12, 81b/15, 82a/02, 82a/03, 82a/04, 82a/09, 82a/09, 82a/11, 82a/13, 82a/14, 82a/15, 82b/02, 82b/05, 82b/09, 82b/12, 82b/15, 83a/01, 83a/03, 83a/04, 83a/04, 83a/05, 83a/08, 83a/08, 83a/10, 83a/12, 83a/14, 83b/04, 84a/01, 84a/01, 84a/02, 84a/02, 84a/03, 84a/07, 84a/08, 84a/09, 84a/12, 84a/15, 84a/15, 84b/01, 84b/01, 84b/02, 84b/05, 84b/10, 84b/14, 84b/14, 85a/02, 85a/09, 85a/12, 85a/13, 85a/15, 85b/02, 85b/03, 85b/04, 85b/06, 85b/08, 85b/10, 85b/14, 85b/14, 85b/15, 86a/02, 86a/06, 86a/07, 86a/08, 86a/12, 86a/14, 86b/09, 86b/10, 86b/10, 86b/12, 86b/13, 87a/01, 87a/02, 87a/06, 87a/11, 87b/01, 87b/09, 87b/11, 87b/13, 87b/14, 88a/09, 88a/12, 88b/01, 88b/02, 88b/05, 88b/08, 88b/09, 88b/14, 89a/01, 89a/02, 89a/03, 89a/06, 89a/09, 89a/12, 89a/15, 89b/03,

89b/08, 89b/11, 89b/12, 89b/14, 89b/14, 89b/15, 89b/15, 90a/02, 90a/03, 90a/07, 90a/08, 90a/09, 90a/11, 90a/12, 90a/14, 90a/15, 90b/03, 90b/05, 90b/06, 90b/06, 90b/08, 90b/08, 90b/13, 91a/02, 91a/04, 91a/04, 91a/07, 91a/08, 91a/10, 91a/12, 91a/14, 91b/01, 91b/02, 91b/02, 91b/03, 91b/03, 91b/04, 91b/06, 91b/07, 91b/10, 91b/11, 91b/11, 91b/12, 91b/14, 92a/01, 92a/03, 92a/06, 92a/09, 92a/09, 92a/10, 92a/14, 92b/02, 92b/03, 93a/04, 93a/06, 93a/14, 93b/03, 93b/03, 93b/07, 93b/08, 93b/09, 93b/11, 93b/12, 93b/14, 93b/15, 94a/03, 94a/05, 94a/09, 94b/02, 94b/03, 94b/04, 94b/05, 94b/06, 94b/08, 94b/10, 94b/10, 94b/13, 95a/01, 95a/01, 95a/02, 95a/04, 95a/06, 95a/06, 95a/07, 95a/08, 95a/11, 95a/12, 95a/14, 95a/14, 95a/15, 95b/01, 95b/02, 95b/03, 95b/04, 96a/07, 96a/11, 96a/11, 96a/11, 96b/01, 96b/04, 97a/02, 97a/03, 97a/05, 97a/07, 97a/07, 97a/08, 97a/09, 97a/12, 97b/01, 97b/09, 97b/12, 97b/15, 98a/01, 98a/02, 98a/06, 98a/08, 98a/08, 98a/08, 98a/09, 98a/09, 98a/10, 98a/11, 98a/13, 98a/13, 98a/14, 98b/03, 98b/04, 98b/04, 98b/07, 98b/08, 98b/09, 98b/10, 99a/03, 99b/01, 99b/02, 99b/05, 99b/06, 99b/07, 99b/08, 99b/12, 99b/15

a.-tı (ayttı) ér- 107a/13, 111b/13, 126b/08, 133b/01, 143b/12, 145a/13, 36a/13, 50a/01, 69a/04, 74a/14, 80a/06, 90b/11

a.-tılar (aytılar) 53b/05

a.-tılar (ayttılar) 101a/05, 101a/06, 102a/01, 102a/02, 102a/02, 102a/03, 104a/04, 104a/06, 106b/12, 107b/02, 107b/06, 107b/14, 108a/08, 109a/06, 110a/02, 110a/03, 110a/11, 110b/01, 110b/05, 110b/10, 111a/02, 112b/04, 113a/04, 113a/05, 113a/10, 116b/02, 118a/04, 118a/05, 120a/04, 120a/05, 120a/05, 123b/09, 123b/10, 123b/14, 126a/13, 128a/01, 128a/15, 131b/13, 133a/01, 133b/12, 136b/04, 137b/10, 139b/03, 139b/13, 144b/04, 150b/04, 151a/03, 18a/12, 20a/15, 21b/01, 21b/14, 27a/12, 27b/02, 30b/13, 31a/02, 31a/05, 35b/04, 36a/03, 36a/05, 38b/10, 41a/15, 42a/04, 42a/05, 43b/04, 45a/09, 51b/10, 51b/15, 52a/01, 52a/01, 52a/02, 52a/04, 52a/07, 53b/02, 53b/07, 53b/07, 55a/03, 55b/15, 56a/04, 56b/10, 56b/14, 56b/15, 57a/02, 58b/06, 58b/07, 62a/05, 64b/03, 64b/14, 65a/07, 66a/02, 66a/07, 67b/08, 67b/10, 69b/02, 69b/07, 70b/13, 72a/10, 72b/04, 73b/05, 73b/07, 75a/05, 75a/06, 75a/09, 75b/02, 75b/04, 75b/12, 77b/13, 78a/09, 78b/05, 79a/04,

83a/02, 83a/10, 84a/01, 84a/02, 84a/02, 84a/03, 85a/04, 87a/02, 87a/05, 87a/11, 90a/11, 90b/12, 95a/02, 95a/05, 95a/06, 95b/02

a.-tılar (ayttılar) ér- 102b/15, 107b/04, 109b/06, 111a/15, 136a/03, 28a/07, 99a/02

a.-tım (ayttım) 100a/07, 100a/10, 100a/12, 100b/04, 101b/04, 101b/09, 101b/12, 101b/14, 104a/04, 108a/14, 111b/03, 112a/07, 112b/09, 112b/10, 113b/10, 113b/11, 114a/11, 114b/06, 116a/01, 122b/09, 124b/10, 126b/11, 128b/08, 129a/02, 131a/07, 131b/14, 132a/01, 132a/08, 133a/04, 134b/15, 136a/13, 136a/15, 137b/15, 139b/13, 139b/15, 140a/02, 140b/10, 143a/06, 143a/08, 146b/15, 147b/01, 147b/08, 147b/11, 147b/12, 148a/05, 149a/03, 149a/06, 151a/01, 15b/13, 22b/15, 23a/03, 23a/06, 23a/09, 23a/14, 23a/15, 23b/02, 23b/04, 24a/01, 30b/01, 30b/02, 30b/04, 32b/12, 33a/01, 33a/04, 35a/11, 36b/02, 36b/10, 37a/09, 37a/13, 37b/02, 39b/14, 43b/11, 44b/13, 50a/04, 50a/05, 50a/06, 53a/08, 54b/06, 54b/10, 56a/01, 60a/04, 60a/07, 60a/09, 64a/13, 65b/10, 65b/13, 69a/02, 69a/03, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/11, 69a/12, 71a/05, 71a/11, 71b/05, 71b/14, 72b/11, 75a/03, 75a/04, 75a/12, 75a/15, 75b/11, 76b/15, 77a/01, 77a/03, 77a/04, 77b/05, 77b/11, 78a/11, 78b/09, 79b/08, 79b/10, 80a/14, 80b/03, 81b/10, 81b/10, 81b/10, 81b/11, 81b/15, 82a/02, 82a/03, 82a/06, 86a/07, 86b/12, 86b/12, 87b/06, 91a/15, 92a/12, 92a/15, 92b/06, 92b/09, 92b/10, 93a/05, 93a/08, 93a/10, 93a/11, 93a/13, 93b/01, 95a/09, 95a/12, 95a/14, 95b/10, 96a/07, 96a/11, 96a/11, 96a/11, 96a/12, 96b/02, 96b/07, 98a/02, 98a/14, 99b/07, 99b/08

a.-tım (ayttım) ér- 100a/12, 100b/01, 142b/12

a.-tın (ayttıñ) 35a/09

a.-tıñ (ayttı) 98b/01

a.-tıñ (ayttıñ) 117a/15, 70b/03

a.-tuḳ (ayttuḳ) 148b/13, 64a/09

a.-ur (aytur) 100a/07, 106b/02, 106b/07, 107a/07, 108a/09, 108b/05, 108b/09, 109a/14, 111a/11, 111b/03, 112a/10, 112b/09, 113a/12, 113a/13, 113b/02, 113b/09, 114a/11, 115a/01, 115b/05, 115b/10, 115b/12, 115b/15, 117a/02, 117a/12, 120b/04, 120b/09, 120b/10, 120b/10, 121a/01, 122a/09, 124b/10, 125b/13, 126b/11, 128b/02, 135a/02, 137b/10, 137b/14, 139b/13, 13b/08, 140b/09, 142b/15, 143a/10, 149b/02, 14b/11, 150a/08, 150b/13, 150b/14, 151a/01, 15a/12, 15b/12,

20a/06, 20a/10, 20b/09, 21b/06, 22b/11, 23b/11, 25b/08, 25b/14, 26a/12, 29b/15, 32b/07, 36b/01, 36b/10, 37b/09, 38a/04, 39b/01, 39b/07, 41b/13, 42a/05, 44b/12, 45b/02, 45b/03, 47a/05, 48a/03, 49a/01, 51a/01, 53b/12, 53b/15, 54b/06, 54b/08, 55a/09, 55a/14, 55a/15, 60a/04, 60a/06, 61a/14, 64a/02, 69a/01, 69a/08, 69b/13, 71a/03, 71a/04, 71a/09, 71b/04, 71b/09, 72b/08, 73a/03, 73b/15, 74b/06, 74b/11, 75a/02, 75a/13, 75b/10, 76b/15, 76b/15, 77a/01, 77b/14, 78b/03, 79b/06, 81b/09, 81b/13, 82a/06, 82a/10, 83b/11, 86a/01, 86b/11, 87b/04, 87b/05, 88a/02, 88a/03, 90b/10, 91b/05, 92a/11, 92b/04, 92b/13, 93a/07, 95b/05, 97b/13

a.-ur (aytur) ér- 147a/12, 102b/08, 103b/11, 103b/13, 104a/06, 104a/08, 104a/09, 105a/11, 109a/05, 109b/10, 112a/13, 112b/01, 113a/12, 113b/02, 114b/10, 115a/07, 117b/11, 117b/13, 117b/15, 118a/13, 118b/03, 118b/08, 122a/04, 123b/05, 123b/05, 130b/11, 135a/01, 135a/01, 135a/03, 135b/11, 135b/15, 138a/11, 138a/13, 138b/07, 140b/09, 141a/04, 142b/10, 144b/10, 151a/03, 21b/11, 22a/04, 24a/03, 24b/09, 25a/01, 25b/06, 29b/14, 31b/14, 34b/13, 35a/05, 35a/10, 36b/06, 38a/07, 38b/12, 40a/07, 41a/08, 44b/07, 46b/01, 48b/09, 53a/09, 55b/01, 55b/03, 55b/04, 55b/10, 59b/03, 61b/08, 63a/12, 64b/05, 65a/07, 65b/15, 66a/01, 67a/05, 67a/07, 67b/11, 68a/01, 68b/12, 72a/15, 74b/08, 76b/12, 79b/07, 83b/03, 83b/10, 84b/09, 85b/12, 86b/07, 88a/08, 93b/02, 93b/06, 97b/08, 97b/09, 16b/13, 16b/13, 20a/05, 27a/01

a.-ur (aytur) mén 110a/03, 110a/12, 113a/14, 120b/09, 120b/09, 120b/10, 141a/05, 28a/10, 59b/02, 98a/10

a.-ur (aytur) sén 110a/11, 110a/12, 113a/12, 137a/15, 43b/05, 54b/07, 71b/15, 90b/11

a.-ur (aytur) siz 31a/10, 31a/12

a.-urda (ayturda) 66b/07

a.-urġa (ayturġa) 28a/11, 70b/01

a.-urlar (ayturlar) 102b/06, 117b/10, 25a/15, 26a/03, 26a/06, 26a/08, 26a/09, 36b/04, 44b/14, 48b/15, 73b/15, 73b/15, 74b/03, 85a/06, 85a/06, 99a/02

[=2414]

ayıt(1)-

a.-a (vaʿẓ ayta başla-) 132b/05

a.-a (vaʿẓ ayta durur ér-) 41a/11

a.-ayın (cavāb ayt-) 41b/15

a.-ıp (cavāb ayt-) 29a/13, 89a/06

a.-ıp (īmān ayt-) 101a/02, 118b/02, 123b/02

a.-ıp (pand ayt-) 29a/13

a.-ıp (tekbīr ayt-) 121a/14

a.-ıp (vaʿẓ ayt-) 14a/14, 26b/11

a.-ḳay (vaʿẓ ayt-) 132b/07

a.-ḳıl (cavāb ayt-) 110a/04, 110a/07

a.-ḳıl (īmān ayt-) 136b/15

a.-ḳu (ẕikr ayt-) 140b/15

a.-madıñ (cavāb ayt-) 69b/02

a.-maḳ (ẕikr ayt-) 144a/14, 94b/02

a.-maḳdın (ẕikr aytmaḳdın dur-) 139b/07

a.-maḳḳa (ẕikr ayt-) 142a/08

a.-maḳnı (ẕikr ayt-) 142a/08

a.-maḳnıñ (ẕikr ayt-) 138a/04

a.-mas (vaʿẓ aytmas ér-) 26b/12

a.-mas (vaʿẓ aytmas siz) 26b/13

a.-sa (vaʿẓ ayt-) 117a/07

a.-sa (ẕikr ayt-) 116b/09

a.-sañ (cavāb ayt-) 119a/15

a.-sun (vaʿẓ ayt-) 123a/06

a.-tı (cavāb ayt-) 104a/11, 105b/09, 109a/13, 112b/12, 117a/04, 117b/05, 121a/11, 132a/01, 145b/01, 14b/08, 15a/10, 17a/02, 27a/03, 27a/06, 27a/08, 32b/06, 39b/10, 40a/11, 40b/08, 46a/11, 46b/12, 51b/12, 60a/01, 75a/15, 95a/13, 95b/11

a.-tı (īmān ayt-) 31b/12

a.-tı (salām ayt-) 81a/12

a.-ur (vaʿẓ ayt-) 26b/15

a.-ur (vaʿẓ aytur ér-) 120a/12, 125a/02, 134a/10, 134a/15, 135a/01, 141a/04, 27b/11, 58a/09

a.-ur (ẕikr+aytur ér-) 118b/08

a.-urda (vaʿẓ ayt-) 26b/11

[=69]

ayıtıl-

a.-dı (aytıldı) 138a/09

[=1]

ayıtış-

a.-tılar (aytıştılar) 57b/01

[=1]

ayıtmaġuluḳ

a. 34a/11

[=1]

aylıġ

a. 42b/05

[=1]

ʿayn

a. 15b/10

[=1]

ʿayş

a. 123b/14, 123b/14

[=2]

ʿayyār

a. 123b/03, 134a/02, 35a/13

[=3]

az

a. 126a/14, 130a/11, 130a/12, 135a/13, 140b/14, 140b/14, 140b/14, 23b/03, 33b/13, 40b/08, 45a/11, 57a/07, 57b/06, 57b/06, 82a/10, 82a/11, 94b/03, 94b/03

a.+dur- 50a/04, 76b/14

a. ér- 135a/14

a.+raḳ 116a/14, 75a/06

[=22]

az-

a.-dı 82a/12

a.-ıp 33a/06

a.-maġay 136a/08

a.-mas mén 73b/04

a.-mayın 66b/13

[=5]

az(1)-

a.-dım (yol az-) 112a/04, 128b/04

a.-ıp (yol az-) 112a/07

[=3]

ʿaẕāb

a.+dın 59a/03

a.+ġa 27b/02, 34b/12

a.+ıdın 122b/15, 31a/07

a.+ın 130b/02

a.+ındın 130a/03, 32b/06

a.+ıñdın 140b/09

a.+ḳıl- 129b/10, 31b/08, 46b/01, 61b/08, 77a/02

a.+larıdın 122b/14

[=15]

ʿazamat

a.+ın 95b/07

a.+ınıñ 96b/05

[=2]

azdur-

a.-up 39a/08

[=1]

azġına

a. 23b/14

azġur-

a.-ġay mén 60a/14

a.-ġay sén 60a/14

a.-ġaylar 51b/06

a.-up 59a/11

[=4]

ʿazīr

a. 38b/01

[=1]

ʿazīz

a. 118a/05, 118b/04, 137a/11, 14a/12, 150b/14, 21a/13, 26b/08, 28a/02, 28a/03, 28a/04, 29b/07, 29b/15, 32b/01, 32b/01, 35a/11, 39b/09, 39b/12,

B

bāb

b.+ında 54b/14

[=1]

bādām

b. 122a/09, 124b/03, 124b/03, 124b/05

b.+nı 124b/04

[=5]

bādıya

b. 112a/04, 48b/07

b.+da 128b/03, 48b/02, 48b/04, 85a/13

b.+ġa 147a/14, 49a/08, 64a/07

b.+larında 84a/13

b.+nı 49a/02

b.+sıġa 63b/13

[=12]

bāḳılā

b. 75a/08

[=1]

bāḳī

b. 140a/07, 146a/08

b.+ḳal- 60b/14, 60b/14, 60b/15

b.+ḳıl- 95b/12

[=6]

bāl

b. 124b/09

[=1]

bāliġ

b.+bol- 79a/08, 79a/08, 79a/07

[=3]

bārgāh

b. 25b/08

[=1]

bāṭıl

b. 105b/12, 123a/13, 127a/10, 148a/12, 51a/14

b.+bol- 103a/06, 128a/05, 133b/05, 69a/02

b.+ḳıl- 133b/06

[=10]

bāṭın

b. 102b/01, 114b/13, 116b/11, 121a/11, 131b/06, 131b/07, 143a/09, 148a/01, 149a/13, 32a/15

b.+da 115a/12, 149b/13

b.+ı 115b/07, 34a/10

b.+ım 78b/10

b.+ımnı 121a/11, 95b/06, 96a/12

b.+ıñızġa 139b/05

b.+ıñnı 83a/06

[=20]

bāvard

b. 56a/09, 57b/03, 58a/09

[=3]

Bāyazīd

b. 83b/11, 84a/01, 84a/02, 84a/03, 84a/07, 84a/09, 84a/13, 84a/15, 84b/01, 84b/04, 84b/05, 84b/06, 84b/08, 84b/12, 84b/13, 84b/13, 84b/13, 84b/14, 85a/02, 85a/04, 85a/04, 85a/06, 85a/09, 85a/12, 85a/12, 85a/13, 85b/03, 85b/04, 85b/06, 85b/07, 85b/08, 85b/09, 85b/10, 85b/11, 85b/13, 85b/14, 86a/01, 86a/08, 86a/10, 86a/12, 86a/14, 86b/05, 86b/07, 86b/09, 86b/11, 87a/01, 87a/02, 87a/03, 87a/03, 87a/05, 87a/06, 87a/07, 87a/08, 87a/10, 87a/11, 87a/11, 87b/01, 87b/02, 87b/03, 87b/04, 87b/10, 87b/11, 87b/12, 87b/13, 87b/14, 88a/11, 88a/11, 88a/12, 88a/14, 88b/01, 88b/02, 88b/05, 88b/05, 88b/08, 88b/09, 88b/12, 88b/12, 88b/13, 89a/01, 89a/03, 89a/03, 89a/05, 89a/06, 89a/08, 89a/10, 89a/10, 89a/11, 89a/13, 89a/15, 89b/01, 89b/02, 89b/05, 89b/12, 89b/13, 89b/15, 89b/15, 90a/01, 90a/02, 90a/02, 90a/03, 90a/07, 90a/07, 90a/09, 90a/10, 90a/10, 90a/11, 90a/12, 90a/14, 90a/15, 90b/02, 90b/02, 90b/03, 90b/03, 90b/04, 90b/05, 90b/06, 90b/08, 90b/09, 90b/12, 90b/12, 90b/14, 90b/15, 91a/01, 91a/01, 91a/12, 91b/02, 91b/02, 91b/03, 91b/04, 91b/06, 91b/06, 91b/07, 91b/09, 91b/09, 91b/10, 91b/11, 91b/12, 91b/15, 92a/02, 92a/03, 92a/06, 92a/07, 92a/07, 92a/08, 92a/09, 92a/10, 92a/11, 92a/11, 92a/14, 92b/03, 92b/04, 92b/07, 92b/11, 92b/13, 92b/14, 92b/15, 93a/01, 93a/03, 93a/04, 93a/06, 93a/07, 93a/08, 93a/09, 93a/12, 93a/13, 93a/14, 93b/01, 93b/03, 93b/05, 93b/05, 93b/07, 93b/08, 93b/08, 93b/10, 93b/11, 94b/08, 94b/10, 95a/01, 95a/04, 95a/05, 95a/06, 95a/06, 95a/08, 95a/12, 95a/13, 95a/14, 95a/14, 95b/01, 95b/04, 95b/05, 95b/11, 96a/05, 96b/01, 96b/04, 97a/02, 97a/03, 97a/05, 97a/13, 97b/08, 97b/10, 97b/12, 97b/15, 98a/01, 98a/02, 98a/03, 98a/07, 98a/09, 98a/10, 98a/12, 98a/13, 98a/13, 98a/14, 98a/15, 98b/04, 98b/08, 98b/09

b.+dın 83b/15, 90a/05, 91a/11, 92a/13, 95a/01, 95a/03

b.+érmes ér- 87a/11

b.+ġa 84a/15, 84b/03, 85a/15, 87a/11, 88a/13, 88b/01, 88b/04, 89a/01, 89a/08, 90b/11, 92b/01, 93b/06, 94b/10

b.+nı 83b/12, 83b/12, 84a/04, 85b/10, 85b/15, 87a/01, 87a/08, 88a/09, 88a/10, 88b/13, 88b/14, 88b/14, 89b/06, 89b/08, 89b/09, 89b/11, 90b/10, 97b/13, 98a/01, 98a/06, 98a/13, 98b/02, 98b/03, 98b/07

baʿżı

b. 73b/15

[=1]

bad-baẖt

b. 41a/09

[=1]

baġ

b. 71b/01

b.+dın 71b/04

b.+ı 113a/07

b.+ını 113a/08

b.+ınıñ 118b/04

b.+ḳa 71a/15, 99a/06

b.+lar 31a/01

b.+larıġa 121b/05

b.+nı 71a/14, 71b/02

b.+nıñ 71a/14

[=12]

ba-ġāyat

b. 126b/11, 135b/10, 142b/06, 26a/01, 57b/05, 67b/02, 99b/14

[=7]

baġdād

b. 110a/01, 112a/12, 113a/03, 124b/03, 124b/06, 135b/12, 139a/04, 141b/07, 146a/11, 150b/09, 74a/05, 75a/10, 76a/13

b.+da 74b/15, 80b/07

b.+ġa 105b/09, 110b/10, 133a/14, 137a/02, 80b/08, 99a/08

b.+ḳa 136b/15, 145a/08, 149b/05, 149b/08, 149b/09

b.+nıñ 112b/08

b.+ta 114b/15, 136b/03, 138a/12, 138b/08, 149a/08, 75a/05

b.+ta dur- 73b/15

b.+tın 149b/14

[=35]

baġdaş

b.+ḳur- 69a/13, 69a/13

[=2]

baġır

b.+ı (baġrı) 103a/05

[=1]

baġışla-

b.-dı 107b/03, 120b/02, 134b/07, 22a/02, 39b/11, 54a/08, 63a/10, 75b/13, 82a/09, 96a/01

b.-dılar 100a/10

b.-dım 35a/02, 41b/04, 67a/13, 68a/03, 82a/09, 84a/12, 84a/12

b.-duḳ 139b/13, 140a/01, 14b/02, 21b/04, 21b/05

b.-ġan 140a/01

b.-ġay mén 117a/02

b.-ġay sén 59b/12

b.-ġıl 117b/04, 118a/11, 68a/03, 84a/11

b.-maġunça 21b/03, 21b/08

b.-maḳ 59b/10

b.-mış 90b/01

b.-ñız 139b/13

b.-p 107b/01, 32b/04, 93a/11

b.-sa 90b/01, 93b/14

b.-sun 84a/11

[=41]

baġla(1)-

b.-ġay (ümīd baġlaġay sén) 134a/08

b.-maġay (ümīd baġla-) 61a/08

b.-maġıl (köñül baġla-) 106a/08

b.-p (köñül baġlap tur-) 61a/01

b.-salar (ṣıdḳ baġla-) 148a/12, 148a/13

[=6]

baġla-

b.-dı 113a/08, 122b/02, 138b/11, 36b/08, 53b/08

b.-dım ér- 19a/10

b.-ġan 111a/02, 69b/12

b.-ġannı 69b/11

b.-ġay 49b/06

b.-ġay ér- 97a/14

b.-ġıl 115a/14, 122b/01, 69b/12, 69b/13

b.-maġaylar 95a/08

b.-masa 103b/01

b.-masalar 150b/14

b.-mış ér- 43a/11, 52b/06

b.-p 122a/15, 129a/07, 141b/12, 146b/15, 150b/14, 19a/04, 19a/04, 27b/04, 52b/09, 56b/05, 58a/01, 58a/02, 62a/07, 69b/14, 69b/15, 70a/01, 70a/01, 70a/02, 70a/03, 97a/15

b.-p tur sén 52b/06

b.-p turur sén 52b/10

b.-p turur siz 93a/02

b.-yın 66a/09

[=44]

baġlan-

b.-dı 86b/02, 50a/11, 50a/11

b.-ıp tur- 117a/12

b.-mış ér- 109a/09

b.-ur 116b/11

[=6]

baġlıḳ

b. 56b/05, 87b/15

b. ér- 113a/07, 29b/08

[=4]

bahā

b.+sı 106a/07

[=1]

baḫīl

b. 106b/11, 106b/14, 19b/11, 68a/08, 68a/13, 68a/14

b. mu 68a/09

[=7]

baḫīllıġ

b.+ıñdın 149a/04

[=1]

baḫīllıḳ

b.+ḳıl- 19b/11

[=1]

baḥr

b.+ı 76b/07

b.+ında 140a/14

[=2]

baḥs

b. 26a/06

b.+ı 110b/14

b.+ḳıl- 110b/11, 110b/14, 36b/06

b. ḳılur ér- 150b/06

[=6]

bahıştlıḳ

b. mu 110a/02

[=1]

bahrām

b. 119a/04, 119a/05, 119a/08, 119a/08, 119a/14, 119a/15, 119b/01, 119b/06, 119b/08, 119b/09

b. ér- 119a/03

b.+nıñ 119a/03

[=12]

baḳ-

b.-a almaġay mén 18a/04

b.-ar ér- 108b/07, 65a/06, 65a/08

b.-ıñız 47a/04

b.-ıp 118a/07, 129b/14, 129b/15, 141a/05, 149a/07, 20a/05, 27a/01, 30b/02, 32a/12, 33b/15, 35b/14, 49b/12, 54a/01, 65a/10, 65b/06, 67b/10, 73b/13, 78b/11, 84b/04, 84b/06, 85a/02, 85b/03, 87b/01, 87b/09, 95b/13, 98a/10

b.-ıp tur- 78b/11

b.-ıp turur sén 24b/01

b.-ḳay biz 44b/06

b.-ḳay sén 129b/13

b.-ḳıl 21a/14, 49a/14, 93a/12

b.-madı 48b/08

b.-maġay 138a/05, 40b/09, 82b/04

b.-maġay ér- 78a/05

b.-maġay sén 129b/14, 129b/14, 129b/15

b.-maġıl 135b/03

b.-maḳ 137b/02

b.-mañ 108b/04

b.-mañız 47a/04, 65a/03, 65a/08

b.-mas ér- 131b/03

b.-mas mén 97b/03

b.-maydur ér- 30b/02

b.-mayın 109a/05, 111a/03

b.-sa 61a/13

b.-salar 33b/14, 34a/01

b.-sañ ér- 46b/14

b.-tı 118b/01, 22b/14, 45a/14, 67a/12, 78b/08

b.-tı ér- 30a/07, 49a/15

b.-tılar ér- 114b/05, 126b/10, 73b/06

b.-tım 140b/11, 39b/13, 66a/03

b.-tım ér- 122b/12, 141b/05, 141b/09, 149a/06, 19a/11, 46b/12, 86b/03, 93a/12, 95a/11, 95b/08, 95b/09, 96a/04, 96b/08

[=87]

baḳā

b.+sı 95b/12

[=1]

bāḳī

b. 93a/09

[=1]

baḳḳal

b.+larnıñ 90a/09

[=1]

bal

b. 42a/02

b.+dın 77b/02

b.+ḳıl- 77b/02

[=3]

balā

b. 128a/10, 128a/12, 19b/15, 35a/05, 59a/02, 83a/07, 94b/13

b.+da 145b/02

b.+dur- 19b/14

b.+ġa 103b/03, 123a/03, 138a/08, 151a/02, 151a/03, 33a/15

b.+lar 43b/15

b.+larnı 26b/03

b.+larnıñ 137a/09

b.+nı 123a/03, 36a/10

b.+nıñ 115a/14

b.+ñnı 35a/06

b.+sındın 143b/15

[=23]

balā(1)

b. 122a/02

[=1]

bala-ḫāna

b.+sıġa 68b/08

[=1]

balçıḳ

b. 108a/15, 29a/04, 32b/11

b.+ḳa 32b/14

[=4]

Balḫ

b. 105a/02, 127a/04, 62a/13, 65a/08, 73a/11, 73a/14

b.+da 105a/05

b.+dın 64b/09

b.+ınıñ 120a/02

b.+nıñ 106a/12, 120a/02

[=11]

Balḫlıġ

b. 104b/05

[=1]

balıġ

b. 122a/14, 122b/03, 73a/12, 73a/13, 78a/11

b.+ıdın 112b/09

b.+lar 145a/09, 145a/12, 35b/05, 50b/14

b.+nıñ 35b/06

[=11]

balḳıs

b.+nıñ 42b/06

[=1]

baltu

b. 24a/05

[=1]

banda

b. 116a/05, 117a/01, 124a/05, 140b/08, 19a/14, 19b/01, 19b/01, 35a/02, 52a/15, 52b/01, 77a/10, 98a/05

b.+dın 144a/06

b.+dur- 45a/10

b. durur mén 118a/11, 54b/03

b. durur sén 140b/08

b.+ġa 124a/04, 124a/05, 52b/01, 60b/06

b.+ḳıl- 48a/08

b.+lar 123a/02, 48b/01, 61b/05, 69a/14, 70b/08

b.+larġa 93a/12

b.+ları 112a/09

b.+larıñ 112a/08, 56a/02

b.+larnı 106b/08, 45a/09

b.+larnıñ 119b/04, 119b/05, 139b/06, 139b/07, 147b/09

b.+m 135a/02

b.+mız 112a/11

b.+nı 106b/09, 123a/01, 138a/03, 19a/15, 28a/01

b.+nıñ 129b/11, 139b/04, 144a/06, 52a/15

b.+ñ dur- 118a/11

b.+ñ durur mén 97a/11

b.+sı 20a/13, 95b/03

b.+sı dur- 80b/10

b.+sı durur mén 69b/02, 69b/03, 72a/07

b.+sı durur sén 132a/04, 69a/15

b.+sı turur mén 24b/07

b.+sı turur sén 24b/07

[=61]

banda-zāde

b. 35a/14

[=1]

bañ

b. 67b/12, 83b/03, 83b/04, 99a/01

[=4]

bar

b.+nı 119b/04

[=223]

bar-

b.-dı (uyḳuġa bar-) 118b/11, 118b/12, 31b/15

b.-dım (uyḳuġa bar-) 98b/05

b.-ġanda (safarġa bar-) 81b/14

b.-ıp (rukūʿġa bar-) 24a/03

[=6]

bar(1)-

b. 17b/12, 18a/02

b.-a al- 36b/02, 36b/15

b.-alı 136b/10, 67a/11, 88a/12, 90a/13

b.-alı (köre bar-) 118a/06

b.-ayın 101b/01, 120b/12, 127a/06, 40b/15, 49a/07, 50b/01, 65a/15, 85b/06, 96b/02, 97b/12

b.-dı 100a/04, 100b/05, 104b/13, 106a/09, 109b/04, 109b/08, 109b/08, 110b/07, 110b/13, 118a/06, 118a/09, 118a/12, 118b/13, 120b/01, 120b/15, 122b/05, 123b/11, 125a/06, 125b/12, 127a/11, 127a/13, 127b/15, 128b/10, 131b/09, 131b/11, 132a/06, 132b/15, 132b/15, 133a/14, 134b/05, 136b/10, 137a/03, 138b/03, 140a/09, 143b/01, 143b/04, 143b/07, 145a/05, 145a/08, 146a/09, 146b/08, 147a/14, 147a/15, 148a/08, 149b/05, 149b/05, 149b/08, 149b/15, 21b/02, 25b/08, 28a/15, 29a/03, 30a/03, 30a/04, 30a/15, 30b/07, 31a/06, 33a/02, 35b/09, 36a/01, 37b/15, 41a/04, 41a/10, 42a/06, 42b/11, 43b/03, 48a/01, 48a/11, 48b/03, 49a/04, 49b/09, 50a/01, 56b/04, 57a/03, 62b/11, 63b/07, 63b/10, 64a/14, 64b/13, 65a/01, 65a/11, 67a/12, 71a/01, 76b/11, 78b/03, 81b/02, 84a/08, 84b/04, 85a/13, 85b/06, 85b/07, 87b/13, 88b/04, 99a/06, 99a/08, 99a/14

b.-dı (sora bar-) 119a/03, 38b/07

b.-dı ér- 101b/09, 107a/09, 120b/14, 125b/14, 131a/05, 132a/15, 143b/10, 143b/12, 17a/07, 17a/14, 18b/06, 28a/11, 41a/04, 42a/15, 48b/01, 53a/01, 53a/03, 56b/06, 80a/03, 80a/05, 85a/06, 91a/03

b.-dılar 142b/10, 22b/08, 25b/10, 25b/11, 25b/13, 30a/15, 42a/06, 43b/07, 48b/10, 49b/10, 58a/07, 58a/11, 58b/01, 64b/07, 65b/01

b.-dılar (köre bar-) 54a/12

b.-dılar ér- 21b/07, 88a/13

b.-dım 100a/11, 100b/01, 113b/09, 127b/03, 133a/02, 136b/02, 140a/01, 141b/05, 148a/04, 148b/15, 29b/08, 36b/14, 37a/08, 37a/11, 45b/02, 51b/04, 54b/08, 55a/09, 64a/14, 71a/10, 78a/08

b.-urlar 123b/01, 26a/05, 26a/07, 26a/09, 26a/11, 26b/01

[=568]

barça

b. 101a/03, 102a/10, 103a/01, 103a/02, 104a/03, 105a/09, 105b/01, 105b/02, 105b/07, 106a/10, 106b/09, 107a/07, 107b/04, 107b/06, 108b/02, 109a/04, 110a/01, 110a/02, 110a/03, 110a/11, 110a/15, 110b/12, 110b/12, 111a/13, 112a/10, 113a/15, 114a/01, 115b/01, 116a/01, 116a/07, 116a/10, 116b/07, 117a/14, 118a/03, 118b/02, 119b/06, 122a/12, 123b/13, 124a/13, 124b/06, 124b/07, 126a/02, 127a/02, 127b/14, 128a/07, 128b/07, 129a/14, 130a/08, 130a/09, 134a/07, 134b/06, 137a/09, 139a/10, 141a/02, 141a/11, 143b/14, 145b/03, 146b/06, 146b/06, 148b/03, 149a/15, 149b/11, 149b/15, 150a/12, 16b/08, 16b/09, 16b/10, 16b/10, 16b/10, 16b/13, 16b/14, 18a/12, 19b/05, 19b/06, 20a/02, 20a/12, 21b/08, 21b/14, 22a/03, 22a/11, 22a/13, 23b/05, 24b/11, 24b/11, 26a/07, 26a/15, 26b/06, 26b/07, 26b/09, 26b/15, 26b/15, 28b/01, 28b/08, 30a/02, 30a/07, 30a/14, 30b/03, 31a/14, 33a/10, 33a/11, 33b/11, 34a/08, 36a/03, 36a/04, 36a/05, 39a/07, 39b/11, 39b/12, 40a/13, 41a/06, 41a/12, 41b/04, 42a/03, 43b/01, 44a/10, 44a/11, 45a/04, 45b/08, 47b/15, 48a/07, 48b/05, 48b/15, 49a/01, 49a/15, 50b/05, 50b/06, 51b/14, 54a/03, 55b/13, 56b/04, 56b/05, 56b/06, 60b/09, 60b/10, 60b/11, 60b/12, 61a/02, 61b/01, 61b/02, 62b/04, 62b/15, 63a/10, 63a/11, 64a/12, 64b/01, 65a/07, 65b/02, 65b/14, 66b/11, 66b/13, 66b/14, 67a/13, 67b/03, 67b/06, 71b/12, 72a/05, 72b/06, 73a/09, 73b/06, 74a/01, 75a/05, 81a/03, 81b/02, 83b/03, 83b/05, 85a/01, 85a/04, 85a/04, 85b/10, 85b/11, 86b/03, 86b/04, 87a/06, 87a/10, 89a/02, 89a/03, 89b/10, 90b/01, 91b/06, 91b/14, 92b/09, 92b/12, 93a/11, 93b/04, 93b/04, 93b/12, 93b/12, 93b/13, 95a/11, 95a/15, 96a/02, 97a/01, 97a/06, 97b/01, 97b/07, 98b/06, 98b/08

b.+dın 109a/12, 115a/14, 16b/08, 17b/07, 39a/11, 67a/01, 97a/07, 97a/07, 98b/13

b.+ġa 109a/09, 134b/10, 144a/15, 26b/10, 93a/11

b.+ları 106b/12, 110b/15, 113a/04, 126a/13, 137b/10, 28a/05, 35b/07, 56a/11, 68b/03, 73b/08, 78a/09, 78b/09

b.+mız 128b/14, 131b/14, 17b/15, 48a/09, 67b/05

b.+mızġa 134b/05

b.+ım 121a/03, 48b/10, 52b/06, 68b/10, 89a/07

b.+ımdın 17a/07

b.+ımġa 111b/04, 113b/03, 96a/08

b.+ımızġa 89b/03

b.+ımnı 122a/05, 78b/13, 96b/08

b.+ın 102b/11, 114b/06, 118a/07, 125b/15, 35b/05, 65a/10, 90b/12, 98a/09

b.+ında 123a/10, 14b/04, 32a/01

b.+ındaġı 143b/03

b.+ındın 14b/05, 30a/04

b.+ını 101b/11, 102b/04, 131b/04, 148b/12, 148b/14, 149b/10, 24a/04, 48a/03, 52b/05, 63b/09, 72a/15, 72b/10, 85a/07, 90b/12, 92a/07, 92a/08, 99b/02

b.+ıñ 52b/09, 86b/10

b.+ıñdın 135b/04

b.+ıñnı 52b/06, 52b/09, 52b/10

b.+ḳa 85a/09, 85a/11

b.+ḳoy- 136b/05

b.+nı 85a/07

b.+tın 91b/11

[=94]

başḳa

b. 84b/11, 96b/03

[=2]

başla-

b.-dı 100b/01, 109b/05, 125b/07, 150b/04, 68b/05, 73a/02, 87a/10

b.-dı (aḳa başla-) 72a/09

b.-dı (ayta başladı ér-) 132b/05

b.-dı (ayta başla-) 33a/04, 38b/08

b.-dı (ḳıla başla-) 41b/09

b.-dı (séve başla-) 141a/09

b.-dı (titreyü başla-) 127a/10

b.-dı (ayta başla-) 132b/05

b.-dı (yaġa başla-) 78b/02

b.-dı (yeyü başla-) 85b/09

b.-dı (yıġlayu başla-) 125b/07, 136a/12

b.-dı ér- 57a/05

b.-dılar 132b/05

b.-dılar (titrey başla-) 124a/02

b.-dım 76b/13

b.-dım (yıġlayu başla-) 149a/05

b.-duḳ ér- 55a/10

b.-dum 23a/01

b.-ġanda (aḳa başla-) 27a/01

[=27]

başlıḳ

b. 137b/07

[=1]

bat

b. 106b/01, 106b/02, 106b/06, 149b/09, 21a/08, 23b/14, 68b/09, 75b/02, 81a/13, 94b/13

b.+raḳ 36b/15, 60a/15, 67b/05, 91b/12

[=14]

bat-

b.-ḳaç 116a/15

b.-mas ér- 122b/07

b.-tı 87b/09

b.-tılar 103a/01

[=4]

baṭṭāl

b. 81b/12

[=1]

bay

b. 103b/03, 106b/11, 106b/13, 24a/12, 36a/10, 36a/11, 40b/11, 41a/03, 51a/03, 54a/07, 54b/10, 66a/15

b.+lar 138a/07, 138a/08, 26b/12

b.+larġa 129b/13, 54b/12, 76a/05

b.+larnıñ 138a/08, 138a/08, 76a/04

b. mu 19b/03

b.+nıñ 19b/04

[=23]

bayābān

b. 78b/02

b.+da 48b/02

b.+ġa 125a/13, 37b/01

[=4]

bayān

b.+dın ér- 14a/01

b.+ḳıl- 125a/10

[=2]

baylıġ

b.+ı 21b/10

b.+nı 69b/15

[=2]

baylıḳ

b. 66b/03, 66b/03

[=2]

bed-baẖt

b. 147a/08

b. tur- 39a/10

[=2]

bedir

b. (çeşme-i bedir) 25b/03

[=1]

beḥaḳ

b. ér- 20b/07

[=1]

beḥīl

b.+ḳıl- 57b/10, 72a/04

[=2]

beḥīllik

b. 57b/03, 72a/04

b.+ḳol- 102b/04

[=3]

be-külli

b. 79b/11

[=1]

b.+imdin 86b/03

b.+imge 146b/15, 86b/02

b.+inde 123a/10

[=9]

bélgülük

b. 40a/13, 73b/14, 99b/14

b. ér- 73b/15

[=4]

bélgürt-

b.-ür 119b/05, 119b/06

[=2]

bér-

b.-di 100b/14, 102a/10, 108b/13, 109b/01, 111b/02, 111b/05, 113b/04, 114a/09, 119b/14, 122b/10, 127a/09, 131a/05, 132a/10, 134a/15, 134b/02, 136a/15, 138b/14, 140a/03, 141b/08, 141b/12, 146b/08, 147a/01, 150a/11, 150a/14, 150a/15, 18b/06, 18b/15, 25a/08, 26b/07, 30a/05, 31b/09, 35b/07, 38a/02, 40b/15, 41a/01, 41b/06, 41b/06, 42a/14, 42b/09, 43a/03, 46b/06, 49b/12, 54a/08, 57b/11, 62a/06, 63a/10, 68a/11, 68a/12, 72b/12, 73a/10, 76a/12, 78a/12, 79b/01, 79b/15, 80a/01, 80a/02, 86a/10, 87a/07, 91a/10, 96a/02

b.-di (yandura bér-) 31a/03, 49b/14, 54a/10

b.-di ér- 149b/06

b.-diler 114a/08, 127b/10, 141b/10, 145a/12, 21b/01, 31b/13, 42a/04

b.-diler ér- 90a/10

b.-dim 100b/04, 112a/05, 119a/09, 147a/01, 46a/09, 46b/04, 50a/04, 50a/05

b.-dim ér- 86a/06

b.-din 35a/05

b.-dük 115b/13, 134a/14, 96a/05

b.-e al- 149a/05

b.-eli 20b/11, 53a/06, 81a/14

b.-eyin 105a/13, 106a/05, 106a/06, 124b/05, 127a/07, 136b/01, 38a/11, 41b/14, 50a/05, 64b/12, 80a/11, 99a/13, 99a/14

b.-geç 132a/07

b.-gen 106b/13, 112a/07, 135b/13, 140b/12, 148a/03, 18b/07, 32a/03, 42b/04, 70a/06, 70a/07, 70a/12, 96a/04

b.-gey 117a/01, 134b/02, 40a/02, 47b/15, 69a/06, 73b/10

b.-gey biz 55b/09, 71a/14

b.-gey mén 106a/05, 106a/07, 39b/04

b.-gey sén 68a/11

b.-geyler 35b/11, 97b/13

b.-geyler mü 51b/13

b.-ür (fetvā bér-) 109a/04

b.-ür (maʿnī bér-) 15b/08

b.-ür (ögüt bér-) 61b/04

b.-ür (pand bér-) 27b/03

b.-ür (rıyāżat bér-) 120a/03

b.-ür (salām bér-) 121b/01

b.-ür (sebḳ bér-) 142b/13

b.-ür (ṣadaḳa bér-) 63b/04

b.-ür (zaḥmat bér-) 68b/14

b.-ürde (cān bér-) 35a/09, 97b/08

b.-ürler (nişān bér-) 93a/05, 93a/06

b.-ürler (zaḥmat bér-) 60b/04

[=148]

béri

b. 109a/10, 15b/01, 54a/03, 75a/11

[=4]

béril-

b.-gen (tevfīḳ béril-) 144b/08

[=1]

bérk

b. 34b/06

b.+tut- 139a/07

[=2]

bérk-

b.-ip (til bérk-) 113a/04

[=1]

bérkit-

b.-ip 146a/04

b.-ti 100b/12

[=2]

bérmeklik

b. (rıżā bérmeklik tur-) 61a/07

[=1]

béş

b. 103b/02, 105a/13, 111a/04, 116b/05, 125a/10, 126a/04, 135a/12, 140b/03, 144a/12, 149b/14, 150b/07, 19b/09, 44a/15, 44b/02, 46a/15, 86b/01, 86b/02, 87a/01

b. (béş yüz) 108a/06, 108a/06, 115b/15

b. (on béş) 109a/03

b. (tört béş yüz) 25b/11, 25b/12

b.+inçi 103b/03, 105a/15, 115a/10, 135a/13, 140b/05, 144a/13, 19b/12, 70a/02, 70a/15

b.+ni 144a/12

[=34]

béş yüz

b. 108a/06, 108a/06, 115b/15, 43a/06

[=4]

bıçaġ

b.+ın 121a/02

[=1]

bıçaḳ

b. 123a/12, 87a/07, 87a/09

bīnā

b. 135b/01

b. ér- 135b/10

[=2

bī-naẓīr

b. 126b/04

b. ér- 148b/10, 45a/03, 83b/10

b.+lardın 79a/15

[=5]

bī-nevā

b.+ḳal- 105b/01

[=1]

bī-niyāz

b. 40a/06

b.+bol- 34a/03, 40a/12, 45a/13

b.+dur- 93b/05

[=5]

bī-zār

b.+bol- 135a/10

[=1]

bil-

b.-gey (ḳıla bil-) 45a/07

b.-gey (ḳırḳa bilgey mü sén) 136a/13

b.-medi (ṭāḳat tuta bil-) 88b/03

b.-medi (uzata bilmedi ér-) 115a/04

b.-medi (yétküre bil-) 115b/09

b.-medim (ḳıla bil-) 121b/02

b.-megey (déyü bil-) 80b/10

b.-megey (ḳıla bil-) 116b/12

b.-megey (ḳıla bilmegey mén) 121b/03, 132b/02, 132b/03, 54a/11

b.-megey (köre bilmegey sén) 19a/03

b.-megey (sözleyü bilmegey sén) 49a/14

b.-megey (ḳıla bilmegey sén) 94b/13

b.-men (tarta bil-) 130b/02

b.-mes (ala bil-) 15a/05

b.-mes (ḳıla bil-) 53a/11

b.-mes (köre bilmes biz) 59b/14

b.-mes (oḳuyu bil-) 111a/03, 43a/12

b.-mes (oḳuyu bilmes ér-) 41b/09

b.-mes (sözleyü bilmes biz) 112b/15

b.-mes (sözleyü bilmes ér-) 54a/12

b.-mes (sözleyü bilmes mén) 54b/05

b.-mesün (ḳıla bil-) 53a/10

b.-seler (kötere bil-) 124a/11

b.-ür (ḳıla bil-) 50b/15

b.-ür (saḳluyu bilür mü sén) 59b/07

b.-ür (ḳıla bil-) 52b/01

49b/04, 49b/14, 50b/02, 50b/08, 51a/01, 51a/03, 51b/01, 52b/02, 52b/02, 52b/03, 53a/02, 53a/06, 53a/12, 54a/01, 54a/09, 54b/04, 54b/13, 55a/12, 55a/13, 55b/09, 55b/11, 55b/15, 55b/15, 56a/03, 56a/09, 56b/11, 56b/11, 57a/01, 57a/03, 57a/04, 57a/04, 57b/07, 57b/13, 57b/15, 58a/08, 58a/13, 58b/06, 58b/06, 58b/08, 58b/13, 59b/06, 60a/01, 60a/07, 60a/13, 60a/14, 60a/14, 60b/04, 60b/07, 61a/03, 61a/04, 61a/06, 61a/06, 61b/07, 61b/09, 61b/10, 62a/10, 63a/01, 63a/02, 63a/03, 63b/12, 64a/01, 64a/12, 65a/04, 65b/06, 66a/04, 66b/10, 67b/01, 67b/03, 67b/11, 67b/11, 67b/13, 67b/14, 68a/10, 68b/01, 68b/06, 68b/10, 70a/15, 70b/03, 70b/07, 70b/10, 71a/05, 71a/09, 71b/12, 72b/08, 72b/15, 73a/04, 73b/07, 74a/04, 74a/06, 74a/07, 74a/07, 74a/11, 74a/12, 74b/07, 75a/06, 75a/09, 75a/11, 75b/01, 75b/01, 75b/03, 75b/05, 75b/06, 76a/09, 77a/03, 77a/11, 77b/06, 77b/09, 77b/10, 78a/09, 78b/06, 78b/08, 79a/14, 79a/14, 79b/04, 79b/07, 79b/08, 80a/11, 80a/11, 80b/04, 80b/05, 81a/02, 81a/04, 81a/10, 81a/10, 81b/05, 81b/11, 81b/12, 82a/10, 82a/13, 82a/13, 82b/04, 83a/04, 83a/04, 83a/05, 83a/05, 83a/13, 83b/01, 84a/01, 84b/05, 84b/12, 84b/14, 85a/11, 85b/06, 85b/07, 85b/09, 85b/13, 86a/15, 86a/15, 86b/01, 86b/04, 86b/10, 87a/09, 87a/13, 87b/10, 87b/10, 88a/04, 88b/07, 88b/08, 88b/11, 88b/14, 89a/11, 89b/02, 89b/06, 89b/12, 90a/03, 90b/01, 91a/06, 91a/09, 91a/14, 91b/12, 91b/14, 92a/05, 92b/14, 93a/01, 93b/05, 93b/10, 94a/04, 94a/11, 94a/12, 94a/12, 94a/13, 94b/06, 94b/09, 94b/11, 94b/11, 94b/11, 94b/14, 95a/01, 95b/13, 95b/14, 96a/02, 96a/03, 96a/03, 96a/04, 96a/13, 96a/14, 96a/15, 96a/15, 97a/01, 97a/07, 97a/07, 97a/08, 97b/07, 97b/09, 98a/01, 98a/07, 98a/12, 98a/13, 98b/14, 99a/10, 99a/14, 99b/01, 99b/10

b.+dur- 107b/09, 119a/07, 144a/12, 19b/04, 19b/04, 29a/14, 73a/05, 94b/02, 94b/02, 94b/02

b.+érmes ér- 29a/14

b. tur- 139b/07

[=587]

bilesinçe

b. ér- 149a/01

[=1]

bilge

b.+si 20a/04

[=1]

bilgüçi

b. ér- 149b/01

b.+ler 20a/04

[=2]

bilig

b.+i 26a/07, 39a/09

b.+indin 13b/07

[=3]

biliglig

b. 104b/04, 106b/11, 106b/12, 111b/07, 120b/11, 135a/13, 142a/01, 147b/15

[=8]

bir

b. 100a/01, 100a/05, 100a/08, 100a/11, 100a/14, 100a/14, 100b/02, 100b/06, 100b/08, 100b/08, 100b/08, 100b/10, 100b/10, 100b/11, 100b/14, 101a/05, 101a/07, 101a/07, 101b/04, 101b/07, 101b/13, 101b/14, 101b/14, 102a/08, 102a/10, 102b/03, 102b/05, 102b/07, 102b/08, 102b/11, 102b/12, 102b/13, 102b/15, 103a/01, 103a/03, 103a/03, 103a/04, 103a/05, 103a/07, 103a/10, 103b/15, 104a/06, 104a/10, 104a/13, 104a/14, 104b/13, 104b/13, 105a/02, 105a/06, 105a/06, 105a/10, 105b/01, 105b/04, 105b/10, 106a/04, 106a/14, 106b/02, 106b/03, 107a/03, 107a/04, 107a/11, 107a/12, 107a/14, 107b/01, 107b/01, 107b/01, 107b/12, 107b/13, 108a/05, 108a/05, 108a/05, 108a/07, 108a/07, 108a/09, 108a/14, 108a/15, 108a/15, 108b/09, 108b/10, 109a/14, 109b/03, 109b/04, 110a/07, 110a/14, 110b/02, 110b/02, 110b/03, 110b/04, 110b/04, 110b/05, 110b/07, 110b/08, 110b/08, 111a/02, 111a/02, 111a/04, 111a/06, 111a/12, 111a/13, 111a/13, 111b/01, 111b/06, 111b/11, 111b/11, 111b/13, 111b/15, 111b/15, 112a/04, 112a/04, 112a/05, 112a/08, 112a/11, 112a/14, 112b/01, 112b/02, 112b/09, 113a/09, 113b/11, 113b/13, 113b/13, 113b/14, 114a/01, 114a/04, 114a/07, 114a/08, 114a/09, 114a/11, 114a/13, 114b/03, 114b/07, 114b/15, 115a/01, 115a/05, 115a/08, 115a/08, 115b/10, 115b/10, 115b/13, 115b/14, 115b/15, 116a/02, 116a/11, 116a/14, 116b/02, 116b/05, 116b/09, 117a/02, 117a/03, 117a/07, 117a/09, 117a/10, 117a/11, 117a/13, 117b/10, 117b/12, 118a/03, 118a/07, 118a/13, 118a/13, 118a/14, 118a/15, 118a/15, 118a/15, 118b/05, 118b/07, 118b/08, 118b/09, 118b/14, 118b/14, 119a/02, 119a/03, 119a/03, 119a/10, 119a/11, 119b/09, 120a/04, 120a/05, 120a/07, 120a/07, 120a/12, 120a/13, 120b/01, 120b/04, 120b/05, 120b/07, 120b/11, 121a/01, 121a/03, 121a/04, 121a/04, 121a/04, 121b/13, 122a/03, 122a/04, 122a/05, 122a/09, 122a/15, 122a/15, 122b/08,

122b/08, 122b/08, 123a/06, 123a/07, 123a/15, 123b/06, 123b/09, 123b/12, 124a/10, 124b/03, 124b/04, 124b/06, 124b/10, 124b/11, 124b/15, 124b/15, 125a/02, 125a/08, 125a/14, 125a/15, 125a/15, 125a/15, 125b/03, 125b/03, 125b/06, 125b/11, 125b/11, 125b/12, 125b/13, 125b/14, 126a/02, 126a/05, 126a/11, 126a/11, 126b/07, 126b/09, 126b/11, 126b/11, 126b/12, 127a/05, 127a/08, 127a/09, 127a/11, 127a/11, 127a/13, 127b/03, 127b/03, 127b/04, 127b/06, 127b/10, 127b/11, 127b/12, 127b/13, 127b/15, 128a/09, 128a/13, 128a/14, 128a/15, 128b/03, 128b/04, 128b/06, 128b/12, 128b/13, 128b/14, 128b/15, 128b/15, 129a/08, 129a/14, 129a/14, 129a/15, 130a/07, 130b/08, 130b/11, 130b/13, 130b/14, 131a/01, 131a/02, 131a/02, 131a/05, 131a/07, 131a/07, 131a/15, 131a/15, 131b/01, 131b/02, 131b/09, 131b/11, 131b/11, 131b/12, 131b/12, 132a/07, 132a/10, 132a/12, 132a/14, 132b/02, 132b/07, 132b/08, 132b/10, 132b/11, 132b/11, 133a/01, 133a/02, 133a/02, 133a/15, 133b/03, 133b/04, 133b/08, 133b/09, 134a/12, 134a/12, 134a/12, 134a/14, 134b/01, 134b/01, 134b/08, 134b/15, 135a/03, 135a/09, 135a/11, 135a/14,

135b/04, 136a/01, 136a/02, 136a/08, 136a/12, 136a/12, 136a/12, 136a/15, 136b/03, 136b/03, 136b/05, 136b/06, 136b/06, 136b/07, 136b/09, 136b/12, 137a/02, 137b/03, 137b/14, 138a/01, 138a/12, 138a/13, 138b/02, 138b/02, 138b/09, 138b/10, 138b/12, 139a/03, 139a/04, 139a/04, 139a/11, 139a/11, 139a/14, 139b/13, 139b/14, 140a/01, 140a/03, 140a/08, 140a/08, 140a/12, 140a/15, 140b/07, 140b/09, 140b/09, 140b/09, 140b/10, 140b/11, 141a/06, 141a/09, 141a/09, 141a/10, 141a/10, 141a/10, 141b/06, 141b/06, 141b/07, 141b/08, 141b/08, 141b/08, 141b/09, 141b/10, 141b/14, 141b/15, 142a/12, 142a/12, 142b/01, 142b/02, 142b/07, 142b/10, 142b/10, 142b/11, 142b/15, 142b/15, 143a/01, 143a/01, 143a/01, 143a/02, 143a/05, 143a/08, 143a/11, 143a/11, 143a/12, 143a/12, 143a/13, 143a/14, 143b/01, 144a/03, 144a/03, 144b/11, 145a/01, 145a/02, 145a/08, 145a/09, 145a/10, 145a/10, 145a/15, 145b/04, 145b/04, 145b/05, 145b/06, 145b/11, 145b/12, 145b/14, 146a/01, 146a/03, 146a/04, 146b/01, 146b/02, 146b/02, 146b/04, 146b/05, 146b/08, 146b/15, 147b/02, 147b/04, 147b/08, 147b/08, 147b/10, 147b/12, 147b/12,

148a/02, 148a/03, 148a/04, 148a/04, 148a/04, 148a/05, 148a/05, 148a/10, 148a/13, 148a/13, 148a/15, 148b/01, 148b/04, 148b/05, 148b/06, 148b/11, 148b/11, 149a/04, 149a/06, 149a/07, 149a/08, 149a/09, 149a/09, 149a/10, 149a/10, 149b/03, 149b/04, 149b/05, 149b/09, 149b/14, 149b/14, 14a/07, 14a/07, 14a/09, 14a/12, 14a/14, 14a/15, 150a/04, 150a/04, 150a/05, 150a/06, 150a/07, 150a/09, 150a/10, 150a/13, 150a/14, 150a/14, 150b/02, 150b/14, 151a/01, 15b/12, 16a/05, 16a/05, 17a/03, 17a/04, 17b/01, 17b/05, 18a/04, 18a/08, 18a/08, 18a/10, 18a/12, 18b/04, 18b/10, 18b/10, 18b/11, 18b/12, 18b/13, 18b/13, 19a/06, 19a/08, 19a/10, 20a/01, 20a/10, 20a/13, 20b/02, 20b/03, 21a/01, 21a/07, 21a/13, 21b/04, 21b/04, 21b/09, 22a/12, 22a/15, 22b/11, 22b/13, 23a/06, 23a/09, 23a/14, 23b/02, 23b/09, 24a/02, 24a/03, 24a/03, 24a/13, 24b/01, 24b/02, 24b/05, 25a/07, 25a/07, 25a/09, 25a/12, 25b/06, 25b/07, 25b/07, 25b/08, 25b/08, 25b/09, 25b/10, 25b/11, 25b/15, 26b/02, 26b/07, 26b/08, 26b/11, 26b/13, 27a/08, 27a/10, 27a/15, 27b/07, 27b/07, 27b/11, 27b/12, 28a/02, 28a/10, 28a/14, 28b/01, 28b/10, 28b/11, 28b/14, 28b/15, 29a/02, 29a/02, 29a/07, 29a/07, 29a/07, 29a/08,

29a/11, 29a/11, 29a/12, 29a/13, 29b/07, 29b/07, 29b/09, 29b/15, 29b/15, 30a/03, 30a/03, 30a/07, 30a/10, 30a/12, 30a/12, 30a/13, 30a/13, 30a/13, 30a/14, 30b/10, 30b/12, 30b/12, 30b/13, 31a/04, 31b/04, 31b/07, 32a/01, 32a/06, 32a/06, 32a/07, 32a/10, 32a/10, 32b/04, 32b/04, 32b/05, 32b/08, 32b/08, 32b/08, 32b/08, 32b/09, 32b/09, 32b/11, 32b/11, 32b/15, 33a/01, 33a/03, 33a/03, 33a/05, 33a/09, 33a/13, 33a/14, 34a/04, 34a/08, 34b/12, 35a/04, 35a/10, 35a/11, 35a/15, 35a/15, 35b/12, 35b/15, 36a/03, 36a/10, 36a/11, 36a/14, 36a/14, 36a/15, 36a/15, 36b/05, 36b/06, 36b/10, 36b/11, 36b/11, 36b/13, 36b/15, 37a/02, 37a/04, 37a/04, 37a/08, 37a/10, 37a/12, 37b/02, 37b/04, 37b/04, 37b/06, 37b/13, 37b/15, 38a/01, 38a/03, 38a/04, 38a/09, 38a/09, 38a/11, 38a/12, 38a/12, 38a/12, 38a/13, 38b/04, 38b/05, 38b/05, 38b/05, 38b/05, 38b/07, 38b/09, 39a/01, 39a/03, 39a/12, 39a/12, 39b/09, 39b/12, 40a/08, 40a/11, 40a/11, 40a/15, 40a/15, 40b/03, 40b/06, 40b/12, 40b/13, 40b/13, 41a/10, 41a/12, 41b/05, 41b/07, 41b/11, 42a/02, 42a/03, 42a/09, 42a/11, 42a/12, 42b/03, 42b/03, 42b/06, 42b/06, 42b/07, 42b/08, 42b/10, 42b/15, 43a/02, 43a/03, 43a/04, 43a/05, 43a/05, 43a/05, 43a/10, 43b/02, 43b/12, 44a/14, 44b/03, 44b/05,

44b/07, 44b/10, 44b/12, 44b/14, 44b/15,
45a/02, 45a/06, 45a/06, 45a/11, 45a/13,
45b/08, 45b/13, 45b/13, 46a/04, 46a/07,
46a/08, 46a/08, 46a/09, 46a/11, 46b/02,
46b/02, 46b/03, 46b/05, 46b/06, 46b/07,
46b/12, 46b/12, 46b/13, 47a/10, 47b/10,
47b/11, 47b/11, 47b/11, 47b/14, 48a/02,
48a/02, 48a/05, 48a/06, 48a/11, 48a/12,
48a/12, 48a/13, 48a/13, 48b/04, 48b/04,
48b/04, 48b/06, 48b/06, 48b/09, 48b/11,
48b/12, 48b/13, 49a/08, 49a/09, 49a/10,
49a/12, 49a/15, 49b/03, 49b/05, 49b/11,
50a/08, 50a/08, 50a/09, 50a/09, 50a/12,
50a/15, 50b/03, 50b/03, 50b/05, 50b/05,
50b/09, 51a/01, 51a/03, 51a/03, 51b/04,
51b/05, 51b/05, 51b/13, 52a/01, 52b/11,
52b/15, 53a/07, 53a/08, 53a/13, 53b/04,
53b/12, 54a/04, 54a/05, 54a/07, 54a/07,
54a/08, 54b/01, 54b/03, 54b/08, 54b/09,
54b/13, 55a/14, 55b/02, 55b/10, 55b/12,
56a/09, 56a/09, 56a/10, 56a/10, 56a/14,
56b/01, 56b/01, 56b/02, 56b/13, 56b/13,
56b/15, 57a/06, 57a/08, 57a/10, 57a/10,
57a/13, 57a/15, 57b/04, 57b/05, 57b/07,
57b/07, 58a/01, 58a/09, 58a/12, 58a/12,
58b/11, 58b/12, 59a/07, 59a/07, 59a/15,
59b/04, 59b/04, 59b/08, 60a/05, 60a/06,
60a/09, 60a/15, 60b/03, 60b/14, 61a/02,
61a/14, 61b/01, 61b/11, 61b/13, 61b/13,
61b/15, 62b/14, 62a/14, 63a/01, 63a/07,
63a/08, 63a/08, 63a/08, 63a/08, 63a/13,
63a/14, 63b/02, 63b/03, 63b/05, 63b/08,
63b/12, 63b/13, 63b/15, 64a/10, 64b/04,
64b/08, 64b/08, 64b/09, 64b/09, 65a/01,
65a/09, 65a/11, 65b/09, 65b/12, 66a/02,
66a/03, 66a/04, 66a/09, 66a/12, 66a/14,
66b/09, 66b/15, 66b/15, 67a/08, 67a/11,
67a/12, 67a/14, 67a/15, 67b/01, 67b/04,
67b/07, 67b/13, 67b/15, 67b/15, 68a/09,
68a/09, 68a/10, 68a/12, 68a/15, 68b/01,
68b/02, 68b/04, 68b/05, 68b/08, 68b/08,
68b/08, 68b/10, 68b/10, 68b/12, 68b/13,
69a/01, 69a/01, 69a/02, 69a/02, 69a/04,
69a/07, 69a/08, 69a/08, 69a/13, 69b/05,
69b/06, 69b/06, 69b/08, 69b/11, 69b/13,
70a/04, 70a/07, 71a/10, 71a/12, 71a/14,
71a/14, 71a/14, 71b/04, 71b/05, 71b/09,
71b/11, 72a/01, 72a/06, 72a/14, 72b/02,
72b/03, 72b/04, 72b/09, 72b/09, 72b/15,
72b/15, 73a/05, 73a/06, 73a/06, 73a/08,
73a/10, 73b/03, 73b/09, 73b/11, 73b/11,
73b/14, 73b/15, 74a/01, 74a/05, 74a/06,
74a/07, 74a/07, 74a/08, 74b/06, 74b/08,
74b/12, 74b/15, 75a/01, 75a/02, 75a/08,
75a/12, 75a/13, 75a/15, 75b/02, 75b/08,
75b/09, 75b/09, 75b/10, 75b/12, 75b/13,
75b/13, 75b/14, 76a/03, 76a/03, 76a/14,
76b/10, 76b/11, 77a/02, 77a/02, 77a/05,
77a/05, 77a/07, 77a/08, 77a/09, 77a/12,
77a/14, 77a/14, 77a/15, 77b/01, 77b/04,

77b/04, 77b/09, 77b/09, 77b/10, 77b/15, 77b/15, 77b/15, 78a/01, 78a/03, 78a/03, 78a/09, 78a/09, 78a/12, 78a/13, 78a/14, 78b/04, 78b/04, 78b/05, 78b/12, 79a/02, 79a/05, 79a/10, 79a/10, 79b/06, 79b/06, 79b/10, 79b/11, 79b/13, 79b/13, 80a/01, 80a/02, 80a/08, 80a/08, 80a/15, 80b/01, 80b/02, 80b/05, 80b/09, 80b/10, 81a/05, 81a/06, 81a/09, 81b/08, 81b/09, 81b/14, 81b/14, 82a/08, 82b/06, 83a/04, 83a/06, 83a/07, 83a/07, 83b/03, 83b/06, 83b/13, 83b/14, 84a/15, 84b/03, 84b/08, 84b/08, 84b/12, 85a/07, 85a/09, 85a/12, 85b/01, 85b/10, 86a/03, 86a/11, 86a/12, 86b/01, 86b/02, 86b/06, 86b/06, 86b/07, 86b/08, 86b/09, 86b/09, 87a/03, 87a/03, 87a/07, 87a/07, 87a/07, 87a/10, 87a/10, 87b/01, 87b/02, 87b/04, 87b/06, 87b/07, 87b/08, 87b/08, 88a/07, 88a/07, 88a/09, 88a/14, 88b/02, 88b/03, 88b/04, 88b/05, 88b/07, 88b/08, 89a/03, 89a/04, 89a/05, 89a/08, 89a/09, 89a/10, 89a/13, 89a/14, 89b/02, 89b/02, 89b/04, 89b/05, 89b/09, 89b/09, 89b/09, 89b/11, 89b/14, 90a/04, 90a/05, 90a/06, 90a/07, 90a/10, 90a/13, 90b/04, 90b/04, 90b/05, 90b/05, 90b/10, 90b/11, 90b/12, 90b/13, 90b/14, 90b/14, 91a/02, 91a/05, 91a/09, 91a/12, 91a/13, 91a/15, 91b/01, 91b/05, 91b/06, 91b/09, 91b/09, 92a/02, 92a/03, 92a/04, 92a/06, 92a/07, 92a/11, 92a/11, 92a/12, 92a/13, 92a/14, 92b/01, 92b/02, 92b/04, 92b/06, 92b/08, 92b/13, 93a/03, 93a/04, 93a/05, 93a/11, 93b/03, 93b/05, 93b/05, 93b/08, 93b/09, 94b/05, 94b/09, 94b/10, 94b/13, 95a/06, 95a/07, 95a/12, 95a/15, 95a/15, 96b/08, 97a/11, 97b/05, 98a/01, 98a/06, 98a/12, 98a/13, 98a/15, 98b/04, 98b/05, 98b/07, 98b/07, 98b/10, 98b/15, 99a/01, 99a/04, 99a/05, 99a/06, 99a/12, 99a/13, 99a/13, 99a/13, 99a/15, 99b/03, 99b/06, 99b/06, 99b/12, 99b/13, 99b/14

[=1235]

bir(1)

b. 100a/04, 100b/06, 100b/14, 101b/06, 102b/04, 103a/11, 105a/08, 105a/15, 106a/07, 106b/12, 110a/08, 110a/10, 110b/09, 110b/10, 111a/04, 111a/05, 111a/09, 112a/14, 112b/05, 113a/14, 113b/09, 114a/09, 114a/15, 114b/04, 115a/04, 115b/05, 115b/11, 115b/11, 116a/14, 116b/15, 117b/11, 119a/11, 120a/07, 122a/08, 122a/11, 122a/11, 122a/14, 122a/14, 122b/02, 122b/03, 122b/04, 122b/10, 123b/12, 126a/11, 127a/14, 127a/15, 128b/14, 131a/09, 131a/15, 132a/07, 132a/08, 133a/03, 133a/03, 133a/15, 136b/07, 136b/13, 136b/14, 137a/04, 137a/04, 138b/04, 140a/09, 140b/10, 140b/11,

b. (bilmes biz) 110a/02, 51b/15, 54a/04

b. (bilür biz) 109a/07

b. (bolġay biz) 16b/09, 29b/02

b. (çıḳarġay biz) 141b/15

b. (çulġaġay biz) 74a/10

b. (darḫāst ḳılġay biz) 18a/01

b. (dégey biz) 127b/06

b. (dīdār körüşgey biz) 22b/07

b. (duşman bolġay biz) 29b/02

b. (farıştalar durur biz) 131b/13

b. (ġarḳ ḳılmas biz) 73a/08

b. (ḫalāṣ bolġay biz) 107b/12

b. (kélip tur biz) 83a/15

b. (kélip turur biz) 131b/14

b. (kéltürgey biz) 92b/08

b. (ḳılġay biz) 15a/14

b. (ḳoymas biz) 50a/13

b. (ḳoyup turur biz) 49a/11

b. (ḳulluḳ ḳılur biz) 38b/14

b. (ḳuluñ durur biz) 105a/09

b. (köre bilmes biz) 59b/14

b. (körgey biz mü) 20b/05

b. (körüp turur biz) 22a/06

b. (maşġūl durur biz) 62a/13

b. (musulmān bolur biz) 128a/01

b. (navmīd kalmaġay biz) 16a/02

b. (rāżī durur biz) 54b/13

b. (saçar biz) 72b/01

b. (salāmat bolġay biz) 15a/14

b. (salur biz) 35b/04

b. (sözleşgey biz) 61a/03

b. (sözleyü bilmes biz) 112b/15

b. (şād bolmas biz) 27a/03

b. (şād bolur biz) 27a/04

b. (şükr ḳılur biz) 106a/14

b. (tapınur biz) 38b/13

b. (tapḳay biz) 45a/06

b. (tavba ḳılġay biz) 106b/06

b. (ténk ḳılġay biz) 58b/04

b. (tilemes biz) 92b/08

b. (tiler biz) 38b/14, 38b/15, 70b/05

b. (tirig ḳalġay biz) 106b/06

b. (tükete almas biz) 75b/14

b. (ummatı durur biz) 19a/03

b. (urġay biz) 112a/11

b. (üleşkey biz) 65b/15

b. (üleşür biz) 106a/13

b. (yasap turur biz) 26b/14

b. (yaşurur biz) 85b/05

b. (yayġay biz) 74a/12

b. (yetmey durur biz) 85a/15

b. (yürür biz) 33a/14, 58b/05

[=70]

biz(1)

b. 101a/09, 105a/09, 106a/13, 107b/05, 109a/07, 110a/02, 110b/11, 112a/11, 112a/12, 112b/15, 117a/14, 118a/06, 123b/08, 125a/01, 125b/02,

[=248]

boġuz

b.+ıġa 25a/08

[=1]

boġuzla-

b.-p 30b/10

[=1]

boḳça

b.+da 18b/13

[=1]

bol-

b.-(andaḳ bol-) 16b/09

b.-a (ẖalāṣ bola dur-) 34b/03, 38b/06

b.-a (kiçik bol-) 87a/10

b.-a (maşġūl bola almas mén) 23a/09

b.-alı (ẖoşnūd bol-) 96a/06

b.-alı (ḳayġuluḳ bol-) 105a/10

b.-ayın (musulmān bol-) 119a/15, 136b/15, 57b/12

b.-dı (āşkāra bol-) 101a/01

b.-dı (āzād bol-) 34a/04

b.-dı (aġır ayaḳ bol-) 114a/10

b.-dı (aġır bol-) 124b/03

b.-dı (aġrıḳ bol-) 103a/03

b.-dı (bāliġ boldı ér-) 79a/08

b.-dı (bāṭıl bol-) 128a/05

b.-dı (bī-hūş bol-) 23a/14, 102b/07, 119b/07, 35b/02, 41a/11, 44a/02, 65b/02

b.-dı (bī-niyāz bol-) 34a/03

b.-dı (bükri bol-) 86a/01

b.-dı (ʿācız bol-) 128b/09

b.-dı (ʿāşıḳ bol-) 132b/15

b.-dı (ʿāşıḳ boldı ér-) 144a/10

b.-dı (ʿaceb bol-) 23b/01

b.-dı (ʿazīz bol-) 26b/07

b.-dı (fārıġ boldı ér-) 57a/03

b.-dı (ġarḳ bol-) 32a/11, 66a/11

b.-dı (helāk bol-) 149b/03, 59a/10

b.-dı (ḥāl bol-) 119b/08, 141b/14, 17b/01, 86b/09

b.-dı (ḥāṣıl bol-) 124a/03, 148b/05

b.-dı (ḥayrān bol-) 35b/15

b.-dı (ẖār bol-) 60a/04

b.-dı (ẖabar bol-) 64b/01

b.-dı (ẖalāṣ bol-) 108a/02, 108a/04, 118a/01, 121b/01, 140a/10

b.-dı (ẖasta bol-) 117a/12, 138b/02, 138b/03, 31a/05, 37b/14, 53b/10

b.-dı (ẖıṭāb bol-) 76b/03

b.-dı (ẖoş bol-) 101b/15, 14b/01, 82a/06

b.-dı (ẖoşnūd bol-) 35a/12

b.-dı (kiçik bol-) 87a/14

b.-dı (ḳabūl bol-) 100a/06, 100a/09

b.-dı (ḳaḥṭlıḳ bol-) 146b/01

b.-dı (ḳayġuluḳ bol-) 100b/07, 30a/09, 30b/10, 36b/09

b.-dı (körünmes bol-) 122b/11, 136a/12, 137a/02, 144a/06, 149a/08, 35b/09, 62b/14, 63a/03, 77b/08, 78a/07

b.-dı (maʿlūm bol-) 83b/14

b.-dı (maşġūl bol-) 111b/13, 123b/12, 127a/08, 133b/06, 141b/13, 146b/04, 26b/04, 36a/02, 41b/07, 41b/14, 42a/10, 48a/11, 49b/09, 54a/09, 59b/08, 62b/04, 63b/02, 65a/03

b.-dı (meded boldı ér-) 88a/05

b.-dı (murīd bol-) 147a/02

b.-dı (musulmān bol-) 101b/13, 103a/06, 118b/02, 119b/07, 119b/09, 119b/09, 123b/02, 123b/08, 31b/11, 37b/12, 57b/15

b.-dı (mücāvir bol-) 149b/08, 150a/02, 99a/09

b.-dı (navmīd bol-) 49b/06

b.-dı (néçük bol-) 138a/01, 76b/03

b.-dı (ösrük bol-) 88b/05

b.-dı (özge bol-) 18a/07

b.-dı (paydā bol-) 102b/03, 103b/15, 126a/02, 127a/09, 138b/12, 26b/02, 32b/15, 33a/08, 41a/10, 47b/09, 62b/14, 63a/01, 63a/05, 65b/08, 71a/09, 77b/06, 90b/05, 91a/06, 92b/06, 99a/06

b.-dı (perverde bol-) 25a/05

b.-dı (paşīmān bol-) 41a/06

b.-dı (rancīda bol-) 149b/06

b.-dı (rozī bol-) 129a/14

b.-dı (şākırd bol-) 109a/05

b.-dı (şehīd bol-) 137a/01, 25a/03

b.-dı (uluġ bol-) 87a/08

b.-dı (uluġ bol-) ér- 130b/12

b.-dı (vāṣıl bol-) 95b/04

b.-dı (vafāt bol-) 100a/02, 104a/10, 111a/14, 112a/02, 113a/09, 113a/14, 114a/01, 114b/09, 114b/15, 117b/04, 126a/01, 138a/01, 141b/02, 144b/12, 145a/15, 147a/04, 148b/01, 26a/02, 35a/08, 65b/07, 74a/02, 76a/13, 82a/08, 83a/13, 88b/01, 88b/03

b.-dı (vafāt boldı ér-) 117a/03, 124a/09, 126b/01, 134b/14, 140a/05, 146b/14, 147b/02, 36a/11, 74a/01, 76b/09, 83a/15

b.-dı (yaḫşı bol-) 117b/02, 120a/11, 138b/04, 147b/08, 148a/11, 99b/03

b.-dı (yañlış bol-) 87b/05

b.-dı (yarlıġ bol-) 96a/04

b.-dı (yaruḳ bol-) 148a/11

b.-dı (yoḳ bol-) 133b/09, 142a/12, 95b/09

b.-dılar (fārıġ boldılar ér-) 65a/07

b.-dılar (giriftār bol-) 139a/14

b.-dılar (ḥayrān bol-) 17a/11

b.-dılar (ḫalāṣ bol-) 127b/10

b.-dılar (ḳonaḳ bol-) 127b/11

b.-dılar (maşġūl bol-) 35b/14

b.-dılar (musulmān bol-) 110b/15, 111a/01, 113b/01, 123b/11, 128a/02

b.-dılar (mücāvir bol-) 58a/07

b.-dılar (müddeʿī bol-) 150b/04

b.-dılar (münkir bol-) 150b/04

b.-dılar (pāra pāra bol-) 141a/06

b.-dılar (perākende bol-) 79a/03

b.-dılar (paşīmān bol-) 83b/06

b.-dılar (yaḫşı bol-) 78b/09

b.-dım (bī-ḫūş bol-) 112a/10

b.-dum (aġrıġ bol-) 36b/13

b.-dum (bī-hūş bol-) 17b/04, 69a/12

b.-dum (ʿāşıḳ bol-) 141b/09, 22b/12, 45b/15

b.-dum (ʿazīz bol-) 101a/13

b.-dum (giriftār bol-) 59a/02, 68b/12

b.-dum (ḥayrān bol-) 148a/11, 37a/11, 64a/13

b.-dum (ḫalāṣ bol-) 114b/10, 118b/03, 149b/03

b.-dum (ḫarāb bol-) 41b/10

b.-dum (körklüg bol-) 126b/12

b.-dum (maşġūl bol-) 151a/01, 15b/02, 45b/05

b.-dum (maşġūl boldum ér-) 36a/07

b.-dum (paşīmān bol-) 30b/14, 31a/02

b.-dum (raḥmlıḳ bol-) 147a/02

b.-dum (sévünçlük bol-) 68b/07, 68b/13

b.-dum (taslīm bol-) 45b/12

b.-dum (tınç bol-) 95b/14

b.-dum (uyatlıḳ bol-) 68a/14

b.-dum (yoldaş bol-) 99b/10

b.-duñ (ʿāşıḳ bol-) 45b/14

b.-duñ (hem-ṣuḥbat bol-) 144a/05

b.-duñ (ḫalāṣ bol-) 32b/03, 43b/08

b.-duñ (nīkbaḫt bol-) 143a/05

b.-ġaç (āḫır bol-) 120a/15

b.-ġaç (musulmān bol-) 137a/01

b.-ġalı (helāk bol-) 106a/06

b.-ġan (ʿāşıḳ bol-) 46a/01

b.-ġan (ḫoş bol-) 14b/01

b.-ġan (mezīd bol-) 149a/13

b.-ġan (muḳadder bol-) 106b/10

b.-sunlar (ġarḳ bol-) 123b/14

b.-sunlar (tanuḳ bol-) 16b/14

b.-uñız (hem-ṣuḥbat bol-) 134a/04

b.-uñız (ḥāżır bol-) 119b/14

b.-up (aġır bolup tur-) 124b/05

b.-up (aġrıḳ bol-) 148b/03

b.-up (arıġ bol-) 61a/12

b.-up (arıġsız bol-) 61a/13

b.-up (bāliġ bolġay sén) 79a/08

b.-up (bāliġ bolup sén mu) 79a/07

b.-up (bāṭıl bolup tur-) 133b/05

b.-up (bī-hūş bol-) 17a/15

b.-up (ʿāşıḳ bol-) 133a/15

b.-up (ʿazīz bolup tur-) 26b/09

b.-up (çırāylıḳ bol-) 31b/15

b.-up (dervīş bol-) 131a/08

b.-up (farmān-berdār bol-) 19b/01

b.-up (ġāfıl bolup ér-) 60a/11

b.-up (ġāyib bolup tur-) 125b/01

b.-up (ġarḳ bolup tur-) 98b/08

b.-up (hem-ṣuḥbat bol-) 133a/14, 144a/04

b.-up (hezimet bol-) 92a/07

b.-up (ḥāżır bol-) 102b/09

b.-up (ḥayrān bol-) 108b/07, 49b/12, 74b/13

b.-up (ḫalāṣ bol-) 121a/03, 125b/08

b.-up (ḫasta bol-) 26a/01

b.-up (ḫoş bol-) 35a/01, 48a/01

b.-up (ḳānıʿ bol-) 106b/14

b.-up (ḳabūl bol-) 65b/11

b.-up (ḳara bolup tur-) 17b/05

b.-up (ḳarañġu bol-) 130a/06

b.-up (ḳarañġu bolup ér-) 87b/03

b.-up (ḳayġuluġ bol-) 42a/06

b.-up (ḳayġuluḳ bol-) 114a/06, 142b/08, 30b/15, 47a/12, 67b/15

b.-up (körünmes bol-) 73b/14

b.-up (maşġūl bol-) 121b/04, 124b/08, 126a/08, 17a/13, 66b/08, 67b/04, 69b/10

b.-up (merdāne bol-) 136b/05

b.-up (murdār bol-) 61a/13

b.-up (mücāvir bol-) 131a/14

b.-up (müddeʿī bol-) 19b/01

b.-up (mürīd bol-) 81a/03

b.-up (navmīd bol-) 19a/07

b.-up (navmīd bolup tur-) 18a/06

b.-up (né bolup tur-) 35b/15

b.-up (nöker bol-) 127b/05

b.-up (pāra pāra bol-) 48b/07

b.-up (paydā bol-) 113a/08, 128b/13, 140b/11, 49b/05, 62b/05, 63a/07

b.-ur (paydā bol-) 33b/12

b.-ur (paşīmān bolur sén) 105a/15

b.-ur (rozī bol-) 116a/14

b.-ur (sévünçlük bol-) 40a/09

b.-ur (şād bolur biz) 27a/04

b.-ur (şād bolur ér-) 109b/12, 74b/01

b.-ur (şād bolur sén) 27a/03

b.-ur (vafāt bol-) 145a/13, 148b/06

b.-ur (yaḫşı bol-) 125a/04, 78b/06

b.-ur (yaman bol-) 125a/05

b.-ur (yaruḳ bolur ér-) 138a/12

b.-ur (yoḳ bolur ér-) 81a/01

b.-urda (vafāt bol-) 111a/14, 115b/05, 117b/03, 118b/06, 123a/04, 126a/07, 20b/10, 55b/11, 62a/01

b.-urġa (ġarḳ bol-) 73a/04

b.-urġa (helāk bol-) 112b/10

b.-urnı (āzād bol-) 134b/03

[=692]

bol(1)-

b.-dı 101b/08, 105a/06, 108a/04, 108a/07, 108a/09, 116a/01, 118b/11, 120a/11, 123a/11, 123b/04, 123b/09, 127a/11, 127b/10, 130b/14, 132b/06, 133b/08, 136b/06, 150a/08, 18a/07, 24b/08, 26b/08, 28a/15, 29a/04, 30a/13, 33a/07, 35b/09, 38a/05, 40a/07, 41a/06, 42a/06, 42a/10, 44a/02, 47a/09, 49b/03, 53b/10, 57a/12, 57a/13, 57a/13, 57b/14, 61a/02, 62b/14, 62a/12, 63a/07, 65b/07, 66a/05, 66a/11, 67b/04, 72a/05, 73a/04, 73a/09, 74a/15, 74b/03, 75b/12, 79a/15, 79a/15, 79b/14, 79b/15, 80a/08, 84b/11, 86b/15, 91b/05, 92a/03, 92a/03, 95a/03, 98a/10

b.-dı ér- 101b/07, 113a/04, 113a/11, 120b/01, 120b/06, 122a/10, 127b/11, 128a/06, 137b/03, 148b/01, 30a/15, 30b/11, 31a/05, 37a/09, 47b/08, 49a/07, 64b/10, 66a/11, 67a/08, 67a/10, 71b/11, 73b/14, 76a/09, 78b/09, 83a/12, 86b/15

b.-dum 116a/04

b.-dum ér- 36b/13

b.-duñ 149a/09, 72a/03

b.-ġaç 150b/01

b.-ġan 25b/03, 86b/07

b.-ġanda 124b/09, 21a/03

b.-ġanın 57b/08

b.-ġanıp 64a/03, 68b/05

b.-ġansam 32b/14

b.-ġay 102a/05, 102a/06, 102a/07, 103a/06, 103a/14, 104b/10, 107a/04, 107a/04, 107a/05, 108a/13, 108b/02, 111a/10, 111a/10, 111a/13, 111b/12, 112a/09, 112b/01, 114b/04,

116a/05, 116a/10, 116a/15, 117a/08, 117b/06, 117b/06, 118a/04, 120a/05, 120a/05, 120a/05, 126a/04, 126b/13, 129a/13, 129b/13, 130a/14, 130a/14, 130b/11, 131a/09, 133a/10, 134b/01, 134b/12, 134b/13, 134b/13, 134b/14, 140b/03, 145a/01, 145a/02, 146a/12, 146b/03, 147a/03, 148b/07, 149b/09, 14a/06, 15a/06, 15b/15, 16a/02, 16b/12, 17b/13, 18a/02, 19a/14, 20a/13, 21b/10, 21b/13, 23b/01, 24b/06, 24b/14, 26b/13, 27a/10, 27b/06, 27b/06, 28b/03, 28b/04, 28b/06, 28b/09, 30b/09, 31a/07, 32b/15, 33b/06, 33b/07, 33b/09, 34a/08, 34b/01, 34b/01, 34b/02, 34b/12, 35a/04, 35b/12, 40a/10, 40b/08, 40b/09, 40b/09, 42a/12, 44b/02, 45a/07, 47a/07, 49a/09, 49a/12, 51a/06, 51b/01, 52a/01, 52a/10, 53a/15, 53b/15, 54a/15, 54b/04, 54b/06, 56b/12, 58a/02, 58b/15, 60a/02, 60b/05, 60b/08, 61a/12, 61a/12, 61a/14, 64b/11, 65a/09, 66a/07, 66b/11, 66b/15, 69a/06, 71a/03, 72b/05, 72b/05, 73a/01, 74a/12, 74b/07, 76a/09, 76a/09, 77b/01, 80a/08, 81a/10, 82a/01, 82b/14, 84b/01, 87a/12, 89a/13, 90b/01, 91b/13, 92a/01, 94a/10, 94a/10, 94a/10, 94a/11, 94a/13, 94b/05, 94b/05, 94b/06, 95b/04, 96b/07, 97a/06, 98a/03, 99b/05

b.-ġay biz 16b/09, 29b/02

b.-ġay ér- 27a/14, 28b/09, 43a/03, 43a/09, 43a/10, 55a/09, 73b/09

b.-ġay mén 100a/04, 104a/01, 28b/12, 28b/12, 36a/12, 40b/03, 83a/13

b.-ġay mu 46a/11

b.-ġay sén 110a/09, 112a/06, 121a/09, 121a/09, 121a/10, 121a/10, 138b/15, 14b/11, 150b/09, 40a/14, 66b/14, 70a/11

b.-ġaylar 33b/14, 94a/09

b.-ġıl 107b/15, 108a/04, 135b/06, 36a/05, 51a/14, 60a/05, 89b/15

b.-ġusı 34a/14, 51b/09

b.-ġusı dur- 139a/13, 146a/01, 18a/03, 38b/07

b.-ġusı tur- 34a/15

b.-ġusı dur- 34b/07

b.-madı ér- 97b/14

b.-madı mu 130b/14

b.-magay 34b/11

b.-maġay 103a/15, 111a/08, 117a/10, 131a/09, 140a/12, 142a/04, 15b/08, 24b/14, 31b/01, 33b/06, 44b/10, 50a/07, 51a/14, 59b/11, 82b/03, 82b/10, 83a/03, 83a/04, 92a/12, 92b/06, 93b/13, 93b/14, 94a/07, 94a/08

b.-maġay ér- 48a/06, 63b/12

b.-maġay mén 15a/03

b.-maġay mu 62b/11

b.-maġay sén 23b/06

b.-maġay siz 91b/15

b.-maġıl 29b/05

b.-maġunça 47a/07

b.-malı 41a/09

b.-mañız 121b/06, 121b/07

b.-mas 105b/06, 107a/02, 111a/06, 112b/05, 138a/08, 139b/02, 145a/14, 150b/05, 22a/13, 23a/05, 24a/01, 26a/05, 26a/11, 26b/07, 26b/14, 33b/13, 36a/14, 47a/05, 48a/08, 52b/02, 52b/03, 53b/10, 70a/11, 96b/07

b.-mas ér- 118b/07

b.-mas mu 108a/14

b.-mas sén 41a/03

b.-masa 102a/01, 102a/02, 102a/02, 102a/03, 102a/03, 102a/04, 105a/13, 109a/08, 116a/12, 124a/05, 127b/13, 132b/08, 132b/09, 134a/06, 144b/02, 26b/13, 34a/05, 34a/09, 34a/10, 34a/11, 40b/14, 50b/03, 70b/13, 82a/13, 84a/01, 84a/02, 84a/02, 84a/03, 84a/03, 89b/08

b.-masa ér- 131b/05, 53b/01

b.-masam 15a/03

b.-masun 44b/07, 44b/08, 97a/06

b.-mayın 19a/15

b.-mış 104b/10, 141a/10, 148b/03, 39b/12, 41a/05, 78b/07

b.-mış ér- 112a/10, 118b/02, 130b/08, 143b/12, 46b/11, 54a/06, 72b/13, 93a/04

b.-sa 102a/07, 103b/03, 103b/03, 104b/10, 106a/01, 110b/14, 111a/05, 112b/01, 115a/10, 116a/07, 116a/07, 116b/05, 121b/01, 124a/04, 125a/11, 126a/15, 129b/13, 130a/07, 130a/11, 132b/09, 133b/06, 138a/03, 139b/06, 140a/10, 140a/12, 140a/13, 145a/14, 148a/15, 14b/04, 14b/04, 14b/13, 16a/01, 17b/15, 19b/01, 19b/02, 19b/09, 20a/06, 29a/06, 30b/05, 30b/09, 31a/02, 31a/13, 31b/01, 33b/09, 34a/05, 34b/10, 34b/11, 34b/11, 36b/07, 37a/14, 40b/08, 41b/11, 43a/03, 43a/09, 47a/04, 47b/07, 48a/01, 51a/11, 51b/06, 51b/09, 51b/15, 54b/10, 54b/12, 55a/07, 57a/07, 59a/07, 60b/02, 60b/14, 61a/15, 63b/07, 63b/07, 66b/13, 67b/14, 70a/14, 70b/01, 70b/02, 71a/15, 71b/10, 82b/10, 82b/11, 83a/06, 93a/09, 94a/03, 94a/07, 94a/09

b.-sa (alur bolsa ér-) 26a/08

b.-sa (duʿā ḳılur bolsa ér-) 29b/13

b.-sa (kélür bol-) 39a/03, 69b/05, 69b/05, 69b/06

b.-sa (ḳorḳar bol-) 140b/13

b.-sa (vaʿẓ aytur bolsa ér-) 26b/15

b.-sa ér- 117a/03, 36b/03, 48a/05, 57a/06, 57a/07, 60b/14, 63b/11, 68b/12, 73b/09, 79a/11, 84b/06, 86b/06

b.-saḳ 29b/02

b.-salar 71a/02

b.-sam 105b/07, 109b/14, 23a/08, 23a/08, 28b/07, 29b/01, 51b/07, 55b/05, 59b/13, 97a/07, 97a/07

b.-sam (alur bolsam ér-) 138b/01

b.-sañ 58a/06, 70a/07, 70a/10, 88b/10

b.-sañ ér- 115b/13, 129b/05

b.-sañız 59b/15

b.-sañız ér- 75b/06

b.-sun 107b/14, 127a/09, 50b/03, 56a/05, 57b/10, 59b/02, 97a/06, 98a/04

b.-up 103a/05, 103a/15, 125b/04, 127a/13, 148b/05, 19a/13, 19b/01, 38a/06, 40a/11, 47b/11, 51a/13, 58b/14, 66b/12, 72a/05, 72b/13, 74b/12, 79b/10, 87a/10, 98a/07

b.-up ér- 108a/12, 23a/02

b.-up mu dur- 86a/08

b.-up mu siz 120a/04

b.-up tur- 103a/05, 112b/04, 117a/10, 28b/05, 31a/06, 48a/08, 48b/11, 50a/12, 50b/02, 74b/14, 78b/05, 79b/05

b.-ur 103a/14, 112b/11, 134a/01, 139a/05, 139b/08, 145a/15, 14b/10, 19b/01, 21a/02, 33b/10, 33b/13, 38a/06, 46b/10, 57a/12, 57b/13, 72a/13, 72a/14, 81b/05, 87a/15, 94a/13, 95a/01

b.-ur ér- 142a/12, 40b/12, 42a/10, 46a/05

b.-ur mén 147b/09, 147b/11, 68a/09

b.-ur mu sén 22b/05

b.-ur sén 147b/09, 147b/11

[=618]

bolcar

b.+ımız 88b/07

[=1]

bolġan-

b.-ıp 72b/02

[=1]

bolmaḳlıġ

b.+ı 94b/06

[=1]

borç

b.+ı 128a/06

b.+ḳıl- 118a/14

[=2]

borçluġ

b.+ı 41a/12

b.+lar 41b/04

[=2]

borçluḳ

b. 40b/12, 40b/13, 75b/08

b.+dın 41a/02

b.+ları 128a/07

[=5]

boş

b. 136b/13

b.+bol- 109b/14

[=2]

boy

b.+ı 130a/09, 87a/14

b.+ıdın 144a/08

b.+unnı 40b/15

[=4]

boyun

b. 40b/15, 49b/08

b.+ıdın (boynıdın) 140b/05

b.+ıġa (boynıġa) 100b/10, 110b/12, 117a/11, 125b/11, 56a/10, 72a/10

b.+ın (boynın) 127b/07

b.+ını (boynını) 100b/14

b.+indür- 128b/02

b.+ḳoy- 115a/15

b.+nı 41a/01

b.+sun- 124a/07, 144a/07, 144a/10, 44a/12, 45b/12, 54a/02, 70b/08, 76b/12, 77a/01, 92a/15, 77a/10

b.+umda (boynumda) 59a/14

b.+umġa (boynumġa) 148b/07, 36a/08, 68b/04

[=29]

boyun sun-

b. 124a/07, 44a/12, 45b/12, 54a/02, 70b/08, 76b/12, 77a/01, 77a/10, 92a/15

[=9]

boyuñ

b. 126a/05

[=1]

boz

b. 30b/12, 42b/08

[=2]

bozuḳ

b.+da 77b/09

b.+ḳa 77b/09

[=2]

bölek

b. 123a/15, 123a/15, 123b/12, 25b/09, 29a/07, 30a/12, 37a/04, 57a/15, 63a/08, 64a/06, 68b/01, 78a/08

[=12]

böri

b.+ler 91a/04

[=1]

börk

b. 56a/10, 63a/08

b.+i 123a/10

b.+ini 123a/12, 63a/11, 97b/01

b.+ümni 17a/07

b.+üñni 123a/11

[=8]

böz

b.+ini 145a/10

[=1]

bözçilik

b. 145a/06

b.+kıl- 145a/09

[=2]

bu

b. 100a/02, 100a/05, 100a/09, 100a/14, 100b/02, 100b/03, 100b/07, 100b/07, 101a/08, 101a/08, 101a/10, 101b/12, 101b/15, 102a/03, 102a/12, 102b/07, 102b/12, 102b/12, 102b/13, 102b/14, 103a/04, 103a/06, 104a/05, 104a/07, 104a/08, 104a/12, 105a/02, 105a/05, 105a/07, 106a/01, 106a/02, 106a/03, 106a/07, 106a/08, 106a/14, 107a/06, 107a/12, 107b/03, 107b/07, 107b/10, 107b/12, 108a/01, 108a/02, 108a/03, 108a/03, 108a/05, 108a/08, 108a/13, 108b/03, 108b/08, 109b/05, 109b/11, 110a/01, 110a/01, 110a/02, 110a/03, 110a/14, 110b/01, 110b/05, 110b/06, 110b/07, 110b/08, 110b/13, 110b/15, 111a/03, 111a/12, 111b/03, 111b/12, 112a/09, 112a/13, 112b/04, 112b/05, 112b/06, 112b/06, 113b/04, 113b/10, 113b/14, 114a/05, 114a/07, 114a/08, 114b/02, 114b/04, 114b/05, 114b/08, 114b/10, 115a/01, 115b/04, 115b/04, 116a/02, 117a/10, 118a/11, 118a/12, 118a/13, 118b/03, 118b/07, 119a/08, 119a/09, 119a/14, 119b/01, 119b/06, 120a/09, 120a/11, 120a/12, 120b/03, 120b/09, 121a/08, 121b/03, 121b/03, 121b/03, 122a/06, 122a/13, 122b/01, 122b/01, 122b/09, 123a/11, 123b/06, 123b/13, 123b/13, 123b/14, 123b/14, 124a/09, 124b/04, 124b/10, 124b/14, 124b/14, 125a/06, 125a/13, 125b/05, 125b/09, 126a/08, 127a/05, 127a/09, 127a/09, 127a/14, 127a/14, 127b/01, 127b/07, 127b/07, 127b/08, 128a/08, 128a/09, 128b/06, 128b/08, 130a/14, 131a/04, 131a/06, 131a/06, 131a/06, 131a/08, 131a/08, 131b/15, 132a/02, 132a/03, 132a/04, 132a/10, 132a/15, 133a/05, 133a/06, 133a/07, 133b/03, 133b/04, 133b/05, 133b/06, 133b/09, 134b/04, 134b/07, 135a/02, 135a/06, 136a/03, 136a/06, 136a/11, 136a/15, 136b/01, 136b/04, 137a/04, 137a/05, 137b/01, 137b/08, 137b/09, 137b/09, 137b/10, 138a/13, 138b/07, 139b/02, 139b/03, 139b/03, 13b/05, 13b/06, 13b/08, 141a/11, 141a/14, 141a/14, 142b/08, 142b/11, 142b/15, 143a/06, 143a/08, 143a/15, 143b/13, 144a/05, 144b/04, 145a/01, 145b/09, 147a/06, 147b/01, 148a/08, 148a/14, 148b/02, 149b/03, 14a/02, 14a/04,

14a/05, 14a/05, 14a/06, 14a/07, 14a/yana, 14b/05, 14b/14, 150a/08, 150b/04, 150b/05, 150b/05, 150b/13, 151a/01, 151a/04, 15a/01, 15a/05, 15a/06, 15b/01, 15b/02, 15b/03, 15b/04, 15b/06, 15b/07, 15b/08, 15b/08, 15b/09, 15b/10, 15b/11, 15b/13, 15b/13, 15b/14, 16a/01, 16a/09, 16a/09, 16b/06, 17b/02, 17b/03, 17b/06, 17b/10, 17b/10, 17b/11, 17b/12, 18a/03, 18a/10, 18a/11, 18b/02, 18b/08, 18b/09, 18b/15, 19a/03, 19a/04, 20a/06, 21b/03, 21b/05, 21b/08, 21b/11, 21b/11, 21b/15, 22a/02, 22a/12, 22b/04, 22b/06, 22b/12, 22b/12, 23a/04, 23a/09, 23a/12, 23a/13, 23a/14, 23b/13, 23b/15, 23b/15, 24a/01, 24a/04, 24a/15, 24b/01, 24b/04, 24b/05, 24b/08, 24b/13, 25a/10, 25a/10, 25a/14, 25a/15, 25b/02, 25b/05, 25b/06, 25b/07, 25b/14, 25b/15, 26a/01, 26a/01, 26a/02, 26a/04, 26a/10, 26a/14, 26b/01, 26b/02, 26b/08, 27a/01, 27a/02, 27a/07, 27b/01, 27b/08, 27b/12, 28a/03, 28a/04, 28a/07, 28a/11, 28a/12, 29a/01, 29a/04, 29a/07, 29b/01, 29b/06, 30a/01, 30b/12, 30b/12, 30b/13, 31a/02, 31a/13, 31b/05, 31b/08, 31b/12, 31b/12, 31b/15, 32a/03, 32a/09, 32a/10, 32a/14, 32b/02, 32b/04, 32b/05, 32b/07, 32b/15, 33a/01, 33a/02, 33b/08, 33b/13, 34a/05, 34a/14, 34b/15, 35a/01, 35b/07, 35b/12, 35b/15,

36a/03, 36a/03, 36a/05, 36a/06, 36a/07, 36a/08, 36a/08, 36a/13, 36b/03, 36b/03, 36b/04, 36b/05, 36b/05, 36b/11, 37a/08, 37a/11, 37a/13, 37b/08, 38a/01, 38a/03, 38a/04, 38a/15, 38b/02, 38b/02, 38b/10, 39a/06, 39a/07, 39b/13, 40a/07, 40a/10, 41a/10, 41b/01, 41b/01, 41b/11, 41b/12, 41b/15, 41b/15, 42a/03, 42a/08, 42a/08, 42a/09, 42b/01, 42b/12, 42b/13, 43a/12, 43a/12, 43b/04, 43b/04, 44a/01, 44a/02, 44a/03, 44a/04, 44a/15, 44b/01, 44b/02, 44b/04, 44b/06, 44b/13, 44b/15, 45a/02, 45a/07, 45a/10, 45a/10, 45a/14, 45b/10, 46a/01, 46a/08, 46a/09, 46a/09, 46a/09, 46a/15, 46b/10, 46b/11, 47a/13, 47a/15, 47b/03, 48b/02, 48b/02, 48b/04, 48b/10, 48b/14, 48b/14, 49a/02, 49a/06, 49a/07, 49a/13, 49a/15, 49b/03, 50a/03, 50a/04, 50a/11, 50b/07, 50b/15, 50b/15, 51a/14, 51b/02, 51b/04, 51b/08, 51b/15, 52a/02, 52a/03, 52b/07, 52b/11, 52b/15, 53a/05, 53a/05, 53a/07, 53a/09, 53a/12, 53b/03, 53b/07, 53b/08, 53b/08, 53b/09, 53b/11, 53b/12, 53b/14, 53b/15, 54a/10, 54a/13, 54a/14, 54a/15, 54b/03, 54b/15, 55a/10, 55a/11, 55a/15, 55b/01, 56a/13, 56a/15, 56b/01, 56b/01, 56b/10, 57a/11, 57a/12, 57b/01, 57b/09, 58a/12, 58a/12, 58a/15, 58b/01, 58b/03, 58b/04, 58b/05, 58b/11, 59a/01, 59a/02, 59a/11, 59b/01, 59b/03,

59b/03, 59b/07, 59b/09, 59b/10, 59b/12, 60a/08, 60a/08, 60a/08, 61a/03, 61b/03, 61b/09, 61b/10, 61b/12, 62b/01, 62b/03, 62b/03, 62b/07, 62b/08, 62b/11, 62a/01, 62a/03, 62a/15, 63a/09, 63a/15, 63b/11, 64a/02, 64a/07, 64a/10, 64a/12, 64a/12, 64a/14, 64b/13, 65a/09, 65b/10, 65b/10, 66a/12, 66b/01, 66b/05, 66b/10, 67a/03, 67a/03, 67a/07, 67a/09, 67a/09, 67a/13, 68a/03, 68a/03, 68a/05, 68a/12, 68a/13, 68a/15, 68b/05, 69a/11, 69a/12, 69b/12, 70a/14, 70b/03, 71a/05, 71a/06, 71a/12, 71a/13, 71b/01, 71b/06, 71b/13, 72a/03, 72a/03, 72a/11, 72b/01, 72b/05, 72b/10, 73a/02, 73b/08, 73b/09, 73b/10, 74a/12, 74a/12, 74a/13, 74a/14, 74b/05, 74b/06, 75a/01, 75a/06, 75a/07, 75a/09, 75a/12, 75a/14, 75b/01, 76a/01, 76b/13, 76b/15, 76b/15, 77a/01, 77a/04, 77a/09, 77a/11, 77a/13, 77b/03, 77b/05, 78a/06, 78a/09, 78a/09, 78b/05, 78b/06, 79a/11, 79a/11, 79b/04, 79b/08, 79b/08, 79b/10, 80a/02, 80b/02, 80b/02, 80b/02, 80b/04, 80b/06, 80b/13, 81a/09, 81a/13, 81b/02, 81b/08, 81b/15, 82a/01, 83b/01, 83b/01, 83b/15, 84a/03, 84a/04, 84a/05, 84a/06, 84a/09, 84b/01, 84b/05, 84b/09, 84b/15, 85a/04, 85a/04, 85a/09, 85a/11, 85a/11, 85a/11, 85a/15, 85a/15, 85b/02, 85b/02, 85b/03, 86a/07, 86b/10, 86b/13, 86b/14, 87a/12, 87b/01, 87b/01, 87b/04, 87b/05, 87b/06, 87b/11, 88a/12, 88b/01, 88b/02, 88b/08, 89a/01, 89a/02, 89a/06, 89a/10, 89b/03, 89b/04, 89b/04, 89b/11, 90a/08, 90a/12, 90b/02, 90b/06, 90b/06, 90b/09, 91a/08, 91a/14, 91b/01, 91b/04, 91b/15, 92a/03, 92a/04, 92b/07, 92b/08, 93a/01, 93a/04, 93a/06, 95b/10, 96a/05, 96a/12, 96b/06, 97a/03, 97a/11, 97b/03, 97b/03, 97b/04, 97b/11, 97b/12, 97b/15, 98a/02, 98a/11, 98b/02, 98b/04, 98b/10, 99a/05, 99b/01

b.+dur 138a/09, 90a/11

b.+dur- 100b/04, 126a/12, 150b/15, 29a/05, 29a/05, 32a/02, 39b/01, 46a/01, 49b/04, 65b/01, 87a/11, 97b/15

b. ér- 24b/09, 58a/15, 73a/14

[=729]

buçuḳ

b. 136a/14

[=1]

buġaz

b.+ıġa 26b/14

[=1]

buġdāy

b. 146b/02, 146b/03

b.+nı 146b/04

b.+nıñ 88b/12

[=4]

buḫav

b.+nı 100b/10

[=1]

bulaġ

b. 128b/13, 143a/01, 75a/13

[=3]

bulamaġ

b. 50a/15, 50b/08

b.+nı 50b/04

[=3]

bular

b. 125b/08, 146b/06, 149a/11, 31a/01, 46b/08, 56a/14, 56b/15, 57a/01, 57a/02, 58b/07, 73b/12, 84b/13, 84b/14, 85b/08, 88a/13

b.+da 128a/08

b.+dın 19a/06, 21b/02, 47b/13

b.+ġa 123b/14, 123b/14, 51a/04, 73b/12, 85b/11, 97b/03

b.+nı 110b/11, 59b/10, 59b/13, 65b/06, 73b/03, 79b/01

b.+nıñ 20a/12, 59b/13, 75b/11

[=34]

bulġanış-

b.-sa 77a/03

[=1]

buraḳ

b.+ḳa 101a/05

[=1]

burhān

b. 108b/15

b.+ı 83b/08

[=2]

buruḳ

b.+ını 118b/08

[=1]

burun

b. 103b/13, 103b/14, 106b/02, 111a/11, 117a/09, 122a/09, 128b/04, 130a/04, 130a/05, 130a/06, 148b/03, 27a/10, 39b/15, 42b/06, 48a/12, 62b/08, 62b/09, 63a/01, 67b/04, 85a/14, 88a/04, 98a/08, 98a/08

b.+ġı 14b/10, 150b/10, 31a/02, 40a/04, 41a/14

b.+raḳ 126a/08, 129a/15, 139b/03, 30b/15, 39b/14, 39b/14

[=34]

burut

b.+ı 68a/10

[=1]

buş-

b.-ar 99a/04

b.-maġay 108b/01

b.-mas 145b/10, 32b/14

b.-mayın 99a/05

[=5]

but

b.+ġa 24b/01

b.+ḳa 101b/09, 104b/14, 104b/14, 104b/15

b.+larġa 34b/07

b.+larnı 104b/13

[=7]

butaġ

b.+ıġa 143b/01

[=1]

but-ḫāna

b.+ġa 104b/13

[=1]

būrıyā

b. 54b/09

b.+ġa 71b/10

[=2]

buyruġ

b.+ın 146b/11

b.+uñ 126b/06

[=2]

buyur-

b.-sa (iş buyur-) 92b/02

[=1]

buyur(1)-

b.-dı 102b/13, 108b/13, 111a/04, 135a/02, 14b/06, 150b/06, 19a/07, 45b/11, 46b/13, 81b/07, 90b/02

b.-ġan 101a/11, 117b/02, 133b/11, 139a/07, 144a/07, 17b/09, 51a/08, 70b/06, 82a/15

b.-ġıl 34b/08

b.-maġan 135b/03, 135b/03, 141b/14, 91b/03

b.-maslar 114a/03

b.-mış 23a/11, 84a/10

b.-sañ 69a/10

b.-up mu dur- 91b/02

b.-up tur- 101a/11, 53b/03, 70b/04

b.-ur 110a/12, 117a/01, 84a/05

b.-ur ér- 47b/11

[=37]

buz-

b.-ġuçı 27a/07

[=1]

buzmaḳ

b.+ḳa 61a/14

[=1]

buzul-

b.-dı 113b/14

b.-dılar 92a/07

b.-maġıdın 34b/04

b.-up 49a/12

b.-ur ér- 113b/14

[=5]

büke-

b.-yip 24a/03

[=1]

bükri

b.+bol- 86a/01

[=1]

bülend

b.+tut- 77b/13

[=1]

büryān

b. 43a/06, 75a/07

[=2]

büt-

b.-ken 72b/10, 96a/03

b.-medi 133b/03

[=3]

bütün

b. 24b/05

[=1]

büzürg

b. 133a/04, 77b/10

[=2]

C

cābır

c.+ġa (zāhıd-ı cābır) 29b/03

[=1]

cādū

c. 95a/07

c.+dur- 150a/01

[=2]

cādūluḳ

c.+ḳıl- 133b/02, 133a/15

[=2]

cāhıl

c. 111a/09, 119a/10, 134b/11, 134b/12

c.+bol- 129b/12

c.+lardın 134a/04, 140b/03

[=7]

cāhıllıġ

c.+ı 119a/12

[=1]

cāhıllıḳ

c.+dın 140b/15, 146a/13, 61b/03

[=3]

cāhillik

c.+din dur- 103b/06

[=1]

cān

c. 145a/14

c. bér- 111b/05, 111b/06, 113a/11, 137b/03, 35a/07, 35a/09, 35a/09, 37b/03, 65b/07, 92a/03, 97b/08

c.+dın+kéç- 137b/08

c.+ı 137a/01, 150b/03, 23a/06, 45b/07, 64a/03

c.+ıġa 13b/04, 96b/11, 96b/12

c.+ım 100b/15, 128a/07, 23a/05, 96b/10

c.+ımġa 100b/03, 58a/05, 62b/13, 78a/07

c.+ımızġa 145b/09

c.+ımıznı 26a/04

c.+ımnı 101a/02, 127b/02, 128a/08, 65b/11

c.+ın 35a/10, 65b/11, 65b/11, 88b/04

c.+ıñıznı 129a/04

c.+ıñnı 113a/14, 23a/05, 70a/13

c.+ları 136b/12, 79b/04

c.+larıñıznı 64a/11

c.+nıñ 82a/11

132a/01, 145b/01, 14b/08, 15a/10, 15a/14, 17a/02, 27a/03, 27a/06, 27a/08, 29a/13, 32b/06, 39b/10, 40a/11, 40b/08, 41b/15, 46a/11, 46b/12, 51b/12, 60a/01, 69b/02, 75a/15, 89a/06, 95a/13, 95b/11

c. bér- 106b/12, 126b/07, 143b/14, 14a/13, 15b/13, 26b/09, 40b/01, 55b/15, 98a/01, 22a/07, 28b/13, 60a/10, 123a/04, 40b/02, 40b/01

c.+ın 110a/03, 110a/07, 110b/13, 132a/07, 65a/12, 65b/03, 88b/09

c.+ın bér- 22b/14

c.+ını 129b/01, 40a/02, 70b/01

c.+ını bér- 21a/09

c.+nı 98a/02

c.+tap- 37a/08

[=71]

cayla-

c.-dı ér- 47b/11

[=1]

cazā

c.+sın 139b/10

c.+sını 115a/11

[=2]

cedd

c.+im 17b/09

[=1]

cellād

c. 28b/03

[=1]

cerge

c. 136b/11, 150a/09, 47a/06

c.+side 55b/09

c.+sidin 102b/09

c.+sige 129b/01

c.+sinde 144b/01, 47a/02, 47a/06

c.+sinde dur- 19b/02

c.+sindin 149a/11, 15a/03, 15b/14

[=13]

cergelik

c. 15a/02

c. tur- 127a/05

[=2]

cevher

c.+i 80a/05

c.+lerni 72b/01

[=2]

céb

c.+din 122b/10

c.+ımġa 122b/08

c.+imde 71a/08

c.+imge 71a/07

c.+iñ 71a/06

[=5]

cér cébelig

c. 26a/03

[=1]

cılav

ç.+dur- 30a/09

ç.+ıda 28a/04

ç.+ıñda 52b/08, 71a/12

ç.+ḳa 84b/01

[=15]

Ç

çādır

ç.+ın 50a/14

ç.+ını 41b/06, 50a/10

ç.+nı 50a/10, 50a/10, 50a/11

[=6]

çādır(1)

ç. 26a/02, 56a/09, 56b/02

ç.+ġa 25b/14, 26a/12, 56b/06

ç.+ımnı 91b/13

ç.+ınıñ 96b/14

ç.+nı 25b/10, 25b/11, 25b/11, 25b/13, 26a/03

[=13]

çāra

ç. 26a/14

ç.+ḳıl- 26a/05

[=2]

çaġ

ç. 62b/14

ç.+da 114a/15, 121a/10, 142b/07, 19b/11, 19b/12, 51b/12, 68b/07, 69a/08, 75a/10

çaġır

ç. 123b/13, 134a/14, 32a/10, 33b/12

ç.+dın 134b/07

ç.+nı 124a/02

[=6]

çaġlıḳ

ç. 103a/10, 111b/05, 148a/06, 150a/06, 20b/06, 25b/10, 25b/11, 25b/12, 32b/05, 34a/08, 34a/08, 48b/06, 87a/10

[=13]

çahār

ç. 57a/15

[=1]

çahārsū

ç. 42b/10

ç.+sı 42b/09

[=2]

çal-

ç.-ar ér- 130b/13, 138b/12

ç.-ıp 123b/13, 130b/13

ç.-ıp (ṭanbūre çal-) 89a/14

[=5]

çandāl

ç.+larġa 119b/14

[=1]

çanya-

ç.-p 115a/04

[=1]

çap-

ç.-ar ér- 137a/03, 137a/04, 137a/04

ç.-ar mén 86b/10

ç.-ar sén 137a/05

ç.-ıp 127b/09

ç.-ḳay siz 17a/08

ç.-ḳıl 127b/07

[=8]

çarāġ

ç. 128a/03, 133b/15, 135a/15, 33a/01, 33a/02, 47a/08, 51a/04, 51a/04, 51a/05, 53a/01, 53a/03, 54a/05, 61b/09, 94b/06

ç.+ı 106b/15, 107a/05, 147a/12, 33a/02

ç.+ı dur- 133b/15

ç.+ınıñ 141a/01

ç.+nı 135a/15, 33a/01, 58b/09

ç.+nıñ 136a/08

[=25]

çarāġdān

ç. 47a/10

ç.+da 54a/05

[=1]

çarbī

ç. 50b/08

ç.+nı 50a/15

ç.+sın 50b/08

[=3]

çarḫ

ç.+égir- 80b/11

[=1]

çarla-

ç.-dı 43a/02, 56b/08

ç.-dı ér- 143b/03, 143b/07, 143b/14, 19a/06, 49b/11

ç.-ġaylar 47a/06

ç.-p 113b/02, 132b/08, 136b/14, 19a/05, 27b/10, 38a/12, 90a/08

ç.-r ér- 19a/09

[=16]

çarlaş-

ç.-ḳaylar 94a/02

[=1]

çat-

ç.-maġay 137a/09

[=1]

çerig

ç. 136b/11, 25b/09, 26a/03, 26a/13, 63a/01, 63a/02

ç.+i 143a/07, 92a/05, 92a/05

ç.+ige 136b/10, 92a/06

[=11]

çeşme

ç. (çeşme-i bedir) 25b/03

[=1]

çévür-

ç.-di 42a/09

ç.-düm 36a/07, 53a/08

ç.-gey 94a/05

ç.-üp 52b/04

[=5]

çıda-

ç.-érmes mén 90a/11

ç.-ġunça 119b/13

ç.-mayın 27b/09

ç.-r sén 27b/08

ç.-r siz 60a/15

ç.-sam 66a/08

[=6]

çıġ-

ç.-a al- 77a/13

ç.-ıp 28a/11

[=2]

çıḳ-

ç.-ar (éligiñdin çıḳar ér- 148b/14

ç.-ıñız (utru çıḳ-) 146b/06

ç.-ıp (utru çıḳ-) 146b/06

ç.-ıp (utru çıḳıp tur-) 64b/04

ç.-tılar (utru çıḳ-) 64b/01

[=5]

çıḳ(1)-

ç.-alı 50a/10

ç.-an 130b/04

ç.-ar 103a/05, 118a/01, 67a/01, 82b/12

ç.-ar ér- 134b/07, 134b/09, 138a/12, 28b/08, 28b/10, 51a/06, 51a/07, 71b/01

ç.-ar-ġıl 135b/04

ç.-ara almas mén 31b/14

ç.-arda 80b/15

ç.-arıñız 28b/02

ç.-ayın 70a/08

ç.-ıñız 55b/12

ç.-ıp 100b/08, 100b/12, 102b/03, 110b/14, 117b/11, 117b/14, 118a/08, 125b/12, 127a/06, 128a/09, 141a/04, 141a/08, 142b/15, 144a/02, 144a/03, 149a/06, 150b/02, 25b/07, 25b/08, 26b/12, 28b/01, 28b/01, 35b/08, 37b/01, 38b/05, 41a/07, 41a/12, 43b/07, 43b/07, 50b/10, 50b/12, 52b/11, 58a/11, 63b/03, 63b/10, 68b/08, 71b/04, 74b/12, 78b/05, 84a/13, 89a/13, 92b/04

ç.-ıp ér- 50b/05

ç.-ıp tur- 99b/09

ç.-ḳaç 131b/01

ç.-ḳay 126b/14, 144a/11, 14b/05, 15a/15, 60b/08, 61a/12

ç.-ḳıl 123a/09, 146a/05, 70a/08, 77a/04, 77a/13

ç.-madı 136b/06

ç.-maġunça 49a/13

ç.-mas 26a/13, 78b/06

ç.-mas ér- 18a/04, 52b/11

ç.-mas mén 146a/05

ç.-mas sén 107b/01

ç.-mas siz 18a/06

ç.-may dur- 53b/09

ç.-mışda 65a/09

ç.-sa 109b/10

ç.-salar 147a/06

ç.-sun 127a/14

ç.-tı 102b/09, 115a/05, 121a/03, 123a/10, 125a/07, 125a/13, 128b/13, 132a/12, 140b/12, 19a/05, 25b/02, 36a/08, 36b/15, 59b/03, 73b/01, 73b/04, 78b/02, 87a/04, 91a/07

ç.-tı ér- 118a/09, 19a/06, 78b/07, 84b/13

ç.-tılar 25b/14, 55b/13, 84b/13, 85b/07

ç.-tım 104a/03, 146a/06

ç.-tım ér- 77a/05

ç.-tıñ 32a/03

[=121]

çıḳar-

ç.-a almas ér- 138a/14

ç.-ayın 31b/15

ç.-dı 126a/12, 127b/08, 128b/14, 138a/15, 141a/13, 149a/11, 32a/12, 51a/05, 79b/06, 79b/13

ç.-dı (baş çıḳar-) 78a/11

ç.-dı ér- 92a/08

ç.-dılar 19a/08, 35b/05, 73a/12, 87a/01

ç.-dılar ér- 150a/06, 80b/12

ç.-dım 122b/09, 32a/13, 53a/07

ç.-dım ér- 18a/14

ç.-duḳ 141b/01, 141b/15, 146a/07

ç.-ġay 114b/02, 128a/06, 60a/02

ç.-ġay biz 141b/15

ç.-ġay sén 24a/08

ç.-ġaylar 28b/07, 28b/09

ç.-ġıl 22b/02, 32a/13, 43b/14, 43b/15, 55b/11, 79b/12

ç.-ıñız 135a/03

ç.-ıp 104a/05, 115a/05, 115b/11, 115b/12, 115b/14, 120b/06, 125b/11, 127a/11, 133b/07, 136a/15, 149b/10, 22b/03, 24b/12, 42b/09, 45b/15, 57b/10, 57b/11, 61a/03, 61a/04, 63b/08, 71a/07, 71a/08, 76a/12, 83b/04

ç.-madı 150a/05

ç.-maḳ tur- 135a/08

ç.-mas mén 52a/05

ç.-masa 27b/06

ç.-may dur- 79a/12

ç.-mayın 115b/11

ç.-mış 115b/13

ç.-mış ér- 22a/10

ç.-sa 138a/14

çöm-

ç.-di 19a/05

ç.-üp 19a/05

[=2]

çöp

ç.+çe 140a/04

[=1]

çuḳ-

ç.-ur ér- 138b/10

[=1]

çuḳur

ç. 78b/07

ç.+bol- 24a/15

[=2]

çul

ç.+lardın 122b/12

[=1]

çulġa-

ç.-dıñ ér- 74a/10

ç.-ġay 47a/08

ç.-ġay biz 74a/10

ç.-p 71b/10, 74a/07, 74a/11

[=6]

çulġan-

ç.-ıp 115b/12, 149b/13

[=2]

çum-

ç.-ar ér- 87a/09

[=1]

çünki

ç. 106b/01

[=1]

D

dāhil

d. 144b/01

[=1]

dānā

d. 120b/11, 134b/10, 134b/11, 135b/01, 147a/05, 19b/09, 27a/03, 56a/08

d. ér- 142b/06

[=9]

dānātī

d. 115b/07

[=1]

dāne

d. 81b/15, 82a/02, 99a/12

d.+ler 111b/04

d.+si 30a/05

d.+sin 99a/12

[=6]

dānikī

d. 59b/10, 59b/11, 91b/07

[=3]

dānişmend

d. 107b/02

[=1]

dār

d. 102b/13, 113a/06, 149b/10, 149b/10, 150b/14

d.+ġa 102b/14, 136b/03, 149b/11, 150b/14, 151a/08, 44b/14, 45a/01, 90a/03, 90a/05, 90a/05

[=15]

dārā

d. 115b/09

[=1]

dārū

d. 106a/06, 15a/10, 15a/11

d.+dın 79a/13

d.+dur- 15a/11

d.+nı 79a/13, 79a/13

[=7]

Dāvud

d. 114a/01, 114a/04, 114a/05, 114a/09, 114a/09, 114a/12, 114a/14, 114b/01, 114b/07, 114b/09, 114b/10, 114b/11, 17b/06, 17b/08, 17b/10, 17b/13, 23b/05

d.+ġa 114b/11

d.+nıñ 114a/15, 114b/03

[=20]

Dāvud-ı Ṭāyī

d. 113b/06, 114a/08, 114b/04, 114b/09, 123b/11, 16a/13, 17b/07, 17b/11

d.+ġa 114a/11

d.+nıñ 114a/14, 113b/05, 113b/09

[=12]

dāyım

d. 102a/06, 104a/06, 107a/10, 109a/11, 112a/15, 113b/07, 114a/06, 116a/07, 116b/08, 117a/11, 117b/11, 118a/14, 120a/03, 120a/15, 121b/07, 122a/06, 122a/11, 126a/12, 128a/05, 129a/11, 129b/06, 133b/12, 134a/10, 134b/11, 135b/06, 138b/15, 139a/05, 140a/05, 140a/07, 140b/07, 140b/15, 141b/03, 141b/03, 146b/14, 150b/06, 17a/13, 20a/09, 23b/07, 24b/09, 28b/03, 34a/10, 36a/03, 39b/08, 39b/11, 42a/07, 42b/10, 46a/11, 48a/01, 48a/13, 52a/13, 53a/10, 55b/01, 57a/05, 58a/09, 58b/14, 59a/05, 60a/05, 62a/09, 62a/12, 66a/08, 66b/08, 74b/01, 74b/01, 74b/11, 76a/08, 76a/09, 76a/14, 84a/04, 86b/01, 90b/03

[=70]

daʿvā

d.+sı 53b/09

[=1]

daʿvat

d.+ḳa 109a/11

[=1]

daʿvī

d. 141b/03

d.+ḳıl- 137b/09, 16a/06, 60a/05, 79b/07, 79b/09, 41b/05, 41b/06, 95a/05, 32b/13, 33a/07, 65b/09

[=12]

daġı

d. 100a/04, 100a/04, 100a/09, 100a/09, 100b/03, 100b/04, 100b/05, 100b/10, 100b/12, 100b/15, 101a/06, 101a/11, 101a/13, 101b/01, 101b/05, 101b/08, 101b/08, 101b/15, 102a/05, 102b/01, 102b/02, 102b/11, 103a/05, 103a/12, 103a/13, 103a/14, 103a/14, 103b/01, 103b/13, 103b/15, 104a/02, 104b/01, 104b/06, 104b/07, 104b/07, 104b/08, 105a/02, 105a/10, 105a/11, 105b/01, 105b/02, 105b/02, 105b/03, 105b/03, 105b/09, 105b/15, 105b/15, 106a/04, 106a/05, 106a/09, 106a/12, 106b/04, 107a/12, 107b/07, 107b/13, 108a/01, 108a/03, 108a/11, 108b/02, 108b/03, 108b/04, 108b/05, 108b/07, 108b/10, 108b/12, 109a/02, 109a/03, 109a/05, 109b/07, 110a/07, 110b/01, 110b/04, 110b/12, 110b/14, 110b/14, 111a/03, 111a/05, 111a/09, 111a/11, 111b/02, 111b/04, 111b/10, 112a/01, 112a/04, 112a/15, 112a/15, 112b/02,

112b/11, 112b/12, 112b/13, 113a/05,
113a/13, 113b/01, 113b/02, 113b/04,
113b/04, 113b/06, 113b/07, 113b/07,
114a/01, 114a/05, 114a/12, 114b/02,
114b/13, 114b/14, 114b/14, 115a/05,
115a/06, 115a/10, 115a/12, 115b/05,
115b/08, 115b/11, 115b/13, 115b/13,
116a/01, 116a/09, 116a/14, 116b/01,
116b/03, 116b/07, 116b/08, 116b/10,
116b/11, 116b/13, 117a/03, 117a/04,
117a/07, 117a/10, 117a/13, 117a/15,
117b/02, 117b/06, 117b/09, 117b/09,
117b/10, 117b/11, 117b/13, 118a/02,
118a/02, 118b/10, 118b/11, 118b/12,
118b/13, 118b/15, 119a/01, 119a/03,
119a/09, 119a/09, 119a/10, 119a/11,
119a/13, 119b/01, 119b/01, 119b/02,
119b/04, 119b/11, 119b/12, 119b/13,
119b/13, 120a/02, 120a/03, 120a/03,
120a/06, 120a/08, 120a/12, 120b/14,
121a/01, 121a/04, 121a/12, 121a/13,
121a/14, 121a/15, 121b/02, 121b/02,
121b/06, 121b/07, 121b/13, 122a/01,
122a/04, 122a/11, 122a/11, 122a/12,
122b/03, 122b/03, 122b/09, 122b/09,
122b/15, 123a/04, 123a/09, 123a/09,
123a/10, 123a/11, 123a/12, 123a/13,
123a/13, 123a/14, 123b/02, 123b/04,
123b/05, 123b/08, 123b/09, 123b/11,
123b/12, 123b/14, 123b/14, 124a/02,
124a/03, 124a/03, 124a/05, 124a/12,
124b/03, 124b/09, 124b/11, 124b/13,
125a/11, 125a/12, 125a/13, 125a/14,
125b/01, 125b/07, 125b/07, 125b/11,
125b/11, 126a/03, 126a/05, 126a/09,
126b/02, 126b/05, 126b/05, 126b/06,
126b/14, 127a/02, 127a/03, 127a/03,
127a/04, 127a/06, 127a/07, 127a/09,
127a/10, 127a/10, 127a/11, 127a/14,
127b/05, 127b/08, 127b/10, 127b/15,
128a/03, 128a/05, 128a/08, 128a/12,
128a/12, 128a/13, 128b/06, 128b/08,
128b/10, 129a/04, 129a/11, 129a/13,
130a/01, 130a/02, 130a/09, 130a/13,
130b/02, 130b/04, 130b/06, 130b/07,
130b/13, 130b/15, 131a/04, 131b/08,
131b/10, 131b/11, 131b/12, 132a/06,
132a/10, 132a/10, 132b/04, 132b/05,
132b/11, 132b/15, 133a/02, 133a/03,
133a/09, 133a/10, 133a/12, 133a/13,
133a/14, 133a/15, 133b/01, 133b/07,
134a/03, 134a/03, 134a/08, 134a/10,
134a/11, 134a/14, 134b/07, 134b/07,
134b/09, 134b/13, 135a/05, 135a/05,
135a/05, 135a/07, 135a/14, 135a/15,
135a/15, 135b/02, 135b/11, 135b/12,
135b/12, 135b/14, 136a/02, 136a/05,
136a/06, 136a/07, 136a/08, 136a/12,
136a/13, 136a/14, 136b/02, 136b/05,
136b/15, 136b/15, 137a/01, 137a/02,

137a/08, 137a/09, 137b/06, 137b/13, 138a/04, 138a/11, 138b/02, 138b/05, 138b/07, 138b/08, 138b/09, 138b/11, 139a/03, 139a/05, 139a/06, 139a/07, 139a/10, 139a/10, 140a/11, 140a/15, 140b/09, 140b/15, 140b/15, 141a/02, 141a/05, 141a/10, 141b/10, 141b/12, 141b/13, 141b/15, 141b/15, 142a/12, 142b/02, 142b/05, 142b/06, 142b/12, 142b/15, 143a/02, 143a/03, 143a/05, 143a/05, 143a/06, 143a/13, 143b/01, 143b/03, 143b/05, 143b/06, 143b/07, 143b/08, 143b/10, 143b/10, 144a/01, 144a/02, 144a/03, 144a/04, 144b/02, 144b/07, 144b/08, 144b/11, 144b/12, 144b/14, 144b/15, 145a/04, 145a/05, 145a/06, 145b/03, 145b/03, 145b/08, 145b/09, 145b/10, 145b/10, 145b/12, 145b/15, 146a/06, 146a/08, 146a/10, 146a/11, 146b/01, 146b/04, 146b/06, 146b/08, 146b/13, 146b/14, 147a/01, 147a/02, 147a/02, 147a/03, 147a/05, 147a/06, 147a/08, 147a/12, 147a/12, 147a/13, 147a/15, 147b/03, 148a/01, 148a/01, 148a/01, 148a/02, 148a/09, 148a/09, 148a/10, 148b/03, 148b/05, 148b/07, 148b/10, 148b/12, 148b/12, 148b/14, 149a/01, 149a/05, 149a/10, 149a/11, 149a/15, 149a/15, 149b/12, 149b/14, 149b/15, 14a/09, 14a/11, 14b/05, 14b/09, 14b/13, 150a/02, 150a/03, 150a/04, 150a/10, 150b/01, 150b/04, 150b/12, 150b/14, 151a/01, 151a/07, 15a/04, 15a/08, 15a/15, 15b/04, 15b/14, 16a/02, 16a/06, 16a/06, 16a/08, 16b/08, 16b/08, 16b/10, 17a/05, 17a/10, 17a/13, 17b/03, 17b/12, 18a/11, 18b/02, 18b/06, 18b/11, 18b/11, 19b/10, 19b/12, 20a/07, 20a/09, 20b/04, 20b/06, 20b/08, 20b/10, 21a/11, 21b/02, 21b/12, 22a/10, 22b/03, 23a/02, 23a/03, 23a/10, 23b/05, 23b/08, 23b/09, 23b/10, 23b/12, 23b/14, 23b/15, 24a/06, 24a/09, 24a/10, 24a/13, 24b/07, 24b/11, 24b/15, 25b/04, 25b/06, 25b/07, 25b/14, 26a/02, 26a/15, 26b/03, 26b/04, 26b/05, 26b/07, 26b/08, 26b/10, 26b/10, 27a/04, 27a/05, 27a/12, 27b/14, 28a/05, 28a/07, 28a/08, 28a/13, 28a/14, 28a/15, 28b/13, 29a/04, 29b/01, 29b/12, 29b/14, 30a/05, 30a/06, 30a/08, 30a/09, 30a/10, 30a/12, 30a/12, 30a/15, 30b/03, 30b/06, 30b/07, 30b/08, 30b/12, 31a/11, 31a/14, 31b/03, 31b/05, 31b/05, 31b/09, 31b/12, 31b/12, 32a/02, 32a/04, 32a/07, 32a/11, 32a/12, 32b/01, 32b/02, 32b/15, 33b/09, 34a/01, 34a/05, 34a/09, 34b/06, 34b/06, 34b/09, 34b/09, 34b/14, 35a/12, 35b/04, 35b/09, 35b/11, 35b/12, 35b/14, 36a/01, 36a/01, 36a/03, 36a/08, 36a/10, 36b/08, 36b/10, 37a/08, 37a/11,

37a/15, 37b/03, 37b/04, 37b/14, 37b/15, 38a/02, 38a/02, 38a/04, 38a/09, 38b/05, 38b/07, 38b/09, 38b/11, 38b/12, 39a/03, 39a/08, 39a/12, 39b/02, 39b/12, 39b/13, 40a/04, 40a/04, 40a/05, 40a/10, 40a/12, 40a/12, 40b/07, 41a/04, 41a/06, 41a/06, 41a/09, 41a/10, 41b/02, 41b/06, 41b/06, 41b/07, 42a/04, 42a/05, 42a/08, 42a/11, 42a/14, 42a/14, 42b/03, 42b/04, 42b/08, 42b/10, 42b/12, 43a/06, 43a/07, 43a/07, 43a/11, 43a/13, 43b/11, 43b/12, 43b/12, 43b/14, 43b/15, 43b/15, 43b/15, 44a/11, 44a/12, 44b/01, 44b/02, 45a/04, 45a/06, 45a/08, 45a/13, 45b/10, 45b/13, 46a/01, 46a/02, 46a/04, 46a/04, 46a/12, 46b/02, 46b/10, 46b/14, 47a/14, 47b/04, 47b/05, 47b/09, 47b/13, 48a/01, 48a/04, 48a/11, 48a/11, 48b/02, 48b/09, 48b/14, 49a/04, 49a/04, 49a/08, 49b/06, 49b/09, 49b/10, 49b/13, 50a/04, 50a/09, 50b/01, 50b/04, 50b/12, 50b/14, 50b/15, 51a/05, 51a/08, 51a/11, 51a/12, 51b/09, 51b/09, 52a/09, 52b/02, 52b/05, 52b/06, 52b/13, 52b/13, 53a/02, 53a/07, 53a/08, 53a/09, 53b/08, 54a/01, 54a/08, 54a/10, 54a/12, 54b/03, 54b/03, 54b/09, 54b/11, 54b/11, 54b/12, 54b/13, 55a/12, 55a/15, 56a/08, 56a/09, 56a/10, 56a/12, 56a/15, 56b/04, 56b/11, 57a/08, 57a/13, 57a/13, 57b/06, 57b/15, 58a/07, 58a/07, 58a/08, 58a/11, 59a/05, 59a/07, 59a/12, 59b/01, 59b/09, 59b/15, 60a/02, 60a/08, 60a/10, 60a/14, 60b/01, 60b/02, 60b/03, 60b/06, 60b/08, 60b/12, 60b/14, 61a/01, 61a/08, 61a/11, 61b/04, 61b/05, 61b/05, 61b/08, 61b/09, 61b/12, 61b/14, 61b/15, 62b/07, 62b/15, 62a/02, 62a/07, 62a/10, 62a/10, 62a/10, 62a/13, 62a/14, 63a/02, 63a/03, 63a/05, 63a/06, 63a/08, 63a/10, 63a/11, 63a/11, 63a/12, 63a/12, 63a/13, 63a/13, 63b/01, 63b/02, 63b/03, 63b/04, 63b/04, 63b/06, 63b/09, 63b/12, 63b/14, 64a/04, 64a/05, 64a/07, 64a/07, 64a/13, 64a/14, 64b/05, 64b/08, 64b/11, 64b/15, 65a/02, 65a/13, 65b/12, 66a/03, 66a/05, 66a/14, 66b/01, 66b/04, 66b/14, 66b/15, 67a/01, 67a/01, 67a/03, 67a/05, 67a/07, 67a/12, 67a/12, 67a/13, 67a/13, 67a/14, 67b/01, 67b/05, 67b/07, 68a/01, 68a/05, 68b/02, 68b/03, 68b/03, 68b/03, 68b/14, 68b/14, 69a/01, 69a/06, 69a/12, 69a/15, 69b/01, 69b/07, 69b/10, 69b/11, 69b/12, 70a/07, 70b/01, 70b/03, 70b/06, 70b/07, 70b/08, 70b/09, 70b/11, 70b/11, 70b/12, 71a/06, 71a/07, 71a/07, 71a/09, 71a/10, 71b/06, 71b/09, 72a/05, 72a/05, 72a/12, 72a/13, 72b/03, 72b/04, 72b/07, 72b/12, 72b/14, 72b/14, 73b/12, 74a/04, 74a/04, 74a/05, 74a/09, 74a/10, 74a/11, 74a/14, 74b/01, 74b/08, 74b/13, 75a/01, 75a/08, 75a/12, 75a/14, 75a/15,

d. 78b/04

[=1]

dargāh

d. 92b/06, 92b/07

d.+da 92b/08

d.+da ér- 92a/09

d.+dın 28b/13

d.+ıda 103a/10, 117b/05, 125a/06, 20b/09, 28b/12, 29a/10, 36b/02, 39a/11, 42a/10, 44a/08, 46b/15, 47a/04, 56a/01, 97a/14

d.+ıdın 19a/15

d.+ıġa 102a/13, 103b/15, 105a/11, 137b/08, 17b/11, 31a/13, 88a/05, 88a/06, 92a/09

d.+ımġa 123a/02

d.+ımızġa 119b/09, 52a/14, 81a/13

d.+ın 92b/05

d.+ında 136b/08, 137b/11, 142a/15, 59b/11, 79b/09, 93a/15

d.+ındın 138b/15

d.+ınġa 98a/14

d.+ıñda 48a/04, 67a/14

d.+ıñdın 93a/10

d.+larġa 123a/03

d.+nı 92b/07

[=47]

darḥāl

d. 101b/13, 103a/06, 107b/03, 110a/06, 119a/01, 120b/08, 121a/03, 123a/08, 123b/02, 125b/10, 126b/08, 127b/08, 127b/09, 128b/14, 131b/02, 133a/09, 134b/06, 136a/03, 136a/10, 136b/10, 136b/15, 138b/04, 138b/10, 139a/03, 141a/12, 141b/09, 142a/01, 142a/14, 143b/02, 143b/07, 144b/11, 144b/12, 145a/15, 145b/09, 146a/02, 147a/14, 148b/08, 17a/09, 18b/12, 19a/04, 26b/02, 28a/11, 28a/12, 30b/03, 31b/04, 31b/09, 33a/02, 37b/12, 38a/14, 38b/08, 46b/10, 48b/03, 49a/09, 51a/04, 54a/09, 59b/08, 61b/15, 63b/09, 65b/07, 65b/08, 69a/15, 69b/01, 73a/07, 73a/09, 73a/12, 74a/15, 78b/01, 78b/12, 79b/13, 83b/04, 87a/08, 87b/09, 88a/07, 88b/01, 91a/06, 98a/07, 98a/12, 99b/03

[=78]

dar-ḫ̮āst

d.+ḳa 149a/07

d.+ḳıl- 132b/01, 15b/13, 20b/08, 21a/12, 53b/15, 54a/15, 72b/11, 92b/09, 132b/13, 17a/06, 38b/01, 18a/01, 114b/02, 14a/08

[=15]

darı-

d.-ġay 86a/11

d.-sa 82a/02

[=2]

102b/14, 102b/15, 103a/05, 103a/06,
103a/07, 103a/08, 103b/11, 103b/12,
103b/14, 103b/15, 104a/01, 104a/02,
104a/03, 104a/05, 104a/06, 104a/07,
104a/08, 104a/09, 104a/10, 104a/11,
104a/11, 104a/13, 104a/13, 104b/15,
105a/02, 105a/03, 105a/05, 105a/08,
105a/10, 105a/11, 105a/12, 105b/04,
105b/08, 105b/10, 105b/10, 106a/01,
106a/07, 106a/08, 106a/11, 106a/13,
106a/14, 106b/01, 106b/01, 106b/02,
106b/04, 106b/05, 106b/06, 106b/06,
106b/07, 107a/14, 107b/03, 107b/06,
107b/08, 107b/10, 107b/11, 108a/01,
108a/03, 108a/03, 108a/04, 108a/06,
108a/07, 108a/08, 108a/10, 108a/10,
109a/07, 109a/08, 109a/13, 109b/05,
109b/06, 109b/06, 109b/08, 109b/11,
109b/13, 109b/14, 110a/02, 110a/03,
110a/03, 110a/06, 110a/10, 110a/11,
110a/11, 110a/12, 110a/15, 110b/02,
110b/06, 110b/07, 110b/08, 110b/12,
110b/13, 110b/14, 111a/01, 111a/03,
111a/04, 111a/06, 111a/07, 111a/08,
111a/14, 111a/15, 111b/03, 111b/06,
111b/07, 111b/14, 112a/02, 112a/05,
112a/07, 112a/08, 112a/09, 112a/09,
112a/13, 112b/02, 112b/05, 112b/06,
112b/07, 112b/10, 112b/11, 112b/11,
112b/15, 113a/04, 113a/05, 113a/11,

113a/12, 113a/14, 113a/14, 113a/14,
113b/02, 113b/03, 113b/05, 113b/10,
113b/12, 113b/13, 113b/15, 114a/02,
114a/05, 114a/07, 114a/11, 114a/13,
114b/01, 114b/02, 114b/03, 114b/04,
114b/05, 114b/06, 114b/08, 114b/09,
114b/10, 115a/02, 115a/06, 115a/07,
115a/08, 115b/13, 116a/01, 116a/02,
116a/04, 116b/06, 117a/02, 117a/03,
117a/04, 117a/04, 117a/14, 117a/15,
117b/03, 117b/04, 117b/04, 117b/06,
117b/10, 117b/13, 118a/01, 118a/05,
118a/05, 118a/06, 118a/08, 118a/08,
118a/11, 118a/11, 118a/13, 118a/15,
118b/01, 118b/03, 118b/06, 118b/10,
118b/11, 118b/14, 118b/14, 118b/15,
119a/01, 119a/05, 119a/05, 119a/07,
119a/08, 119a/08, 119a/10, 119a/15,
119a/15, 119b/02, 119b/06, 119b/06,
119b/08, 119b/10, 119b/11, 119b/15,
120a/04, 120a/05, 120a/06, 120a/07,
120a/08, 120a/09, 120a/10, 120a/11,
120a/11, 120a/13, 120b/03, 120b/05,
120b/05, 120b/05, 120b/07, 120b/09,
120b/10, 120b/10, 120b/12, 120b/13,
120b/14, 120b/15, 121a/04, 121a/11,
121b/03, 121b/05, 121b/14, 122a/04,
122a/06, 122a/13, 122a/14, 122a/14,
122b/01, 122b/02, 122b/09, 122b/11,
123a/04, 123a/06, 123a/07, 123a/07,

123a/08, 123a/11, 123a/13, 123a/15,
123b/01, 123b/05, 123b/06, 123b/08,
123b/09, 123b/10, 123b/11, 123b/14,
123b/14, 124a/01, 124a/09, 124a/10,
124a/11, 124a/13, 124b/04, 124b/04,
124b/05, 124b/06, 124b/10, 124b/11,
124b/12, 124b/12, 124b/14, 124b/15,
125a/05, 125a/09, 125a/10, 125b/01,
125b/03, 125b/05, 125b/10, 125b/10,
125b/14, 126a/01, 126a/11, 126b/02,
126b/07, 126b/07, 126b/08, 126b/10,
126b/11, 127a/09, 127a/10, 127a/14,
127a/15, 127b/02, 127b/04, 127b/04,
127b/06, 127b/06, 127b/07, 127b/08,
127b/09, 127b/12, 127b/13, 128a/01,
128a/04, 128a/09, 128b/02, 128b/05,
128b/07, 128b/09, 128b/13, 128b/14,
129a/01, 129a/02, 129a/02, 129a/03,
129a/09, 129b/01, 129b/02, 129b/05,
130a/03, 130a/12, 130b/03, 130b/04,
130b/09, 130b/10, 130b/11, 130b/12,
130b/14, 130b/14, 131a/03, 131a/03,
131a/07, 131a/07, 131a/09, 131a/15,
131b/02, 131b/13, 132a/05, 132a/08,
132a/15, 132b/01, 132b/03, 132b/04,
132b/04, 132b/09, 133a/01, 133a/05,
133a/06, 133a/07, 133b/03, 133b/05,
133b/06, 133b/08, 133b/09, 133b/11,
133b/13, 133b/14, 134a/14, 134a/15,
134b/02, 134b/03, 134b/05, 134b/06,

134b/08, 134b/11, 134b/14, 135a/02,
135a/02, 135a/06, 135a/07, 135a/09,
135b/11, 135b/13, 135b/15, 136a/01,
136a/02, 136a/04, 136a/06, 136a/09,
136a/10, 136a/11, 136a/13, 136a/15,
136b/01, 136b/09, 136b/10, 136b/14,
136b/15, 137a/05, 137a/11, 137b/01,
137b/03, 137b/05, 137b/09, 137b/15,
138a/02, 138a/11, 138a/14, 138b/05,
139a/05, 139a/06, 139a/11, 139a/13,
139b/01, 139b/02, 139b/09, 139b/13,
139b/14, 139b/15, 139b/15, 13b/07,
140a/01, 140a/02, 140a/05, 140b/10,
140b/10, 140b/12, 141a/04, 141a/06,
141a/11, 141a/12, 141a/14, 141a/14,
141a/15, 141b/02, 141b/06, 141b/10,
141b/11, 141b/13, 141b/14, 141b/15,
142a/03, 142a/13, 142a/13, 142b/08,
142b/11, 142b/12, 142b/13, 143a/06,
143a/06, 143a/08, 143a/09, 143a/15,
143a/15, 143b/02, 143b/05, 143b/08,
143b/13, 143b/14, 144a/06, 144b/04,
144b/05, 144b/11, 145a/03, 145a/03,
145a/05, 145a/08, 145a/11, 145a/11,
145a/14, 145a/15, 145b/01, 145b/01,
145b/06, 145b/07, 145b/07, 145b/08,
145b/09, 145b/15, 146a/01, 146a/05,
146a/05, 146a/08, 146b/03, 146b/09,
146b/10, 146b/15, 147a/01, 147a/12,
147b/02, 147b/03, 147b/03, 147b/09,

147b/10, 147b/11, 147b/12, 147b/14, 147b/14, 148a/06, 148a/07, 148a/07, 148a/09, 148a/14, 148a/14, 148a/15, 148b/02, 148b/02, 148b/08, 149a/04, 149a/05, 149a/06, 149a/08, 149a/09, 149a/12, 149a/12, 149b/04, 149b/10, 149b/12, 149b/12, 149b/13, 14a/06, 14a/13, 14a/13, 14b/03, 14b/08, 150a/09, 150a/10, 150a/11, 150a/12, 150b/05, 150b/05, 150b/07, 151a/02, 151a/04, 151a/05, 151a/10, 15a/10, 15a/14, 15b/13, 15b/14, 16b/13, 17a/02, 17a/06, 17a/08, 17a/12, 17a/14, 17b/01, 17b/04, 17b/06, 17b/09, 17b/11, 18a/13, 18b/01, 18b/02, 18b/02, 18b/05, 18b/08, 18b/09, 18b/15, 19a/01, 19a/03, 19a/04, 19a/05, 19a/07, 19a/09, 20a/13, 20a/15, 20b/01, 20b/05, 20b/05, 20b/11, 20b/14, 21a/01, 21a/02, 21a/03, 21a/06, 21a/10, 21a/12, 21a/13, 21a/15, 21b/01, 21b/02, 21b/04, 21b/05, 21b/07, 21b/11, 21b/13, 22a/05, 22a/12, 22a/12, 22a/15, 22b/04, 22b/05, 22b/06, 22b/08, 23a/01, 23a/03, 23a/09, 23a/09, 23a/11, 23a/13, 23a/15, 23a/15, 23b/02, 23b/02, 23b/03, 23b/04, 23b/04, 23b/04, 23b/06, 23b/09, 23b/12, 24a/10, 24b/01, 24b/04, 24b/05, 24b/07, 25a/10, 25a/10, 25a/15, 25b/02, 25b/06, 25b/08, 25b/15, 26a/05, 26a/07, 26a/09, 26a/11, 26b/01, 26b/03, 26b/08, 26b/13, 27a/11, 27a/12, 27a/13, 27b/05, 27b/07, 27b/11, 27b/13, 28a/02, 28a/03, 28a/06, 28a/07, 28a/12, 28b/09, 28b/10, 29a/01, 29a/10, 29a/13, 29a/15, 29b/01, 29b/01, 29b/07, 29b/11, 29b/14, 30a/02, 30b/01, 30b/05, 30b/07, 30b/13, 30b/15, 31a/01, 31a/03, 31a/06, 31a/07, 31a/09, 31a/11, 31a/12, 31b/04, 31b/08, 31b/15, 32a/03, 32a/10, 32a/15, 32b/03, 32b/05, 32b/09, 32b/12, 32b/15, 33a/08, 33a/11, 33a/15, 34b/02, 34b/02, 34b/03, 35a/01, 35a/02, 35a/03, 35a/08, 35a/09, 35a/10, 35a/11, 35a/12, 35b/02, 35b/03, 35b/12, 35b/13, 35b/15, 36a/02, 36a/04, 36a/04, 36a/05, 36a/08, 36a/12, 36a/14, 36b/03, 36b/04, 36b/05, 36b/06, 36b/08, 36b/10, 36b/11, 36b/14, 37a/01, 37a/04, 37a/06, 37a/10, 37a/11, 37a/12, 37a/15, 37b/02, 37b/03, 37b/03, 37b/07, 37b/12, 38a/01, 38a/05, 38a/10, 38a/11, 38a/13, 38b/01, 38b/03, 38b/04, 38b/10, 38b/13, 38b/14, 38b/14, 38b/15, 39a/01, 39a/04, 39a/04, 39a/07, 39a/13, 39a/15, 39b/02, 39b/10, 39b/13, 39b/15, 40a/08, 40a/11, 40b/01, 40b/06, 40b/06, 40b/08, 40b/15, 40b/15, 41a/01, 41a/02, 41a/04, 41a/07, 41a/09, 41a/15, 41b/01, 41b/03, 41b/04, 41b/10, 41b/12, 41b/14, 41b/15, 42a/06, 42a/09, 42a/13, 42a/13, 42a/15, 42b/01, 42b/02, 42b/04, 42b/04, 42b/12, 42b/13, 42b/14, 43a/02,

43a/05, 43a/07, 43a/11, 43a/12, 43a/14, 43a/15, 43b/03, 43b/04, 43b/08, 43b/11, 43b/13, 43b/13, 44a/01, 44a/02, 44a/05, 44a/07, 44a/15, 44b/03, 44b/05, 44b/11, 44b/13, 44b/13, 44b/13, 44b/15, 45a/06, 45a/15, 45a/15, 45b/01, 45b/04, 45b/10, 45b/15, 46a/01, 46a/06, 46a/07, 46a/11, 46a/11, 46b/04, 46b/04, 46b/05, 46b/09, 46b/10, 46b/11, 47a/03, 47a/05, 47a/06, 47a/11, 47a/12, 47b/02, 47b/07, 47b/10, 47b/14, 47b/15, 48a/06, 48a/09, 48a/10, 48a/15, 48b/08, 48b/10, 48b/15, 49a/02, 49a/03, 49a/03, 49a/06, 49a/10, 49a/14, 49a/14, 49b/02, 49b/03, 49b/06, 49b/08, 49b/13, 49b/15, 49b/15, 49b/15, 50a/03, 50a/04, 50a/05, 50a/06, 50a/07, 50b/01, 50b/03, 50b/07, 50b/11, 50b/12, 50b/13, 51a/02, 51a/06, 51a/07, 51a/15, 51b/02, 51b/05, 51b/06, 51b/08, 51b/10, 51b/11, 51b/11, 51b/15, 52a/03, 52a/03, 52a/04, 52a/07, 52a/10, 52a/12, 52a/14, 52a/15, 52b/06, 52b/07, 52b/08, 52b/14, 53a/03, 53a/03, 53a/05, 53a/07, 53a/11, 53a/14, 53b/02, 53b/02, 53b/04, 53b/08, 53b/10, 53b/13, 53b/15, 54a/13, 54a/14, 54a/14, 54b/06, 54b/08, 54b/11, 54b/15, 55a/02, 55a/03, 55a/03, 55a/11, 55b/08, 55b/12, 55b/15, 56a/03, 56a/05, 56a/06, 56b/01, 56b/03, 56b/07, 56b/08, 56b/08, 56b/09, 56b/11, 56b/14, 56b/15, 56b/15, 57a/04, 57a/05, 57a/12, 57a/14, 57b/01, 57b/05, 57b/09, 57b/10, 57b/12, 57b/13, 57b/15, 58a/02, 58a/03, 58a/04, 58a/05, 58a/05, 58a/06, 58a/07, 58a/13, 58a/14, 58a/14, 58a/15, 58a/15, 58b/04, 58b/05, 58b/06, 58b/06, 58b/08, 58b/09, 58b/09, 58b/13, 58b/15, 59a/02, 59a/08, 59a/10, 59a/11, 59a/13, 59a/14, 59b/01, 59b/02, 59b/03, 59b/04, 59b/06, 59b/07, 59b/13, 59b/14, 60a/08, 60a/09, 60a/13, 60a/13, 61a/03, 61a/09, 61a/15, 61a/15, 61b/11, 61b/14, 62b/01, 62b/02, 62b/07, 62b/08, 62b/09, 62b/10, 62b/10, 62b/11, 62b/12, 62b/13, 62b/14, 62a/11, 62a/11, 62a/15, 63a/09, 63a/09, 63a/15, 63b/07, 63b/09, 63b/14, 63b/14, 64a/08, 64a/10, 64a/12, 64a/13, 64b/01, 64b/02, 64b/03, 64b/03, 64b/04, 64b/04, 64b/05, 64b/06, 64b/07, 64b/10, 64b/12, 64b/12, 65a/04, 65a/08, 65a/09, 65a/10, 65a/13, 65b/01, 65b/03, 65b/04, 65b/04, 65b/05, 65b/05, 65b/07, 65b/07, 65b/10, 65b/11, 65b/12, 65b/13, 65b/15, 66a/01, 66a/02, 66a/06, 66a/07, 66a/09, 66a/09, 66a/10, 66a/10, 66a/12, 66a/13, 66a/15, 66b/01, 66b/02, 66b/03, 66b/13, 67a/01, 67a/08, 67a/09, 67a/11, 67a/11, 67a/15, 67b/02, 67b/06, 67b/07, 67b/09, 67b/09, 67b/11, 67b/14, 68a/01, 68a/02, 68a/04, 68a/07, 68a/08, 68a/11, 68a/13, 68a/14, 68a/15, 68b/05, 68b/06, 68b/12,

68b/15, 69a/02, 69a/04, 69a/05, 69a/05, 69a/07, 69a/09, 69a/11, 69a/12, 69a/14, 69a/15, 69b/02, 69b/03, 69b/04, 69b/08, 69b/11, 70a/05, 70a/06, 70a/08, 70a/10, 70a/11, 70a/13, 70b/02, 70b/02, 70b/03, 70b/05, 70b/15, 71a/03, 71a/06, 71a/07, 71a/12, 71a/15, 71b/03, 71b/07, 71b/08, 71b/09, 71b/13, 71b/14, 71b/15, 72a/02, 72a/03, 72a/05, 72a/07, 72a/08, 72a/08, 72a/11, 72a/13, 72b/01, 72b/05, 72b/06, 72b/10, 72b/11, 72b/11, 72b/15, 73a/05, 73a/07, 73a/08, 73a/09, 73a/11, 73a/13, 73a/15, 73b/04, 73b/05, 73b/06, 73b/08, 74a/02, 74a/02, 74a/06, 74a/12, 74a/15, 74b/02, 74b/03, 74b/04, 74b/06, 74b/07, 74b/09, 74b/11, 74b/11, 74b/14, 75a/01, 75a/03, 75a/05, 75a/06, 75a/12, 75b/02, 75b/03, 75b/04, 75b/12, 75b/12, 75b/14, 76a/01, 76a/03, 76a/15, 76b/02, 76b/03, 76b/04, 76b/05, 76b/10, 76b/12, 76b/13, 76b/14, 77a/03, 77a/04, 77a/05, 77a/09, 77a/13, 77a/15, 77b/01, 77b/04, 77b/05, 77b/12, 77b/14, 78a/02, 78a/04, 78a/06, 78a/10, 78a/11, 78b/01, 78b/10, 78b/12, 78b/13, 79a/04, 79a/05, 79a/07, 79a/07, 79a/08, 79a/11, 79a/13, 79b/01, 79b/03, 79b/07, 79b/08, 79b/09, 79b/12, 79b/13, 79b/14, 80a/03, 80a/05, 80a/07, 80a/11, 80a/13, 80a/14, 80a/15, 80b/05, 81a/11, 81b/01, 81b/04, 81b/06, 81b/07, 81b/12, 81b/13, 81b/15, 81b/15, 82a/01, 82a/01, 82a/03, 82a/03, 82a/06, 82a/07, 82a/09, 83a/01, 83a/04, 83a/05, 83a/08, 83a/12, 83a/13, 83b/01, 83b/04, 83b/05, 83b/07, 84a/01, 84a/06, 84a/08, 84a/12, 84a/12, 84a/15, 84b/01, 84b/02, 84b/03, 84b/04, 84b/10, 84b/11, 84b/14, 84b/14, 84b/15, 85a/03, 85a/04, 85a/09, 85a/13, 85a/14, 85a/15, 85b/02, 85b/03, 85b/06, 85b/07, 85b/08, 85b/11, 85b/13, 85b/14, 85b/15, 86a/01, 86a/07, 86a/08, 86a/09, 86a/09, 86a/13, 86b/07, 86b/10, 86b/11, 86b/12, 86b/12, 86b/12, 86b/13, 86b/14, 87a/02, 87a/03, 87a/04, 87a/05, 87a/06, 87a/07, 87b/02, 87b/02, 87b/04, 87b/05, 87b/07, 87b/09, 87b/10, 87b/13, 87b/14, 88a/09, 88a/10, 88a/11, 88a/12, 88b/05, 88b/14, 89a/01, 89a/02, 89a/03, 89a/04, 89a/06, 89a/07, 89a/09, 89b/04, 89b/11, 89b/13, 89b/15, 89b/15, 90a/01, 90a/03, 90a/06, 90a/08, 90a/09, 90a/09, 90a/10, 90a/11, 90a/13, 90a/15, 90b/01, 90b/03, 90b/06, 90b/07, 90b/08, 90b/09, 90b/12, 90b/13, 91a/03, 91a/04, 91a/05, 91a/08, 91a/09, 91a/10, 91a/12, 91b/02, 91b/03, 91b/04, 91b/04, 91b/10, 91b/11, 91b/11, 91b/12, 91b/15, 92a/03, 92a/06, 92a/08, 92a/09, 92a/10, 92a/10, 92a/12, 92a/13, 92a/13, 92a/14, 92a/15, 92b/03, 92b/04, 92b/07, 92b/08, 92b/09, 92b/10, 92b/14, 92b/15,

92b/15, 93a/05, 93a/08, 93a/11, 93a/11, 93a/13, 93b/01, 93b/02, 93b/02, 93b/03, 93b/06, 93b/07, 93b/08, 93b/11, 94b/10, 94b/13, 95a/02, 95a/03, 95a/04, 95a/07, 95a/10, 95a/13, 95b/03, 95b/10, 96a/06, 96a/07, 96a/08, 96b/02, 96b/04, 96b/07, 97a/13, 97b/08, 97b/09, 97b/12, 97b/13, 98a/03, 98a/04, 98a/05, 98a/07, 98a/08, 98a/08, 98a/09, 98a/09, 98a/11, 98a/11, 98a/12, 98a/12, 98a/14, 98a/15, 98b/01, 98b/02, 98b/03, 98b/04, 98b/07, 98b/07, 98b/09, 98b/09, 98b/11, 99a/03, 99a/05, 99a/13, 99a/14, 99b/01, 99b/02, 99b/06, 99b/06, 99b/08, 99b/08, 99b/10, 99b/13

d.-p dur- 110b/05

d.-p ér- 65a/08

d.-p tur- 38a/15

d.-r ér- 142b/06, 29b/09

d.-r sén 75a/03, 75a/03, 75a/04, 88b/05

d.-r siz 31a/10, 31a/10

d.-rler 102b/06, 120a/11, 149b/14, 24b/13, 28a/14, 29b/12, 41b/08, 46b/09, 89b/10, 98b/13

d.-se 106a/05, 106a/07, 139b/02, 141a/03, 47a/05, 73a/02, 90b/15, 95b/05, 98b/02

d.-seler 16b/14, 28b/13, 38b/12, 44a/04

d.-sem 38b/09, 69b/03

d.-señ 61a/10, 61a/10, 69a/09

d.-sün 113a/04

d.-yü 150b/04

d.-yü bil- 80b/10

d.-yür ér- 18b/11, 18b/12, 80b/07

d.-yür sén 140b/10, 17a/02, 33b/03, 60a/09, 64b/05, 66a/10, 78a/04, 91b/02

d.-yürler ér- 102b/01

[=1735]

dég-

d.-inçe 112b/07, 118a/03, 122a/13, 122b/02, 122b/04, 138a/06, 139a/03, 142b/14, 150a/05, 26b/01, 29a/09, 41b/14, 54a/06, 54b/03, 70a/08, 70b/14, 78b/06, 84b/01, 84b/07, 87b/03, 87b/06, 88a/04, 89b/14, 92b/12, 93a/03, 97a/05, 101a/09, 105a/04, 122a/14, 29a/03

d.-ünçe 41a/13, 63b/06

[=32]

dék

d. 102b/12, 104a/12, 106a/08, 106a/11, 106b/12, 108a/11, 108b/06, 109a/05, 109a/06, 111a/07, 114a/12, 114a/12, 114a/12, 116a/15, 117a/03, 117b/02, 120a/04, 121a/12, 121a/12, 125a/06, 128b/15, 129a/14, 130b/08, 131a/09, 146a/12, 148b/05, 149b/12,

[=24]

dīnār

d. 35a/15

[=1]

dīv

d. 44a/10

d.+ler 125a/05

d.+niñ 71a/02

[=3]

dīvāne

d. 19b/08, 21a/02, 74b/09, 78a/02

d.+bol- 78a/05

d.+dur sén 78a/03

d.+ler 57a/14

[=7]

dīvānī

d. 75a/08

[=1]

dīvār

d. 57a/15

[=1]

dilir

d. tur- 120a/13

[=1]

dost

d. 116a/11, 117b/03, 14a/15, 40a/07, 50a/14, 50a/14, 55b/09, 61a/10, 76a/08, 77b/12, 78b/11, 81a/07, 81a/10, 81a/12, 81b/10, 81b/11, 81b/11, 81b/13

d.+bol- 83a/05

d.+dın 64a/05

d.+ı 128a/05, 37b/11, 69a/06, 82a/08, 83a/14, 90a/13

d.+ı dur- 83b/01

d.+ı mu ér- 22a/08

d.+ını 117a/14

d.+ḳıl- 138a/03

d.+ları 102a/06, 128a/01

d.+ları durur mén 71b/08

d.+larım 54b/10

d.+larımıznı 71b/09

d.+larınıñ 71b/06

d.+larıñ 16a/05, 16a/06, 61b/10

d.+larıñġa 55b/04, 61b/09

d.+larıñnı 41b/02

d.+nı 44b/13

d.+nıñ 59b/06

d.+tut- 103b/04, 65b/09, 69b/10

d.+um 37b/03, 69a/02

d.+umġa 69a/02

d.+umız 149a/04

d.+umız dur- 71b/09

d.+umız tur- 37b/03

d.+umızġa 14b/01, 37a/10

d.+umıznı 101a/05, 148b/09

d.+umıznıñ 14b/01, 97a/04

d.+umnı 96b/03

[=60]

dost-dār

50b/11, 53a/06, 53a/07, 53a/08, 53b/06, 53b/06, 60a/02, 60b/05, 60b/06, 60b/07, 60b/12, 60b/14, 61a/01, 62a/08, 66b/12, 68a/05, 70b/11, 73a/06, 77a/03, 79b/06, 79b/13, 83a/01, 84b/09, 93a/09, 94a/07

d.+da 101a/02, 114a/12, 117b/06, 119a/09, 123b/14, 123b/14, 124a/05, 126a/04, 129a/06, 129b/09, 129b/10, 134a/07, 135a/03, 138a/05, 149a/11, 149a/12, 15b/08, 19b/13, 20a/09, 26b/03, 29a/09, 39b/05, 39b/05, 39b/06, 39b/08, 39b/15, 40a/01, 40a/11, 40a/13, 44b/15, 45a/11, 46a/14, 46a/15, 49b/02, 51b/08, 52a/02, 60a/04, 68a/05, 74a/11, 76a/04, 76a/06, 76b/01, 76b/03, 77a/03, 82a/10

d.+dın 105a/05, 105a/10, 114a/13, 114b/02, 121a/07, 121b/14, 122b/13, 128a/10, 141a/02, 144a/14, 144b/03, 144b/12, 145b/01, 146a/08, 146a/15, 147a/06, 14a/12, 15a/14, 39a/07, 42a/09, 45a/08, 52a/01, 55a/08, 55b/03, 60b/11, 61a/01, 62b/15, 62a/02, 94a/05, 97b/10

d.+dın dur- 36a/14

d.+dur- 125a/01, 83a/02

d.+ġa 103b/01, 113b/15, 117a/01, 135b/05, 29a/05, 34a/14, 36a/13, 48b/15, 49a/01, 52a/02, 52a/02, 56a/04, 60b/13, 66b/15, 69b/10, 78b/15, 79a/03, 82b/04, 94a/06

d.+nı 106b/12, 116b/03, 116b/06, 116b/13, 125a/12, 125b/02, 130a/04, 133b/14, 134a/07, 137a/13, 138b/01, 140b/01, 147a/03, 150b/03, 31a/10, 34b/05, 34b/05, 39b/07, 45a/09, 46b/04, 53a/05, 54b/05, 55a/06, 60b/07, 60b/10, 68a/05, 78b/15, 93b/14, 94a/08, 94b/04, 94b/09, 95a/08

d.+nıñ 114b/10, 116b/14, 116b/15, 121b/05, 130b/06, 15b/05, 16b/14, 29a/04, 29b/07, 34b/06, 43b/14, 45a/11, 52a/03, 52a/03, 55a/06, 60b/08, 63a/12, 79a/12, 82b/11, 88b/06, 95a/02, 60b/12

d.+sı 34b/04

[=213]

dunyālıġ

d. 101a/12, 34a/15

d.+ın 122a/12

d.+ḳa 67a/15

d.+nı 104a/06, 118b/09, 93a/02

[=7]

dunyālık krş. dunyālıḳ

d. 53b/06

[=1]

dunyālıḳ

d. 119a/07, 142b/02, 33b/13

d.+nı 142b/03

[=4]

dur(1)-

d.-(tarta dur) 34b/02

d.-ur 133a/06

d.-ur (açılmay durur ér-) 88b/02

d.-ur (artmay dur-) 38a/08

d.-ur (aytmaḳ dur-) 38b/14

d.-ur (bére durur mén) 52a/02

d.-ur (basıp mu durur sén) 32b/13

d.-ur (bérmey dur-) 39b/01

d.-ur (bolmaḳ dur-) 45a/13

d.-ur (bolġusı dur-) 139a/13, 146a/01, 38b/07

d.-ur (bolup mu dur-) 86a/08

d.-ur (buyurup mu dur-) 91b/02

d.-ur (çıḳarmay dur-) 79a/12

d.-ur (çıḳmay dur-) 53b/09

d.-ur (dép dur-) 110b/05

d.-ur (éltmey durur mén) 119a/06

d.-ur (fikrler ḳıla dur-) 67b/11

d.-ur (ḫalāṣ bola dur-) 34b/03, 38b/06

d.-ur (içe dur-) 32a/10

d.-ur (kéle dur-) 41a/08, 90b/13

d.-ur (kélgüñ dur-) 119b/10

d.-ur (kélmey dur-) 118a/04

d.-ur (kélmey durur ér-) 100a/09

d.-ur (kélmey durur mén) 48a/15

d.-ur (késmey dur-) 83a/01

d.-ur (ḳalıp mu dur-) 118a/03

d.-ur (ḳalmay dur-) 52a/12

d.-ur (ḳılġusı dur-) 77a/11

d.-ur (ḳılmay durur mén) 31b/03

d.-ur (köre almay durur) 20b/02

d.-ur (körmek dur-) 52b/13

d.-ur (körmey dur-) 20a/15, 46a/13

d.-ur (körmey durur ér-) 44b/05

d.-ur (körüp mü dur-) 20a/14

d.-ur (kötermey dur-) 85b/03

d.-ur (köye dur-) 38b/06

d.-ur (maşāyıḫ dur-) 138b/07

d.-ur (namāz ḳıla dur-) 49a/02, 56b/15

d.-ur (tanıġusı dur-) 71b/04

d.-ur (tapmay dur-) 81b/15

d.-ur (tutmay dur-) 111a/02

d.-ur (tüşüp mü dur-) 110a/08

d.-ur (vaʿẓ ayta durur ér-) 41a/11

d.-ur (yaġ-a dur-) 29b/14

d.-ur (yemey durur mén) 38a/05, 54b/03

d.-ur (yetmey durur biz) 85a/15

d.-ur (yetmey durur mén) 90b/06

d.-ur (ẓulm dur-) 85b/03

d.-urlar (ārāyiş ḳıla dur-) 119b/11

d.-urlar (ġāfıl ḳılġusı dur-) 85b/08

d.-urlar (ḳızıta dur-) 119b/12

d.-urlar (tiley dur-) 28a/04

[=59]

dur-

d.-(ʿācız dur) 26a/15

d.-(kimdür) 18b/01, 18b/03

d.-(naḳl dur) 102b/03, 102b/11, 103b/05, 104a/13, 104b/12, 105a/11, 108a/15, 108b/05, 109a/04, 109b/13, 111b/11, 114a/08, 115a/01, 118a/12, 120a/04, 122a/01, 123b/12, 125a/02, 126a/10, 127a/05, 127a/11, 129a/07, 129a/11, 130b/07, 131b/09, 132b/10, 133b/08, 134a/14, 135b/02, 136a/08, 138b/12, 139a/11, 140a/08, 141a/04, 143a/09, 144a/01, 144b/14, 145b/04, 145b/14, 147b/04, 149b/11, 16a/02, 17a/03, 17b/04, 17b/14, 18a/04, 18a/12, 18b/15, 20b/10, 24b/02, 24b/14, 25a/09, 25a/13, 27b/11, 28a/08, 28b/04, 28b/10, 29b/14, 30a/06, 30b/09, 31a/04, 32a/05, 32b/07, 33a/14, 36a/10, 36a/14, 36b/06, 37b/04, 37b/13, 38a/06, 38b/04, 38b/04, 38b/07, 38b/11, 38b/15, 39b/12, 40a/09, 42b/06, 42b/15, 43a/10, 43b/02, 43b/11, 44a/13, 44b/03, 44b/07, 44b/14, 45a/05, 45b/02, 46a/06, 46a/14, 47a/07, 48a/11, 48b/03, 48b/07, 49a/07, 49b/09, 50a/09, 50a/15, 50b/05, 50b/09, 51a/01, 51a/12, 52a/08, 52a/13, 52b/05, 52b/10, 52b/13, 53a/10, 53a/13, 53b/04, 53b/10, 54a/11, 54b/08, 54b/13, 55a/09, 55b/01, 55b/07, 55b/10, 56b/13, 57a/08, 58a/01, 58a/12, 59b/04, 59b/08, 60a/06, 60a/12, 61b/10, 61b/15, 62a/11, 63b/05, 63b/10, 63b/13, 64a/14, 64b/09, 65b/11, 65b/15, 67a/02, 67a/04, 67a/08, 67a/15, 67b/02, 68a/04, 68a/08, 69a/01, 69b/13, 70a/03, 71a/01, 71a/09, 71a/14, 72a/06, 72a/14, 72b/01, 72b/08, 72b/15, 73a/03, 73a/10, 73a/15, 73b/04, 73b/13, 74b/07, 74b/12, 75a/02, 75a/04, 75a/13, 75b/02, 75b/07, 75b/10, 75b/14, 76a/03, 76a/13, 76a/14, 77b/14, 78b/03, 78b/12, 79a/05, 79b/06, 79b/14, 80a/01, 80a/07, 80b/06, 81a/04, 81b/09, 81b/13, 82a/08, 82a/10, 83a/11, 84a/03, 84a/14, 84b/03, 84b/07, 85a/12, 85b/01, 86a/01, 86a/10, 86a/14, 86b/05, 86b/11, 86b/15, 87a/03, 87b/01, 88a/07, 88b/04, 89a/08, 89a/13, 89b/06, 90b/10, 90b/14, 91a/01, 91a/11, 91b/06, 91b/09, 91b/12, 92b/04, 92b/12, 93a/03, 94b/09, 97a/13, 97b/08

d.-(néçükdür) 18a/09, 37b/08, 56b/10

d.-(némedin dür-) 19a/13

d.-(ol dur) 19b/14, 19b/15, 31b/06

d.-ur (kimniñ dur-) 30b/13

d.-ur (kimler dur-) 27a/04

d.-ur (kimniñ dur-) 31a/01, 63a/09

d.-ur (kimniñ durur sén) 124b/12, 78a/01

d.-ur (kirgüm dur-) 119b/12

d.-ur (kişi dur-) 108a/08, 120a/06, 133a/01, 133b/13, 134a/05, 147a/09, 147a/09, 18b/01, 18b/08, 20b/06, 34b/03, 38b/10, 41b/13, 44a/15, 75a/03, 77a/14, 83a/03

d.-ur (kişi durur mén) 127b/03, 66a/15, 86b/14

d.-ur (kişi durur sén) 120b/10, 127b/02, 147b/08, 21a/13, 36a/06, 43a/03, 54b/01, 62b/07, 72a/06, 87a/02

d.-ur (kişi mü dur-) 51a/02

d.-ur (kişige dur-) 70b/14

d.-ur (kişiler dur-) 131b/13, 149a/11, 84b/14, 90a/06

d.-ur (kişiniñ dur-) 110a/15, 118a/13, 124b/12, 31a/02, 44b/01

d.-ur (kitāblarda dur-) 27a/05

d.-ur (ḳādır dur-) 104b/15, 73b/10

d.-ur (ḳabūl ḳılġusı dur-) 52b/02

d.-ur (ḳabūl ḳılmaḳ dur-) 98b/10

d.-ur (ḳavī dur-) 79b/09

d.-ur (ḳavmumız dur-) 124a/09

d.-ur (ḳayda dur-) 125b/01, 64b/10, 73b/14

d.-ur (ḳaydın dur-) 90b/07

d.-ur (ḳaydın durur siz) 65a/13

d.-ur (ḳayġular dur-) 51b/11

d.-ur (ḳaysı dur-) 101b/05, 120a/06, 137a/13, 56b/14

d.-ur (ḳaysısı dur-) 20a/08

d.-ur (ḳılmaḳdın dur-) 82a/11

d.-ur (ḳıraġında durur mén) 99b/10

d.-ur (ḳızım dur-) 141b/11

d.-ur (ḳorḳağı dur-) 49a/11

d.-ur (ḳorḳmaḳlıġ dur-) 106b/04

d.-ur (ḳoşnıñız dur-) 31a/05

d.-ur (ḳudratındın dur-) 20a/03

d.-ur (ḳul durur mén) 145a/03

d.-ur (ḳulı dur-) 98b/07

d.-ur (ḳulı durur mén) 105a/07

d.-ur (ḳullarıdın dur-) 32b/01

d.-ur (ḳuluñ durur biz) 105a/09

d.-ur (kölgesi dur-) 88b/10

d.-ur (kölgesinde durur mén) 51b/02

d.-ur (köñli dur-) 121b/10, 121b/10, 121b/10, 121b/11

d.-ur (köñül dur-) 121b/08, 121b/09, 121b/09, 121b/09

d.-ur (köñülde dur-) 44b/09

d.-ur (köprek dur-) 130a/14

d.-ur (körklüg dur-) 116a/02

d.-ur (körmegendin dur-) 103b/07, 103b/09, 103b/10

d.-ur (köz yummaḳ dur-) 82b/08

d.-ur (küfr dur-) 103b/10, 79b/09

d.-ur (kün dur-) 125a/15, 136b/08

d.-ur (küni dur-) 80a/08

d.-ur (luṭfıdın dur-) 96a/13

d.-ur (maʿrıfat dur-) 60a/03

d.-ur (maʿrūf durur mén) 123b/10

d.-ur (maḳāmda dur-) 50b/15

d.-ur (maḳāmı dur-) 83a/11, 83a/11, 83a/11

d.-ur (Manṣūr Ḥallāc dur-) 146b/06

d.-ur (manzılı dur-) 29a/04

d.-ur (maşāyıḫı durur mén) 87b/04

d.-ur (maşġūl dur-) 111b/14, 17a/05, 62a/13, 77a/14, 77b/02, 99b/13

d.-ur (maşġūl durur biz) 62a/13

d.-ur (memleketi dur-) 70a/08

d.-ur (mén durur mén) 145b/07, 39a/06, 44b/05, 87a/04, 95b/02, 95b/02, 95b/11

d.-ur (méniñ dur-) 136b/14

d.-ur (méñ dur-) 20b/07

d.-ur (méñizlik dur-) 109a/08

d.-ur (mīrāṡ-ḫārları dur-) 14a/02

d.-ur (mumın durur siz) 22a/14

d.-ur (munda dur-) 109b/07, 120b/15

d.-ur (mundaḳ mu dur-) 64a/11

d.-ur (mundın dur-) 39a/07

d.-ur (musulmān durur mén) 129a/02

d.-ur (mülkidin durur mén) 132a/08

d.-ur (münezzeh dur-) 105b/01

d.-ur (namāzım dur-) 53a/09

d.-ur (nersedin dur-) 135a/12

d.-ur (né dur-) 102a/12, 102a/13, 104a/10, 105b/05, 111b/03, 112a/02, 112b/12, 112b/12, 112b/14, 112b/14, 113a/01, 116b/01, 116b/02, 117a/04, 117b/04, 133b/11, 134b/14, 135a/07, 135a/08, 135a/09, 135b/13, 137b/15, 139a/06, 145b/01, 14b/08, 150b/05, 20a/14, 21a/09, 23a/01, 23a/03, 27a/06, 29b/05, 31b/06, 32a/01, 33a/15, 64a/04, 69a/09, 82b/15, 83a/01

d.-ur (néçük dur-) 108a/03, 37b/02, 42b/01, 50b/06, 69b/08, 70b/04, 82a/09, 91a/07

d.-ur (néçükdin dur-) 116a/02

d.-ur (néme dur-) 105b/05, 119a/10, 119a/10, 126a/11, 131a/11, 140b/03, 142a/03, 27a/04, 27a/07,

d.-ur (ravā mu dur-) 27b/01

d.-ur (rıżāsı dur-) 45a/13

d.-ur (roza dur-) 114a/05, 57a/01

d.-ur (saḳlaġuçı durur mén) 52a/05

d.-ur (sarı dur-) 37b/07

d.-ur (sebebdin dur-) 71b/15

d.-ur (sémiz dur-) 45a/14

d.-ur (sén durur sén) 21a/14, 88a/08, 95b/11

d.-ur (séniñ dur-) 67a/13

d.-ur (siziñ dur-) 112b/05, 63a/09

d.-ur (sorġusı dur-) 59a/07

d.-ur (sözi dur-) 16b/06, 31a/13

d.-ur (ṣādıḳlardın dur-) 75a/03

d.-ur (ṣāliḥniñ dur-) 112b/07

d.-ur (ṣabr dur-) 135a/08, 60a/03

d.-ur (su dur-) 32a/14

d.-ur (sunnat dur-) 14a/07

d.-ur (şādlıḳ dur-) 105a/07

d.-ur (şākırdı durur mén) 105a/11

d.-ur (şāmda dur-) 73b/15

d.-ur (şafāʿat ḳılġusı dur-) 47a/13

d.-ur (şaharıda dur-) 73b/15

d.-ur (şükr dur-) 60a/03

d.-ur (tanımaḳ dur-) 135a/07, 52b/05

d.-ur (taş dur-) 48b/05

d.-ur (taşḳarı dur-) 52a/06

d.-ur (tavba ḳılmaḳ dur-) 113a/03, 82b/05, 82b/06, 82b/07

d.-ur (tavbası dur-) 113a/01, 113a/02, 113a/03

d.-ur (télbe dur-) 110a/03

d.-ur (Téñri durur mén) 85a/03

d.-ur (Téñri Taʿālānıñ dur-) 129a/04, 129a/05, 129a/06

d.-ur (Téñride dur-) 51b/01

d.-ur (Téñrim dur-) 98a/05

d.-ur (Téẕkiretü'l-avlıyā dur-) 13b/06

d.-ur (tilegüsi dur-) 105b/12, 105b/13, 105b/14

d.-ur (tirig dur-) 69a/04

d.-ur (tirig durur mén) 96a/15

d.-ur (tola dur-) 92a/11

d.-ur (ṭāʿat dur-) 135a/08

d.-ur (ṭāʿattın dur-) 44a/09

d.-ur (ṭabībi durur siz) 81a/09

d.-ur (ṭabībler dur-) 81b/04

d.-ur (turmaġlıḳ dur-) 106b/05

d.-ur (tutmaḳ dur-) 116a/08

d.-ur (tutmaḳdın dur-) 82b/08

d.-ur (tübinde dur-) 114b/09, 88b/07

d.-ur (türlüg dur-) 121b/08

d.-ur (uçmaġ dur-) 27a/08, 88b/10

d.-ur (uçmaġlıķ durur sén) 110a/11

d.-ur (uluġ dur-) 110a/06

d.-ur (uluġı durur mén) 87b/04

d.-ur (ummatı durur biz) 19a/03

d.-ur (uruġı dur-) 109a/02

d.-ur (uruġıdın dur-) 88b/12

d.-ur (üç dur-) 123b/05, 137b/01

d.-ur (üçün dur-) 127b/13, 22a/15

d.-ur (üze durur mén) 123b/11, 65b/04

d.-ur (üze durur sén) 123b/10, 65b/03

d.-ur (üzüm dur-) 91a/08

d.-ur (vācıblardın dur-) 15b/07

d.-ur (vafāsız dur-) 119a/11

d.-ur (vaķtı dur-) 114b/06, 31a/05

d.-ur (vaķtlar dur-) 145a/04, 99b/12

d.-ur (Vays-ı Ķaranī dur-) 20b/10

d.-ur (Vays dur-) 21a/10

d.-ur (yār dur-) 121a/05

d.-ur (yāriñ dur-) 109b/01

d.-ur (yaḫşı dur-) 129b/02, 32a/09, 36b/10, 43a/10, 51b/08, 52a/04, 60a/12

d.-ur (yaḫşı mu dur-) 81b/11

d.-ur (yaḫşı mu durur sén) 70a/06

d.-ur (yalġuzluķta dur-) 24b/11

d.-ur (yaman dur-) 129b/02

d.-ur (yañlıġ dur-) 122b/14

d.-ur (yarmaķ dur-) 59b/01, 68a/13, 68a/13, 68a/14

d.-ur (yaşı dur-) 116a/04, 29a/02, 49b/01

d.-ur (yavuķ mu dur-) 81b/10

d.-ur (yavuķ yetip mu dur-) 64b/03

d.-ur (yayılġan dur-) 126a/02

d.-ur (yazuķdın dur-) 129b/11

d.-ur (yegüçi dur-) 120b/15

d.-ur (yemekdin dur-) 116a/08, 82a/11

d.-ur (yer dur-) 28a/14, 98b/10

d.-ur (yeriñde dur-) 58a/05

d.-ur (yetgüsi dur-) 105a/05

d.-ur (yetmey dur-) 138a/06

d.-ur (yéñil dur-) 71a/01

d.-ur (yıl dur-) 115b/15, 36a/01, 45b/10, 49a/02, 53a/08, 54b/02, 81a/07, 92b/02

d.-ur (yıldur-) 24a/13, 24a/15

d.-ur (yıllar dur-) 77a/14

d.-ur (yibergen dur-) 50a/08

d.-ur (yoḳ dur-) 131a/08

d.-ur (yoḳ mu dur-) 148a/06

d.-ur (zāhıdı durur sén) 17b/06

d.-ur (zāhıdlıḳ durur mén) 147b/09

d.-ur (żaʿīf dur-) 79b/09

d.-ur (ẕikr aytmaḳdın dur-) 139b/07

d.-ur (ẕikr dur-) 135a/08

d.-urlar (ʿālımlar dur-) 118a/05

d.-urlar (güng dur-) 85a/08

d.-urlar (ıḳrār dur-) 31a/14

d.-urlar (ker dur-) 85a/08

d.-urlar (ḳulları dur-) 118a/05

d.-urlar (kör dur-) 85a/08

d.-urlar (şākırdi dur-) 107a/08

d.-urlar (yoldaş dur-) 121a/06

[=934]

durust

d. 111a/08, 121a/15, 41b/08, 43a/12

d.+bol- 107b/05

d. ér- 83a/01

[=6]

duşman

d. 143b/05, 37b/11, 45a/10, 93b/15

d.+bol- 104b/11, 29b/02, 59a/08, 83a/05

d.+dur- 70b/10

d.+ġa 117a/15

d.+ı 103b/05, 19b/09

d.+ḳıl- 146a/08

d.+lardın 37b/11

d.+ları 128a/01

d.+larıñġa 55b/03

d.+nı 71a/06

d.+tut- 103b/04, 118a/11, 119b/14, 34b/05, 60b/06, 75b/01, 93b/14, 52a/07, 69b/09

[=26]

duşmanlıġ

d.+dın 38a/03

d.+ı 52a/11, 60b/13

d.+ındın 52a/08

d. ḳıl- 70b/10

[=5]

duşmanlıḳ

d.+ḳıl- 132b/05, 144a/14

[=2]

duşvār

d. 108b/02

[=1]

dūr

d.+nıñ 42a/03

[=1]

dürdāne

d. 126b/15, 140a/14

d.+si 134a/02

[=3]

E

Ebā Bekr

e.+din 21b/15

[=1]

Ebā Bekr ʿAyyāş

e. 113b/09

[=1]

ebed

e.+te 88b/05

[=1]

e'ūẕu bi'llāhi mine'ş-şeyṭāni'r-rācim

e. 23a/10

[=1]

edeb

e. 102a/02, 102a/07, 108a/15, 120a/03, 38b/01, 53b/11

e.+i 102a/02, 102a/02, 102a/04, 144b/02

e.+ḳıl- 106a/03, 111a/07, 37a/10, 44b/02

e.+ni 142a/10

e.+saḳla- 92b/10, 92b/10, 92b/11, 136b/08

[=19]

edebsiz

e. 102b/08

[=1]

eger

e. 102a/01, 102a/02, 102a/02, 104a/09, 105a/01, 105a/03, 105a/04, 105a/13, 106a/03, 106a/04, 106a/05, 106a/11, 106a/11, 106a/12, 106a/13, 106a/13, 106a/14, 108b/02, 108b/03, 109a/08, 109b/14, 110b/01, 110b/10, 110b/11, 112a/09, 112a/11, 112b/06, 112b/07, 114a/02, 114a/03, 114b/15, 115a/10, 115b/02, 115b/13, 116a/12, 116b/05, 119a/11, 119a/12, 119a/13, 121a/05, 121a/05, 121a/06, 121a/06, 121a/07, 121a/07, 121a/08, 121b/03, 125a/04, 125a/04, 126a/04, 126a/08, 126a/14, 127a/15, 127b/13, 128a/03, 128a/04, 128b/02, 129a/07, 129a/07, 129b/02, 129b/03, 129b/05, 129b/07, 130a/01, 130a/01, 130a/06, 131a/11, 131b/05, 132b/08, 135b/05, 135b/05, 136a/10, 137a/08, 138a/15, 139b/02, 139b/03, 140b/02, 140b/13, 141b/01, 141b/15, 142a/04, 144a/12, 144a/12, 148a/13, 148a/15, 148b/02, 148b/14,

149b/03, 14a/02, 14a/05, 14b/04, 150b/14, 15a/02, 15a/07, 16b/13, 17b/03, 19b/01, 20a/01, 20a/01, 21b/07, 22a/06, 22a/14, 24a/05, 24a/07, 24b/02, 24b/13, 26a/03, 26a/06, 26a/08, 26a/10, 26b/13, 27a/03, 27b/08, 27b/09, 28a/01, 28b/02, 29a/14, 29a/14, 29b/02, 32a/05, 32a/12, 32b/06, 32b/06, 32b/13, 32b/14, 33a/06, 33a/11, 33a/12, 33b/12, 33b/15, 34a/01, 34b/14, 35b/04, 36b/02, 36b/04, 36b/12, 37a/07, 38a/10, 38b/03, 39a/05, 40b/02, 42b/04, 43b/01, 43b/09, 44a/03, 46b/01, 46b/14, 47a/02, 48a/05, 48a/09, 48a/10, 49a/05, 49a/09, 50a/14, 51a/06, 51a/07, 52a/13, 52a/15, 53a/05, 53b/01, 54b/04, 54b/05, 54b/10, 55a/06, 55a/08, 55b/05, 57a/06, 57b/04, 58a/06, 58b/05, 58b/08, 58b/10, 59a/03, 59a/07, 59b/13, 59b/15, 60a/15, 60b/10, 60b/13, 61a/09, 61a/10, 61a/10, 61a/15, 61b/01, 61b/01, 61b/05, 61b/07, 63b/11, 65b/10, 65b/14, 66a/08, 66b/11, 66b/12, 66b/13, 69a/02, 69b/03, 69b/03, 69b/05, 69b/06, 70a/07, 70a/09, 71b/07, 71b/08, 72b/07, 73a/02, 75b/03, 75b/08, 77a/12, 78a/04, 78a/05, 78a/05, 79b/11, 79b/11, 81a/10, 81a/15, 82a/02, 82b/10, 82b/12, 83a/06, 83a/06, 83a/07, 83a/07, 83a/09, 83a/09, 83a/13, 84a/01, 84a/02, 84a/02, 84a/03, 84a/03, 84b/05, 85b/04, 86b/10, 87a/12, 89a/03, 89a/04, 90a/11, 90a/12, 90b/01, 92a/12, 93b/07, 93b/12, 93b/13, 94b/11, 95a/04, 96b/02, 96b/13, 97a/10, 98a/04, 98a/05, 99a/04

[=251]

egerçe

e. 31a/13, 35a/14

[=2]

egerçi

e. 16a/07

[=1]

eksüklük

e.+üñni 14b/07

[=1]

elbette

e. 148a/14, 64a/09

[=2]

Elem ye'ni lilleẕīne āmenū en teḫşeᶜa ḳulūbuhum li ẕikrillāhī

[=1]

elestü bi-rabbiküm

e. 122a/02

[=1]

elhemd

e. 43a/11

[=1]

elḥamd

e.+nı 43a/11

[=1]

Elḳariʿa

e. 61b/15

[=1]

elḳıṣ̱ssa

e. 131a/04

[=1]

Em ḥasibe'l leẕīne'c-terāḥū's-seyyiāti en necʿalehum ke'l-lezīne āmenū ve ʿamilu's ṣāliḥāti

[=1]

emānet

e. 109b/03, 109b/05, 109b/07

e.+iñizni 109b/08

e.+ḳoy- 133a/08, 56b/08

e.+ni 109b/04, 109b/04, 109b/05

[=9]

emīn

e.+bol- 104b/10, 122b/14, 122b/15, 134b/12, 97a/13, 24a/09

e.+dim 107b/10

[=7]

emīnlik

e.+i 74a/02

[=1]

ene'l-ḥaḳ

e. 150b/04, 150b/11

[=2]

Enes ibn Mālik

e. 107a/03, 45a/04

[=2]

Eni'ş kurlī ve livālideyke

e. 84a/05

[=1]

er

e. 40a/08

[=1]

ernek

e. 64a/03

[=1]

esīr

e.+dur mén 47b/12

e. ḳıl- 36b/04

[=2]

essalāmualeyk

e. 107a/09

[=1]

eṣ̱er

e.+ḳıl- 15a/09, 15a/10, 15a/10, 15a/11, 15a/12

[=5]

estafirullāh

e. 34a/13

[=1]

Eşhedü-en-lā-ilāhe-illallāh

e. 83b/04

[=1]

Eʿuẕu billāhi mine'ş-şeytāni'r-racim ve bi'l ḥakki enzelnāhu ve bi'l-hakki nezel

ve mā erselnāke illā mubeşşirān ve neẕīrā

e. 117b/1

[=1]

ey

e. 101a/07, 108b/03, 109b/13, 122b/04, 123a/10, 123a/12, 128b/08, 139a/15, 146b/05, 14a/13, 17b/15, 21b/07, 23b/08, 30b/14, 32a/13, 32b/01, 38a/03, 38b/01, 39b/05, 41a/03, 42a/04, 43a/14, 44a/06, 45a/09, 48b/11, 50a/14, 51b/04, 61b/05, 64a/10, 64b/06, 66b/02, 68a/08, 68a/13, 68a/14, 71b/15, 72a/10, 73b/05, 74a/14, 76b/12, 77a/10, 77b/13, 78a/01, 78b/11, 80a/06, 80a/08, 80a/10, 81a/15, 81b/12, 87b/12, 90a/12, 92a/15, 98a/09, 98b/10

[=53]

ezber

e. 109a/05

[=1]

ezel

e. 88b/05

[=1]

ezelī

e. 96a/01

[=1]

édgü

é. 116a/06, 116a/06, 116b/02, 116b/13, 121b/11, 124a/08, 33b/07, 47a/04, 69b/14, 70b/01

é.+reḳ tur- 103b/02

é.+si 117a/08, 34a/09

[=13]

édgülüg

é. 124a/06

[=1]

édgülük

é. 83a/07

é.+din 39a/10

é.+ige 126a/03

é.+ke 142b/15

é.+leriñ 97b/04

é.+ni 125b/05

[=4]

édle-

é.-di 38a/01

[=1]

égdür-

é.-meyin 49b/08

[=1]

égeçi

é.+leri 47b/09

[=1]

égin

é.+imde 46a/05

é.+indin 147b/04

é.+leriñde 121a/06

[=3]

égir-

é.-ip (çarḫ égir-) 80b/11

[=1]

ék-

é.-ip 46a/03

[=1]

ékeçiñ

é. 59a/04

[=1]

ékegü

é. 101b/03, 109b/07, 44a/14, 51b/06, 56a/04, 58a/07, 88a/12, 88a/12

é.+din 61a/14

é.+niñ 46b/03

[=10]

ékele

é.+miz 29b/02, 31b/03, 36b/07, 43b/09, 60a/11

é.+si 82b/13, 97a/02

é.+sige 151a/06, 96b/10

é.+sin 125a/10, 131a/09

é.+siniñ 36b/09, 36b/09

[=13]

ékevlen

é. 36b/08, 98a/07

[=2]

éki

é. 100a/05, 102a/13, 109b/03, 109b/03, 113a/07, 113a/08, 114b/03, 115b/14, 117b/13, 118a/01, 118a/04, 118b/07, 118b/08, 121a/06, 122b/01, 129a/06, 129b/12, 130b/06, 130b/08, 130b/08, 131a/11, 133a/10, 134a/07, 136a/08, 136b/11, 137a/03, 137a/04, 137b/04, 137b/14, 138a/05, 138a/13, 138a/14, 142b/07, 142b/09, 144a/07, 144a/07, 144a/09, 144a/09, 145b/11, 146a/04, 146a/04, 146b/05, 148b/12, 149a/01, 149a/01, 149b/03, 149b/04, 150a/02, 150a/10, 17a/10, 18b/03, 18b/04, 20b/01, 22b/03, 22b/06, 27a/03, 33a/15, 34a/05, 35a/14, 39a/02, 39a/15, 39b/13, 40a/01, 42a/13, 42a/14, 42a/14, 42b/04, 43a/01, 43a/02, 46a/05, 48b/09, 49a/02, 49a/04, 49b/02, 49b/09, 49b/10, 49b/11, 50a/01, 50a/05, 50a/06, 50a/07, 50b/10, 50b/15, 51a/14, 51b/05, 51b/05, 51b/05, 51b/06, 54b/02, 56a/04, 59b/06, 61b/02, 61b/03, 62a/01, 65b/09, 66b/12, 67a/07, 71b/12, 72b/12, 72b/14, 73a/08, 75b/07, 77b/04, 77b/06, 80a/10, 84a/10, 84b/09, 87b/05, 91a/05, 91a/06, 91b/07, 93b/12, 94a/06, 94a/08, 94b/07

é. (éki miñ) 137b/08, 137b/08, 137b/10, 93a/15

é. (éki yüz) 40b/04, 86b/12

é. (ḳırḳ éki miñ) 113b/01

145b/11, 146b/04, 147a/09, 151a/05, 151a/06, 23a/08, 26b/11, 28a/10, 38a/07, 61b/04, 76a/02, 76a/07, 91b/04

é.+i 106a/09, 113a/03, 20a/12, 22b/08, 33b/14, 48a/14, 50b/11, 75b/11, 76b/08, 80b/07, 83b/06, 84b/12, 85b/07, 99a/09

é.+idin 121a/08, 20b/14, 58a/09

é.+idin bol- 109a/03

é.+ige 22b/13, 78a/15

é.+iniñ 107b/15, 55a/04

é.+ḳal- 79a/03

é.+ni 103b/05, 106a/01, 130a/02, 132b/03, 14b/06, 150a/02, 36b/14, 51b/13, 51b/14, 56b/05

é.+nin 133b/04

é.+niñ 105a/12, 117a/09, 117a/09, 141a/13, 18a/07, 18a/15, 20b/03, 21a/02, 25b/02, 26b/15, 27a/03, 38b/05, 50b/13, 53b/06, 59b/12, 63a/02, 64b/09, 70a/02, 82b/05, 92b/07, 94b/04

é.+niñ dur- 141a/11

[=180]

élçi

é. 123a/11

é.+lerige 55b/12

[=2]

élig

é. 146b/14, 146b/15, 147b/12, 150a/05, 34b/13, 132b/09

é. (élig miñ) 117b/12

é. (üç+yüz+élig) 100a/14, 100b/04

[=9]

élig miñ

é. 117b/12

[=1]

élik

é. 113a/08, 140b/11, 29b/09, 35b/06, 43a/02, 71a/02, 71a/07, 86b/05

é.+i 102b/07, 102b/08, 113a/07, 113a/11, 120b/08, 133b/07, 147b/05, 147b/07, 31b/04, 36b/09, 37a/01, 46a/03, 80b/15

é.+ide 122b/08, 57b/13, 79a/14

é.+idin 51a/07, 53a/04

é.+ige 100b/14, 106b/03, 113b/09, 118b/13, 145b/04, 31b/13, 36b/08, 46a/09, 48a/06, 58b/10, 59b/04, 71b/05

é.+im 128b/07, 145b/10, 47b/13

é.+imde 48a/05

é.+imde ér- 120b/13, 140a/04, 26a/14

é.+imdin 113a/13, 118a/01, 134b/07, 26a/12

é.+imge 31b/12, 51b/06, 51b/13, 86a/05, 86a/06

é.+imizge 80b/02

é.+imizni 31b/03

é.+imni 118b/14, 122b/08, 75a/06

é.+in 108a/02, 115b/11, 117a/15, 123b/14, 128b/14, 148b/04, 19a/06, 35b/07, 36b/12, 57b/11, 78a/13, 83b/04, 90b/04

é.+inde 129a/09, 139a/14, 25b/12, 32a/04, 53b/06, 89b/09, 91a/05, 99b/06

é.+indin 142a/13

é.+ini 115a/04, 115b/11, 115b/14, 119a/04, 122b/10, 126a/11, 145b/05, 145b/07, 145b/09, 150a/10, 150a/14, 18a/09, 18a/10, 18b/09, 21a/10, 22b/15, 22b/15, 28a/01, 31b/04, 36b/08, 36b/12, 47b/11, 58b/10, 67a/07, 72a/11, 90b/04

é.+ini (élgini) 17a/09

é.+iniñ 114b/15, 55a/05

é.+inni 119a/14

é.+iñ 110a/09, 120b/07, 139b/09, 139b/10, 31b/11, 36b/11

é.+iñde 57b/14

é.+iñde ér- 120b/14

é.+iñdin 134b/09

é.+iñdin çıḳ- 148b/14

é.+iñizdin 75a/07

é.+iñni 115b/12, 115b/13, 21a/10, 37a/01

é.+leri 115a/03, 36b/07, 87a/09

é.+lerimizni 36b/07

é.+lerin 36b/08

é.+lerini 33a/03

é.+leriniñ 20b/06

é.+niñ 82b/08

é. siz 20b/03

é. tur- 58b/10

[=136]

élin-

é.-ip turur sén 101a/14

[=1]

élt-

é.-señiz (salāmat élt-) 22a/14

é.-tiñ (salāmat élt-) 113a/14

é.-ür (salāmat éltür mén mü) 51b/12

[=3]

élt(1)-

é.-ip tur- 119a/05, 119a/05, 119a/06, 119a/06

é.-mey durur mén 119a/06

é.-miş ér- 56b/04

é.-ti 119a/03

[=7]

élt(2)-

é.-e+al- 105a/14, 125b/08

é.-gey 42b/13

é.-geyler 46b/13, 51b/14, 51b/14, 51b/14

é.-gil 58a/12, 80a/05

[=1]

émgek

é.+i 135a/04

é.+idin 105a/12

é.+ini 111b/05

é.+kör- 124a/04

é.+ler tart- 81a/07, 92a/14, 46a/15, 46a/15

é.+lerni 38a/03

[=9]

émget-

é.-megil 50a/12

[=1]

émiz-

é.-ür ér- 25a/07

[=1]

én-

é.-ip 18b/13

[=1]

éñ

é.+ige 104b/01

[=1]

ér

é. 129b/01, 129b/02, 148b/01, 64a/09, 75a/04, 85a/14

[=6]

ér-

é.-di (ādīna ér-) 41a/07

é.-di (ārāste ér-) 131b/07

é.-di (abaġası ér-) 58b/12

é.-di (aç ér-) 49b/10

é.-di (açlıḳdın ér-) 122a/10, 122a/10

é.-di (açuḳ mu ér-) 22a/07

é.-di (aġrıġ ér-) 118b/02

é.-di (aġyār ér-) 69b/01

é.-di (Aḥmad Bāzirgān ér-) 118b/07

é.-di (Aḥmad ér-) 118b/07

é.-di (altun+ér(2)-) 73b/01

é.-di (altundın ér-) 30a/05

é.-di (altunı ér-) 42a/03

é.-di (anda ér-) 110b/04

é.-di (andaḳ ér-) 102b/05, 40a/05, 62a/13, 89b/07

é.-di (atamnıñ ér-) 62b/10

é.-di (ayı ér-) 85b/09

é.-di (az ér-) 135a/14

é.-di (baġlıḳ ér-) 113a/07, 29b/08

é.-di (Bahrām ér-) 119a/03

é.-di (bar ér-) 100b/06, 113b/13, 98a/06

é.-di (bar ér-) 100b/09, 103a/03, 107a/05, 107a/12, 107b/02, 110b/07, 111b/13, 112a/05, 112a/14, 113b/13, 114b/01, 117b/12, 118a/02, 118b/14, 119a/02, 120a/13, 120b/11, 122a/03, 125a/15, 127a/02, 128a/06, 130b/12, 130b/13, 131a/01, 132b/11, 132b/11,

é.-di (maşāyıḫlarıdın ér-) 120a/02

é.-di (maşġūl ér-) 114b/06, 118b/10, 122a/12, 126b/07, 21a/07, 41b/15, 46a/13, 48a/13, 88b/13

é.-di (mezelig ér-) 55a/14

é.-di (méniñ ér-) 109b/05

é.-di (mıhmān ér-) 135a/14

é.-di (mıṣırda ér-) 111a/14

é.-di (muḥtāc ér-) 115b/05

é.-di (mulkdın ér- ér-) 149b/01

é.-di (mumın ér-) 151a/01

é.-di (murīdı ér-) 120a/02, 122a/01, 124b/02, 126b/06, 127a/03, 131b/08, 132b/09, 133a/13, 134a/03, 135b/12, 138b/09, 139a/10, 142a/02, 144b/07, 147a/05

é.-di (mücāvir ér-) 137b/06

é.-di (mülkinde ér-) 108b/05

é.-di (mürīdi ér-) 144a/01, 144b/02

é.-di (nār ér-) 72b/12

é.-di (namāz ér-) 44b/01

é.-di (néçe ér-) 56a/13

é.-di (néçük ér-) 136a/09, 32b/09, 65a/08, 78a/15

é.-di (oġlan ér-) 110a/03, 114a/11, 26a/01, 65a/05

é.-di (oġrılar ér-) 56a/11

é.-di (ol ér-) 104b/12, 120a/15, 133a/14, 134a/12, 138b/09, 147a/14, 14b/14, 15a/01, 25b/05, 45b/13, 56a/05, 56a/09, 68b/01, 74a/05, 76b/10, 88a/01, 95a/10, 98b/15, 99a/10

é.-di (ot ér-) 145b/09

é.-di (pād-şāh ér-) 62a/14

é.-di (pīri ér-) 144b/14, 146b/13

é.-di (pīşvā ér-) 128a/12

é.-di (pīşvāsı ér-) 135b/11, 135b/12

é.-di (rıyāżatlıḳ ér-) 145b/14

é.-di (rūşen ér-) 111a/03

é.-di (saġ bolmış ér-) 111b/15

é.-di (satḳuçı ér) 25b/05

é.-di (savuḳ ér-) 115b/10, 63b/05, 67b/02, 86a/04

é.-di (séniñ ér-) 30b/13

é.-di (sévünçlük ér-) 114a/07

é.-di (sır ér-) 148b/02, 50a/03

é.-di (sofrada ér-) 135a/15

é.-di (ṣabr ḳılur ér-) 37a/03

é.-di (ṣuḥbat ér-) 139a/02, 60a/08, 60a/08, 67b/13

é.-di (su ér-) 77b/07

é.-di (şākırdi ér-) 45b/08

é.-di (şaharıdın ér-) 146a/10, 146b/01

é.-di (şaharından ér-) 114b/15, 74a/04

é.-miş (riyāyī ér-) 141b/05

é.-miş (télbe ér-) 85a/04

é.-miş (uruşḳan ér-) 33a/04

é.-miş (uyḳuda ér-) 45b/02

é.-miş (üçün ér-) 141b/07

é.-miş (yaḫşı ér-) 66a/10, 81b/12

é.-miş (yavuḳ ér-) 81b/11

é.-miş (yoḳsızraġı érmiş sén) 66b/02

é.-miş (zāhıd érmiş sén) 77a/03

é.-se (andaḳ ér-) 106a/07, 110a/05, 110b/06, 120a/06, 21a/15, 75b/05, 84b/02, 91b/03, 96b/02

é.-se (bar ér-) 137b/09

é.-se (ḳādır ér-) 105a/01

é.-se (uyḳuda ér-) 50a/14

é.-se (yoḳ ér-) 111a/01, 137b/09, 14b/02, 22a/15, 76b/12, 86b/10, 87b/13

[=615]

ér

é.+dur- 133a/09

é.+ge 33b/07

é. mü dur- 51a/02

é.+ni 118b/08

[=4]

ér(1)-

é.-di 35a/08, 35a/14, 35a/14, 35a/15, 35a/15, 35b/10, 37b/05, 38a/06, 38b/11, 38b/11, 39b/15, 48b/13

é.-di (ādamī érmes ér-) 78a/07

é.-di (āşkāra bolur ér-) 68b/11

é.-di (āşkāra ḳılmas ér-) 65a/10

é.-di (aç bolsa ér-) 95a/04

é.-di (açılmay durur ér-) 88b/02

é.-di (açturur ér-) 99b/11

é.-di (aḳar ér-) 118a/12, 150b/01, 28b/15, 93a/04

é.-di (ala alsaḳ ér-) 26a/04, 26a/06, 26a/10

é.-di (almas ér-) 111a/02, 57a/07

é.-di (almış ér-) 127a/04, 99a/13

é.-di (alur ér-) 120a/15, 40b/12, 63b/03

é.-di (arıḳ érmes ér-) 80b/14

é.-di (arıtur ér-) 37b/06

é.-di (asmış ér-) 76b/11

é.-di (asrar ér-) 139b/02, 46a/04, 56a/13

é.-di (aşuḳur ér-) 144b/05

é.-di (at ḳoymış ér-) 135a/06

é.-di (ayıtmas ér-) 38b/09, 47a/07

é.-di (ayıtmış-ér-) 28a/04

é.-di (ayıtur ér-) 29b/14, 34b/13, 35a/05

é.-di (aytmas ér-) 115a/07

é.-di (aytsam ér-) 43b/09

é.-di (aytsañ ér-) 126a/08, 139b/03

é.-di (bitir ér-) 29a/12

é.-di (bitisek ér-) 14a/05

é.-di (bolsa ér-) 117a/03, 48a/05, 57a/06, 57a/07, 60b/14, 63b/11, 68b/12, 73b/09, 79a/11, 84b/06, 86b/06

é.-di (bolġay ér-) 27a/14, 43a/04, 43a/09, 43a/10, 55a/09, 73b/09

é.-di (bolmaġay ér-) 63b/12

é.-di (bolmas ér-) 118b/07

é.-di (bolmasa ér-) 131b/05, 53b/01

é.-di (bolmış ér-) 112a/10, 118b/02, 130b/08, 143b/12, 46b/11, 54a/06, 72b/13, 93a/04

é.-di (bolsa ér-) 36b/03, 26a/08, 29b/13

é.-di (bolsam ér-) 138b/01

é.-di (bolsañ ér-) 115b/13, 129b/05, 78a/05, 78a/06, 78a/05, 55a/08, 149b/03

é.-di (bolsañız ér-) 75b/06

é.-di (bolup ér-) 108a/12, 23a/02

é.-di (bolur ér-) 142a/12, 40a/09, 40b/12, 42a/10, 46a/05

é.-di (buyurur ér-) 47b/11

é.-di (buzulur ér-) 113b/14

é.-di (cādūluḳ ḳılur ér-) 133a/15

é.-di (cān tartar ér-) 34b/03

é.-di (çalar ér-) 130b/13, 138b/12

é.-di (çapar ér-) 137a/03, 137a/04, 137a/04

é.-di (ʿārıf ér-) 151a/02

é.-di (ʿāşıḳ bolmış ér-) 98b/15

é.-di (ʿamal ḳılur ér-) 102b/10

é.-di (ʿızzat tutar ér-) 103a/03

é.-di (çıḳar ér-) 134b/07, 134b/09, 138a/12, 51a/06, 51a/07, 71b/01

é.-di (çıḳara almas ér-) 138a/14

é.-di (çıḳarmış ér-) 22a/10

é.-di (çıḳıp ér-) 50b/05

é.-di (çıḳmas ér-) 18a/04, 52b/11

é.-di (çizginür ér-) 122b/12

é.-di (çuḳur ér-) 138b/10

é.-di (çumar ér-) 87a/09

é.-di (daʿvī ḳılmaġay ér-) 95a/05

é.-di (darḫāst ḳılur ér-) 14a/08

é.-di (démes ér-) 117b/13

é.-di (déyür ér-) 18b/11, 18b/12

é.-di (déyürler ér-) 102b/01

é.-di (duʿā ḳılur ér-) 115b/14, 29b/08, 25b/02

é.-di (émizür ér-) 25a/07

é.-di (éşitmes ér-) 92a/15

é.-di (éşitür ér-) 21b/06, 62b/15, 63a/05

é.-di (fāyıda téger ér-) 117a/09, 20a/02

é.-di (faryād ḳılur ér-) 27b/08

é.-diler (yeyür ér-) 146b/02, 149a/10, 150a/12, 56b/13, 73b/09, 73b/13

é.-diler (yıġlar ér-) 104b/03, 62a/04, 65b/06

é.-diler (yiberip ér-) 115a/03

é.-diler (yiberür ér-) 110b/10

é.-diler (yürür ér-) 127a/03, 89b/07

é.-diler (zaḥmat+bérür ér-) 68b/14

é.-dim 68a/08

é.-dim (ārzū ḳılur ér-) 129a/12

é.-dim (asramış ér-) 104a/08

é.-dim (aytıp ér-) 118b/11, 126b/03

é.-dim (aytur ér-) 104a/08, 104a/09, 135a/01, 135a/01, 142b/10, 53a/09, 68b/12, 79b/07, 93b/02

é.-dim (baḳar ér-) 108b/07

é.-dim (barġay ér-) 75b/06

é.-dim (barıp ér-) 28b/05, 41b/12

é.-dim (barur ér-) 128b/15, 42b/03, 71a/04, 71a/06

é.-dim (bilmes ér-) 51a/02, 51a/02

é.-dim (bilür ér-) 142a/14

é.-dim (bolġay ér-) 28b/10

é.-dim (bolmaġay ér-) 48a/06

é.-dim (çarlar ér-) 19a/09

é.-dim (ʿızzat ḳılmış ér-) 112a/03

é.-dim (delālet ḳılur ér-) 135a/02

é.-dim (démes ér-) 78a/10

é.-dim (duʿā ḳılġay ér-) 61b/01

é.-dim (emānet+ḳoymış ér-) 56b/08

é.-dim (éltür ér-) 117a/13, 88a/05

é.-dim (éşitip ér-) 118a/07

é.-dim (fikr ḳılur ér-) 111b/06

é.-dim (ġarḳ bolmış ér-) 91a/13

é.-dim (ḥāṣıl ḳılmış ér-) 100a/14

é.-dim (ḫıdmat ḳılġay ér-) 105a/13

é.-dim (ısınġay ér-) 63b/07

é.-dim (keymes ér-) 21b/08

é.-dim (keymiş ér-) 68b/02

é.-dim (kézer ér-) 78b/04

é.-dim (kirer ér-) 33a/07

é.-dim (kiterür ér-) 86b/02

é.-dim (ḳabūl ḳılmas ér-) 93b/01

é.-dim (ḳılmaġay ér-) 52a/13

é.-dim (ḳılur ér-) 56a/06

é.-dim (ḳopa almas ér-) 68b/09

é.-dim (ḳopar ér-) 110b/03

é.-dim (ḳoymış ér-) 57b/14

é.-dim (ḳoyup ér-) 78b/14

é.-dim (ḳulluḳ ḳılur ér-) 39b/12

é.-dim (körer ér-) 67b/14

é.-dim (körgüzür ér-) 14a/14

é.-se (kéldiler ér-) 22b/09, 85a/01

é.-se (kéldim ér-) 104a/03

é.-se (kéldiñ ér-) 78a/02, 78a/03

é.-se (kéldük ér-) 72b/13

é.-se (kélmedi ér-) 112b/08

é.-se (kéltürdi ér-) 147b/05, 50a/06

é.-se (kéltürdiler ér-) 112b/04, 81a/02

é.-se (kérek ér-) 112b/07

é.-se (kirdi ér-) 147a/14, 63b/13

é.-se (kirdiler ér-) 90b/05

é.-se (kirdim ér-) 98a/11

é.-se (kitti ér-) 82a/12

é.-se (kittiler ér-) 47b/09

é.-se (ḳabūl érmes ér-) 49a/05

é.-se (ḳaḳtı ér-) 123b/09, 40b/14, 77b/06

é.-se (ḳaḳtım ér-) 139b/14

é.-se (ḳalmadı ér-) 132b/15

é.-se (ḳıldıñ ér-) 51a/14

é.-se (ḳılduḳ ér-) 117b/02

é.-se (ḳıymat ḳıldurdı ér-) 79b/02

é.-se (ḳoptı ér-) 72b/04

é.-se (ḳoydı ér-) 150b/11, 25b/01, 50a/10, 50a/11

é.-se (ḳoydılar ér-) 104b/02, 29a/03, 55b/14, 98a/06, 98b/03

é.-se (ḳoydum ér-) 29b/10, 73a/14

é.-se (ḳoyduñ ér-) 74a/11

é.-se (ḳulaḳ tuttı ér-) 85b/12

é.-se (köç köterdi ér-) 14a/12

é.-se (kördi ér-) 101b/11, 111b/01, 112a/01, 118a/10, 119a/04, 125b/15, 140a/06, 143b/04, 145a/07, 53a/02, 56b/07, 75a/14, 86a/11

é.-se (kör-düm ér-) 112a/10, 114b/07, 147a/02, 65b/08, 68b/07, 76b/13, 77b/08, 78a/02, 78a/03, 88a/03

é.-se (kördi ér-) 21b/12, 30a/12, 38a/14

é.-se (kördiler ér-) 110b/15, 113a/09, 41a/08, 85b/04

é.-se (kördüm ér-) 15a/02, 37a/02

é.-se (körer ér-) 82a/03

é.-se (körgüzdi ér-) 150a/01

é.-se (köründi ér-) 141b/06

é.-se (köterdi ér-) 50a/10, 50a/11, 50a/11, 53a/03

é.-se (köterdiler ér-) 113a/15, 83b/03, 97b/13

é.-se (küldi ér-) 116a/01

é.-se (maşġūl boldum ér-) 36a/07

é.-se (mavc urdı ér-) 150b/11

é.-se (mayl ḳıldı ér-) 53b/11

é.-se (meded boldı ér-) 88a/05

é.-se (ménlig ḳıldım ér-) 151a/09, 151a/10

é.-se (namāz-ı şāmnı ḳılduḳ ér-) 55a/12

é.-se (namāz ḳıldım ér-) 150b/14

é.-se (namāz ḳıldıñ ér-) 127a/09

é.-se (namāzġa turdı ér-) 30a/02

é.-se (naṣīḥat ḳıldı ér-) 37a/05, 65a/04

é.-se (oḳudı ér-) 127b/01, 47b/04

é.-se (olturdı ér-) 147b/06, 27b/13, 54a/09, 58b/15, 72b/10

é.-se (olturdum ér-) 149a/10

é.-se (olturur ér-) 148b/02

é.-se (oyḳandı ér-) 118b/13, 132a/06, 32a/04, 45b/03, 47b/02, 63b/07, 97b/11

é.-se (oyḳandım ér-) 100a/10, 124b/13, 140a/04, 147b/11, 149a/12

é.-se (öldi ér-) 120a/10

é.-se (öptüm ér-) 30b/04

é.-se (öttiler ér-) 64b/06

é.-se (özige kéldi ér-) 102b/07, 119b/08, 17a/15, 19a/08, 35b/03, 41a/11, 41a/12, 44a/02, 65b/02, 87a/05

é.-se (pandlar bérdi ér-) 114a/15

é.-se (paydā ḳıldı ér-) 95b/07

é.-se (rıyāżatlar tarttı ér-) 58a/08

é.-se (sağındım ér-) 68b/15

é.-se (salām ḳıldı ér-) 143a/03

é.-se (salām ḳıldım ér-) 149a/02

é.-se (saldı ér-) 78b/09

é.-se (saldılar ér-) 150b/10

é.-se (sanadı ér-) 49b/14

é.-se (sıġındım ér-) 41b/02

é.-se (sıġındıñ ér-) 132a/02

é.-se (sordı ér-) 133a/01, 137b/04, 62a/04, 76b/05, 84a/07

é.-se (sordılar ér-) 114b/05

é.-se (sordum ér-) 111a/13, 112a/05, 72a/12, 75b/12, 77a/07, 77a/14

é.-se (söktüm ér-) 54a/06

é.-se (sözledi ér-) 132b/12, 132b/15

é.-se (sözledük ér-) 117a/14

é.-se (sözleştim ér-) 96a/03

é.-se (sözleştük ér-) 60a/07, 96a/12

é.-se (suāl ḳıldılar ér-) 98a/02

é.-se (sürttü ér-) 87a/14

é.-se (sürttüm ér-) 126b/12

é.-se (şikāyat ḳıldılar ér-) 37a/09

é.-se (tamām ḳıldı ér-) 27b/14

é.-se (tanıdı ér-) 94b/01

é.-se (tanıdıñ ér-) 129b/06

é.-se (tanımadıñ ér-) 129b/07

é.-se (tañ attı ér-) 100b/12, 127a/08, 99a/02

é.-se (tapmadı ér-) 67a/10

é.-se (yettim ér-) 148a/05, 148a/05, 86a/15, 93a/08, 93b/09, 96b/12

é.-se (yettük ér-) 30a/01, 64a/02, 64a/08, 64a/10

é.-se (yédük ér-) 30a/05

é.-se (yétti ér-) 103b/11

é.-se (yıġdı ér-) 90b/15

é.-se (yıġladım ér-) 86a/15

é.-se (yıraḳ ḳıldım ér-) 96a/01

é.-se (yıraḳ ḳılur ér-) 65b/10

é.-se (yiberdi ér-) 45b/14, 58a/03

é.-se (yoḳ+éttim ér-) 51b/03

é.-se (yudılar ér-) 116a/04

é.-se (yudum ér-) 86b/05

é.-se (yuttuñ ér-) 134a/13

é.-se (yügürdi ér-) 56b/02

é.-se (zārīlıḳ ḳıldı ér-) 131b/04

é.-sem 55b/06, 55b/06

é.-señ (barur ér-) 125b/10

é.-señ (yanar ér-) 86b/10

[=1698]

érdem

é.+iñ 91b/10

[=1]

éren

é.+ler 103a/06, 104b/05, 113a/02, 127a/05, 138b/12, 141b/15, 142a/11, 14b/06, 15b/03, 15b/11, 16a/01, 28a/04, 34a/05, 47a/01, 47a/02, 47a/04, 47a/06, 53b/07, 53b/08, 60a/01, 73a/01, 73a/01, 74a/03, 81a/13, 90a/06, 94a/05, 94b/13, 95a/07

é.+lerge 136a/04, 35a/13, 40a/04, 83b/15

é.+lerige 150b/13

é.+leriniñ 76b/07

é.+leriñ 92a/04

é.+lerni 16a/01, 59b/14, 59b/15, 94a/04

é.+lernin 15b/13

é.+lerniñ 117b/07, 127a/01, 128b/07, 131a/09, 14b/03, 14b/07, 14b/12, 15b/14, 25a/04, 45b/07, 49a/11, 82b/12

[=52]

éri-

é.-p 150a/15

é.-yip 49a/09

[=2]

ériş-

é.-ip 146b/09

é.-ip turur siz 146b/10

é.-ken 15b/03, 16a/02

é.-ti 18b/11

[=5]

érit-

é.-ip 50a/15

[=1]

érken

58a/13, 69b/07, 85b/14, 86a/07, 86a/08, 90b/05, 55b/13, 86a/09

[=79]

éşit-

é.-eyin 23a/09

é.-gey 70a/14, 85a/10

é.-ildi 73a/05, 74a/01

é.-iñiz 27a/12

é.-ip 100b/07, 103a/06, 105a/02, 106a/08, 107b/05, 137a/05, 143b/05, 14b/01, 14b/03, 15b/06, 17b/11, 26b/02, 27b/01, 33b/11, 35a/01, 35b/15, 36a/05, 37a/11, 41a/10, 41a/11, 41b/01, 42a/09, 44a/02, 57b/01, 58a/15, 59a/11, 61a/03, 62b/03, 64a/14, 65b/10, 72a/03, 72b/06, 72b/10, 76b/14, 79b/08, 79b/10, 80b/06, 81a/03, 85a/04, 85b/14, 86a/15, 87b/11, 89a/10, 90b/02, 91b/04

é.-ip ér- 118a/07

é.-ip turur mén 23a/07

é.-ip turur siz 121b/06, 44a/11

é.-keli 125a/02, 132b/07

é.-ken 14b/13, 37a/12

é.-kil 21a/13

é.-mediler 85a/09

é.-megil 144a/14

é.-mek 107b/08, 107b/08, 17b/08

é.-mekdin 14b/08, 18a/06

é.-mes ér- 92a/15

é.-mes mén 60b/03

é.-mes sén 143b/05

é.-mey 136a/09

é.-meyin 107b/09, 33b/01

é.-se 102b/10, 128a/15, 15a/13, 82b/04

é.-sem 15a/13

é.-señ 70a/05

é.-ti 102b/06, 21a/08, 38a/09, 48a/02, 48b/12, 49a/08, 62a/15, 62a/15, 69a/04, 72b/06, 76b/10, 81b/03

é.-ti ér- 101b/12, 102b/07, 105a/05, 119b/07, 125a/13, 131b/02, 136a/11, 142b/08, 144b/05, 148a/08, 37a/13, 39a/06, 58b/04, 74a/15, 79a/11, 81a/02, 85a/15, 91b/15

é.-tiler 103a/01, 55b/13, 74a/01, 74a/02

é.-tiler ér- 139b/03, 56a/15

é.-tim 119a/04, 119b/09, 150b/14, 36b/11, 37a/10, 42b/03, 60a/04, 69a/14, 77a/09, 92a/11, 92b/15, 96b/03

é.-tim ér- 100b/03, 125a/07, 22b/12, 24a/01, 53a/07, 69a/12, 77b/03

é.-ür 121b/12, 84a/02

é.-ür ér- 21b/06, 62b/15, 63a/05

é.-ür mén 20a/06

é.-ür mü sén 72b/11

[=141]

F

f. 106a/01, 139a/06, 16a/08, 79a/06, 79a/09, 82a/08

f.+larġa 124b/08, 43a/08

[=8]

faḳīrlıġ

f. 97a/08

f.+dın 40b/02

[=2]

faḳr

f. 124a/15, 145b/13, 49a/11, 49a/14, 63a/13

f.+dın 49a/10

f.+nı 75a/15

f.+nıñ 144b/03

[=8]

farāġat

f. 17a/13

f. turur mén 147b/10

[=2]

fard

f.+ḳıl- 15b/09

f.+larnı 15b/09

[=2]

farışta

f. 100a/05, 100a/06, 100a/07, 100a/08, 116b/09, 116b/10, 121a/06, 137b/14, 149a/10

f. ér- 78a/07

f.+ġa 126b/03

f.+lar 113a/12, 125a/04, 132a/04, 135a/03, 20a/07, 24a/04, 47a/05, 47b/15, 56a/01, 63a/11, 83b/11, 98a/12

f.+lar dur 90a/07

f.+lar durur biz 131b/13

f.+lardın 46a/05

f.+larġa 132a/02

f.+larnı 123b/01

f.+larnıñ 61b/12

f.+lerge 135a/02

f.+nı 20a/06, 21a/07, 42a/01

[=33]

Farīduddīn-i ʿAttār

f. 13b/08

[=1]

farīża

f. 94b/08, 94b/09

f.+dur- 140b/06

f. ér- 140b/05

f.+lardın 102a/04

f.+larnı 139a/07

f.+nı 102a/05, 99b/09

[=8]

farḳ

f.+ét- 18b/04

f.+ḳıl- 105b/12, 119a/13

[=3]

farmān

G

ġayratlıḳ

g. 121b/11

[=1]

ġazā

g.+da 121a/01

g.+ġa 25a/03, 36b/01, 36b/01

g.+ḳıl- 101b/07, 102a/07, 120b/11, 136b/10, 120a/05, 99a/11

[=10]

ġażab

g. 81a/10

g.+ındın 39a/02

[=2]

ġıybat

g. ér- 34a/12

g.+ḳıl- 103b/05, 119b/15, 19b/13, 34a/12, 34a/13, 102a/0

g.+tın 131a/13

[=8]

ġubār

g.+ı 44b/10

[=1]

ġull

g. 148b/07

[=1]

ġusl

g.+ḳıl- 117b/14, 130b/15, 63b/05, 150a/05

[=4]

gile

g.+ḳıl- 34b/15

[=1]

girde

g. 140a/03

[=1]

giriftār

g.+bol- 139a/14, 59a/01, 68b/12, 43b/09, 48a/06, 67a/15

g. ér- 95a/02

[=7]

gor

g. 105a/02, 105a/03, 119a/02, 121a/01, 123a/06, 123a/15, 24a/13, 24a/13, 24a/15, 24b/01, 24b/02, 29a/04, 75a/01, 81b/15, 81b/15, 82a/02, 82a/03, 82a/04, 90a/11

g.+da 120b/10

g.+daki 45b/01

g. durur mén 97b/05

g. ér- 119b/09, 66a/03, 83b/13

g.+ġa 101a/03, 123a/07, 29a/03, 31a/07, 32a/04, 82a/07, 90a/10

g.+lar 123a/10

g.+larnıñ 123b/02

g.+nı 104b/13, 130a/05, 81b/14, 82a/04

g.+nıñ 100b/08, 100b/09, 100b/12, 24a/14

[=42]

gorıstān

g. 125b/14, 142b/10, 72a/08, 72a/13, 75b/11

g.+ġa 100b/08, 72a/13, 75b/10

g.+lar 88b/13

g.+larġa 144a/02, 144a/04, 89a/14

[=12]

gorluġ

g. 31a/08

[=1]

gorluḳ

g.+da 97b/05

g.+dın 119b/07

[=2]

göşe

g.+de 100b/11, 125a/08, 17a/04, 34a/04, 44b/07

g.+lerde 112a/08

g.+sin 97b/13

g.+sinde 30a/13

[=8]

gūy

g. (güft ü gūy) 88b/15

[=1]

güft

g. (güft ü gūy) 88b/15

g.+i 109a/01, 148b/10

[=3]

güft ü gūy

g. ḳıl- 88b/15

[=1]

gümān

g. 44a/07, 55b/09, 56b/11, 56b/11

g.+ımnı 56b/12

g.+ın 56b/12

[=6]

günāh

g.+larımnı 97b/07

[=1]

güng

g.+dur- 85a/08

[=1]

günglük

g. 95a/01

[=1]

güẕārla-

g.-dı 30a/11

g.-ġıl 30a/09

g.-r (güẕārlar ér-) 99a/10

[=3]

H

h.+ımdın 68b/09

[=1]

hasrat

h.+ye- 121b/02

[=1]

havā

h. 75b/01, 94a/15

h.+nı 43b/14, 82b/05

h.+sı 137b/01, 99a/03

h.+sını 137a/14

[=7]

havā(1)

h. 122b/10, 136b/11, 136b/13, 49a/15, 50b/12, 95a/05, 95a/06

h.+da 114b/10, 127a/03, 89b/07

h.+dın 140b/11, 141a/07, 150a/15

h.+sında 96b/04, 96b/05, 96b/06

[=16]

haybat

h.+ıdın 22a/07

h.+ındın 54a/12

h.+indin 78b/08

h.+tın 107a/12, 112a/10, 33b/15

[=6]

haybatlıġ

h. 18a/15, 62b/05

[=2]

haybatlıḳ

h. 137b/03, 30a/12

[=2]

hayḳır-

h.-sa 33b/10

[=1]

hayr-bād

h.+ḳıl- 59b/03

[=1]

helāk

h.+bol- 106a/06, 112b/10, 149b/03, 59a/10, 63b/06, 144a/12, 87b/13

h.+ḳıl- 59a/11, 59a/11, 64a/06, 64a/12

[=11]

hem

h. 114b/13, 114b/13, 118b/11, 121b/07, 129a/05, 138b/12, 140b/10, 145b/01, 147b/05, 150b/10, 43a/09, 57a/14

[=12]

hem ol

h. 109b/01, 129b/02, 30b/13

[=3]

hem-dem

h. 123b/03

[=1]

hemīn

h. 17a/08

[=1]

67a/06, 69a/13, 78b/03, 80a/14, 84b/07, 87b/04, 94a/15, 95a/04, 95a/12, 96a/15, 98a/15

[=63]

heves

h.+i 48a/03

h.+in 137b/12

h. ḳıl- 36b/01

h.+ni 135b/04

[=4]

hezār

h. 131b/06, 25a/08

[=2]

hezimet

h.+bol- 92a/07

[=1]

hıdāyat

h.+nıñ 144b/13

[=1]

hıdāyatlıḳ

h. 124a/15, 135b/08

[=2]

hımmat

h.+ı 114b/13, 14b/04, 40b/10, 53b/07, 57a/05, 83a/03

h.+ıġa 140a/12

h.+ıñız 137b/09

h.+ıñnı 77b/13, 89a/04

h.+ları 29a/08

h.+sız 19b/12

[=12]

hımmatlıḳ

h. 138b/06, 147a/11, 84a/01

[=3]

hımmatsız

h. 83a/02

[=1]

hındū

h.+nıñ 101a/07

[=1]

Hındūstān

h.+dın 95a/07

h.+ġa 150a/01

[=2]

hīç

h. 100a/07, 100b/02, 102a/05, 102a/05, 102a/11, 108b/01, 109a/10, 109a/13, 110a/01, 111b/09, 112b/08, 114b/08, 115a/10, 115a/11, 115b/06, 115b/08, 115b/10, 116b/05, 117a/08, 117a/10, 117b/05, 118a/03, 118a/15, 119b/04, 119b/05, 120a/04, 121a/02, 124a/03, 125a/03, 125a/03, 125b/01, 126b/11, 127a/06, 128a/15, 129b/06, 131a/09, 132b/03, 132b/06, 132b/07, 132b/11, 133a/08, 133b/03, 134a/06, 137a/08, 138a/14, 139b/01, 139b/02, 139b/03, 13b/09, 140a/12, 140a/13, 144b/03, 145b/07, 145b/10, 145b/15, 148a/02, 149a/12, 14b/03, 150b/06,

150b/07, 150b/13, 15a/10, 19a/06, 19a/09, 20a/08, 20b/14, 20b/15, 21a/04, 22b/11, 23a/05, 23b/14, 24b/10, 26a/05, 26a/09, 26a/14, 26b/04, 26b/10, 27a/12, 27b/13, 31a/11, 31a/11, 32a/05, 32b/03, 32b/14, 34b/15, 36a/06, 37a/02, 38a/08, 38a/08, 38a/10, 40a/12, 40b/04, 40b/15, 41b/05, 42a/12, 42a/13, 43a/05, 43b/05, 44a/08, 44b/08, 44b/10, 46a/09, 46a/12, 46a/13, 47b/13, 49b/02, 50a/09, 51b/02, 52a/08, 52a/10, 52b/09, 53a/10, 53a/11, 53b/10, 55a/11, 56b/10, 57b/04, 57b/07, 58a/03, 58b/07, 59a/13, 59b/02, 60a/06, 60b/09, 61b/14, 62b/06, 65b/15, 66a/03, 66a/04, 66a/04, 66a/07, 66b/02, 67a/08, 67b/15, 68a/10, 68a/15, 69a/01, 70a/10, 73b/14, 73b/15, 75a/12, 75b/04, 75b/15, 76a/12, 76a/13, 77b/01, 78a/10, 78b/03, 79a/09, 79a/10, 79b/14, 80b/10, 81a/01, 81a/07, 81a/08, 81a/08, 83a/05, 90a/08, 90b/07, 91a/13, 91b/10, 93a/06, 93b/08, 93b/14, 94a/07, 94a/14, 95b/03, 96b/07, 97a/10, 97b/07, 98a/14

[=171]

himmetlig

h. 149a/15

[=1]

Hişām bin ʿAbdü'l-muttalib

h. 45a/05

[=1]

hüner

h.+leriñ 18a/12

[=1]

Hürüm bin Ḫayyān

h. 22b/11

[=1]

ḥācat

h.+bol- 94a/14

h. ér- 105a/04, 109a/01, 124b/14, 32a/03, 39b/09, 68a/08

h.+érmes ér- 127b/12

h.+ı 26b/10, 30b/05

h.+ım 109a/13

h.+ımnı 15b/15

[=12]

ḥācat-mand

h. 106a/01

[=1]

ḥācī

h. 120a/05

h.+lar 94a/11

h.+larnı 64a/06

h.+larnıñ 75b/05, 99b/05

[=5]

ḥāfıẓ

h. 137a/10

h.+larnıñ 117a/05

[=23]

ḥāfī

h. 74b/02, 74b/03

[=2]

ḥāl

h. 127a/09, 138b/11, 40a/10, 53b/10, 65b/07, 74b/12, 74b/14, 93a/04

h.+bol- 119b/08, 141b/14, 17b/01, 86b/09

h.+da 105b/07

h.+dın dur- 13b/10

h.+dur- 101b/11, 102a/08, 109b/06, 25b/15, 46a/07, 46b/11, 56b/08, 57b/12, 76b/15, 80a/13, 86b/06, 95b/10

h. ér- 88b/01

h.+ı 102a/13, 110b/01, 118b/07, 40b/07

h.+ıda 24b/09

h.+ım 139a/13, 146a/01, 32a/02, 35a/04, 39a/04

h.+ımız 109a/08

h.+ımıznı 85b/04

h.+ımnı 101b/11, 128b/07, 142b/12, 30b/01

h.+ın 114b/05, 137b/04

h.+ındın 80a/06

h.+ını 132b/15, 133a/15, 147b/06, 30a/08, 34a/02, 56b/03, 77a/07, 81a/06, 98a/06

h.+ıñ 102a/12, 104a/10, 111b/03, 112a/02, 113b/03, 117a/04, 117b/04, 134b/14, 138a/01, 145b/01, 23a/01, 23a/02, 32a/01, 32b/15, 35a/03, 37b/02, 40b/06, 42b/01, 56a/05, 66a/06, 66a/10, 76b/02, 82a/09

h.+ıñız 64a/04

h.+ıñnı 100a/12, 30a/10

h.+in 59b/13

h.+ini 76b/09

h.+kél- 24b/01

h.+ların 62a/05

h.+nı 117a/14, 124b/07, 81b/02, 83b/06, 87a/11

[=90]

ḥālat

h. 92b/06

h.+ta 41a/10

[=2]

ḥālıḳ

h. (ḥālıḳ-ı lamyazal) 13b/01

[=1]

ḥālī

h. 100b/13, 45b/03, 46a/11, 48a/06, 64a/10, 88b/14

[=6]

ḥār

h.+ḳıl- 144a/11

[=1]

Ḥārış̱

h. 115a/02, 115a/08, 115b/05

h.+nıñ 115a/03, 115a/03, 115a/04

h. 102b/10, 109a/07, 111b/08, 117b/09, 134a/03

h.+ġa 15a/01

h.+ı 14b/12, 47a/03, 51a/09

h.+ını 102b/10, 109a/04

h.+larını 13b/09, 23a/07

h.+nıñ 15a/04, 15a/05, 15a/05, 15a/06

[=17]

ḥakīm

h. (ḥakīm-i avlıyā) 142b/06

[=1]

ḥaḳ

h. 104b/04, 105b/12, 111b/08, 123b/03, 125a/08, 126a/15, 129a/10, 130b/06, 131b/06, 132b/08, 132b/09, 135b/01, 135b/08, 137a/15, 138a/10, 138b/15, 139a/01, 140a/07, 141b/12, 142a/01, 146a/15, 148a/13, 149a/13, 149a/14, 14b/09, 19b/06, 27b/01, 32b/13, 34a/06, 35a/13, 36b/07, 37a/15, 45b/06, 46a/11, 46a/13, 46b/15, 52b/02, 52b/05, 69b/09, 69b/09, 72a/05, 84a/02, 84a/02, 85a/08, 88a/06, 93b/14, 94a/07, 94b/09, 95b/07, 95b/13, 96a/03, 96a/04, 96b/01

h.+a 47a/01, 79b/10, 83a/03, 83a/09

h.+dın 107b/10, 113a/02, 115a/15, 116b/11, 120a/07, 126a/15, 126a/15, 131a/12, 137a/11, 52b/04, 61a/08, 61a/11, 83a/07, 94a/02, 94b/03, 96a/04

h.+dın ér- 95b/10

h. ér- 57b/15

h.+ı 116b/13, 141b/07, 16a/08, 36a/08, 62b/12, 71b/15, 78b/01

h.+ıda 75a/02

h.+ımızġa 67b/10

h.+ımnı 84a/12

h.+ında 67b/10, 83b/07, 88b/05

h.+ını 120b/07, 24b/04, 43b/07, 62a/07, 69b/03

h.+ıñ 31a/15

h.+ḳa 114a/13, 114b/09, 115b/03, 137a/14, 52b/03, 83a/07, 83a/10, 86b/05, 94b/01, 94b/04, 94b/14, 95b/04, 95b/08, 95b/13, 96a/04

h.+ların 128a/09, 128a/09

h.+nı 139b/07, 142b/04, 19b/07, 52b/05, 54a/03, 88a/03, 93a/05, 93a/06, 94a/03, 94a/07, 94a/15, 94b/01, 94b/01, 94b/05, 95a/03, 95a/12, 95b/13

h.+nıñ 102a/15, 103b/07, 103b/07, 103b/09, 118b/04, 126a/08, 133b/14, 146b/12, 83a/02, 83b/02, 83b/02, 86b/05, 94a/08, 94a/08, 95b/08, 95b/09, 96a/03, 96a/04

h. tur- 103a/12, 103a/12, 31a/10, 31a/12, 70b/11, 95b/05

[=1]

ḥarām

h. 145b/10, 51a/10, 75a/05, 82b/07, 82b/08, 82b/09

h.+dın 106b/04, 113a/01, 82b/07

h.+dur- 115a/01, 144b/09

h.+ıġa 34a/14

h.+ḳıl- 55b/06

h. mu+dur- 113b/11, 54a/04

h.+nı 34a/12

[=16]

ḥarc

h.+ḳıl- 22b/05, 22b/06

[=2]

ḥarīfi

h. 128a/10

[=1]

ḥarīrī

h. 137b/04

h.+ġa 137b/05

[=2]

ḥasāb

h. 34a/14, 34a/15

h. bér- 34b/11

h.+ġa 118b/10

h.+ġa tüş- 118b/12

h.+ı 34b/11

h.+ıdın 75b/02

h.+ḳıl- 115a/07, 118b/09

[=9]

Ḥasan

h. 25a/15, 25a/15, 25b/05, 25b/05, 25b/06, 25b/08, 25b/08, 25b/14, 26b/06, 26b/08, 26b/09, 27a/05, 27b/02, 27b/05, 27b/15, 28a/09, 28a/09, 28a/14, 30b/14, 31b/06, 32a/14, 32b/05, 32b/10, 32b/12, 33a/02, 33a/05, 35a/03, 35a/08, 35a/09, 43a/02, 43a/03, 43a/13, 43a/14, 43a/15, 43b/07, 44a/02, 44a/03, 44a/05, 44a/06, 50b/07, 50b/13, 51a/13, 51b/02, 51b/03, 51b/04, 51b/07, 53b/14, 54a/07

h.+nı 25a/14, 25a/15, 43b/11

h.+nıñ 25b/01, 50b/14

[=53]

Ḥasan-ı Başrī

h. 16a/11, 25a/07, 25a/09, 25a/10, 25a/14, 26b/01, 26b/13, 26b/14, 27a/01, 27a/02, 27a/11, 27a/13, 27b/01, 27b/03, 27b/08, 27b/10, 27b/11, 27b/13, 27b/14, 28a/11, 28b/01, 28b/04, 28b/07, 28b/09, 28b/10, 28b/11, 28b/14, 29a/01, 29a/03, 29a/03, 29a/07, 29a/10, 29a/13, 29b/01, 29b/03, 29b/05, 29b/08, 29b/10, 29b/11, 29b/13, 29b/15, 30a/01, 30a/03, 30a/05, 30a/08, 30a/08, 30b/04, 30b/05, 30b/06, 30b/10, 30b/14, 30b/15, 31a/03, 31a/06, 31a/07, 31a/13, 31b/04, 31b/06, 31b/07, 31b/09, 31b/14, 32a/01, 32a/04, 32a/05, 32a/08, 32a/15, 32b/01, 32b/07, 32b/09, 33a/09, 33a/10, 33a/15, 33b/02,

138a/15, 141b/10, 141b/11, 142b/14, 43a/07, 48a/07, 48a/08, 53b/12, 53b/13, 54a/07, 54a/08, 56b/01, 56b/01, 56b/03, 56b/03, 56b/03, 56b/05, 56b/06, 56b/06, 56b/08, 56b/09

h.+ġa 54a/07, 54a/10

h.+m 100b/13, 101b/15

h.+mġa 134b/03, 134b/04, 145a/05

h.+mız 42a/05

h.+nġa 145a/04

h.+nı 56b/07

h.+nıñ 136a/12, 136a/14, 138a/13, 53b/15

h.+ñdın 145a/03

h.+ñġa 101b/14

h.+sı 134b/05, 134b/06, 47b/10, 48a/02

h.+sıġa 134b/06, 48a/01

[=54]

ẖādım

h. 127a/13, 129a/14, 148a/14, 148a/14, 148b/02, 148b/09, 150b/11, 90a/08

h.+ġa 148b/01

h.+ı 80a/13, 93a/04

h.+ıġa 148a/13, 148b/06

h.+lar 112b/04, 112b/06

h.+ları 64b/02

h.+nı 90a/08

h.+nıñ 148a/15

[=18]

ẖāh

h. 115a/09, 115a/09, 115a/12, 115a/12

[=4]

ẖālī

h. 75b/01, 92b/07

h.+dur 92b/08

[=3]

ẖām

h. 54b/09

h. ér- 64a/13

[=2]

ẖān

h.+ı 127a/01, 130b/06, 20a/04

[=3]

ẖān-ḳāh

h. 127a/12

h.+ġa 127a/11

h.+nıñ 127a/13, 148b/12

[=4]

ẖār

h. 139a/08, 68b/07

h.+bol- 60a/04

h.+ḳıl- 146b/11, 34b/08, 148b/09

[=6]

ẖārlıġ

h.+ın 69a/01

91b/06, 91b/14, 92b/12, 96b/01, 27a/02, 27b/03, 38a/07, 39b/12

h.+dın 114a/13, 115a/13, 125a/08, 126a/03, 126a/13, 134a/07, 135a/10, 20a/09, 26b/06, 34a/03, 36a/06, 54a/03, 67a/02, 94a/05, 94b/13, 95b/15, 98b/09

h.+ını 90b/01

h.+ḳa 116a/09, 141a/03, 144a/15, 58b/15, 61b/02, 76a/07, 84b/15, 46a/11

h.+larġa 93a/01

h.+nı 119b/01, 119b/02, 119b/05, 40a/13, 59b/10, 78b/14, 86b/04, 93a/11, 96b/02, 69b/11

h.+nıñ 103a/12, 114a/03, 125a/09, 126a/07, 137a/15, 137b/01, 18a/07, 39a/05, 51b/08, 58b/14, 59a/14, 60b/03, 77a/01, 82b/11, 86b/05, 86b/15, 92b/09, 93b/13, 94b/06100a/07, 106b/05

[=109]

ḫalīfa

h. 102b/11, 102b/15, 103a/01, 103a/02, 103a/06, 107b/02, 107b/04, 107b/05, 107b/05, 107b/08, 107b/10, 107b/10, 107b/14, 108a/03, 108a/04, 109b/12, 110a/06, 111a/04, 113a/05, 135b/15, 136a/03, 136a/05, 139b/08, 139b/10, 148b/13, 148b/13, 148b/13, 148b/15, 149b/12, 150b/04, 150b/05, 150b/06, 150b/06, 17a/04, 17a/07, 17a/09, 17a/11, 17a/14, 17a/15, 29a/12, 59a/10, 80b/08, 80b/09, 81a/01, 81a/02, 81a/02, 81a/03

h.+dın 80b/10

h. durur sén 59a/08

h.+ġa 102b/14, 136a/03, 136a/06, 150b/04, 80b/07

h.+nı 102b/15, 17a/14, 59a/10

h.+nıñ 102b/13, 103a/03, 107b/07, 108a/02, 125a/02, 17a/11

h.+sı durur sén 108a/01

[=64]

ḫalīfalıġ

h.+ındın 21b/12

[=1]

ḫalīta

h. 42b/08

h.+da 56b/01

h.+dın 42b/09

[=3]

ḫalḳ

h. 127a/11, 135b/09, 18a/11, 49a/01

h.+dın 126a/10, 40a/06, 45a/13, 47a/01, 82b/15, 83a/01, 94b/14

h.+ı 45a/09, 65b/14, 66b/13

h.+ıdın 111a/13, 53a/08

h.+ını 93b/12

h.+ḳa 83a/06

[=18]

ḫalvat

h. 134b/13, 34a/04, 35b/13, 36a/08, 38a/01, 52b/11, 60b/03, 65b/12, 65b/12

h.+dur- 135a/08

h.+ınıñ 107a/02, 28b/14

h.+ḳa 98a/11

h.+raḳ tur- 50b/13

h.+ta 107a/10, 107b/01, 108a/14, 113b/08, 122a/06, 130b/15, 149b/08, 18a/04, 26b/05, 29b/04, 39a/08, 87a/03

h.+tın 18a/06

[=27]

ḫamīr

h. 112b/03, 112b/04, 112b/07, 46a/03, 67b/07

h.+ḳıl- 79a/14

h.+nı 46a/03

[=7]

ḫamza

h. 146a/05, 146a/06

[=2]

ḫarāb

h. 32b/15, 36a/03

h.+bol- 118b/15, 41b/10, 64a/05

h. érdi 109a/08, 54a/08

h. ḳıl-136a/06

h.+raḳ 72a/14

h. tur- 39a/04

[=10]

ḫarc

h.+ı 64b/13

h.+ḳıl- 100b/04, 104a/06, 114b/04, 122b/09, 136a/15, 16a/03, 20b/04, 30a/06, 45a/07, 47b/08, 79a/08, 118a/14, 40b/13, 99a/11

[=15]

ḫarcī

h. 79a/10

h.+sı 79a/10

[=2]

ḫarclıġ

h.+ın 64b/12

[=1]

ḫarīdār

h. 55a/07

[=1]

ḫaṣm

h.+ı 57b/04

h.+larını 57b/03

h.+nı 121b/04

[=3]

ḫasta

h. 78b/04

h.+bol- 117a/12, 138b/02, 138b/03, 26a/01, 31a/05, 37b/14, 53b/10

h. ér- 111b/11

h.+nıñ 120a/09, 145a/10, 33a/08, 47a/04, 91b/05, 99a/01

h.+um 41b/15

h.+uñ 66a/09

[=135]

ḫatunluḳ

h.+ḳa 141b/11

[=1]

ḫavf

h. 116a/07

[=1]

ḫayāl

h.+nı 135b/04

[=1]

ḫaylī

h. 14a/06

[=1]

ḫayr

h. 140b/04

h.+dın 18b/03

h.+ımnıñ 68a/03

h.+ḳıl- 23a/02

h. mu dur- 145a/05

h.+nı 133b/15, 18b/02

[=7]

ḫayr-bād

h.+ḳıl- 74a/14

[=1]

Ḫayru'n Nassāc

h. 16b/04, 144b/13

h.+nıñ 144b/12

[=1]

ḫayyān

h. 23b/07, 23b/08

h.+nıñ 23a/14

[=3]

ḫazīne

h. 68b/14, 73b/03

h.+miz 92a/11

h.+mizde 92a/12

h.+ñni 73b/02

h.+si 105b/01

[=6]

ḫıdmat

h.+ı dur- 86a/02

h.+ıġa 45b/05

h.+ımnı ḳıl- 84a/06

h.+ın 84a/09

h.+ın ḳıl- 128b/01

h.+ını 107a/06

h.+ıñ 84a/10

h.+ıñ ḳıl- 34b/14

h.+ıñda 79a/11

h.+ıñġa 48a/06

h.+ıñızda 79a/06

h.+ḳıl- 101a/01, 109a/11, 126a/13, 128b/02, 128b/03, 129a/15, 145a/06, 147b/02, 149b/05, 149b/06, 48a/05, 48a/10, 76a/02, 84a/06, 84a/11, 84a/12, 84a/14, 99a/08, 84a/10,

129b/03, 105a/13, 47b/06, 31b/02, 102b/02, 104b/08, 104b/08, 130b/07, 40a/04, 122a/08, 44b/04, 48a/01, 92b/0, 192b/02, 39a/05, 58a/07, 109a/07

h.+lar 47b/11

h.+lar ḳıl- 122b/06

h.+nı 67b/12

h.+ta 86a/02

h.+tın 92a/11

[=52]

ẖıdmatkār

h. 129b/04

h.+bol- 129b/04

h.+ı 50a/15, 52b/11, 56a/14

h.+ı ér- 25a/06

h.+ıġa 107b/01

h.+ım 129b/02

h.+ını 129b/03

[=9]

ẖılāfat

h. 21b/15, 59a/01

h.+ıda 20b/12

h.+nı 21b/11, 21b/13, 21b/14, 21b/15

[=7]

ẖırḳa

h. 149b/15, 22a/02, 25b/04

h.+mnı 141b/13, 150b/09

h.+nı 21b/02, 21b/02, 21b/03, 21b/04, 21b/08

h.+ñıznı 20b/11

h.+sı 92a/08

h.+sıġa 148b/12, 148b/15, 150a/06, 73a/10

h.+sın 142a/01, 150a/05, 150a/05, 21b/01

h.+sını 150b/11

[=21]

ẖırṣ

h. 75b/01, 43b/14, 82b/05, 94a/15

[=1]

ẖışmlıḳ

h.+ḳıl- 113a/11

[=1]

ẖıtāy

h.+ġa 150a/02

[=1]

ẖıṭāb

h. 39b/13, 52a/14

h.+bol- 76b/03

h.+ın 85a/10

h.+kél- 128a/02, 130b/10, 132a/03, 19a/02, 43a/14, 43a/15, 48b/05, 93a/01, 93a/08, 93a/09, 93a/11, 98a/15

h.+ḳıl- 123a/02, 124a/13, 134b/15, 14a/13, 14a/14, 76a/15

h.+nı 53a/07

[=23]

ḫıyānat

h. 30a/07

h.+ḳıl- 135b/04, 145b/10

h.+tın 131a/13

[=4]

ḫıżır

h. 63b/15, 64a/01, 64a/09, 75a/02, 75a/03, 75a/03

h. durur mén 144a/04, 62b/13

h. ér- 117b/03, 142b/14, 143a/07, 64a/01

h.+ġa 75a/02

h.+nı 144a/02

[=14]

ḫilāl

h. 37b/02

[=1]

ḫod

h. 103a/07, 131a/07, 144a/05, 21a/13, 33a/04, 49b/08, 52a/05

[=7]

Ḫorāsān

h. 127a/01, 128a/12, 134a/11, 142a/02, 146a/10, 87b/05, 92a/06

h.+dın 66a/06

h.+ġa 120a/02

h.+nı 149b/14

h.+nıñ 118a/02

[=11]

ḫoş

h. 108b/03, 121a/10, 127b/10, 134b/12, 18b/15, 37a/12, 40a/09, 44b/07, 45a/04, 60a/07, 60a/08, 60a/10, 60a/10, 68a/02, 85b/13

h.+bol- 101b/15, 14b/01, 14b/01, 35a/01, 48a/01, 82a/06

h. ér- 44b/07

h.+kél- 119a/07, 22b/10

h.+ḳıl- 85b/13

h. tur mén 121a/09

[=26]

ḫoşnūd

h.+bol- 116a/06, 35a/12, 40a/10, 54b/06, 54b/08, 61a/09, 96a/06, 57b/04,57b/09, 57b/04

h.+ḳıl- 130a/05, 54b/07, 61b/07, 121b/04, 57b/03

h. mu durur sén 47b/14

h. tur- 37a/07

[=17]

ḫoşnūdluġ

h.+ı 140a/13, 53b/03

h.+ın 133b/15, 45a/08

[=4]

ḫudāyī

h. (mard-ı ḫudāyī) 113b/06

[=1]

ḫuften

h. 107a/06

h. (namāz-ı ḫuften) 135b/14, 88b/13

[=3]

ḫulḳ

h. 144a/10

h.+ı 114b/14, 142a/01, 144b/01, 147a/04, 147a/08, 94b/05, 98b/13

[=8]

ḫurmā

h. 150a/11, 150a/12, 150a/12, 150a/13, 30a/05, 38a/06, 38a/07, 38a/07, 38a/08, 38a/09, 38a/09, 38a/09, 38a/11, 38a/11, 38a/13, 38b/03, 38b/04, 46b/06, 46b/06, 54b/03, 54b/03, 54b/03, 72a/01, 72a/01, 72a/04, 72a/04, 99a/11, 99a/12

h.+larıñġa 72a/02

h.+nı 72a/02

h.+nıñ 30a/05

[=31]

ḫuṭbe

h. 20b/13

[=1]

ḫūşe

h. 71a/10, 90a/08

h.+niñ 71a/13

[=3]

I

ʿıbādat

ı.+ḳa 26b/04

[=1]

ıcābat

ı. 42a/10

ı.+bol- 70b/05, 70b/12

ı. ḳıl- 70b/05, 111b/10

ı. tur- 142a/15

[=6]

ıcāzat

ı. 48a/10, 54b/10, 58b/08

ı. bér- 124b/13, 124b/14, 127a/15, 147b/01, 17a/14, 58b/08, 147a/15

ı.+bol- 132b/01

ı.+tile- 100b/05, 84a/07, 143a/05, 147a/14

[=15]

ıçḳın-

ı.-dı 120a/07

[=1]

ıḫlāṣ

ı. 112b/12, 112b/12, 135a/11, 142a/04, 33b/06, 33b/08, 36a/02, 61a/06, 69b/05

[=9]

ıḫlāṣlıġ

ı. 82b/12

[=1]

ıḫtıyār

ı. 51b/01, 96a/12

ı.+ım 48a/05, 51b/01

ı.+ını 147a/09

ı.+ḳıl- 125a/13, 126a/04, 34a/04, 40a/12, 68a/06, 79b/13, 27b/09

[=12]

ıḫtıyārlıḳ

ı. 136b/09

[=1]

ıḳrār

ı. 107b/09

ı.+dur- 31a/14

ı.+ıñız 30a/04

i.+ın 107b/08

i.+ḳıl- 107b/07, 144a/08

[=6]

ıl-

ı.-maslar (közge ıl-) 29a/08

[=1]

ʿılāc

ı.+ḳıl- 106a/06, 27a/10, 27a/11, 78b/10, 78b/10, 81b/05, 53a/11, 117a/15, 27a/11 [=9]

ılġa-

ı.-ġay sén 107a/14

ı.-r ér- 107a/12

[=2]

ılın-

ı.-maḳ 60b/13

[=1]

ʿılm

ı. 101a/12, 102a/15, 103b/02, 104b/04, 104b/06, 105b/14, 109a/03, 109a/08, 111a/09, 111b/08, 113b/06, 115b/07, 124a/15, 126a/09, 126b/04, 129a/11, 134a/10, 135a/05, 135b/01, 137b/06, 137b/13, 138b/07, 139a/09, 139a/10, 139b/12, 142a/04, 142a/07, 142a/07, 142b/05, 142b/08, 142b/11, 142b/13, 142b/14, 142b/14, 144b/02, 144b/14, 145b/13, 147a/04, 147a/05, 148b/10, 150a/02, 26a/06, 29b/12, 33b/07, 35a/13, 40a/04, 41b/07, 43a/10, 44a/03, 44a/08, 44a/09, 45a/03, 58a/08, 58a/09, 69b/06, 74a/04, 74b/10, 77b/14, 78a/14, 83b/09, 90a/07, 90a/07, 94a/07, 94b/02, 95a/11, 95a/12, 96a/04, 98b/13, 99a/10

ı. (ʿılm-ı ladunnī) 94a/14

ı. (ʿılm-ı ladunnīdın dur-) 14a/01

ı.+da 131b/07, 148b/10, 74b/09

ı.+dın 111b/06, 133a/04, 65b/04

ı.+ġa 109a/04

ı.+ı 107a/07, 111b/07, 114b/12, 118b/05, 122a/01, 126a/05, 127a/02, 133a/12, 135b/08, 138a/08, 138a/11, 142a/06, 143b/15, 144a/01, 144b/03, 147b/15, 39a/09, 39b/15, 61a/06, 82b/13

ı.+ıda 127a/04, 148a/01

ı.+ıdın 107a/13, 109b/02, 115b/04, 132b/06, 134a/05, 26b/10, 82a/11, 94a/07, 96a/04

ı.+ıġa 33b/07, 33b/08

ı.+ım 27a/11

ı.+ımdıñ 25a/10

ı.+ımnı 44a/06, 95b/15

ı.+ın 114b/12, 118b/05, 134a/03, 134a/03, 134a/10, 134a/14, 144b/06

ı.+ında 102b/01, 113b/07, 114b/14, 134a/02, 139a/02, 83b/10

ı.+ındın 26b/09

ı.+ını 104b/07, 107a/02, 107a/02, 109a/12, 111a/10, 111a/10, 111b/08, 114b/13, 115b/09, 117b/09, 123b/04, 126b/05, 149b/01, 149b/02, 24b/11, 76b/06, 81a/03, 84b/05

ı.+ınıñ 109a/02, 109a/09, 109a/09, 126b/15, 147a/11, 76b/07

ı.+ıñ 18a/12, 43a/03, 43a/09

ı.+larda 16b/11

ı.+larġa 29b/06

ı.+ları 116a/13

ı.+larıñdın 51b/04

ı.+larnıñ 62a/11

ı.+nı 43b/14, 94a/14

ı.+nıñ 107a/01, 25a/04, 26a/07

ı.+sız ḳal- 142b/11

ı.+sızlıġımdın 27a/12

[=168]

ıltıfāt

i.+ın+ḳıl- 27b/13

ı.+ḳıl- 125a/01, 148b/15, 64a/08, 96b/10

[=5]

ʿımārat

ı.+ḳıl- 130a/05, 36a/04, 113b/15, 113b/15

[=4]

ʿınāyat

ı. 104b/09, 119b/06, 53b/03

ı. ér- 36b/05

ı.+ı 123a/01, 124a/04, 124a/05, 15b/11, 31b/01

ı.+ıdın 99a/06

ı.+ıñdın ér- 97a/03

ı.+ḳa 75a/01, 94b/08

ı.+ḳıl- 93b/11, 96a/01

ı.+nı 94b/03

[=15]

ınan-

ı.-dım ér- 86b/02

ı.-ġay 17b/13

ı.-ġay sén 112b/13

ı.-ġan 94a/01

ı.-ıp 71a/05

ı.-mas ér- 74a/12

ı.-mas mén 97b/03

[=7]

ınanç

ı.+ı 16b/10

ı.+ım 45a/15, 45a/15

ı.+ıñ 131a/08

[=4]

ınançlıḳ

ı. 132b/11

[=1]

ʿırāḳ

ı. 137b/07, 124b/02

[=2]

ʿışḳ

ı. 117b/08, 123b/03, 126b/15, 137b/12, 139a/02, 140a/14, 141a/01, 144b/01, 149a/14, 149a/14, 35a/14, 40b/10, 47a/01

ı.+ı 15b/10

ı.+ıdın 33a/05

ı.+ımızdın 125a/01

[=17]

ʿızzatlıḳ

ı. 138a/10

[=1]

İ

İblīs

i. 136a/09, 136a/11, 143b/02, 151a/08, 71a/04, 71a/09

i.+din 136a/08

i.+ni 50a/13, 90a/02, 90a/05

[=10]

İbn-i Şīrīn

i.+ni 60b/10

[=1]

İbn-i Cellā

i. 128b/02

[=1]

İbn-i ʿAṭā

i. 139a/09, 139a/15, 139b/01, 139b/03, 139b/04, 139b/08, 139b/09

i.+nı 139b/09

i.+nıñ 139a/09, 139a/13, 139a/14

[=11]

İbn ʿAṭāī Valī

i. 16b/02

[=1]

İbn-i Masrūḳ

i. 115b/05

[=1]

İbrāhīm

i. 101a/04, 106a/10, 106a/11, 106a/13, 106a/14, 108b/14, 121a/12, 132b/10, 149a/01, 48b/12, 48b/14, 48b/15, 49a/02, 49a/02, 49a/03, 62b/01, 62b/04, 62b/05, 62b/06, 62b/08, 62b/09, 62b/10, 62b/10, 62b/12, 62b/13, 62b/14, 62a/11, 63a/01, 63a/02, 63a/03, 63a/03, 63a/04, 63a/07, 63a/07, 63a/08, 63a/15, 63b/01, 63b/05, 63b/08, 63b/10, 63b/13, 63b/15, 64a/02, 64a/04, 64a/04, 64a/05, 64b/01, 64b/01, 64b/03, 64b/04, 64b/06, 64b/06, 64b/08, 64b/09, 65a/02, 65a/03, 65a/04, 65a/06, 65a/07, 65a/08, 65a/15, 65b/01, 65b/04, 65b/04, 65b/05, 65b/06, 65b/08, 65b/08, 65b/13, 66a/02, 66a/06, 66a/07, 66a/09, 66a/10, 66a/10, 66a/12, 66a/12, 66a/13, 66a/13, 66a/15, 66b/01, 66b/02, 66b/04, 66b/05, 66b/15, 67a/02, 67a/04, 67a/06, 67a/11, 67a/12, 67a/13, 67a/15, 67b/02, 67b/04, 67b/05, 67b/06, 67b/08, 67b/09, 67b/13, 67b/13, 67b/14, 68a/02, 68a/03, 68a/04, 68a/07, 68a/07, 68a/08, 68a/10, 68a/11, 68a/12, 68a/13, 68a/14, 68a/15, 69a/01, 69a/04, 69a/05,

i.+iñde 106a/05

i.+iñizde tur- 146b/10

i.+iñizge 143b/13

[=192]

iç-

i.-er (and iç-) 110a/10

i.-ip (and iç-) 57b/09

i.-megil (and iç-) 115a/09

i.-ti (and iç-) 147b/07, 26b/03, 38b/04, 87b/03

i.-ti (and iç-) 110a/11

[=8]

iç(1)-

i.-e dur- 32a/10

i.-er 146a/13, 146a/14, 146a/14, 15a/10, 25a/09

i.-er ér- 148a/05, 150b/02, 32a/08, 54b/09

i.-er mén 120b/09

i.-er mü 139a/05

i.-eyin 53a/03

i.-gey mén 128b/14

i.-gil 76b/04

i.-ip 123b/13, 137a/09, 141b/08, 88b/05, 88b/06

i.-ip tur- 25a/10, 25a/10, 25a/10

i.-keç 148a/09

i.-ken 134a/09, 21a/05, 62a/08

i.-key siz 30a/02

i.-kil 148a/09

i.-medim 92a/15

i.-mek 139b/07, 33b/12, 77b/05

i.-mes 21a/05

i.-mes ér- 118a/12, 46a/14, 75a/08, 76b/04

i.-señ 106a/05

i.-ti 25a/09, 77b/07

i.-tim 50b/08, 98b/01

i.-tiñ 98a/15

i.-tük 128b/15

[=45]

iʿtimād

i.+ı 42b/14, 42b/14

i.+ḳıl- 133a/08, 135a/09

[=4]

içim

i. 106a/07

[=1]

içkeri

i. 47b/03, 52a/06, 52b/12

[=3]

içkerü krş. içkeri

i. 77a/06, 77a/09, 90b/05

i.+din 109b/10

i.+dur- 43b/06

[=5]

içküçi

i. 134a/14

[=1]

içür-

i.+leri 135b/10, 149a/15

i.+leri dur- 27b/11

i.+lerim 141b/05

i.+lerimdin 97b/04

i.+lerimge 97b/03

i.+lerin 70b/06

i.+leriñni 112b/14

i.+lerke 124a/05, 126b/13, 23a/09

i.+lerni 101a/11, 133b/11, 133b/11, 17b/09, 27a/07, 33b/01, 36a/08, 45b/11, 81b/08, 98b/02

i.+lerniñ 34a/08

i.+ni 101a/10, 106a/03, 108a/01, 110a/09, 110b/15, 113b/01, 118a/01, 127b/01, 134b/08, 136a/04, 138b/13, 139b/02, 143a/11, 143b/07, 15a/12, 17a/11, 18b/02, 29b/03, 31b/05, 34a/09, 34a/11, 34b/08, 35b/07, 36a/08, 42a/08, 45a/07, 46a/01, 50b/15, 51a/08, 51a/14, 59a/02, 61b/09, 65a/06, 67b/14, 69b/14, 70a/10, 77b/08, 78a/11, 78a/12, 79b/05, 84b/05, 85b/10, 87b/01, 89b/06, 90b/09, 91b/03, 98b/02

i.+niñ 105b/12, 110a/15, 120a/09

i.+te 22a/03, 22a/12, 86a/03

i.+te ér- 45b/12, 89a/01

i.+te tur- 21b/06, 39a/04

i. tur- 103b/13, 48b/14, 53a/05, 60b/13, 61b/02, 61b/04, 76a/11

i.+tüş- 110a/10

[=371]

işāret

i.+ḳıl- 113a/11, 143a/04, 72a/13, 87b/09, 91a/15, 149b/14

i.+ḳıldı ér-

[=6]

işen-

i.-ip 75b/06

[=1]

işle-

i.-geli 41b/12

i.-gil (iş işle-) 51a/14

i.-p 122b/03, 122b/04, 41b/12, 64b/08

i.-r 122b/04

i.-r sén 69a/10

i.-yin 122b/02

[=9]

işlet-

i.-eyin 145a/02

i.-ip 122b/01

i.-ür 41b/13

i.-ür ér- 122a/15

[=4]

işlig

i. 38b/10, 58b/04

i. ér- 58b/03

k.+nıñ 101b/09, 101b/08, 111a/08

[=33]

kāfī

k. 111a/11

[=1]

kāġaẕ

k. 134a/12, 71b/05, 74a/06

k.+da 74a/06

k.+ġa 47b/03, 71b/06

k.+nı 134a/12, 44a/05

[=8]

kāhil

k. 116a/10

[=1]

kālā

k. 76a/13

[=1]

kāmil

k. 102a/15, 113b/05, 121b/15, 126a/09, 135b/10, 138a/11, 142b/05, 147a/04, 40a/03, 56a/08, 74a/03

k.+bol- 60a/01, 60a/01

k. ér- 104b/06, 111b/09, 113b/06, 114b/14, 117a/07, 127a/04, 129a/11, 130b/06, 135a/05, 137b/06, 137b/13, 138b/07, 139a/10, 144b/02, 144b/14, 148a/01, 22a/03, 40a/05, 62a/10, 74a/04, 83b/10

k.+rek 39b/15

K

kābī

k.+ni 116b/13, 116b/13

[=2]

kāfir

k. 101b/07, 101b/07, 101b/11, 104b/14, 105a/01, 121a/02, 121a/03, 136b/12, 136b/14, 137a/01, 38b/03, 92a/06

k.+bol- 111a/06, 111a/07, 19a/13, 69b/03,61a/10

k.+dın 101b/07

k.+ġa 121a/03

k.+lar 140b/03,120b/11, 121b/09, 34b/07, 92a/07, 99a/10

k.+ları 64a/06, 92a/05

k.+larnı 137a/04

k. mu 129a/02

k.+nı 137a/01

[=35]

kān

k.+i 126b/15, 145b/14, 147a/05, 147a/11, 83b/08, 45b/07

[=6]

kār

k.+ḳıl- 15a/11

[=1]

kārvān

k. 56a/15, 56a/15, 56b/10, 57a/10, 57a/10, 57a/15

k.+da 57a/06

k.+ġa 56b/04, 57a/06

k.+nı 127b/06, 56b/13

k.+nıñ 127b/07, 56b/01

[=13]

kārvānlıġ

k.+dın 56b/13

[=1]

kāşkī

k. 117a/03, 119b/14, 123b/07, 28b/07, 28b/09, 29a/09, 68b/12, 79a/10

[=8]

kāzurluḳ

k. 136b/08

[=1]

kacāba

k. 117b/11

k.+ġa 117b/11

[=2]

kaʿba

k. 121a/12, 122b/08, 122b/11, 122b/13, 128b/03, 128b/12, 128b/15, 129a/14, 140a/08, 145b/15, 150a/13, 30a/09, 30a/11, 48b/04, 48b/07, 48b/09, 48b/12, 48b/13, 48b/15, 49a/06, 64a/15, 64b/14, 71a/03, 84b/08, 85b/01, 93b/09

k.+da 128a/13, 136a/12, 137b/06, 147a/13, 150a/02, 150a/15, 37b/02, 42b/07, 59b/08, 64b/08, 86b/11, 99b/04

k.+da dur- 64b/11

k.+da ér- 106a/10

k.+dın 141b/07, 145a/08, 149b/08, 86a/10, 86b/14

k.+ġa 100a/04, 100a/06, 100a/09, 100a/13, 103a/07, 105b/04, 105b/08, 106a/09, 110b/04, 110b/07, 112a/04, 122a/12, 122a/14, 122b/05, 122b/11, 122b/12, 128a/13, 129a/08, 129a/12, 132b/10, 137a/02, 137b/07, 139a/14, 141a/04, 141b/05, 141b/06, 144b/15, 145a/08, 146b/15, 147a/02, 147a/14, 147b/02, 148a/04, 149b/08, 149b/15, 150a/02, 150a/09, 150a/15, 29b/01, 29b/15, 30a/09, 45b/02, 45b/04, 45b/05, 48a/13, 48b/03, 48b/07, 48b/08, 48b/10, 49a/07, 49a/08, 49a/08, 49b/07, 49b/08, 58a/05, 58a/07, 58a/10, 59b/12, 61a/12, 63b/10, 64a/08, 64a/15, 64b/07,

k. 105b/13, 120a/01

k. (luṭf u karam) 62a/09

k.+dın dur- 129b/11

k.+ı 105b/04, 82a/07, 89a/12, 95b/05, 96a/03, 32a/02, 37a/07

k.+ıġa 74b/14, 75a/01

k.+ım 76b/02

k.+ın 119b/03

k.+ıñ 130a/15, 130b/02, 130b/04, 97a/08, 97b/07, 28a/06, 35a/06, 55b/11

k.+ındın 42a/01, 96a/02

k.+ıñnı 28a/05

k.+ınıñ 96a/10

k.+ḳıl- 95a/10

[=28]

karlıḳ krş. kerlik

k.+ḳa 120a/08, 120a/10

[=2]

karu

k.+ġa 80a/03

[=1]

kebīr

k. 126b/04

[=1]

kebīre

k. 77a/02, 77a/03

[=2]

keçkūl

k. 132a/10

k.+din 132a/11

k.+ni 132a/10, 132a/11, 132a/12

[=5]

ked

k. 66b/08

[=1]

kefāret

k.+i 47b/01

[=1]

kefş

k. 74b/01, 74b/04, 74b/05, 74b/07

[=4]

kehf

k. (aṣḥab-ı kehf) 16a/01

[=1]

kelāçe

k. ḳıl- 73a/03

[=1]

kelām

k. 14b/10, 14b/10, 23a/10, 37b/09, 70b/04

k.+da 39b/01

k.+ı 123b/03

k.+ın 13b/08, 23b/07

k.+ıñ 73a/07

[=10]

Kelām-ı Mecīd

k. 35a/02

k.+te 110a/12

103b/15, 104a/01, 107a/11, 107a/14, 108a/04, 108a/06, 108a/06, 108a/08, 108a/09, 108a/10, 108b/09, 109a/14, 111a/05, 112b/01, 112b/01, 114a/08, 114b/05, 114b/09, 115b/10, 115b/14, 116a/02, 116a/14, 118b/11, 118b/14, 120b/01, 120b/03, 122a/07, 124b/10, 125b/13, 126b/11, 126b/12, 127a/05, 127a/09, 127b/11, 128a/02, 128a/13, 128b/15, 130a/11, 130b/08, 130b/08, 130b/13, 131a/04, 131b/10, 132a/15, 133a/10, 134a/01, 135a/14, 137b/14, 140a/02, 140b/02, 140b/07, 140b/07, 141a/10, 142b/02, 145a/06, 145b/01, 147b/08, 147b/12, 148a/02, 148a/03, 148a/11, 148a/13, 148a/15, 148b/02, 148b/13, 149a/09, 150a/04, 151a/01, 15b/13, 17a/03, 21a/03, 21a/04, 23b/13, 23b/13, 24a/02, 24a/02, 24a/03, 24a/03, 24a/13, 24b/03, 28b/10, 29b/07, 30b/11, 30b/15, 31a/10, 31b/13, 35a/11, 35b/13, 36a/02, 36a/06, 38a/09, 38a/10, 39a/01, 40a/10, 41b/08, 41b/11, 41b/11, 41b/15, 42a/06, 42b/08, 43a/13, 44b/14, 46b/02, 47a/07, 47a/14, 48a/01, 48a/02, 48a/11, 50a/08, 50a/09, 51a/01, 52b/13, 53b/11, 55a/14, 55a/15, 55b/10, 56a/07, 57a/10, 57b/06, 57b/07, 58a/12, 59a/07, 60a/06, 60a/08, 60a/08, 60b/02, 61b/09, 62a/14, 63b/05, 65b/12, 67a/05, 67a/08, 67a/09, 67a/09, 67a/10, 67a/15, 67b/04, 71b/04, 71b/09, 71b/10, 71b/11, 71b/13, 72b/06, 73b/08, 73b/08, 74a/08, 74b/12, 75b/14, 76a/03, 77b/09, 78b/13, 80a/11, 80b/02, 81a/09, 83a/14, 85a/12, 86a/03, 86a/10, 87b/07, 89a/01, 89a/02, 89a/13, 89b/03, 90a/07, 90b/13, 91b/05, 92b/04, 92b/13, 93a/03, 93a/04, 93b/09, 95a/12, 97b/09, 97b/10, 97b/14, 97b/15, 98b/04, 99a/01

k.+de 138a/11, 148a/14, 95a/06, 95a/07

k.+din 63b/06

k.+dur- 71b/14

k. ér- 51a/04, 60a/07, 60a/08

k.+ke 63b/06

k.+ler 112a/15, 119b/10, 122a/03, 130b/07, 135a/13, 137b/04, 141a/01, 24b/14, 39a/01, 46b/01, 52b/13, 65b/12, 81a/06

k.+lerde 97b/02

k.+lerinde 98b/15

k.+ni 99a/04

k.+si 134a/13, 134b/08, 148a/03, 150b/14, 23b/14, 29b/11, 47a/15, 52b/14, 77b/12, 80a/08

k.+si ér- 86a/04, 92b/05

k.+side 47a/15

k.+sige 87b/08

[=225]

kéçür-

k.-se ér- 123b/07, 97a/14

k.-sem ér- 58a/15

k.-señ 100a/03, 138b/05, 142b/03, 98b/11

k.-sün 107b/05, 110b/14, 119b/13, 22b/15, 26b/01, 61a/15, 64b/12

k.-ür 100a/05, 119a/08, 146b/06, 149a/02, 26a/02, 26b/01, 30b/08, 54b/15, 62b/06, 62b/11, 64b/01, 69b/08, 83a/15, 90a/13, 95a/07, 95a/14, 99b/01, 39a/03, 69b/05, 69b/05, 69b/06

k.-ür ér- 104a/15, 117b/14, 122b/07, 123b/08, 123b/13, 132b/10, 137b/15, 150b/11, 33a/01, 33a/03, 36b/13, 36b/14, 40b/04, 45a/04, 48b/14, 62a/14, 63b/03, 65a/01, 65a/02, 71b/05, 77b/04, 88a/14, 89a/14, 90a/14

k.-ür sén 105a/03, 46b/09, 52a/01, 87b/11

k.-ürde 144a/03

k.-ürdin 67b/04

[=546]

kéltür-

k.-di (īmān+kéltür-) 123a/12

k.-düm (īmān kéltür-) 86b/03

k.-düñ (şirk kéltür-) 98b/02

k.-eyin (īmān kéltür-) 31b/08

k.-gil (īmān kél-) 31a/08

k.-megen (īmān kéltür-) 16b/12

k.-megey (īmān kéltürmegey mén) 31b/08

k.-mese (īmān kéltür-) 16b/12

k.-üp (īmān kél-) 57b/15

k.-üp (īmān kéltür-) 16b/11, 31b/07, 31b/10, 37b/12

k.-üp (rāst kéltür-) 77b/03

[=14]

kéltür(1)-

k. 92a/12

k.-di 118b/12, 127a/08, 128b/10, 136b/07, 138b/02, 139a/04, 142a/14, 28a/14, 55a/12, 66a/15, 66b/04, 73a/13, 79a/13, 79b/02, 80a/04, 82a/06

k.-di (yandura kél-) 18b/07

k.-di ér- 147b/05, 50a/06

k.-diler 110b/05, 112b/03, 123a/08, 136b/01, 141a/10, 25a/14, 35b/06, 80a/12, 80b/08

k.-diler ér- 112b/04, 81a/02

k.-düm 26a/13, 33a/03, 37a/12, 86a/04

k.-düñ 130b/03, 33a/01, 41b/12, 76a/02, 98a/14

k.-eyin 148a/15, 149a/06, 53a/02, 92a/13

k.-geli 17a/07

k.-geniñdin 147b/07

k.-gey 130b/04, 42b/04

k.-gey biz 92b/08

k.-gey mén 113b/13

k.-geyler 150b/14

k.-gil 109b/07, 115a/06, 138b/05, 141b/06, 148a/15, 17a/04, 40b/15, 92a/13

k.-günçe 86a/04

k.-medim 98a/14, 98a/15

k.-megey sén 24a/09

k.-megünçe 149a/07

k.-mes sén 148a/06

k.-miş ér- 53a/01, 54a/05, 67b/07, 99a/14

k.-se 56a/11

k.-sem 145a/11

k.-üñ 111a/15, 123a/08

k.-üñiz 141b/13

k.-üp 100b/02, 100b/06, 100b/07, 102b/12, 112a/14, 112b/03, 118a/14, 119a/11, 127b/15, 131b/03, 138a/15, 141b/08, 145a/12, 145a/12, 146a/02, 148b/04, 150b/11, 26a/14, 37b/05, 40b/15, 41a/01, 43a/01, 45a/09, 46b/06, 49b/12, 50b/03, 53a/01, 64b/15, 65a/02, 65a/02, 67a/04, 67b/03, 72b/02, 80a/15

k.-üp turur mén 53b/14

k.-ür ér- 145a/10, 42b/05, 71b/01, 73b/11

k.-ür sén 148a/06

[=113]

kéme

k. 32a/11, 32a/11, 43b/13, 66a/11, 68b/01, 73a/04, 73a/04, 78a/09

k.+deki 78a/12

k.+din 35b/08

k.+ge 35b/01, 68b/01, 73a/08, 78a/08, 78a/09

k.+niñ 35b/01

k.+si 35a/04

[=17]

kémeçi

k. 35b/01, 35b/02, 68b/05

k.+ge 35b/07

k.+ler 35b/07, 73a/08

k.+lerge 73a/10

[=7]

kéñ

k. 60b/07

[=1]

kéñeş-

k.-tim 142b/07

[=1]

kérek

k. 107b/08, 108a/15, 110b/04, 110b/08, 111a/07, 111b/02, 113a/14, 120a/05, 120b/04, 122b/04, 124a/07, 124a/08, 124a/09, 128b/13, 128b/14, 129b/04, 129b/04, 130a/11, 136a/07, 136a/08, 137a/09, 137b/07, 137b/08, 139b/06, 140b/15, 148a/14, 149b/12,

k. 37a/01

[=1]

késül-

k.-sün 139b/09

[=1]

két-

k.-er 120b/11, 138a/06, 142a/06

k.-gey 125b/08

k.-mes 141b/03

k.-ti 142a/01, 71b/04, 73b/14, 85b/10, 98a/07

k.-ti ér- 82a/12

k.-tiler 85a/04

k.-tiler ér- 47b/09

k.-tim 139b/14, 49a/03

[=15]

kétir-

k.-gey 85a/01

k.-gey mén 39b/08

k.-gey sén 135a/11, 66b/05

k.-gil 141b/02, 96a/08

k.-megil 15b/14

k.-se 51b/11

k.-ür ér- 86b/02

[=9]

kétür-

k.-gil 71a/15

k.-üp 43a/06

[=2]

kéyik

k. 148a/05, 148a/05, 148a/06, 148a/07, 63a/01, 63a/03

k.+din 63a/04

k.+ler 50b/06

k.+leri 50b/05

k.+ni 63a/02

k.+niñ 148a/07

[=11]

kéz-

k.-di 149b/14

k.-er ér- 78b/04

[=2]

kıtāb krş.kıtāb

k.+ġa 14a/05, 44a/12

k.+larġa 118b/15

[=3]

ki

k. 106a/15, 107b/09, 110a/10, 113b/03, 114a/01, 119a/04, 119b/08, 126a/14, 142b/14, 148b/04, 149b/10, 151a/04, 34b/04, 45a/01, 50a/03, 53a/08, 56b/09, 56b/12, 57b/04, 66a/14, 77b/03, 77b/03

[=22]

kibr

k. 31a/04

[=1]

kiçik

105a/01, 105a/02, 105a/03, 105a/06,
105a/07, 105a/07, 105a/11, 105a/11,
105a/12, 105a/12, 105a/14, 105a/14,
105a/14, 105a/15, 105a/15, 105b/03,
105b/05, 105b/06, 105b/06, 105b/07,
105b/07, 105b/09, 105b/15, 106a/04,
106a/06, 106a/08, 106a/10, 106a/15,
106b/03, 106b/04, 106b/05, 106b/07,
106b/08, 106b/10, 106b/12, 106b/12,
106b/12, 106b/13, 106b/13, 106b/14,
107a/03, 107a/04, 107a/07, 107a/10,
107a/11, 107a/13, 107b/02, 107b/05,
107b/06, 107b/07, 107b/12, 107b/12,
108a/05, 108a/06, 108a/08, 108a/09,
108a/10, 108a/12, 108a/13, 108a/15,
108a/15, 108b/01, 108b/02, 108b/05,
108b/06, 108b/08, 108b/08, 108b/10,
108b/13, 109a/03, 109a/04, 109a/07,
109a/10, 109a/12, 109a/14, 109b/06,
109b/10, 109b/11, 109b/13, 110a/02,
110a/05, 110a/08, 110a/11, 110a/12,
110a/12, 110a/14, 110b/03, 110b/04,
110b/05, 110b/10, 110b/12, 111a/01,
111a/02, 111a/04, 111a/05, 111a/07,
111a/09, 111a/13, 111a/13, 111b/01,
111b/02, 111b/09, 111b/11, 111b/12,
112a/02, 112a/02, 112a/03, 112a/04,
112a/06, 112a/08, 112a/09, 112a/09,
112a/10, 112a/11, 112a/13, 112b/03,
112b/06, 112b/10, 112b/11, 112b/12,
112b/12, 112b/12, 112b/13, 112b/14,
112b/14, 112b/15, 113a/02, 113a/04,
113a/04, 113a/05, 113a/05, 113a/12,
113a/13, 113a/15, 113b/02, 113b/02,
113b/03, 113b/04, 113b/08, 113b/11,
113b/12, 113b/12, 113b/13, 113b/14,
113b/14, 113b/15, 114a/02, 114a/04,
114a/06, 114a/07, 114a/07, 114a/07,
114a/08, 114a/10, 114a/13, 114b/02,
114b/03, 114b/04, 114b/09, 114b/09,
114b/10, 114b/10, 114b/11, 115a/01,
115a/01, 115a/02, 115a/07, 115a/08,
115a/15, 115b/01, 115b/05, 115b/10,
115b/12, 115b/12, 115b/15, 116a/02,
116a/05, 116b/01, 116b/01, 116b/02,
116b/04, 116b/04, 116b/05, 116b/05,
116b/05, 116b/06, 116b/09, 116b/09,
116b/10, 116b/10, 116b/14, 117a/01,
117a/04, 117a/04, 117a/07, 117a/08,
117a/09, 117a/10, 117a/11, 117a/12,
117a/13, 117a/15, 117b/01, 117b/05,
117b/05, 117b/12, 117b/13, 117b/14,
117b/15, 117b/15, 118a/03, 118a/03,
118a/03, 118a/04, 118a/07, 118a/11,
118a/11, 118a/12, 118a/13, 118b/03,
118b/03, 118b/03, 118b/03, 118b/04,
118b/06, 118b/06, 118b/08, 118b/09,
118b/10, 118b/11, 118b/12, 118b/13,
118b/15, 119a/01, 119a/05, 119a/06,
119a/06, 119a/07, 119a/09, 119a/12,

119a/14, 119b/02, 119b/03, 119b/03,
119b/04, 119b/04, 119b/06, 119b/08,
119b/08, 119b/09, 119b/11, 119b/12,
119b/14, 119b/14, 119b/14, 119b/14,
119b/15, 119b/15, 120a/04, 120a/04,
120a/08, 120a/10, 120a/10, 120a/15,
120b/01, 120b/02, 120b/07, 120b/08,
120b/08, 120b/09, 120b/12, 120b/14,
120b/14, 120b/15, 121a/01, 121a/02,
121a/04, 121a/05, 121a/09, 121a/10,
121a/10, 121a/11, 121b/02, 121b/04,
121b/05, 121b/05, 121b/06, 121b/06,
121b/07, 121b/08, 121b/12, 121b/12,
121b/14, 122a/01, 122a/02, 122a/03,
122a/05, 122a/09, 122a/13, 122a/15,
122b/04, 122b/06, 122b/11, 122b/11,
122b/15, 123a/01, 123a/01, 123a/02,
123a/05, 123a/06, 123a/14, 123a/15,
123b/01, 123b/05, 123b/12, 123b/14,
124a/03, 124a/04, 124a/04, 124a/05,
124a/10, 124a/11, 124b/04, 124b/05,
124b/12, 124b/15, 125a/01, 125a/02,
125a/03, 125a/04, 125a/05, 125a/08,
125a/10, 125a/11, 125a/15, 125b/01,
125b/02, 125b/03, 125b/04, 125b/05,
125b/06, 125b/08, 125b/13, 125b/13,
125b/14, 126a/02, 126a/03, 126a/04,
126a/05, 126a/07, 126a/10, 126a/11,
126a/13, 126a/14, 126b/01, 126b/02,
126b/03, 126b/06, 126b/09, 126b/13,

127a/05, 127a/05, 127a/05, 127a/06,
127a/07, 127a/11, 127b/02, 127b/04,
127b/05, 127b/05, 127b/07, 127b/08,
127b/10, 128a/01, 128a/02, 128a/02,
128a/04, 128a/05, 128a/14, 128a/14,
128a/15, 128a/15, 128b/05, 128b/08,
128b/09, 128b/10, 128b/14, 128b/15,
129a/01, 129a/06, 129a/07, 129a/09,
129a/11, 129a/13, 129a/13, 129a/14,
129a/14, 129a/15, 129b/01, 129b/04,
129b/06, 129b/08, 129b/09, 129b/13,
129b/15, 130a/02, 130a/02, 130a/04,
130a/08, 130a/11, 130a/13, 130a/14,
130b/03, 130b/07, 130b/10, 130b/10,
130b/11, 131a/02, 131a/07, 131a/08,
131a/09, 131a/12, 131a/12, 131b/01,
131b/02, 131b/09, 131b/11, 131b/12,
131b/13, 131b/14, 132a/01, 132a/01,
132a/02, 132a/03, 132a/03, 132a/03,
132a/04, 132a/05, 132a/07, 132a/08,
132a/09, 132a/11, 132b/01, 132b/02,
132b/06, 132b/06, 132b/07, 132b/07,
132b/10, 132b/10, 132b/12, 133a/04,
133a/07, 133a/08, 133a/09, 133a/11,
133a/14, 133b/03, 133b/07, 133b/08,
133b/08, 133b/10, 133b/11, 133b/12,
133b/13, 133b/13, 133b/14, 134a/04,
134a/05, 134a/06, 134a/07, 134a/12,
134a/13, 134a/14, 134a/15, 134b/01,
134b/06, 134b/07, 134b/08, 134b/08,

134b/09, 134b/10, 134b/11, 134b/12, 134b/12, 134b/14, 134b/14, 134b/15, 134b/15, 135a/02, 135a/02, 135a/03, 135a/07, 135a/08, 135a/09, 135a/10, 135a/11, 135a/11, 135a/12, 135b/02, 135b/06, 135b/06, 135b/13, 135b/13, 136a/02, 136a/02, 136a/05, 136a/08, 136a/09, 136a/09, 136a/10, 136a/12, 136b/04, 136b/08, 136b/08, 136b/09, 136b/10, 136b/11, 136b/11, 136b/13, 136b/14, 137a/06, 137a/07, 137a/07, 137a/09, 137a/10, 137a/12, 137a/12, 137a/13, 137a/15, 137a/15, 137b/10, 137b/14, 137b/14, 137b/15, 138a/01, 138a/02, 138a/03, 138a/05, 138a/06, 138a/07, 138a/07, 138a/07, 138a/09, 138a/12, 138b/07, 138b/07, 138b/09, 138b/10, 138b/12, 138b/15, 139a/06, 139a/07, 139a/07, 139a/08, 139a/11, 139a/11, 139a/13, 139b/01, 139b/06, 139b/13, 13b/05, 13b/06, 13b/08, 13b/10, 140a/03, 140a/04, 140a/08, 140a/10, 140a/10, 140a/13, 140b/08, 140b/11, 140b/13, 140b/14, 141a/04, 141a/08, 141a/09, 141a/10, 141a/10, 141a/11, 141b/05, 141b/05, 141b/06, 141b/07, 141b/14, 142a/03, 142a/06, 142a/07, 142a/14, 142b/07, 142b/12, 142b/12, 143a/06, 143a/09, 143a/11, 143a/11, 143a/12, 143b/05, 143b/05, 143b/11, 143b/13, 144a/01, 144a/08, 144a/09, 144b/03, 144b/04, 144b/04, 144b/05, 144b/09, 144b/10, 144b/11, 144b/14, 145a/01, 145a/04, 145a/05, 145a/13, 145a/14, 145a/14, 145b/01, 145b/04, 145b/06, 145b/11, 145b/11, 145b/12, 145b/12, 145b/14, 145b/15, 146a/01, 146a/02, 146a/05, 146a/06, 146a/11, 146b/02, 146b/03, 146b/03, 146b/08, 146b/09, 146b/13, 146b/15, 147a/06, 147a/07, 147a/09, 147a/09, 147a/14, 147a/15, 147b/01, 147b/02, 147b/03, 147b/04, 147b/06, 147b/07, 147b/11, 147b/12, 147b/13, 148a/01, 148a/06, 148a/07, 148a/08, 148a/10, 148a/13, 148b/02, 148b/02, 148b/03, 148b/05, 148b/06, 148b/07, 148b/08, 148b/08, 148b/09, 148b/15, 149a/03, 149a/09, 149a/09, 149a/11, 149a/12, 149a/15, 149b/04, 149b/09, 149b/11, 149b/11, 149b/11, 149b/13, 149b/14, 14a/06, 14a/07, 14a/08, 14a/09, 14a/11, 14a/12, 14a/12, 14a/13, 14a/14, 14a/yana, 14b/02, 14b/03, 14b/04, 14b/06, 14b/06, 14b/08, 14b/08, 14b/10, 14b/10, 14b/11, 14b/12, 14b/13, 14b/14, 150a/06, 150a/07, 150a/07, 150a/08, 150a/08, 150a/09, 150a/12, 150a/13, 150a/15, 150b/05, 150b/06, 150b/09, 150b/14, 151a/03, 151a/03, 151a/06,

151a/08, 15a/01, 15a/02, 15a/03, 15a/06, 15a/07, 15a/09, 15a/10, 15a/10, 15a/11, 15a/12, 15a/12, 15a/13, 15a/14, 15a/15, 15b/01, 15b/02, 15b/04, 15b/05, 15b/08, 15b/10, 15b/13, 15b/13, 15b/15, 15b/15, 15b/15, 16a/02, 16a/04, 16a/04, 16a/05, 16a/08, 16b/06, 16b/07, 16b/09, 16b/12, 16b/13, 16b/14, 16b/15, 17a/01, 17a/02, 17a/03, 17a/03, 17a/07, 17a/08, 17a/12, 17a/13, 17a/15, 17b/01, 17b/01, 17b/01, 17b/02, 17b/03, 17b/04, 17b/05, 17b/05, 17b/06, 17b/08, 17b/09, 17b/10, 17b/13, 17b/13, 17b/14, 18a/07, 18a/08, 18a/09, 18a/10, 18a/12, 18a/12, 18a/15, 18b/01, 18b/01, 18b/01, 18b/02, 18b/03, 18b/03, 18b/05, 18b/07, 18b/08, 18b/08, 18b/08, 18b/14, 18b/15, 19a/02, 19a/09, 19a/11, 19a/12, 19a/12, 19a/13, 19a/14, 19b/03, 19b/03, 19b/05, 19b/06, 19b/06, 19b/07, 19b/08, 19b/10, 19b/11, 19b/12, 19b/13, 19b/15, 20a/06, 20a/08, 20a/08, 20a/08, 20a/10, 20a/13, 20a/13, 20a/14, 20a/15, 20b/01, 20b/02, 20b/04, 20b/04, 20b/06, 20b/07, 20b/08, 20b/09, 20b/09, 20b/10, 20b/11, 20b/12, 20b/13, 21a/06, 21a/07, 21a/08, 21a/09, 21a/11, 21a/12, 21b/05, 21b/06, 21b/06, 21b/06, 21b/09, 21b/10, 21b/10, 21b/11, 21b/13, 21b/14, 22a/01, 22a/02, 22a/03, 22a/04, 22a/04, 22a/06, 22a/08, 22a/11, 22b/04, 22b/07, 22b/08, 22b/11, 22b/14, 23a/01, 23a/05, 23a/06, 23a/08, 23a/09, 23a/10, 23a/11, 23a/12, 23a/13, 23a/14, 23b/01, 23b/06, 23b/11, 23b/11, 23b/13, 24a/01, 24a/02, 24a/04, 24a/05, 24a/05, 24a/06, 24a/06, 24a/07, 24a/08, 24a/08, 24a/13, 24a/14, 24a/15, 24b/02, 24b/07, 24b/09, 24b/14, 25a/01, 25a/02, 25a/06, 25a/08, 25a/09, 25a/10, 25a/10, 25a/10, 25a/13, 25b/01, 25b/03, 25b/15, 26a/06, 26a/08, 26a/14, 26b/04, 26b/05, 26b/06, 26b/07, 26b/08, 26b/09, 26b/09, 26b/13, 26b/13, 26b/15, 27a/02, 27a/02, 27a/03, 27a/04, 27a/05, 27a/05, 27a/06, 27a/06, 27a/07, 27a/07, 27a/08, 27a/08, 27a/10, 27a/10, 27a/15, 27a/15, 27a/15, 27b/03, 27b/03, 27b/04, 27b/07, 27b/07, 27b/08, 27b/08, 27b/08, 27b/09, 27b/10, 27b/11, 27b/13, 27b/14, 27b/15, 28a/01, 28a/01, 28a/02, 28a/03, 28a/03, 28a/04, 28a/05, 28a/05, 28a/08, 28a/10, 28a/13, 28b/03, 28b/04, 28b/04, 28b/05, 28b/05, 28b/05, 28b/06, 28b/07, 28b/08, 28b/10, 28b/12, 28b/15, 29a/01, 29a/03, 29a/05, 29a/05, 29a/08, 29a/08, 29a/09, 29a/09, 29a/09, 29a/11, 29a/13, 29a/13, 29a/15, 29b/03, 29b/05, 29b/07, 29b/09, 29b/13, 29b/14, 29b/14, 30a/02, 30a/06, 30a/13, 30a/15, 30b/01, 30b/03, 30b/04, 30b/04, 30b/05, 30b/07, 30b/09, 30b/11, 30b/12, 30b/14, 31a/01, 31a/01,

31a/02, 31a/02, 31a/04, 31a/06, 31a/07, 31a/07, 31a/08, 31a/09, 31a/10, 31a/12, 31a/12, 31a/13, 31b/01, 31b/01, 31b/06, 31b/06, 31b/06, 31b/14, 31b/15, 32a/02, 32a/05, 32a/07, 32a/08, 32a/09, 32a/09, 32a/14, 32b/01, 32b/02, 32b/05, 32b/06, 32b/07, 32b/09, 32b/13, 33a/02, 33a/02, 33a/02, 33a/07, 33a/09, 33a/13, 33a/13, 33a/14, 33a/15, 33a/15, 33b/04, 33b/05, 33b/09, 33b/10, 33b/12, 33b/14, 34a/03, 34a/03, 34a/06, 34a/06, 34a/07, 34a/07, 34a/08, 34a/10, 34a/10, 34a/11, 34a/14, 34a/14, 34a/15, 34b/03, 34b/05, 34b/06, 34b/08, 34b/10, 34b/11, 34b/12, 34b/13, 34b/13, 35a/01, 35a/02, 35a/04, 35a/05, 35a/08, 35a/09, 35a/09, 35a/10, 35a/10, 35a/11, 35a/12, 35a/15, 35b/02, 35b/03, 35b/04, 35b/04, 35b/10, 35b/11, 35b/13, 35b/13, 35b/15, 35b/15, 36a/01, 36a/03, 36a/03, 36a/05, 36a/06, 36a/08, 36a/08, 36a/10, 36a/12, 36a/13, 36a/14, 36b/01, 36b/02, 36b/04, 36b/06, 36b/06, 36b/09, 36b/09, 36b/11, 36b/12, 36b/13, 36b/14, 36b/15, 37a/01, 37a/02, 37a/03, 37a/03, 37a/10, 37a/15, 37b/02, 37b/02, 37b/04, 37b/08, 37b/09, 37b/09, 37b/11, 37b/13, 37b/13, 37b/13, 37b/15, 38a/01, 38a/04, 38a/04, 38a/05, 38a/06, 38a/07, 38a/08, 38a/09, 38a/10, 38a/12, 38a/12, 38a/13, 38a/14, 38b/04, 38b/04, 38b/08, 38b/09, 38b/09, 38b/10, 38b/10, 38b/11, 38b/12, 38b/12, 38b/13, 38b/15, 39a/02, 39a/03, 39a/05, 39a/06, 39a/07, 39a/08, 39a/09, 39a/12, 39a/12, 39a/13, 39a/14, 39a/15, 39b/01, 39b/01, 39b/02, 39b/02, 39b/03, 39b/03, 39b/04, 39b/04, 39b/05, 39b/06, 39b/07, 39b/07, 39b/07, 39b/08, 39b/09, 39b/09, 39b/10, 39b/11, 39b/12, 39b/12, 39b/13, 39b/13, 39b/14, 39b/14, 39b/14, 39b/15, 39b/15, 40a/01, 40a/02, 40a/05, 40a/06, 40a/09, 40a/10, 40a/11, 40b/01, 40b/02, 40b/04, 40b/06, 40b/07, 40b/07, 40b/08, 41a/04, 41a/06, 41a/07, 41a/09, 41a/11, 41a/13, 41a/13, 41a/13, 41a/15, 41b/01, 41b/01, 41b/04, 41b/05, 41b/08, 41b/09, 41b/11, 41b/13, 41b/14, 42a/04, 42a/05, 42a/05, 42a/05, 42a/06, 42a/07, 42a/07, 42a/08, 42a/10, 42a/12, 42b/02, 42b/03, 42b/04, 42b/05, 42b/06, 42b/06, 42b/14, 42b/15, 42b/15, 43a/04, 43a/10, 43a/12, 43b/02, 43b/05, 43b/09, 43b/10, 43b/11, 43b/15, 44a/02, 44a/02, 44a/04, 44a/05, 44a/06, 44a/07, 44a/07, 44a/08, 44a/08, 44a/11, 44a/13, 44a/15, 44b/01, 44b/01, 44b/03, 44b/03, 44b/04, 44b/06, 44b/07, 44b/07, 44b/08, 44b/09, 44b/09, 44b/10, 44b/11, 44b/12, 44b/12, 44b/13, 44b/14, 44b/14, 44b/15, 45a/05, 45a/05, 45a/06, 45a/07, 45a/07, 45a/07, 45a/07, 45a/09, 45a/09, 45a/10, 45a/12, 45a/12,

59b/04, 59b/05, 59b/07, 59b/08, 59b/09, 59b/11, 59b/12, 59b/12, 59b/14, 60a/01, 60a/02, 60a/04, 60a/05, 60a/06, 60a/06, 60a/07, 60a/09, 60a/10, 60a/10, 60a/12, 60a/14, 60a/15, 60a/15, 60b/01, 60b/02, 60b/03, 60b/04, 60b/07, 60b/09, 60b/10, 60b/14, 60b/15, 60b/15, 61a/03, 61a/05, 61a/06, 61a/08, 61a/08, 61a/09, 61a/11, 61a/12, 61a/12, 61a/13, 61b/02, 61b/03, 61b/04, 61b/04, 61b/04, 61b/06, 61b/07, 61b/08, 61b/10, 61b/10, 61b/11, 61b/11, 61b/12, 61b/14, 61b/15, 62b/02, 62b/05, 62b/06, 62b/07, 62b/11, 62b/13, 62b/15, 62a/02, 62a/02, 62a/03, 62a/04, 62a/11, 62a/12, 62a/12, 62a/13, 62a/15, 63a/03, 63a/07, 63a/11, 63a/12, 63b/05, 63b/06, 63b/07, 63b/07, 63b/08, 63b/10, 63b/12, 63b/13, 63b/15, 64a/03, 64a/04, 64a/04, 64a/06, 64a/06, 64a/07, 64a/08, 64a/09, 64a/10, 64a/11, 64a/14, 64b/01, 64b/03, 64b/03, 64b/04, 64b/05, 64b/09, 64b/10, 64b/12, 64b/14, 64b/14, 65a/01, 65a/07, 65a/07, 65a/08, 65a/09, 65a/10, 65a/11, 65a/13, 65a/14, 65b/02, 65b/05, 65b/07, 65b/08, 65b/11, 65b/12, 65b/13, 65b/15, 65b/15, 66a/01, 66a/05, 66a/06, 66a/06, 66a/07, 66a/07, 66a/08, 66a/10, 66a/11, 66a/12, 66b/01, 66b/05, 66b/07, 66b/09, 66b/10, 66b/11, 66b/12, 66b/12, 66b/12, 66b/13, 66b/13, 66b/14, 66b/14, 67a/02, 67a/03, 67a/04, 67a/05, 67a/06, 67a/07, 67a/07, 67a/08, 67a/10, 67a/14, 67a/15, 67b/02, 67b/02, 67b/08, 67b/10, 67b/10, 67b/11, 67b/11, 67b/12, 67b/12, 68a/01, 68a/02, 68a/02, 68a/04, 68a/04, 68a/04, 68a/07, 68a/07, 68a/08, 68a/13, 68a/13, 68a/14, 68a/15, 68b/01, 68b/05, 68b/12, 69a/01, 69a/03, 69a/03, 69a/04, 69a/04, 69a/05, 69a/05, 69a/05, 69a/06, 69a/06, 69a/06, 69a/07, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/10, 69a/11, 69a/12, 69a/14, 69a/15, 69b/02, 69b/03, 69b/03, 69b/04, 69b/04, 69b/08, 69b/08, 69b/09, 69b/09, 69b/13, 69b/14, 70a/03, 70a/05, 70a/10, 70a/13, 70a/14, 70b/04, 70b/04, 70b/04, 70b/09, 70b/10, 70b/11, 70b/14, 71a/01, 71a/04, 71a/06, 71a/09, 71a/11, 71a/12, 71a/14, 71b/02, 71b/03, 71b/03, 71b/04, 71b/04, 71b/05, 71b/08, 71b/08, 71b/09, 71b/10, 71b/11, 71b/11, 71b/13, 71b/13, 71b/14, 71b/15, 72a/06, 72a/06, 72a/09, 72a/14, 72a/14, 72a/15, 72b/01, 72b/01, 72b/03, 72b/03, 72b/04, 72b/04, 72b/05, 72b/08, 72b/08, 72b/09, 72b/11, 72b/15, 73a/01, 73a/02, 73a/03, 73a/03, 73a/04, 73a/05, 73a/05, 73a/07, 73a/07, 73a/10, 73a/14, 73a/15, 73b/03, 73b/04, 73b/05, 73b/07, 73b/10, 73b/11, 73b/13, 73b/14, 73b/14, 73b/15, 73b/15, 74a/01, 74a/05, 74a/08, 74a/08, 74a/12, 74a/13, 74a/15, 74b/04,

88a/13, 88a/15, 88b/02, 88b/04, 88b/04, 88b/05, 88b/06, 88b/06, 88b/08, 88b/09, 88b/11, 88b/11, 88b/12, 88b/14, 88b/14, 89a/01, 89a/06, 89a/06, 89a/08, 89a/09, 89a/11, 89a/12, 89a/13, 89a/14, 89a/15, 89b/03, 89b/04, 89b/06, 89b/07, 89b/10, 89b/11, 89b/11, 89b/12, 89b/15, 90a/01, 90a/02, 90a/03, 90a/05, 90a/08, 90a/09, 90a/11, 90a/11, 90a/12, 90a/12, 90a/14, 90a/14, 90a/15, 90b/03, 90b/03, 90b/07, 90b/07, 90b/10, 90b/10, 90b/10, 90b/12, 90b/12, 90b/13, 90b/14, 91a/01, 91a/01, 91a/02, 91a/03, 91a/07, 91a/08, 91a/11, 91a/11, 91a/12, 91a/13, 91b/01, 91b/04, 91b/05, 91b/06, 91b/06, 91b/09, 91b/09, 91b/11, 91b/11, 91b/12, 91b/12, 91b/13, 91b/14, 92a/01, 92a/03, 92a/03, 92a/04, 92a/07, 92a/08, 92a/08, 92a/09, 92a/11, 92a/12, 92a/13, 92a/14, 92b/01, 92b/02, 92b/03, 92b/04, 92b/05, 92b/06, 92b/06, 92b/07, 92b/08, 92b/09, 92b/11, 92b/12, 92b/12, 92b/13, 92b/14, 92b/14, 93a/01, 93a/03, 93a/04, 93a/08, 93a/08, 93a/08, 93a/09, 93a/12, 93a/13, 93a/14, 93a/14, 93b/01, 93b/02, 93b/02, 93b/04, 93b/04, 93b/06, 93b/09, 93b/10, 93b/11, 93b/11, 93b/13, 93b/14, 93b/15, 94a/01, 94a/06, 94a/10, 94a/14, 94b/02, 94b/04, 94b/05, 94b/06, 94b/07, 94b/07, 94b/08, 94b/09, 94b/10, 94b/13, 94b/13, 94b/13, 94b/14, 95a/02, 95a/03, 95a/03, 95a/03, 95a/07, 95a/10, 95a/10, 95a/10, 95a/12, 95a/13, 95a/13, 95b/01, 95b/01, 95b/02, 95b/03, 95b/04, 95b/05, 95b/10, 95b/11, 96a/04, 96a/10, 96a/12, 96a/14, 96a/14, 96b/01, 96b/01, 96b/01, 96b/02, 96b/02, 96b/03, 96b/03, 96b/07, 96b/07, 96b/08, 96b/11, 96b/12, 96b/14, 97a/01, 97a/03, 97a/04, 97a/11, 97a/12, 97a/12, 97a/13, 97b/03, 97b/04, 97b/05, 97b/08, 97b/09, 97b/10, 97b/13, 98a/02, 98a/04, 98a/05, 98a/07, 98a/10, 98a/10, 98a/12, 98a/12, 98a/13, 98a/14, 98a/14, 98a/14, 98a/15, 98b/01, 98b/03, 98b/05, 98b/06, 98b/06, 98b/08, 98b/09, 98b/10, 98b/15, 98b/15, 99a/02, 99a/02, 99a/02, 99a/03, 99a/05, 99a/06, 99a/07, 99a/10, 99a/13, 99b/01, 99b/02, 99b/05, 99b/07, 99b/08, 99b/12, 99b/12

[=2545]

kim(1)

k. 102a/04, 102a/05, 102a/06, 102a/07, 103a/11, 103b/06, 103b/07, 103b/07, 103b/09, 103b/10, 106a/01, 106a/01, 106a/02, 106b/03, 107a/04, 108b/02, 109b/10, 109b/15, 110a/02, 110a/14, 110b/09, 111a/06, 111a/09, 111a/10, 111b/12, 115b/02, 115b/03, 116b/07, 116b/12, 122b/12, 122b/13, 122b/14, 122b/15, 123a/05, 124a/07, 124a/07, 124a/08, 126a/03, 126a/14,

126b/01, 126b/14, 129b/08, 129b/09, 130a/06, 130a/12, 134a/07, 134b/01, 135b/07, 136a/04, 137b/07, 137b/08, 137b/10, 138a/13, 139b/04, 140a/10, 140a/11, 140b/01, 140b/12, 140b/13, 142a/15, 144a/10, 144a/11, 146a/12, 146b/11, 149a/07, 150b/02, 150b/03, 150b/03, 150b/15, 16b/11, 19a/12, 19b/07, 21b/13, 23a/03, 23a/13, 24a/11, 24b/10, 25a/10, 30b/04, 30b/09, 34b/04, 34b/05, 34b/08, 34b/09, 36a/06, 39a/05, 39a/14, 39b/08, 40a/15, 40b/05, 41a/15, 44b/08, 46a/09, 46a/15, 51a/08, 51a/09, 51b/08, 51b/10, 52a/10, 54a/14, 57b/02, 57b/13, 60a/04, 60b/04, 60b/05, 60b/09, 61a/05, 61a/13, 61a/14, 61a/14, 64b/12, 66b/06, 67b/11, 74a/15, 75b/04, 76a/07, 77a/02, 77b/03, 79b/05, 81b/08, 82a/14, 82b/04, 82b/15, 83a/01, 89b/08, 94a/05, 94a/07, 94a/14, 94a/15, 94a/15, 94b/01, 94b/01, 94b/03, 95a/14, 95b/04, 95b/04, 96b/07

k. bolġay mén 131b/14

k.+de 102a/03, 121b/01, 129b/12, 33b/08, 82b/09, 84a/03, 94a/07

k.+din 117a/08, 29a/14, 29a/15

k.+dur- 100a/11, 106b/11, 106b/11, 106b/11, 106b/11, 106b/11, 108b/14, 124b/15, 133b/13, 133b/14, 137a/11, 56a/01, 58b/06, 76b/14, 83a/02, 85b/14, 91a/12, 98a/11

k. durur sén 62a/15

k.+dür 134b/10, 134b/11, 18b/01, 18b/03, 96a/10, 96a/11, 96a/11, 96a/12, 58a/14

k.+dür sén 123b/09

k.+ge 104b/09, 106b/02, 145a/11, 20b/11, 61a/01, 65b/15, 81b/13

k.+ler dur- 27a/04

k.+ler ér- 29b/11

k.+ni 103b/04, 32a/05, 60b/06, 94a/09

k.+niñ 102a/04, 110b/14, 120a/12, 130a/07, 130a/09, 130a/13, 134a/06, 140a/12, 140a/12, 144b/02, 146a/07, 34a/09, 36b/07, 37b/09, 41b/03, 42b/14, 44b/08, 57a/07, 65a/13, 69a/15

k.+niñ dur- 31a/01, 30b/12, 63a/09

k.+niñ durur sén 124b/11, 78a/01

k.+niñ ér- 62b/09, 62b/09

k. sén 139b/15, 141b/14, 145b/08, 145b/09, 147b/10

[=222]

kimerse

137a/12, 137b/04, 138b/03, 139a/05, 140b/08, 140b/09, 140b/10, 141a/14, 142b/12, 142b/12, 143a/02, 143a/02, 143a/03, 143a/04, 143a/07, 144a/03, 145a/01, 145a/02, 145a/03, 145a/04, 145a/05, 145a/07, 149a/01, 149a/01, 14a/12, 14b/04, 150a/07, 150b/04, 150b/04, 150b/14, 15a/13, 15b/02, 18a/10, 18b/06, 18b/08, 18b/09, 19a/01, 19a/03, 19a/06, 19a/08, 19a/09, 20a/08, 20a/10, 20a/13, 20a/14, 20b/14, 20b/15, 21a/01, 21a/03, 21a/04, 21a/14, 21b/13, 22b/03, 23b/01, 24a/13, 24a/15, 26b/08, 27a/13, 27b/12, 27b/15, 28a/02, 28a/12, 28b/04, 28b/05, 28b/06, 29a/01, 29a/02, 29b/04, 29b/04, 29b/07, 29b/15, 30a/03, 30a/10, 30a/13, 30a/15, 30b/07, 30b/10, 30b/12, 30b/13, 30b/14, 30b/15, 32a/07, 32a/11, 32a/11, 32b/05, 33a/03, 33b/02, 33b/12, 34a/10, 34b/02, 35a/14, 36a/10, 36a/11, 36a/13, 36b/15, 37a/02, 37a/04, 38a/04, 38a/15, 39b/09, 39b/12, 40a/11, 40b/05, 41b/13, 42a/01, 42a/04, 42b/12, 42b/13, 43a/05, 45a/07, 45b/02, 46a/08, 46b/06, 47b/07, 47b/10, 50a/06, 52b/06, 52b/07, 52b/08, 53a/14, 54a/07, 54b/06, 54b/14, 54b/15, 55a/02, 55a/03, 56b/02, 56b/03, 56b/15, 57a/01, 57a/02, 57a/02, 57a/03, 57a/05, 57a/06, 58a/02, 58a/15, 59b/10, 60a/13, 60a/15, 60b/05, 60b/08, 61a/12, 61a/12, 61b/13, 61b/14, 62b/05, 62b/06, 62b/07, 62b/08, 62b/09, 62b/10, 62b/11, 62b/12, 62b/12, 62b/13, 63a/14, 63a/15, 63a/15, 63b/13, 64a/04, 64b/02, 64b/13, 65a/01, 65a/11, 66a/11, 66a/15, 66b/01, 66b/02, 66b/15, 67b/15, 68a/02, 68a/04, 68a/14, 68b/02, 69b/12, 69b/13, 70a/06, 70a/08, 70a/10, 70a/13, 70a/15, 70b/02, 71a/14, 71b/01, 71b/03, 72a/04, 72a/06, 72a/07, 72a/08, 72a/11, 72a/12, 72a/14, 72a/15, 72b/04, 72b/05, 72b/08, 72b/15, 73a/01, 73a/03, 74a/08, 74a/12, 74a/13, 74b/08, 75b/05, 75b/13, 76a/06, 76a/14, 77a/08, 77a/12, 78a/03, 78b/05, 79b/15, 80a/15, 80b/11, 81a/13, 81b/09, 81b/12, 82a/02, 82a/09, 83a/04, 83a/04, 83a/14, 83b/01, 83b/01, 83b/03, 84b/04, 84b/05, 84b/05, 86b/07, 86b/12, 86b/13, 87b/07, 87b/08, 87b/09, 87b/11, 89b/12, 90a/04, 91b/09, 91b/09, 91b/11, 91b/11, 92a/07, 92a/08, 92a/09, 94a/01, 94b/11, 95a/15, 97a/01, 97a/01, 98a/13, 99a/15, 99b/01, 111a/14, 109a/06

k.+de 87b/08

k.+din 107b/11, 109b/03, 111a/10, 111a/13, 112a/05, 120a/06, 120a/07, 130a/13, 142a/06, 18b/10, 19b/10, 19b/10, 19b/11, 19b/12, 19b/13, 20a/01, 20b/01, 24b/03, 31a/02, 32b/08, 32b/08, 39a/09, 40b/12, 47b/11, 60b/01,

k.+ini (kõñlini) 139b/05, 14b/09, 17b/03, 19a/15, 39a/08, 45b/04, 50b/14, 61b/02, 70b/14, 85b/13, 95a/07

k.+ler 121b/08

k.+lerde 15b/06

k.+lerdin 15b/05

k.+lerge 27a/01

k.+leri 28a/05, 94a/12

k.+leride 29a/08

k.+lerimiz 27a/13

k.+leriñiz 27a/14, 57a/12

k.+lerni 117b/07

k.+lerniñ 135a/06

k.+ni 119a/01, 128a/03

k.+niñ 116a/08, 133b/15, 135a/12, 82b/02, 82b/07

k.+üm (kõñlüm) 128b/03, 147b/13, 148b/14, 17b/05, 19a/10, 36a/07, 48b/04, 53b/11, 54a/06, 54a/06, 54a/10, 54b/02, 54b/04, 54b/09, 56b/11, 59b/06, 77a/08, 80b/05, 83a/12, 96a/13, 97a/13

k.+ümde (könlümde) 52a/11, 52a/12

k.+ümde (kõñlümde) 100a/07, 136a/15, 15b/01, 15b/14, 24a/01, 32b/15, 36b/02, 50a/04, 50a/04, 50a/06, 53a/08, 65a/09, 65b/08, 67b/09, 68b/11, 69a/02, 77b/04, 87b/04, 87b/06, 92b/03, 92b/04, 92b/09, 92b/10, 96b/07, 99b/08

k.+ümdeki (kõñlümdeki) 101b/15

k.+ümdin (kõñlümdin) 18a/14, 53a/07, 55b/10, 96a/08

k.+üme (kõñlüme) 93b/15

k.+ümge (kõñlümge) 112b/10, 112b/10, 66a/05, 90a/14

k.+ümiz (kõñlümiz) 69b/09

k.+ümizge (kõñlümizge) 64a/08

k.+ümni (ḳõñlümni) 66a/01

k.+ümni (kõñlümni) 121a/14, 44a/05, 93b/10

k.+ümni (kõñlümni) al- 141b/10

k.+ümniñ (kõñlümniñ) 48a/03

k.+üne (kõñlüne) 24b/13

k.+üñ (kõñlüñ) 128b/11, 135b/04, 137a/06, 145a/08, 147b/14, 14b/11, 48a/09, 48a/10, 52b/03, 54b/01, 59b/06, 83a/12

k.+üñ (kõñlüñ) al- 141b/11

k.+üñde (kõñlüñde) 24a/10, 24b/12, 89b/04, 93a/06

k.+üñdeki (kõñlüñdeki) 141b/15

k.+üñdin (kõñlüñdin) 24a/08, 24b/12, 53a/06

k.+üñizde (kõñlüñizde) 27b/04

k.+üñizdin (kõñliñizdin) 15a/15

k.+üñizge (kõñlüñizge) 108b/04, 44a/06

k.+üñizni (kõñlüñizni) 66b/06

k.+üñni (könlüñni) 35a/02

k.+üñni (köñlüñni) 121b/14, 52b/03, 72b/07, 87b/12

[=305]

köñüllüg

k. 14b/11, 18a/13, 37a/05

[=3]

köp

k. 100a/12, 100b/11, 100b/15, 101a/07, 102b/02, 102b/11, 103a/02, 103a/08, 103a/11, 103a/13, 103a/14, 103b/13, 103b/15, 104b/07, 104b/09, 106a/09, 106a/09, 106a/15, 106b/07, 107a/08, 107a/08, 107a/13, 107a/13, 108a/12, 108b/03, 108b/11, 109a/06, 111b/10, 111b/11, 113a/03, 113b/07, 113b/13, 114a/14, 114a/15, 115b/05, 116a/08, 116a/09, 116a/10, 117a/07, 117b/10, 119a/02, 120b/06, 122a/08, 122b/06, 122b/07, 123a/14, 123a/14, 123a/15, 123b/03, 123b/06, 123b/12, 124a/10, 124a/11, 125a/06, 125b/01, 126a/01, 126b/03, 127a/01, 127a/03, 127a/13, 127b/11, 128a/11, 128b/05, 128b/08, 128b/12, 130a/06, 130a/15, 130b/01, 130b/01, 130b/06, 131a/01, 131b/04, 131b/07, 132b/05, 132b/13, 133a/01, 133a/03, 133a/06, 134a/10, 135a/05, 135a/05, 135b/09, 135b/11, 136a/06, 137a/05, 137b/09, 137b/13, 137b/14, 138b/06, 138b/07, 138b/08, 139a/11, 140a/07, 140a/14, 141a/08, 141b/04, 142b/06, 143a/03, 143b/04, 143b/08, 143b/09, 144a/02, 144b/02, 144b/14, 145a/04, 145a/06, 146b/10, 146b/13, 147a/03, 147a/12, 148b/10, 148b/11, 149b/15, 149b/15, 150a/02, 150a/03, 150a/06, 150b/04, 150b/04, 15a/03, 15a/08, 16a/03, 16a/03, 16b/11, 17a/06, 17a/10, 20b/14, 21b/15, 23a/07, 23b/07, 23b/10, 23b/15, 26a/13, 27b/12, 28b/06, 28b/06, 29a/12, 31a/01, 31a/06, 31b/10, 32a/04, 34a/13, 35b/03, 35b/05, 36b/01, 36b/06, 36b/10, 37b/10, 37b/13, 39a/15, 39b/06, 40a/04, 40a/04, 40b/09, 42a/11, 42b/07, 44a/03, 44a/10, 45a/03, 45a/05, 45a/12, 47a/01, 47b/07, 49a/04, 50a/12, 50a/12, 53b/05, 54a/06, 55a/07, 55a/07, 55b/11, 56a/02, 56a/08, 56a/10, 58a/02, 58a/07, 58a/08, 59a/09, 59a/10, 60a/07, 60b/01, 61a/11, 61a/12, 61a/12, 61b/03, 61b/03, 61b/03, 61b/08, 62a/09, 62a/14, 63a/07, 64b/05, 64b/07, 64b/14, 65b/12, 66a/06, 68b/07, 68b/14, 68b/14, 69a/12, 70a/04, 72a/09, 72a/14, 72b/14, 73b/07, 74b/07, 74b/15, 77a/03, 77a/14, 78a/10, 80b/01, 80b/06, 81a/02, 81b/05, 81b/06, 85b/15, 88a/08, 89b/03, 94a/04, 94a/04, 94b/03, 94b/03, 94b/04, 95a/04, 97b/08, 97b/12, 99a/08, 99b/11

21b/09, 28b/04, 30b/11, 31a/01, 31b/15, 32a/04, 32a/07, 35a/11, 38b/08, 39b/12, 43a/13, 47a/12, 48a/07, 48b/07, 48b/13, 49a/15, 50a/02, 50b/09, 52b/05, 54a/07, 56b/02, 57a/03, 58a/11, 62b/05, 63a/08, 63a/08, 66a/12, 68a/02, 71b/03, 72b/02, 74a/08, 81a/12, 82a/05, 84b/04, 85a/07, 88b/14, 88b/14, 91a/11, 92a/07, 97b/10, 98b/07

k.-di ér- 101b/11, 111b/01, 112a/01, 118a/10, 119a/04, 125b/15, 140a/06, 143b/04, 145a/07, 21b/12, 30a/12, 38a/14, 53a/02, 56b/07, 75a/14, 86a/11

k.-diler 114a/07, 127a/12, 129a/09, 18a/08, 21a/06, 36a/03, 42b/07, 42b/07, 44b/14, 46a/06, 46b/11, 49b/12, 73b/06, 83a/14, 90a/14

k.-diler ér- 110b/15, 113a/08, 41a/08, 85b/04

k.-dük 43b/04

k.-düm 101b/04, 101b/14, 108b/06, 108b/09, 108b/10, 108b/11, 109a/14, 109a/15, 111a/11, 111b/06, 112a/04, 113b/02, 113b/11, 122b/08, 122b/11, 124b/10, 124b/11, 126b/11, 128b/15, 130b/09, 136a/12, 137b/14, 140a/03, 140b/09, 143a/01, 143a/01, 147b/08, 147b/10, 148a/10, 148a/12, 148b/04, 148b/15, 149a/09, 15b/12, 17b/01, 19b/08, 22b/14, 23a/01, 23b/11, 25b/09, 29b/08, 32b/11, 34a/03, 36b/14, 37a/01, 37b/02, 39b/04, 39b/07, 39b/11, 39b/14, 44b/12, 45b/03, 51a/03, 51a/03, 53b/12, 60b/10, 64a/03, 65a/14, 66a/03, 66a/04, 66b/09, 71b/04, 75a/10, 75a/13, 75a/15, 75b/10, 77a/05, 77b/04, 77b/13, 77b/15, 78a/01, 78a/08, 78b/04, 78b/14, 80b/03, 81b/09, 81b/14, 82a/04, 86b/04, 86b/09, 87b/08, 87b/15, 90a/02, 90b/10, 91b/01, 91b/06, 92b/05, 92b/13, 93a/05, 93a/13, 93b/12, 93b/15, 95a/12, 95b/08, 95b/14, 96a/03, 96b/06, 96b/08, 96b/12, 96b/13, 97a/03, 98b/05, 98b/06, 99b/14

k.-düm ér- 112a/10, 114b/07, 147a/02, 15a/02, 37a/02, 65b/08, 68b/07, 76b/13, 77b/08, 78a/02, 78a/03, 88a/03

k.-düñ 111b/06, 130b/10, 143a/06, 151a/10, 30b/15, 64b/07, 67b/14, 73a/14, 98b/01

k.-düñ mü 19a/09, 46a/12

k.-düñiz mü 85b/10

k.-düñüz mü 124a/03

k.-e 89b/06

k.-e al- 112b/02

k.-e almas érmiş sén 32a/15

k.-e+almas mén 48b/12

k.-e+almay durur 20b/02

k.-ünmes bol- 35b/09

k.-ünür 45b/01, 66b/10, 95b/01

k.-üñiz 126b/09, 132a/03, 28a/02, 67b/10

k.-üp 100b/11, 102a/12, 104b/03, 107a/08, 107b/08, 108a/08, 111a/12, 111b/03, 111b/05, 112a/02, 113b/01, 117a/04, 117b/04, 118b/02, 119b/03, 119b/07, 122a/04, 122b/12, 124a/13, 124b/07, 125b/12, 126b/02, 127b/01, 129a/01, 134b/14, 137b/04, 138a/01, 139a/05, 140b/01, 145b/01, 147b/12, 14a/12, 151a/04, 17a/11, 19b/15, 21b/07, 29b/02, 30b/10, 31a/09, 31b/05, 32a/08, 32b/04, 35a/08, 35b/07, 36b/05, 37a/12, 37b/08, 39b/09, 41a/06, 41a/13, 45b/09, 45b/13, 45b/14, 45b/15, 46a/01, 51a/11, 51a/13, 52a/09, 52b/03, 54a/09, 55a/05, 55b/14, 57b/08, 58a/03, 58a/11, 60b/04, 63b/08, 64a/13, 64b/14, 65a/01, 65a/06, 67b/06, 68b/04, 69a/01, 70b/12, 73b/03, 74a/12, 75b/15, 76a/03, 76a/15, 76b/02, 76b/04, 78a/12, 79b/05, 81a/03, 81b/02, 82a/04, 82a/06, 82a/08, 82b/07, 83b/05, 83b/06, 84b/05, 84b/13, 85b/10, 85b/15, 88b/15, 89b/06, 97b/11, 98a/01, 98a/13

k.-üp ér- 30b/15

k.-üp mü dur- 20a/14

k.-üp mü siz 22a/06

k.-üp siz 22a/06

k.-üp tur- 143a/10

k.-üp turur biz 22a/06

[=641]

körgüz-

k.-di 132a/03, 133a/06, 134a/13, 21a/10, 22a/10, 32a/03, 92b/05

k.-di ér- 150a/01

k.-diler 128a/14, 89a/02, 96b/10, 96b/11

k.-dük 112a/12, 85b/11

k.-düm 78b/15, 79a/01

k.-gey 87b/07, 91b/04

k.-gil 19a/01, 21a/10, 28a/05, 46b/05, 49b/03, 50b/11, 98a/07

k.-gil 137a/05

k.-mek 125a/01, 144a/10

k.-mes mén 38a/03

k.-sek 85b/05

k.-üp 32a/05, 38a/07

k.-ür 18a/15

k.-ür ér- 14a/14, 93a/15

k.-ür sén 50b/11, 73b/03

[=37]

körk

k. 26a/10, 26a/11

k.+i 116a/04, 121b/13, 121b/13, 130a/10, 130a/10

[=7]

körklüg

k.+ige 116b/12, 130b/08, 139a/08, 140a/04, 148a/11, 18a/15, 50a/08, 63a/03

k.+in 125b/15, 131b/06, 45b/15

k.+ini 136a/14, 137b/03, 45b/15

k.+iniñ 28b/15, 30b/02, 45a/01, 49b/01, 54a/01

k.+leri 24a/15, 78b/07

k.+ni 116a/08

k.+niñ 82b/07

k. siz 20b/03, 99a/15, 99b/01

k.+üm 140b/11, 46a/01, 48b/11, 86a/01, 96a/13, 99b/02

k.+ümdin 23b/15

k.+ümge 140b/11, 140b/11, 149a/08, 77b/12, 78a/06, 91a/13

k.+ümni 87b/10, 87b/10, 99b/11

k.+ümniñ 48a/04, 67a/06, 95b/13

k.+üñ 126b/12, 23b/03, 48b/12, 99b/01

k.+üñge 78a/06

k.+üñizge 33a/11

k.+üñizni 65a/04

k.+üñni 135b/03, 33a/07

k.+üñniñ 116a/03

k.+yum- 82b/08

[=111]

köze

k. 119a/11, 30a/03, 86a/06, 93a/01

k.+de 141b/06, 146b/03, 88a/14

k.+din 25a/10, 25a/10, 54b/08

k.+lerde 86a/03

k.+m 124b/13

k.+mni 124b/12

k.+ni 53a/03, 92b/15

k.+ñ 92b/14

k.+si 129a/09

k.+sidin 25a/09

k.+sin 124b/12

k.+sini 124b/10

[=20]

közelig

k. 86a/05

[=1]

közet-

k.-tim 87b/15

[=1]

közgü

k. 34a/02, 66a/03, 86b/01

k.+de 34a/02

k. ér- 86b/01

k.+ge 66a/03

k.+niñ 86b/01

[=7]

közlüg

k. 140b/09

[=1]

k.-üp 132a/13, 35a/07, 35a/09

[=27]

külgü

k. 147b/10

[=1]

kümüş

k. 100b/06, 100b/14, 114b/03, 122b/01, 122b/02, 122b/03, 134a/14, 134b/01, 22b/03, 25b/13, 42a/13, 42b/04, 45a/06, 71a/08, 73b/01, 73b/06

k.+din 77b/07

k.+ke 115b/05, 116b/05, 116b/05, 80a/03, 80a/04

k.+ni 131a/09, 134b/02, 22b/06, 34b/08, 42a/14, 51a/10

k.+niñ 134b/04

[=29]

kün

k. 100a/05, 100a/14, 100b/02, 101a/07, 101b/13, 102a/08, 102b/03, 102b/05, 102b/11, 103a/03, 103a/07, 104a/08, 104a/13, 104a/15, 104b/13, 105a/06, 105b/04, 107a/03, 107b/01, 108a/05, 108a/07, 108a/14, 108a/15, 109a/08, 109b/04, 110b/02, 111a/04, 111a/12, 111b/11, 111b/15, 112a/04, 112b/02, 112b/09, 114a/01, 114a/01, 114a/04, 114a/07, 114a/07, 114b/04, 114b/08, 114b/11, 115a/01, 115a/05, 116a/15, 117a/02, 117a/07, 118a/03, 118a/09, 118a/13, 118a/15, 118b/03, 118b/08, 118b/09, 118b/11, 119a/03, 120a/04, 120a/07, 120a/12, 120a/12, 120b/02, 120b/08, 120b/09, 121a/04, 121b/02, 121b/03, 122a/05, 123a/09, 123a/14, 123b/06, 123b/09, 123b/12, 124b/03, 124b/10, 124b/15, 125a/02, 125a/15, 125b/03, 126a/11, 126b/07, 127a/11, 127b/06, 127b/06, 127b/10, 127b/15, 128b/03, 130a/14, 130b/15, 131a/02, 131a/06, 131a/06, 131a/08, 131a/15, 131b/09, 132a/06, 132a/07, 132b/07, 132b/11, 133b/01, 133b/02, 133b/04, 134a/12, 136a/08, 136a/12, 136b/01, 136b/03, 136b/06, 136b/06, 136b/07, 136b/09, 138a/12, 138b/02, 138b/09, 138b/12, 139a/03, 139a/11, 139a/11, 139a/14, 139b/13, 139b/14, 140a/01, 140b/09, 140b/10, 141a/06, 141b/02, 141b/06, 141b/07, 142a/12, 142b/10, 142b/15, 143a/06, 143a/12, 144a/03, 144a/05, 144b/11, 144b/11, 145a/10, 145b/04, 145b/04, 146b/02, 146b/04, 148a/03, 148a/04, 148b/11, 149a/11, 149b/10, 149b/11, 149b/14, 14a/14, 150a/05, 150a/06, 150a/09, 150a/13, 150b/10, 15b/12, 17b/05, 17b/14, 18a/08, 18a/15, 18b/04, 18b/10, 22a/08, 22b/13, 24b/03, 25a/09, 25a/12, 25b/07, 25b/07, 26b/07, 26b/11, 27b/01,

k.+ke 38a/05

k.+kéçür- 106a/11

k.+ki 22a/01, 68a/03

k.+lerde 41b/10

k.+lerdin 139b/09, 37b/06

k.+lerge 54a/06

k.+ni 121b/03

k.+niñ 121b/03, 121b/03, 94a/10

k.+ümni 127b/04

k.+üñni 114a/12

[=424]

kün(1)

k. (él kün) 18a/05, 18b/08, 72a/10

[=3]

küncüd

k. 77b/07

k.+ni 77b/07

[=2]

kündüz

k. 112a/15, 139a/05, 20b/03, 23b/13, 24a/13, 24b/03, 24b/14, 31a/10, 38a/15, 41b/07, 41b/10, 51a/01, 52b/13, 56a/07, 57b/06, 87b/07, 90b/13, 97b/02

k.+de 148a/02, 150a/04, 23b/13, 48a/11

k. ér- 100b/01

k.+i 38a/10

[=24]

küneş

k.+de 113b/11, 114a/04, 114a/05, 46a/04

[=4]

künlük

k. 114b/04, 41b/13

[=2]

küp

k. 77b/10

k.+niñ 77b/10

[=2]

kürsī

k. 65a/12, 95b/02

[=2]

küşiş

k.+ḳıl- 61a/14, 48b/06

[=2]

küt-

k.-er 20b/03

k.-er ér- 21a/07

k.-üp 21a/03, 91a/04

[=4]

küy-

k.-üp turur mén 43b/13

[=1]

ḳāḍī

k. 107b/06, 107b/14, 107b/15, 108a/04, 108a/04, 66a/04

k. ér- 112a/14

k.+lar 112a/13, 31b/09

[=9]

k.+ḳıl- 114b/01, 121a/08, 128a/12, 131a/04, 140b/02, 143b/09, 149a/11, 149a/12, 150a/04, 15b/10, 15b/11, 22a/04, 22b/04, 24a/07, 24a/08, 26b/04, 34a/03, 36a/10, 43b/15, 53b/15, 54a/04, 55b/11, 65a/04, 75a/15, 75b/04, 82a/02, 82a/05, 89a/02, 89a/05, 89a/08, 89a/11, 52a/15, 53b/14, 136a/02, 52b/02, 149a/12, 36a/08, 98b/10, 143b/08, 93b/01, 128a/15, 15b/11

k.+tüş- 141a/03, 28b/12, 46b/15

[=53]

ḳaç

k. 109a/11, 109b/03, 125a/13, 127b/06, 129a/08, 138b/03, 139b/09, 139b/14, 147b/02, 149b/08, 88a/04, 99b/12, 112a/01, 99a/08, 99a/09

[=15]

ḳaç-

k.-ar 50b/07, 57b/03

k.-ar ér- 38b/05, 41a/14, 57b/02

k.-ar mén 41a/14, 97b/04

k.-ar sén 67a/02

k.-arlar 125a/05

k.-ıp 131b/10, 132a/02, 132a/12, 22b/10, 43b/03

k.-ıp mu sén 145a/03

k.-ḳan 114a/12

k.-ḳay 55b/02, 65a/14, 65a/10

k.-ḳıl 107b/13, 114a/13

k.-maġıl 107b/13, 41a/13

k.-mas 50b/07

k.-masunlar 50b/09

k.-mas siz 70b/10

k.-mış 145a/02

k.-tı 123b/07, 132a/03, 36b/08, 67a/15, 71a/09, 75a/14, 107b/14

k.-tılar 127b/10, 50b/06, 92a/07

k.-tıñ 132a/03, 66a/06

[=39]

ḳaçan

k. 100b/12, 101b/09, 102b/07, 102b/07, 103b/11, 103b/13, 104a/08, 104b/01, 110b/03, 112b/03, 113a/11, 113a/15, 113b/08, 114a/10, 116b/09, 116b/10, 118a/09, 119b/08, 120a/10, 120b/01, 120b/14, 122a/13, 122b/04, 122b/11, 125b/02, 126b/01, 134b/15, 136b/11, 138a/06, 141a/09, 144b/11, 145a/13, 147a/06, 147b/06, 14a/12, 17a/15, 19a/09, 20b/07, 21a/08, 22b/08, 22b/11, 25a/06, 26b/14, 27b/07, 27b/14, 27b/15, 29a/11, 29a/12, 29b/13, 30a/02, 30a/15, 35b/03, 36b/13, 38b/09, 38b/12, 39b/02, 39b/03, 41a/11, 42a/06, 44a/02, 44b/10, 46a/09, 47b/02, 47b/06, 47b/08, 49a/08, 49b/05, 51a/14, 52b/01, 52b/01, 52b/03, 56b/04, 60a/01, 62a/03, 63b/07, 64a/08, 65a/07, 65b/02, 66a/10, 69a/04, 69a/06, 69b/04, 70a/14, 70b/12, 71b/11,

k.-dı (mīrāṡ ḳal-) 101a/12, 101a/12

k.-dı (yalġuz ḳal-) 30b/01

k.-dılar (él ḳal-) 79a/03

k.-dılar (ḥayrān ḳal-) 103a/02, 123b/14, 127b/14, 63b/01, 78a/13, 81a/03

k.-dım (ʿılmsız ḳal-) 142b/11

k.-dım (ḥayrān ḳal-) 133a/04, 25b/14, 96b/14

k.-dıñ (kéç ḳal-) 134b/06

k.-ġan (mīrāṡ ḳal-) 59b/01

k.-ġay (bīnevā ḳalġay mén) 105b/01

k.-ġay (navmīd ḳal-) 102a/04

k.-ġay (tirig ḳalġay biz) 106b/06

k.-ıp (ʿaceb ḳalıp turur mén) 32b/08

k.-ıp (ḥayrān ḳal-) 35b/07, 57a/02, 74b/15, 85a/09

k.-madı (navmīd ḳal-) 16a/02

k.-maġay (navmīd ḳal-) 33b/09,16a/02

k.-sun (yādgār ḳal-) 14a/09

k.-ur (bāḳī ḳal-) 60b/14, 60b/14, 60b/15

k.-ur (ḥayrān ḳalur ér- 65a/06

[=42]

ḳal(1)-

k.-dı 114a/01, 136b/13, 40a/02, 41b/06, 48b/04, 74b/13, 84b/08, 90b/15

k.-dıñ ér- 144a/05

k.-ġan 101a/13, 101a/14, 138b/13, 143a/07, 150b/12, 56b/05, 78b/15, 79a/02

k.-ġanın 104a/06

k.-ġay 66a/08

k.-ġay mén 25a/02

k.-ġay sén 64a/05

k.-ġunça 113a/14

k.-ıñız 120a/04

k.-ıp 15a/07

k.-ıp ér- 89a/11

k.-ıp mu dur- 118a/03

k.-ıp tur 114b/03, 99b/08

k.-ıp tur- 114b/03, 130b/02, 24b/04

k.-ıp tur mén 115b/14

k.-ıp turur sén 49a/13

k.-madı 100b/14, 101a/02, 109b/15, 122a/12, 125b/12, 133a/15, 18a/08, 41b/05, 42a/12, 79a/09, 88a/02

k.-madı ér- 132b/15

k.-maġay 135b/07, 14b/14, 24b/11

k.-maġlı 82a/11

k.-maḳlıġı 94b/06

k.-mas 38a/05

k.-mas ér- 111a/02

k.+nı 66a/01

[=3]

ḳarañġuluḳ

k. 73a/04, 95b/08

[=2]

ḳarar-

k.-sa 29b/06

[=1]

ḳarart-

k.-ur sén 44a/05

[=1]

ḳarġa

k.+lar 138b/10

[=1]

ḳarġa-

k.-maġay mén 37a/02

k.-maġıl 115a/11

[=2]

ḳarı

k. 100a/01, 100a/03, 100a/11, 100a/13, 106a/14, 106b/01, 106b/01, 106b/01, 117a/13, 117a/14, 117b/02, 117b/02, 120a/07, 122b/08, 122b/12, 124b/15, 125a/14, 128b/06, 128b/09, 132a/10, 132a/12, 132a/13, 132b/08, 133a/02, 144a/03, 145a/10, 149a/01, 149a/01, 22a/04, 26b/13, 30a/10, 30a/12, 30a/12, 30a/15, 30b/02, 30b/02, 30b/04, 30b/05, 39a/07, 56a/02, 59a/07, 65a/01, 71b/12, 71b/12, 71b/13, 71b/15, 71b/15, 80b/09, 91a/13, 99b/06, 99b/07, 99b/08, 99b/10, 99b/10, 99b/12

k.+ġa 30b/01

k.+lar 108b/14, 25b/11, 26a/08, 26a/13

k.+lardın 17a/02

k.+larnı 59a/03

k.+nıñ 132a/12, 30b/03

[=64]

ḳarın

k. 116a/12, 20b/14, 22b/08

k.+ı (ḳarnı) 115a/02, 116a/12, 116a/12, 70b/13

k.+ıda (ḳarnıda) 102b/02, 83b/14

k.+ıġa (ḳarnıġa) 102b/04

k.+ım (ḳarnım) 112a/05, 38a/08, 98b/01

k.+ımdın (ḳarnımdın) 23b/15

k.+ında (ḳarnında) 83b/14

k.+ıñ (ḳarnıñ) 98b/01

k.+ları 49b/10

k.+nı 38a/07

k.+nıñ 82b/09

[=19]

ḳarındaş

k. 102a/02

k.+ı 78a/13

k.+ım 63b/15

[=3]

ḳarış

k.+nı 115b/06, 17a/02

k.+sı 39b/14

k.+sı durur 20a/08

k.+sıġa 119b/12

k.+sın 137a/04

[=42]

ḳayṣar

k. 111a/01, 25b/14, 25b/15

k. (Ḳayṣar-ı Rūm) 110b/15

[=4]

ḳayt-

k.-ḳan 139a/01

[=1]

ḳayu

k. 15b/02, 34a/03

[=2]

ḳaz-

k.-ıp 24a/13

[=1]

ḳazan

k. 41a/02, 41a/04, 41a/06, 55a/09

k.+da 55a/13, 80a/15

k.+ġa 55a/11

k.+ı 80b/04

k.+nı 41a/04, 55a/12

k.+nıñ 50b/03

[=11]

ḳazuḳ

k.+ları 25b/09

k.+larıġa 96b/15

[=2]

ḳażā

k. 106b/02, 145a/14, 145a/15

k.+bol- 17a/15

k.+dın 61a/09

k.+ġa 115a/15, 131a/12, 137a/11, 144a/10, 55a/01, 61a/07

k.+ḳıl- 44b/01

k.+ları 105b/07

k.+sıġa 134b/11

k.+sın 103b/06, 103b/07

[=16]

ḳıbla

k. 148b/07

k.+ġa 84b/04, 84b/06

k.+sı 20a/04

[=4]

ḳıçḳır-

k.-dı 23a/14

[=1]

ḳıl

k. 51a/12, 51a/14

k.+nıñ 49a/12

[=3]

ḳıl-

k.-a alġay sén 34b/09

k.-a almaġay mén 70a/06, 70b/01

k.-a almas 26a/07

k.-maġıl 29b/03

k.-maġuluḳ 34a/11

k.-maġunça 93b/08

k.-maḳ 109a/01, 135a/10, 17b/10

k.-mas sén 101a/11

k.-mas siz 29a/06, 31a/11, 69b/10, 70b/06, 70b/11

k.-masa 33b/01

k.-may durur mén 31b/02

k.-mayın 103a/13, 106b/14, 110a/09, 133a/12, 33b/05

k.-mış ér- 83b/07

k.-sa 107a/02, 136a/04, 26b/07, 33b/05, 51a/08, 81b/08, 82a/15, 82a/15

k.-sa (yaşura ḳıl-) 70a/11

k.-saḳ 45a/05

k.-saḳ ér- 29a/09

k.-sam 37a/06

k.-sañ 40a/12

k.-sañız 131a/13

k.-sun 111a/04, 44b/02, 70b/13

k.-ur 106b/09, 126a/15, 139b/02, 30b/08, 30b/09, 42a/04, 42a/07, 43b/05, 57a/01, 61b/02, 90a/11

k.-ur ér- 108a/11, 124b/03, 133a/14, 14b/02, 24b/15, 48a/12, 56a/06, 61b/09

k.-ur mén 101a/10, 121a/11, 133a/08, 136b/09, 48a/07, 52a/03, 82a/03

k.-ur sén 101a/08, 105a/07, 27b/08, 45b/10, 48b/14, 53a/05, 55b/08, 67b/09, 91b/04, 95a/04

k.-ur siz 106a/13, 133a/07, 31a/12, 90a/12

k.-urlar 103a/13, 119b/15, 48b/01

[=206]

ḳıl(1)-

k.-(ḫoşnūd ḳıl-) 61b/07

k.-a (ārāyiş ḳıla dur-) 119b/11

k.-a (ʿamal ḳıla al-) 14b/03

k.-a (ʿılāc ḳıla bil-) 53a/11

k.-a (duşmanlıḳ ḳıl-) 132b/05

k.-a (faryād ḳıla başla-) 41b/09

k.-a (fikrler ḳıla dur-) 67b/11

k.-a (ḫıdmat ḳıla almas mén) 84a/10

k.-a (maşġūl ḳıla bil-) 53a/10

k.-a (namāz ḳıla dur-) 49a/02, 56b/15

k.-a (raḥm ḳıla dur-) 76b/14

k.-a (red ḳıla al-) 119a/12

k.-a (ṣabr ḳıla bilmegey sén) 94b/13

k.-a (tavba ḳıla bil-) 52b/01

k.-a (ṭāʿat ḳıla bil-) 121b/02

k.-a (ṭāḳat ḳıla almas mén) 34b/15

k.-alı (āġāz ḳıl-) 20a/05

k.-alı (azmāyiş ḳıl-) 136a/01

k.-alı (baḥs̱ ḳıl-) 110b/14

k.-alı (edeb ḳıl-) 37a/10

k.-alı (fikr ḳıl-) 107b/12

k.-alı (ḫabar ḳıl-) 125b/03

k.-alı (ḫıdmat ḳıl-) 48a/10

k.-alı (ḳavl u şarṭ ḳıl-) 17b/15

k.-alı (mütevellī ḳıl-) 36a/04

k.-alı (namāz ḳıl-) 50b/11

k.-alı (suāl ḳıl-) 44a/14

k.-alı (yéñil ḳıl-) 70b/15

k.-alı (yéñil ḳılur sén) 70b/15

k.-alı (zıyārat ḳıl-) 64b/11, 89b/09

k.-ayın (andaḳ ḳıl-) 132b/04

k.-ayın (beḥīl ḳıl-) 57b/10

k.-ayın (ʿılāc ḳıl-) 106a/06

k.-ayın (darḫāst ḳıl-) 54a/15, 92b/09

k.-ayın (duʿā ḳıl-) 21a/15, 21b/02

k.-ayın (fāş ḳıl-) 30b/06

k.-ayın (ḥāṣıl ḳıl-) 133b/02

k.-ayın (ḫabar ḳıl-) 104a/03

k.-ayın (ḫalāṣ ḳıl-) 107b/13

k.-ayın (ḫıdmat ḳıl-) 101a/01, 84a/11, 84a/12

k.-ayın (ḳabūl ḳıl-) 54a/04

k.-ayın (kör ḳıl-) 24b/05

k.-ayın (mundaḳ ḳıl-) 99b/05

k.-ayın (namāz ḳıl-) 101b/07, 67a/09

k.-ayın (néçük ḳıl-) 100b/03

k.-ayın (sacda ḳıl-) 136a/10

k.-ayın (ṣarf ḳıl-) 37a/14

k.-ayın (tacallī ḳıl-) 49a/09

k.-ayın (tavba ḳıl-) 70a/13

k.-ayın (tekye ḳıl-) 68b/08

k.-ayın (tiriglik ḳıl-) 142b/09

k.-ayın (ṭāʿat ḳıl-) 36a/02

k.-ayın (ṭahārat ḳıl-) 73b/04

k.-ayın (yād ḳıl-) 23b/09

k.-ayın (zıyārat ḳıl-) 100a/10

k.-dı (āşkāra ḳıl-) 149b/04

k.-dı (aġır ḳıl-) 90a/02

k.-dı (andaḳ ḳıl-) 127b/06, 127b/08, 133b/02, 37a/14

k.-dı (aşkār ḳıl-) 95b/07

k.-dı (bāḳī ḳıldı ér-) 95b/13

k.-dı (beḥīl ḳıl-) 72a/04

k.-dı (cān taslīm ḳıl-) 101a/02, 24b/02, 46b/10, 97b/09

k.-dı (cahd ḳıl-) 115a/04

k.-dı (camʿ ḳıl-) 14a/07

k.-dı (darḫāst ḳıldı ér-) 132b/13, 17a/06, 38b/01

k.-dı (duʿā ḳıl-) 115b/11, 134b/05, 138b/12, 25a/12, 30b/02, 42a/14, 45a/02, 72a/12

k.-dı (duʿā ḳıldı ér-) 147b/07, 99b/02

k.-dı (fāş ḳıl-) 150b/15

k.-dı (fāş ḳıldı ér-) 30b/06

k.-dı (faryād ḳıl-) 146a/01, 146a/03

k.-dı (fedā ḳıl-) 88b/04

k.-dı (fikr ḳıl-) 41b/14

k.-dı (fikrni ḳıldı ér-) 87b/05

k.-dı (ġusl ḳıl-) 130b/15

k.-dı (helāk ḳıl-) 59a/11, 64a/12

k.-dı (ḫabar ḳıl-) 104a/04, 125b/04

k.-dı (ḫarc ḳıl-) 47b/08

k.-dı (ḫatm ḳıl-) 147a/13

k.-dı (ḫıdmat ḳıl-) 109a/11, 147b/02, 149b/05, 149b/06, 84a/14, 99a/08

k.-dı (ḫıdmatlar ḳıl-) 122b/06

k.-dı (ḫıṭāb ḳıl-) 124a/13, 134b/15, 14a/13, 14a/14, 76a/15

k.-dı (ḥımāyat ḳıl-) 36b/12

k.-dı (ḥükm ḳıl-) 110a/11

k.-dı (iş ḳıl-) 126b/02, 151a/05, 39b/10, 98a/13

k.-dı (işāret ḳıl-) 143a/04

k.-dı (işāret ḳıldı ér-) 149b/14

k.-dı (karam ḳıl-) 95a/10

k.-dı (kések ḳıl-) 91a/05

k.-dı (ḳabūl ḳıl-) 131a/04, 143b/09, 26b/04, 34a/03, 36a/10, 82a/05

k.-dı (ḳaṣd ḳıl-) 150a/07

k.-dı (ḳavl ḳıl-) 145b/15, 118a/13

k.-dı (ḳulluḳ ḳıl-) 36a/08

k.-dı (mayl ḳıldı) 77a/08

k.-dı (mayl ḳıldı ér-) 53b/11

k.-dı (meded-ḥāllıġ ḳıl-) 80a/11

k.-dı (naḳl ḳıl-) 128a/10, 97b/10

k.-dı (namāz ḳıl-) 23b/13, 43a/13, 55a/15, 67a/09, 67a/10, 80a/11, 91b/09

k.-dı (naṣīḥat ḳıldı ér-) 37a/05, 65a/04

k.-dı (nūrānī ḳıl-) 95b/06, 96a/06

k.-dı (paydā ḳıldı ér-) 95b/07

k.-dı (raḥmat ḳıl-) 102a/12, 104a/11, 112a/03, 117a/04, 117b/05, 126b/02, 137b/05, 138a/02, 151a/06, 32a/02

k.-dı (rozī ḳıl-) 104a/11, 129a/13, 129a/15, 18a/15, 25a/13, 76a/01, 96a/09

k.-dı (rūşen ḳıl-) 96a/13

k.-dı (safar ḳıl-) 149b/05

k.-dı (salām ḳıl-) 132a/06, 52a/09, 65a/12, 65b/02, 75b/15, 89a/01

k.-dı (salām ḳıldı ér-) 143a/03

k.-dı (sebīl ḳıl-) 37a/15

k.-dı (ṣabr ḳıl-) 37b/14, 57a/03

k.-dı (ṣarf ḳıl-) 140b/01, 41b/05, 72a/05

k.-dı (suāl ḳıl-) 33a/15, 43a/13, 90a/05

k.-dı (şarṭ ḳıl-) 77a/15

k.-dı (şehīd ḳıl-) 136b/12

k.-dı (tavba ḳıl-) 105a/10, 119a/02, 120b/03, 127a/10, 133a/09, 133b/08, 134b/07, 138b/13, 41a/06, 41a/12, 46a/02, 48a/13, 70b/03, 72b/06, 74a/15, 79a/09, 80a/07, 89b/05, 90b/10, 99a/06

k.-dı (terk ḳıldı ér-) 94b/01

k.-dı (ṭāʿat ḳıl-) 35b/12, 36a/08

k.-dı (ṭahārat ḳıl-) 103b/15, 112a/01

k.-dı (ṭamaʿ ḳıl-) 35b/11

k.-dı (uluġ ḳıldı ér-) 95b/06

k.-dı (vafāt ḳıl-) 123a/09, 31b/12, 55b/13

k.-dı (vafāt ḳıldı ér-) 148b/08, 39b/09

k.-dı (vaṣıyyat ḳıl-) 111a/14, 118b/06, 126a/07, 148b/06, 16a/04, 31b/11, 62a/02

k.-dı (yazuḳ ḳıl-) 136b/06

k.-dı (zārīlıḳ ḳıldı ér-)it 131b/04

k.-dı (zıyārat ḳıl-) 100b/05, 85b/06

k.-dı (żaʿīf ḳıl-) 115b/02

k.-dılar (andaḳ ḳıl-) 114b/08

k.-dılar (cahd ḳıl-) 125b/08

k.-dılar (faryād ḳıl-) 83b/05

k.-dılar (fetvā ḳıldılar ér-) 110a/01

k.-dılar (ıttıfāḳ ḳıl-) 36a/04

k.-dılar (ḳabūl ḳıl-) 65a/04

k.-dılar (ḳıymat ḳıl-) 79b/02, 80a/06

k.-dılar (kölge ḳıl-) 83b/03

k.-dılar (laʿnat ḳıl-) 151a/09

k.-dılar (mayl ḳıldı) 79a/03

k.-dılar (nıyat ḳıl-) 84b/12

k.-dılar (raḥmat ḳıl-) 110b/01, 151a/09

k.-dılar (red ḳıl-) 85b/11

k.-dılar (salām ḳıl-) 21a/09, 30a/14

k.-dılar (sicīl ḳıl-) 31b/10

k.-dılar (ṣabr ḳıl-) 118a/09

k.-dılar (suāl ḳıl-) 27a/02, 27a/04, 27a/05, 27a/07

k.-dılar (suāl ḳıldılar ér-) 98a/02

k.-dılar (şikāyat ḳıl-) 37a/04

k.-dım (zārīlıġ ḳıl-) 92b/14

k.-dıñ (ʿılāc ḳıl-) 78b/10

k.-dıñ (duʿā ḳıl-) 115b/12, 124a/01

k.-dıñ (ḥavāla ḳıl-) 134b/09

k.-dıñ (ḫalāṣ ḳıl-) 125b/05, 32b/02

k.-dıñ (ḫıdmat ḳıl-) 76a/02

k.-dıñ (işāret ḳıl-) 72a/13

k.-dıñ (ménlig ḳıl-) 151a/08

k.-dıñ (namāz ḳıldıñ ér-) 127a/09

k.-dıñ (naẓar ḳıl-) 16a/06

k.-dıñ (rancīda ḳıl-) 101a/15

k.-dıñ (rozī ḳıl-) 123b/14

k.-dıñ (ṣayd ḳıl-) 127b/02

k.-dıñ (şükr ḳıldıñ mu ér-) 52b/09

k.-dıñ (tevekkül ḳıldıñ ér-) 146a/06

k.-dıñ (ténk ḳıldıñ) 36b/11

k.-dıñ (yetim ḳıl-) 125b/09

k.-dıñız (mundaḳ ḳıl-) 136b/04

k.-duḳ (aḫır ḳıl-) 51a/03

k.-duḳ (arıġ ḳıl-) 72b/08

k.-duḳ (ḫarc ḳıl-) 30a/06

k.-duḳ (ḳavl ḳıl-) 64a/07

k.-duḳ (muḫtaṣar ḳıl-) 14a/06

k.-duḳ (müştāḳ ḳıl-) 39a/14

k.-duḳ (namāz-ı şāmnı ḳılduḳ ér-) 55a/12

k.-duḳ (raḥmat ḳıl-) 134b/10

k.-duḳ (rozī ḳıl-) 128a/04

k.-duḳ (tacallī ḳıl-) 48b/06

k.-duḳ (uluġ ḳıl-) 92b/12

k.-duḳ (yād ḳıl-) 16b/07

k.-duḳ (zıyārat ḳıl-) 99b/12

k.-durġıl (ḳıymat ḳıl-) 79b/01

k.-ġaç (āzād ḳıl-) 134b/06

k.-ġaç (īmān ʿarża ḳıl-) 126a/01

k.-ġalı (ʿaẕāb ḳıl-) 129b/10

k.-ġalı (namāz ḳıl-) 29b/08

k.-ġalı (sacda ḳıl-) 101b/09

k.-ġalı (salām ḳıl-) 118a/03

k.-ġalı (temāşā ḳıl-) 75b/08

k.-ġalı (ṭāʿat ḳıl-) 42b/11

k.-ġan (ʿazīz ḳıl-) 28a/01

k.-ġan (faryād ḳıl-) 94a/02

k.-ġan (iş ḳıl-) 146a/12, 94a/13, 94a/13

k.-ġan (ḳabūl ḳıl-) 15b/11

k.-ġan (namāz ḳıl-) 101a/03, 116a/15, 137b/05

k.-ġan (seyr ḳıl-) 145b/02

k.-ġan (ṣabr ḳıl-) 145b/02

k.-ġan (taḳdīr ḳıl-) 105a/04

k.-ġan (tamām ḳıl-) 118b/05

k.-ġan (tavba ḳıl-) 130a/10, 41a/15

k.-ġay (ıcābat ḳılġay mén) 70b/05

k.-ġay (ıḫtıyār ḳıl-) 125a/13

k.-ġay (iş ḳılġay mén)dé-di 114a/06

k.-ġay (ḳabūl ḳıl-) 22a/04, 53b/15

k.-ġay (ḳabūl ḳılġay mu) 52a/15, 53b/14

k.-ġay (ḳabūl ḳılġay sén) 136a/02

k.-ġay (ḳażā ḳıl-) 44b/01

k.-ġay (ḳulluḳ ḳıl-) 23a/13

k.-ġay (ḳulluḳ ḳılġay mén) 17a/14

k.-ġay (maşġūl ḳıl-) 123a/01

k.-ġay (namāz ḳılġay siz) 89a/06

k.-ġay (naẓar ḳıl-) 81a/10

k.-ġay (ösrüklük ḳıl-) 150b/14

k.-ġay (paydā ḳıl-) 27b/04

k.-ġay (rāst ḳıl-) 56b/12

k.-ġay (raġbat ḳıl-) 130a/09

k.-ġay (raġbat ḳılġay ér-) 60b/15

k.-ġay (raḥmat ḳıl-) 134b/05, 148b/08, 31a/09, 82a/01

k.-ġay (ravā ḳıl-) 15b/15

k.-ġay (rozī ḳıl-) 129a/13, 134b/04, 142a/04, 15a/01, 94a/14, 99b/06

k.-ġay (rozī ḳılġay mén) 37b/10

k.-ġay (ṣabr ḳıl-) 70b/14

k.-ġay (ṣabr ḳılġay mén) 93b/13

k.-ġay (ṣabr ḳılġay sén) 129a/07, 134a/08

k.-ġay (suāl ḳıl-) 94a/14

k.-ġay (şād ḳıl-) 135b/06

k.-ġay (şafāʿat ḳıl-) 20a/11

k.-ġay (şükr ḳılġay sén) 129a/07, 134a/08

k.-ġay (tacallī ḳıl-) 33b/15

k.-ġay (tafarruc ḳıl-) 104b/13, 66b/08

k.-ġay (tafarruc ḳılġay mén) 84b/02

k.-ġay (tavba ḳılġay biz) 106b/06

k.-ġay (tavba ḳılġay mén) 106a/15

k.-ġay (tekye ḳılġay mén) 89a/09

k.-ġay (terk ḳıl-) 102a/04, 116b/04, 130a/04, 82b/05

k.-ġay (tevekkül ḳılġay sén) 19b/15

k.-ġay (ténk ḳılġay biz) 58b/04

k.-ġay (uyatlıḳ ḳıl-) 17b/10

k.-ġay (vafādārlıḳ ḳıl-) 119a/09

k.-ġay (yād ḳılġay mén) 39b/02

k.-ġay (yād ḳılġay sén) 100a/04

k.-ġay (yavuḳ ḳıl-) 94b/14

k.-ġay (yazuḳ ḳıl-) 134b/12

k.-ġay (yazuḳ ḳılġay sén) 70a/07

k.-ġay (yeñil ḳılġay mén) 117a/02

k.-ġay (yıraḳ ḳıl-) 19a/15, 94b/14

k.-ġay (zıyārat ḳıl-) 49b/05

k.-ġay (zıyārat ḳılġay mén) 47b/05

k.-ġay (ziyān ḳıl-) 19b/10, 45a/12

k.-ġay (żāyiʿ ḳıl-) 19b/12

k.-ġaylar (arzū ḳıl-) 47b/15

k.-ġaylar (duşman ḳıl-) 146a/08

k.-ġaylar (ẖarc ḳıl-) 79a/08

k.-ġaylar (ẖıdmat ḳıl-) 128b/02

k.-ġaylar (ḳabūl ḳıl-) 24a/08

k.-ġaylar (ḳulluḳ ḳıl-) 119b/02

k.-ġıl (āşkāra ḳıl-) 75b/12

k.-ġıl (āzād ḳıl-) 38a/10, 67a/02

k.-ġıl (andaḳ ḳıl-) 135a/12

k.-ġıl (cahd ḳıl-) 52b/03, 93a/14, 98b/08

k.-ġıl (ʿafv ḳıl-) 130a/15, 65b/13, 97b/07

k.-ġıl (ʿamallar ḳıl-) 70b/01

k.-ġıl (ʿılāc ḳıl-) 78b/10

k.-ġıl (darẖāst ḳıl-) 53b/15, 72b/11

k.-ġıl (duʿā ḳıl-) 123b/13, 21a/12, 21b/01, 22a/12, 42a/12, 54a/13, 75a/12, 90b/12, 93b/02, 99b/02

k.-ġıl (duşmanlıḳ ḳıl-) 144a/14

k.-ġıl (edeb ḳıl-) 106a/03

k.-ġıl (ḥarām ḳıl-) 55b/06

k.-ġıl (ḥarc ḳıl-) 22b/05

k.-ġıl (ẖalāṣ ḳıl-) 32b/02

k.-ġıl (ẖalāṣ ḳıl-) 142a/13

k.-ġıl (ẖarc ḳıl-) 100b/04, 122b/09, 136a/15, 45a/07

k.-ġıl (ẖoş ḳıl-) 85b/13

k.-ġıl (ıẖtıyār ḳıl-) 40a/12

k.-ġıl (iş ḳıl-) 115a/08, 70a/05

k.-ġıl (ḳabūl ḳıl-) 22b/04, 43b/15, 55b/11

k.-ġıl (ḳıṣāṣ ḳıl-) 106a/02

k.-ġıl (ḳulluḳ ḳıl-) 53b/04

k.-ġıl (ḳurbān+ḳılġıl) 81b/07

k.-ġıl (maşġūl ḳıl-) 53a/09, 66a/01

k.-ġıl (namāz ḳıl-) 127a/07, 145a/14, 91a/10

k.-ġıl (naẓar ḳıl-) 30b/01

k.-ġıl (paydā ḳıl-) 148a/14, 45a/06

k.-ġıl (pīşvāsı ḳıl-) 25b/02

k.-ġıl (raḥmat ḳıl-) 130b/04, 28a/07, 93a/11, 93a/13

k.-ġıl (rıvāyat ḳıl-) 23a/06

k.-ıñız (tedbīr ḳıl-) 81a/09

k.-ıñız (tenaʿumlar kıl-) 39b/05

k.-ıñız (yād ḳıl-) 22a/05

k.-ıp (ārām ḳıl-) 14b/11

k.-ıp (bāzirgānlıḳ ḳıl-) 99a/11

k.-ıp (baḥs̱ ḳıl-) 110b/11, 36b/06

k.-ıp (bir ḳılıp tur-) 28a/05

k.-ıp (borç ḳıl-) 118a/14

k.-ıp (cādūluḳ ḳıl-) 133b/02

k.-ıp (cafālar ḳıl-) 47b/10

k.-ıp (cahd ḳıl-) 119b/13, 121b/04, 127b/14

k.-ıp (camʿ ḳıl-) 15b/07, 60b/11, 60b/12

k.-ıp (ʿādıllıġ ḳıl-) 59a/08

k.-ıp (ʿamallar ḳıl-) 112b/12

k.-ıp (ʿarż ḳıl-) 55b/13

k.-ıp (ʿarża ḳıl-) 104a/10

k.-ıp (ʿaẕāb ḳılıp turur sén) 77a/02

k.-ıp (ʿımārat ḳıl-) 36a/04

k.-ıp (ʿınāyat ḳıl-) 93b/11, 96a/01

k.-ıp (ʿızzat ḳıl-) 22b/09

k.-ıp (daʿvī ḳıl-) 79b/07

k.-ıp (darḫāst ḳılıp tur mén) 114b/02

k.-ıp (duʿā ḳıl-) 112b/09, 112b/10, 120a/12, 21a/12

k.-ıp (es̱er ḳıl-) 15a/09

k.-ıp (faryād ḳıl-) 104b/02, 141b/13, 52b/14, 65b/01, 68b/15

k.-ıp (fedā ḳıl-) 26a/04, 26a/11

k.-ıp (fikr ḳılıp ér-) 67b/10

k.-ıp (fuzūlluḳ ḳıl-) 107b/06

k.-ıp (ġāfıl ḳıl-) 83a/02

k.-ıp (ġazā ḳılıp tur-) 120a/05

k.-ıp (ġıybat ḳılıp turur sén) 102a/09

k.-ıp (ġusl ḳıl-) 117b/14

k.-ıp (giriftār ḳılıp turur sén) 48a/06

k.-ıp (hayr-bād ḳıl-) 59b/03

k.-ıp (ḥāṣıl ḳıl-) 142b/11, 78a/14

k.-ıp (ḥac ḳılıp tur-) 120a/05

k.-ıp (ḫamīr ḳıl-) 79a/14

k.-ıp (ḫarc ḳıl-) 104a/06, 16a/03

k.-ıp (ḫayr-bād ḳıl-) 74a/14

k.-ıp (ḫıdmat ḳıl-) 145a/06, 84a/06

k.-ıp (ḫıdmat ḳılıp turur sén) 31b/02

k.-ıp (ḫıdmatımnı ḳıl-) 84a/06

k.-ıp (ḫıyānat ḳıl-) 145b/10

k.-ıp (ıḫtıyār ḳılıp turur mén) 79b/13

k.-ıp (iḥtiyāṭ ḳıl-) 140a/06

k.-ıp (iş ḳıl-) 111a/08

k.-ıp (iş ḳılıp ér-) 29a/11

k.-ıp (iş ḳılıp turur ér-) 88b/02

k.-masa (naẓar ḳıl-) 81a/10

k.-masa (salām ḳıl-) 60b/02

k.-masa (şikāyat ḳıl-) 128a/04

k.-masa (şükr ḳıl-) 140b/13, 55a/01

k.-masa (taḥammül ḳıl-) 54b/15

k.-masam (namāz ḳıl-) 81a/11

k.-masam (rüsvā ḳıl-) 81a/15

k.-masañ (ḫabar-dār ḳılmasañ ér-) 33a/06

k.-masañ (ḳabūl ḳıl-) 121a/08

k.-masañız (şafāʿat ḳıl-) 91b/15

k.-masdın (terk ḳıl-) 130a/04

k.-maslar (ḫalāṣ ḳıl-) 130a/04

k.-maslar (perhīz ḳıl-) 130a/03

k.-maslar (tavba ḳıl-) 106b/06

k.-mayın (ḫoşnūd ḳıl-) 54b/07

k.-mayın (iʿtimād ḳıl-) 133a/08

k.-mayın (ıltıfāt ḳıl-) 148b/15

k.-mayın (ḳabūl ḳıl-) 89a/08, 89a/11

k.-mayın (ḳulluḳ ḳıl-) 70a/07

k.-mayın (meded ḳıl-) 19b/11

k.-mayın (özge ḳıl-) 126b/06

k.-mayın (ṣabr ḳıl-) 106b/03

k.-mayın (şikāyat ḳıl-) 61a/09

k.-mayın (takabbur ḳıl-) 135b/04

k.-mayın (tavba ḳıl-) 106b/07

k.-mayın (vafā ḳıl-) 119a/14

k.-mış (ʿamallar ḳıl-) 124a/08

k.-mış (ʿızzat ḳılmış ér-) 112a/03

k.-mış (fuzūlluḳ ḳıl-) 126a/04

k.-mış (ġusl ḳılmış ér-) 63b/05

k.-mış (ḥāṣıl ḳılmış ér-) 100a/14, 104b/09

k.-mış (ḫıdmat ḳılmış ér-) 102b/02, 104b/08, 104b/08, 130b/07, 40a/04

k.-mış (ḳavl ḳılmış ér-) 47a/10, 90a/03

k.-mış (küşiş ḳıl-) 61a/14

k.-mış (namāz ḳılmış ér-) 63b/06

k.-mış (naẓar ḳılmış ér-) 122a/03

k.-mış (nıyat ḳılmış ér-) 100a/13

k.-mış (rozī ḳılmış ér-) 109a/03

k.-mış (şākırdlıġ ḳılmış ér-) 104b/08

k.-mış (şākırdlıḳ ḳılmış ér-) 113b/07

k.-mış (şafḳat ḳıl-) 117b/06

k.-mış (şarṭ ḳılmış ér-) 126b/06

k.-mış (şikāyat ḳıl-) 40b/03

k.-mış (tafṣīl ḳılmış ér-) 111b/01

k.-mış (taṣnīf ḳılmış ér-) 137b/14

k.-mış (tevekkül ḳıl-) 69a/06

k.-mış (ṭāʿat ḳıl-) 63b/12

k.-mış (ṭāʿat ḳılmış ér-) 81a/06

k.-mış (utru ḳılmış ér-) 48b/08

k.-sam (ṣarf ḳıl-) 79a/07

k.-sam (yād ḳıl-) 14b/14

k.-sañ (ʿamal ḳıl-) 121b/11, 135a/11, 66b/09

k.-sañ (ʿaẕāb ḳıl-) 46b/02

k.-sañ (duʿā ḳıl-) 115a/09

k.-sañ (ḳabūl ḳıl-) 89a/05

k.-sañ (māyil ḳıl-) 35a/03

k.-sañ (meded-ḥāllıġ ḳıl-) 80a/10

k.-sañ (naẓar ḳıl-) 141b/15

k.-sañ (raḥmat ḳıl-) 32a/05

k.-sañ (rancīda ḳıl-) 17b/03

k.-sañ (taḳṣīr ḳıl-) 106a/03

k.-sañ (terk ḳıl-) 137a/13

k.-sañ (ṭāʿat ḳıl-) 24a/07

k.-sañız (şarṭ ḳıl-) 75b/03

k.-sañız (taṣarruf ḳıl-) 126a/04

k.-sañız (tavba ḳıl-) 61b/06

k.-sañız (yād ḳıl-) 39b/02, 61b/05

k.-sun (āsān ḳıl-) 54a/13

k.-sun (derḫāst ḳıl-) 21a/12

k.-sun (duʿā ḳıl-) 111b/12, 99b/01

k.-sun (ḫayr ḳıl-) 23a/02

k.-sun (ḳıymat ḳıl-) 80a/05

k.-sun (namāz ḳıl-) 111a/08

k.-sun (rozī ḳıl-) 125b/05

k.-sun (ṣabr ḳıl-) 70b/13, 70b/14

k.-sun (şafāʿat ḳıl-) 90a/15

k.-sun (ṭāʿat ḳıl-) 130a/11

k.-sun (yıraḳ ḳıl-) 126a/03

k.-up (yazuḳ ḳıl-) 125a/03, 125a/05, 70a/09

k.-up (yazuḳ ḳılıp tur-) 77a/02

k.-ur (ārzū ḳılur ér-) 129a/12

k.-ur (ārzū ḳılur sén) 99b/06

k.-ur (aġır ḳılur sén) 59b/03

k.-ur (bāṭıl ḳıl-) 133b/06

k.-ur (bāzirgānlıḳ ḳıl-) 105a/03

k.-ur (baḥs̱ ḳılur ér-) 150b/06

k.-ur (bar ḳıl-) 119b/03

k.-ur (bözçilik kılur ér-) 145a/09

k.-ur (cādūluḳ ḳılur ér-) 133a/15

k.-ur (cūş ḳıl-) 54a/03

k.-ur (ʿācız ḳıl-) 94a/04

k.-ur (ʿamal ḳılur ér-) 102b/10

k.-ur (ʿamallar ḳıl-) 103a/14, 116a/06

k.-ur (daʿvī ḳıl-) 16a/06

k.-ur (daʿvī ḳılur sén) 32b/13, 33a/07, 65b/09

k.-ur (dard ḳıl-) 15b/10

k.-ur (darḫāst ḳılur ér-) 14a/08

k.-ur (delālet ḳılur ér-) 135a/02

k.-ur (dost ḳıl-) 138a/03

k.-ur (dostluġ ḳılur siz) 70b/11

k.-ur (duʿā ḳılur bolsa ér-) 29b/13

k.-urlar (yazuḳ ḳıl-) 106b/06

[=1426]

ḳıldur-

k.-ġıl 31b/09

[=1]

ḳıldur(1)-

k.-dı (ḳıymat ḳıldurdı ér-) 79b/02

k.-dı (münādī ḳıl-) 109b/15, 110b/12, 64b/12

k.-maġay (ḫıdmat ḳıldurmaġay ér) 129b/04

k.-ur (ʿılāc ḳıldurur siz) 117a/15

[=6]

ḳılıç

k. 101b/09, 105b/15, 106a/02, 127b/08, 137a/04, 137a/04, 17a/08, 86b/09, 86b/10

k.+dın 137a/04

k.+ıġa 83b/02

k.+lar 27b/12

k.+nı 137a/03

[=13]

ḳılıġ

k.+ı 134a/06, 139b/11, 18a/07

k.+ın 94b/11

k.+ıñ 94b/11

k.+ıñıznı 31a/09

[=6]

ḳılıġlıġ

k. 94b/11

[=1]

ḳılıḳ

k. 129b/13, 139b/07

k.+larıñ 40b/06

k.+larnıñ 117a/08

[=4]

ḳılıḳlıḳ

k. 134a/05, 137a/10, 137a/10, 37a/02

[=4]

ḳılın-

k.-ur ér- 99b/04

[=1]

ḳılış-

k.-tılar (ḥikāyat ḳıl-) 30a/14

[=1]

ḳılmaḳ

k.+dın durur 82a/11

[=1]

ḳılun-

k.-urlar 99b/04

[=1]

ḳına-

k.-r sén 52b/14

k.-sa 19b/07, 19b/07

[=3]

ḳır

k. 34a/04

[=1]

k.-ıp 111a/10

[=1]

ḳızıl

k. 133b/07, 27a/08, 64a/03, 71a/13, 79a/15, 87b/01

[=6]

ḳızılġan

k. 126a/11

[=1]

ḳızıt-

k.-a dur- 119b/12

[=1]

ḳoç-

k.-up 100b/15, 65b/03

[=2]

ḳoçmaġ

k.+ı 108b/02

[=1]

ḳoḥçı

k. 63a/08, 63a/08, 63a/09

k.+ġa 63a/10, 63a/10

k.+nıñ 63a/11

[=6]

ḳol

k. 121a/14, 24a/02, 51b/13, 51b/14

k.+da 136a/07

k.+ġa 136a/07

k.+ını 146a/04

k.+ların 40b/03

k.+larıñnı 46b/09

[=9]

ḳol-

k.-ayın (ʿuẕr ḳol-) 101b/01

k.-dı (beḥīllik ḳol-) 102b/04

k.-dı (ʿuẕrlar ḳol-) 17a/11, 18b/10, 47b/07, 72a/11

k.-dılar (ʿuẕrlar ḳol-) 128b/08, 35b/08, 78a/13

k.-ġay (ʿuẕrlar ḳol-) 101b/03

k.-ġıl (ʿuẕr ḳol-) 54a/07

k.-sa (ʿuẕr ḳol-) 19a/14

k.-up (ʿuẕr ḳol-) 136a/05

k.-up (ʿuẕrlar ḳol-) 64b/07, 89b/03, 89b/05, 38a/14

[=17]

ḳol(1)-

k.-a al- 121b/03

k.-ayın 148a/14

k.-dum 148b/03

k.-sa 111a/06

k.-sam 121b/03

[=5]

ḳoluş-

k.-up (ʿuẕr ḳoluş-) 101b/04

[=5]

ḳon-

k.-ar ér- 104b/01

k.-dı 77b/06, 77b/08

k.-duḳ 77b/09

k.-mak 27a/06

k.-maḳ 133b/15

k.-mañız 73a/05

k.-mas mén 103b/12

k.-mas sén 101b/06

k.-mas siz 29a/05

k.-mayın 121a/02

k.-sa 130a/09, 60b/05, 60b/09

k.-sañız 27b/01

k.-tı 63b/09, 90b/06

k.-tılar 79a/04

k.-tum 129a/01, 51b/06, 69b/03, 86a/07, 87b/11

k.-uñız 119b/13

k.-up 110a/09, 33b/04, 39a/02, 41a/05, 41a/06, 45a/08

[=59]

ḳorḳaġ

k.+ı durur 49a/11

[=1]

ḳorḳmaḳlıġ

k.+durur 106b/04

[=1]

ḳorḳunç

k. 112b/09, 112b/10, 116a/06, 134b/11, 134b/13, 135b/06, 138b/14, 138b/15, 142a/09, 17b/13, 19a/13, 19a/15, 34a/06, 34a/08, 62b/03, 82a/12, 82a/12, 86a/15

k.+da 96b/14

k.+dın 146a/14, 79a/02

k.+dur 130a/10

k.+ı 116a/05, 126b/13, 130a/14, 28b/02, 40b/08, 61b/12, 82b/03

k.+ıdın 103a/05, 103a/11, 110a/15, 116a/03, 17b/04, 41a/11, 53a/14, 53a/15, 53b/01, 55b/05

k.+nıñ 121b/13, 135b/06

k.+sız 40b/09

k. turur 121b/13, 34a/09

k.+umızdın 76b/04

[=45]

ḳorḳunçluḳ

k. 116a/06, 147b/09, 19b/01, 59b/14, 59b/15, 59b/15, 60b/07, 60b/09

k. érdi 129a/11

[=9]

ḳorḳut-

k.-ur 27a/15

[=1]

ḳoşnı krş. ḳoşnu

k. 100a/15, 100b/01, 50b/01

k. ér- 37a/02

k.+ġa 100b/01

k.+lar 28b/11, 47a/11

k.+larnıñ 100a/15

k.+mġa 100b/04

k.+nıñ 47a/10, 47a/11

k.+ñız durur 31a/05

k.+sı 119a/02, 31a/04, 37b/04

k.+sıdın 102b/04

k.+sını 119a/03

k.+sınıñ 102b/03

[=18]

ḳoşnu krş. ḳoşnı

k.+mıznıñ 34b/13

[=1]

ḳoy

k. 143b/12, 24b/05, 24b/05, 24b/06, 24b/08, 33b/10, 42a/02, 63a/08

k.+dın 24b/06

k.+ġa 143a/10

k.+ınıñ 22a/02

k.+lar 110b/08, 33b/10, 63a/09

k.+ları 20a/12

k.+larını 91a/04

k.+larınıñ 20a/11

k.+larnı 33b/10, 63a/09

k.+nıñ 150a/09

[=20]

ḳoy(1)

k.+ıdın 22b/03

[=1]

ḳoy(2)

k. 113a/05

[=1]

ḳoy-

k.-arlar (yüz ḳoy-) 83a/10

k.-dı (āzād ḳoy-) 104a/15

k.-dı (yüz ḳoy-) 105a/02, 122a/12, 125a/13, 145b/15, 37b/01, 49a/08, 63a/12, 63b/10

k.-dılar (laḳab ḳoy-) 74b/02

k.-dılar (yüz ḳoy-) 78b/15, 79a/01

k.-duḳ (ḳadam ḳoy-) 64a/07

k.-dum (yüz ḳoy-) 146b/15, 92b/05

k.-maġay (emānet ḳoy-) 133a/08

k.-maġay (mınnat ḳoy-) 137a/13

k.-maġıl (navmīd ḳoy-) 16a/08

k.-maġlıḳ (boyun ḳoymaġlıḳ tur-) 115a/15

k.-mış (at ḳoymış ér-) 135a/06

k.-mış (emānet ḳoymış ér-) 56b/08

k.-sa (ḳadam ḳoy-) 137b/08

k.-uñız (baş ḳoy-) 136b/05

k.-up (kerü ḳoy-) 80a/03

k.-up (yüz ḳoy-) 56b/02, 99b/03

[=27]

ḳoy(1)-

k.-a al- 20b/02

k.-a ber- 95b/15

k.-a bér- 108a/03

k.-alı 100a/02, 107b/11

k.-ar ér- 130b/08, 38b/03

k.-ar mén 76b/12

ḳul

k. 100b/07, 100b/08, 100b/12, 101a/01, 101b/14, 101b/15, 105a/06, 105a/07, 105a/07, 134a/15, 134b/01, 134b/02, 134b/03, 134b/05, 134b/06, 19b/02, 53a/15, 69a/08, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/10, 69a/11

k.+dın 69a/12

k. durur mén 145a/03

k.+ġa 105a/06, 134b/07, 134b/09

k.+ı 100b/06, 105a/09, 118b/04, 138b/09, 145a/01, 46b/10

k.+ı+dur- 98b/07

k.+ı durur mén 105a/07

k.+ıġa 134a/15

k.+ını 134b/06, 138a/13, 77a/12

k.+lar 70b/09

k.+ları 17a/11, 94a/01

k.+ları+dur- 118a/05

k.+larıdın+dur- 32b/01

k.+larıġa 116a/11, 17a/07

k.+larımız 14a/15, 55b/09

k.+larımnı 138a/13

k.+larıñ 40a/07

k.+larıñnı 117b/03

k.+larnı 146a/12

k.+larnıñ 116a/04, 125a/09, 125a/11, 19b/02, 61a/10, 69b/14, 76a/08

k. mén 148b/06

k. mu sén 145a/03

k.+nı 100b/08, 100b/10, 101a/03, 101b/14, 138a/14, 69a/13

k.+nıñ 100b/14, 100b/14, 100b/15, 105a/11, 14a/09, 69a/11

k.+u 35a/14

k.+umız 14a/15

k.+uñ 151a/01

k.+uñ durur biz 105a/09

k.+uñ mén 101a/01, 67a/12

[=80]

ḳulaġ

k. 84a/03

k.+ı 85a/10

k.+ıġa 107b/07

k.+ım 120a/09, 120a/11

k.+ımġa 149a/05

k.+ımnıñ 95b/14

k.+ını 95b/14

k.+ıñnı 29b/04

k.+larımnı 68b/06

[=10]

ḳulaḳ

k.+tuttı ér- 85b/12

[=1]

ḳulan

k. 73b/12

k.+nı 73b/11, 73b/12

k.+nıñ 73b/12

[=4]

Ḳul-huv-allāhu

k. 43b/10, 75b/13

[=2]

ḳulluġ

k.+ı 116b/08, 47a/04, 59a/14

k.+ıġa 125a/12, 42a/10, 58b/14

k.+ın 116b/12, 140a/11, 20b/02, 54a/11

k.+ını 106b/14, 119b/13

k.+nı 69a/12

k.+uñdın 48a/05

[=14]

ḳulluḳ

k. 133b/11, 133b/11, 136a/11, 20a/09, 49b/13, 70a/02, 82b/04, 86b/01, 95b/12

k.+da 121b/04

k.+dın 24a/10

k. ér- 24a/09

k.+ḳa 144b/08, 77a/10

k.+ḳıl- 119b/02, 138a/02, 140b/02, 23a/13, 36a/08, 38b/13, 53b/04, 55b/05, 55b/06, 55b/06, 68a/08, 70a/07, 85a/03, 95b/10, 95b/11

k. ḳılġay mén 17a/14

k. ḳılmas mu ér- 53b/02

k. ḳılur biz 38b/14

k. ḳılur ér- 124b/08, 39b/12, 74b/02

k. ḳılur mén 53a/14, 53a/15, 53b/03

k. ḳılur sén 52a/12, 53a/14, 53b/02

k.+nı 29a/09

k.+nıñ 121b/13

[=43]

ḳulun

k.+ı 30b/12

[=1]

ḳum

k. 57b/05

[=1]

ḳumursḳa

k.+lar 86a/12, 86a/12

k.+larnı 86a/13

k.+nıñ 26b/14

[=4]

ḳur-

k.-up (baġdaş ḳur-) 69a/13, 69a/13

[=2]

Ḳurān

k. 110a/12, 112b/11, 113a/05, 113b/09, 121a/06, 122a/06, 135a/13, 144a/03, 144a/05, 15a/01, 15a/09, 15a/09, 15a/11, 15a/12, 15a/13, 15b/08, 27b/07, 44b/10, 44b/11, 57a/04, 57a/05, 61b/13, 61b/14, 61b/15, 65a/12, 65b/04, 66b/06, 70b/07

[=20]

ḳuşḳına

k. 104b/02

k.+nı 104a/14

[=2]

ḳutḳar-

k.-ġay mén 67a/04

[=1]

ḳutluḳ

k. 40b/10

k.+bol- 105b/08, 106a/14, 85a/15

[=4]

ḳuṭb

k. (ḳuṭb-ı eflak) 117a/06

k. (ḳuṭb-ı yegāne) 146a/09

k.+ı 117b/07, 146b/12

[=4]

ḳutul-

k.-dum 145b/01

k.-duñ 113a/13

k.-maḳ 117a/10, 60b/13

k.-up 95a/03

[=5]

ḳuvvat

k. 71a/09

k.+ı 139b/07, 139b/07, 96a/14

k.+ım 122a/09, 122a/10, 49a/10

[=7]

ḳuvvatlıḳ

k. 138a/10

[=1]

ḳuvvatsızlıġ

k.+ım 122a/10, 122a/11

[=2]

ḳuyruḳ

k.+ların 106a/12

[=1]

ḳuzu

k. 43a/06

[=1]

lāf

l. 56a/04

[=1]

Lā-havle ve-lā-ḳuvvete illā-bi-llāh aliyul azim

l. 89a/15

[=1]

Lā-ilāhe-ill-allāh Muḥammadun Rasūl-ullāh

l. 113b/02

[=1]

lāyazāl

l. 13b/02

[=1]

lāyıḳ

l. 130b/01, 148a/15, 40b/06

l.+bol- 17b/11, 98a/15, 93a/14

l. ér- 31a/13, 43b/05

l.+érmes mén 16a/07, 49b/08

l. turur 28a/11

[=11]

laʿl

l. 25b/13

[=1]

laʿnat

l. 61a/15

l.+ḳıl- 115a/10, 151a/09, 61a/14

[=4]

Ladunnī

l. (ʿılm-ı ladunnī) 94a/14

l.+dın (ʿılm-ı ladunnī) 14a/01

[=2]

Lā ilāhe ill-Allāh

l. 97a/02

[=1]

laḳab

l.+ı 107a/04, 120a/11

l.+ḳoy- 74b/02

[=3]

lamyazal

l. (ḥālıḳ-ı lamyazal) 13b/01

[=1]

lata

l.+larnı 24b/15

[=1]

latta

l. 102b/12

[=1]

laṭīf

l. 135b/10, 141a/02, 147b/15

[=3]

laẕẕat

l.+ı 135b/07

l.+ın 125a/12, 39b/08, 71b/14, 76a/08

[=5]

lebbeyk

l. 144b/12

[=1]

len-terānī

l. 19a/02

[=1]

libās

l.+ın 141b/15

[=1]

loḳma

l. 116a/14, 150b/01, 19b/13, 69a/06, 75a/07, 75a/07, 83b/14

l.+nı 140b/06, 75a/06, 83b/15

[=10]

Loḳmān

l. 84a/04

[=1]

luṭf

l. 96a/10

l. (luṭf u karam) 62a/09

l.+ı 89a/12

l.+ıdın durur 96a/13

l.+ıġa 74b/14

[=5]

Lūṭ

l. 73b/15

[=1]

M

māl

m. 105b/15, 110b/04, 110b/05, 110b/10, 110b/11, 110b/11, 127b/10, 26a/10, 26a/11, 56a/11, 56a/13, 62a/14, 66b/01

m.+dın 110b/05, 110b/07, 116a/14, 51a/10

m.+ı 125a/11, 138a/08, 140b/01, 19b/04, 19b/04, 36a/10, 37a/15

m.+ıdın 134a/05

m.+ım 136a/02, 45a/13, 67a/13

m.+ımıznı 57b/01

m.+ımnı 119a/06, 119b/15

m.+ın 119a/03, 120a/05, 128b/05, 31a/10

m.+ındın 111b/02

m.+ını 102a/10, 119a/06, 54a/04, 72a/05

m.+ıñ 105a/14, 45a/12, 66b/01

m.+ıñıznı 129a/05

m.+ıñnı 105a/14, 67a/13, 79a/08

m.+lar 16a/03, 26a/14

m.+ları 56b/04

m.+ların 56b/06, 56b/13

m.+larnı 26a/10

m.+nı 106a/01, 110b/06, 124b/07, 40a/14, 41b/04

m.+nıñ 110b/05

[=59]

Mālik

m. 109b/09, 109b/11, 109b/12, 35b/02, 35b/02, 35b/03, 35b/06, 35b/08, 35b/09, 35b/10, 35b/11, 35b/12, 35b/14, 35b/15, 35b/15, 36a/05, 36a/13, 36a/14, 36a/15, 36b/01, 36b/04, 36b/06, 36b/07, 36b/09, 36b/10, 36b/11, 36b/13, 37a/03, 37a/04, 37a/04, 37a/06, 37a/07, 37a/08, 37a/10, 37a/12, 37a/12, 37b/01, 37b/03, 37b/06, 37b/07, 37b/08, 37b/09, 37b/15,

38a/01, 38a/09, 38a/09, 38a/10, 38a/11, 38a/14, 38b/01, 38b/03, 38b/04, 38b/06, 38b/08, 38b/10, 39a/02, 39a/04, 39a/04, 39a/07, 39a/11, 39a/13, 39a/15, 39b/04, 39b/08, 39b/09, 40a/14, 54b/11

m.+ke 36a/05, 36a/13, 37a/02

m.+ni 35b/02, 35b/03, 36a/04, 36a/15, 38a/13, 38a/14

m.+niñ 109b/09, 109b/08, 35b/07, 35b/09, 36b/08, 37b/04, 37b/05, 38a/14, 39a/06

[=85]

Mālik Dīnār

m. 16a/11, 29b/05, 29b/06, 35a/14, 35a/15, 35b/09, 37b/04, 37b/12, 37b/13, 38a/06, 38a/07, 38a/09, 38b/07, 38b/15, 39b/10, 39b/13, 39b/14, 39b/15, 54b/08, 54b/13, 55a/01

m.+dın 35b/01

m.+ġa 40a/14

m.+nıñ 35a/13, 36a/12, 40a/01

[=26]

māya

m. 112b/03

m.+sı 112b/04, 112b/07

[=3]

māyıl

m.+ḳıl- 35a/03

[=1]

mabraz

m.+ımız 37b/07

[=1]

maclıs krş. meclis

m.+ıġa 28a/09, 28b/05

[=2]

maʿlūm

m. 26b/03

m.+bol- 83b/14

[=2]

maʿnī

m. 128a/11, 141b/03, 144b/06, 85a/11

m. bér- 15b/08

m.+sı 110a/14, 150b/05, 16a/04, 23a/12, 38b/13, 39a/14, 39b/02, 39b/03, 52b/05, 57a/12, 57a/13, 58b/03, 69a/03, 79b/08, 84a/05, 84a/09, 85a/02, 85a/08, 87a/04

m.+sıġa 15a/05

m.+sın 15a/04

m.+sındın 15a/06

m.+sını 109a/07, 150b/05, 15a/04, 15a/09, 15a/11, 44b/11, 84a/07

[=34]

maʿrıfat

m. 115b/09, 118b/04, 123b/04, 134a/02, 135a/07, 135a/07, 144b/06, 146a/13, 146a/13, 52b/05, 55a/10, 62a/10, 76b/06, 90a/02, 94b/02

m.+dur- 60a/03

m. turur 113a/05, 31b/02

[=18]

maḥram

m. 123b/03

[=1]

maḥv

m. 83b/12

[=1]

maḳām

m. 83a/11, 89a/05

m.+da 96b/07

m.+da durur 50b/15

m.+dın 50b/15

m.+ġa 133a/09, 83a/10

m.+ı 121a/12, 24b/13, 24b/13, 24b/14, 34a/06, 49b/04, 89a/02, 91a/03, 92b/10, 96b/08

m.+ı durur 83a/11, 83a/11, 83a/11

m.+ıġa 102a/07, 116b/10, 117a/08, 129b/13, 34a/05, 82b/05, 93a/08, 94a/05

m.+ında 136a/11, 61a/05, 83b/12, 93a/10, 96b/06

m.+ında érdi 96b/09

m.+ını 22a/04, 96b/09

m.+nı 24b/13, 89a/02, 89a/04

m.+tut- 95b/14

[=40]

maḳāmāt

m.+ın 16a/10

[=1]

maḳāmātlıḳ

m. 140b/06

[=1]

maḳṣūd

m. 98a/03

m.+um 143b/13, 148b/05

[=3]

malāmat

m. 86a/15

m.+ḳıl- 103b/06, 105a/12, 133a/07, 85b/05

m.+lar ḳıl- 44a/03

m.+nıñ 134a/02

m.+tart- 131b/09, 134a/03

[=9]

malāmatlıḳ

m. 144b/01

[=1]

malūl

m.+bol- 115b/02

[=1]

mamuḳ

m. 149b/14

m.+dın 149b/15

[=2]

manīlıġ

m. 32b/02

129a/01, 129a/14, 129a/15, 129a/15, 130b/04, 132a/02, 132a/09, 132b/02, 133a/08, 134b/04, 134b/15, 135a/03, 136a/15, 136b/01, 136b/15, 137a/05, 137b/05, 138a/02, 138b/01, 140a/03, 141b/01, 141b/06, 141b/06, 141b/08, 141b/10, 141b/14, 142b/13, 142b/14, 142b/14, 143a/05, 145a/14, 146b/14, 146b/15, 147a/01, 147a/02, 147a/15, 147b/12, 148b/07, 150b/02, 151a/03, 151a/05, 151a/06, 151a/09, 16a/09, 17b/03, 17b/05, 18a/15, 18b/15, 19a/01, 19a/07, 21a/15, 21b/08, 22a/15, 22b/14, 22b/15, 23a/04, 23a/06, 23a/14, 23b/02, 28a/07, 28a/10, 28a/13, 29a/13, 30b/01, 31b/01, 31b/07, 32a/02, 32a/02, 32a/03, 32a/03, 33a/04, 33a/04, 33a/08, 35a/05, 36a/07, 36b/03, 36b/03, 37a/06, 37a/09, 38b/02, 38b/03, 38b/10, 39a/03, 39b/15, 40a/11, 41b/10, 44a/06, 45a/01, 45b/04, 45b/12, 46b/05, 46b/06, 47a/15, 47b/02, 48b/05, 48b/08, 49a/06, 49b/03, 50a/08, 51b/04, 51b/08, 53b/03, 53b/03, 53b/11, 54a/01, 54a/14, 54a/15, 54b/11, 55b/03, 55b/04, 55b/06, 56a/05, 56b/11, 57b/10, 57b/11, 58a/02, 58a/02, 58a/04, 58a/14, 58b/08, 58b/11, 59a/14, 60a/05, 60a/10, 60b/01, 60b/02, 60b/04, 60b/10, 61a/15, 65b/15, 65b/15, 68a/03, 68b/03, 68b/11, 69b/05, 69b/11, 70a/04, 70a/13, 70b/03, 71a/06, 71a/09, 71b/02, 72a/04, 72a/07, 72a/08, 72b/12, 73a/13, 73b/04, 74b/11, 75a/01, 75a/15, 75b/11, 76a/01, 76a/03, 76b/03, 76b/05, 77b/11, 77b/12, 77b/13, 78b/11, 79a/05, 80a/08, 80b/03, 81a/07, 81a/07, 82a/01, 82a/03, 82a/05, 83a/04, 84a/09, 85a/03, 86a/10, 86b/10, 86b/13, 87a/05, 87b/07, 87b/07, 87b/09, 88a/05, 89a/03, 89a/09, 90a/12, 91a/04, 91a/14, 91b/01, 91b/08, 92b/05, 92b/06, 92b/14, 93a/14, 93a/15, 93b/01, 93b/03, 93b/06, 93b/07, 94b/10, 95a/10, 95a/11, 95a/12, 95a/14, 95b/06, 95b/07, 96a/01, 96a/01, 96a/02, 96a/04, 96a/09, 96a/09, 96b/01, 96b/10, 96b/11, 97a/09, 97a/09, 97b/04, 97b/13, 98a/14, 98b/07, 99b/05

m. mu 73b/02

[=270]

mañla

m.+sı 80b/15

m.+yında 83a/15

[=2]

mard

m. (mard-ı+ḫudāyī) 113b/06

m. (mard-ı+mardāna) 146a/09

m. (şīr-i mard) ḳıl- 15b/09

m.+ḳıl- 15b/09

m.+larnı 15b/09

m.+larnı (şīr-i mard) 15b/09

[=6]

m.+nı 121a/12, 36a/03, 36a/03

m.+nıñ 29b/08, 30a/13, 35b/11, 35b/11, 36a/05, 67b/01, 67b/01, 68b/08, 68b/09, 71b/10, 71b/11, 84b/07, 86b/06

m.+ta 115b/10, 131a/02, 35b/10, 35b/12, 90a/12

m.+tın 36a/08, 41a/12

[=51]

masḫara

m. 68b/01, 68b/03, 68b/13

[=3]

masḫaralıḳ

m. ḳılur sén 72a/08

[=1]

maslūḫ

m. 42a/02

[=1]

maşāyıḫ

m. 114b/12, 135b/13, 138b/08, 139b/11, 140a/07, 143b/15, 144b/06, 148b/11, 149b/03, 149b/04, 14a/11, 151a/11, 18a/05, 22b/11, 23b/10, 45b/08, 49b/09, 62a/09, 84b/04, 98a/06

m.+da 140b/07

m.+durur 138b/07

m. ér- 114b/13, 122a/01, 126b/05, 133a/13, 134a/02, 135a/05, 135b/11, 137b/13, 138a/11, 138b/06, 139a/10, 139b/12, 141a/02, 144b/07, 145b/03, 146b/01, 147a/05, 147b/15, 56a/07, 56a/08, 83b/08

m.+ı 124b/02

m.+ı durur mén 87b/04

m.+ı ér- 147a/11

m.+ınıñ 127a/01, 142a/03

m.+ḳa 104b/08, 126a/12, 128b/02, 130b/06, 84a/14

m.+lar 107a/08, 111b/10, 131b/07, 135b/01, 135b/02, 137b/12, 138b/14, 13b/06, 141b/04, 142b/06, 144b/01, 147a/12, 147b/15, 149a/15, 14a/02, 14a/02, 14a/08, 14b/09, 15a/14, 15a/15, 16b/06, 40a/05, 44a/08, 55b/14, 69b/06, 85b/13, 98b/14

m.+larda 40a/03

m.+lardın 127a/03, 16b/10, 66b/14

m.+larġa 102b/02, 45a/04

m.+larıdın 55a/05

m.+larıdın ér- 120a/02

m.+larıġa 137b/07

m.+larınıñ 135b/12, 146a/10

m.+larnı 135a/05, 140a/14, 58a/07, 62a/09

m.+larnıñ 135b/11, 13b/09, 146b/13, 14a/04, 14b/08, 14b/14, 15a/01, 15b/01, 15b/02, 16a/09, 16b/08, 16b/10, 50a/02, 99a/08

memleket

m. 17a/05, 66a/05, 96a/11

m.+i durur 70a/08

m.+ide 70a/09

m.+in 93a/15

m.+ini 66b/11

m.+iñdin 70a/08

m.+iñni 106a/04, 106a/06

m.+ke 106a/08

m.+lerdin 62a/14

m.+ni 66a/02

m.+niñ 68b/11

[=14]

men rabbüke

m. 55b/15

[=1]

manāḳıb

m.+ı 114b/13

[=1]

menare

m. 128b/15

[=1]

menīlik krş. manīlıġ

m. 53b/09, 54b/15

[=2]

menne ve selvā

m. 78a/15, 78b/01, 78b/02

[=3]

Meryem

m. 47a/07

[=1]

mest

m. 149a/14

[=1]

meşʿavef

m. 107b/13, 108a/02, 108a/03

m.+ni 107b/11

[=4]

meşhūr

m. 135a/04

[=1]

meşhūrī

m. 140b/07

[=1]

meze

m. 55a/02

m.+sin 115b/03, 145b/02, 146a/11, 82b/03

[=5]

mezelig

m. 55a/14

m. érdi 55a/13

[=2]

mezīd

m.+bol- 149a/13

[=1]

méme

m.+din 60b/10

[=1]

mén

m. 100a/03, 100a/04, 100a/07, 100a/10, 100a/12, 100a/12, 100b/01, 100b/03, 101a/01, 101a/08, 101a/10, 101a/10, 101a/13, 101b/04, 101b/06, 101b/07, 101b/08, 101b/08, 101b/09, 101b/11, 101b/14, 102a/09, 102a/11, 103a/06, 103a/07, 104a/02, 104a/04, 104a/07, 104a/08, 104a/09, 105a/03, 105a/07, 105a/11, 105a/13, 105a/15, 105b/04, 106a/15, 106b/09, 107b/12, 107b/15, 108a/14, 108b/01, 108b/06, 108b/12, 108b/13, 109b/14, 110a/03, 110a/06, 110a/07, 110b/03, 110b/06, 111b/06, 112a/07, 112a/10, 113a/11, 113a/14, 113b/10, 113b/11, 113b/15, 114b/06, 114b/07, 115a/02, 115a/04, 116a/01, 117b/15, 118a/11, 118a/11, 118a/11, 118b/11, 119a/06, 119a/09, 119a/15, 119b/09, 119b/12, 119b/15, 120b/09, 120b/09, 120b/10, 121a/02, 121a/03, 122a/05, 122a/13, 122b/08, 122b/10, 123a/02, 123a/02, 123a/03, 123a/13, 123a/15, 123b/09, 124a/11, 124a/13, 124b/05, 124b/12, 124b/12, 125b/09, 126b/12, 127a/10, 127b/03, 127b/03, 127b/05, 127b/08, 128b/08, 128b/08, 129a/01, 129a/02, 129a/12, 130a/15, 130b/01, 130b/03, 130b/09, 131a/03, 131a/07, 131b/14, 131b/14, 132a/01, 132a/08, 133a/03, 133a/04, 133b/02, 133b/04, 133b/06, 134b/02, 134b/15, 136a/10, 136a/13, 136a/15, 136b/01, 136b/02, 136b/02, 136b/15, 137b/15, 138a/15, 138b/13, 139b/15, 140b/10, 141b/08, 141b/11, 142a/14, 142b/08, 142b/09, 142b/10, 142b/12, 142b/15, 143a/06, 143a/08, 143a/14, 144a/04, 145a/04, 145a/07, 145a/11, 145b/08, 146a/04, 146a/05, 146b/14, 146b/15, 147a/02, 147b/08, 147b/09, 147b/10, 147b/11, 147b/11, 147b/11, 148a/05, 148a/05, 148a/11, 148a/14, 148b/05, 148b/06, 148b/13, 148b/15, 149a/02, 149a/03, 149a/03, 149a/05, 149a/06, 149a/10, 149b/02, 149b/10, 151a/09, 151a/10, 15a/02, 15a/12, 15a/13, 15a/13, 15b/12, 16a/06, 16a/06, 16a/07, 16a/08, 16b/14, 17a/07, 17b/04, 17b/07, 17b/08, 17b/09, 18a/03, 18a/14, 18a/14, 19b/08, 19b/15, 21a/03, 21a/13, 21a/15, 21b/01, 22a/11, 22a/15, 22b/06, 22b/07, 22b/14, 22b/14, 22b/15, 23a/03, 23a/06, 23a/07, 23a/14, 23a/15, 23b/02, 23b/04, 23b/09, 23b/09, 23b/12, 23b/15, 24b/06, 25b/14, 26b/03, 27b/09, 28a/09, 28b/07, 28b/09, 28b/13, 29b/01, 29b/09, 29b/12, 30a/01, 30b/01, 30b/04, 30b/06, 30b/07, 30b/14, 30b/15, 31a/09, 31b/02, 31b/06, 31b/08, 31b/11, 31b/14, 32a/13, 32a/14, 32b/06, 32b/07, 32b/12, 32b/13,

33a/01, 33a/02, 33a/04, 33a/05, 33a/06, 33b/02, 33b/04, 34b/13, 35a/10, 35b/13, 36a/13, 36b/15, 37a/05, 37a/06, 37a/06, 37a/09, 37a/11, 37b/02, 37b/10, 38a/03, 38a/05, 38a/07, 38b/03, 38b/09, 39a/06, 39b/02, 39b/04, 39b/13, 39b/14, 40a/07, 40b/05, 41a/14, 42b/01, 42b/02, 43b/06, 43b/14, 44a/04, 44a/05, 44b/13, 45b/03, 45b/05, 45b/11, 45b/12, 46a/08, 46b/03, 46b/04, 47b/06, 48a/15, 48b/04, 48b/10, 49a/03, 49a/07, 50a/06, 50a/07, 50b/01, 50b/15, 51a/02, 51a/02, 51a/03, 51b/01, 51b/04, 52a/05, 53b/03, 53b/05, 54a/03, 54a/05, 54a/15, 54b/03, 54b/04, 54b/04, 55a/15, 55b/02, 55b/04, 55b/08, 56a/01, 56a/02, 56a/06, 56a/06, 56b/07, 56b/11, 56b/12, 57b/09, 57b/10, 57b/12, 57b/13, 58a/05, 58a/06, 58a/15, 59a/01, 59a/02, 59a/11, 59a/14, 59b/02, 59b/13, 60a/04, 60a/07, 60a/09, 60a/10, 60a/14, 60b/02, 60b/11, 61b/01, 61b/01, 61b/05, 61b/05, 61b/12, 62b/13, 62a/01, 62a/05, 64a/13, 64a/13, 64b/12, 65a/08, 65a/13, 65a/15, 65b/10, 66a/08, 66a/13, 66a/15, 66a/15, 67a/12, 67a/13, 67b/12, 67b/12, 67b/14, 67b/14, 67b/14, 68a/03, 68a/09, 68a/14, 68b/04, 68b/08, 68b/10, 68b/11, 68b/13, 68b/14, 69a/01, 69a/08, 69a/11, 69b/01, 69b/12, 70a/04, 70a/08, 70b/05, 71a/08, 71a/08, 71a/11, 71b/05, 71b/14, 72a/05, 72a/07, 72b/11, 73a/02, 73b/03, 74b/10, 75a/01, 75a/03, 75a/04, 75a/07, 75a/11, 75a/12, 75a/15, 75b/11, 75b/12, 76b/13, 76b/15, 77a/01, 77a/03, 77a/04, 77a/07, 77a/15, 77b/08, 77b/11, 78a/08, 78a/10, 78b/04, 78b/06, 78b/09, 79a/04, 79b/08, 79b/10, 79b/12, 80a/14, 80b/01, 80b/03, 81a/15, 81b/10, 81b/11, 81b/15, 82a/02, 82a/03, 82a/03, 82a/06, 83a/04, 84a/10, 84a/12, 85a/03, 86a/02, 86a/04, 86a/04, 86a/05, 86a/06, 86a/07, 86a/07, 86a/15, 86b/07, 86b/12, 86b/12, 86b/13, 86b/14, 87b/04, 87b/08, 87b/11, 87b/12, 87b/14, 88a/02, 88a/05, 88a/09, 89a/06, 89a/09, 89b/11, 90a/06, 90a/07, 90a/11, 90b/06, 91a/08, 91a/14, 91b/04, 91b/08, 91b/13, 92a/09, 92a/10, 92a/12, 92b/02, 92b/09, 92b/14, 92b/15, 93a/05, 93a/08, 93a/11, 93b/01, 93b/01, 93b/03, 93b/08, 93b/13, 95a/10, 95a/10, 95a/12, 95a/13, 95a/13, 95a/14, 95b/07, 95b/10, 96a/07, 96a/11, 96a/11, 96a/11, 96a/12, 96a/15, 96b/02, 96b/02, 96b/10, 96b/11, 97a/10, 97a/10, 97b/03, 97b/04, 97b/07, 98a/02, 98a/02, 98a/04, 98a/08, 98a/10, 98a/14, 98b/06, 99b/07, 99b/08, 99b/09

[=531]

mén(1)

m. (ārzūlar mén) 129b/05

m. (bolġay mén) 100a/04, 104a/01, 28b/12, 28b/12, 36a/12, 40b/03, 83a/13

m. (bolmaġay mén) 15a/03, 97a/13

m. (bolur mén) 147b/09, 147b/11, 68a/09

m. (cavāb bérgey mén) 28b/13, 60a/10

m. (cavāb bérmes mén) 40b/02

m. (çapar mén) 86b/10

m. (ʿāṣī bolġay mén) 86a/09

m. (ʿāşıḳ turur mén) 46b/03

m. (ʿaceb+ḳalıp turur mén) 32b/08

m. (ʿarab érmes mén) 107b/15

m. (ʿarab turur mén) 44b/12

m. (ʿaẕāb ḳılġay mén) 61b/08

m. (ʿımārat ḳılmaġay mén) 113b/15

m. (çıda érmes mén) 90a/11

m. (çıḳara almas mén) 31b/14

m. (çıḳarmas mén) 52a/05

m. (çıḳmas mén) 146a/05

m. (darḫāst ḳılıp tur mén) 114b/02

m. (dégey mén) 47b/05, 91b/01

m. (démes mén) 73a/03

m. (dostları durur mén) 71b/08

m. (duʿā ḳılġay mén) 134b/02

m. (duʿā ḳılur mén) 21a/13, 22a/14

m. (esīr dur mén) 47b/12

m. (éldin durur mén) 124a/11

m. (éltkey mén mü) 103a/10

m. (éltmey durur mén) 119a/06

m. (éltür mén) 56b/12

m. (éşitip turur mén) 23a/07

m. (éşitmes mén) 60b/03

m. (éşitür mén) 20a/06

m. (évürüp turur mén) 54a/03

m. (évürür mén) 97b/06

m. (farāġat turur mén) 147b/10

m. (faryād ḳılġay mén) 55b/07

m. (fuzūlluḳ ḳılmas mén) 93b/03

m. (ġāfıl bolġay mén) 84b/15

m. (ġarīb dur mén) 47b/12

m. (ġarḳ ḳılġay mén) 87b/10

m. (gor durur mén) 97b/05

m. (ḥāṣıl ḳılur mén) 101a/09

m. (ḥāżır bolmaġay mén) 86a/07

m. (Ḥasan-ı Başrī durur mén) 27b/10

m. (ḫalāṣ bolġay mén) 59a/02

m. (ḫıdmat ḳıla+almas mén) 84a/10

m. (ḫıdmat ḳılġay mén) 47b/06

m. (ḫıdmat ḳılur+meñ) 92b/02

m. (ḫıdmat ḳılur mén) 39a/05, 58a/07

m. (ḫışmlıḳ ḳılmaġay mén) 113a/11

m. (ḫıżır durur mén) 144a/04

m. (ḫoş tur mén) 121a/09

m. (ḫoşnūd bolġay mén) 57b/04

m. (ḫoşnūd bolmaġay mén) 57b/09

m. (ıcābat ḳılġay mén) 70b/05

m. (ıḫtıyār ḳılıp turur mén) 79b/13

m. (içer mén) 120b/09

m. (içgey mén) 128b/14

m. (īmān kéltürmegey mén) 31b/08

m. (inanmas mén) 97b/03

m. (inder mén) 123a/02

m. (iş ḳılġay mén) 114a/06

m. (iş ḳılıp turur mén) 149a/03

m. (kāfır bolġay mén) 69b/03

m. (kelāçe ḳılur mén) 73a/03

m. (keyer mén) 120b/10

m. (keygey mén) 74b/05

m. (keyip turur mén) 18a/11, 18a/11, 40b/02

m. (keymegey mén) 21b/03

m. (keymes mén) 74b/04

m. (keynrek turur mén) 27b/10

m. (kéleyin mén) 50b/01

m. (kélip mén) 56b/08

m. (kélip turur mén) 106b/02, 132a/09, 140a/02, 49a/03, 62b/08, 71b/05, 87b/12

m. (kélmey durur mén) 48a/15

m. (kéltürgey mén) 113b/13

m. (kéltürüp turur mén) 53b/14

m. (kések durur mén) 48b/04

m. (késer mén) 97b/06

m. (kim bolġay mén) 131b/14

m. (kirer mén) 97b/06

m. (kirgey mén) 86b/08

m. (kirip turur mén) 91a/09

m. (kirmegey mén) 147b/01

m. (kişi durur mén) 127b/03, 66a/15, 86b/14

m. (kitergey mén) 39b/08

m. (ḳabūl ḳılmaġay mén) 149a/12, 36a/08

m. (ḳaçar mén) 41a/14, 97b/04

m. (ḳalġay mén) 25a/02

m. (ḳalıptur mén) 115b/14

m. (ḳalmış mén) 111b/07

m. (ḳarġamaġay mén) 37a/02

m. (ḳavl ḳılıp turur mén) 113b/15, 124b/05, 50b/02

m. (ḳavuşturur mén) 121a/14

m. (ḳayġuluḳ bolur mén) 60b/04

m. (ḳayġurmas mén) 47b/13, 76a/10

m.+de 105a/15, 105b/03, 110a/04, 51b/01, 67b/13, 72b/10, 95b/07

m.+din 100b/13, 101b/08, 105b/08, 107b/08, 109b/14, 117a/01, 122a/13, 124a/14, 128b/04, 129a/01, 129b/07, 130b/03, 137b/15, 149a/03, 149a/04, 17a/12, 21b/11, 22b/04, 23b/09, 24b/07, 32a/09, 32a/09, 32a/12, 32b/07, 32b/10, 35a/06, 35a/06, 37a/06, 39b/03, 40b/05, 41a/13, 41a/13, 44a/03, 46b/05, 47b/14, 50b/07, 51b/11, 54b/06, 54b/07, 55b/02, 63b/09, 64a/11, 66a/01, 66a/06, 69b/03, 70a/14, 71a/09, 71a/10, 71a/11, 72a/02, 73a/09, 74b/10, 76b/01, 77a/04, 80b/04, 85a/03, 86a/03, 86a/06, 86b/11, 90a/07, 91b/06, 91b/06, 93b/01, 96a/07, 96a/10, 96b/03, 98a/02

m.+din érmes érdi 95b/10

m.+dur mén 105b/09, 95b/03, 95b/04

m. durur mén 145b/07, 39a/06, 44b/05, 87a/04, 95b/02, 95b/02, 95b/11

m.+i 100a/04, 101b/15, 105b/03, 105b/07, 111b/04, 111b/12, 112b/02, 113a/10, 113b/03, 114b/02, 114b/02, 114b/07, 115b/15, 117b/04, 118a/10, 118b/06, 119a/09, 119a/10, 119b/14, 119b/15, 120b/10, 121a/01, 121a/01, 122b/01, 122b/12, 123a/02, 123a/10, 125b/05, 125b/09, 125b/13, 128b/05, 128b/05, 128b/06, 129b/05, 129b/06, 130b/04, 131a/07, 131a/07, 131b/15, 132a/01, 132a/04, 132b/03, 136a/02, 139a/05, 139b/13, 141a/14, 142a/13, 144b/11, 145a/05, 147a/01, 149a/10, 149b/03, 150a/12, 151a/05, 151a/05, 151a/06, 151a/07, 15b/13, 17a/12, 17b/09, 17b/09, 18a/15, 19b/08, 22a/05, 23a/03, 23a/04, 23a/04, 23b/08, 28b/02, 28b/13, 30b/04, 30b/06, 31a/15, 31b/08, 31b/11, 32b/02, 32b/04, 32b/05, 33a/06, 33b/12, 36a/06, 36b/11, 36b/15, 37a/08, 37a/11, 39a/03, 39b/02, 39b/03, 40a/07, 41b/09, 41b/13, 42a/12, 42b/01, 42b/03, 43b/08, 43b/10, 44a/03, 45a/01, 45a/15, 45a/15, 46b/01, 46b/09, 46b/13, 48a/06, 48b/02, 48b/02, 49a/09, 49b/06, 49b/07, 51b/06, 51b/14, 52a/09, 52b/14, 53a/09, 53a/10, 55b/02, 55b/05, 55b/07, 58a/01, 58a/12, 58b/07, 58b/12, 59a/12, 59b/05, 60a/14, 60b/02, 61b/05, 61b/05, 61b/08, 62a/02, 63a/04, 64a/11, 65b/10, 67a/15, 68b/02, 68b/06, 68b/07, 68b/08, 68b/09, 68b/14, 71a/10, 71b/06, 72b/09, 75a/14, 76b/01, 76b/05, 78a/10, 78b/11, 80b/03, 82a/04, 82a/06, 82a/09, 84a/10, 84a/11, 84b/15, 85b/08, 85b/08, 85b/11, 86b/13, 87a/01, 87a/06, 87b/07, 88a/03, 88a/06, 91b/06, 91b/07, 91b/14, 93b/09, 93b/11,

93b/12, 95a/11, 95a/13, 95a/14, 95b/12, 96a/06, 96a/10, 96a/10, 97a/08, 97a/11, 98a/05, 98b/05, 99b/07, 99b/08, 99b/10, 99b/11

m.+iñ 100a/01, 100a/14, 100a/15, 100b/02, 100b/04, 100b/13, 100b/15, 101a/01, 101a/02, 101a/02, 101a/12, 101a/13, 101b/11, 103a/08, 103b/11, 104a/01, 105a/12, 105b/01, 105b/03, 105b/06, 105b/07, 107a/04, 107a/05, 107a/15, 107b/15, 108b/03, 108b/04, 109a/13, 109a/15, 110a/04, 110a/05, 111b/12, 112b/09, 112b/10, 113a/13, 114a/03, 114b/01, 114b/08, 116a/03, 117a/03, 118b/09, 119a/06, 119a/07, 119b/11, 119b/13, 119b/15, 119b/15, 120b/13, 121a/02, 122a/09, 122a/10, 122a/12, 123a/06, 123a/06, 123a/08, 123a/09, 123a/09, 124a/11, 124b/12, 124b/14, 125a/15, 126b/09, 127b/02, 128a/07, 128a/08, 128a/14, 128b/07, 129b/07, 130a/15, 130b/02, 131b/15, 131b/15, 132a/01, 132b/03, 133a/05, 133a/08, 134b/07, 136a/02, 136a/06, 136a/13, 136a/14, 136b/01, 136b/14, 141a/15, 141b/02, 141b/11, 141b/13, 142b/11, 143a/13, 143a/14, 143b/05, 144a/05, 145a/15, 145b/10, 148a/06, 148a/13, 148a/15, 148b/05, 148b/14, 148b/14, 150b/09, 150b/09,

15b/15, 16a/04, 17b/09, 19a/05, 20a/10, 20a/11, 20b/07, 20b/08, 21a/12, 22a/12, 22b/05, 23a/03, 23a/05, 23a/08, 25a/10, 26a/12, 26a/14, 27a/11, 27a/12, 28a/06, 28b/08, 29b/12, 30b/02, 30b/06, 31b/01, 31b/12, 32a/14, 32b/15, 33a/08, 33b/02, 36a/08, 36b/06, 36b/15, 38a/03, 38a/08, 39a/04, 39a/13, 39b/05, 39b/05, 39b/06, 40b/14, 41b/02, 41b/02, 42a/11, 43b/08, 44a/06, 45a/01, 45a/13, 45b/14, 47a/13, 48a/04, 48a/05, 48a/05, 48b/11, 49a/10, 49b/13, 51b/01, 51b/10, 51b/12, 51b/15, 52a/05, 52a/10, 52b/12, 53a/09, 53a/11, 54b/02, 54b/05, 54b/09, 54b/10, 56a/01, 56a/02, 56b/12, 57b/09, 52a/12, 66a/05, 84b/0158b/06, 58b/06, 59b/01, 59b/02, 62b/08, 62b/13, 63b/15, 64b/10, 65a/09, 65b/07, 65b/11, 65b/13, 66a/04, 66a/07, 66b/02, 66b/05, 68a/04, 68a/11, 68b/02, 68b/03, 68b/05, 68b/13, 69b/04, 70a/05, 74b/15, 75a/12, 76a/02, 76b/02, 76b/13, 77a/08, 77a/11, 78b/10, 79a/10, 80a/10, 80b/01, 80b/05, 81a/09, 82a/05, 82a/05, 84a/05, 85b/12, 87b/04, 87b/14, 88b/07, 90a/09, 91a/08, 91a/13, 91a/14, 91a/14, 91b/05, 91b/15, 92a/01, 92a/14, 92b/03, 93b/02, 93b/13, 95a/09, 95a/10, 95a/15, 95b/06, 95b/06, 95b/08, 95b/12, 95b/13, 96a/02, 96a/08, 96a/08, 96a/12, 96b/01, 96b/03, 96b/10, 97a/05, 97a/06, 97a/06,

97a/08, 97b/07, 98a/03, 98a/05, 98a/10, 99b/02, 99b/12

m.+iñ durur 136b/14

m.+iñ érdi 109b/05

m.+ni 49b/07

[=1075]

mén(2)

m. (artuḳ mén) 74b/10, 97a/07

m. (ġarīb mén) 62b/07

m. (kişi mén) 80b/01

m. (ḳul mén) 148b/06

m. (ḳuluñ mén) 101a/01, 67a/12

m. (mén durur mén) 95b/02, 95b/02

m. (öksük mén) 97a/07

[=10]

méñ(3)

m. 20b/07

m.+dur- 20b/07

[=2]

ménlig

m. 32b/14, 97a/05

m.+im 97a/06

m.+imni 97a/06

m.+ḳıl- 151a/08, 151a/09, 151a/09, 151a/10

[=8]

méñizlik

m.+durur 109a/08

[=1]

menzil krş. manzıl

m.+ge 85a/14

[=1]

mıḥnat

m. 134a/08, 145b/02, 69b/15, 86a/15

m.+lar 38a/04

m.+larnı 26b/03

m.+nı 36a/10, 98b/10

[=8]

mıḥrāb

m. 100b/09

m.+da 30a/12, 71b/13, 87a/10, 97a/15

m.+ı 37b/04

m.+ıda 30a/10

m.+ıġa 37b/06

m.+nı 121a/12

[=9]

mıhmān

m. 106b/09, 131a/15, 131b/01, 131b/01, 131b/04, 140a/02

m. ér- 135a/14

m.+lar 135a/15

m.+larġa 34b/11

[=9]

Mıkāyıl

m.+ġa 39b/01

[=1]

m.+nın 142b/04

[=2]

Muḥammad bin Fāżıl

m. 16b/03

m.+nıñ 142a/01

[=2]

Muḥammad bin Kaʿb

m.+nı 59a/01

[=1]

Muḥammad Ḥarb

m. 118b/05

[=1]

Muḥammad Ḫafīf

m. 16b/05

[=1]

Muḥammad Ḥürebe

m. 113b/02

[=1]

Muḥammad ibn Fāżıl

m. 142a/02

[=1]

Muḥammad ibn Sammāk

m. 117a/06

m.+nıñ 117a/05

[=2]

Muḥammad Kaʿb

m.+nıñ 28b/05

[=1]

Muḥammad Murtaʿiş

m. 141b/04

m.+nıñ 141b/03

[=2]

Muḥammad Sammāk

m. 117a/12, 117b/02, 16a/14, 46b/07

m.+ka 117a/15

[=5]

Muḥammad Vāsıʿ

m. 16a/11, 40a/01, 40a/03, 40a/11, 40a/15, 40b/01, 40b/02

m.+nı 39b/13

m.+nıñ 39b/15, 40a/01, 40b/03

m.+niñ 40a/02

[=12]

Muḥammad Ruvaym

m. 139a/02

[=1]

muḫlış

m. 45a/02, 51a/03

[=2]

muḫtaṣar

m.+ḳıl- 14a/06, 14a/06

[=2]

muḥıb

m. (muḥıb-ı semnūn) 141a/03

m. érmes sén 141a/14

m.+lar 141a/15

m.+larnıñ 141a/12, 141a/14

[=5]

muḥtāc

m. 144b/13, 149a/14, 40a/13, 97a/11

m. ér- 115b/05

m.+ḳıl- 114b/02

[=6]

Muḥtaşam

m. 68a/04

[=1]

muḳadder

m.+bol- 106b/10

[=1]

muḳarreb

m. 47b/15

[=1]

mumın

m. 116a/04, 129b/15, 146a/12, 14a/09, 19b/05, 27b/05, 34a/10, 34a/11, 40b/09

m. durur siz 22a/14

m. ér- 151a/01

m.+lar 116a/10, 22a/14, 31a/13

m.+lardın 23b/08, 28b/06, 28b/08

m.+larġa 106b/14, 129b/15, 144a/07, 144a/09, 145b/13, 147a/08, 45b/07

m.+larnıñ 107a/01, 108b/08, 121b/11, 23a/06

[=28]

muna

m. 104a/08, 104a/09, 127b/03

[=3]

munācāt

m.+ḳıl- 128a/07, 17b/12

[=2]

munāfıḳ

m. 34a/11

[=1]

munāfıḳlıġ

m. 34a/10

m.+ı 44b/10

[=2]

munāsıb

m. 15a/01

m. tur- 15a/05

[=2]

munça

m. 100a/07, 101a/09, 103a/08, 103b/15, 104a/07, 112a/08, 119a/09, 120a/04, 120a/05, 120a/05, 127b/12, 134b/06, 137b/02, 143a/08, 144b/05, 21b/05, 26a/13, 26a/13, 26b/12, 27a/02, 28a/04, 32b/13, 33b/11, 36a/07, 37a/06, 37a/08, 38a/08, 39b/10, 41b/04, 44a/12, 46a/15, 46b/08, 55a/07, 56a/02, 56b/10, 59b/09, 59b/09, 59b/10, 63b/12, 67a/15, 69a/06, 71b/01, 76b/01, 81a/07, 86a/02, 93a/02, 95b/10

m.+nı 43a/04

[=48]

mundaġ

m. mu 55b/08

[=1]

mundaḳ

m. 101a/08, 101b/12, 101b/13, 102b/14, 103a/06, 103a/13, 105a/09, 110a/10, 111b/02, 112a/07, 115a/06, 116a/01, 116a/02, 116a/04, 117a/15, 119a/12, 119b/12, 120b/03, 122b/04, 122b/04, 126a/01, 126b/12, 128b/11, 132a/01, 132b/02, 132b/03, 133a/04, 133a/07, 133a/08, 134b/05, 136a/04, 136a/05, 138b/01, 138b/01, 138b/05, 140b/10, 143a/06, 146a/06, 146b/08, 148a/12, 149a/09, 150a/05, 151a/02, 17b/04, 17b/12, 18a/09, 29a/06, 33a/06, 33b/03, 38b/07, 38b/13, 38b/15, 40a/12, 51a/06, 51b/15, 54b/02, 54b/12, 60a/09, 64b/05, 66a/10, 68a/02, 71b/03, 72a/03, 72a/04, 72b/03, 72b/05, 76b/10, 76b/12, 77a/02, 78a/04, 78a/11, 79b/05, 81b/12, 87a/05, 87a/06, 87a/12, 88a/08, 90a/01, 90b/03, 91b/02, 92b/06, 97a/12, 99a/04

m.+ḳıl- 136b/04, 99b/05, 106a/12, 72a/10

m. mu 48b/01, 69a/14

m. mu durur 64a/11

m. turur 110b/01, 147b/03

[=92]

muña

m. 54b/12, 88b/02, 89b/15, 24a/01

[=3]

murād

m.+ġa 80a/14

m.+ı 124a/03, 133b/03

m.+ım 54a/11

m.+ımġa 53a/12, 80a/14

m.+ınġa 81a/14

m.+ıñnı 133b/02, 30a/11

[=9]

murāfaḳat

m. 22a/11, 22a/11

m.+ḳıl- 22a/09

m. tur- 22a/10

[=4]

muraḳḳaᶜ

m. 64a/02, 64b/14

[=2]

murassaᶜ

m. 63a/10

[=1]

murdār

m. 145b/01, 31a/10, 60b/10, 63a/13

m.+bol- 61a/13

[=5]

murīd

m. 127a/11, 128b/13, 136b/05, 136b/06, 136b/08, 27b/07, 68a/11, 81a/05, 88b/01, 89b/05, 90b/15, 92b/03, 98b/09

m.+bol- 147a/02, 81a/03

m.+ġa 88a/12

m.+ı 102a/10, 104a/10, 114b/03, 115a/08, 124a/10, 126a/02, 127a/02, 128b/12, 136b/05, 136b/09, 148a/03, 27b/07, 68a/10, 81a/05, 88a/07, 88a/09, 89b/06, 89b/07, 89b/11, 89b/12, 90a/05, 90b/14, 91a/02, 92a/03, 92b/01, 92b/02, 94b/09, 98a/01, 98b/07

m.+ı ér- 120a/02, 122a/01, 124b/02, 124b/02, 126b/06, 127a/03, 131b/08, 132b/09, 133a/13, 134a/03, 135b/12, 138b/09, 139a/10, 142a/02, 144a/01, 144b/02, 144b/07, 146b/13, 147a/05

m.+ıdın 114b/03

m.+ıġa 114a/13, 68a/10, 81b/04, 87a/07, 88a/08, 88a/15

m.+ım 91b/15

m.+ını 125b/03, 136b/12, 85a/12

m.+ınıñ 136b/12, 88a/15

m.+ıñız 123a/07

m.+lar 126a/01, 138b/03

m.+larġa 14b/08

m.+ları 119a/03, 120a/05, 123a/04, 123b/12, 123b/13, 123b/14, 127a/02, 128b/12, 136b/04, 136b/10, 138b/03, 146b/08, 78b/13, 86b/06, 87a/03, 87a/05, 87a/08, 87a/09, 87a/10

m.+larıġa 103b/10, 120a/04, 139b/04, 145b/07, 87a/06, 89b/08, 91b/14

m.+larım 92a/01

m.+larnıñ 127a/01, 146b/13, 14b/09

m.+nı 148a/03, 89b/13

m.+nıñ 123b/03, 138b/06, 148b/10, 89b/09

[=117]

muruvvat

m.+bol- 129b/03

m.+ın 31b/03

m.+i 57a/05

[=3]

muruvvatlıġ

m. 34a/05

[=1]

muruvvatlıḳ

m. 147a/11

[=1]

musaẖẖar

m. ḳıl- 39a/08

[=1]

muṣannıf

m. 14a/07

[=1]

muṣḥaf

m.+ḳa 145b/05

m.+nı 145b/10, 73a/06

[=3]

muṣībat

m.+ḳa 33a/15

m.+ta 106b/03

[=2]

Muṣul

m.+ġa 112a/13

[=1]

musulmān

m. 108b/08, 129a/02, 21b/15, 33a/12, 59a/03, 92a/05, 92a/05

m.+bol- 101b/13, 103a/06, 110b/15, 111a/01, 111a/08, 113b/01, 118b/02, 119a/15, 119b/07, 119b/07, 119b/09, 119b/09, 123b/02, 123b/08, 123b/11, 128a/02, 136b/15, 137a/01, 31a/07, 31b/11, 37b/12, 57b/12, 57b/15, 90a/11, 31b/07, 31a/09, 128a/01

m. durur mén 129a/02

m. érdi 119b/10

m.+ḳıl- 150a/02

m.+lar 108b/02, 123a/15, 124a/10, 124a/12, 125a/14, 27a/04, 27a/05, 32a/13, 40b/05

m.+larġa 32a/05

m.+larnı 143b/14

m.+larnıñ 108a/01, 42b/12, 43b/12

m. mu sén 129a/02

[=52]

musulmānlıġ

m.+nı 61a/13

[=1]

musulmānlıḳ

m. 119a/08, 134a/05, 27a/04, 27a/05, 33a/13, 90a/11

[=6]

mustaḥaḳ

m. 79a/06

[=1]

mutaʿallım

m. 28a/09, 28a/10

[=2]

muttaḳī

m. 110b/06, 45a/02

m. érmes mén 110b/06

[=3]

mūm

m. 51a/12, 51a/13

[=2]

mūnis

m. 121a/06

[=1]

Mūsā

50b/03, 50b/06, 52a/14, 52b/15, 62b/02, 62b/05, 62a/04, 62a/14, 63a/01, 65a/10, 65a/14, 68b/04, 69a/14, 73a/04, 73b/11, 77a/08, 87a/03, 89a/14, 90a/12, 90b/14, 91a/13, 92a/06, 96b/08, 98a/09, 98b/05, 99b/06

[=69]

nāliş

n.+ḳıl- 138b/11

n. ḳılur ér- 58a/03

[=2]

nām

n. (nām u ten) 34b/15

[=1]

nār

n. 72b/09, 72b/09, 72b/12, 71a/15, 71a/15, 71b/01, 71b/02

n.+dın 72b/10

n. érdi 72b/12

n.+ı 72b/14

n.+ları 72b/13

n.+nı 72b/12

[=12]

nāş

n. 141b/03

n.+ḳıl- 28b/10, 28b/11, 48b/11, 53a/10, 66a/12, 53a/11

[=7]

nātuvān

n.+ġa 75b/09

[=1]

nāvdān

n.+ların 90b/13

[=1]

nāverān

n.+dın 28b/15

[=1]

nāẓır

n. 138b/06

[=1]

nacāsat

n.+nı 37b/05, 37b/06

[=2]

Naʿīm Ṭarṭūsī

n. 56a/03

[=1]

naʿlayn

n. 39a/12, 39a/12

n.+in 38b/04

[=3]

nafaḳa

n. 114b/01, 120b/12, 120b/12, 41b/10

n.+sı 114b/03

[=5]

nafs

n. 122b/04, 124b/09, 126a/04, 143a/12, 143b/15, 38a/02, 51b/07,

n.+ın 101b/09, 124a/12, 55b/14, 63b/04, 74b/13, 86b/04, 89a/07

n.+ın(cāy-ı namāzın) 110b/12

n.+ın (cāy-ı namāzın) 110b/13, 117b/14

n.+ını 100b/12, 107a/06, 108a/11, 111a/06, 21a/08, 31b/13, 44b/02, 56a/13, 85a/01

n.+ınıñ 99b/09

n.+ıñ 102b/12

n.+ıñnı 102b/12

n.+ḳıl- 101a/03, 101b/07, 101b/08, 108a/06, 108a/06, 108a/08, 108a/09, 111a/08, 115b/10, 116a/15, 127a/07, 127a/09, 133b/01, 135a/13, 137b/04, 145a/14, 147b/04, 148b/12, 23b/13, 29b/08, 29b/10, 37b/04, 37b/06, 43a/12, 43a/13, 43a/15, 48b/09, 49a/02, 56b/15, 50a/08, 50b/11, 53a/08, 55a/15, 55a/15, 55a/15, 55b/10, 56a/14, 56b/15, 63b/06, 64a/15, 66b/07, 67a/07, 67a/09, 67a/09, 67a/10, 71b/12, 73a/08, 78b/13, 80a/11, 80b/02, 81a/11, 81b/04, 89a/06, 90a/08, 91a/03, 91a/10, 91b/09, 91b/12, 150b/14, 102b/11, 108a/05, 112a/15, 118b/14, 122a/03, 131a/02, 133a/10, 147b/06, 148a/02, 150a/04, 23b/11, 24b/14, 36a/01, 48a/02, 48a/11, 57a/03, 67a/05, 84b/09, 121a/10

n.+larımnı 97b/02

n.+nı 111a/07, 125a/10, 147b/06, 34b/12, 43a/11, 55b/11, 67b/12

n.+nıñ 116a/09, 141b/13

[=183]

namāz-ı diger

n. 55a/09

n.+ni 30b/09

[=2]

namāz-ı ḫuften

n. 135b/14, 88b/13, 99a/02

n.+de 108a/11

n.+din 93a/03

n.+ni 81a/09, 81a/11

[=7]

namāz-ı pīş

n.+de 148b/11

[=1]

namāz-ı pīşin

n.+ni 30b/08

[=1]

namāz-ı şām

n. 145a/13, 43a/10, 67b/15

n.+nı 145a/15, 67b/04

n.+nı ḳıl- 55a/11

[=6]

namāzlıġ

n. 111a/04

[=1]

123a/04, 123b/10, 124b/10, 125b/09, 126b/02, 127a/07, 127b/05, 129a/03, 130b/04, 132a/07, 132a/11, 132b/02, 136b/04, 139a/11, 141a/14, 143b/05, 145b/08, 147b/08, 14a/13, 14b/02, 15b/12, 17b/01, 18a/02, 19a/11, 21b/07, 21b/13, 22a/05, 22a/09, 25b/15, 26a/11, 26b/13, 27a/04, 27a/07, 28a/03, 28a/09, 28a/10, 28b/05, 28b/11, 28b/13, 29a/05, 29a/05, 29a/06, 30b/05, 30b/09, 31b/14, 32b/10, 33a/07, 34b/10, 36a/06, 36b/01, 36b/12, 37a/12, 37b/13, 38b/10, 39a/01, 39a/04, 39b/10, 41b/12, 41b/15, 42b/13, 43a/14, 43a/15, 43b/05, 43b/09, 43b/13, 43b/15, 44a/02, 44a/04, 44a/04, 44b/09, 45a/05, 45a/12, 45b/10, 45b/14, 46a/07, 46a/15, 46b/05, 46b/08, 46b/09, 46b/11, 48b/14, 49a/01, 49a/09, 50a/03, 50b/07, 51b/10, 51b/11, 52a/01, 52a/02, 52a/14, 52b/06, 53a/05, 53a/11, 53a/14, 53b/02, 53b/10, 54b/01, 54b/02, 54b/04, 55b/15, 56a/05, 56a/12, 56b/15, 57a/01, 57b/12, 58a/04, 58b/06, 58b/10, 59a/02, 60a/03, 60b/15, 62b/07, 62b/07, 62b/13, 62a/12, 64b/03, 64b/04, 65b/07, 66a/02, 66a/06, 66a/07, 66b/10, 67a/02, 67a/05, 67b/05, 67b/08, 67b/10, 67b/11, 67b/12, 67b/13, 68a/01, 69a/05, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/10, 69a/10, 69a/10, 69a/11, 69a/11, 69b/02, 70b/13, 71a/12, 71b/15, 72a/06, 72a/10, 73a/11, 73b/09, 74b/04, 74b/14, 75a/03, 75a/03, 75a/04, 75a/05, 75a/06, 75a/09, 75a/14, 75b/15, 76a/15, 76b/01, 76b/15, 77a/11, 77a/12, 78a/03, 78a/04, 78a/04, 78b/05, 78b/13, 79a/04, 79a/04, 80a/13, 80b/14, 82b/01, 82b/04, 83a/02, 83a/04, 83a/12, 83b/15, 84a/01, 84a/03, 84a/08, 84b/01, 84b/14, 86a/06, 86a/10, 86b/06, 86b/09, 86b/12, 87a/01, 87b/02, 88b/01, 88b/05, 89a/13, 90a/06, 91a/04, 91b/02, 91b/03, 91b/11, 92a/03, 92a/12, 93a/04, 93a/08, 93b/01, 93b/11, 94b/14, 95a/12, 95b/01, 95b/02, 95b/10, 96a/07, 96a/14, 96a/14, 96a/15, 98a/01, 98a/04, 98a/05, 98a/09, 98a/13, 98a/14, 98b/04, 133a/01

n.+bol- 35b/15

n.+dur 133b/12, 137a/07, 137a/07, 142a/03, 94b/08, 94b/08

n.+durur 102a/12, 102a/13, 104a/10, 105b/05, 111b/03, 112a/02, 112b/12, 112b/12, 112b/14, 112b/14, 113a/01, 116b/01, 116b/02, 117a/04, 117b/04, 133b/11, 134b/14, 135a/07, 135a/08, 135a/09, 135b/13, 137b/15, 139a/06, 145b/01, 14b/08, 150b/05, 20a/14, 21a/09, 23a/01, 23a/03, 27a/06, 29b/05, 31b/06, 32a/01, 33a/15, 64a/04, 69a/09, 82b/15, 83a/01

n. érdi 68a/04, 68a/07

n. 31a/01

[=1]

nıyat

n. 33b/13

n.+ıġa 47a/04

n.+ḳıl- 108a/10, 100a/13, 133b/01, 84b/11, 84b/12

[=7]

nidā

n. 90a/14

[=1]

nīk

n. 70b/03

[=1]

nīk-baẖt

n.+bol- 143a/05

n.+ḳıl- 25b/02

[=2]

nīk-baẖtlıḳ

n. 19b/09

[=1]

nīze

n. 106b/03

[=1]

nikāḥ

n.+ḳıl- 131a/04, 148a/15, 51a/15

[=3]

Nişābūr

n.+da 118b/06, 132b/10, 138b/08, 142a/12, 146a/08

n.+ġa 118a/03, 63b/02

[=7]

nişān

n. 49b/02

n. bér- 125a/09, 21a/01, 21a/06, 23a/03, 30b/04, 43b/08, 72a/07, 72a/08, 84b/03, 93a/05, 93a/06

n.+ı 145b/11, 145b/12, 76a/08, 82b/12, 94a/09, 94b/03

n.+ı durur 124a/06, 124a/06, 19b/09, 34a/10

[=22]

nişāne

n. 21a/11, 47a/14, 49b/03

n.+bol- 115a/15

n.+durur 51b/09

n.+si 121b/13, 130a/10, 131a/11, 134a/02, 135a/08, 135a/08, 135a/09, 137a/07, 138b/15, 140b/03, 140b/13, 142a/03, 142a/07, 142a/09, 144b/03, 147a/07, 147b/03, 20b/05, 33b/07, 66b/07, 66b/11, 82a/14, 82b/01, 82b/02, 82b/15

n.+si durur 144b/08, 144b/09

n.+sin 137a/07, 52b/12, 87b/08

[=35]

niyār-şikestelik

n. 92a/13

[=1]

niyāz

nübüvvet

n.+niñ 25a/04

[=1]

O

ocaġ

o.+ıġa 126a/11, 86a/14

[=2]

ofra-

o.-ġunça 39a/12

[=1]

ofraḳ

o. 18b/13

[=1]

oġlan

o. 108b/01, 108b/06, 110a/03, 110b/01, 110b/02, 119a/11, 125b/06, 125b/09, 133a/02, 133a/05, 139a/04, 148b/01, 26a/01, 26a/02, 32b/08, 33a/01, 33a/01, 38a/12, 38a/15, 40b/04, 59a/04, 59b/04, 59b/06, 59b/06, 61b/15, 64b/10, 65a/05, 65a/11, 65a/12, 65a/13, 79a/05, 79a/07

o.+durur 143a/15, 25a/14

o. érdi 110a/03, 114a/11, 26a/01, 65a/05

o.+ġa 30a/07, 46b/14, 65a/06, 65a/08, 79a/10

o.+ıñ 38a/13

o.+lar 108a/07, 110b/03, 25a/01, 25a/01, 41a/07, 41a/08, 41a/14, 41a/15

o.+larġa 65a/07

o.+larıġa 62a/07

o.+larım 62a/05

o.+nı 108a/15, 125b/09, 143b/04, 148b/04, 25b/02

o.+nıñ 125b/11, 46b/12, 59b/07, 65b/10

[=64]

oġrı

o. 105a/14, 105b/02, 119a/03, 119a/04, 127a/05, 127a/07, 128b/04, 147b/04, 147b/05, 147b/06, 50a/09, 50a/12, 50a/13, 50a/14

143a/06, 143a/07, 143a/07, 143a/11, 143a/11, 143b/02, 143b/03, 143b/04, 143b/15, 144a/08, 144a/09, 144a/12, 144b/09, 144b/13, 145a/02, 145a/02, 145a/03, 145a/04, 145a/05, 145a/06, 145a/07, 145a/10, 145a/12, 145a/12, 145a/12, 145b/01, 145b/02, 145b/04, 145b/05, 145b/06, 145b/07, 146a/02, 146a/03, 146a/03, 146a/05, 146a/05, 146a/15, 146b/04, 146b/10, 146b/15, 147a/09, 147a/09, 147b/05, 147b/07, 147b/08, 147b/09, 147b/10, 147b/11, 148a/01, 148a/03, 148a/07, 148a/08, 148a/11, 148a/11, 148a/15, 148b/01, 148b/02, 148b/13, 148b/13, 149a/01, 149a/05, 149a/06, 149a/07, 149a/09, 149a/09, 149a/11, 149a/12, 149b/10, 149b/11, 149b/12, 14a/05, 14a/07, 14a/yana, 14b/01, 14b/01, 14b/04, 14b/05, 14b/12, 14b/13, 150a/07, 150a/07, 150a/13, 150a/13, 150b/01, 150b/06, 150b/10, 150b/12, 150b/14, 151a/02, 151a/07, 15a/02, 15a/03, 15a/07, 15a/07, 15a/08, 15a/09, 15a/11, 15a/12, 15a/13, 15b/01, 15b/04, 15b/05, 15b/15, 16a/05, 16a/08, 16b/07, 17a/11, 17a/11, 17a/14, 17b/03, 17b/04, 18a/09, 18a/10, 18b/01, 18b/05, 18b/06, 18b/06, 18b/08, 18b/09, 18b/10, 18b/11, 18b/13, 18b/13, 18b/15, 19a/04, 19a/06, 19a/07, 19a/09, 19a/11, 19a/11, 19a/14, 19a/15, 19b/01, 19b/02, 19b/08, 19b/10, 19b/11, 19b/11, 19b/12, 20a/04, 20a/04, 20a/04, 20a/04, 20a/07, 20a/13, 20a/14, 20b/02, 20b/07, 20b/10, 20b/12, 21a/02, 21a/02, 21a/02, 21a/03, 21a/06, 21b/02, 21b/02, 21b/10, 21b/12, 22a/08, 22a/14, 22b/08, 22b/09, 22b/10, 22b/10, 22b/12, 22b/14, 23a/04, 23b/13, 24a/07, 24a/11, 24a/13, 24a/14, 24a/14, 24b/01, 24b/03, 24b/06, 24b/06, 24b/06, 24b/08, 24b/08, 25a/08, 25a/10, 25b/03, 25b/10, 25b/13, 25b/15, 26a/02, 26a/03, 26a/03, 26a/09, 26a/12, 26b/04, 26b/06, 26b/09, 26b/11, 26b/13, 26b/15, 27a/08, 27b/06, 27b/07, 27b/10, 27b/15, 28a/03, 28a/14, 28b/01, 28b/05, 28b/05, 28b/07, 28b/09, 28b/15, 29a/01, 29a/03, 29a/04, 29a/06, 29a/11, 29a/12, 29b/03, 30a/05, 30a/05, 30a/10, 30a/10, 30a/11, 30a/12, 30a/12, 30a/14, 30a/15, 30a/15, 30b/01, 30b/02, 30b/02, 30b/03, 30b/04, 30b/05, 30b/06, 30b/07, 30b/10, 30b/10, 30b/11, 30b/13, 30b/13, 30b/14, 30b/15, 30b/15, 31a/02, 31a/02, 31a/03, 31a/03, 31a/04, 31a/09, 31b/01, 31b/13, 31b/13, 31b/13, 32a/08, 32a/11, 32a/11, 32a/13, 32a/15, 32a/15, 32b/02, 32b/10, 32b/12, 33a/01, 33a/04, 33a/05, 33a/08, 33a/11, 33a/15, 33b/05, 33b/08, 34a/06, 34a/06, 34a/07, 34a/07, 34a/10, 34a/15,

34b/02, 34b/03, 34b/11, 35a/09, 35b/05, 35b/09, 35b/10, 35b/11, 35b/11, 35b/12, 35b/12, 36a/02, 36a/08, 36a/11, 36a/11, 36b/02, 36b/08, 36b/10, 36b/12, 36b/12, 37a/01, 37a/04, 37a/05, 37a/05, 37a/06, 37a/07, 37a/09, 37a/09, 37a/11, 37a/11, 37a/13, 37a/13, 37b/01, 37b/02, 37b/05, 37b/06, 37b/07, 37b/09, 37b/10, 37b/15, 38a/01, 38a/01, 38a/02, 38a/13, 38a/15, 38b/08, 38b/10, 39a/02, 39a/03, 39a/09, 39a/12, 39b/01, 40a/02, 40a/09, 40b/13, 41a/01, 41a/04, 41a/04, 41a/06, 41a/10, 41a/11, 41a/14, 41a/15, 41b/10, 41b/10, 41b/13, 42a/03, 42a/04, 42a/07, 42a/13, 42a/14, 42a/14, 42a/15, 42b/09, 43a/02, 43a/07, 43a/07, 43a/07, 43a/13, 43a/15, 43b/01, 43b/06, 43b/07, 44a/05, 44a/13, 44b/04, 44b/05, 44b/10, 44b/14, 44b/14, 45a/01, 45a/01, 45a/07, 45a/10, 45b/05, 45b/06, 45b/06, 45b/07, 45b/07, 45b/11, 45b/12, 45b/12, 45b/14, 45b/15, 46a/02, 46a/03, 46a/04, 46a/09, 46a/12, 46a/13, 46b/01, 46b/02, 46b/06, 46b/14, 47a/07, 47a/08, 47a/09, 47a/14, 47b/01, 47b/03, 47b/04, 47b/07, 47b/08, 47b/12, 47b/14, 48a/06, 48a/08, 48a/14, 48b/06, 49a/10, 49a/15, 49b/02, 49b/04, 49b/04, 49b/05, 49b/08, 49b/11, 49b/11, 49b/13, 49b/14, 49b/14, 49b/15, 50a/01, 50a/02, 50a/06, 50b/04, 50b/12, 50b/14, 51b/05, 51b/09, 51b/10, 51b/11, 51b/12, 52a/01, 52a/02, 52a/03, 52a/15, 52b/01, 52b/06, 52b/07, 52b/08, 53a/01, 53a/02, 53a/04, 53a/14, 53b/06, 53b/13, 54a/02, 54a/05, 54a/06, 54a/07, 54a/08, 54a/08, 54a/09, 54a/10, 54b/04, 54b/14, 54b/15, 55a/02, 55a/03, 55a/07, 55a/07, 55a/13, 56a/07, 56a/07, 56a/15, 56b/02, 56b/03, 56b/05, 56b/06, 56b/07, 56b/08, 56b/09, 56b/11, 56b/15, 57a/01, 57a/01, 57a/02, 57a/03, 57a/05, 57a/06, 57a/09, 57a/09, 57a/10, 57a/15, 57b/02, 57b/04, 57b/05, 57b/05, 57b/06, 57b/08, 57b/11, 58a/02, 58b/03, 58b/04, 58b/05, 59a/09, 59a/15, 59b/07, 59b/10, 59b/11, 60a/01, 60a/08, 60a/13, 60b/01, 60b/05, 60b/06, 60b/07, 60b/11, 60b/12, 60b/14, 61a/03, 61a/04, 61a/05, 61a/06, 61a/14, 61a/14, 61b/03, 61b/04, 61b/13, 61b/14, 62b/06, 62b/07, 62b/08, 62b/09, 62b/10, 62b/11, 62b/12, 62b/12, 62b/13, 62a/05, 62a/08, 62a/08, 62a/08, 62a/09, 62a/12, 63a/02, 63a/03, 63a/04, 63a/07, 63a/07, 63a/08, 63a/09, 63a/09, 63a/10, 63a/10, 63a/11, 63a/14, 63a/14, 63a/15, 63a/15, 63b/01, 63b/02, 63b/04, 63b/09, 63b/10, 63b/11, 63b/15, 64a/04, 64a/04, 64a/05, 64b/05, 64b/10, 64b/12, 64b/15, 65a/02, 65a/05, 65a/06, 65a/06, 65a/08, 65a/09, 65a/11, 65a/12, 65a/13, 65a/13, 65a/15, 65a/15, 65b/01, 66a/05, 66a/09,

66a/10, 66a/13, 66a/15, 66b/01, 66b/01, 66b/11, 66b/12, 66b/13, 66b/15, 67a/03, 67a/03, 67a/09, 67a/11, 67a/15, 67b/01, 67b/07, 67b/11, 67b/12, 67b/14, 68a/02, 68a/11, 68a/12, 68a/14, 68b/01, 68b/02, 68b/03, 68b/06, 68b/07, 68b/14, 69a/02, 69a/13, 69b/09, 69b/12, 69b/14, 70a/05, 70a/06, 70a/08, 70a/10, 70a/13, 70a/13, 70a/15, 70b/02, 70b/03, 71a/08, 71b/01, 71b/03, 71b/04, 71b/08, 71b/09, 71b/12, 71b/13, 71b/13, 71b/14, 71b/15, 72a/02, 72a/03, 72a/04, 72a/04, 72a/04, 72a/07, 72a/08, 72a/11, 72a/12, 72a/12, 72b/02, 72b/04, 72b/05, 72b/06, 72b/09, 72b/12, 72b/13, 72b/14, 73a/01, 73a/01, 73a/05, 73a/05, 73b/08, 73b/08, 73b/12, 73b/12, 73b/13, 74a/06, 74a/07, 74a/08, 74a/12, 74a/13, 74a/14, 74b/03, 74b/05, 75b/03, 75b/04, 75b/04, 75b/08, 75b/11, 75b/14, 76a/05, 76b/09, 76b/11, 76b/11, 76b/13, 76b/13, 76b/15, 77a/04, 77a/05, 77a/06, 77a/08, 77a/09, 77a/09, 77a/13, 77a/13, 77a/14, 77a/15, 77a/15, 77b/02, 77b/02, 77b/05, 77b/05, 77b/07, 77b/08, 77b/08, 77b/09, 77b/10, 77b/10, 77b/11, 77b/11, 77b/12, 77b/15, 78a/02, 78a/04, 78a/07, 78a/11, 78a/12, 78a/14, 78a/15, 78b/02, 78b/03, 78b/06, 78b/06, 78b/07, 78b/08, 78b/08, 78b/15, 79a/01, 79a/06, 79a/09, 79a/10, 79a/10, 79a/12, 79a/12, 79a/13, 79a/13, 79a/13, 79a/15, 79b/01, 79b/02, 79b/03, 79b/05, 79b/09, 79b/12, 79b/15, 79b/15, 79b/15, 80a/02, 80a/03, 80a/05, 80a/06, 80a/07, 80a/11, 80a/14, 80b/06, 80b/10, 80b/10, 80b/12, 81a/01, 81a/05, 81a/09, 81a/11, 81a/13, 81a/15, 81b/01, 81b/05, 81b/06, 81b/09, 81b/12, 81b/13, 82a/04, 82a/04, 82a/09, 82b/02, 82b/03, 82b/03, 82b/03, 82b/04, 82b/12, 83a/01, 83a/02, 83a/03, 83a/04, 83a/09, 83a/14, 83b/04, 83b/06, 83b/06, 84a/02, 84a/02, 84a/03, 84a/04, 84a/07, 84a/15, 84b/01, 84b/04, 84b/04, 84b/05, 84b/05, 84b/10, 84b/12, 84b/13, 84b/13, 85a/03, 85a/04, 85a/07, 85a/07, 85a/08, 85a/09, 85b/04, 85b/09, 85b/10, 85b/12, 85b/14, 86a/01, 86a/02, 86a/02, 86a/03, 86a/10, 86a/11, 86a/13, 86a/15, 86b/01, 86b/03, 86b/03, 86b/04, 86b/12, 86b/13, 86b/14, 87a/12, 87b/06, 87b/07, 87b/08, 87b/09, 87b/11, 87b/14, 88a/02, 88a/03, 88a/06, 88a/07, 88b/01, 88b/02, 88b/03, 88b/05, 88b/08, 88b/10, 88b/10, 89a/05, 89a/10, 89a/11, 89a/12, 89a/15, 89b/01, 89b/02, 89b/05, 89b/06, 89b/07, 89b/10, 89b/12, 89b/13, 90a/11, 90b/02, 90b/07, 90b/08, 90b/10, 90b/15, 90b/15, 91a/06, 91a/11, 91a/11, 91a/14, 91a/15, 91b/01, 91b/05, 91b/09, 91b/11, 91b/11, 92a/01, 92a/08, 92a/09, 92b/06, 93b/02, 93b/06, 93b/11, 94a/10,

94b/04, 94b/07, 94b/07, 94b/10, 94b/12, 94b/13, 94b/14, 95a/03, 95a/11, 95a/11, 95b/15, 96a/02, 96a/03, 96a/04, 96b/03, 96b/07, 96b/13, 97b/09, 97b/10, 97b/14, 97b/15, 97b/15, 98a/04, 98a/05, 98a/05, 98b/04, 98b/06, 98b/06, 98b/08, 98b/13, 99a/01, 99a/02, 99a/06, 99a/13, 99a/14, 99a/15, 99a/15, 99b/01, 99b/03, 99b/08, 99b/10, 99b/10, 99b/12, 99b/13, 99b/15

[=1353]

ol(1)

o. 102a/14, 102a/14, 102a/15, 102a/15, 102a/15, 103a/14, 104b/04, 104b/04, 104b/04, 104b/05, 104b/05, 104b/05, 106b/15, 106b/15, 107a/01, 107a/01, 107a/01, 108b/15, 108b/15, 108b/15, 109a/01, 109a/08, 111b/07, 111b/08, 111b/08, 111b/08, 112b/01, 113b/05, 113b/06, 114b/12, 114b/12, 114b/12, 114b/12, 114b/12, 115b/07, 115b/07, 115b/07, 115b/07, 115b/07, 115b/08, 117a/05, 117a/05, 117a/05, 117a/06, 117a/06, 117b/07, 117b/07, 117b/07, 117b/08, 117b/08, 117b/13, 118b/04, 118b/05, 118b/05, 118b/05, 120a/01, 120a/01, 120a/01, 120a/07, 121b/15, 121b/15, 121b/15, 121b/15, 123b/03, 123b/03, 123b/03, 123b/03, 123b/03, 123b/08, 124a/15, 124a/15, 124a/15, 124b/01, 126a/09, 126a/09, 126a/10, 126b/04, 126b/04, 126b/04, 126b/15, 126b/15, 127b/14, 128a/10, 128a/11, 128a/11, 128a/11, 129a/10, 129a/10, 129a/10, 129a/10, 129a/10, 130b/05, 130b/05, 130b/05, 130b/06, 130b/06, 131b/06, 131b/06, 131b/07, 132a/05, 133a/01, 133a/12, 133a/12, 133a/12, 133a/13, 134a/01, 134a/02, 134a/02, 134a/02, 134a/09, 134a/09, 134a/09, 135a/04, 135a/04, 135a/04, 135b/01, 135b/01, 135b/01, 135b/08, 135b/08, 135b/08, 135b/09, 135b/09, 135b/09, 137b/06, 137b/12, 137b/12, 137b/12, 138a/10, 138a/10, 138a/10, 138b/06, 138b/06, 138b/06, 139a/01, 139a/01, 139a/01, 139a/09, 139a/09, 139a/09, 139b/10, 139b/11, 139b/11, 140a/07, 140a/07, 140a/14, 140a/14, 140a/14, 140b/06, 140b/06, 140b/07, 141a/01, 141a/02, 141a/02, 141b/01, 141b/03, 141b/03, 141b/03, 142a/01, 142a/01, 142a/02, 142a/11, 142a/11, 142a/11, 143b/15, 144a/01, 144b/01, 144b/01, 144b/01, 144b/06, 144b/06, 144b/06, 144b/13, 145b/02, 145b/02, 145b/13, 145b/13, 145b/14, 146a/09, 146a/09, 146a/09, 146a/15, 146a/15, 146b/10, 146b/12, 146b/12, 146b/12, 147a/04, 147a/04, 147a/04, 147a/11, 147a/11, 147a/11, 147b/15, 147b/15,

147b/15, 148a/01, 148b/10, 148b/10, 148b/10, 149a/13, 149a/13, 149a/13, 149a/14, 149a/14, 149a/14, 21a/05, 21a/05, 21a/06, 25a/04, 25a/04, 25a/04, 30b/06, 30b/07, 30b/07, 32b/01, 35a/13, 35a/13, 35a/13, 35a/14, 40a/02, 40a/03, 40a/03, 40a/03, 40a/03, 40b/10, 40b/10, 40b/10, 45a/02, 45a/02, 45b/06, 45b/15, 46b/15, 47a/01, 47a/01, 47a/01, 47a/01, 47a/02, 47b/10, 51a/02, 64a/13, 64a/14, 67b/10, 69b/02, 74a/03, 74a/03, 74a/03, 74b/10, 76b/06, 76b/06, 76b/06, 76b/07, 76b/07, 83b/08, 83b/08, 83b/08, 87a/11, 91a/01, 94b/02, 95b/05, 96b/01, 98b/12, 98b/12, 98b/12, 98b/12

o.+bol- 39b/02, 39b/03

o.+da 62a/13

o.+dur 115a/15, 133b/11, 133b/12, 133b/14, 134b/11, 134b/12, 137a/07, 19b/14, 19b/15, 31b/06, 47a/03, 79b/07, 87a/12, 94b/03

o.+durur 103a/14, 103b/01, 103b/01, 106b/12, 106b/12, 106b/13, 106b/13, 106b/14, 112b/12, 112b/13, 112b/14, 115b/01, 116a/05, 116b/01, 116b/02, 116b/04, 116b/05, 117a/08, 119a/12, 121b/14, 123a/01, 125a/10, 125a/11, 128a/04, 128a/05, 129a/06, 129b/15, 130a/08, 134a/06, 134a/07, 135a/10, 135a/11, 135b/06, 135b/13, 138b/15, 139a/07, 139a/08, 140a/04, 140b/13, 144b/03, 145b/11, 145b/12, 146a/11, 147a/07, 17a/12, 18b/03, 19b/06, 19b/06, 20b/06, 20b/09, 23a/12, 24a/08, 24b/11, 27b/03, 29b/06, 34a/10, 34a/11, 34b/05, 38b/13, 39b/02, 47b/13, 51a/08, 51a/12, 52b/04, 54a/11, 58b/03, 61a/08, 66b/07, 67a/03, 68a/04, 76a/08, 82a/14, 82b/01, 85a/14, 95a/07

o. érdi 103a/15, 104b/12, 120a/15, 133a/14, 134a/11, 138b/09, 147a/14, 14b/14, 15a/01, 25b/05, 45b/13, 56a/05, 56a/06, 56a/09, 68b/01, 74a/05, 76b/10, 88a/01, 95a/10, 98b/15, 99a/10

o.+ġı 49b/01

[=379]

ol-

o.-masdın 111a/11

o.-sa 34a/15

[=2]

olar

o. 28a/04, 51b/12

[=2]

oltur-

o.-ayın 49b/07, 89b/11

o.-dı 100b/11, 110b/02, 110b/14, 121a/01, 126b/08, 128a/07, 132a/01, 132a/07, 141a/07, 146a/01, 148b/12, 17a/10, 30a/13, 35b/11, 46a/08, 62b/04,

o.-ur sén 68a/02

o.-urda 146b/05

[=178]

olturt-

o.-ḳıl 148b/07

o.-tı 110a/06, 143a/03, 149b/08, 150a/10

o.-up 105b/13, 132a/01, 146b/07

o.-up tur- 105b/11, 105b/11

o.-ur siz 146b/09

[=11]

olturuş-

o.-ḳay 68b/05

o.-ḳaylar 91b/14

o.-tı 68b/07

[=3]

on

o. 110b/02, 110b/07, 115a/08, 124b/05, 124b/06, 139a/13, 141b/04, 37b/14, 37b/14, 41b/13, 41b/13, 41b/14, 43b/10, 43b/10, 43b/10, 47b/04, 50a/05, 50a/06, 54b/02, 78b/14, 79a/01, 79a/02, 80a/08

o. (on béş) 109a/03

o. (on éki) 114b/04, 114b/04, 122a/07, 147a/13, 150a/08, 84b/08, 84b/10, 86a/14

o. (on miñ) 62a/06

o. (on sékiz) 120a/09, 149b/05, 44a/09, 49b/14, 50a/06, 83b/11

o. (on sékiz miñ) 13b/02, 13b/03, 21b/10, 92b/05

o. (on toḳuz) 107a/06, 107a/06

o. (on tört) 48b/09, 48b/10, 49a/01, 49a/02, 64a/14, 64a/15

o. (on törtünçi) 44a/09

o. (toḳuz yüz on yéti) 151a/12

o. (yüz on üç) 84a/14

o.+unçı 115a/14, 139a/15, 41b/14

[=57]

on béş

o. 109a/03

[=1]

on éki

o. 114b/04, 114b/04, 122a/07, 147a/13, 150a/08, 84b/08, 84b/10, 86a/14

[=8]

on miñ

o. 62a/06

[=1]

on sékiz

o. 120a/09, 149b/05, 49b/14, 50a/06, 83b/11

o.+inci 44a/09

[=6]

on sékiz miñ

o. 13b/02, 13b/03, 21b/10, 92b/05

o. turur 141a/01

[=5]

oyḳaḳlıġ

o.+nı 70a/01

[=1]

oyḳaḳlıḳ

o. 129b/08, 130b/10

o.+da 129b/08, 130b/09

[=4]

oyḳan-

o.-dı 105a/02, 107a/12, 23b/14, 46a/02, 79b/05, 81b/02, 86a/05

o.-dı ér- 118b/13, 132a/06, 32a/04, 45b/03, 47b/02, 63b/07, 97b/11

o.-dım 111a/12, 36b/05

o.-dım ér- 100a/10, 124b/13, 140a/04, 147b/11, 149a/12

o.-ġalı 57a/12

o.-ġaylar 147a/06, 63a/01

o.-ġıl 63a/01, 63a/03

o.-ıp 101b/01, 101b/03, 149a/05, 30b/14, 48a/02, 58a/13

o.-mas 27a/13, 27a/15

o.-sa 52b/03

o.-ur 62b/14

[=36]

oyḳat-

o.-ġıl 52b/03

[=1]

oyna-

o.-r ér- 108a/07, 110b/03, 41a/08

[=3]

Ö

ög-

ö.-di 127a/13

ö.-er 66b/13

ö.-er ér- 14a/15

ö.-se 131a/09

ö.-seler 131a/09

[=5]

ögren-

ö.-di 44a/03, 58a/08

ö.-dim 43b/14

ö.-eli 142b/08

ö.-geli 83a/03

ö.-gen 95b/15

ö.-gey 103b/02

ö.-gey sén 142b/13

ö.-gil 69a/12

ö.-mekni 142a/07

ö.-meñiz 142a/07

ö.-miş ér- 104b/07

ö.-ür ér- 41b/07, 95a/11

ö.-ür mén 97b/05

ö.-ürler 29b/12, 90a/07

[=17]

ögret-

ö.-eyin 132b/01

ö.-ken 142b/14

ö.-key siz 132a/09

ö.-kil 147b/12, 57b/12

ö.-meġey sén 81b/01

ö.-mese 111a/10

ö.-se 111a/09

ö.-sün 132a/05

ö.-ti 142b/14, 145a/06, 150a/02, 28a/15, 63b/14, 64a/01, 95a/12, 96a/02

ö.-ür mén 90a/07

[=18]

ögse-

ö.-ler 82b/12

[=1]

ögüt

ö. 121a/07, 58b/05, 58b/05

ö.+al- 61b/04

ö.+bér- 61b/04

ö.+ler bér- 136a/06

[=6]

öksü-

ö.-meyin tur- 38a/08

ö.-p 105b/06

ö.-r 105a/14, 40b/07

[=4]

öksük

ö. 115a/14, 127a/12, 127b/03, 142b/01, 38b/11, 39a/07

ö.+kör- 32b/03, 83a/06

ö. mén 97a/07

[=9]

öksüklüg

ö.+in 133b/12

[=1]

öksüt-

ö.-medi 27b/14

ö.-ürler 61a/02

[=2]

ökünç

ö. 147a/06

[=1]

öl-

ö.-di 104b/03, 121a/03, 136a/03, 136b/04, 141a/08, 23b/05, 30b/10, 47b/09, 48a/14, 61b/15, 70b/03, 83b/01, 83b/02

ö.-di ér- 120a/10

ö.-diler 23b/05, 62b/10

ö.-er sén 23b/06, 76b/13

ö.-erler 106b/07

ö.-ér 146b/03

ö.-geli 106a/04

ö.-gendin 148b/06, 28a/02

ö.-gey mén 81a/08

ö.-gil 92a/15

ö.-güm 96a/15

ö.-günçe 70b/14

ö.-megey 147b/13, 147b/14

ö.-mes 95a/12

ö.-meydür sén 64a/13

ö.-miş 100a/04, 114b/05

ö.-miş ér- 114b/05, 147b/02

ö.-se 102a/03, 137b/10, 29b/06, 34b/06

ö.-sem 114b/07, 31b/11

ö.-señ 105a/15

ö.-üp 64a/03

ö.-üp sén 147b/03

ö.-üp tur- 27a/14

ö.-ür sén 144b/04

[=46]

öldür-

ö. 137b/10

[=1]

ö.+dur- 59a/14

ö.+ige 80a/01

ö.+in 111b/02, 59a/14

ö.+indin 111b/03

ö. ḳıl- 59a/15

ö.+üm 79b/14

ö.+ümni 128a/08

[=10]

öz

ö. 100a/12, 101b/11, 102a/06, 102a/07, 102a/07, 102b/07, 102b/08, 103a/14, 105a/01, 105b/04, 105b/05, 106b/10, 107b/03, 107b/03, 107b/04, 109a/15, 109b/01, 109b/08, 110b/08, 111a/10, 111b/02, 112b/12, 112b/14, 115a/13, 115b/02, 116b/02, 116b/03, 116b/08, 116b/12, 117a/15, 117b/06, 118a/01, 119b/05, 119b/06, 120b/06, 120b/07, 120b/07, 122a/05, 122a/12, 122b/03, 123a/01, 123a/02, 125b/15, 126a/12, 126b/01, 128a/09, 128a/09, 128b/09, 130a/15, 130b/04, 132b/01, 132b/13, 132b/15, 132b/15, 133a/05, 133a/15, 133b/11, 133b/12, 133b/13, 136b/05, 137a/12, 137b/02, 137b/02, 138a/01, 138b/13, 139b/05, 140a/09, 140a/12, 140b/05, 142b/12, 143a/03, 143b/02, 143b/07, 144a/10, 144a/11, 146b/02, 146b/03, 146b/07, 147a/09, 147a/14, 147b/06, 148a/04, 149b/09, 14b/06, 14b/07, 150b/14, 150b/15, 15b/10, 17a/07, 17a/10, 17b/13, 17b/13, 17b/14, 18a/09, 18a/14, 18b/07, 18b/08, 18b/10, 19b/15, 21b/14, 22a/09, 22a/10, 22b/04, 22b/09, 23a/08, 24a/09, 25a/12, 26b/03, 26b/06, 27b/09, 27b/14, 28a/05, 28a/06, 28b/14, 30a/08, 30a/10, 30b/01, 31b/04, 31b/11, 32a/02, 32a/04, 33a/09, 34a/02, 34a/09, 37b/03, 38a/07, 38a/10, 41b/02, 41b/03, 41b/04, 41b/06, 42a/01, 46a/03, 48b/02, 48b/13, 49b/05, 49b/06, 49b/07, 49b/07, 51b/04, 53a/06, 53a/09, 55a/05, 55b/03, 55b/09, 56a/12, 56a/14, 56b/03, 58b/10, 58b/13, 58b/14, 59a/03, 59a/04, 59a/04, 59b/03, 61b/09, 61b/10, 62a/05, 62a/05, 63a/04, 64b/06, 64b/06, 65b/15, 66a/03, 66a/08, 66b/14, 67a/03, 67a/12, 68b/04, 68b/07, 69a/11, 69a/12, 70a/04, 70b/12, 71a/14, 72a/02, 73a/11, 73a/13, 73b/02, 75a/09, 76a/12, 78b/06, 78b/08, 79a/14, 80a/01, 80a/02, 81a/06, 82a/06, 82b/13, 83b/13, 84a/09, 84a/12, 85a/05, 85b/04, 85b/10, 86a/13, 86a/14, 86a/15, 86a/15, 86b/01, 86b/02, 87b/13, 87b/15, 88a/11, 89a/13, 89b/02, 91b/13, 91b/14, 92b/05, 93a/15, 93b/15, 93b/15, 94a/04, 94b/11, 94b/13, 95b/05, 95b/06, 95b/07, 95b/08, 95b/12, 96a/02, 96a/02, 96a/06, 96a/10, 96b/08, 97a/01, 97a/08, 97a/09, 97b/07

ö.+üñizge 27b/04, 93a/02

ö.+üñizni 123a/03, 31a/11

ö.+üñni 107b/13, 115a/12, 115a/14, 121a/08, 121b/08, 126a/13, 129b/01, 138a/03, 14b/06, 151a/09, 27a/10, 50a/12, 67a/02, 68b/15, 93a/09

[=417]

özge

ö. 102b/14, 105b/06, 115b/01, 120a/06, 120a/07, 123a/03, 125a/04, 126a/14, 127b/09, 128a/15, 128b/06, 129a/03, 130b/04, 131a/13, 131b/10, 135a/12, 135a/12, 136a/10, 137a/06, 138a/05, 142b/07, 144a/05, 144b/10, 147a/10, 149a/11, 149a/12, 19b/05, 22b/02, 22b/03, 23b/01, 23b/02, 24a/10, 24b/02, 24b/13, 26a/07, 26a/12, 26b/11, 30b/05, 32b/11, 33a/10, 35a/01, 35a/03, 37a/04, 38a/15, 38b/10, 40a/06, 40b/09, 41a/02, 41a/07, 44b/06, 50b/02, 52a/11, 53a/10, 56a/02, 61a/08, 61a/08, 62a/13, 64a/07, 64a/08, 64a/11, 65b/09, 66b/03, 67a/01, 67a/14, 75a/09, 78a/06, 78b/11, 79b/10, 79b/12, 85a/03, 87b/14, 88a/01, 88a/02, 92b/04, 93b/01, 93b/10, 94a/06, 94a/08, 95a/08, 95a/09, 96b/09

ö.+bol- 18a/07, 21a/14, 82a/13, 82a/13

ö.+ḳıl- 106a/02, 126b/06, 126b/10, 54a/15, 84b/06, 86a/09, 136a/11

ö.+ler 48b/09, 70b/12

ö.+lerdin 67b/15

ö.+lerge 27a/10, 44a/06

ö.+lerni 27a/11

ö.+lerniñ 43b/01

ö.+ni 116b/11, 132b/06, 96a/08

ö.+niñ 135a/07

ö.+sin 118a/01, 73a/14

ö.+sini 56a/12

[=106]

P

pāça

p. 37b/15

p.+nı 38a/01, 38a/01, 38a/02

[=4]

pād-şāh

p. 117b/12, 145b/08, 145b/08, 145b/09, 26a/01, 26a/12, 26a/12, 40a/13, 62a/05, 79b/07, 96a/10

p. (pād-şāh ı kevneyn) 131b/07

p. ér- 62a/14

p.+ı 62a/04, 76a/11, 98b/13

p.+ı+durur 16b/15

p.+ı durur sén 97a/11

p.+ınıñ 150b/15, 25b/06

p.+lar 131a/01, 29b/03, 48b/01

p.+ları durur 82a/15, 82b/01

p.+larınıñ 84b/09

p.+larnıñ 76a/11, 90a/04, 97a/11

p.+nı 16b/15, 58b/07

p.+nıñ 16b/15

[=32]

pād-şāhlıġ

p. 66a/05, 71a/12

p.+dın 17a/05

p.+ımnı 66a/13

p.+nı 66a/02, 68a/09, 71a/04

p.+nıñ 69b/07

[=8]

pād-şāhzāde

p. 79b/09, 79b/12

[=2]

pāra

p. 43a/03, 67b/07, 98a/07

[=3]

pāra pāra

p. 103a/05, 144b/15

p.+bol- 141a/06, 48b/07

p.+ḳıl- 87a/06

p.+nı 88a/14

[=6]

pāredūz

p. 100a/08

p.+nı 100b/05

[=2]

pāredūzluḳ

p.+dın 100a/13

p. ḳıl- 100a/12

[=2]

palās

p. 100b/10, 101a/06, 103a/15, 56a/09, 56b/02, 71b/11, 71b/12

p.+nı 101a/04

[=8]

panāh

p.+ında 29b/02

[=1]

pand

p. 23b/08

p.+ayıt- 29a/13

p.+bér- 105b/10, 114a/11, 115a/08, 121a/04, 132b/02, 132b/03, 134b/15, 135a/01, 22a/15, 23b/02, 40a/11, 60a/05, 69b/11, 70a/04, 75a/15, 76a/03, 83a/05, 93b/03, 94b/10, 98b/07, 89a/03, 17b/07, 26b/11, 27b/03

p.+ımnı 70a/05

p.+ıñıznı 17b/08

p.+lar bér- 76a/02, 114a/15

p.+larım 59b/02

[=31]

pandī

p. bér- 17b/05

[=1]

parça

p.+nı 140a/09

[=1]

parmaġ

p.+ını 83b/04

[=1]

parvā

p.+nıñ 55a/08

[=1]

parvāī

p.+bol- 89a/13

p.+m 52a/01, 52a/08

[=3]

parvardıgār

p.+ı 105a/09

p.+ım durur 98a/03

[=2]

paşīmān

p.+bol- 105b/02, 128b/07, 136a/03, 19a/14, 30b/14, 31a/02, 41a/06, 83b/06, 70a/15, 105a/15

[=10]

pay-

p.-mış 94a/09

[=1]

paydā

p.+bol- 102b/03, 103b/15, 107a/04, 113a/08, 126a/02, 126b/01, 127a/09, 128b/13, 138b/12, 140b/11, 26b/02, 32b/15, 33a/08, 33b/12, 41a/10, 47b/09, 49b/05, 62b/05, 62b/14, 63a/01, 63a/05, 63a/07, 65b/08, 67b/03, 71a/09, 77b/06, 90b/05, 91a/06, 92b/06, 99a/06

p.+ḳıl- 148a/14, 27b/04, 45a/06, 95b/07, 22b/04,45a/06

[=36]

payġambar

p. 101a/04, 107a/01, 111a/11, 131b/15, 132a/01, 136a/07, 13b/09, 149a/02, 18a/02, 19a/02, 20a/02, 20a/14, 42b/05, 51a/08, 61a/03, 61b/06, 81b/07, 82a/14, 82a/15, 87a/12, 95b/03

p.+durur 108b/14, 131b/13

p. ér- 149a/01, 149a/02, 51a/07, 51a/07

p.+ġa 135a/01

p.+ı 131b/15

p.+ımıznı 61a/03

p.+lanıñ 96b/09

p.+lar 27a/09, 51a/08

p.+larnıñ 14a/02, 51a/09, 51a/10, 51a/11, 96b/06

p.+nı 149a/07

p.+nıñ 109a/01, 13b/03, 17b/05, 18a/01, 18a/05, 27b/05, 89a/03, 96b/08, 96b/09, 96b/11

[=49]

payravlıġ

p.+ını 97a/04

[=1]

pençşenbe

p. 63b/03

[=1]

perākende

p.+bol- 79a/02

[=1]

perde

p. 92a/10

p.+din 92a/10

p.+lerin 92b/13

p.+mni 30b/06

p.+si 96b/13

p.+sin 30b/07

[=6]

perhīz

p.+ḳıl- 130a/03, 27a/06, 39a/07

[=3]

perī

p. 129a/06, 44a/10, 93a/05

p.+ler 16b/14, 29b/11

p. mü sén 129a/01

p.+ni 23a/13

r.+nı 47a/02, 47a/08, 47b/10, 47b/10, 48b/13, 49b/09, 51a/03, 54a/12, 55b/14, 55b/14

r.+nıñ 20a/11, 47a/10, 47b/02, 47b/04, 47b/08, 47b/09, 47b/15, 48a/02, 48a/07, 49b/03, 49b/10, 49b/13, 50a/09, 50a/09, 50a/15, 51a/05, 52b/14, 53b/04, 53b/12, 53b/13, 54a/07, 54a/12, 55a/05, 56a/04, 56a/05

[=200]

Rābiʿa-i Ḫ̮üṣāyim

r. 23b/10

[=1]

rābī

r. 111b/03

[=1]

Rāʿī

r. 91a/02, 91a/02, 91a/03, 91a/03, 91a/04, 91a/07, 91a/08, 91a/11

r.+niñ 91a/05, 91a/09

[=10]

rāfıżī

r. 16b/13, 16b/14

r. durur mén 16b/14

[=3]

rāḥat

r. 101a/02, 129a/06, 134a/08, 46b/01, 75b/09, 91b/14, 94b/02

r.+ġa 55a/07

r.+ḳa 140b/08, 46a/15, 85a/13

r.+nı 55a/07, 55a/07

[=13]

rāst

r. 135a/02, 137b/10, 34a/09, 43b/01, 57b/10

r.+kél- 57a/04, 81b/06, 77b/03

r.+ḳıl- 56b/12, 56b/12

r. tur- 43b/02

[=11]

rāstlıḳ

r. 147a/02

[=1]

rāz

r.+ım 101a/01

[=1]

rāżī

r.+bol- 106b/13, 108a/01, 130a/13, 134b/11, 34a/07, 89a/04, 34a/14

r.+durur 130a/13

r. durur biz 54b/13

[=9]

rabāb

r. 123b/13, 130b/13, 138b/12

r.+ların 124a/01

r.+nı 130b/13, 130b/15

[=6]

rabbi’l-ʿālamīn

r. 13b/04

[=1]

r.+nı 105a/03, 105a/04, 70a/06, 70a/07, 70a/12, 24b/07

r.+sın 54a/03

r.+sını 106b/10

r.+sız 105b/03

[=65]

rukūʿ

r.+ġa+bar- 24a/03

[=1]

rummānu'l-ʿabidīn

r. 72b/15

[=1]

rumūz

r.+ları 141a/03

[=1]

rusvā

r.+ḳıl- 81a/15

[=1]

rūḥ

r.+ları 14b/15

[=1]

Rūm

r. 111a/02, 25b/06, 25b/06, 64a/06

r.+da 148a/10

r.+dın 110b/09, 26b/02

r.+ġa 111a/01, 136b/10, 136b/10

r.+ġa (Ḳayṣar-ı Rūm) 110b/15

r.+nıñ 92a/05

[=12]

rūşen

r. 44b/08

r. érdi 111a/03, 44b/08

r.+ḳıl- 96a/13, 109a/02

[=5]

S

sāʿat

s. 30b/13

s.+ta 41b/01, 42b/05

[=3]

sacda

s.+de 76a/09

s.+ġa 114b/06, 24a/04, 48a/03, 78b/13

s.+ḳıl- 101b/09, 104b/14, 122a/05, 136a/09, 136a/10, 31a/08, 121a/15, 104b/14, 104b/15

[=14]

saç

s.+ı 31a/06

s.+ım 68b/02, 97b/05

s.+ımnı 136a/13, 136a/14, 68b/03

s.+ın 99b/04

s.+ını 125a/14, 136a/13, 136a/14

[=10]

saç-

s.-ar biz 72b/01

s.-ar ér- 81b/14

s.-ar mén 82a/01

s.-ar sén 81b/15

s.-ḳan 82a/05

s.-tı 143b/06

[=6]

saʿādat

s. 138b/15, 144b/09, 147a/07

[=3]

saʿādatlıḳ

s. 135b/08

[=1]

Saʿīd

s. 91a/07

s.+ġa 91a/10

[=2]

Saʿīd Mayḫorānī

s. 91a/02, 91a/03, 91a/04, 91a/04, 91a/07, 91a/10

[=6]

Saʿīd Muḥammad Rāzī

s. 120b/04

[=1]

saçtur-

s.-dı 111b/04

[=1]

safar

s.+ġa 121a/04, 132b/11, 142b/09, 94b/10

s.+ġa bar- 81b/14

s.+ḳıl- 149b/05, 149b/14

[=7]

saġ

s. 52b/08

s.+bol- 111b/15

s. érdim 52b/08

s. mu érdiñ 52b/08

[=4]

saġın-

s. 144a/15

s.-dı 118b/13, 58b/03, 99a/02

s.-dılar 83b/05

s.-dım 102a/09, 103a/06, 78a/02, 78a/03, 78a/03

s.-dım ér- 68b/15

s.-durur 15b/05

s.-ġıl 121a/07

s.-ıp 103a/08, 104b/11, 116b/08, 126a/12, 140a/06, 147a/09, 19b/10, 57a/10

s.-masun 76a/07

s.-mış 94b/05

s.-sañ 144a/15

s.-ur 145b/13

s.-ur ér- 95a/10

s.-ur mén 97b/07

[=27]

saġışsız

s. 13b/04

[=1]

saġlıġ

s.+ı 82a/10, 82a/11

[=2]

saḫāvat

s. 105b/14, 107a/03

s.+ı 127a/02

s.+i 114b/14, 94a/10, 94a/10

[=6]

saḫāvatlıḳ

s. 117a/06

saḳal

s.+ı 31a/06

s.+ım 47b/06, 97b/05

s.+ın 102b/07, 102b/11

s.+ını 67b/07

s.+ıñız 33a/10

[=7]

saḳallıḳ

s. 108b/10, 142b/11, 30a/10

[=3]

saḳla-

s.-dım (edeb saḳla-) 92b/10

s.-dıñ (edeb saḳladıñ ér-) 92b/11

s.-ġıl (edeb saḳla-) 92b/10

s.-mas (edeb saḳlamas sén) 136b/08

[=4]

saḳla(1)-

s.-dı 40a/15

s.-dım 34b/15

s.-ġalı 71b/02

s.-ġay 34a/07, 34b/06

s.-ġay sén 132a/15

s.-ġıl 114a/13, 115a/13, 135b/03, 135b/03, 135b/03, 135b/04, 43b/11, 59a/08, 63a/15

s.-ġuçı durur mén 52a/05

s.-maḳ 139a/06, 40a/14, 53b/11

s.-maḳdın 40a/14

s.-maḳḳa 52a/04

s.-mayın 31a/15

s.-ñız 65a/04

s.-p 65a/02, 87b/12, 91a/10

s.-p tur- 42b/12

s.-p turur sén 42b/15

s.-r ér- 64b/09, 84b/07

s.-sun 143b/15, 45b/04

s.-y+almas sén 132a/14

s.-yu (saḳluyu bilür mü sén) 59b/07

[=34]

saklamaḳlıḳ

s. 142a/10

[=1]

sal-

s.-dı (tükürük sal-) 84b/05

s.-ıp (sofra sal-) 146b/05

[=2]

sal-

s.-a 46b/09

s.-alı 31b/03, 36b/07

s.-ar 46b/09

s.-dı 110b/14, 117b/13, 118a/06, 120a/10, 125b/07, 127a/13, 136a/03, 141a/13, 145a/12, 31b/04, 50b/04, 59b/08, 64b/02, 73a/12, 73a/15, 73b/02, 80a/13

s.-dı ér- 78b/09

s.-dılar 112b/08, 113b/01, 19a/04

s.-dılar ér- 150b/10

s.-dım 133b/04

s.-dıñ 151a/02, 41b/02

s.-ḳun mu alurlar 66a/13

s.-maġay mén 124b/06

s.-mas mén 31a/02, 97b/01

s.-mayın 79b/01, 79b/02

s.-tı 47b/10, 65a/02

s.-tım 114b/01, 51b/05

[=48]

savu-

s.-dı 105a/05, 62b/15

s.-sun 124b/11

[=3]

savuḳ

s. 115b/11, 66a/05, 67b/02

s.+da 115b/14, 34b/14

s.+dın 101b/14

s. érdi 115b/10, 63b/05, 67b/02, 86a/04

s.+ta 46a/06

[=11]

savur-

s.-up 143b/06

[=1]

savut-

s.-ḳay sén 121b/14

[=1]

sebeb

s. 14a/07, 14b/14, 15a/01, 15a/03, 15a/07, 15b/01, 15b/04, 15b/15

s.+din 102b/06, 114a/08, 15a/02, 22b/13, 26b/06, 48a/06, 62a/12, 72a/03, 74b/03, 91b/02

s.+din durur 71b/15

s.+i 104b/12, 131b/05, 133a/14, 134a/11, 25b/05, 35b/10, 45b/13, 59a/10, 74a/05, 76b/10, 98b/15

s.+idin 109a/10, 115b/11, 120a/09, 142b/15, 39b/06

s.+indin 133b/05, 77b/01

s.+ler 14a/07

s.+tin 120a/11, 125a/03, 141b/05, 151a/02, 22b/10, 35b/09, 35b/12, 38a/15, 66a/05, 72a/12

[=49]

sebed

s.+te 138b/02

[=1]

sebīl

s.+ḳıl- 37a/15

[=1]

sebḳ

s. 29b/12

s. bér- 142b/13, 142b/13

[=3]

seḥer

s. 114a/08, 114b/06, 29b/07, 53b/11, 75a/11, 85b/11, 86a/08, 93a/03, 99a/01

[=9]

[=1]

sezā

s.+ñnı 64b/07

s.+sı 150b/15

[=2]

ség(i)r-

s.-ip 46b/14

[=1]

sékiz

s. 136b/09, 136b/12, 136b/12, 137a/01, 144a/06, 148a/03, 65b/15, 94a/01

s. (on sékiz) 120a/09, 149b/05, 49b/14, 50a/06, 83b/11

s. (on sékiz miñ) 13b/02, 13b/03, 21b/10, 92b/05

s. (sékiz yüz) 150a/11

s. (toḳsan sékiz) 124b/08

s.+inci (on sékiz) 44a/09

s.+inçi 115a/13, 52b/14, 67a/10

[=23]

sékiz yüz

s. 150a/11

[=1]

séksen

s. 28b/08

[=1]

sémiz

s.+durur 45a/14

[=1]

Sémizkent

s.+ni 149b/14

[=1]

sén

s. 100a/03, 100b/04, 101a/08, 101a/09, 101a/11, 101a/13, 101b/06, 104a/06, 104b/15, 105a/09, 105a/15, 106a/02, 106a/03, 107a/15, 107b/06, 107b/08, 107b/13, 107b/13, 107b/15, 108a/01, 108a/02, 108a/04, 108b/02, 108b/02, 109a/12, 109b/14, 110a/05, 110a/11, 110b/13, 111b/14, 112a/06, 113b/05, 114a/05, 116a/01, 116a/02, 117b/15, 118a/01, 119a/01, 119a/13, 119b/10, 120a/13, 122b/10, 123a/09, 123b/10, 125b/09, 126b/12, 127a/15, 127b/02, 128a/03, 128b/05, 129a/02, 129b/01, 129b/04, 129b/05, 129b/09, 131a/01, 131a/08, 132a/02, 132a/03, 132a/05, 132a/07, 132a/13, 132a/14, 132b/08, 132b/15, 133a/04, 133b/01, 133b/03, 134a/13, 134b/15, 136a/02, 136a/05, 136b/15, 136b/15, 137a/04, 137a/15, 138b/04, 138b/13, 139b/01, 139b/14, 140b/08, 141a/14, 141a/15, 142a/13, 142b/13, 143a/05, 143a/08, 143b/05, 145a/03, 145a/15, 146a/06, 146b/03, 147a/15, 147b/03, 147b/08, 147b/10, 147b/11, 149a/04, 149a/09, 149b/10, 14a/14, 14b/07, 151a/02,

151a/08, 151a/09, 15a/08, 16a/05, 17a/05, 17b/03, 17b/06, 17b/09, 18b/03, 18b/05, 18b/14, 21a/12, 21a/13, 21a/14, 22b/05, 23a/04, 23b/05, 24a/05, 24b/07, 25b/07, 26a/03, 27a/03, 27a/10, 27b/02, 28a/09, 29a/14, 29a/15, 30a/10, 30b/15, 31a/14, 31b/02, 31b/07, 32a/03, 32a/13, 32a/14, 32b/05, 32b/13, 32b/14, 33a/06, 33a/07, 35a/01, 35a/08, 35b/04, 36a/05, 36b/04, 38b/01, 39a/04, 39a/04, 40b/04, 41a/05, 41a/13, 42a/07, 42b/13, 42b/15, 43a/03, 43a/08, 43a/14, 43b/09, 43b/11, 44a/05, 44b/11, 44b/11, 44b/15, 45a/15, 45b/10, 46a/01, 46b/05, 48a/03, 48b/14, 49a/01, 49a/03, 49a/04, 49a/09, 49a/09, 49a/13, 49b/07, 50a/05, 50b/08, 50b/14, 52a/04, 52a/04, 52a/12, 52b/12, 53b/02, 53b/05, 53b/08, 53b/15, 54a/01, 54b/01, 54b/05, 54b/05, 54b/06, 55a/03, 55a/06, 55a/08, 56a/02, 56b/10, 57b/14, 58b/13, 59a/08, 59a/10, 59b/02, 59b/11, 60a/09, 60a/14, 61b/08, 62b/02, 62b/13, 63a/15, 64a/13, 64b/06, 66b/02, 66b/09, 68a/03, 68a/07, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/15, 70a/09, 70b/02, 71a/06, 71b/01, 71b/02, 71b/07, 72a/02, 72a/06, 72a/08, 72b/07, 72b/11, 73a/14, 73b/03, 74a/08, 74a/09, 74a/10, 74b/08, 75a/05, 75b/02, 77a/03, 77a/12, 77b/13, 78a/11, 79a/04, 79a/07, 80a/06, 80b/13, 81b/01, 81b/10, 81b/12, 81b/12, 82a/02, 83a/04, 83a/08, 84a/11, 84b/01, 84b/02, 85b/03, 87a/02, 87b/11, 87b/11, 88b/11, 89a/04, 90b/07, 91a/09, 91b/10, 92a/04, 92a/10, 92a/12, 92a/14, 92b/10, 92b/11, 93a/01, 93a/14, 93b/07, 94b/12, 94b/13, 95a/13, 95a/13, 96a/11, 96a/11, 96a/11, 96a/12, 97a/08, 97a/11, 97b/03, 97b/04, 98a/08, 98a/08, 98a/11, 98b/01, 98b/08

s.+de 110a/04, 110a/05, 129b/03, 148a/07, 93a/05, 93a/09

s.+din 105b/11, 105b/12, 105b/13, 105b/14, 110a/07, 119a/15, 122a/13, 122a/14, 130a/15, 130b/01, 135a/10, 135a/12, 141b/15, 147a/02, 149a/04, 149a/07, 19b/12, 23a/15, 24a/07, 33b/02, 34b/06, 34b/15, 38b/14, 41a/14, 50b/07, 50b/08, 56a/02, 57b/04, 57b/09, 58a/06, 60a/13, 61a/09, 65b/10, 67a/14, 69b/07, 72a/12, 75b/09, 82a/13, 93b/01, 95a/09, 96a/06, 96a/07, 96a/08, 97a/10, 97a/12

s.+dur sén 71b/03

s. durur sén 21a/14, 88a/08, 95b/11

s.+i 104b/14, 105a/01, 105a/12, 105b/11, 105b/11, 105b/13, 105b/13, 105b/14, 107a/15, 107b/09, 113a/02, 113a/10, 113b/04, 113b/04, 119a/05, 119a/12, 119a/14, 125b/09, 130b/09,

132a/02, 135b/06, 135b/07, 142a/15, 145a/04, 145a/07, 145a/11, 146a/07, 14b/01, 151a/04, 17b/03, 19b/12, 19b/13, 22b/02, 23b/09, 24a/05, 24a/15, 26a/03, 26a/06, 26a/06, 26a/08, 26a/10, 26a/11, 26a/14, 31a/15, 31b/01, 35a/03, 35b/04, 36b/04, 37a/06, 42b/14, 44b/06, 44b/08, 46b/05, 46b/14, 47b/05, 47b/15, 48a/09, 49b/08, 55b/04, 55b/08, 55b/08, 56a/03, 57b/13, 58b/13, 59a/07, 59a/12, 60a/14, 63a/01, 63a/03, 67a/13, 67b/14, 73a/02, 74a/09, 74a/10, 74a/11, 75b/15, 76b/12, 77b/14, 78a/02, 78b/11, 81a/14, 81a/15, 82a/09, 82b/01, 83a/02, 83a/02, 83a/08, 83a/09, 83a/10, 84a/08, 84a/12, 86b/10, 92b/12, 93a/09, 95a/13, 96a/07, 96b/01, 97a/10, 99b/07, 99b/15

s.+iñ 101a/01, 101a/12, 101a/13, 101b/12, 101b/14, 105a/01, 105a/09, 105a/13, 105a/14, 106a/08, 106a/15, 107b/09, 109a/06, 109b/01, 110a/04, 110a/07, 111b/14, 112a/08, 115b/15, 116a/03, 117b/03, 118a/10, 118a/11, 120b/02, 120b/14, 125a/07, 125b/02, 126a/09, 126b/02, 126b/03, 126b/03, 126b/06, 126b/12, 128a/03, 129b/05, 130b/01, 130b/02, 131b/14, 132a/04, 132a/13, 133b/02, 134b/08, 136b/09, 137a/03, 137a/06, 140b/09, 141a/15, 141b/10, 141b/11, 142a/15, 143a/14, 144a/12, 145a/05, 145a/14, 147b/01, 14b/11, 151a/01, 15a/07, 16a/05, 16a/06, 18a/01, 18a/02, 18a/05, 18a/12, 23a/05, 23a/15, 26a/10, 27a/02, 74a/11, 81b/11, 27a/13, 29a/14, 29a/14, 30a/11, 31a/15, 34b/09, 34b/13, 34b/14, 34b/15, 35a/06, 36a/08, 36b/11, 37b/07, 37b/11, 40a/13, 40b/05, 42a/12, 42b/01, 43a/13, 43b/01, 44b/07, 44b/08, 45a/12, 45b/01, 45b/03, 47a/13, 48a/03, 48a/04, 48a/04, 48a/05, 48a/06, 48a/14, 48b/05, 48b/12, 49b/07, 49b/08, 50a/05, 54b/05, 54b/10, 55b/06, 57b/14, 58a/06, 58b/12, 59a/06, 59b/02, 59b/11, 60a/13, 61a/10, 61a/15, 62b/02, 66b/14, 67a/12, 67a/14, 68a/02, 70a/03, 72b/04, 72b/07, 73a/07, 77a/01, 78b/01, 78b/12, 79a/08, 81a/13, 81b/01, 81b/12, 82a/13, 84a/09, 84b/03, 84b/14, 84b/15, 85b/14, 85b/15, 88b/07, 90a/15, 91a/08, 91a/12, 92b/11, 92b/14, 93a/06, 93a/10, 93b/02, 93b/04, 93b/04, 93b/07, 93b/10, 96a/06, 96b/02, 97a/03, 97a/05, 97a/07, 97a/10, 97a/12, 97b/09, 98a/04, 98a/13, 98a/14, 99b/01, 99b/07

s.+iñ durur 67a/13

s.+iñ érdi 30b/13

s. mü sén 105b/09

s. siz 142b/09, 147b/01

[=622]

sén(1)

s. (ārif+dur sén) 78a/04

s. (ārzū ḳılur sén) 99b/06

s. (āsāyiş ḳılmas sén) 39a/01

s. (aġır ḳılur sén) 59b/03

s. (alardın érmes sén) 71b/07

s. (alıp sén) 18b/05, 66a/12

s. (almas sén) 66a/07

s. (alur sén) 50a/14

s. (and içer mü sén) 110a/10

s. (arımaġay sén) 32b/15

s. (asrar sén) 146b/03

s. (aytıp sén) 50a/05

s. (aytıp turur sén) 49a/01

s. (aytḳay sén) 60a/10

s. (aytmamış sén) 88b/11

s. (ayttıp sén) 129b/03, 129b/04

s. (aytur sén) 110a/11, 110a/12, 113a/12, 137a/15, 43b/05, 54b/07, 71b/15, 90b/11

s. (azġurġay sén) 60a/14

s. (bāliġ bolġay sén) 79a/08

s. (bāliġ bolup sén mu) 79a/07

s. (bāzī bérür sén) 52a/03

s. (baġışlaġay sén) 59b/12

s. (baġlap tur sén) 52b/06

s. (baġlap turur sén) 52b/10

s. (baḳıp turur sén) 24b/01, 24b/01

s. (baḳḳay sén) 129b/13

s. (baḳmaġay sén) 129b/14, 129b/14, 129b/15

s. (banda durur sén) 140b/08

s. (bandası durur sén) 132a/05, 69a/15

s. (bandası turur sén) 24b/07

s. (barġay sén) 112a/06

s. (barur mu sén) 25b/08, 75b/03

s. (barur sén) 142b/09, 148b/13, 52a/01, 71b/05, 74b/09, 75b/08, 75b/08, 86b/11, 86b/12, 95a/06

s. (barur sén mu) 71a/05

s. (basar sén) 102b/09

s. (basıp mu durur sén) 32b/13

s. (bermes sén) 78b/01

s. (bérgey sén) 68a/11

s. (bérip turur sén) 49a/05

s. (bérmes érmiş sén) 149a/08

s. (bérmes sén) 105a/15, 35b/04, 61b/09

s. (bérür sén) 105a/14, 122b/01, 82a/07

s. (bī-niyāz bolġay sén) 40a/12

s. (bilgey sén) 101b/05, 112b/13, 79b/04, 92a/04

s. (bilmegey sén) 73a/14

s. (bilmes mü sén) 43a/04, 68a/07, 81b/13

s. (bilmes sén) 116b/06, 44b/11

s. (bilür mü sén) 40b/04, 57a/04, 65b/04, 75b/15, 90b/07

s. (bilür sén) 117b/15, 118a/01, 138b/13, 48a/03, 51b/03, 54a/01, 68a/04, 68a/07, 79a/04, 80a/07, 80b/13, 97b/03

s. (bitimes sén) 107b/06

s. (bitir mü sén) 71b/06

s. (bolġay sén) 110a/09, 112a/06, 121a/09, 121a/09, 121a/10, 121a/10, 138b/15, 14b/11, 150b/09, 40a/14, 66b/14, 70a/11

s. (bolmaġay sén) 23b/06

s. (bolmas sén) 41a/03

s. (bolur mu sén) 22b/05

s. (bolur sén) 147b/09, 147b/11

s. (boyun sunar sén) 77a/10

s. (cavāb bermes sén) 40b/01

s. (çapar sén) 137a/05

s. (ʿaẕāb ḳılıp turur sén) 77a/02

s. (ʿılāc ḳılġay sén) 27a/11

s. (ʿımārat ḳılmas sén) 113b/15

s. (çıdar sén) 27b/08

s. (çıḳarġay sén) 24a/08

s. (çıḳarur sén) 141a/14

s. (çıḳmas sén) 107b/01

s. (daʿvī ḳılur sén) 32b/13, 33a/07, 65b/09

s. (dégey sén) 19b/15, 91b/01

s. (démes sén) 139b/01

s. (dér sén) 75a/03, 75a/03, 75a/04, 88b/05

s. (déyür sén) 140b/10, 17a/02, 33b/03, 60a/09, 64b/05, 66a/10, 78a/04, 91b/02

s. (dīvāne dur sén) 78a/04

s. (dost tutar sén) 65b/09

s. (duşman tutar mu sén) 52a/07

s. (edeb saḳlamas sén) 136b/08

s. (élinip turur sén) 101a/14

s. (éltip sén) 142a/13

s. (émgek tartar sén) 46a/15

s. (émgekler tartıp turur sén) 92a/14

s. (éşitmes sén) 143b/05

s. (éşitür mü sén) 72b/11

s. (farzandı sén) 18a/13

s. (ġarḳ bolmaġay sén) 98b/08

s. (ġıybat ḳılıp turur sén) 102a/09

s. (giriftār ḳılıp turur sén) 48a/06

s. (giriftār ḳılur sén) 67a/15

s. (helāk bolġay sén) 144a/12, 87b/13

s. (ḫār ḳılġay sén) 148b/09

s. (ḫabar-dār bolmaġay sén) 24a/05

s. (ḫalāṣ bolġay sén) 59a/03, 75b/02, 75b/02

s. (ḫalīfa durur sén) 59a/08

s. (yegey sén) 70a/07

s. (yemegey sén) 38a/10

s. (yep turur sén) 50b/07

s. (yer sén) 104a/08, 120b/09, 69a/07, 69a/09, 75a/05, 91b/10

s. (yetgey sén) 126a/14, 52b/04

s. (yetkey sén) 137a/14, 38a/04

s. (yetmegey sén) 105a/04

s. (yetmey dur sén) 143a/09

s. (yıġar sén) 32b/10

s. (yıġlar sén) 103a/08, 113b/10, 124b/10, 139a/11, 142b/12, 15b/13, 28b/11, 44b/11, 52a/14, 53b/13, 78b/13

s. (yıḳılmaġay sén) 108b/01, 108b/02, 32b/12

s. (yıraḳ ḳılıp turur sén) 24b/01

s. (yiberip turur sén) 36a/07

s. (yiberür sén) 47a/15, 47a/15, 71a/06

s. (yoḳsızraġı érmiş sén) 66b/02

s. (yürügey sén) 50a/13, 98b/09

s. (yürür sén) 101a/08, 101a/10, 112a/07, 49a/09, 62b/07, 89b/14, 95a/05

s. (zāhıd érmiş sén) 77a/03

s. (zāhıdı durur sén) 17b/06

s. (żaʿīf turur sén) 81b/12

[=531]

sén(2)

s. (ādamī mü sén) 129a/01

s. (ʿālım mu sén) 28a/09

s. (ʿāşıḳ mu sén) 81b/10

s. (ʿacamī sén) 44b/11

s. (kerīm sén) 59b/11

s. (kim sén) 139b/15, 145b/08, 145b/09, 147b/10

s. (kim sén)

s. (kişi sén) 133a/05, 145b/08, 62b/01, 62b/13

s. (körklüg sén) 126b/11

s. (maẕhablıḳ sén) 109a/13

s. (musulmān mu sén) 129a/02

s. (mütekebbir sén) 18a/13

s. (néçük sén) 108a/02, 113a/10, 121a/08, 23a/01

s. (nétgey sén) 106a/05, 106a/07

s. (oġrı sén) 128b/05

s. (perī mü sén) 129a/01

s. (raḥīm sén) 59b/12

s. (rozī bérgüçisi sén) 105a/09

s. (sén mu sén) 105b/09

s. (yerlik sén) 132a/07

s. (yüzlüg sén) 118a/07

[=31]

sénlik

s. 97a/06, 97a/06

[=2]

sév-

s.-düñ 76a/03, 97a/04

[=7]

sol

s. 108b/11, 108b/13, 108b/14, 113a/13, 121a/13, 136a/07, 20b/06, 51b/14, 86a/08

[=9]

soñ

s. 64b/07

s.+ıça 64a/14

s.+ınça 84b/13

[=3]

soñġı

s. 100a/03, 103a/02, 125a/07, 143b/11, 37a/01, 41a/07, 49a/06, 53a/09, 84b/11, 96b/08, 96b/09

[=11]

soñra

s. 107a/09, 108a/06, 108a/08, 108a/10, 108b/09, 109b/02, 109b/03, 110a/07, 111a/13, 111a/15, 112a/02, 112b/08, 114b/04, 115b/11, 115b/14, 116b/11, 118a/01, 118a/07, 121a/12, 122a/07, 122a/08, 122a/10, 122b/05, 123a/05, 123a/10, 123b/11, 125a/14, 125b/12, 125b/13, 126b/09, 128a/08, 128a/10, 128b/11, 129a/08, 130b/08, 130b/10, 131a/14, 132a/08, 132b/13, 133b/07, 134a/08, 135a/01, 137b/11, 138b/03, 139a/05, 139b/10, 13b/09, 141b/05, 141b/09, 142b/01, 142b/14, 143a/12, 144b/04, 145a/08, 145a/15, 146b/08, 148b/06, 149b/08, 150b/02, 16a/10, 18b/12, 19a/08, 20b/12, 20b/13, 21a/06, 21b/14, 22a/01, 22a/13, 22b/06, 23b/12, 25b/14, 26a/12, 27a/11, 28a/02, 28a/09, 28a/12, 28b/07, 28b/08, 29b/10, 30a/09, 30b/08, 31b/10, 32b/03, 33a/02, 33a/05, 34b/06, 35b/08, 36a/02, 36a/04, 37a/08, 37b/06, 37b/14, 38a/08, 38a/11, 38a/11, 40a/13, 41b/09, 43a/05, 43a/09, 44a/04, 48a/08, 48a/13, 48b/10, 50a/03, 51a/02, 51b/11, 57b/03, 58b/01, 60a/07, 62a/01, 63b/06, 63b/11, 64a/15, 64b/06, 64b/07, 65a/03, 65a/04, 65b/05, 65b/14, 67a/07, 67b/13, 74a/02, 75a/04, 80a/13, 80b/02, 81b/01, 83a/11, 83a/11, 84a/13, 84b/10, 85b/06, 86a/02, 87a/10, 87a/13, 87b/15, 88a/03, 88a/06, 89a/01, 90b/04, 91b/09, 92b/13, 93a/03, 94b/12, 96b/08, 99a/08, 99a/09

[=146]

sor-

s.-a 138b/02, 138b/05, 144b/11

s.-a bar- 119a/03, 38b/07

s.-ar 100a/05, 66a/04

s.-ar ér- 20b/15, 44b/11, 66a/06, 86b/06, 92b/02

s.-ar mén 110a/07, 119a/15, 59a/14

s.-ar siz 64b/03, 92b/03

60a/10, 87a/05, 87a/06, 88a/12, 89b/15, 94a/08

s.+de 59b/03

s.+de érdiler 73a/02

s.+din 101b/15, 119a/08, 32b/15, 44b/02, 54b/15, 60b/08

s.+ge 102b/13, 109b/13, 115b/01, 116a/02, 123b/14, 126b/07, 127a/14, 63a/03, 96b/01

s.+ge tut- 85b/08

s.+i 102a/14, 104b/04, 106b/15, 108a/07, 108b/15, 109b/11, 111a/09, 111b/07, 113b/05, 114b/11, 115b/06, 117a/05, 117a/06, 117b/07, 118b/04, 120a/01, 121b/14, 123b/02, 124a/15, 126a/09, 126b/04, 126b/15, 128a/10, 129a/09, 130b/05, 131b/06, 133a/12, 134a/01, 134a/09, 135a/04, 135b/01, 135b/08, 137b/05, 137b/11, 138a/09, 138b/05, 139a/01, 139a/09, 139b/11, 140a/06, 140a/07, 140a/07, 140a/13, 141a/01, 141a/03, 141b/03, 142a/01, 142a/10, 142b/04, 143b/15, 144a/15, 144b/06, 144b/12, 145b/02, 145b/13, 146a/09, 146a/14, 146b/12, 147a/04, 147a/10, 147a/11, 147b/14, 148b/09, 149a/13, 14b/09, 14b/12, 16b/06, 16b/07, 20a/03, 20b/15, 24b/10, 25a/04, 26a/07, 33a/04, 35a/13, 40a/02, 40b/08, 40b/09, 45a/02, 45a/04, 45b/06, 46b/15, 56a/06, 62a/08, 74a/02, 76b/06, 83b/07, 86b/15, 90b/09, 91b/05, 95b/05, 98b/11

s.+i durur 16b/06, 31a/13

s.+idin 115a/15, 130a/12, 14a/08, 15a/15, 24b/01, 32b/07, 33a/08, 60b/05, 78a/07, 82b/04, 86a/09

s.+ige 13b/06, 13b/10, 150a/03, 15a/01, 15a/02, 29b/04, 37a/08, 60a/11

s.+in 104b/05, 112b/15, 131b/07, 132b/09, 141a/07, 144a/14, 14b/03, 150a/03, 15a/13, 27b/01, 33b/01, 49a/14, 51a/01, 54a/01, 90a/02, 94a/15

s.+indin 94a/08

s.+ini 131a/04, 132b/06, 132b/08, 134b/06, 139a/01, 143b/05, 148b/15, 14a/02, 14a/04, 14b/08, 14b/14, 150b/04, 15a/01, 15b/02, 15b/03, 16b/08, 20a/05, 24a/01, 27a/11, 27b/14, 34b/09, 47b/03, 61b/14, 66b/08, 81a/02, 81a/03, 85a/06, 85a/08

s.+ler 103a/14, 133a/04, 15a/05, 28a/10, 60a/07

s.+lerde 15b/04

s.+lerdin 55a/10

s.+leri 135b/10, 13b/10, 151a/11, 15b/08, 15b/09

s.+leride 108b/15

s.+leridin 15b/08

s.+lerige 15b/02

s.-mek 124a/06, 124a/06, 144a/08

s.-mes mén 96a/15

s.-miş 28b/12

s.-ñiz 59a/09

s.-p 25b/11, 26a/07, 56b/03, 58b/11

s.-r 119a/14, 119b/15, 126a/15, 144a/08, 55a/08

s.-r ér- 141a/07, 55a/06, 87a/12

s.-r mén 96a/14

s.-r sén 54b/02

s.-se 126a/15, 137a/08, 138a/11, 15a/07

s.-sem 87a/06, 96a/14, 96a/15

s.-señ 121b/12

s.-sün 130a/12

s.-yü 55a/10

s.-yü bilmegey sén 49a/14

s.-yü bilmes biz 112b/15

s.-yü bilmes ér- 54a/12

s.-yü bilmes mén 54b/05

s.-yür ér- 54b/14

[=70]

sözlen-

s.-ip 25b/10

s.-se 14b/12

[=2]

sözleş-

s.-eli 55a/11

s.-gey biz 61a/03

s.-gey señ 35a/01

s.-ip 81a/02

s.-key sén 55b/10

s.-megey 137a/08

s.-ti 61a/05

s.-tiler 143a/03, 64a/01

s.-tim 96a/12

s.-tim ér- 96a/03

s.-tük 51a/01

s.-tük ér- 60a/07, 96a/12

s.-ür 30b/08

s.-ür ér- 44a/14

[=16]

sözlüg

s. 149b/01

s. turur sén 52a/04

[=2]

su

s. 106a/05, 106a/07, 108b/12, 108b/13, 110b/08, 111b/15, 111b/15, 112a/01, 118a/12, 118a/13, 118a/13, 118a/14, 118b/14, 118b/15, 119a/11, 121a/11, 124b/10, 126a/05, 127a/07, 127a/08, 127a/12, 127b/14, 128b/13, 128b/13, 128b/14, 128b/15, 133a/06, 139a/04, 139a/04, 139a/05, 141b/06, 141b/08, 141b/08, 141b/10, 146a/13, 146a/13, 146a/14, 146a/14, 148a/05, 148a/05, 148a/09, 148a/09, 148a/09,

s.+ḳıl- 102a/03, 103b/03, 106a/13, 106b/03, 106b/03, 115a/14, 118a/09, 120b/05, 124a/01, 128a/04, 128a/04, 137a/09, 145a/15, 145b/02, 19b/03, 19b/03, 21b/01, 23b/12, 33b/01, 33b/01, 34b/14, 35a/05, 37b/11, 37b/14, 38a/03, 49a/05, 57a/03, 70b/13, 70b/14, 70b/14, 79a/08, 83a/08, 91b/11, 94b/13, 93b/13, 129a/07, 134a/08, 120b/05, 37a/03, 82a/10, 106a/11, 53a/12

s.+nı 33b/05

s.+um 35a/06

s.+umnıñ 33b/03

[=60]

ṣabrluġ

s.+raḳ 33b/02

[=1]

ṣabrsızlıġ

s.+ıñnı 132a/13

[=1]

ṣadaġ

s.+ı 63a/07

s.+ıdın 63a/05

[=2]

ṣadaḳa

s. 42b/04

s. bér- 139a/12, 30a/06, 47b/04, 104a/06, 63b/04

[=6]

ṣadr

s.+ı 25a/04

[=1]

ṣafā

s. (ṣıdḳ u ṣafā) 139b/11, 18a/07

s.+nıñ (ṣıdḳ u ṣafā) 45b/06, 83b/08

[=4]

ṣafālıġ

s. (ṣıdḳ u ṣafālıġ) 62a/09

[=1]

ṣafālıḳ

s. 140a/07, 149a/13

[=2]

ṣaġīre

s. 77a/03

[=1]

ṣaḥāba

s. 107a/12, 107a/13, 25b/03

s.+lar 20a/12, 20a/15, 20b/04, 20b/11, 21b/14

s.+lardın 25b/03

s.+larıġa 33a/09

s.+larnı 33a/11, 45a/03, 45a/05

s.+larnıñ 16b/06

s.+lerni 107a/08

s.+nı 25b/03

[=16]

ṣalavāt

s. 135a/01, 13b/03, 47a/15, 47a/15, 47b/01

s.+nıñ 47b/01

[=6]

ṣandūḳ

s. 136b/11, 136b/13, 136b/13, 136b/14

s.+ḳa 137a/01

s.+lar 137a/02

s.+larġa 136b/13

[=7]

ṣarf

s.+ḳıl- 140b/01, 37a/14, 41b/05, 72a/05, 79a/07, 31a/15, 79a/11

[=7]

ṣavāb

s. 49a/05, 82b/13, 86b/14

s.+dın 106b/10

s.+ı 102a/07, 140b/03, 147a/03, 22a/01, 45b/04, 49a/06, 66b/10, 76a/04

s.+ıça 71a/13

s.+ıdın 130a/07

s.+ındın 99b/05

s.+ını 68a/03, 71a/13, 75b/10, 75b/13

s.+lar 124a/05

s.+larım 137b/02

s.+nı 75b/14

[=22]

ṣavmaʿa

s. 41b/07, 43b/04, 48a/13, 78b/05

s.+da 118b/14, 41b/14, 49b/09

s.+dın 43b/07, 43b/07, 78b/07

s.+ġa 41b/11, 43b/04, 43b/06, 78b/06, 78b/12

s.+nıñ 77a/05

s.+sı 118b/14

s.+sıġa 43a/11, 43b/03

[=19]

ṣayd

s.+ḳıl- 127b/02

[=1]

ṣıddīḳ

s. 105b/11

s.+lar 27a/09, 39b/05

s.+larnı 61b/07

[=4]

ṣıdḳ

s. 105b/11, 120a/01, 126a/09, 126a/11, 126a/12, 137b/15, 137b/15, 138a/02, 140b/02, 142a/04, 39b/11, 43a/10, 54b/13, 63b/12, 69b/05, 91a/09

s. (ṣıdḳ u ṣafānıñ) 45b/06, 83b/08

s. (ṣıdḳ u niyāz) 56a/07

s. (ṣıdḳ u ṣafā) 139b/11, 18a/07

s. (ṣıdḳ u ṣafālıġ) 62a/08

s.+baġla- 148a/12, 148a/13

s.+ı 126a/10, 135b/08, 147b/15, 57b/13

s.+ımnı 95a/09

s.+ıñ 43a/09, 43a/09, 57b/15

s. tur- 39a/11

[=33]

ṣıfāt

s. 26b/07, 37a/05

s.+ı 107a/05, 24b/08

s.+ımıznı 14a/15

s.+ın 107a/02, 109a/01, 27a/08, 95a/04

s.+ḳıl- 96b/07, 149b/04

[=11]

ṣırāṭ

s. 121a/09, 121a/13, 148b/04, 44a/04

[=4]

S̱ābit Bünānī

s. 29a/15, 36a/12, 36a/13

[=3]

s̱anā

s. (ḥamd u s̱anā) 135a/01, 135a/03, 13b/01

[=3]

s̱avaḳnāküm felem testeḳū

s. 39a/14

[=1]

s̱evr

s. 102b/06, 102b/06

[=2]

ṣubḥ

s.+ı 45a/02

[=1]

ṣuffa

s. 17b/03

s.+nıñ 17b/02

[=2]

ṣuḥbat

s. érdi 60a/08, 60a/08

s.+ı 117a/09, 117a/09, 137a/15, 144a/05

s.+ıġa 126a/08, 148b/13, 148b/14, 58a/12

s.+ımızġa 27a/04

s.+ın 114a/04, 126a/08, 77a/01

s.+ında 30b/09, 99a/08

s.+ındın 129b/12, 19b/09

s.+ını 39a/09

s.+ınnı 126a/09

s.+ıñġa 27a/02

s.+ḳa 34b/10

s.+lar tut- 58a/08

s.+tut- 115b/03, 129b/06, 137a/10, 137a/12, 137a/12, 140b/15, 141b/04, 23a/15, 23b/01, 23b/07, 25b/03, 60a/07, 60a/13, 60b/04, 75a/11, 83a/04, 94a/12, 94a/13, 145b/04, 69b/07, 140a/08, 94b/09, 114a/02, 107a/08, 107a/09, 113b/07, 120a/03, 131b/08, 137b/13, 138b/08, 147a/12, 148b/11, 40a/05, 98b/14

[=59]

Ṣummun bukmun ʿumyun lā yāʿaḳilūn

s. 85a/08

[=1]

ṣurāḥī

s. 133a/03, 133a/05

s.+de 133a/06

[=3]

ṣūfī

s. 103b/04, 107a/01, 129b/12, 139a/05, 150a/08

s.+lar 150a/09, 150a/11, 150a/13, 25b/10, 26a/05, 26a/13

s.+lar érdük 64a/06

s.+larġa 150a/15, 80a/01

s.+larnıñ 124b/01, 129b/13, 80a/06

s.+nıñ 85a/09

[=18]

ṣūfīlıġ

s. 98b/09, 98b/09

[=2]

ṣūrat

s.+ı 42a/01, 93a/05

s.+ıġa 47a/03

s.+i 20a/07

s.+ni 136a/05

[=5]

ṣūratlıḳ

s. 143b/12

[=1]

Ş

şābāş

ş. 131b/04, 37b/10

[=2]

şād

ş.+bol- 129b/08, 129b/09, 135b/05, 135b/05, 135b/06, 66b/12, 27a/03, 27a/04, 109b/12, 74b/01, 27a/03

ş.+ḳıl- 135b/06

[=12]

Şāddil

ş. 123a/06, 123a/08, 123a/10, 123a/11

ş.+ni 123a/08, 123a/08

[=6]

şādlıġ

ş.+dın 34a/01, 61b/12

ş.+nı 21a/05

ş.+nıñ 45a/11

[=4]

şādlıḳ

ş. 129a/06

ş.+dur- 105a/07

ş.+ḳıl- 105a/06, 147b/12, 105a/08, 114a/08, 114a/07

[=7]

Şāfiʿī

ş. 109a/09, 109a/10, 109a/14, 109b/02, 109b/06, 109b/07, 109b/08, 109b/10, 110a/02, 110a/03, 110a/04, 110a/05, 110a/06, 110a/08, 110a/10, 110a/11, 110a/12, 110b/04, 110b/05, 110b/06, 110b/08, 110b/12, 110b/13, 110b/13, 111a/01, 111a/02, 111a/04,

[=4]

T

tā

t. 23a/11

[=1]

tābiʿīn

t. 40a/04

t.+ni 45a/03

t.+niñ 20a/04

[=3]

tāc

t. 32a/01

t.+ın 113b/03, 63a/10

t.+ını 53b/07, 96a/08

[=5]

tāḳat

t.+ım 41b/10

[=1]

tāyib

t. 141a/02

[=1]

tāze

t. 150a/14

[=1]

tab-ḫāna

t. 127b/15

t.+ġa 127b/15

[=2]

tacallī

t.+ḳıl- 33b/15, 48b/06, 49a/09

[=3]

tafaḫḫuṣ

t.+ḳıl- 90b/09

[=1]

tafarruc

t.+ḳıl- 104b/13, 66b/08, 84b/02, 104b/01, 38b/05, 50b/05, 63a/12

[=7]

tafṣīl

t. ḳıl- 111b/01

[=1]

taġ

t. 137b/08, 137b/10, 38b/09, 48b/06, 61a/03, 63a/07, 72b/15, 73a/02, 73a/02, 73a/02, 73a/03, 78b/08

t.+dın 67a/03

t.+ı 59b/08, 61a/04

t.+ıda 147a/03

t.+ıġa 150b/02, 62a/02, 62a/03

t.+ḳa 48b/06, 50b/05, 67a/03, 73a/02, 77a/04, 77a/05

t.+lar 112a/10

t.+larda 63a/13, 78b/03

t.+larġa 61a/03

t.+larnı 112a/09

t.+nıñ 50b/05, 77a/13, 77a/13

[=33]

taġrīb

t.+niñ 49a/06

t.+te 49a/05

t. tur- 49a/06

[=3]

taḥammül

t. 70a/02

t.+ḳıl- 138a/09, 54b/15

[=3]

taḫt

t. 110a/06, 111b/04, 131b/12, 131b/13, 131b/15, 135a/03, 143a/01, 143a/02, 143a/03, 62b/02, 62b/04, 66a/02

t.+ı 17a/10

t.+ın 110a/05, 42b/05

t.+ındın 17a/09

t.+ını 42b/06

t.+nıñ 17a/10

t.+tın 110a/06, 131b/15

[=20]

taḫta

t. 35a/04, 77b/10

t.+da 77b/10, 77b/12

t.+nı 77b/11

[=5]

taḥiyyāt

t. 13b/03

[=1]

taḥḳīḳ

t. 78a/07, 93b/04

t.+i 138a/09

[=3]

taḥṣīl

t.+ḳıl- 142b/07

[=1]

takabbur

44b/04, 51b/03, 53a/05, 53a/07, 57a/03, 60a/02, 73a/04, 74a/07, 80a/10, 96b/14, 99b/12

t.+bol- 84b/03

t.+ḳıl- 118b/05, 27b/14

[=25]

tamuġ

t. 121a/08, 121b/01, 19b/13, 24a/11, 33b/04, 53a/14, 53a/15, 53b/01, 53b/01, 55b/02, 55b/05, 58b/10, 59a/06

t.+da 28b/06, 94a/02

t.+dın 116b/01, 126a/06, 28b/07, 28b/09, 28b/10, 45a/08, 46b/13, 79a/03

t.+ı 19b/14

t.+ḳa 106a/03, 31a/15, 51b/14, 55b/02, 55b/07, 70b/02, 91b/15, 92a/01, 92a/02, 93b/13

t.+nı 119b/12, 121a/13, 70b/09, 79a/02, 96b/10

t.+nın 91b/13

t.+nıñ 105b/14, 130b/02, 46b/13, 91b/13, 92a/01

[=45]

tamuġluġ

t. 109b/13, 109b/14

t.+lar 94a/02

[=3]

tamuġluḳ

t. mu 110a/02

[=1]

tamur

t.+ları 115a/01

[=1]

tan-

t.-ıp 144b/10

[=1]

tanı-

t.-dı 102a/07, 128b/06, 23a/05, 38a/14, 42b/12, 82a/04

t.-dı ér- 94b/01

t.-dıñ 22b/01, 23a/04

t.-dıñ ér- 129b/06

t.-ġan 151a/05

t.-ġandın 54a/03, 64b/07

t.-ġay 15b/03, 19b/07

t.-ġusı+dur- 71b/04

t.-madı 94a/15, 94b/01

t.-madım 44b/06

t.-madıñ ér- 129b/07

t.-maġan 151a/06

t.-maġay 91b/12

t.-maġunça 116b/03, 116b/03

t.-maḳ 17a/01, 74b/10, 74b/11

t.-maḳ+dur- 135a/07, 52b/05

t.-mas ér- 68b/02

t.-mas sén 71b/02, 83a/09

t.-mas siz 21a/01

t.-masa 22b/03

t.-masañ 144a/12

t.-masun 64b/02

[=60]

tañla

t. 104a/05, 75b/01

t.+ġa 121b/04

t.+sı 111a/12, 114b/11, 118b/03, 118b/11, 120b/03, 127b/14, 132a/06, 136b/01, 141b/02, 42b/08, 47b/02, 48a/09, 55a/15, 57b/08, 62b/04, 62b/15, 65a/11, 74a/13, 80a/11, 93a/04, 97b/11

[=24]

tap-

t.-arlar (fāyıdalar tap-) 148a/12

t.-ıp (yol tap-) 97a/14

t.-ḳay (āsāyiş tap-) 23b/02

t.-ḳay (āsāyiş tap-) 58a/13, 60a/13

t.-ḳay (derece tap-) 130a/08

t.-ḳay (orun tap-) 143b/13

t.-ḳay (tap-) 65b/12

t.-ḳay (yol tap-) 137b/11

t.-ḳay (zavāl tap-) 140b/13

t.-ḳaylar (derece tap-) 148a/13

t.-ḳunca (ḳarār tap-) 126a/04

t.-madım (cavāb tap-) 37a/08

t.-mas (hużūr tap-) 90a/08

t.-sa (ülüş tap-) 115b/04

t.-tı (hużūr tap-) 90a/10

t.-tı (yol tap-) 115b/03, 97a/14

t.-tıñ (ḫalāṣ tap-) 144a/12

[=19]

tap(1)-

t.-a al- 116a/09

t.-alı 64b/12

t.-ar 105b/07, 15b/11, 51a/08, 77b/05

t.-ayın 148a/14

t.-ġandın 31a/06

t.-ġuçı 31a/04

t.-ıp 15b/11

t.-ıp ér- 43a/14

t.-ıp turur sén 119a/13

t.-ḳan 24b/01

t.-ḳanlarımdın 73a/14

t.-ḳay 102a/06, 115b/03, 19b/07, 51a/10

t.-ḳay biz 45a/06

t.-ḳay ér- 29a/10

t.-ḳay mén 65b/12

t.-ḳay sén 137a/14, 30a/11, 75b/10, 98b/11

t.-ḳay siz 39b/06, 60b/01, 93a/03

t.-ḳuñ 100a/04

t.-madı 127a/06, 50a/10, 67a/08, 78b/03

t.-madı ér- 67a/10

t.-madılar 123b/07, 43b/07

t.-madım 69a/01, 71a/04, 93a/02

t.-maduḳ 56b/10

t.-maġan 67a/09

t.-maġay 76a/08, 82b/03

t.-maġay sén 69b/14, 93a/10

t.-maġıñ 148a/14

t.-maḳ 140b/15

t.-mamış 34b/01

t.-mas 71b/14

t.-mas ér- 126b/09, 132b/12, 93b/10

t.-mas siz 129a/06, 70b/09

t.-masa 55a/02

t.-masaḳ 106a/14

t.-masam 106a/11, 145a/11

t.-may dur- 81b/15

t.-mayın 111a/08, 67b/06

t.-sa 139b/08, 33b/13, 33b/13, 40a/09, 57a/09

t.-saḳ 106a/13

t.-sam 106a/11

t.-tı 134a/12, 139b/10, 18b/06, 24a/14, 30a/05, 34a/04, 34a/05, 50a/10, 74a/06, 74a/14, 85a/07

t.-tılar 66b/04

t.-tım 100a/11, 19a/11, 40a/08, 44a/05, 45a/02, 51b/03, 65b/12, 86a/03

t.-tın 44a/05

t.-tıñ 104a/13, 131a/01, 44b/15, 45b/10, 51b/02, 73a/11, 75a/06

t.-tuḳ 131a/01, 66b/03, 77b/10

[=99]

tapıl-

t.-mas 61a/06

[=1]

tapın-

t.-dım 31b/06

t.-maḳ 31a/14

t.-ur biz 38b/13

t.-ur ér- 34b/07

t.-ur sén 119a/08

[=5]

tapşur-

t.-ayın 145a/04, 145a/11

t.-dı 109b/03, 71a/14

t.-dum 43b/11, 62a/03

t.-duñız 109b/07

t.-ġay 132b/12, 145a/05

t.-ġay sén 112b/14

t.-mış mén 56b/07

t.-up 121a/14, 143b/04, 147a/10

t.-up mén 102a/11

t.-up tur- 50a/13

t.-up turur sén 71b/02

[=17]

tapuġ

t.+ḳa 58a/14

[=1]

tar

t.+larġa 28a/04

[=1]

tarāzū

t.+ñ 14b/06

t.+sı 14b/06

[=2]

tarıḳ

t. 82a/07

t.+nı 81b/14, 81b/15, 82a/01

[=4]

tarıḳ-

t.-ıp 79a/02

[=1]

tarīḫ

t. 151a/12

[=1]

tarsā

t. 101b/05, 101b/06, 101b/12, 103a/03, 114a/09, 114a/09, 123b/06, 36b/06, 36b/08, 36b/12, 74b/15

t. érdi 117a/13, 123b/05

t.+ġa 114a/09

t.+lar 110b/15, 123b/05, 124a/09, 124a/11, 127b/15, 128a/01

t.+larnıñ 110b/10, 110b/13, 148a/10

t.+nı 101b/04

t.+nıñ 36b/12

[=25]

tart-

t.-ar (cān tart-) 34b/03

t.-ar (émgek tart-) 46a/15

t.-ar (rıyāżat tart-) 148a/01, 150a/05

t.-ıp (émgekler tart-) 92a/14

t.-ıp (rıyāżat tart-) 84a/13

t.-ḳanda (sofra tart-) 131a/15

t.-ḳandın (rıyāżat tart-) 92b/13

t.-ḳuçı (malāmat tart-) 131b/09

t.-ḳuçı (malāmat tart-) 134a/03

t.-maġıñ (cān tart-) 122b/04

t.-maḳdın (cān tart-) 34b/03

t.-sa (émgek tart-) 46a/15

t.-sun (inṭiẓār tart-) 144b/05

t.-tı (rıyāżatlar tart) 58a/08

t.-tılar (sofra tart-) 90b/02

t.-tım (émgekler tart-) 81a/07

t.-tım (rıyāżat tart-) 93a/01

[=18]

tart(1)-

t.-a al- 138a/09

t.-a almas ér- 148a/02, 26b/04

t.-a bil- 130b/02

t.-ar 122a/15

t.-ar ér- 149b/11

t.-ıp 101b/09, 109a/06, 118a/13, 127a/07, 127a/08, 24b/04, 27b/12, 46a/03, 71a/10, 90b/09

t.-ḳan 138a/08, 150b/14, 97b/01

t.-ḳanda 151a/08

t.-ḳay 94b/04

t.-ḳıl 14b/06

t.-ḳuçı 40b/11

t.-maġıl 14b/06

t.-maḳ 127a/12

t.-ürler 106a/12

[=1]

tecemmül

t. 101a/07, 101a/09

[=2]

tecrīd

t. 22a/03, 22a/04

[=2]

tedbīr

t. 31b/06

t.+im 31b/06

t.+ḳıl- 81a/09

[=3]

tefekkür

t.+din 44a/10

[=1]

tefsīr

t. 139a/02

[=1]

tekbīr

t. 86b/04

t.+ayt- 121a/14

[=2]

tekellüf

t. 127b/13

t.+ḳıl- 127b/12

[=2]

tekrār

t.+dın érmes 14a/01

[=1]

tekye

t.+ḳıl- 68b/08, 89a/12, 89a/09

[=3]

temāşā

t.+ḳıl- 75b/08

[=1]

temessük

t. 31b/07

[=1]

ten

t. (nām u ten) 34b/15

t.+im 38a/03, 76b/15

t.+iñ 77a/01

t.+niñ 82a/10

[=5]

tenaʿum

t.+lar kıl- 39b/05

[=1]

tenge

t. 35b/06, 35b/06

[=2]

terāşe

t.+ler 118b/01, 118b/02

t.+lerni 118b/01

[=3]

terāviḥ

t. 111a/05

[=1]

terk

t.+ḳıl- 102a/04, 102a/04, 111a/07, 116b/04, 125a/12, 125b/02, 130a/04, 130a/04, 137a/13, 147a/03, 150b/03, 150b/03, 66a/05, 79b/11, 82b/02, 82b/05, 94b/01, 116b/14, 94b/09, 126a/09

[=20]

tertīb

t.+in 101a/03

t.+ḳıl- 101a/06

[=2]

tesbīḥ

t. 23b/12, 23b/13, 24a/02, 24a/03, 24a/04, 56a/10

t.+din 23b/12

[=7]

teṭavvūʿ

t. 57a/01, 57a/02

[=2]

Tevekkel ʿale'l ḥayyilléẕī lā-yemutu

t. 69a/03

[=1]

tevekkül

t. 111b/08, 112b/12, 112b/13, 129a/06

t.+i 83a/01

t.+ḳıl- 105a/10, 121a/02, 134a/07, 145b/15, 146a/01, 61a/07, 64a/07, 69a/02, 69a/03, 69a/05, 69a/06, 69a/07, 73b/06, 75b/06, 76a/05, 77b/03, 77b/09, 82b/15, 82b/15, 146a/06, 19b/15, 69a/07, 148a/07, 48a/15

[=29]

tevfīḳ

t. bér- 95b/11, 144b/08

t.+i 95b/15

t.+imiz 95b/12

[=4]

tevḥīd

t. 96a/09, 96a/13

[=2]

tevrīt

t. 107a/05, 34a/03, 39a/13, 57b/12

t. érdi 44a/13

t.+te 39b/04

[=6]

tébret-

t.-ür ér- 102b/11

[=1]

tébs̱i

t. 25b/13

t.+si 80b/14

[=2]

tég-

t.-di (ülüş tég-) 109b/02

t.-er (fāyıda tég-)117a/09

t.-er (fāyıdalar tég-) 26b/10

t.-er (fāyıdası tég-) 44a/06

t.-er (sūd+tég-) 20a/02

42a/10, 45a/10, 45b/11, 46b/12, 47a/04, 50b/02, 52a/15, 52b/01, 53a/12, 53b/07, 53b/11, 54a/01, 54a/13, 54a/14, 54b/02, 54b/11, 55a/02, 56a/01, 56b/12, 58a/08, 59a/15, 59b/07, 59b/13, 60b/06, 61a/04, 61b/04, 61b/06, 61b/07, 67b/12, 69a/05, 69a/14, 70a/03, 70a/06, 70a/07, 70a/10, 70a/12, 70b/04, 73b/10, 74b/06, 75b/15, 76a/15, 76b/01, 76b/05, 77b/01, 77b/03, 79b/09, 81b/03, 81b/07, 82a/01, 82a/04, 82a/09, 82b/03, 83a/05, 84a/05, 84a/09, 86a/10, 87b/07, 88a/05, 91b/02, 91b/03, 92b/05, 93a/15, 93b/04, 93b/04, 93b/11, 93b/12, 94a/09, 94b/14, 95b/05, 95b/12, 96a/01, 96a/12, 97a/03, 98a/03, 98a/13, 98a/14, 99b/05, 99b/07, 99b/15

t.+dın 101b/12, 103b/09, 104b/09, 106b/04, 110a/09, 114a/06, 114b/01, 116b/01, 117a/10, 119b/13, 121b/13, 128a/02, 129a/02, 129a/11, 129b/10, 130a/09, 130a/12, 131a/12, 132a/15, 133b/15, 134b/13, 135a/12, 135a/14, 136a/10, 138a/05, 140b/02, 140b/13, 144a/09, 144b/08, 15b/13, 18a/01, 19a/02, 19b/05, 22b/15, 24a/15, 26a/15, 26b/10, 27a/06, 32b/11, 36b/05, 39a/03, 40a/10, 40b/03, 40b/09, 43b/15, 44b/01, 45b/12, 48b/05, 52b/10, 54b/14, 55a/01, 55a/03, 57a/14, 59a/06, 60b/05, 60b/08, 61a/02, 61a/07, 64a/08, 69b/04, 70a/11, 75a/09, 76b/03, 78a/06, 79b/12, 84a/11, 88a/01, 88a/02, 88a/05, 92b/09, 94b/07, 95a/08, 96b/09, 98a/04

t.+ġa 101b/04, 102a/11, 112b/13, 112b/14, 115a/14, 117b/15, 119a/10, 119a/12, 121a/02, 121a/04, 121a/14, 126a/06, 126a/14, 129a/07, 130a/05, 131a/08, 132a/02, 134a/08, 135a/09, 137a/13, 137a/14, 138a/02, 139b/13, 139b/15, 13b/02, 140b/02, 140b/14, 144a/13, 147a/10, 17a/13, 19a/10, 19a/14, 19b/14, 24a/08, 36a/08, 36b/05, 39b/11, 48a/15, 53a/13, 53a/15, 56b/11, 57b/06, 67a/01, 68a/07, 69a/03, 69a/07, 73b/06, 75b/06, 76a/05, 77b/09, 82b/14, 82b/15, 84a/11, 84a/12, 93b/09, 94b/12, 96b/15, 97a/01, 53b/02

t.+nı 101b/05, 116b/07, 126a/15, 129b/05, 129b/06, 130a/05, 130b/09, 135a/07, 140a/10, 141a/12, 143a/10, 146a/12, 151a/10, 19a/01, 19a/08, 19b/05, 22b/01, 22b/01, 23b/01, 24b/10, 40b/07, 40b/08, 43a/13, 52a/06, 52a/07, 54b/07, 59b/05, 61a/09, 62b/02, 63b/14, 66b/07, 69b/11, 70b/06, 74b/10, 74b/11, 78b/14, 83a/08, 86b/11, 88a/10, 91b/05, 93a/12, 94a/05, 94a/13, 95a/10, 34b/04

t.+nıñ 102a/05, 102a/13, 103a/04, 103a/11, 103b/05, 103b/06,

103b/10, 103b/15, 105a/10, 105b/07, 106a/02, 106b/07, 106b/14, 108a/14, 110a/14, 112a/06, 113a/07, 114a/10, 115a/08, 116a/03, 116a/05, 116a/07, 116a/11, 116b/04, 116b/15, 117a/14, 118a/05, 118a/08, 118b/07, 120b/08, 120b/13, 122a/10, 122b/14, 122b/15, 123a/01, 124a/07, 124b/07, 125a/12, 125b/02, 126b/01, 126b/10, 126b/13, 126b/14, 128a/01, 128a/05, 128a/05, 129b/03, 129b/11, 130a/03, 130a/07, 130a/08, 130a/12, 131b/14, 132a/04, 132a/05, 132a/13, 132a/14, 132b/04, 133b/01, 134b/02, 134b/11, 136a/09, 136b/06, 137a/06, 137b/07, 137b/11, 13b/08, 140a/13, 144a/08, 144b/09, 146a/03, 146b/11, 147b/04, 149b/14, 14b/13, 14b/13, 15b/06, 15b/11, 20a/03, 20a/05, 25b/01, 20a/13, 20b/02, 20b/09, 23b/07, 24b/12, 26a/05, 28b/02, 28b/12, 29a/10, 29b/02, 29b/14, 30a/03, 30a/07, 30b/03, 31a/07, 31a/12, 31a/14, 31b/01, 31b/03, 32b/01, 32b/06, 33a/07, 33b/06, 33b/09, 33b/11, 35b/05, 36b/02, 37b/11, 39a/02, 39a/05, 39b/10, 42a/09, 44a/07, 44b/09, 45a/07, 45a/08, 45a/13, 45b/11, 46b/10, 47a/05, 52a/11, 52b/11, 53b/03, 54a/02, 54a/11, 55a/12, 55b/12, 57b/07, 58b/14, 59a/13, 60a/01, 60a/11, 61b/12, 62b/12, 62a/12, 63a/02, 63a/06, 64a/01, 64a/07, 68a/06, 68a/06, 68b/06, 68b/10, 69b/02, 70a/08, 70b/07, 71a/03, 71a/09, 71b/06, 71b/15, 72a/07, 72b/03, 72b/05, 74b/06, 74b/14, 75a/01, 75b/08, 77a/12, 77b/06, 78b/02, 80b/09, 82a/07, 82a/14, 82b/01, 82b/01, 82b/09, 82b/11, 82b/14, 83a/13, 83a/14, 83b/01, 83b/09, 85a/05, 85a/05, 85a/06, 85a/10, 85b/08, 87a/13, 87a/15, 87b/03, 88a/04, 88b/09, 89a/12, 90a/13, 91a/06, 92a/09, 92b/03, 93b/15, 94a/01, 94a/03, 95a/08, 95b/02, 95b/15, 96b/04, 97a/14, 98b/06, 99a/06, 77b/10

t.+nıñ durur129a/04, 129a/05, 129a/05

[=601]

Têñrilik

t. 136a/13, 28a/13, 30b/01, 53b/09, 58a/01, 78b/10, 95a/05

[=7]

tép-

t.-ti ér- 128b/13

[=1]

tépe

t. 57b/05, 57b/05, 57b/08

t. érdi 57b/05

t.+ge 38b/05

t.+m 97b/14

t.+ni 57b/05, 57b/06

t.+sige 97b/11

[=9]

tépin-

t.-di 140a/08

t.-ür (tépnür) 38b/10

[=2]

tépren-

t.-e 73a/02

t.-mes ér- 150b/01

[=2]

tépret-

t.-iñiz 150a/12

t.-ip 125b/14

t.-se 27a/14

t.-seler 27a/15

t.-ür ér- 150a/12

[=5]

tér

t. 148b/03

[=1]

tér-

t.-geli 71a/10

t.-gey 82a/01

t.-ip 150a/12, 24b/15

[=4]

térge-

t.-megen 34a/12

[=1]

téri

t. 42b/10, 42b/11, 63b/07, 68b/13, 88a/14, 92b/14, 92b/15, 93a/02, 93b/06, 97a/15

t.+si 150a/15, 89a/11

t.+sin 93b/07

[=13]

térküz-

t.-di 96a/10

[=1]

térle-

t.-miş ér- 114a/04, 46a/07

t.-r mén 46a/09

[=3]

téş-

t.-gey 49a/12

t.-ti 79a/14

[=2]

tétik

t.+rek 33b/10

[=1]

téve

t. 108a/11, 122b/01, 122b/02, 21b/09, 62b/03, 62a/15, 85b/02, 85b/03

t.+din 85b/04

t.+ge 117b/10, 147a/01, 85b/02, 87b/08

t.+ler 104b/09, 21a/03

t.+lerini 20b/03, 21a/07

t.+ni 122a/15, 122b/01, 122b/02, 62b/01

t.+niñ 87b/09

t.+si 85b/01

t.+sige 87b/08

[=24]

téveçilik

t.+din 20b/04, 22b/04

[=2]

tézek

t. 76a/13

t.+i 90b/08

[=2]

tezkire

t. (Tézkiretu’l-avlıyā) 13b/06

t.+de 151a/11

[=2]

Tézkiretu’l-avlıyā

t.+durur 13b/06

[=1]

tınç

t.+bol- 95b/14

[=1]

tınçlıġ

t.+ı 33b/05

[=1]

tıñla-

t.-dı 134b/01

t.-mas ér- 141a/05

[=2]

tırmız

t. 143a/05

[=1]

tırnaġ

t.+ların 99b/05

[=1]

tıyıl-

t.-dı 150b/12

t.-mas 67a/06

[=2]

tik

t. 129a/09, 150b/12

[=2]

tik-

t.-er 116b/10

t.-er ér- 73a/11

t.-ip 24b/15

t.-ken 54a/06

t.-miş ér- 56a/09

t.-tiler 125a/06

t.-tim ér- 54a/05

[=7]

tike

t. 115a/04, 80a/12, 80a/14, 80b/05

[=4]

til

t. 52b/02, 96a/02, 96a/03

t.+bérk- 113a/04

t.+ge 13b/06

t.+ge kél- 24b/06

t.+i 102b/06, 113a/12, 120a/11, 138b/11, 25a/15, 34a/09, 43b/01, 44b/13, 60b/05, 74b/03, 76a/09, 85a/11

t.+ide 103a/15

t.+idin 85a/05

t.+ige 59b/07

t.+im 44b/12, 96a/13

t.+imdin 36b/15

t.+imni 95b/14, 96b/01, 97b/06

t.+in 44a/12

t.+inde 94a/08

t.+indin 144a/07, 85a/05, 85a/06

t.+ini 40a/15

t.+iñni 114a/13, 135b/03, 69b/13

t.+lerin 28a/05

t.+ni 40a/14

t.+tégür- 85b/05

[=39]

tile-

t.-di (mühlet tile-) 101b/08, 101b/07

t.-p (ıcāzat tile-) 100b/05, 143a/05, 147a/14, 84a/07

[=6]

tile(1)-

t.-di 125b/08, 128b/04, 131b/02, 132b/07, 148b/08, 149a/04, 21b/14, 35b/02, 35b/03, 37b/14, 38a/09, 41a/03, 41a/13, 50b/13, 60a/04, 65b/05, 68a/12, 73a/08, 75a/08, 75a/08, 84b/15, 86a/06, 88b/12

t.-di ér- 126b/09, 19a/02, 42b/09, 48b/06, 86a/03

t.-diler 123b/07, 150a/14, 150a/14, 66b/04

t.-dim 108b/12, 139a/04, 141b/08, 148b/05, 22b/14, 32a/14, 68a/06, 72a/04

t.-dim ér- 67a/15

t.-dük 66b/03

t.-gen 120a/04, 128b/11, 133b/11, 149a/06, 31b/09

t.-gende 86a/07

t.-gendin 134a/09

t.-genin 69a/11

t.-gey 133b/14, 133b/15, 39b/09, 45a/08, 69a/11, 69b/03

t.-geyler 94a/03

t.-gil 100b/01, 142b/03, 17a/12, 83a/09, 84a/11, 89a/04, 93a/08, 93a/11, 96a/07

t.-güçi 139b/06

t.-güçilerge 68a/05, 133b/14, 68a/05

t.-günçe 129b/01

t.-güsi dur- 105b/12, 105b/13, 105b/14

t.-medim 122a/13, 34b/14

t.-megey 106b/14, 116b/05, 137a/08, 142a/07, 47a/11, 145b/15

t.-megey mén 50b/02, 53b/06, 67a/14

t.-megey sén 116b/01

[=1]

toķsan

t. 124b/05

t. (toķsan miñ) 96b/06

t. (toķsan sékiz) 124b/08

[=3]

toķsan miñ

t. 96b/06

[=1]

toķsan sékiz

t. 124b/08

[=1]

toķu-

t.-mış ér- 145a/10

[=1]

toķuş-

t.-up 141a/06

[=1]

toķuz

t. 136b/11, 139a/14, 139b/01, 63b/02, 78b/15, 79a/01, 79a/02

t. (on toķuz) 107a/06, 107a/06

t. (toķuz yüz on yéti) 151a/12

t.+unçı 115a/13

[=11]

toķuz yüz on yéti

t. 151a/12

[=1]

tol-

t.-dı 116b/14, 141a/11, 87a/09, 93b/15

t.-ġay 116a/07, 130a/06

t.-up 33b/04

t.-up tur- 52a/11, 92b/03

[=9]

tola

t. 102a/15, 114b/12, 134a/09, 135b/09, 139b/11, 141b/03, 143b/15, 144b/06, 146a/15, 149b/14, 46b/06, 56a/07, 62a/09, 63b/11, 68a/13, 73b/01, 73b/01, 73b/02, 73b/06, 81b/14, 83b/12, 98b/06

t.+durur 92a/11

[=23]

toldur-

t.-dum 71a/11

t.-ġay sén 24b/12

t.-up 136a/14, 30a/03

t.-ur ér- 71a/10

[=5]

tomşuġ

t.+ın 141a/08, 77b/06

[=2]

ton

t. 100b/10, 101b/14, 103a/15, 117a/03, 126a/05, 144b/15, 149b/13, 18a/08, 18a/09, 18a/10, 18b/13, 21b/09, 24b/15, 40a/15, 40b/01, 47a/08, 56a/10, 56b/02, 63b/07, 68b/02, 79b/13, 88a/14

t.+dın 130b/04

t.+ġa 68b/14

t.+ı 116b/05, 140a/09, 149b/12, 42b/10, 42b/11, 53b/04

t.+ıdın 63a/05

t.+ıġa 140a/09, 28b/15, 80b/15

t.+ın 120b/06, 127a/11, 138b/10, 141b/15, 147b/04, 149b/10, 21a/15, 42b/12, 63a/10, 63a/13, 63a/13, 97a/15, 97b/04

t.+ını 127a/11

t.+ınıñ 113a/07, 113a/08

t.+lar 136a/01, 141b/12, 143a/02, 18b/14, 32a/01, 44b/15

t.+larġa 74a/10

t.+ları 63a/07

t.+larımnı 68b/15

t.+ların 125b/11, 18b/15, 96a/09

t.+larıñnı 18b/14

t.+larnı 18b/13, 24a/12

t.+nı 116b/05, 147b/05, 147b/06, 149b/11, 18a/11, 18a/11, 42b/12, 42b/13, 42b/15, 92b/15, 93a/02

t.+nıñ 21b/10

t.+um 117a/03, 18b/12, 68b/13

t.+umġa 29a/01

t.+umnı 54a/06

t.+umnıñ 54a/05

t.+uñ 92b/15

t.+uñdın 93b/06

[=85]

tonluḳ

t. 131b/11, 146b/05, 30a/13, 30a/14, 30a/15, 30b/07

[=6]

toñ-

t.-dı 63b/06

t.-up 86a/06

[=2]

toy-

t.-dılar 150a/13

t.-ġunça 81a/10

t.-mamış 34b/01

t.-sa 116a/12

[=4]

toyla-

t.-p 62a/07

[=1]

toz

t. 130b/08

[=1]

toz-

t.-a al- 96b/04

[=1]

tök-

t.-er ér- 37b/06

t.-megünçe 64a/12

t.-ti 53a/02

t.-tiler 120b/06

t.-üp 110b/08, 118a/14, 124a/02, 127b/14, 73b/01, 73b/02

[=10]

tökül-

t.-se 106a/06

t.-ür ér- 150a/12, 150a/13

[=3]

töre

t. 41a/02

t.+din 40b/13

t.+mni 40b/14

t.+sin 40b/12

[=4]

tört

t. 103b/06, 104b/10, 105b/05, 107b/10, 107b/10, 119a/15, 121b/08, 122a/02, 134a/14, 134b/01, 134b/02, 134b/02, 134b/04, 135b/03, 138b/09, 142a/05, 142a/09, 148a/02, 15b/04, 32b/07, 42a/01, 47a/09, 67b/01, 71a/07, 71a/08, 82b/02, 86b/04, 95a/02, 95a/03

t. (on tört) 48b/09, 48b/10, 49a/01, 49a/02, 64a/14, 64a/15

t. (tört béş yüz) 25b/11, 25b/12

t. (tört miñ) 64b/13, 64b/13

t. (tört yüz) 110b/10, 123a/04, 123a/07, 134b/06, 135b/13, 150a/04, 150a/08, 150a/11, 25b/10, 30b/11, 30b/12, 47a/15, 47b/01, 47b/01, 47b/04, 67a/09, 67a/09, 67a/10, 80a/01

t. (yüz yégirmi tört miñ) 13b/03, 149a/02, 149a/07

t. tur- 142a/07

t.+ünçi 103b/03, 103b/09, 104b/11, 105a/15, 105b/07, 115a/10, 121b/09, 134b/04, 135a/13, 136b/07, 140b/04, 142a/07, 142a/08, 142a/10, 144a/13, 15b/06, 19b/11, 23b/14, 24b/03, 32b/08, 70a/01, 70a/13, 82b/04, 87b/07

t.+ünçi (on törtünçi) 44a/09

[=87]

tört béş yüz

t. 25b/11, 25b/12

[=2]

tört miñ

t. 64b/13, 64b/13

[=2]

tört yüz

t. 110b/10, 123a/04, 123a/07, 134b/06, 135b/13, 150a/04, 150a/08, 150a/11, 25b/10, 30b/11, 30b/12, 67a/09, 67a/09, 67a/10, 80a/01

[=15]

törtele

t.+sin 107b/11

[=1]

töşel-

t.-miş ér- 54b/09

[=1]

t.-up (namāzġa tur-) 121a/15

t.-ur (ahl ı bayt tur-) 16b/08

t.-ur (anda tur-) 118b/01

t.-ur (andaḳ tur-) 129b/08, 143b/11, 14b/12, 19b/05, 24b/10, 35a/04, 35a/15, 39a/14, 47a/03, 51a/09, 54a/15, 83b/11, 83b/13, 84a/05, 87a/04

t.-ur (artuġraḳ tur-) 45b/04, 61b/13, 86b/14, 94a/01

t.-ur (artuḳ tur-) 129a/14

t.-ur (Bāyazīd tur-) 87a/02

t.-ur (bandası tur-) 24b/07

t.-ur (bandası tur-) 24b/07

t.-ur (bed-baẖt tur-) 39a/10

t.-ur (bile tur-) 139b/07

t.-ur (bitiglig tur-) 77b/12, 85a/10, 85a/11

t.-ur (bolġusı tur-) 34a/15

t.-ur (boyun ḳoymaġlıḳ tur-) 115a/15

t.-ur (cergelik tur-) 127a/05

t.-ur (ʿācız ḳılmaġlıḳ tur-) 116a/08

t.-ur (ʿāfıyat tur-) 19b/14

t.-ur (ʿāriyet tur-) 53b/06

t.-ur (ʿāşıḳ tur-) 46b/03

t.-ur (ʿacāyıb tur-) 60b/07, 97a/11

t.-ur (ʿacāyıbraḳ tur-) 62b/03

t.-ur (ʿaceb tur-) 103a/12, 20a/15

t.-ur (ʿAlī bin Musayyıḳ tur-) 100a/09, 100a/11

t.-ur (ʿarab tur-) 44b/12

t.-ur (ʿayb tur-) 117a/11

t.-ur (ʿazīzraḳ tur-) 103b/02

t.-ur (çıḳarmaḳ tur-) 135a/08

t.-ur (dilir tur-) 120a/13

t.-ur (dostumız tur-) 37b/03

t.-ur (édgüreḳ tur-) 103b/02

t.-ur (élik tur-) 58b/10

t.-ur (farāġat tur-) 147b/10

t.-ur (ġāfıl tur-) 103a/13

t.-ur (ḥacat tur-) 17b/06

t.-ur (ḥaḳ tur-) 103a/12, 103a/12, 31a/10, 31a/12, 70b/11, 95b/05

t.-ur (ẖalvatraḳ tur-) 50b/13

t.-ur (ẖarāb tur-) 39a/04

t.-ur (ẖoşnūd tur-) 37a/07

t.-ur (ḥıcāb tur-) 137a/15

t.-ur (ıcābat tur-) 142a/15

t.-ur (içinde tur-) 43a/14, 44b/09, 48a/05

t.-ur (içiñizde tur-) 146b/10

t.-ur (ileyinde tur-) 32a/08

t.-ur (inçke tur-) 25a/02

t.-ur (işte tur-) 21b/07

t.-ur (keynrek tur-) 27b/10

t.-ur (kişi tur-) 108a/06

t.-ur (kişi tur-) 40b/04, 43a/08

t.-up tur- 113a/13, 38b/09, 42b/13

t.-ur 133a/03, 133a/05

t.-ur (aġır bolup tur-) 124b/05

t.-ur (aḳartıp turur mén) 97b/05

t.-ur (alıp tur-) 45a/11, 50a/07, 78a/10

t.-ur (and içip turur mén) 57b/09

t.-ur (asıp tur-) 24a/13

t.-ur (ayıtıp tur-) 37b/02

t.-ur (aytıp tur-) 105b/15, 110b/06, 124a/10

t.-ur (aytıp turur sén) 49a/01

t.-ur (bāṭıl bolup tur-) 133b/05

t.-ur (baġlanıp tur-) 117a/12

t.-ur (baġlap turur sén) 52b/10

t.-ur (baġlap turur siz) 93a/02

t.-ur (baḳıp tur-) 78b/11

t.-ur (baḳıp turur sén) 24b/01

t.-ur (barıp tur-) 42a/11, 48b/12, 48b/15, 64b/15

t.-ur (berip turur biz) 91a/03

t.-ur (bérip tur-) 105b/15, 39a/15, 54a/14, 54a/14

t.-ur (bérip turur mén) 36a/13

t.-ur (bérip turur sén) 49a/05

t.-ur (bolup tur-) 103a/05, 112b/04, 117a/10, 28b/05, 31a/06, 48a/08, 48b/11, 50a/12, 50b/02, 74b/14, 78b/05

t.-ur (buyurup tur-) 101a/11, 53b/03, 70b/04

t.-ur (ʿaceb ḳalıp turur mén) 32b/08

t.-ur (ʿazīz bolup tur-) 26b/09

t.-ur (ʿazīz tutup tur-) 45a/10

t.-ur (ʿaẕāb ḳılıp turur sén) 77a/02

t.-ur (çıḳıp tur-) 99b/09

t.-ur (duşman tutup tur-) 69b/10

t.-ur (élinip turur sén) 101a/14

t.-ur (éltip tur-) 119a/05, 119a/05

t.-ur (émgekler tartıp turur sén) 92a/14

t.-ur (érişip turur siz) 146b/10

t.-ur (éşitip turur mén) 23a/07

t.-ur (éşitip turur siz) 121b/06, 44a/11

t.-ur (évürüp turur mén) 54a/03

t.-ur (ġāyib bolup tur-) 125b/01

t.-ur (ġarḳ+bolup tur-) 98b/08

t.-ur (ġazā ḳılıp tur-) 120a/05

t.-ur (ġıybat ḳılıp turur sén) 102a/09

t.-ur (giriftār ḳılıp turur sén) 48a/06

t.-ur (ḥac ḳılıp tur-) 120a/05

t.-ur (ḫıdmat ḳılıp turur sén) 31b/02

t.-ur (yetip tur-) 100a/01, 125b/13

t.-ur (yetip turur mén) 101a/10

t.-ur (yıraḳ ḳılıp turur sén) 24a/15

t.-ur (yiberip tur-) 100a/01, 123a/11, 42a/04, 77b/02

t.-ur (yiberip turur sén) 36a/07

t.-ur (yiberüp tur-) 99b/07

t.-ur (yoġurup turur mén) 88b/08, 88b/11

t.-ur (yol tutup tur-) 56a/14

t.-ur (zinā ḳılıp turur mén) 102a/09

t.-ur (ẓulmlar ḳılıp turur mén) 70a/04

t.-ur ér- 129a/09, 131b/12, 134a/11, 146b/02, 45b/09, 59b/09, 72b/15, 74a/05, 77b/10, 78b/04

t.-urlar (ayıtıp tur-) 44a/08

t.-urlar (bir ḳılıp tur-) 28a/05

t.-urlar (bolup tur-) 79b/05

t.-urlar (ḳoyup tur-) 72b/15

t.-urlar (navmīd bolup tur-) 18a/06

t.-urlar (satḳun alıp tururlar) 79b/04

t.-urlar (turup tur-) 113a/13

t.-urlar (utru+çıḳıp tur-) 64b/04

t.-urlar (uyup tur-) 147a/06

t.-urlar (yatıp tur-) 67b/06

t.-urlar (yiberip tur-) 84a/08

t.-urlar (yoḳ bolup tur-) 49b/01

t.-urlar (yolsızlap tur-) 149b/04

[=321]

tur(2)-

t.-dı 73a/03

t.-dılar 20b/14

t.-mış ér- 108b/10, 108b/11, 108b/11, 108b/12

[=6]

turġuz-

t.-mas ér- 56a/14

t.-mayın 148a/04

t.-sañ 58b/14

[=3]

Turkıstān

t.+da 99b/09

t.+ġa 104b/12, 150a/02

t.+nı 149b/14

[=4]

turşı

t.+dın 102b/03

[=1]

turuş

t. 71b/01

[=1]

Tuştar

t.+da 122b/05, 149b/14

t.+ġa 122b/05

[=3]

tut-

t.-a (ṭāḳat tuta almaġay siz) 85b/05

t.-a (ṭāḳat tuta bil-) 88b/03

t.-alı (roza tut-) 55b/01

t.-alı (ṣuḥbat tut-) 137a/12, 83a/04

t.-ar (ʿızzat tutar ér-) 103a/02

t.-ar (dost tutar sén) 65b/09

t.-ar (dost tutar siz) 69b/10

t.-ar (duşman tut-) 118a/11, 119b/14

t.-ar (duşman tutar mu sén) 52a/07

t.-ar (kīne tut-) 145b/12

t.-ar (mınnat tutar mén) 60b/01

t.-ar (poşīda tutar ér-) 76b/10

t.-ar (roza tutar ér-) 139a/05, 48a/01

t.-ar (ṣuḥbat tutar ér-) 145b/04, 69b/07

t.-ar (ümīd tutar mén) 130b/01

t.-ar (ümīd tutar sén) 29a/15, 66b/09

t.-arlar (ümīd tut-) 106b/06

t.-ḳan (ṣuḥbat tut-) 141b/04

t.-ḳan (ṣuḥbat tutḳan ér-) 140a/08

t.-ḳay (ʿazīz tut-) 15b/03

t.-ḳay (duşman tut-) 34b/05

t.-ḳay (ḳarār tut-) 150b/10

t.-ḳay (roza tut-) 125a/11

t.-ḳay (ümīd tut-) 140b/02

t.-ḳıl (duşman tut-) 75b/01

t.-ḳıl (mınnat tut-) 94b/12

t.-ḳıl (ṣuḥbat tut-) 129b/06, 137a/12

t.-ḳıl (uluġ tut-) 89a/04

t.-ḳıl-(ṣuḥbat tut-) 83a/04

t.-ḳu (ṣuḥbat tut-) 140b/15

t.-maġay (ʿızzat tut-) 142a/05

t.-maġay (duşman tut-) 103b/04

t.-maġay (kīne tut-) 131a/11

t.-maġay (ḳarār tut-) 147a/10

t.-maġay (ṭamaʿ tut-) 82b/13

t.-maġay (ümīd tut-) 120a/07

t.-maġıl (dırīġ tut-) 106a/01, 23b/08

t.-maḳ (bérk tut-) 139a/07

t.-maḳ (ʿızzat tut-) 110b/04, 58b/07

t.-maḳ (ṣuḥbat tutmaḳ dur) 94b/09, 60b/04

t.-mas (ṣuḥbat tutmas sén) 114a/02

t.-masa (ʿızzat tut-) 115b/02, 94b/07

t.-masa (mınnat tut-) 94b/08

t.-üp 102a/08, 110a/06, 118a/10, 124b/13, 131b/15, 133a/09, 140b/13, 17a/09, 24b/03, 26b/15, 28a/12, 30a/08, 30b/04, 31b/14, 38a/14, 53a/04, 72a/01, 72b/02, 77a/07

t.-üp mü dur- 110a/08

t.-üp tur- 72a/02

[=47]

tüşür-

t.-di ér- 55a/12

t.-gey 41a/04

t.-mek 140b/05

t.-üp 36b/04

[=4]

tüz

t. 69a/15

[=1]

tüz-

t.-üp 136b/11

[=1]

ucuz

u. 66a/12, 66a/14, 94a/09

[=3]

uç

U

u.+ı 30b/02, 45a/01, 49a/12, 54a/01

u.+ındın 51a/05

u.+larını 51a/05

[=6]

uç-

u.-ar 119a/11, 33a/14, 95a/06

u.-ar ér- 127a/03, 89b/08

u.-ar sén 95a/05

u.-tı 53a/03

u.-tum 96b/04, 96b/05, 96b/06, 96b/07

u.-tum ér- 96b/06

u.-up 104a/12, 114b/10, 77b/05, 77b/08, 90b/11

u.-urdı 33a/02, 42b/03

[=19]

uçmaġ

u. 110a/15, 111b/06, 115b/03, 116b/01, 121a/10, 121b/05, 122b/14, 124a/07, 126a/06, 131b/11, 149a/09, 19b/13, 30b/11, 31a/01, 32a/01, 33b/06, 33b/14, 51b/08, 53a/15, 53b/01, 53b/01, 53b/11, 55b/05, 65b/15, 94a/12

u.+da 104a/12, 111b/05, 116b/09, 117a/04, 129a/06, 44b/14, 51b/07, 55b/04, 60b/07, 72a/14, 72b/01, 76b/05, 88b/07

u.+dın 33b/04, 94a/04

u.+dur- 27a/08, 88b/10

u.+ı 19b/14

u.+ḳa 122b/14, 128b/01, 128b/02, 130b/01, 20a/08, 27a/09, 33b/14, 39b/13, 39b/14, 39b/14, 39b/15, 46b/13, 46b/13, 51b/13, 79a/01, 79a/03, 92a/02

u.+nı 104a/11, 119b/11, 121a/13, 29a/08, 33b/13, 45a/08, 55b/06, 70b/08, 79a/01, 82a/06, 91b/06, 94a/02, 96b/10

u.+nıñ 116b/13, 128b/01

[=75]

uçmaġlıḳ

u. durur sén 110a/11

[=1]

uçra-

u.-ġay 14a/10, 46a/15

[=2]

uçur

u.+da 124b/03

[=1]

uçur-

u.-a al- 127b/14

u.-dı 135a/15, 57b/07, 58b/09

u.-gıl 127b/13

[=5]

udʿūnī estecib lekum

u. 39b/03

[=1]

ula-

u.-p 47a/01

[=1]

ʿulamā

u. 107b/04, 149b/11

u.+lar 107b/06, 110a/01, 110a/11, 110b/12, 129a/10

u.+nıñ 110a/05

[=8]

ulan-

u.-durur mén 16a/07

u.-sa 15a/14

[=2]

uluġ

u. 113b/04, 114b/12, 114b/13, 120a/02, 122a/01, 123a/01, 132a/05, 132a/09, 132a/13, 132a/14, 132b/01, 134a/02, 135a/05, 135b/11, 137b/13, 138b/06, 139a/10, 140a/14, 140b/06, 143a/01, 144b/07, 145b/03, 147a/11, 147b/15, 149a/15, 17b/01, 18a/13, 18a/15, 23b/04, 25a/13, 25b/08, 26b/07, 27b/12, 27b/15, 36b/05, 37a/05, 39b/05, 39b/06, 40b/10, 43a/06, 44b/12, 47b/08, 47b/15, 49a/06, 53b/07, 56a/07, 57b/05, 60b/01, 62b/05, 62b/10, 64b/10, 72b/13, 77b/15, 77b/15, 78a/09, 78a/12, 79b/11, 79b/11, 79b/12, 83b/08, 83b/13, 84b/03, 86b/15, 87a/15, 90b/05, 95b/06, 96a/09, 96b/05, 98b/05, 98b/14, 99b/11

u.-ġıl (ḳadam ur-) 81a/13

u.-ġıl (yol ur-) 127b/04

u.-ġuçı (yol ur-) 141b/01

u.-mış (kişan urmış ér-) 80b/08

u.-sam (ḳadam ursam ér-) 96b/13

u.-up (şaplaḳ ur-) 102b/08

[=11]

ur(1)-

u.-a 68b/05

u.-ar 36b/14

u.-ar ér- 123b/06, 151a/07, 25a/01, 67b/08, 68b/04, 87a/09

u.-arda 113a/07

u.-dı 102b/04, 140b/11, 141a/08, 143b/05, 35b/02, 35b/03, 41b/03, 53a/04, 72a/09, 89b/01

u.-dı (mavc ur-) 73a/06

u.-dı ér- 79a/15, 90b/04

u.-dılar 113a/06, 127b/07, 128b/05, 35b/04, 58a/13, 58b/05, 64b/05, 78a/10

u.-du 36b/15

u.-duñ 27b/09

u.-duñız 128b/08

u.-ġaç 24b/02, 61b/15

u.-ġalı 128b/06

u.-ġan 113a/10, 151a/07, 87a/09, 88a/14

u.-ġandın 64b/06

u.-ġay 34b/05, 38a/13, 58a/02

u.-ġay biz 112a/11

u.-ġaylar 102b/13, 128a/15, 67a/08

u.-ġıl 107b/13, 63a/04

u.-ġuçı 56a/11, 81a/15, 81a/15

u.-ġuçılar 127b/05

u.-ġunça 51b/07, 63a/04

u.-madı 55a/11

u.-maġunça 49a/14

u.-maḳdın 57a/09

u.-sa 24a/05

u.-ub 56b/04

u.-uñız 25a/02

u.-up 101a/09, 104b/02, 104b/03, 113a/15, 121a/01, 124b/12, 127b/14, 128b/14, 139b/09, 151a/06, 27b/08, 46a/03, 56a/04, 56a/11, 67a/12, 73a/04, 73b/08, 83b/02, 89b/03

u.-ur ér- 113a/10

[=81]

uruġ

u. 59a/05

u.+ı 109a/01

u.+ı durur 109a/02

u.+ıdın durur 88b/12

u.+ın 117b/08

u.+ları 58a/10

u.+larım 82a/05

u.+larımız 115a/02

u.+lar ḳol- 101b/03, 128b/08, 17a/11, 18b/09, 35b/08, 47b/07, 64b/07, 72a/11, 78a/13, 89b/03, 89b/05, 38a/14

u.+ların 121b/03

[=21

uzun

u. 56a/10, 66a/04

u.+raḳ 99a/04

[=3]

Ü

üç

ü. 102a/10, 105b/15, 106a/01, 106a/03, 106b/05, 109b/14, 116b/05, 118b/08, 119a/05, 121b/01, 122a/08, 123a/09, 123a/09, 129a/03, 129a/03, 129a/12, 129b/13, 130a/04, 130a/10, 131a/09, 131a/13, 136b/06, 136b/08, 137a/15, 137b/01, 138b/07, 141a/09, 141b/04, 142a/03, 142b/14, 142b/14, 14a/04, 17a/15, 23b/13, 23b/13, 24a/11, 24b/03, 28a/08, 28a/09, 29b/03, 31a/09, 33b/08, 34a/12, 34a/15, 35b/04, 36a/13, 36a/14, 38a/01, 46b/04, 47a/09, 51a/12, 51b/10, 51b/10, 61a/05, 61a/11, 66b/06, 66b/11, 67b/01, 67b/11, 69b/04, 71a/04, 74a/12, 75b/03, 75b/03, 75b/13, 79a/14, 79a/15, 82b/12, 87b/07, 88a/04, 94a/09, 94b/10, 95a/08, 99b/08

ü. (altmış üç) 124b/04

ü. (üç miñ) 87b/12

ü. (üç yüz) 108a/05, 109a/04, 128b/02, 42a/03

ü. (üç yüz élig) 100a/14, 100b/04

ü. (yüz on üç) 84a/14

ü.+durur 123b/05, 137b/01

ü.+ige 28a/06

ü.+inci 119a/07, 150b/10

ü. tur- 113a/01, 34a/06

ü.+ünçi 103b/03, 104b/11, 105a/14, 105b/06, 113a/02, 115a/09,

121b/04, 121b/09, 126a/06, 129a/05, 129a/15, 129b/14, 130a/05, 130a/11, 131a/11, 134b/04, 135a/13, 137b/01, 137b/02, 140b/04, 142a/04, 142a/07, 142a/08, 15b/05, 19b/11, 24a/12, 29b/04, 31a/12, 32b/08, 33b/08, 34a/07, 34a/13, 34b/01, 51b/13, 61a/06, 66b/07, 66b/13, 67b/12, 69b/15, 70a/09, 75b/04, 82b/03, 82b/13, 94a/11, 94b/12, 105b/15

[=136]

üç miñ

ü. 87b/12

[=1]

üç yüz

ü. 108a/05, 109a/04, 128b/02, 42a/03

[=4]

üç yüz élig

ü. 100a/14, 100b/04

[=2]

üçev

ü.+ni 107b/14

[=1]

üçün

ü. 100a/15, 101a/05, 101a/10, 101a/13, 101a/14, 101a/15, 101b/02, 101b/06, 101b/12, 101b/13, 101b/14, 102a/11, 102b/08, 102b/14, 103b/11, 103b/15, 104a/07, 104b/10, 104b/13, 104b/14, 105a/08, 105a/10, 106b/10, 107a/15, 107a/15, 109a/06, 109a/14, 110b/02, 110b/03, 110b/04, 111b/02, 111b/12, 112a/01, 112a/03, 112a/07, 112a/11, 112a/13, 112b/02, 113a/10, 113b/04, 113b/04, 113b/10, 113b/11, 113b/12, 113b/15, 114a/02, 114a/05, 114a/06, 115a/07, 115b/15, 116b/06, 116b/09, 116b/15, 117b/10, 118a/04, 118a/10, 118a/11, 118a/14, 118b/09, 119a/08, 119a/09, 119b/01, 119b/01, 119b/01, 119b/01, 119b/02, 119b/11, 123b/04, 123b/06, 124b/07, 124b/10, 125a/01, 125a/01, 126a/06, 126a/06, 126a/07, 126a/15, 126b/03, 127a/08, 127b/13, 127b/13, 128a/03, 128a/03, 128b/09, 129a/03, 130a/15, 130b/01, 131a/06, 132b/06, 133a/07, 133a/07, 133b/02, 134b/01, 134b/02, 135a/10, 135a/11, 135a/11, 135b/05, 136a/05, 136a/13, 136b/01, 136b/02, 136b/02, 136b/04, 136b/04, 136b/08, 136b/10, 137b/05, 138a/07, 138a/11, 139a/11, 139a/12, 139b/09, 13b/10, 140b/01, 141a/14, 141b/07, 142a/15, 142b/12, 145a/10, 148a/03, 148a/06, 148a/06, 148a/13, 148b/14, 149b/03, 149b/14, 14a/06, 14a/07, 14b/01, 151a/03, 151a/06, 151a/07, 151a/07, 15b/01, 15b/02, 15b/08, 15b/11, 15b/12, 15b/15,

ü.-ür biz 106a/13

ü.-ür ér- 141a/10, 56b/06

[=13]

üleşil-

ü.-di 56a/13

[=1]

ülüş

ü. 102a/05, 25a/10, 38a/02, 39a/10, 51a/08, 61a/02, 61a/05, 79a/03

ü.+al- 15a/06, 15b/04, 97a/13

ü. bér- 16a/09

ü.+i 115a/02, 78b/15, 79a/01, 79a/02

ü.+in 61a/02

ü.+ini 56a/12

ü.+ke 106b/13

ü.+ḳıl- 78b/14, 79a/01, 79a/02

ü.+ni 78b/15, 79a/02

ü. siz 14b/14

ü.+tap- 115b/04

ü.+tég- 109b/02

[=27]

ülüşlük

ü. 33b/09

[=1]

ümīd

ü. 59b/12

ü.+baġla- 61a/08

ü. baġlaġay sén 134a/08

ü.+i 53a/15, 53b/01, 82b/14

ü.+ige 55b/05

ü.+im 105b/03

ü.+imni 19a/10, 19a/10

ü.+in 134b/13, 94b/13

ü.+ini 26b/06

ü.+iñiz 48a/15

ü.+iñni 115a/13, 129a/07

ü.+kés- 134a/08

ü.+tol- 33b/04

ü.+tut- 106b/06, 120a/07, 140b/02

ü. tutar mén 130b/01

ü. tutar sén 29a/15, 66b/09

[=24]

ümmet krş. ummat

u.+lerige 78a/15

u.+leriñge 61b/06

[=2]

Ümmü Seleme

ü. 25a/06, 25a/07, 25a/09, 25a/12, 25a/15, 25b/02, 25a/10

[=7]

ün

ü. 101b/12, 102b/06, 103a/01, 107a/10, 112a/10, 112b/11, 114b/09, 119a/01, 119b/09, 128b/10, 130b/14, 131b/01, 136a/10, 140b/08, 141a/15, 141b/14, 146a/05, 146a/06, 147b/03, 148a/07, 148a/08, 148b/08, 150b/14, 21b/04, 21b/05, 35a/10, 35b/15, 36b/11,

37a/10, 38a/09, 42b/03, 44b/13, 47b/14, 48a/02, 48b/12, 49a/08, 49a/11, 49a/14, 49a/15, 49b/04, 50a/12, 53a/05, 55b/08, 55b/13, 56a/05, 62b/02, 62b/15, 64a/10, 65b/13, 69a/04, 69a/05, 69a/14, 71a/06, 71a/12, 71b/08, 72b/06, 72b/09, 72b/11, 73a/05, 73a/07, 74a/01, 75b/12, 77a/09, 82a/07, 86a/15, 87b/02, 92a/11, 92a/13, 92b/07, 92b/11, 92b/14, 92b/15, 93a/12, 93a/13, 93b/10, 96b/03, 98a/12

ü.+i 130b/13, 137b/03, 149a/05, 150b/11, 73b/11

ü.+ini 56a/15

ü.+ler 63a/05

ü.+ni 102b/07, 131b/02, 35b/15, 37a/11, 37a/13, 86a/15

ü.+ümni 76b/14

[=91]

ünlüg

ü. 61b/13

[=1]

üst

ü.+ide 141a/07, 88b/15

ü.+ige 101a/04, 125b/07, 16a/04, 50a/01, 56a/04

ü.+inde 122b/11, 133b/04, 135b/14, 146a/02, 41a/07, 61a/03, 62b/01, 62b/01, 62a/14, 77b/10, 85a/05, 89a/09, 93a/03

ü.+inde érdi 17b/02, 34b/12

ü.+indin 46b/13

ü.+ümde 119b/11

ü.+ümge 68b/13

[=25]

üze

ü. 104a/02, 108b/05, 110a/06, 110b/13, 110b/14, 111b/04, 111b/08, 118a/06, 121a/01, 125b/14, 125b/15, 127a/03, 131b/12, 131b/13, 131b/15, 133b/08, 135a/03, 136b/11, 136b/13, 141a/08, 143a/02, 143a/03, 150a/15, 17a/10, 20b/13, 28b/14, 35a/04, 48a/07, 49a/11, 49a/15, 50b/10, 50b/10, 50b/12, 50b/12, 58a/11, 59b/08, 61a/04, 62b/02, 62b/04, 62a/15, 65a/12, 66a/02, 67b/07, 72b/15, 74b/06, 76b/09, 77b/04, 78a/01, 83b/03, 86a/15, 86a/15, 89a/06, 91a/10, 95a/05, 95a/06, 97b/14, 99a/03, 99a/05, 99a/15, 131a/05

ü. durur mén 123b/11, 65b/03

ü. durur sén 123b/10, 65b/03

ü.+sindin 90b/11

[=65]

üzüg

ü. 80a/03

ü.+ini 80a/02,109b/01

ü.+ni 80a/02, 80a/07

[=4]

üzüm

ü. 148a/03, 148a/03, 90a/09, 91a/05, 91a/06, 91a/07, 91a/07, 91a/08

ü.+dur- 91a/08

ü.+ni 90a/10

[=10]

vācıb

v.+lardın durur 15b/07

v. tur- 17b/08, 51a/15, 58a/02, 58b/07, 82b/06

[=6]

V

vāḳıf

v. 130b/05

v. (vāḳıf-ı asrār) 123b/03

[=2]

vāllahu ʿalam

v. 102a/13, 142a/10, 56a/06, 62a/07, 83b/07

[=5]

vāsaṭ

v. 149b/01

[=1]

vāṣıl

v.+bol- 95b/04

[=1]

vāy

v. 21b/07, 44a/06, 48b/11

[=3]

vāyem

v. 128a/15

[=1]

vaʿd

v.+ġa 137b/15

[=1]

vaʿde

v.+sin 49a/05

[=1]

vaʿẓ

v. 117b/11, 120a/15, 125a/02, 47a/07

v.+ayt- 117a/07, 123a/06, 123a/09, 132b/07, 14a/14, 26b/11, 26b/11, 132b/05, 41a/10, 26b/12,

26b/13, 26b/15, 120a/12, 125a/02, 134a/10, 134a/15, 135a/01, 141a/04, 27b/11, 58a/09

v.+ġa 134b/10

v.+nı 27b/14, 41a/11

[=27]

vafā

v.+ḳıl- 115a/10, 119a/14, 86a/15, 137b/15

[=4]

vafādārlıḳ

v.+ḳıl- 119a/09

[=1]

vafālıġ

v. 45b/07

[=1]

vafālıḳ

v. 139a/09, 140a/07, 149a/14

[=3]

vafāsız

v.+dur- 119a/11

[=1]

vafāt

v. 76a/09

v.+bol- 100a/02, 104a/10, 108b/09, 111a/11, 111a/13, 111a/14, 111a/14, 111a/15, 112a/02, 113a/09, 113a/14, 114a/01, 114b/09, 114b/15, 115b/05, 117b/03, 117b/04, 118b/06, 123a/04, 126a/01, 126a/07, 131a/14, 138a/01, 140a/06, 141b/02, 142b/01, 144b/12, 145a/13, 145a/15, 147a/04, 148b/01, 148b/05, 148b/06, 20b/10, 20b/12, 26a/02, 35a/08, 35a/11, 55b/11, 61b/11, 62a/01, 62a/01, 65b/07, 74a/02, 76a/13, 82a/08, 83a/13, 88b/01, 88b/03, 117a/03, 124a/09, 126b/01, 134b/14, 114b/07, 118b/04, 129a/08, 29a/02, 97b/12, 140a/05, 146b/14, 147b/02, 36a/11, 74a/01, 76b/09, 83a/15, 114b/11

v.+ımdın 123a/09

v.+ḳıl- 123a/09, 31b/12, 55b/13, 148b/08, 39b/09

[=73]

vaḥdet

v. 24b/13

[=1]

vaḳf

v.+ı 35b/11

[=1]

vaḳt

v. 104a/02, 110b/04, 110b/07, 111a/06, 114b/07, 121a/09, 121a/10, 123a/11, 124b/06, 125a/10, 127b/10, 130b/14, 132a/02, 145a/02, 145b/14, 146b/01, 148b/15, 17a/15, 18a/04, 19b/08, 20b/12, 24a/07, 26b/15, 36b/13, 37b/13, 42b/07, 44a/15, 44b/02, 48a/12, 48a/13, 50a/15, 57a/12, 57a/13, 57a/13,

v.+ıda 149b/01

v.+ıġa 22b/10, 25b/06

v.+nıñ 144b/13

[=4]

vıṣāl

v. 45b/06

v.+ġa 138a/06, 138a/06

[=3]

virāne

v. 57a/15

[=1]

vucūd

v.+umdın 86a/15

v.+umnı 86a/14, 93b/15

v.+umnıñ 86a/14

[=4]

Y

14a/14, 14b/10, 150a/09, 150b/05, 150b/05, 151a/04, 15b/13, 17a/04, 17a/12, 17b/05, 17b/06, 17b/07, 17b/08, 17b/10, 17b/12, 18a/01, 18a/05, 18a/08, 19a/01, 19a/02, 19a/05, 19a/08, 20b/11, 20b/13, 21a/12, 21a/14, 21b/03, 21b/13, 21b/14, 22a/01, 22a/05, 22a/12, 22a/13, 22b/01, 22b/02, 22b/05, 22b/05, 22b/06, 22b/15, 23a/02, 23a/03, 23a/06, 23a/14, 23b/02, 23b/04, 23b/07, 23b/15, 24a/06, 24a/15, 24b/06, 24b/09, 24b/09, 24b/09, 25a/01, 26a/03, 26a/06, 26a/10, 26a/12, 26b/12, 27a/01, 27a/02, 27a/13, 27b/02, 27b/03, 28a/01, 28a/03, 28a/04, 28a/09, 28a/13, 28b/02, 29a/04, 29a/06, 29a/13, 30a/03, 30a/09, 30b/14, 31a/07, 31b/06, 31b/07, 32a/01, 32a/14, 32b/04, 32b/05, 32b/10, 32b/12, 33a/02, 33a/04, 33a/05, 35a/02, 35a/08, 35a/10, 35b/15, 36b/04, 36b/11, 37a/10, 37a/12, 37b/03, 38a/02, 38a/07, 38a/09, 38a/12, 38a/14, 38b/13, 38b/14, 39a/01, 39a/02, 39a/04, 39a/12, 39b/10, 40a/11, 40a/14, 40b/04, 42a/05, 42a/07, 42a/11, 42a/14, 42b/01, 42b/12, 43a/03, 43a/08, 43a/13, 43b/05, 43b/07, 43b/08, 43b/09, 43b/11, 43b/12, 43b/13, 44a/05, 44a/15, 44b/05, 45b/10, 46a/14, 46a/15, 46b/03, 46b/04, 47b/12, 47b/14, 48a/09, 48b/05, 48b/12, 48b/14, 48b/15, 49a/03, 49a/04, 49a/09, 49a/10, 49a/11, 49a/14, 49a/15, 49b/02, 50a/12, 50b/06, 50b/07, 50b/10, 50b/11, 50b/13, 50b/14, 51a/13, 51b/02, 52a/01, 52a/06, 52a/09, 52a/10, 52a/11, 52a/15, 52b/11, 52b/14, 53a/05, 53b/05, 53b/14, 54a/01, 54a/04, 54a/07, 54a/13, 54a/13, 54b/01, 54b/01, 54b/07, 54b/10, 54b/11, 55a/03, 55b/01, 55b/03, 55b/08, 55b/10, 55b/11, 55b/15, 56a/04, 56b/03, 57a/04, 57b/02, 57b/04, 57b/09, 57b/11, 58a/03, 58b/12, 58b/12, 59a/03, 59a/06, 59a/10, 59b/04, 59b/06, 60a/04, 60a/05, 60a/06, 61b/07, 61b/08, 62b/02, 62b/12, 62b/14, 63a/01, 63a/03, 63a/15, 63b/07, 63b/09, 63b/15, 64a/04, 64a/05, 65a/07, 65b/01, 65b/03, 65b/08, 65b/13, 65b/13, 66a/13, 67a/04, 67a/11, 67a/12, 67b/08, 67b/13, 68a/02, 68a/07, 68a/12, 69a/14, 69b/14, 70a/04, 70b/03, 70b/15, 71a/04, 71a/06, 71a/11, 71a/12, 71b/05, 71b/08, 72a/01, 72a/12, 72b/06, 72b/09, 72b/11, 72b/11, 73a/01, 73a/02, 73a/05, 73a/11, 73b/02, 74b/11, 74b/14, 75a/02, 75a/15, 75a/15, 75b/04, 75b/15, 76a/03, 76a/04, 76a/15, 76b/02, 76b/03, 77a/02, 78a/02, 78b/10, 78b/14, 79a/05, 79b/04, 80a/13, 80b/01, 80b/09, 80b/13, 81a/12, 81b/15, 82a/04, 82a/07, 83a/08, 83a/12, 84a/08, 84a/09, 85a/12, 85b/03, 85b/15, 86a/15, 87b/02, 88a/09, 88b/01, 88b/05, 88b/09, 89a/03, 89a/03, 89b/14,

90a/01, 90a/02, 90a/14, 90a/15, 90b/06, 91a/04, 91a/15, 91b/02, 91b/09, 92a/06, 92a/08, 92a/11, 92a/12, 92b/03, 92b/07, 92b/11, 92b/14, 92b/15, 93a/01, 93a/05, 93a/06, 93a/08, 93a/09, 93a/12, 93a/13, 93b/01, 93b/10, 95a/02, 95a/05, 95a/12, 95a/12, 95a/13, 95a/14, 95b/11, 96a/05, 96b/01, 97a/03, 97b/03, 97b/15, 98a/01, 98a/12, 98a/13, 98a/14, 98a/15, 99a/03, 99b/02, 99b/06, 99b/12, 99b/15

[=486]

yā(1)

y. 104b/08, 107b/05, 108a/13, 110a/02, 110a/04, 110b/08, 134a/05, 134a/05, 148b/02, 15a/13, 19a/12, 19a/12, 19a/12, 22a/07, 23a/08, 23a/08, 27a/09, 27a/09, 27a/09, 27a/09, 28a/09, 28b/12, 32b/05, 33a/13, 33a/14, 42b/03, 43a/04, 46a/14, 49b/07, 49b/07, 50a/07, 52b/01, 52b/08, 53b/01, 65b/11, 65b/11, 75b/09, 82b/12, 84a/11, 86a/08, 92a/15, 92a/15

[=42]

Yā ḥayyu, yā ḳayyūm yā lā ilāhe ente eseluke en tuhyiye ḳalbī binūri maʿrıfatıke ebeden.

y. 147b/13,14

[=1]

yād

y.+ı 146a/15, 83a/13, 88b/09

y.+ıdın 116b/04, 83a/02

y.+ıġa 111a/04

y.+ḳıl- 103b/13, 14a/09, 14b/14, 16b/07, 16b/09, 16b/09, 19b/05, 22a/05, 23b/08, 23b/09, 39b/02, 39b/03, 61b/05, 63b/14, 66b/08, 69b/11, 39b/02, 100a/04, 129b/05, 129b/06, 55a/07, 61b/05, 123a/02, 104a/09, 123a/02, 61b/05, 47a/03, 70b/06

[=34]

yād-gār

y.+ḳal- 14a/09

[=1]

yāḳūt

y. 25b/13

[=1]

yār

y. 121a/05, 52b/10, 61a/06

y.+durur121a/05

y.+ıñ durur 109b/01

[=5]

yārān

y.+lar 104a/03, 108b/03, 123a/12, 128b/08, 146b/05, 14a/07, 17b/15, 47a/06, 73b/05, 74a/14, 98b/10

y.+larġa 104a/03

y.+ları 103a/01, 110b/08, 146b/04, 17b/14, 18a/01, 35b/13, 35b/14, 51a/03, 56b/09, 65a/04, 65a/06, 65a/07, 65b/07, 67a/05, 67b/01, 67b/04,

105b/04, 105b/08, 105b/11, 105b/12,
105b/13, 105b/13, 105b/14, 106a/01,
106a/03, 106a/10, 106a/14, 106b/02,
106b/03, 106b/04, 106b/05, 106b/06,
106b/06, 106b/08, 106b/08, 106b/09,
106b/10, 107a/02, 107a/03, 107a/05,
107a/05, 107a/05, 107a/07, 107a/08,
107a/08, 107a/09, 107a/10, 107a/14,
107b/01, 107b/04, 107b/10, 107b/12,
108a/04, 108a/07, 108a/09, 108a/12,
108b/08, 108b/09, 108b/11, 109a/03,
109a/09, 109a/11, 109a/12, 109a/14,
109b/01, 109b/02, 109b/04, 109b/08,
109b/08, 109b/15, 110a/09, 110a/14,
110b/02, 110b/04, 110b/07, 110b/09,
110b/11, 111a/02, 111a/06, 111a/07,
111a/09, 111a/10, 111a/11, 111a/14,
111b/02, 111b/03, 111b/05, 111b/10,
111b/15, 112a/03, 112a/06, 112a/12,
112a/12, 112a/12, 112a/14, 112b/02,
112b/09, 112b/10, 112b/13, 112b/14,
112b/15, 112b/15, 113a/03, 113a/06,
113a/12, 113a/13, 113b/02, 113b/11,
113b/13, 113b/14, 114a/11, 114a/13,
114a/14, 114b/01, 114b/06, 114b/07,
114b/10, 114b/13, 114b/15, 115a/05,
115a/08, 115a/14, 115a/15, 115a/15,
115b/01, 115b/02, 115b/03, 115b/03,
115b/04, 115b/09, 115b/10, 115b/13,
115b/14, 116a/05, 116a/06, 116a/06,
116a/07, 116a/08, 116a/09, 116a/10,
116a/10, 116a/11, 116a/12, 116a/12,
116a/13, 116a/14, 116a/15, 116a/15,
116b/02, 116b/03, 116b/03, 116b/04,
116b/05, 116b/06, 116b/07, 116b/10,
116b/11, 116b/12, 116b/13, 116b/14,
116b/15, 117a/01, 117a/02, 117a/03,
117a/09, 117a/11, 117a/12, 117b/03,
117b/04, 118a/02, 118a/11, 118a/14,
118b/02, 118b/06, 118b/07, 118b/09,
118b/11, 118b/12, 118b/14, 119a/02,
119a/08, 119a/10, 119a/12, 119a/13,
119b/03, 119b/03, 119b/04, 119b/05,
119b/10, 119b/13, 119b/14, 119b/15,
120a/02, 120a/05, 120a/05, 120a/07,
120a/11, 120a/13, 120a/13, 120b/02,
120b/03, 120b/07, 120b/08, 120b/09,
120b/10, 120b/11, 121a/01, 121a/01,
121a/04, 121a/08, 121a/10, 121a/10,
121b/01, 121b/05, 121b/06, 121b/08,
121b/10, 121b/11, 121b/12, 121b/12,
121b/13, 122a/01, 122a/02, 122a/06,
122a/09, 122a/11, 122a/12, 122a/14,
122b/05, 122b/06, 122b/07, 122b/08,
122b/13, 122b/15, 122b/15, 123a/01,
123a/04, 123a/12, 123a/14, 123a/15,
123b/08, 124a/04, 124a/05, 124a/06,
124a/07, 124a/07, 124a/08, 124a/09,
124b/02, 124b/02, 124b/10, 125a/04,
125a/04, 125a/07, 125a/11, 125a/15,

125b/08, 126a/01, 126a/02, 126a/03, 126a/05, 126a/07, 126a/12, 126a/14, 126a/14, 126a/15, 126b/07, 126b/13, 126b/14, 127b/03, 127b/10, 128a/04, 128a/05, 128a/06, 128b/03, 128b/11, 128b/12, 128b/15, 129a/03, 129a/06, 129a/06, 129b/02, 129b/04, 129b/07, 129b/09, 129b/11, 129b/12, 129b/12, 129b/15, 130a/01, 130a/01, 130a/02, 130a/03, 130a/04, 130a/07, 130a/08, 130a/09, 130a/10, 130a/12, 130a/13, 130a/14, 130a/15, 130b/01, 130b/01, 130b/07, 130b/11, 130b/11, 131a/01, 131a/09, 131a/11, 131a/12, 131a/13, 131b/08, 132a/02, 132a/08, 132a/15, 132b/02, 132b/09, 133a/06, 133a/09, 133a/10, 133b/10, 133b/12, 133b/14, 133b/15, 134a/01, 134a/05, 134a/06, 134a/06, 134a/07, 134a/07, 134a/10, 134a/11, 134b/08, 134b/10, 134b/12, 134b/12, 134b/14, 135a/01, 135a/02, 135a/06, 135a/06, 135a/08, 135a/09, 135a/09, 135a/10, 135a/10, 135a/11, 135a/11, 135a/14, 135b/05, 135b/05, 135b/06, 135b/07, 135b/13, 135b/14, 135b/15, 136a/12, 136b/03, 136b/05, 136b/09, 137a/01, 137a/02, 137a/04, 137a/07, 137a/09, 137a/10, 137a/10, 137a/11, 137a/13, 137a/14, 137a/15, 137b/03, 137b/04, 138a/01, 138a/03, 138a/04, 138a/05, 138a/06, 138a/08, 138a/08, 138a/12, 138b/02, 138b/03, 138b/14, 138b/14, 138b/15, 139a/03, 139a/05, 139a/07, 139a/08, 139a/13, 139a/13, 139b/04, 139b/05, 139b/05, 139b/06, 139b/07, 139b/07, 139b/08, 13b/01, 13b/03, 13b/04, 13b/08, 13b/09, 13b/10, 140a/01, 140a/01, 140a/04, 140a/05, 140a/10, 140a/11, 140a/11, 140b/02, 140b/03, 140b/05, 140b/09, 140b/12, 140b/13, 140b/14, 141a/06, 141a/07, 141a/08, 141b/07, 141b/15, 142a/03, 142a/05, 142a/07, 142a/09, 142a/09, 142a/15, 142b/01, 142b/15, 143a/07, 143a/10, 143a/11, 143a/12, 143b/03, 143b/04, 143b/04, 143b/04, 143b/05, 143b/07, 143b/08, 143b/09, 143b/10, 143b/10, 143b/11, 143b/12, 144a/04, 144a/06, 144a/07, 144a/08, 144a/09, 144a/10, 144a/11, 144a/12, 144a/14, 144a/14, 144a/14, 144b/03, 144b/09, 144b/10, 144b/10, 144b/14, 145a/12, 145b/04, 145b/11, 145b/12, 145b/14, 146a/03, 146a/06, 146a/07, 146a/11, 146a/12, 146a/13, 146a/13, 146a/13, 146a/14, 146b/04, 146b/10, 147a/01, 147a/03, 147a/07, 147a/08, 147a/09, 147a/13, 147a/13, 147b/02, 147b/03, 147b/05, 147b/08, 147b/10, 147b/12, 148a/08, 148a/09, 148a/13,

148b/01, 148b/06, 148b/07, 148b/11, 148b/14, 149a/02, 149a/08, 149b/01, 149b/02, 149b/02, 149b/04, 149b/05, 149b/05, 149b/06, 149b/06, 149b/08, 149b/13, 149b/14, 149b/14, 149b/15, 14a/01, 14a/01, 14a/02, 14a/02, 14a/03, 14a/05, 14a/07, 14a/07, 14a/08, 14b/04, 14b/05, 14b/07, 14b/12, 14b/14, 150a/01, 150a/02, 150a/02, 150a/03, 150a/08, 150a/11, 150a/13, 150a/13, 150a/14, 150a/15, 150b/02, 150b/03, 150b/04, 150b/07, 150b/13, 150b/14, 151a/01, 151a/04, 151a/05, 151a/07, 151a/07, 15a/01, 15a/03, 15a/07, 15a/12, 15b/01, 15b/02, 15b/04, 15b/08, 15b/09, 15b/10, 15b/10, 15b/11, 15b/12, 15b/12, 15b/15, 16a/01, 16b/09, 16b/11, 16b/11, 16b/12, 16b/14, 17a/01, 17a/03, 18a/08, 18a/13, 18a/15, 18b/04, 18b/07, 18b/10, 19a/06, 19a/12, 19a/13, 19a/14, 19b/01, 19b/02, 19b/05, 19b/07, 19b/08, 19b/08, 19b/09, 19b/13, 19b/14, 20a/01, 20a/01, 20a/06, 20a/10, 20a/11, 20a/12, 20a/14, 20b/05, 20b/09, 21a/04, 21a/05, 21a/07, 21a/14, 21b/04, 21b/09, 22a/05, 22a/08, 22a/11, 22a/12, 22a/13, 22a/15, 22b/02, 22b/03, 22b/06, 22b/07, 22b/07, 22b/11, 23a/04, 23a/05, 23a/10, 23a/14, 23b/02, 23b/03, 23b/04, 23b/05, 23b/05, 23b/06, 23b/10, 23b/10, 24a/01, 24a/06, 24a/07, 24a/09, 24a/11, 24a/12, 24b/08, 24b/10, 24b/11, 25a/01, 25a/02, 25a/05, 25a/12, 25a/15, 25a/15, 25b/02, 25b/03, 25b/04, 25b/05, 25b/06, 25b/09, 25b/10, 25b/11, 25b/12, 25b/14, 26a/03, 26a/05, 26a/08, 26a/09, 26a/13, 26b/05, 26b/07, 26b/08, 26b/11, 26b/14, 27a/02, 27a/04, 27a/05, 27a/06, 27a/07, 27a/09, 27a/12, 27a/15, 27b/02, 27b/04, 27b/07, 27b/10, 28a/02, 28a/04, 28a/15, 28b/02, 28b/04, 28b/08, 28b/14, 29a/02, 29a/05, 29a/07, 29a/10, 29a/12, 29a/15, 29b/03, 29b/05, 29b/07, 29b/12, 30a/03, 30a/04, 30a/04, 30b/03, 30b/07, 30b/08, 30b/15, 31a/11, 31a/12, 31b/01, 31b/02, 31b/03, 31b/11, 31b/15, 32a/09, 32a/10, 32a/13, 32a/14, 32b/01, 32b/04, 32b/10, 32b/11, 33a/01, 33a/03, 33a/09, 33a/10, 33a/11, 33a/12, 33b/01, 33b/02, 33b/04, 33b/06, 33b/07, 33b/07, 33b/08, 33b/09, 33b/11, 33b/12, 33b/13, 34a/01, 34a/03, 34a/04, 34a/04, 34a/05, 34a/06, 34a/08, 34a/09, 34a/10, 34a/11, 34a/12, 34a/13, 34a/14, 34a/15, 34b/03, 34b/04, 34b/05, 34b/05, 34b/06, 34b/07, 34b/08, 34b/08, 34b/09, 34b/10, 34b/12, 34b/12, 35a/02, 35a/03, 35a/04, 35a/06, 35a/07, 35a/11, 35a/15, 35a/15, 35b/03, 35b/03, 35b/09, 36a/14, 36a/15, 36b/13, 37a/02, 37a/02, 37a/08, 37a/12, 37a/14, 37a/14, 37a/15, 37b/01, 37b/02,

38a/03, 38a/04, 38a/06, 38a/08, 38b/02, 38b/15, 39a/03, 39a/04, 39a/05, 39a/06, 39a/07, 39a/08, 39a/11, 39a/13, 39a/15, 39b/02, 39b/04, 39b/06, 39b/06, 39b/08, 39b/09, 40a/05, 40a/06, 40a/07, 40a/08, 40a/10, 40a/11, 40a/14, 40a/15, 40b/03, 40b/05, 40b/06, 40b/07, 40b/09, 40b/12, 40b/13, 41a/02, 41a/12, 41a/14, 41b/01, 41b/04, 41b/06, 41b/07, 41b/08, 42a/02, 42a/02, 42a/02, 42a/05, 42a/08, 42a/11, 42b/07, 42b/07, 42b/09, 43b/06, 43b/09, 43b/15, 44a/07, 44a/09, 44a/09, 44a/10, 44b/08, 44b/08, 44b/09, 44b/10, 45a/03, 45a/05, 45a/07, 45a/08, 45a/10, 45a/11, 45a/11, 45a/12, 45a/13, 45b/01, 45b/08, 45b/11, 45b/13, 46a/05, 46a/09, 46a/09, 46b/01, 46b/02, 46b/04, 46b/06, 47a/07, 47a/08, 47a/09, 47a/11, 47a/15, 47b/06, 47b/06, 47b/13, 48a/04, 48a/07, 48a/12, 48b/08, 48b/13, 49a/04, 49a/05, 49a/06, 49a/13, 49a/13, 49a/14, 49b/04, 50a/01, 50a/07, 50a/08, 50a/10, 50a/10, 50a/11, 50a/12, 50b/13, 51a/03, 51a/09, 51a/10, 51a/13, 51a/14, 51b/02, 51b/07, 51b/10, 52a/01, 52a/01, 52a/02, 52a/03, 52a/06, 52a/07, 52a/12, 52a/15, 52b/02, 52b/04, 52b/12, 53a/04, 53a/14, 53b/01, 53b/07, 53b/08, 53b/10, 53b/12, 54a/03, 54a/04, 54a/06, 54a/07, 54b/01, 55a/03, 55a/05, 55a/14, 55b/03, 55b/03, 55b/04, 55b/06, 55b/11, 55b/14, 56a/03, 56a/13, 56b/06, 57a/04, 57a/04, 57a/05, 57a/07, 57a/07, 57a/10, 57a/10, 57b/04, 58a/05, 58b/15, 59a/01, 59a/01, 59a/02, 59a/02, 59a/04, 59a/04, 59a/05, 59a/05, 59a/06, 59a/10, 59a/12, 59b/05, 59b/06, 59b/12, 59b/14, 60a/01, 60a/02, 60a/02, 60a/03, 60a/03, 60a/03, 60a/04, 60a/05, 60a/10, 60a/15, 60b/01, 60b/02, 60b/04, 60b/05, 60b/07, 60b/07, 60b/09, 60b/10, 60b/11, 60b/13, 60b/13, 60b/15, 61a/01, 61a/02, 61a/05, 61a/05, 61a/06, 61a/07, 61a/08, 61a/09, 61a/11, 61a/12, 61a/12, 61a/13, 61a/14, 61a/15, 61b/02, 61b/03, 61b/04, 61b/05, 61b/07, 61b/08, 61b/12, 61b/13, 62b/10, 62b/11, 63b/04, 63b/15, 64a/01, 64a/02, 64a/06, 65a/09, 65b/04, 65b/04, 65b/09, 66a/01, 66a/02, 66a/03, 66a/04, 66a/05, 66a/07, 66a/08, 66a/09, 66a/12, 66a/14, 66b/02, 66b/03, 66b/04, 66b/05, 66b/06, 66b/07, 66b/08, 66b/10, 66b/10, 66b/14, 67a/07, 67b/11, 67b/13, 67b/15, 68a/06, 68a/09, 68a/13, 68b/07, 68b/11, 68b/12, 68b/13, 69a/05, 69a/07, 69a/08, 69a/09, 69a/09, 69a/10, 69a/11, 69a/13, 69a/15, 69b/08, 69b/10, 70a/12, 70a/12, 70b/03, 70b/05, 70b/13, 70b/15, 71a/03, 71b/09, 72a/12, 72b/11, 72b/12, 73a/06, 73a/08, 73b/01, 73b/01, 73b/02, 73b/06, 74a/01, 74a/09, 74a/10, 74b/03, 74b/04, 74b/05,

75a/06, 75a/07, 75a/07, 75a/08, 75a/09, 75a/10, 75a/11, 76a/02, 76a/04, 76a/06, 76a/06, 76a/07, 76a/08, 76a/09, 76a/11, 76b/02, 76b/04, 76b/10, 77a/12, 77b/08, 77b/09, 78a/03, 78a/08, 78a/13, 78b/03, 78b/06, 78b/09, 79a/01, 79a/02, 79a/10, 79b/01, 80a/13, 80a/15, 80b/14, 80b/15, 81a/13, 81b/04, 81b/06, 81b/08, 81b/10, 81b/10, 81b/12, 82a/03, 82a/11, 82a/11, 82a/12, 82a/13, 82a/13, 82a/15, 82a/15, 82b/01, 82b/02, 82b/04, 82b/05, 82b/06, 82b/06, 82b/09, 82b/12, 82b/14, 83a/01, 83a/02, 83a/03, 83a/04, 83a/06, 83a/07, 83a/08, 83a/10, 83a/15, 83b/09, 83b/11, 83b/12, 83b/13, 83b/15, 84b/06, 84b/11, 85a/06, 85b/01, 85b/04, 85b/05, 85b/11, 85b/13, 86a/02, 86a/05, 86a/05, 86a/07, 86b/02, 86b/08, 86b/10, 87a/06, 87a/07, 87a/14, 87a/15, 87b/04, 87b/04, 87b/13, 87b/14, 88a/02, 88a/03, 88a/04, 88a/05, 88a/06, 88b/06, 88b/10, 89a/02, 89a/05, 89b/05, 89b/09, 90a/05, 90a/07, 90a/10, 90a/12, 90b/06, 90b/11, 90b/12, 91b/04, 91b/05, 91b/14, 92a/02, 92a/04, 92a/07, 92a/11, 92a/13, 92a/13, 92b/01, 92b/09, 93a/07, 93a/09, 93a/10, 93a/13, 93a/14, 93b/02, 93b/03, 93b/04, 93b/05, 93b/08, 93b/09, 93b/11, 93b/12, 93b/13, 93b/14, 93b/15, 94a/03, 94a/04, 94a/05, 94a/07, 94a/07, 94a/08, 94a/09, 94a/11, 94a/12, 94a/12, 94a/15, 94a/15, 94b/01, 94b/02, 94b/03, 94b/03, 94b/04, 94b/05, 94b/06, 94b/08, 94b/12, 94b/13, 94b/14, 95a/03, 95a/05, 95a/06, 95a/08, 95a/10, 95a/11, 95a/12, 95a/14, 95a/15, 95b/01, 95b/02, 95b/02, 95b/03, 95b/09, 95b/13, 96a/01, 96a/02, 96a/03, 96a/04, 96a/10, 96a/11, 96a/11, 96a/11, 96a/15, 96b/01, 96b/04, 96b/05, 96b/05, 96b/07, 96b/09, 96b/10, 96b/10, 96b/11, 96b/14, 96b/15, 97a/02, 97a/02, 97a/02, 97a/07, 97a/07, 97a/08, 97a/09, 97a/12, 97a/13, 97b/06, 97b/09, 98a/01, 98a/06, 98a/10, 98a/11, 98a/13, 98b/02, 98b/07, 98b/09, 98b/10, 98b/13, 98b/14, 99a/01, 99a/04, 99a/08, 99a/09, 99a/09, 99a/10, 99a/10, 99a/11, 99a/11, 99a/12, 99a/14, 99a/14, 99b/03, 99b/07, 99b/15

[=1352]

yanç-

y.-ıp 46a/03, 79a/14, 86a/15

y.-ḳıl 79b/03

[=4]

yança-

y.-r ér- 133b/07

[=1]

yandur-

y.-a 89a/08

y.-a bér- 31a/03, 31a/03, 49b/14, 51a/10, 54a/10

y.-a bérür ér- 57a/08

y.-a bérür sén 56b/10

y.-a kél- 18b/07

y.-dı 127b/12

y.-dılar ér- 135a/15

y.-dum ér- 50a/07

y.-duñ ér- 128a/03

y.-ġalı 53a/01

y.-ġaylar 47a/08

y.-ġıl 30b/14

y.-maġay 59b/10

y.-sa 26a/11

y.-uñ 96b/03

y.-up 127b/12, 33a/01, 67b/08, 80a/04, 81a/04, 89a/12

y.-ur ér- 109b/10

[=26]

yañġı

y. 140a/15, 46b/08, 86b/03, 91b/11

[=4]

yañı

y. 18b/14, 29a/11

[=2]

yañıl-

y.-ıp 127a/10

[=1]

yañla

y. 87a/14, 97b/06

[=2]

yañlıġ

y. 108a/03, 117a/10, 131b/11, 150b/13, 21b/05, 24a/04, 24b/08, 50a/11, 64a/12, 76b/13, 96a/12, 96b/06

y.+dur- 122b/14

y. ér- 117a/09

[=14]

yañlış

y. 49b/15, 54b/11

y.+bol- 87b/05

y. ér- 49b/15

y. ḳıl- 119a/10

y. tur- 49b/15

[=6]

yap-

y.-ḳıl 33a/05

y.-tı 101a/04, 138b/11, 146a/02

y.-tılar ér- 55b/13

y.-tım 95b/14

[=6]

yapıl-

y.-ġunça 126a/05

[=1]

yapuġluḳ

y. 132a/10

[=1]

yapuş-

y.-mış ér- 86a/06

[=1]

yara-

y.-mas 37a/15, 52a/15

y.-r 119a/01

[=3]

yaraġ

y.+ımnı 105b/07

[=1]

yaraġlıḳ

y. 111a/10, 120a/05, 120a/06, 121b/02, 66a/04

[=5]

yaraḳlıḳ

y. 46b/03

[=1]

yaraş-

y.-ḳıl 80b/05, 94b/11

y.-maġay mén 64a/12

y.-mas 130a/02

y.-turmamış 34b/02

y.-u 88a/11, 88a/11

y.-u bér- 93b/03

y.-u bol- 140a/12

y.-ur 33b/07, 33b/08, 97a/01

[=12]

yaraştur-

y.-up 31a/11

[=1]

yarat-

y.-ıp tur- 107a/15, 17b/07, 19b/13, 63a/04, 70b/08, 70b/09

y.-ıp turur mén 74b/06

y.-ḳan 104b/14, 13b/02, 69b/01

y.-ḳay 20a/07

y.-tı 119b/01, 119b/02

y.-tım ér- 78b/14

y.-tuḳ 23a/13

y.-ur sén 73b/03

[=16]

yaratıl-

y.-ġan 96a/02

[=1]

yarıl-

y.-dı 89b/01

y.-ıp 103a/01, 72a/09

y.-ur 27b/01

y.-ur ér- 68b/10

[=5]

yarım

y. 104a/01, 106a/04, 106a/06, 136a/14, 137b/04, 140a/04, 148a/14, 149b/05, 63b/06, 63b/06, 71b/11, 74b/12

y.+dın 124b/06

y.+ı 119a/06

y.+ın 119a/06, 140a/03, 143b/06, 143b/06, 143b/11

y.+ını 143b/11, 30a/06, 63b/04, 63b/04

[=23]

yarlıġ

y. 70b/02

y.+bol- 96a/04

y.+nı 65b/10

[=3]

yarlıḳ

y. 65b/08

[=1]

yarlıḳa-

y.-dı 76b/04, 76b/05

y.-ġay 61b/07

y.-ġıl 120a/13

y.-maġay mén 35a/03

y.-mas 28a/06

y.-p 113b/03

y.-r 103b/05, 14b/10, 23a/13, 35a/02, 39a/14, 39b/04, 59b/14, 61b/04

y.-sañ 46b/02

[=16]

yarmaġ

y. 20b/06

y.+ı 110b/07, 56b/01, 56b/01, 71a/01

y.+ım 104a/08, 104a/09, 35b/02, 42a/13, 45a/14, 75b/07, 86b/13

y.+ımnı 120b/05, 18b/05, 56b/07

y.+ın 114b/01, 56b/09

y.+ını 18b/06, 18b/07, 18b/07, 18b/08, 18b/10

y.+ıñ 104a/07, 42a/13, 68a/10

y.+ıñnı 120b/07, 75b/08, 86b/13

y.+larnı 43a/08

y.+nı 136a/15, 136b/02, 136b/02, 145a/11, 145a/12, 145a/12, 145b/04, 145b/04, 145b/10, 146b/15, 147a/01, 147a/01, 18b/04, 35b/06, 47b/08, 51b/06, 56b/03, 56b/03, 56b/03, 56b/08, 56b/10, 71a/08, 89b/02, 89b/04

[=53]

yarmaḳ

y. 100b/07, 100b/13, 100b/13, 100b/14, 104a/05, 110b/08, 112a/13, 114a/15, 114b/02, 118a/15, 119b/15, 120b/04, 120b/06, 122b/09, 122b/10, 122b/10, 122b/11, 127a/09, 134a/14, 136a/15, 136b/01, 139a/12, 145a/11, 147a/01, 22b/03, 24b/03, 35b/02, 35b/03, 35b/03, 35b/04, 35b/06, 42a/03, 42b/09, 42b/09, 43a/06, 53b/14, 56b/10, 57b/09, 59a/15, 66a/14, 66b/04, 66b/05, 68a/11, 71a/08, 73a/08, 73a/09, 73a/09

y.+dın 47b/02

y.+durur 59b/01, 68a/13, 68a/13, 68a/14

y.+nı 104a/05, 104a/07, 110b/08, 122b/09, 127a/08, 22b/04, 24b/03, 38b/10, 47b/04

y.+nıñ 40b/12

[=62]

yaru-

y.-dı 29b/09, 31b/05, 54a/06, 73a/06

y.-mış 59a/07

y.-sañ 23b/03

y.-tı 115b/12

y.-tı ér- 114a/10

y.-tılar 67b/06, 73b/07

y.-tım 71b/10, 97a/03

y.-ur 24b/03, 75a/10, 98a/07

y.-ur ér- 124b/09, 130b/11, 131b/03, 133b/04, 28a/03, 35b/14, 37a/01, 62a/14, 64a/03, 72a/01, 72b/02

y.-ur mén 120b/10

y.-ur sén 116a/01, 120b/10

[=54]

yatḳur-

y.-a al- 83b/06

y.-alı 83b/06

[=2]

yatuġ

y.+uñ 23b/03

[=1]

yavu-

y.-madı 115b/06

[=1]

yavuġ

y.+ında 16a/03

[=1]

yavuḳ

y. 105b/05, 108b/12, 116a/01, 140a/05, 140a/08, 141a/08, 19a/14, 31a/05, 32a/11, 34b/12, 49b/05, 62b/06, 64a/05, 89a/15, 64b/01, 64b/03, 38b/08. 96b/12

y.+bol- 112b/11, 126a/06, 81b/13

y.+da 57a/15

y. érmiş 81b/11,

y. érdi 87b/08

y.+kél- 104a/02

y.+ḳıl- 138a/04, 94b/14

y. mu durur 81b/10

y.+raḳ 78a/02, 78a/03

y. turur 22b/07, 24a/11, 94b/04

[=33]

yavuḳluġ

y. 83a/11

[=1]

yavuḳluḳ

y. 93a/08

[=1]

yavuş-

y.-tı 73a/04

[=1]

yavut-

y.-maġıl 34b/10

[=1]

yavuz

y. 100b/07, 106b/09, 110a/08, 110a/09, 110a/14, 115a/12, 115b/01, 116b/12, 117b/12, 124a/05, 124a/06, 126b/13, 131b/06, 134a/06, 135b/07,

135b/07, 139a/01, 140b/04, 144b/08, 145b/13, 146a/12, 146a/15, 15a/07, 15a/07, 18a/03, 18a/07, 20a/01, 27a/06, 28b/12, 28b/12, 29a/11, 33b/12, 37a/02, 37a/15, 40b/05, 41a/12, 58b/03, 60b/08, 60b/08, 70a/12, 72b/06, 76a/07, 82b/08

y.+bol- 129b/02

y.+lardın 115b/07

y.+nı 29a/11

[=46]

yavuzluġ

y.+dın 41b/01

y.+ı 37a/09

y.+ın 15a/08, 37a/03, 37b/12

y.+ındın 37a/03

y.+ḳa 124a/06

y.+lardın 83b/06

y.+larnı 60b/11

y.+nı 66a/01

y.+uñnı 35a/02

[=11]

yavuzluḳ

y. 124a/06, 142a/03, 144a/11, 144a/11, 145b/12, 27b/04, 27b/09, 33b/11, 97b/07

y.+da 140b/13

y.+dın 115a/13, 124a/13, 130a/09, 33b/11

y.+lardın 123a/13

y.+ların 116b/08

[=16]

yavuzraġ

y.+ın 18b/04

[=1]

yay-

y.-ġay biz 74a/12

[=1]

yayaḳ

y. 109a/06, 63a/11, 63a/13

[=3]

yayıl-

y.-dı 135b/15

y.-ġan durur 126a/02

[=2]

yaz

y. 149a/08

y.+ı 73b/06

[=2]

yaz-

y.-dı (köye yaz-) 53a/04

[=1]

yazġur-

y.-dı 76b/01

y.-ġay 17b/09

y.-up 139b/10

[=3]

yazı

y. 143a/01, 56b/02, 56b/02, 98b/05

y.+da 116b/09, 131b/02, 18b/10, 21a/03, 25b/08, 48b/04, 72a/06, 91a/12, 98b/06

y.+dın 67a/04

y.+ġa 146b/04, 24b/04, 26b/05, 37b/05, 46a/06, 46a/08, 61a/11, 61a/11, 65a/01, 81b/14, 92b/04, 99b/03

y.+lar 116b/09

y.+larda 21a/04, 63a/13

y.+larında 56a/09

[=30]

yazuġ

y.+ı 120a/13, 35a/10, 76b/14

y.+ın 65b/14, 93b/14

y.+um 103a/08, 130a/15

y.+uñ 126b/03

y.+uñnı 120b/02, 126b/03

[=10]

yazuḳ

y. 123a/03, 19a/13, 28b/06, 35a/07, 35a/07, 35a/09, 35a/09, 35a/11, 77a/03

y.+bol- 112b/02

y.+dın 126a/06, 130a/03, 61b/06, 82b/05

y.+dın durur 129b/11

y.+ḳa 120a/13

y.+ḳıl- 106b/06, 125a/03, 125a/05, 134b/12, 136b/06, 31a/13, 70a/05, 70a/07, 70a/09, 70a/09, 75a/14, 82a/11, 94a/01, 70a/07, 77a/02, 106a/15

y.+larıdın 31b/10

y.+larım 39b/10

y.+larımıznı 14a/10

y.+larımnı 105b/04, 124a/14, 130a/15, 130b/04, 28a/06, 32a/02, 39b/11, 65b/13

y.+larımnıñ 121b/02

y.+ların 117a/01, 126a/12, 147a/09, 92b/09

y.+larıñnı 103a/08, 74a/09

y.+nı 23b/03

[=51]

yazuḳluġ

y. 61b/06

y.+larnı 70b/02

[=2]

yazuḳluḳ

y. 106b/08, 121b/10, 148b/06, 64b/04, 77a/12

y.+bol- 117b/03

[=6]

ye-

y.-di 102b/04, 115a/06, 143b/11, 143b/11, 50b/04, 72b/12, 77b/07, 80b/06

y.-diler 43a/07

y.-dim 131a/06, 140a/04, 75a/06

y.-diñ 72a/02

y.-ur 27a/03

[=26]

yıġıştur-

y.-dılar 56b/05

y.-dum 32b/10

y.-ıñız 66b/06

y.-up 33a/07, 89a/07

[=5]

yıġla-

y.-dı 100a/12, 100b/11, 100b/15, 102a/08, 106a/09, 108b/03, 114a/15, 125b/01, 125b/07, 137a/05, 17b/11, 23a/10, 23b/10, 29a/03, 47b/02, 49a/04, 58b/11, 59a/09, 59a/11, 63a/07, 80b/06, 81a/02, 81b/03, 85a/15, 85b/14, 85b/15

y.-dılar 123a/14

y.-dım 35a/01

y.-dım ér- 86a/15

y.-dıñ 116a/03, 126b/03, 126b/12

y.-ġay 116b/08

y.-ġay mén 51b/07

y.-ġusı 65a/01

y.-mayın 65a/02

y.-mış ér- 28b/14, 97b/13

y.-p 103a/11, 125a/06, 127a/10, 131b/14, 23a/02, 30a/08, 31b/10, 34a/04, 36b/10, 42a/11, 54b/06, 58a/10, 59a/10, 63a/13, 69a/12, 69b/01, 89b/05

y.-r 138a/06, 21a/05, 24a/14

y.-r ér- 103a/07, 103b/13, 104b/03, 109a/11, 113b/10, 122a/04, 124b/10, 126a/12, 133b/08, 139a/11, 15b/12, 28b/04, 28b/10, 29a/12, 38b/12, 44b/10, 52a/13, 53b/13, 57a/10, 62a/04, 65a/12, 65b/06, 78b/13, 86b/06, 88a/05

y.-r mén 139a/13, 15b/15, 75a/07

y.-r mu 138a/05

y.-r sén 103a/08, 113b/10, 124b/10, 139a/11, 142b/12, 15b/12, 28b/11, 44b/11, 52a/14, 53b/13, 78b/13

y.-sa 106b/03, 21a/05, 25a/07, 51b/09

y.-y 23a/01

y.-yu 100b/01, 125a/15, 125b/07, 129b/08, 129b/09, 76b/13, 81b/02, 125b/07, 136a/12, 149a/05

y.-yur ér- 57a/15

[=114]

yıġlamaġ

y. 60b/07

y.+ı 138a/06

[=2]

yıġlan-

y.-ımnı 101b/11

[=1]

yıġlaş-

y.-tılar 58a/11, 65b/02, 86a/01

[=3]

yıḳ-

y.-tı 121a/01

[=1]

yıḳıl-

y.-a 32b/11

y.-dı 114a/01, 114a/01, 119b/08, 17a/15, 46b/10, 61b/15, 63a/14

y.-dım 96b/03

y.-ġaç 63a/15

y.-ġay 108b/02

y.-ıp 118b/11, 121a/03, 136a/03, 141a/08, 141b/02, 28a/03, 32b/14, 47b/11, 65b/02, 80b/15, 88b/01

y.-maġay sén 108b/01, 108b/02, 32b/12

y.-sam 108b/01

y.-sañ 108b/02, 32b/14

y.-ur mén 108b/01

[=29]

yıl

y. 100a/03, 100a/04, 100a/05, 100a/14, 102b/09, 105a/05, 107a/06, 108a/12, 110b/10, 112a/14, 112b/05, 113b/06, 117b/13, 119a/13, 119b/09, 119b/10, 120a/09, 124b/08, 124b/09, 130b/07, 132a/07, 132b/09, 134a/01, 135b/14, 140a/15, 143a/07, 144b/05, 147a/03, 147a/13, 148b/11, 149b/04, 149b/05, 149b/08, 149b/14, 149b/14, 150a/02, 150a/05, 150a/08, 150a/15, 150b/06, 26b/05, 28a/15, 28b/08, 31a/08, 31b/02, 31b/06, 33b/14, 35b/12, 36a/06, 38a/05, 38a/06, 38a/06, 41b/04, 45b/11, 48b/09, 49a/06, 49a/07, 49b/04, 50b/02, 58b/14, 61b/10, 63b/02, 64a/14, 75a/07, 77a/10, 78b/06, 81a/06, 84a/13, 84b/08, 84b/10, 84b/11, 86a/14, 86b/01, 86b/02, 86b/02, 86b/14, 87b/13, 87b/14, 88a/02, 92a/03, 92a/15, 92b/13, 93a/01, 95a/03, 96b/04, 96b/05, 96b/05, 96b/06, 97b/05, 99a/10, 99a/10, 99a/11

y.+da 107a/06, 110b/09, 130b/15, 148a/02, 26a/02, 44b/04, 44b/06, 49a/01, 49a/08, 52b/07, 72b/14, 78b/05

y.+dın 118a/01, 125b/12, 130b/08, 132a/08, 142b/14, 144b/04, 150b/02, 38a/08, 48b/10, 64a/15, 84b/10, 87b/15, 88a/03, 99a/09

y.+dur 34b/13, 35b/13

y.+durur 115b/15, 24a/13, 24a/15, 36a/01, 45b/10, 49a/02, 53a/08, 54b/02, 81a/07, 92b/02

y. ér- 100a/13, 34b/02, 44b/04, 80a/08, 92b/01, 95a/02

y.+ga 126b/03

y.+ġa 139a/02, 142b/14, 26b/01, 88a/03

y.+ġı 136a/06, 32a/04

y.-gey mén 60b/11

[=2]

yipek

y.+din 25b/09

[=1]

yiş-

y.-gil 69b/11, 69b/12

y.-ip 122b/02, 123a/11, 56b/05

[=5]

yişil-

y.-di 113a/07

y.-gen 69b/13

[=2]

yişken

y.+ni 69b/12

[=1]

yocın

y. 43a/04, 46a/08, 50a/02

[=3]

yoġur-

y.-up turur mén 88b/08, 88b/11

[=2]

yoḳ

y. 100a/04, 113a/12, 113a/14, 147b/07, 19b/04, 30a/04, 35a/06, 39a/10, 41b/10, 45a/15, 46a/12, 49b/15, 51b/12, 56a/02, 62b/01, 62a/15, 66a/03, 66a/04, 66a/04, 67b/15, 69b/03, 71a/01, 71b/02, 79a/07, 79b/05, 81b/06, 91b/03, 91b/10, 95a/09, 96a/15, 98b/11, 44a/06

y.+bol- 133b/09, 142a/12, 95b/09, 49b/01, 81a/01

y.+dın 119b/03

y.+dur- 131a/08

y. ér- 102b/01, 102b/02, 107a/03, 111a/01, 115b/08, 115b/11, 118a/15, 120a/03, 128a/13, 132b/07, 137b/09, 138b/08, 139b/12, 140a/15, 14b/02, 150b/13, 22a/10, 22a/15, 23a/04, 30a/01, 34b/14, 40a/04, 44b/06, 47a/08, 47a/08, 50a/09, 50b/01, 51a/04, 67b/01, 76b/12, 79a/10, 81b/07, 83b/09, 86a/03, 86b/10, 87b/13, 88a/13, 97b/10, 98b/14, 98b/15

y.+ét- 91a/11, 51b/03

y.+ḳıl- 119b/04, 18b/04, 18b/06, 93a/10, 95b/12

y. mu 103a/10, 107b/08, 121b/05, 20a/14, 32b/13, 38a/01, 47b/14, 51b/13, 52b/01, 53b/14, 57b/08

y. mu durur 148a/06

y. tur 131a/03, 18b/12, 18b/12, 28b/13, 40b/15

y. turur 103a/10, 104a/09, 109a/13, 116b/15, 117b/05, 119b/04, 119b/05, 125a/03, 128a/15, 148a/07, 16b/07, 24a/07, 26a/15, 26b/10, 27a/12, 33b/03, 35b/02, 35b/03, 38a/04, 39a/09, 40b/05, 40b/14, 41a/02, 43b/05, 44a/08, 45a/15, 47b/05, 49a/10, 49b/02, 51b/01,

51b/03, 52a/08, 53a/11, 55a/11, 58b/07, 58b/08, 60a/06, 61a/05, 61b/14, 66b/02, 73b/05, 74b/09, 76a/12, 79a/08, 79b/14, 85a/03, 89b/11, 92b/15

y.+umnı 37a/13

[=152]

yoḳarı

y. 111b/15, 124b/11, 124b/12, 126b/04, 19a/12, 44a/08, 49a/14, 49a/14, 50b/15, 74a/11, 90b/12, 93a/12, 96b/07

y. ér- 85b/04

y.+ġı 17b/02, 18a/11

[=16]

yoḳluḳ

y.+dın 40b/02

[=1]

yoḳsız

y. 66a/15, 86b/13

y.+larnıñ 66b/02

y.+raġı érmiş sén 66b/02

[=4]

yoḳsızlıġ

y.+un 82a/10

[=1]

yol

y. 101b/05, 105b/05, 112a/05, 126b/15, 127a/10, 127b/05, 133b/04, 133b/08, 137a/13, 142b/15, 146a/02, 28a/12, 28b/13, 28b/15, 40b/12, 40b/13, 40b/14, 41a/02, 41a/07, 50a/10, 50a/10, 50a/11, 52b/03, 55b/02, 56a/06, 56a/11, 56a/11, 57a/09, 69a/06, 74a/06, 75b/06, 79b/10, 81a/15, 81a/15, 82a/12, 83a/03, 84b/08, 84b/09, 86b/08, 87b/06, 87b/12, 92b/15, 93a/02, 93a/03, 93b/05, 95a/14, 98a/10, 99a/14, 99a/15, 99b/01, 137a/05

y.+az- 112a/04, 112a/07, 128b/04

y. bér- 118a/09, 132b/13, 55b/12, 58a/10, 69b/08, 92b/14, 93a/15, 93a/15

y.+da 101b/03, 105a/02, 107b/12, 107b/14, 117a/13, 127a/10, 132a/11, 134a/12, 134a/15, 136a/06, 136a/08, 137b/08, 146b/15, 147b/02, 150a/13, 17b/10, 17b/10, 24b/03, 30a/05, 37a/10, 37a/12, 46a/12, 46a/13, 48b/10, 63a/15, 71a/05, 72b/09, 74b/12, 77b/04, 83b/03, 83b/15, 84b/12, 85a/07, 86b/09, 92a/03

y.+da érdük 149b/03

y.+dın 117b/12, 133b/04, 139a/01, 41a/08, 41a/15, 47b/11, 51b/06, 66b/13, 82a/12

y.+durur 79b/10, 79b/11

y. ér- 84b/07

y.+ġa 135a/02, 137b/09, 146a/01, 51b/14, 63a/11, 64a/02, 68a/15, 74b/05, 81a/13, 91a/08, 92a/04

Z

zāhıd

z. 103a/14, 103a/15, 103b/01, 105b/09, 110b/06, 112a/15, 116b/04, 116b/05, 116b/06, 133a/12, 134a/04, 135b/02, 137a/02, 137a/03, 137a/05, 139a/08, 140a/04, 146a/11, 40a/03, 40a/11, 71b/03, 76b/10, 76b/11, 76b/13, 76b/15, 77a/02, 77a/04, 77a/15, 77b/02, 78b/05, 78b/06, 78b/07

z. (zāhıd-ı cābır) 29b/03

z.+bol- 103b/03, 116b/03, 150b/03, 150b/03, 150b/03

z.+dın 69a/07

z. ér- 103a/14, 112b/09

z. érmes mén 105b/10, 110b/06

z. érmiş sén 77a/03

z.+ġa 76b/15

z.+ı 120a/01

z.+ı durur sén 17b/06

z.+lar 126b/04, 27a/09, 82a/15

z.+lardın 40a/02

z.+larnı 61b/07

z.+larnıñ 117a/05, 120a/01, 129a/10, 82a/15

z.+lerdin 102a/14

z.+nıñ 76b/11, 76b/13

z.+raḳ 33b/02

z.+raḳnı 77a/04

[=61]

zāhıdlıġ

z. 97a/09

z.+da 104b/06, 111b/09

z.+ı 102b/02, 103a/14, 103a/15, 33b/06

z.+ımnıñ 33b/02

z.+ıñ 18a/13

z. ḳıl-33b/04

137a/06, 14b/06, 29b/03, 45a/08, 65a/03, 87b/12

[=13]

zirek

z. 106b/11, 106b/12, 34b/03

[=3]

ziyān

z.+ġa 91b/08

z.+ı 119b/05, 27a/12

z.+ḳıl- 19b/10, 19b/10, 45a/12

z.+tég- 20a/01

z.+tégür- 130a/01, 134a/06

[=10]

zūr

z.+ḳıl- 124a/11

[=1]

Zübeyde

z. 109b/13, 109b/13, 109b/15

[=3]

zühd

z. mü 60a/06

[=1]

Züleyḫā

z.+dın 132a/03

[=1]

zümrüd

z. 79b/15

[=1]

zünnār

z. 111a/02, 123a/10, 86b/02, 86b/03, 97a/14, 97a/15

z.+ımnı 123a/13, 97b/06

z.+ın 123a/13, 87b/15

z.+ların 113b/01

z.+nı 123a/11, 123a/12

[=13]

ẓāhır

z. 102b/01, 114b/13, 115b/07, 116b/11, 123a/13, 131b/07, 132b/06, 148a/01, 149a/13, 20a/15, 32a/14, 95b/06, 96a/12

z.+da 115a/12, 141b/15, 149b/13, 20b/01, 23a/07

z.+ı 34a/09

z.+ıda 78b/10

z.+ımnı 121a/11

z.+ıñızġa 139b/05

z.+ıñnı 83a/06

z.+ḳıl- 107a/15

[=24]

ẓālım

z. 117b/12, 47b/10

z.+nı 34a/13

z.+nı (ustād-ı ẓālım) 91b/01

[=4]

ẓarīf

z. 135b/10

[=1]

ẓulamāt

z. 95b/08

[=1]

ẓulm

z.+dın 135a/10

z.+dur- 85b/03

z.+ḳıl- 111a/10, 115a/10, 91b/03

z.+lar ḳıl- 70a/04

[=6]

ẓulmāt

z.+tın 125b/05

[=1]

żāyiʿ

z. 142b/10, 39a/10

z.+bol- 100a/08, 64a/09

z.+ḳıl- 111a/10, 19b/12, 21b/15, 96a/06, 97a/08, 77b/04, 22a/15

[=11]

żāz

z. 56a/07

[=1]

żaʿīf

z. 119a/10, 119a/12, 142b/08, 23a/01, 38a/03, 48b/01, 53a/05, 63a/14, 67a/10, 79b/07, 81b/10, 97a/11

z.+bol- 101b/04, 99b/14, 113a/05, 125b/04, 89a/11

z.+dur- 79b/09

z.+ḳıl- 115b/02, 126a/13

z.+niñ 53b/07

z.+raḳ 125a/03

z. turur sén 81b/12

[=23]

żaʿīfe

z. 44b/05

[=1]

żaʿīflıġ

z.+ımdın 68b/08

[=1]

żamanlıḳ

z.+dın 32a/03

[=1]

ẕātu'l-ırk

z. 64a/02

[=1]

ẕarra

z. 130a/07, 48b/06, 49a/10, 66b/15, 82b/10, 82b/10, 93a/09, 93b/13, 94a/03

z.+ça 66b/12, 92b/06

z.+çe 31b/04

[=12]

ẕevḳ

z. 147b/10, 39b/05

[=2]

ẕıkr

z.+ıġa 123a/01

[=1]

ẕikr krş. ẕıkr

Toplam kelime: 67620

Geçerli kelime: 67620

Geçersiz kelime: 0

Alt madde: 15895

Madde başı: 3260

4. TIPKIBASIM

ÖZ GEÇMİŞ

1977 yılında Giresun, Görele'de doğdum. 1999 yılında Mimar Sinan Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyat bölümünden mezun oldum. Halen Üsküdar Lisesi'de Türk Dili ve Edebiyatı öğretmeni olarak görev yapmaktayım. Evli ve bir çocuk babasıyım.